



上海电机学院  
SHANGHAI DIANJI UNIVERSITY

# 课程教学大纲

外国语学院分册

(2022 版)

上海电机学院

2022 年 6 月

# 目录

一、英语专业.....	1
《综合英语（一）》课程教学大纲.....	1
《综合英语（二）》课程教学大纲.....	10
《综合英语（三）》课程教学大纲.....	21
《综合英语（四）》课程教学大纲.....	32
《英语语法》课程教学大纲.....	41
《英语视听说（一）》课程教学大纲.....	51
《英语视听说（二）》课程教学大纲.....	59
《英语视听说（三）》课程教学大纲.....	66
《英语口语》课程教学大纲.....	73
《英语演讲与辩论（一）》课程教学大纲.....	80
《英语演讲与辩论（二）》课程教学大纲.....	87
《英语阅读（一）》课程教学大纲.....	95
《英语阅读（二）》课程教学大纲.....	102
《英语阅读（三）》课程教学大纲.....	110
《英语写作（一）》课程教学大纲.....	117
《英语写作（二）》课程教学大纲.....	128
《英语写作（三）》课程教学大纲.....	140
《高级英语阅读（一）》课程教学大纲.....	151
《高级英语阅读（二）》课程教学大纲.....	158
《英语文学导论》课程教学大纲.....	166
《英汉/汉英笔译（一）》课程教学大纲.....	176
《英汉/汉英笔译（二）》课程教学大纲.....	183
《英汉/汉英口译》课程教学大纲.....	192
《英语散文选读》课程教学大纲.....	201
《<习近平谈治国理政>英译本赏析》课程教学大纲.....	211
《语言学导论》课程教学大纲.....	219
《研究方法与学术写作》课程教学大纲.....	226
《英语国家概况》课程教学大纲.....	235
《西方文明史》课程教学大纲.....	240
《中国文化概要》课程教学大纲.....	249
《跨文化交际》课程教学大纲.....	258
《机电英语》课程教学大纲.....	265
《英语教学法》课程教学大纲.....	271
《语用学》课程教学大纲.....	277
《英语修辞学》课程教学大纲.....	285
《国际商务导论》课程教学大纲.....	292
《翻译概论》课程教学大纲.....	297
《国际商务谈判》课程教学大纲.....	306
《翻译技术》课程教学大纲.....	315
《国际市场营销》课程教学大纲.....	322
《交替传译》课程教学大纲.....	330

《国际商务函电》课程教学大纲.....	340
《应用翻译》课程教学大纲.....	350
《跨境电子商务》课程教学大纲.....	360
《管理学导论》课程教学大纲.....	368
《商务翻译》课程教学大纲.....	374
《机电翻译》课程教学大纲.....	382
《毕业实习》课程教学大纲.....	390
《毕业设计（论文）》课程教学大纲.....	395
《第二外语日语（1）》课程教学大纲.....	402
《第二外语日语（2）》课程教学大纲.....	409
《第二外语日语（3）》课程教学大纲.....	416
《第二外语日语（4）》课程教学大纲.....	422
《第二外语法语（1）》课程教学大纲.....	429
《第二外语法语（2）》课程教学大纲.....	437
《第二外语法语（3）》课程教学大纲.....	445
《第二外语法语（4）》课程教学大纲.....	452
《第二外语西班牙语（1）》课程教学大纲.....	459
《第二外语西班牙语（2）》课程教学大纲.....	467
《第二外语西班牙语（3）》课程教学大纲.....	474
《第二外语西班牙语（4）》课程教学大纲.....	481
《第二外语德语（1）》课程教学大纲.....	488
《第二外语德语（2）》课程教学大纲.....	496
《第二外语德语（3）》课程教学大纲.....	503
《第二外语德语（4）》课程教学大纲.....	510
二、德语专业.....	517
《基础德语（1）》课程教学大纲.....	517
《基础德语（2）》课程教学大纲.....	526
《基础德语（3）》课程教学大纲.....	535
《基础德语（4）》课程教学大纲.....	543
《中级德语（1）》课程教学大纲.....	550
《中级德语（2）》课程教学大纲.....	557
《中级德语（3）》课程教学大纲.....	564
《中级德语（4）》课程教学大纲.....	573
《德语听力（1）》课程教学大纲.....	581
《德语听力（2）》课程教学大纲.....	588
《德语口语（1）》课程教学大纲.....	596
《德语口语（2）》课程教学大纲.....	602
《德语阅读（1）》课程教学大纲.....	608
《德语阅读（2）》课程教学大纲.....	616
《德语基础写作》课程教学大纲.....	625
《高级德语（1）》课程教学大纲.....	634
《高级德语（2）》课程教学大纲.....	644
《德语文学概论》课程教学大纲.....	653
《翻译理论与实践》课程教学大纲.....	661

《德汉口译》课程教学大纲.....	668
《<习近平谈治国理政>（德语版）选读》课程教学大纲.....	674
《德语国家概况》课程教学大纲.....	682
《德语语言学导论》课程教学大纲.....	691
《跨文化交际》课程教学大纲.....	701
《学术论文写作》课程教学大纲.....	709
《德语听力（3）》课程教学大纲.....	716
《专四辅导》课程教学大纲.....	724
《德语新闻报刊选读》课程教学大纲.....	730
《德语新闻视听》课程教学大纲.....	741
《德语视听说（1）》课程教学大纲.....	749
《德语视听说（2）》课程教学大纲.....	757
《经济德语（1）》课程教学大纲.....	764
《经济德语（2）》课程教学大纲.....	773
《德国企业概览》课程教学大纲.....	782
《德语应用文写作》课程教学大纲.....	790
《会展德语》课程教学大纲.....	800
《旅游德语》课程教学大纲.....	807
《商务德语》课程教学大纲.....	815
《商务德语情景模拟》课程教学大纲.....	824
《科技德语》课程教学大纲.....	831
《毕业实习》课程教学大纲.....	841
《毕业设计（论文）》课程教学大纲.....	846
《第二外语英语（1）》课程教学大纲.....	853
《第二外语英语（2）》课程教学大纲.....	861
《第二外语英语（3）》课程教学大纲.....	869
《第二外语英语（4）》课程教学大纲.....	878

# 一、英语专业

## 《综合英语（一）》课程教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：综合英语(一)						
	英文名称：Comprehensive English (1)						
课程代码	063211A1		课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	吴连春			
课程团队	吴连春、左淑华、邓月萍、李连涛、成爽						
授课学期	第一学期		学分/学时	4/64			
课内学时	64	理论学时	64	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	无						
对后续课程的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：锤炼学生的语言技能，提升学生的听说能力、阅读能力、翻译能力和写作能力，为学生的进一步学习提供必要的语言技能支撑。 后续课程：综合英语（二）						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	培养学生的爱国主义精神，理解个人和社会的关系，形成正确的世界观、人生观和价值观。		Whatever Happened to Manners		讲授法		
	培养学生兼容并蓄的胸怀和家国情怀，坚定文化自信，自觉承担起传播优秀传统文化的责任。		A Debt to Dickens		讲授法		
培养学生的国际化视野，丰富学生表达的思想性，提升学生的价值判断和选择能力。		My Forever Valentine		讲授法			

## 二、课程简介

《综合英语（一）》是英语专业的必修课，是专业基础模块中的核心课程，以培养和提高学生综合运用英语的能力为目标，通过语言基础训练与篇章讲解分析，培养学生的词汇语法能力，让学生能够认知不少于 2000 个单词，熟练并正确地运用其中的 1200 个左右，让学生能够熟练掌握英语语法知识；培养学生的阅读能力，让学生能够读懂生词率不超过 3% 的人物传记、故事、科普短文、新闻报道等各种题材的材料；培养学生的口语能力，让学生能在一般社交场合与英语国家人士交谈，做到正确表达思想，语音、语调自然，无重大语法错误，语言基本得体；培养学生的写作能力，让学生能够根据作文题目在 20 分钟内写出内容切题、条理清晰、语法正确的长度为 100 个单词左右的短文，并能根据提示在 10 分钟内写出长度为 50 词左右的应用文。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握常见的构词法、英语语法知识、不同题材文章的阅读方法，掌握常用的修辞手法和衔接手段，掌握长难句的分析、阐释和翻译方法。

能力层面：（学生）能够运用所学的知识和语言技能进行批判性思考，并能结合现实问题和热点话题展开讨论，提出自己的观点

素质层面：（学生）形成批判性思维能力，增强爱国主义情怀，培养自主学习的能力，并养成终身学习的习惯。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 认知词汇不少于 2000 个；掌握 1, 200 个左右的常用词和一定数量的习惯用法以及固定搭配。	指标点 2.1 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 能熟练地回答有关课文内容的问题，并进行一些简单的讨论，能简单而连贯地复述听过的或读过的语段；能就日常生活的话题进行初步的交际。	指标点 6.2 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6: 沟通能力
3	课程目标 3: 能读懂生词率不超过 3% 的人物传记、故事、科普短文等各种题材的材料，阅读速度不少于每分钟 60 个单词，理解正确率大于 70%。	指标点 2.3 掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
4	课程目标 4: 能按要求在 20 分钟内写出 100 个单词左右的短文，无严重语法错误，意义表达清楚；能改写课文内容；能书写简单的书信、便条和通知等应用文。格式和行文无严重错误，书写规范。	指标点 9.2: 具有良好的自主学习和创新能力，在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展
5	课程目标 5: 能熟练使用各种英汉词典和部分英语词典独立解决语言问	指标点 9.1: 具有终身学习的意识，能自我规划和自我管理。	毕业要求 9: 学习发展

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	题和部分知识方面的疑难问题，能独立完成课本里的翻译练习。		

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b>文章的文体结构、词汇语法讲解、长难句分析</p> <p><b>教学难点：</b>长难句分析</p> <p><b>1. 教学内容：</b> Unit 2 Whatever Happened to Manners?</p> <p><b>思政融合点：</b>让学生了解礼貌的精神实质是为他人着想，培养学生形成正确的情感态度、价值取向和行为方式，培养学生的社会责任感和国家认同感。</p>	课堂讲授 (8 课时)	了解文章的主旨和结构；掌握重点词汇和语法点；能够分析文中的长难句。	课程目标 1 和 2
2	<p><b>教学重点：</b>文章的文体结构、词汇语法讲解、长难句分析</p> <p><b>教学难点：</b>长难句分析、释义</p> <p><b>教学内容：</b> Unit 4 My Forever Valentine</p> <p><b>思政融合点：</b>培养具有正确的世界观、人生观和价值观，培养学生具有感恩之心，感谢父母的养育之恩</p>	课堂讲授 (8 课时)	了解文章的主旨和结构；掌握重点词汇和语法点；能够分析文中的长难句。	课程目标 1 和 3
3	<p><b>教学重点：</b>文章的文体结构、词汇语法讲解、长难句分析</p> <p><b>教学难点：</b>长难句分析</p> <p><b>教学内容：</b> Unit 6 A Debt to Dickens</p> <p><b>思政融合点：</b>培养具有正确的世界观、人生观和价值观，培养学生具有感恩之心。</p>	课堂讲授 (8 课时)	了解文章的主旨和结构；掌握重点词汇和语法点；能够分析文中的长难句。	课程目标 3 和 4
4	<p><b>教学重点：</b>文章的文体结构、词汇语法讲解、长难句分析</p> <p><b>教学难点：</b>长难句分析、翻译</p> <p><b>教学内容：</b> Unit 7 Salvation</p> <p><b>思政融合点：</b>培养具有正确的世界观、人生观和价值观，培养学生的自立和奋斗精神。</p>	课堂讲授 (8 课时)	了解文章的主旨和结构；掌握重点词汇和语法点；能够分析文中的长难句。	课程目标 3 和 5
5	<p><b>教学重点：</b>文章的文体结构、词汇语法讲解、长难句分析</p> <p><b>教学难点：</b>长难句分析</p> <p><b>教学内容：</b> Unit 9 The Light of Depression</p> <p><b>思政融合点：</b>培养具有正确的世界观、人生观和价值观，培养学生具有积极的人生态度和克服困难的决心和毅力。</p>	课堂讲授 (8 课时)	了解文章的主旨和结构；掌握重点词汇和语法点；能够分析文中的长难句。	课程目标 3 和 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
6	<p><b>教学重点:</b> 文章的文体结构、词汇语法讲解、长难句分析</p> <p><b>教学难点:</b> 长难句分析</p> <p><b>教学内容:</b> Unit 10 Five Traits of the Educated Man</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养具有正确的世界观、人生观和价值观, 培养学生的人文底蕴、人文底蕴和科学精神, 让学生学会学习。</p>	课堂讲授 (8 课时)	了解文章的主旨和结构; 掌握重点词汇和语法点; 能够分析文中的长难句。	课程目标 3 和 5
7	<p><b>教学重点:</b> 文章的文体结构、词汇语法讲解、长难句分析</p> <p><b>教学难点:</b> 长难句分析、释义</p> <p><b>教学内容:</b> Unit 11 Love at First Byte</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养具有正确的世界观、人生观和价值观, 培养学生在学习、理解、运用科学知识和技能等方面形成理性思维和勇于探究等品质。</p>	课堂讲授 (8 课时)	了解文章的主旨和结构; 掌握重点词汇和语法点; 能够分析文中的长难句。	课程目标 4 和 5
8	<p><b>教学重点:</b> 文章的文体结构、词汇语法讲解、长难句分析</p> <p><b>教学难点:</b> 长难句分析</p> <p><b>教学内容:</b> Unit 12 The Design of Chinese Gardens</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养具有正确的世界观、人生观和价值观, 培养学生的人文底蕴和审美情趣和人文情怀。</p>	课堂讲授 (8 课时)	了解文章的主旨和结构; 掌握重点词汇和语法点; 能够分析文中的长难句。	课程目标 1 和 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	平时测验 10%	课堂展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	/	18%	28%
2	目标 2	/	/	10%	/	10%
3	目标 3	5%	/	/	18%	23%
4	目标 4	5%	/	/	12%	17%
5	目标 5	5%	5%	/	12%	22%
合计		<b>20%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>



期末考核形式	<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。
--------	--

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《综合教程 1》第 3 版,何兆熊主编,上海外语教育出版社, 2019.8.

### (二)参考教材及网站

1. 《综合教程 1》第 3 版 教师用书.何兆熊主编 上海外语教育出版社, 2019.8
2. <http://www.kekenet.com/>
3. [www.putclub.com](http://www.putclub.com)
4. 英语学习沪江网

编写人: 吴连春 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握教材中的核心词汇和基本搭配，并能掌握与核心词汇相关联的派生词、同义词和反义词等	熟练掌握核心词汇，并能够正确拼写、解释和运用；词汇使用得当，语法正确，答案正确率不低于90%，书写规范清晰。	核心词汇掌握得较为熟练，能够基本正确地拼写、解释和运用；词汇使用较为得当，语法正确，答案正确率不低于75%。	核心词汇的掌握程度一般，能够较为正确拼写、解释和运用大多数词汇；词汇使用存在一定的错误，语法存在一定的错误，答案正确率不低于60%。	没有掌握核心词汇，不能正确拼写、解释和运用核心词汇；词汇使用不得体或不正确，语法错误较多，答案正确率低于60%。	1/4
作业 2	课程目标 3	掌握基本的阅读技能，能够读懂一般难度的阅读材料，阅读速度不低于60单词/分钟，理解的正确率不低于70%。	熟练掌握基本的阅读技能，能够读懂一般难度的阅读材料，阅读速度不低于70单词/分钟，理解的正确率不低于90%。	较为熟练掌握基本的阅读技能，能够读懂一般难度的阅读材料，阅读速度不低于60单词/分钟，理解的正确率不低于75%。	能够基本掌握所学的阅读技能，能够基本读懂一般难度的阅读材料，阅读速度不低于60单词/分钟，理解的正确率不低于60%。	没有掌握所学的阅读技能，不能读懂一般难度的阅读材料，阅读速度低于60单词/分钟，理解的正确率低于60%。	1/4
作业 3	课程目标 4	掌握写作的基本方法和技能，能够在规定时间内写出规定长度的短文，内容通顺，语言流	熟练掌握所学的写作技能，能够有质量地完成写作任务，格式正确，语	较为熟练掌握所学的写作技能，能够较好地完成写作任务，格式较正确，	基本熟练掌握所学的写作技能，能够完成写作任务，格式存在一些不规范	不能熟练掌握所学的写作技能，不能够完成写作任务，格式不规范，语言	1/4

		畅,无明显的语法错误,书写规范。	言规范,无明显的语法错误,写作任务的完成质量高,得分率不低于90%。	语言较规范,无明显的语法错误,写作任务的完成质量较高,得分率不低于75%。	之处,语言表达存在一些较为明显的错误,语法错误较多,但没有严重的语法错误,写作任务的完成质量一般,得分率不低于60%。	表述错误多,存在多处严重语法错误,写作任务完成质量低,得分率低于60%。	
作业4	课程目标5	掌握工具书的使用方法,掌握翻译技能,能够独立完成课本中的翻译练习	熟练掌握翻译技能,正确而规范地完成翻译任务,完成质量高,得分率不低于90%。	较好掌握翻译技能,较为正确地完成翻译任务,完成质量较高,得分率不低于75%。	基本掌握翻译技能,基本正确地完成翻译任务,完成质量一般,得分率不低于60%。	没有掌握翻译技能,不能独立完成翻译任务,完成质量低,得分率低于60%。	1/4

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验1	课程目标1	掌握词汇用法和搭配,能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于90%。	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于75%。	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于60%。	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率低于60%。	1/3

平时测验2	课程目标4	能够按照要求在20分钟内完成长度不少于100单词的作文,结构合理,语言规范,语法正确,书写规范。	熟练掌握写作技能,能够在规定时间内高质量地完成写作任务,得分率不低于90%。	较为熟练掌握写作技能,能够在规定时间内较好地完成任务,得分率不低于75%。	基本掌握写作技能,能够在规定时间内完成任务,完成质量一般,得分率不低于60%。	没有掌握写作技能,不能在在规定时间内完成任务,得分率低于60%。	1/3
平时测验3	课程目标5	能够独立完成课后的翻译练习,译文准确、通顺、完整,准确把握长难句翻译的要领。	熟练掌握所学的翻译技能和关键词的用法,能够独立完成翻译任务,译文正确、通顺,得分不低于90分。	较为熟练掌握所学的翻译技能和关键词的用法,能够独立完成翻译任务,译文基本正确、较为通顺,得分不低于75分	基本掌握所学的翻译技能和关键词的用法,能够独立完成翻译任务,译文质量一般,存在一些较为明显的失当之处,译文不甚流畅,得分不低于60分	没能掌握所学的翻译技能和关键词的用法,不能独立完成翻译任务,译文质量差,存在严重语法错误和关键词使用错误,译文的可读性不强,得分低于60分。	1/3

### 三、课堂展示考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标2	能够借助PPT等工具就某个话题或问题运用所学的表达方式展开讨论和陈述,观点阐释清晰,准备充分,表达流	熟练运用PPT等工具辅助课堂展示,观点清晰,内容丰富,表达流畅,效果好。得分不低	较为熟练运用PPT等工具辅助课堂展示,观点较为清晰,内容较为丰富,表达较为流	基本能够运用PPT等工具辅助课堂展示,观点较为清晰,内容不是很丰富,表达出现多次	不能够运用PPT等工具辅助进行课堂展示,观点不清晰,内容匮乏,表达不畅,展示效果	1

		畅，时间控制合理。	于90分。	畅，效果良好。得分不低于75分。	卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于60分。	不理想。得分低于60分	
--	--	-----------	-------	------------------	--------------------------	-------------	--

#### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：单项选择题、填空题、阅读理解、翻译和写作等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《综合英语（二）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：综合英语（二）						
	英文名称：Comprehensive English (2)						
课程代码	063211A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	左淑华		
课程团队	左淑华、吴连春、邓月萍、李连涛、成爽						
授课学期	第二学期			学分/学时	4/64		
课内学时	64	理论学时	64	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：_____） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：_____）						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已完成《综合英语（一）》，全面掌握基础语法知识点和基本词汇，在听、说、读、写、译方面达到《综合英语（一）》课程的基本要求。 先修课程：综合英语（一）						
对后续的支持及后续课程	对后续其它课程的支撑：为进一步巩固学生的言语技能，提高学生用英语交际的能力，提高逻辑思维和独立思考能力奠定基础，为后续专业课提供支撑。 后续课程：综合英语（三）						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>	<b>教学方法</b>		
	培养学生正确的人生观，学会乐观面对生活，身处逆境不抱怨不绝望，寻找生命的意义。			My Stoke of Luck	案例教学法，讨论教学法		
	培养学生正确的人生观，认识到人生原本就不是一件轻松的事，遇到困难和挑战是人生的常态。培养他们顽强拼搏的精神，学会在困境和逆境中如何去面对和克服。			Fourteen Steps	案例教学法，讨论教学法		
	帮助学生正确认识变老这一生理变化。学会尊敬老人。			The Virtues of Growing Older	案例教学法，讨论教学法		
使学生认识到全球变暖带来的危害。培养保护地球的主人翁意识，倡导绿色低碳生活。			Focus on Global Warming	案例教学法，讨论教学法			

	培养学生正确的金钱观、人生观和价值观。让学生了解金钱、美貌和地位不能带来真正的幸福。了解低层次的幸福和高层次幸福的差异。	What Is Happiness?	案例教学法, 讨论教学法
	帮助学生正确理解文化差异, 以及如何化解文化冲突。弘扬中国文化, 淡化西方一些文化对学生过多的影响, 帮助学生建立文化自信。	Cultural Encounters	案例教学法, 讨论教学法
	帮助学生理解宽恕是人生的美德, 避免发生因为争吵和不公平待遇而产生的一些过激的行为, 或是产生仇富和仇恨社会以及其他一些消极敌视的情绪, 避免对社会和自己带来危害。	Open the Door to Forgiveness	案例教学法, 讨论教学法

## 二、课程简介

《综合英语(二)》是英语专业的专业核心课程, 是英语专业大一第二学期的专业必修课。在《综合英语(一)》学习的基础上, 本课程旨在进一步培养学生综合运用英语语言知识和技能进行语言交际的能力。

通过本课程学习, 学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面: (学生) 熟练掌握常见构词法, 以及基本句型和句法结构的用法; 识别不同文体和语体, 熟练使用各类衔接手段、常用修辞手法、不同文体的写作技巧, 以及长句难句的转换、释义和翻译方法。

能力层面: (学生) 能进一步正确辨别和使用规范的英语语音和语调, 运用所学知识和技能进行批判性思考, 并结合现实生活中的实际问题或热点话题展开讨论, 表达观点。

素质层面: (学生) 形成批判性思辨能力, 增强爱国主义情怀, 培养自主学习的能力, 并养成终身学习的习惯。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握教材中的核心词汇以及用法, 认知词汇达到 4,000--5,000, 正确而熟练地运用其中的 2,000--2,500 个, 及其最基本的搭配。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功, 具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 能在 15 分钟内听写词数为 150 左右、语速为每分钟 100 单词的录音材料。口语方面能就听到的语段进行回答和复述; 能在一般社交场合与英语国家人士交谈, 做到正确表达思想, 语音、语调自然, 无重大语法错误, 语言基本得体。	指标点 6.2: 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6: 沟通表达

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
3	课程目标 3: 读懂名著的简写版, 阅读速度为每分钟 70-120 个单词。理解中心大意, 抓住主要情节或论点, 并能读懂有一定难度和深度的国际新闻报道。	指标点 2.3: 掌握英语语言、文学、文化等基础知识, 了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
4	课程目标 4: 能改写和缩写课文内容。能在 30 分钟内写出长度为 120-150 单词左右的短文, 内容切题, 条理清楚, 语言通顺; 能正确书写便条和通知等应用文。	指标点 9.2: 具有良好的自主学习和创新能力, 在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展
5	课程目标 5: 能独立完成课程中的各种翻译练习, 要求译文忠实于原文, 表达基本流畅。	指标点 9.1: 具有终身学习的意识, 能自我规划和自我管理。	毕业要求 9: 学习发展

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 文章的文体结构、词汇语法讲解, 长难句分析</p> <p><b>教学难点:</b> 文章的叙述角度, 插叙的写作手法及长难句分析。</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>Unit 1 My Stroke of Luck</p> <p>1. 文化背景知识: 介绍作者及文章背景知识, 学习莎士比亚十四行诗, 领悟爱的意义。</p> <p>2. 文体特征及文本结构分析。</p> <p>3. 文本内容分析: 课文的词汇释义和同义拓展, 以及难句分析和释义; 语法讲解: 否定词和强调的用法, as和like的比较; 课文主题和价值意义。</p> <p>4. 课后练习讲解。</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>培养学生正确的人生观, 学会乐观面对生活, 身处逆境不抱怨不绝望, 寻找生命的意义。</p>	课堂讲授 (10 课时)	了解文章的主旨和结构, 掌握课文中的重点词汇和语法点, 掌握文章的描写手法, 能够分析文中的长难句	课程目标 1、2 和 3
2	<p><b>教学重点:</b> 文章的文体结构、词汇语法讲解, 长难句分析</p> <p><b>教学难点:</b> 文章结构及长难句分析</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>Unit 2 Fourteen Steps</p>	课堂讲授 (8课时)	了解文章的主旨和结构, 掌握课文中的重点词汇和语法点, 掌	课程目标 1、3 和 4



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>1. 文化背景知识：介绍有关动物的谚语。</p> <p>2. 文体特征及文本结构分析。</p> <p>3. 文本内容分析：课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义；语法讲解：介词、数词的用法；课文主题和价值意义。</p> <p>4. 课后练习讲解。</p> <p><b>思政融合点：</b> 培养学生正确的人生观，认识到人生原本就不是一件轻松的事，遇到困难和挑战是人生的常态。培养他们顽强拼搏的精神，学会在困境和逆境中如何去面对和克服。</p>		握文章的描写手法，能够分析文中的长难句	
3	<p><b>教学重点：</b> 文章的文体结构、词汇语法讲解，长难句分析</p> <p><b>教学难点：</b> 文章结构及长难句分析</p> <p><b>主要教学内容：</b> Unit 3 The Virtues of Growing Older</p> <p>1. 文化背景知识：介绍中西方对待“年老”的不同观念和态度以及相关的文化背景知识。</p> <p>2. 文体特征及文本结构分析。</p> <p>3. 文本内容分析：课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义；语法讲解：具体名词和抽象名词、限定词、无动词分句的用法；课文主题和价值意义。</p> <p>4. 课后练习讲解。</p> <p><b>思政融合点：</b> 帮助学生正确认识变老这一生理变化。学会尊敬老人。</p>	课堂讲授 (8课时)	了解文章的主旨和结构，掌握课文中的重点词汇和语法点，掌握文章的描写手法，能够分析文中的长难句	课程目标 1、2 和 5
4	<p><b>教学重点：</b> 文章的文体结构、词汇语法讲解，长难句分析</p> <p><b>教学难点：</b> 文章写作手法及长难句分析</p> <p><b>主要教学内容：</b> Unit 5 Focus on Global Warming</p> <p>1. 文化背景知识：介绍温室效应及全球变暖的严峻形势。</p> <p>2. 文体特征及文本结构分析。</p> <p>3. 文本内容分析：课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义；语法讲解：现在完成时和一般过去时、连词的用法；课文主题和价值意义。</p> <p>4. 课后练习讲解。</p>	课堂讲授 (10课时)	了解文章的主旨和结构，掌握课文中的重点词汇和语法点，掌握文章的描写手法，能够分析文中的长难句	课程目标 3、4、5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>思政融合点：</b> 使学生认识到全球变暖带来的危害。培养保护地球的主人翁意识，倡导绿色低碳生活。</p>			
5	<p><b>教学重点：</b> 文章的文体结构、词汇语法讲解，长难句分析 <b>教学难点：</b> 反对比论证法、修辞手法及长难句分析 <b>主要教学内容：</b> Unit 6 What is Happiness? 1. 文化背景知识：介绍梭罗的价值观以及西方的金钱观。 2. 文体特征及文本结构分析。 3. 文本内容分析：课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义；语法讲解：非限定分句和无动词分句的用法；课文主题和价值意义。 4. 课后练习讲解。 <b>思政融合点：</b> 培养学生正确的金钱观、人生观和价值观。让学生了解金钱、美貌和地位不能带来真正的幸福。了解低层次的幸福和高层次幸福的差异。</p>	课堂讲授（10课时）	了解文章的主旨和结构，掌握课文中的重点词汇和语法点，掌握文章的描写手法，能够分析文中的长难句	课程目标 1、3 和 5
6	<p><b>教学重点：</b> 文章的文体结构、词汇语法讲解，长难句分析 <b>教学难点：</b> 文章结构、反语句及长句讲解 <b>主要教学内容：</b> Unit 8 Cultural Encounters 1. 文化背景知识：介绍跨文化交际策略。 2. 文体特征及文本结构分析。 3. 文本内容分析：课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义；语法讲解：一般现在时和现在进行时的用法；课文主题和价值意义。 4. 课后练习讲解。 <b>思政融合点：</b> 帮助学生正确理解文化差异，以及如何化解文化冲突。弘扬中国文化，淡化西方一些文化对学生过多的影响，帮助学生建立文化自信。</p>	课堂讲授（10课时）	了解文章的主旨和结构，掌握课文中的重点词汇和语法点，掌握文章的描写手法，能够分析文中的长难句	课程目标 1、3 和 5
7	<p><b>教学重点：</b> 文章的文体结构、词汇语法讲解，长难句分析 <b>教学难点：</b> 正反对比论证法、修辞手法及</p>	课堂讲授（8课时）	了解文章的主旨和结构，掌握课文中	课程目标 3 和 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	长难句分析 <b>主要教学内容:</b> Unit 9 Open the Door to Forgiveness 1. 文化背景知识: 介绍哲学中提到的宽恕的力量, 分析原文的结构以及主要内容; 2. 文体特征及文本结构分析; 3. 文本内容分析: 课文的词汇释义和同义拓展, 以及难句分析和释义; 语法讲解: 关系词; 课文主题和价值意义。 4. 课后练习讲解。 <b>思政融合点:</b> 帮助学生理解宽恕是人生的美德, 避免发生因为争吵和不公平待遇而产生的一些过激的行为, 或是产生仇富和仇恨社会以及其他一些消极敌视的情绪, 避免对社会和自己带来危害。		的重点词汇和语法点, 掌握文章的描写手法, 能够分析文中的长难句	

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	平时测验 10%	课堂展示 10%	期末考试 60%	
1	目标 1	5%	5%	/	18%	28%
2	目标 2	/	/	10%	/	10%
3	目标 3	5%	/	/	18%	23%
4	目标 4	5%	/	/	12%	17%
5	目标 5	5%	5%	/	12%	22%
合计		<b>20%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考试形式</b>		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他 (请注明)。				

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《综合教程2》第3版 何兆熊主编 上海外语教育出版社, 2020. 1.

## (二) 参考教材及网站

1. 《综合教程 2》第 3 版教师用书. 何兆熊主编 上海外语教育出版社, 2020.1
2. 《背出你的好英文》, 赖世雄, 外文出版社, 2014.5
3. 中国日报网---<http://www.chinadaily.com.cn/>
4. <http://www.kekenet.com/>
5. <http://www.putclub.com>
6. 英语学习沪江网

编写人: 左淑华 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握教材中的核心词汇和基本搭配，并能掌握与核心词汇相关联的派生词、同义词和反义词等	熟练掌握核心词汇，并能够正确拼写、解释和运用；词汇使用得当，语法正确，答案正确率不低于90%，书写规范清晰。	核心词汇掌握得较为熟练，能够基本正确地拼写、解释和运用；词汇使用较为得当，语法正确，答案正确率不低于75%。	核心词汇的掌握程度一般，能够较为正确拼写、解释和运用大多数词汇；词汇使用存在一定的错误，语法存在一定的错误，答案正确率不低于60%。	没有掌握核心词汇，不能正确拼写、解释和运用核心词汇；词汇使用不得体或不正确，语法错误较多，答案正确率低于60%。	1/4
作业 2	课程目标 3	掌握阅读技能，能读懂有一定难度和深度的阅读材料，阅读速度为每分钟70-120个单词。理解中心大意，抓住主要情节或论点。	熟练掌握阅读技能，能够读懂有一定难度和深度的阅读材料，阅读速度70-120个单词/分钟，理解的正确率不低于90%。	较为熟练掌握阅读技能，能够读懂有一定难度和深度的阅读材料，阅读速度70-120个单词/分钟，理解的正确率不低于75%。	能够基本掌握所学的阅读技能，能够基本读懂有一定难度和深度的阅读材料，阅读速度70-120个单词/分钟，理解的正确率不低于60%。	没有掌握所学的阅读技能，不能读懂有一定难度和深度的阅读材料，阅读速度低于70单词/分钟，理解的正确率低于60%。	1/4
作业 3	课程目标 4	掌握写作的基本方法和技能，能够在规定时间内写出规定	熟练掌握所学的写作技能，能够有质量地完成	较为熟练掌握所学的写作技能，能够较好地完	基本熟练掌握所学的写作技能，能够完成写作	不能熟练掌握所学的写作技能，不能够完成写	1/4

		长度的短文，内容通顺，语言流畅，无明显的语法错误，书写规范。	写作任务，格式正确，语言规范，无明显的语法错误，写作任务的完成质量高，得分率不低于90%。	成写作任务，格式较正确，语言较规范，无明显的语法错误，写作任务的完成质量较高，得分率不低于75%。	任务，格式存在一些不规范之处，语言表述存在一些较为明显的错误，语法错误较多，但没有严重的语法错误，写作任务的完成质量一般，得分率不低于60%。	作任务，格式不规范，语言表述错误多，存在多处严重语法错误，写作任务完成质量低，得分率低于60%。	
作业4	课程目标5	掌握工具书的使用方法，掌握翻译技能，能够独立完成课本中的翻译练习	熟练掌握翻译技能，正确而规范地完成翻译任务，完成质量高，得分率不低于90%。	较好掌握翻译技能，较为正确地完成翻译任务，完成质量较高，得分率不低于75%。	基本掌握翻译技能，基本正确地完成翻译任务，完成质量一般，得分率不低于60%。	没有掌握翻译技能，不能独立完成翻译任务，完成质量低，得分率低于60%。	1/4

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验1	课程目标1	掌握词汇用法和搭配，能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于75%。	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于75%。	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于60%。	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率低于60%。	1/2

			低 于 90%。				
平时测 验 2	课程目标 5	能够独立 完成课后的翻译练习，译文 准确、通顺、完整， 准确把握长难句翻译的要 领。	熟 练 掌 握 所 学 的 翻 译 技 能 和 关 键 词 的 用 法， 能 够 独 立 完 成 翻 译 任 务，译文 正确、通 顺，得分 不 低 于 90分。	较 为 熟 练 掌 握 所 学 的 翻 译 技 能 和 关 键 词 的 用 法， 能 够 独 立 完 成 翻 译 任 务，译文 基本正确、 较为通顺， 得分不低 于 75 分	基本掌握所 学的翻译技 能和关键词 的用法，能 够独立完成 翻译任务， 译文质量一 般，存在一 些较为明显 的失当之 处，译文不 甚流畅，得 分不低于 60 分	没能掌握 所学的翻 译技能和 关键词的 用法，不能 独立完成 翻译任务， 译文质量 差，存在严 重语法错 误和关键 词使用错 误，译文的 可读性不 强，得分低 于 60 分。	1/2

### 三、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课 程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课 程 目 标 2	能够借助 PPT 等工具 就某个话题 或问题运用 所学的表达 方式展开讨 论和陈述， 观点阐释清 晰，准备充 分，表达流 畅，时间控 制合理。	熟练运用 PPT 等工 具辅助课 堂展示， 观点清 晰，内容 丰富，表 达流畅， 效果好。 得分不低 于 90 分。	较为熟练 运用 PPT 等工具辅 助课堂展 示，观点 较为清 晰，内容 较为丰 富，表达 较为流 畅，效果 良好。得 分不低 于 75 分。	基本能够 运用 PPT 等工具辅 助课堂展 示，观点 较为清 晰，内容 不是很丰 富，表达 出现多次 卡顿，不 甚流畅， 展示效果 一般。得 分不低 于 60 分。	不能够运 用 PPT 等 工具辅助 进行课堂 展示，观 点不清 晰，内容 匮乏，表 达不畅， 展示效果 不理想。 得分低 于 60 分	1

### 四、期末考试评价标准

(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考试题型：可以包含词汇语法题、完型填空题、阅读理解、翻译题、作文等。

(4) 考试内容：对学生综合运用所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。





	的双语运用能力,讨论“人之初,性本善”的传统思想	Bos'n!	任务驱动,角色扮演
	就善意的谎言进行讨论,在探讨中提升学生的人文底蕴和科学精神	The Real Truth about Lies	讲授,小组讨论,任务驱动
	培养正确的价值观,引导学生思考对爱情的看法,什么是真爱	The Chaser	讲授,小组讨论,任务驱动,角色扮演

## 二、课程简介

《综合英语(三)》是英语专业学生在大二第一学期的专业必修课,是培养和提高学生英语综合运用技能的基础英语系列课程中的第三门。本课程通过深入的篇章讲解分析、知识拓展、多形式写作训练及翻译实践,使学生对篇章结构、语言文化、英语各种文体的表达方式和翻译技巧有较深入的认识,进一步提高学生的语言理解能力及应用能力,以便使学生能够正确地、自然而流畅地运用本课程所教授的语言知识,并能够把它们灵活地、准确地应用到实际场合中去。既让学生打牢语言知识的根基,为英语专业四级考试做准备,又帮助学生进一步提高英语口语笔头复用能力,全面发展听、说、读、写、译五项语言技能。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)熟练掌握常见构词法,以及基本句型和句法结构的用法;识别不同文体和语体,熟练使用各类衔接手段、常用修辞手法、不同文体的写作技巧,以及长句难句的转换、释义和翻译方法。

能力层面:(学生)能进一步正确辨别和使用规范的英语语音和语调,运用所学知识和技能进行批判性思考,并结合现实生活中的实际问题或热点话题展开讨论,表达观点。

素质层面:(学生)形成批判性思辨能力,增强爱国主义情怀,培养自主学习的能力,并养成终身学习的习惯。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握教材中的核心词汇以及用法,认知词汇达到 4500-5500,正确而熟练地运用其中的 2500-3000 个及其最基本的搭配。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功,具有较强的英语综合运用能力	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 听懂英语国家人士关于日常生活和社会生活的谈话,听懂 VOA 正常速度和 BBC 新闻节目的主要内容,能在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速为每分钟 110 个单词的录音材料。口语方面能就听到的语段进行回答和复述;能在一	指标点 6.2: 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6: 沟通表达

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	般社交场合与英语国家人士交谈，做到正确表达思想，语音、语调自然，无重大语法错误，语言基本得体。		
3	课程目标 3: 阅读方面掌握基本阅读技能，能顺利阅读语言难度中等的一般性题材的文章，速度达到每分钟 120-150 词左右，掌握中心大意，并能使用一定的分析领会作者的观点和态度，能读懂有一定难度和深度的国际新闻报道。	指标点 2.3: 掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
4	课程目标 4: 写作方面能根据作文题目、提纲或图表、数据等，在 30 分钟内写出长度为 150-180 个单词左右的短文，内容切题，结构严谨，条例清楚，语法正确，语言通顺，表达得体，并能根据提示在 10 分钟内写出长度为 50 个单词左右的应用文。	指标点 9.2: 具有良好的自主学习和创新能力，在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展
5	课程目标 5: 能独立完成课程中的各种翻译练习，要求译文忠实于原文，表达流畅。	指标点 9.1: 具有终身学习的意识，能自我规划和自我管理。	毕业要求 9: 学习发展

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 文章的词汇和语法知识，长难句的分析</p> <p><b>教学难点:</b> 文章结构以及叙事文的结构</p> <p><b>教学内容:</b> 1.介绍有关面子的文化背景知识，分析原文结构：第一部分：作者为大学新生，而且非常敏感，缺乏自信；第二部分：作者经历的三个事件；第三部分：本文主题，要学会从错误中学习经验，做真正的自我，才能尽快适应大学生活。 2.修辞特点：细节描写。 3.课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义。 4.语法讲解：nominal clauses 和</p>	课堂讲授 10 课时	掌握文章的结构、主旨大意及课文中的词汇、词组和句型，掌握文章的描写手法，能够复述课文，掌握名词性从句的用法	课程目标 1、2、3 和 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>adverbial clause of concession 用法。</p> <p>5.课堂练习讲解。</p> <p><b>思政融合点：</b> 讨论如何更好地做自己，提高学生的人文修养。</p>			
2	<p><b>教学重点：</b> 文章的词汇和语法知识，长难句的分析</p> <p><b>教学难点：</b> 文章结构及写作意图</p> <p><b>教学内容：</b> 1.介绍有关 workaholism 的文化背景知识，分析原文结构：第一部分：引出 death of the company man；第二部分：死者对工作的专注；第三部分：Phil 在家庭中的作用；第四部分：结尾，公司总裁寻找继任者，让 Phil 的死充满讽刺意味。</p> <p>2. 修辞特点：重复对人物塑造的作用。</p> <p>3.课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义。</p> <p>4.语法讲解：the present perfect 和 the present perfect progressive 用法。</p> <p>5.课堂练习讲解。</p> <p><b>思政融合点：</b> 就“996”的社会热门话题展开思考，培养学生的独立思考能力</p>	课堂讲授 10 课时	掌握文章的结构、主旨大意及课文中的词汇、词组和句型，掌握文章的重复性描写手法，能够复述课文，掌握现在完成时和现在完成进行时的用法和区别	课程目标 1、2、3 和 5
3	<p><b>教学重点：</b> 文章的基本词汇、语法和结构</p> <p><b>教学难点：</b> 文章结构及口语化语言分析</p> <p><b>教学内容：</b> 1.介绍有关诗歌的文化背景知识，包括诗歌的基本要素等，分析原文结构：第一部分：作者引出话题，当前社会中没有人读写诗歌，并分析原因；第二部分：从细节上介绍如何创作诗歌；第三部分，总结，作者表示只是通过幽默的语言告诉读者诗歌的重要性。</p> <p>2.修辞特点：口语化语言在文中作用。</p> <p>3.课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义。</p>	课堂讲授 8 课时	掌握文章的结构、主旨大意及课文中的词汇、词组和句型，掌握文章的口语化语言特点，能够复述课文，掌握非谓语动词的用法	课程目标 1、2、3 和 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>4.语法讲解: non-finite verb forms as object or complement 用法。</p> <p>5.课堂练习讲解。</p> <p><b>思政融合点:</b> 讨论诗歌对社会发展的重要性, 提高学生的跨文化交际水平。</p>			
4	<p><b>教学重点:</b> 文章的基本词汇、语法和结构</p> <p><b>教学难点:</b> 文章结构, 写作的意义</p> <p><b>教学内容:</b> 1.介绍有关写作的背景知识, 分析文中两位作者对于写作的不同观点, 分析原文机构: 第一部分: 引用两位作者的访谈内容引出写作的话题; 第二部分: 得出结论, 每个人的写作方式不同, 但只要反应作者的感想, 能够和读者产生情感上的交流, 就是好的写作方式。 2.修辞特点: 口语式表达 3.课文的词汇释义和同义拓展, 以及难句分析和释义。 4.语法讲解: Direct speech vs. Indirect speech 用法。 5.课堂练习讲解。</p> <p><b>思政融合点:</b> 讨论写作的意义和方法, 提高学生的思辨能力。</p>	课堂讲授 8 课时	掌握文章的结构、主旨大意及课文中的词汇、词组和句型, 掌握文章的口语化语言特点, 能够复述课文, 掌握直接引语和间接引用的区别和用法	课程目标 1、4 和 5
5	<p><b>教学重点:</b> 文章的词汇和基本语法知识, 文章的体裁分析</p> <p><b>教学难点:</b> 文章结构及虚拟语气的用法</p> <p><b>教学内容:</b> 1.介绍有关文章的背景知识, 分析记叙文的基本要素, 分析原文结构: 第一部分: 介绍故事背景, 一艘在海上漂了 20 天的船, 船员分为两队, 一队是主角 Snyder, 一队是 Jeff Barrett 和另外八个船员; 第二部分: 介绍故事的发展, Snyder 用枪保护船上仅剩的一壶水; 第三部分: 介绍故事的结局,</p>	课堂讲授 8 课时	掌握文章的结构、主旨大意及课文中的词汇、词组和句型, 掌握文章的叙事结构, 能够复述课文, 掌握虚拟语气的用法	课程目标 1、2、4 和 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>最终船员们都获救了。</p> <p>2.修辞特点：虚拟语气在文章中的作用。</p> <p>3.课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义。</p> <p>4.语法讲解用法： <b>Subjunctive mood</b> 的用法。</p> <p>5.课堂练习讲解。</p> <p><b>思政融合点：</b> 讨论人的本性等话题，提高学生的双语运用能力，讨论“人之初，性本善”的传统思想</p>			
6	<p><b>教学重点：</b> 文章的词汇和基本语法知识，文章的体裁分析</p> <p><b>教学难点：</b> 文章结构及写作手法</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>1.介绍有关谎言及善意的谎言的背景知识，分析原文结构：第一部分：引用两个调查的结果导入谎言这个话题；第二部分：为了不伤害别人，人们经常会说善意的谎言；第三部分：谎言的影响；第四部分：是否要不惜一切代价避免说谎。</p> <p>2.修辞特点：例证。</p> <p>3.课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义。</p> <p>4.语法讲解：<b>the infinitive vs.the -ing participle</b> 用法。</p> <p>5.课堂练习讲解。</p> <p><b>思政融合点：</b> 就善意的谎言进行讨论，在探讨中提升学生的人文底蕴和科学精神。</p>	课堂讲授 10 课时	掌握文章的结构、主旨大意及课文中的词汇、词组和句型，掌握文章的写作手法，能够复述课文，掌握不定式和现在分词的用法	课程目标 1、4 和 5
7	<p><b>教学重点：</b> 文章的词汇和基本语法知识，组织角色扮演小组活动。</p> <p><b>教学难点：</b> 文章结构、写作手法、文章内容的寓意。</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>1.介绍有关求婚、订婚的背景知识，分析原文结构：第一部分：介绍主人</p>	课堂讲授 10 课时	掌握文章的结构、主旨大意及课文中的词汇、词组和句型，掌握文章的写作手法及文章内容的寓意，能够复述课文，掌握前	课程目标 1、3 和 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	公 Alan Austen; 第二部分: 老人卖爱情药水; 第三部分: 结尾 Alan Austen 了解并购买爱情药水。 2.修辞特点: 对话对人物性格塑造的作用。 3.课文的词汇释义和同义拓展, 以及难句分析和释义。 4.语法讲解: fronting&postponement 用法。 5.课堂练习讲解。 <b>思政融合点:</b> 引导学生讨论对爱情的看法, 什么是真爱。		置的用法	

### 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	平时测验 10%	课堂展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	/	18%	28%
2	目标 2	/	/	10%	/	10%
3	目标 3	5%	/	/	18%	23%
4	目标 4	5%	/	/	12%	17%
5	目标 5	5%	5%	/	12%	22%
合计		20%	10%	10%	60%	100%
<b>期末考核形式</b>				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他 (请注明)。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《综合教程3（第三版）》，何兆雄主编，上海：上海外语教育出版社，2021年2月

### (二)参考教材及网站

1. 《综合教程3（第三版）》教师用书，何兆雄主编，上海：上海外语教育出版社，2021年
2. [www.putclub.com](http://www.putclub.com), [www.kekenet.com](http://www.kekenet.com)
3. 英语学习沪江网

编写人：成爽 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握教材中的核心词汇以及用法，认知词汇达到 4500-5500，正确而熟练地运用其中的 2500-3000 及其最基本的搭配。	熟练掌握核心词汇，并能够正确拼写、解释和运用；词汇使用得当，语法正确，答案正确率不低于 90%，书写规范清晰。	核心词汇掌握得较为熟练，能够基本正确地拼写、解释和运用；词汇使用较为得当，语法正确，答案正确率不低于 75%。	核心词汇的掌握程度一般，能够较为正确地拼写、解释和运用大多数词汇；词汇使用存在一定的错误，语法存在一定的错误，答案正确率不低于 60%。	没有掌握核心词汇，不能正确拼写、解释和运用核心词汇；词汇使用不得体或不正确，语法错误较多，答案正确率低于 60%。	1/4
作业 2	课程目标 3	阅读方面掌握基本阅读技能，能顺利阅读语言难度中等的一般性题材的文章，速度达到每分钟 120-150 词左右，掌握中心大意，并能使用一定的分析领会作者的观点和态度，能读懂有一定难度和深度的国际新闻报道。	熟练掌握阅读技能，能够读懂有一定难度和深度的阅读材料，阅读速度 120-150 个单词/分钟，理解的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握阅读技能，能够读懂有一定难度和深度的阅读材料，阅读速度 120-150 个单词/分钟，理解的正确率不低于 75%。	能够基本掌握所学的阅读技能，能够基本读懂有一定难度和深度的阅读材料，阅读速度 120-150 个单词/分钟，理解的正确率不低于 60%。	没有掌握所学的阅读技能，不能读懂有一定难度和深度的阅读材料，阅读速度低于 120 单词/分钟，理解的正确率低于 60%。	1/4
作业 3	课程目标 4	写作方面能根据作文题目、提纲或图表、数据等，在 30 分钟内写出长度为 150-180 个单词左右的短文，内容切题，结构严谨，条理清楚，语法正确，语言通顺，表达得体，并能根据提示在 10 分	熟练掌握所学的写作技能，能够有质量地完成写作任务，格式正确，语言规范，无明显的语法错误，写作任务的完成质量高，得分率不低于 90%。	较为熟练掌握所学的写作技能，能够较好地完成写作任务，格式较正确，语言较规范，无明显的语法错误，写作任务的完成质量较高，得分率不低于 75%。	基本熟练掌握所学的写作技能，能够完成写作任务，格式存在一些不规范之处，语言表述存在一些较为明显的错误，语法错误较多，但没有严重的语法错误，写作任务的完成质量一般，得分率	不能熟练掌握所学的写作技能，不能够完成写作任务，格式不规范，语言表述错误多，存在多处严重语法错误，写作任务完成质量低，得分率低于 60%。	1/4

		钟内写出长度为 50 个单词左右的应用文。			不低于 60%。		
作业 4	课程目标 5	能独立完成课程中的各种翻译练习, 要求译文忠实于原文, 表达流畅。	熟练掌握翻译技能, 正确而规范地完成翻译任务, 完成质量高, 得分率不低于 90%。	较好掌握翻译技能, 较为正确地完成任务, 完成质量较高, 得分率不低于 75%。	基本掌握翻译技能, 基本正确地完成任务, 完成质量一般, 得分率不低于 60%。	没有掌握翻译技能, 不能独立完成翻译任务, 完成质量低, 得分率低于 60%。	1/4

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验 1	课程目标 1	掌握词汇用法和搭配, 能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率低于 60%。	1/2
平时测验 2	课程目标 5	能够独立完成课后的翻译练习, 译文准确、通顺、完整, 准确把握长难句翻译的要领。	熟练掌握所学的翻译技能和关键词的用法, 能够独立完成翻译任务, 译文正确、通顺, 得分不低于 90 分。	较为熟练掌握所学的翻译技能和关键词的用法, 能够独立完成翻译任务, 译文基本正确、较为通顺, 得分不低于 75 分。	基本掌握所学的翻译技能和关键词的用法, 能够独立完成翻译任务, 译文质量一般, 存在一些较为明显的失当之处, 译文不甚流畅, 得分不低于 60 分。	没能掌握所学的翻译技能和关键词的用法, 不能独立完成翻译任务, 译文质量差, 存在严重语法错误和关键词使用错误, 译文的可读性不强, 得分低于 60 分。	1/2

## 三、课堂展示考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标 2	能够借助 PPT 等工具就某个话题	熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点清	较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展	基本能够运用 PPT 等工具辅助	不能够运用 PPT 等工具辅助进行课堂	1

		或问题运用所学的表达方式展开讨论和陈述，观点阐释清晰，准备充分，表达流畅，时间控制合理。	晰，内容丰富，表达流畅，效果好。得分不低于90分。	示，观点较为清晰，内容较为丰富，表达较为流畅，效果良好。得分不低于75分。	课堂展示，观点较为清晰，内容不是很丰富，表达出现多次卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于60分。	展示，观点不清晰，内容匮乏，表达不畅，展示效果不理想。得分低于60分	
--	--	--	---------------------------	---------------------------------------	--	------------------------------------	--

#### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷考试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含词汇语法题，完型填空题，阅读理解，翻译，写作等。
- (4) 考试内容：必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《综合英语(四)》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 综合英语(四)						
	英文名称: Comprehensive English (4)						
课程代码	063211A4			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李连涛		
课程团队	李连涛、左淑华、吴连春、邓月萍、成爽						
授课学期	第四学期			学分/学时	4/64		
课内学时	64	理论学时	64	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已完成《综合英语(三)》，全面掌握基础语法知识点和基本词汇，在听、说、读、写、译方面达到《综合英语(三)》的基本要求。 先修课程: 综合英语(三)						
对后续课程的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 锤炼学生的语言技能, 提高学生的听、说、读、译和写作能力, 进一步提高逻辑思维和独立思考能力, 为学生的进一步学习提供必要的语言技能支撑。 后续课程: 高级英语						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养坚韧和永不言弃的性格			Never Give In, Never, Never, Never		案例教学法, 讨论教学法	
	培养爱好和平的理念			A View of Mountains		案例教学法, 讨论教学法	
	增强文化自信			A French Fourth		案例教学法, 讨论教学法	
	培养辩证思维			The Monster		案例教学法, 讨论教学法	

## 二、课程简介

《综合英语(四)》是英语专业本科生的核心课程, 是英语专业大二第二学期的专业必修课。作为一门英语综合技能课, 本课程旨在进一步培养和提高学生综合运用英语的能力。课

程主要通过语言基础训练与篇章讲解分析,使学生逐步提高语篇阅读理解能力,扩大词汇量和熟悉英语常用句型,具备基本的口头与笔头表达能力。

本课程从知识、能力、素质三方面提升学生能力。

知识层面:(学生)进一步提升文学和文化知识,包含英语国家文学、地理、历史、政治和社会文化等方面基本知识;掌握语法知识及课文中涉及的修辞知识。

能力层面:(学生)提高英语语言基础,提升听、说、读、写、译能力;了解我国国情和有关英语国家的社会与文化,具备一定的解读及介绍中国和英语国家社会文化的能力。

素质层面:(学生)进一步增强爱国主义情怀;提升逻辑思维、批判性思辨,为进入高年级打下扎实的基础。

### 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 认知词汇不少于 5500 个;掌握 3500 个左右的常用词和一定数量的习惯用法以及固定搭配。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功,具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 听懂中等难度(如 TOEFL 中的短文)的听力材料;听懂 VOA 正常速度和 BBC 新闻节目的主要内容以及辨别各种英语变体。能在 15 分钟内听写根据已学知识编写或选用的词数为 200 个左右、语速为每分钟 120 个单词的录音材料。能在一般社交场合与英语国家人士交谈,做到正确表达思想,语音、语调自然,无大的语法错误,语言得体。	指标点 6.2: 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
3	课程目标 3: 读懂难度相当于美国 <i>Newsweek</i> 的国际新闻报道;能读懂难度相当于 <i>Sons and Lovers</i> 的文学原著。阅读速度为每分钟 120-180 个单词。要求在理解的基础上抓住要点,并能运用正确观点评价思想内容。	指标点 2.3: 掌握英语语言、文学、文化等基础知识,了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
4	课程目标 4: 能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在 30 分钟内写出长度为 150-200 个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚。	指标点 9.2: 具有良好的自主学习和创新能力,在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展
5	课程目标 5: 能独立完成课文及课本翻译练习,要求译文准确,表达流畅。	指标点 9.1: 具有终身学习的意识,能自我规划和自我管理。	毕业要求 9: 学习发展

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节		授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b>	文章结构及主旨, 词汇语法讲解, 难句理解, 修辞分析。	课堂讲授 (8 课时)	理解课文结构和主旨, 掌握课文词汇和语法点, 掌握有关丘吉尔及二战背景知识。	课程目标 1、2、3、4
	<b>教学难点:</b>	语法讲解: 并列句, 时态。			
	<b>教学内容:</b>	1) 介绍二战的历史背景。 2) 课文的词汇释义和同义拓展, 以及难句分析和释义。 3) 语法讲解: 并列句, 时态。 4) 课文主题和价值意义: 在了解二战历史的基础上理解课文, 掌握丘吉尔演讲的核心意义-永不放弃, 鼓励学生做一个不轻易放弃的人。 5) 课堂练习讲解。			
	<b>思政融合点:</b>	掌握丘吉尔演讲的核心意义-永不放弃, 鼓励学生做一个不轻易放弃的人。			
2	<b>教学重点:</b>	文章结构及主旨, 词汇语法讲解, 难句理解, 修辞分析。	课堂讲授 (8 课时)	理解课文结构和主旨, 掌握课文词汇和语法点, 掌握议论文写作方法。	课程目标 1、2、3、4、5
	<b>教学难点:</b>	语法讲解: 完全垂悬结构, 倒装; 议论文写作思路。			
	<b>教学内容:</b>	1) 口语练习: 网络给生活带来的好处及坏处。 2) 文章结构分析: 议论文, 提出论点-用实例论证观点-总结。 3) 课文的词汇释义, 同义词、反义词拓展, 词组分析, 文章重难点句分析和释义。 4) 语法讲解: 完全垂悬结构, 倒装。 5) 课文主题和价值意义: 讨论互联网给人们生活带来的好处与不便(口头与书写), 学生在学习过程中能够扩展相关词汇, 增强口语表达能力和写作能力。 6) 课堂练习讲解。			
3	<b>教学重点:</b>	文章结构及主旨, 词汇语法讲解, 难句理解, 修辞分析。	课堂讲授 (8 课时)	理解课文结构和主旨, 掌握课文词汇和语法点, 拓展背景知识。	课程目标 1、2、3、4
	<b>教学难点:</b>	语法讲解: 时态(现在, 过去, 将来), 比较句。			
	<b>教学内容:</b>	1) 了解二战和原子弹的相关历史知识。 2) 课文的词汇释义以及难句分析和释义。 3) 语法讲解: 时态(现在, 过去, 将来), 比较句。			

序号	教学内容/教学环节		授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
		4) 课文主题和价值意义：了解原子弹爆炸对于人类造成的灾难性影响，呼吁学生理智爱国，爱好和平，为中国的发展贡献自己的力量。 5) 课堂练习讲解。			
	<b>思政融合点：</b>	深化课文主题，理解和平发展重大意义。			
4	<b>教学重点：</b>	文章结构及主旨，词汇语法讲解，难句理解，修辞分析。	课堂讲授 (8课时)	理解课文结构和主旨，掌握课文词汇和语法点，掌握伊索寓言等背景知识。	课程目标 1、2、3、4
	<b>教学难点：</b>	语法讲解：被动语态，关系从句。			
	<b>教学内容：</b>	1) 介绍文章相关文化背景知识，包括美国独立日，伊索寓言和格列佛等。 2) 课文的词汇释义和同义词、反义词拓展，以及文章重难点句分析和释义。 3) 语法讲解：被动语态，关系从句。 4) 课文主题和价值意义：文章探讨了对第二代侨民进行文化归属的教育问题，并指出了当代年轻人所面临的全球化的背景对他们自身形成文化归属感的影响。 5) 课堂练习讲解。			
	<b>思政融合点：</b>	通过侨民视角探讨文化及身份认同的问题。			
5	<b>教学重点：</b>	文章结构及主旨，词汇语法讲解，难句理解，修辞分析。	课堂讲授 (8课时)	理解课文结构和主旨，掌握课文词汇和语法点，掌握倒叙的叙事方式。	课程目标 1、2、3、4、5
	<b>教学难点：</b>	语法讲解：并列句和从属句，介词用法。			
	<b>教学内容：</b>	1) 介绍文章的文体结构，本文采取了倒叙的写作手法，先用大篇幅描写一个为人处世都不让人喜欢的“他”，直到第十段才提及“他”的名字。 2) 介绍文章的相关文化背景知识等。 3) 课文的词汇释义和同义拓展，以及难句分析和释义。			

序号	教学内容/教学环节		授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
		4) 语法讲解：并列句和从属句，介词用法。 课文主题和价值意义：文章介绍了一个天才、一个有血有肉的真实的、一个平凡有伟大的人-理查德·瓦格纳，通过了解这位音乐家，扩展学生的知识面及音乐欣赏水平。 5) 课堂练习讲解。			
	<b>思政融合点：</b>	培养辩证思维			
6	<b>教学重点：</b>	文章结构及主旨，词汇语法讲解，难句理解，修辞分析。	课堂讲授 (8课时)	理解课文结构和主旨，掌握课文词汇和语法点，熟悉叙事视角的知识。	课程目标 1、2、3、4、5
	<b>教学难点：</b>	语法讲解：as though 用法，复数。			
	<b>教学内容：</b>	1) 背景知识：介绍截肢人士的心理，涵盖悲痛的阶段及复杂性悲伤。 2) 认识叙事中的叙事视角。 3) 课文的词汇释义及难句分析和释义。 4) 语法讲解：as though 用法，复数用法。 5) 课文主题和价值意义：了解弱势人群及残疾人士的心理痛苦，明白心理疏导的重要意义。 6) 课堂练习讲解。			
7	<b>教学重点：</b>	文章结构及主旨，词汇语法讲解，难句理解，修辞分析。	课堂讲授 (8课时)	理解课文结构和主旨，掌握课文词汇和语法点，熟悉美国社会的种族歧视现象。	课程目标 1、2、3、4
	<b>教学难点：</b>	语法讲解：复合不定式。			
	<b>教学内容：</b>	1) 背景知识：美国梦，无形顶障，中国梦。 2) 介绍美国社会中的种族及性别歧视现象。 3) 课文的词汇释义及难句分析和释义。 4) 语法讲解：复合不定式。 5) 课堂练习讲解。			
8	<b>教学重点：</b>	文章结构及主旨，词汇语法讲解，难句理解，修辞分析。	课堂讲授 (8课时)	理解课文结构和主旨，掌握课文词汇和语法点。	课程目标 1、2、3、4
	<b>教学难点：</b>	语法讲解：if 从句及条件句			
	<b>教学内容：</b>	1) 背景知识：911 恐怖袭击，机场安检（快速扫描）及个人隐私			



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	保护（隐私保护法案）。 2) 课文的词汇释义及难句分析和释义。 3) 语法讲解：if 从句及条件句 4) 课堂练习讲解。			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	平时测试 10%	课堂展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	/	18%	28%
2	目标 2	/	/	10%	/	10%
3	目标 3	5%	/	/	18%	23%
4	目标 4	5%	/	/	12%	17%
5	目标 5	5%	5%	/	12%	22%
合计		20%	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。				

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《综合教程 4》第 3 版，何兆熊主编，上海外语教育出版社，2021 年 2 月。

### (二) 参考教材及网站

1. 《综合英语 4》第 3 版教师用书，何兆熊主编，上海外语教育出版社，2021 年 2 月。
2. 中国日报网 <http://www.chinadaily.com.cn>
3. 可可英语 <http://www.kekenet.com>
4. 普特英语 [www.putclub.com](http://www.putclub.com)

编写人：李连涛 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业1	课程目标1	掌握教材中的核心词汇和基本搭配,并能掌握与核心词汇相关联的派生词、同义词和反义词等。	熟练掌握核心词汇,并能正确拼写、解释和运用;词汇使用得当,语法正确,答案正确率不低于90%,书写规范清晰。	核心词汇掌握得较为熟练,能够基本正确地拼写、解释和运用;词汇使用较为得当,语法正确,答案正确率不低于75%。	核心词汇的掌握程度一般,能够较为正确拼写、解释和运用大多数词汇;词汇使用存在一定的错误,语法存在一定的错误,答案正确率不低于60%。	无法掌握核心词汇,不能正确拼写、解释和运用核心词汇;词汇使用不得体或不正确,语法错误较多,答案正确率低于60%。	1/4
作业2	课程目标3	读懂难度相当于美国 <i>Newsweek</i> 的国际新闻报道;能读懂难度相当于 <i>Sons and Lovers</i> 的文学原著。阅读速度为每分钟120-180个单词。要求在理解的基础上抓住要点,并能运用正确观点评价思想内容。	熟练掌握阅读技能,能够读懂有一定难度和深度的阅读材料,阅读速度120-180个单词/分钟,理解的正确率不低于90%。	较为熟练掌握阅读技能,能够读懂有一定难度和深度的阅读材料,阅读速度120-180个单词/分钟,理解的正确率不低于75%。	基本掌握阅读技能,基本读懂有一定难度和深度的阅读材料,阅读速度120-180个单词/分钟,理解的正确率不低于60%。	没有掌握所学阅读技能,不能够读懂有一定难度和深度的阅读材料,阅读速度120-180个单词/分钟,理解的正确率低于60%。	1/4
作业3	课程目标4	能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在30分钟内写出长度为150-200个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚。	熟练地根据作文题目、提纲或图表、数据等,在30分钟内写出长度为150-200个单词左右的短文,内容切题,结构严谨,条理清楚,得分率不低于90%。	较为熟练地根据作文题目、提纲或图表、数据等,在30分钟内写出长度为150-200个单词左右的短文,内容较为切题,结构较完整,内容较为条理清楚,得分率不低于75%。	基本能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在30分钟内写出长度为150-200个单词左右的短文,内容基本切题,基本做到结构完整、条理清楚,得分率不低于60%。	不能根据作文题目、提纲或图表、数据等,在30分钟内写出长度为150-200个单词左右的短文,内容不切题,结构不严谨,不条理清楚,得分率低于60%。	1/4
作业	课程	能独立完成	熟练掌握	较为熟练掌	基本掌握翻译	没有掌握翻	1/4

4	目标 5	课文及课本翻译练习, 要求译文准确, 表达流畅。	翻译技能, 正确而规范地完成翻译任务, 完成质量高, 得分率不低于 90%。	掌握翻译技能, 较为正确地完成任务, 完成质量较高, 得分率不低于 75%。	技能, 基本正确地完成任务, 完成质量一般, 得分率不低于 60%。	译技能, 不能独立完成翻译任务, 完成质量低, 得分率低于 60%。	
---	------	--------------------------	--	--	------------------------------------	------------------------------------	--

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验 1	课程目标 1	掌握词汇用法和搭配, 能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率低于 60%。	1/2
平时测验 2	课程目标 5	能独立完成课文及课本翻译练习, 要求译文准确, 表达流畅。	熟练掌握所学的翻译技能和关键词的用法, 能够独立完成翻译任务, 译文准确, 表达流畅, 得分不低于 90 分。	较为熟练掌握所学的翻译技能和关键词的用法, 能够独立完成翻译任务, 译文较为准确, 表达比较流畅, 得分不低于 75 分	基本掌握所学的翻译技能和关键词的用法, 能够独立完成翻译任务, 译文质量一般, 存在较为明显的失当之处, 译文不甚流畅, 得分不低于 60 分	没能掌握所学的翻译技能和关键词的用法, 不能独立完成翻译任务, 译文质量差, 存在严重语法错误和关键词使用错误, 译文的可读性不强, 得分低于 60 分。	1/2

## 三、课堂展示考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标 2	能够借助 PPT 等工具就某个话题或问题运用所学的表达方式展开讨论和陈述, 观点阐释清晰, 准备充分, 表达流畅, 时间控	熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点清晰, 内容丰富, 表达流畅, 效果好。得分不低于 90 分。	较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点较为清晰, 内容较为丰富, 表达较为流畅, 效果良好。得分不低于	基本能够运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点较为清晰, 内容不是很丰富, 表达出现多次卡顿, 不甚流畅, 展示效果一般。得分不低于 60 分。	不能够运用 PPT 等工具辅助进行课堂展示, 观点不清晰, 内容匮乏, 表达不畅, 展示效果不理想。得分低于 60 分	1

		制合理。		75分。			
--	--	------	--	------	--	--	--

#### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：选择题、完型填空题、阅读理解、翻译题、作文等。
- (4) 考试内容：主要包括课文及专四难度的词汇语法、阅读理解、翻译以及写作等。

# 《英语语法》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语语法						
	英文名称：English Grammar						
课程代码	063106P1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	左淑华		
课程团队	左淑华、王珍珍、王艳伟、陈涛						
授课学期	第二学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	完成高中英语学习、综合英语(一)						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 为进一步完善学生的英语语法知识体系, 提高学生英语语法知识的综合运用能力。帮助学生熟练掌握英语词法、句法和篇章的基本知识, 并能对词、句、篇的语法特征进行分析; 综合运用所学的语法知识顺利完成听、说、读、写、译等交际任务, 为后续专业课提供支撑。 后续课程: 综合英语(三)、综合英语(四)、英语写作、语言学导论。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>	<b>教学方法</b>		
	培养学生民族自豪感, 培养他们热爱祖国, 将来为社会主义建设出一份力量			英文新闻	案例教学		
	建立学生正确的世界观、价值观, 强调台湾是中国不可分割的一部分。			动词时态	案例教学		
学习习总书记在全国脱贫攻坚总结表彰大会上的讲话。			篇章改错练习	案例教学			

## 二、课程简介

本课程为英语专业的专业核心课程, 本课程旨在帮助学生进一步完善英语语法知识体系, 熟练掌握英语语法知识, 提高英语语法知识的综合运用能力。通过本课程的学习, 学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面: (学生) 熟练掌握英语词法、句法和篇章的基本知识;

能力层面: (学生) 能对词、句、篇的语法特征进行分析;

素质层面：（学生）综合运用所学的语法知识顺利完成听、说、读、写、译等交际任务。

本课程按语法项目组织教学单元，主要包括词法、句法和语篇三个方面内容。词法部分主要探讨词类和词组的特征和功能，重点关注名词、动词、形容词、副词、介词等主要词类及其词组。句法部分主要讲解基本句型和特殊结构的特点，主要项目包括并列结构、从属结构、存在句等。语篇部分重点介绍连句成篇的衔接手段，主要包括时间、因果、方位等逻辑衔接手段，省略、替代、等语法衔接手段。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 熟练掌握英语词法的基本知识, 能够对词的语法特征进行分析, 掌握词汇构成的基本规律, 掌握名词、动词、代词等各类词的不同用法。 课程目标 2: 熟练掌握英语句法的基本知识, 能够对句法的语法特征进行分析, 掌握关系分句、条件分句、存在句、IT-句等句型的用法。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功, 具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 3: 熟练掌握英语语篇的基本知识, 能够对语篇的语法特征进行分析, 初步掌握句子之间和段落之间的衔接手段。	指标点 2.3: 掌握英语语言、文学、文化等基础知识, 了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 4: 进一步完善英语语法知识体系, 提高英语语法知识的综合运用能力, 综合运用所学的语法知识顺利完成听、说、读、写、译等交际任务。	指标点 4.1 掌握翻译的基本理论, 具有良好的英汉双语运用能力, 较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4: 应用能力

### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 掌握词素的概念和分类; 能够划分句子成分。 <b>教学难点:</b> 了解粘附词素的分类; 通过从属与并列的手段合并数句为一句。 <b>主要教学内容:</b> 1. 掌握词素、词、词组、分句、句子的概	课堂讲授(2课时)	掌握英语语法的整个体系和各个层次	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	念。 2. 掌握句子分析法, 了解基本句型及其转换与扩大。 <b>思政融合点:</b> 每节课要求学生朗读最新英文新闻(选自《中国日报》), 教师点评分析语法知识点(5-7分钟)。选取新闻如“嫦娥五号”去月球挖土、国外疫情加重、美国大选闹剧等相关新闻融入到课堂中去。提升学生的民族自豪感, 培养他们热爱祖国, 将来为社会主义建设出一份力量。			
2	<b>教学重点:</b> 以集体名词作主语的主谓一致问题 <b>教学难点:</b> 以并列结构作主语的主谓一致问题, 以表数量概念的名词词组作主语的主谓一致问题 <b>主要教学内容:</b> 1. 指导原则 2. 以s结尾的名词作主语的主谓一致问题 3. 以集体名词作主语的主谓一致问题 4. 以并列结构作主语的主谓一致问题 5. 以表数量概念的名词词组作主语的主谓一致问题 6. 其它方面的主谓一致问题	课堂讲授(2课时)	掌握主谓一致关系	课程目标 2、4
3	<b>教学重点:</b> 名词的数, 名词属格 <b>教学难点:</b> 独立属格和双重属格, 单位词 <b>主要教学内容:</b> 1. 名词的数 2. 单位词 3. 名词属格 <b>思政融合点:</b> 本讲语篇改错练习内容和粮食危机有关, 加入相关2020年11月的新闻(由“杂交水稻之父”袁隆平团队研发的杂交水稻双季亩产突破1500公斤大关, 其中晚稻品种为第三代杂交水稻。), 引入习总书记在全国脱贫攻坚总结表彰大会上的讲话。	课堂讲授(2课时)	重点掌握名词的数; 了解名词属格的构成、意义和用法及独立属格和双重属格。	课程目标 1、3、4
4	<b>教学重点:</b> 限定词与限定词的搭配关系	课堂讲授(2课时)	掌握限定词和三类名词、限定词的搭配	课程目标 1、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点:</b> 冠词的类指和特指用法, 冠词和名词的搭配</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.限定词与三类名词的搭配关系 2.限定词与限定词的搭配关系 3.冠词的类指和特指用法, 冠词和名词的搭配</p>		<p>关系; 了解若干限定词用法比较。</p> <p>掌握冠词作为限定词的类指和特指用法, 冠词和名词的搭配。</p>	
5	<p><b>教学重点:</b> 代词及其先行项在数、性和人称方面的一致</p> <p><b>教学难点:</b> 反身代词的用法, 代词的照应</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.代词及其先行项在数、性和人称方面的一致 2.物主、反身、人称代词的类指用法 3.代词的照应</p>	课堂讲授(2课时)	<p>掌握代词及其先行项在数、性和人称方面的一致; 物主、反身、人称代词的类指用法; 了解代词的照应。</p>	课程目标 1、4
6	<p><b>教学重点:</b> 动词的时和体</p> <p><b>教学难点:</b> 动态和静态动词, 限定和非限定动词, 动词的将来时间表示法</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 动词的分类: 及物、不及物和连系动词, 动态和静态动词, 限定和非限定动词等 2.动词的一般过去时和一般现在时, 现在进行体和过去进行体、现在完成体和过去完成体, 和将来时的用法和特征。 3.被动态</p> <p><b>思政融合点:</b> 由一个口译小故事引入英语的时态, 培养学生正确的世界观, 同时强调台湾是中国不可分割的一部分。</p>	课堂讲授(4课时)	<p>熟知动词分类。熟练掌握动词的时和体。</p> <p>掌握主动和被动语态的使用场合和相互转换。</p>	课程目标 1、3、4
7	<p><b>教学重点:</b> BE-型虚拟式, WERE-型虚拟式以及混合型虚拟式</p> <p><b>教学难点:</b> 含蓄条件句的虚拟式用法</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.BE-型虚拟式</p>	课堂讲授(2课时)	<p>熟练掌握虚拟式的类型和用法。</p>	课程目标 1、3、4



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	2. WERE-型虚拟式 3.假设意义表示法综述			
8	<p><b>教学重点:</b> 情态助动词的用法, -ING 分词和-ED 分词的用法。</p> <p><b>教学难点:</b> 带 to 不定式和不带 to 不定式, 悬垂分词</p> <p><b>教学内容:</b> 1.情态助动词的用法 2.助动词的缩略形式 3.带 to 不定式和不带 to 不定式 4. -ING 分词和-ED 分词的用法</p>	课堂讲授(2课时)	熟悉助动词的类型、缩略形式和使用场合。掌握不定式的结构形式和搭配用法; 掌握 -ING 分词和 -ED 分词的用法。	课程目标 1、4
9	<p><b>教学重点:</b> 多个形容词作名词修饰语的用法, 形容词和副词的比较级和最高级的形式和结构, 介词词组与某些限定分句的转换关系</p> <p><b>教学难点:</b> 兼有两种形式的副词用法, 复杂介词</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.形容词的分类, 形容词或词组作名词修饰语和补语的用法 2.副词和副词词组作修饰语和状语的用法 3.形容词和副词的比较级和最高级的形式和结构 4.介词与形容词、动词和名词的搭配关系 5.复杂介词, 介词词组与某些限定分句的转换关系</p>	课堂讲授(2课时)	熟知形容词的分类, 形容词或词组作名词修饰语和补语的用法。熟知兼有两种形式的副词用法。掌握介词与形容词、动词和名词的搭配关系。掌握双词介词、三词介词和四词介词的用法。熟悉介词词组与某些限定分句的转换关系。	课程目标 1、4
10	<p><b>教学重点:</b> 附加疑问句, 直接和间接引语的转换用法</p> <p><b>教学难点:</b> 各类句子混杂使用时的间接引语</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.陈述句、疑问句、祈使句和感叹句的应用和转换 2.直接和间接引语的转换用法</p>	课堂讲授(2课时)	熟知陈述句、疑问句、祈使句和感叹句的应用和转换。掌握直接和间接引语的转换用法。	课程目标 2、3、4
11	<p><b>教学重点:</b> 存在句的非限定形式, 分裂句的用法</p> <p><b>教学难点:</b> 存在句的非限定形式, “虚义” it 和“先行” it</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.存在句的结构特征</p>	课堂讲授(2课时)	重点掌握存在句和 IT-句型的用法	课程目标 2、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	2.存在句的非限定形式 3.分裂句			
12	<b>教学重点:</b> 并列连词的用法,无动词分句,独立结构 <b>教学难点:</b> 独立结构 <b>主要教学内容:</b> 1.并列结构的各种形式,并列连词的意义和用法 2.限定从属分句 3.非限定从属分句	课堂讲授(2课时)	重点掌握句子的并列和从属结构	课程目标 2、3、4
13	<b>教学重点:</b> 限制性关系分句和非限制性关系分句 <b>教学难点:</b> 双重关系分句和嵌入式关系分句 <b>主要教学内容:</b> 1.限制性关系分句和非限制性关系分句 2.双重关系分句和嵌入式关系分句 3.四中类型条件句	课堂讲授(2课时)	重点掌握关系分句的用法,包括关系词的选择,了解四种类型条件句。	课程目标 2、4
14	<b>教学重点:</b> 同位语,替代,倒装 <b>教学难点:</b> 倒装 <b>主要教学内容:</b> 1.同位语,各类替代 2.并列结构和主从结构中的省略 3.后置,前置与倒装	课堂讲授(2课时)	掌握各种替代、省略、后置、前置、倒装等情况的运用	课程目标 3、4
15	<b>教学重点:</b> 语篇纽带 <b>教学难点:</b> 语篇修辞 <b>主要教学内容:</b> 1.语篇层次 2.语篇纽带 3.语篇修辞	课堂讲授(2课时)	掌握语篇层次,了解各种语篇纽带、语篇修辞的运用	课程目标 3、4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	平时测验 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	18%	28%

2	目标 2	5%	5%	15%	25%
3	目标 3	5%	5%	15%	25%
4	目标 4	5%	5%	12%	22%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。	

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《新编英语语法教程》，章振邦等著，上海外语教育出版社，2017 年(第 6 版)

### (二) 参考教材及网站

1. 《英语语法大全》，辛克莱编著，商务印书馆，1999
2. 《牛津实用英语语法》，汤姆森编著，外语教学与研究出版社，2009
3. 英语语法网----- <http://www.yingyuyufa.com/>

编写人： 左淑华 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	熟练掌握英语词法的基本知识，能够对词的语法特征进行分析，掌握词汇构成的基本规律，掌握名词、动词、代词等各类词的不同用法。	知识及概念掌握全面，运用得当，答案正确率超过 90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，答案正确率低于 60%。	1/4
作业 2	课程目标 2	熟练掌握英语句法的基本知识，能够对句法的语法特征进行分析，掌握关系分句、条件分句、存在句、IT-句等句型的用法。	知识及概念掌握全面，运用得当，答案正确率超过 90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，答案正确率低于 60%。	1/4
作业 3	课程目标 3	熟练掌握英语语篇的基本知识，能够对语篇的语法特征进行分析，初步掌握句子之间和段落之间的衔接手段。	知识及概念掌握全面，运用得当，答案正确率超过 90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，答案正确率低于 60%。	1/4
作业 4	课程目标 4	进一步完善英语语法知识体系，提高英语语法知识的综合运用能力，综合运用所学的语法知识顺利完成听、说、读、写、译等交际任务。	知识及概念掌握全面，运用得当，答案正确率超过 90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，答案正确率低于 60%。	1/4

## 二、平时测验考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验 1	课程目标 1	熟练掌握英语词法的基本知识，能够对词的语法特征进行分析，掌握词汇构成的基本规律，掌握名词、动词、代词等各类词的不同用法。	知识及概念掌握全面，运用得当，答案正确率超过 90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，答案正确率低于 60%。	1/4
平时测验 2	课程目标 2	熟练掌握英语句法的基本知识，能够对句法的语法特征进行分析，掌握关系分句、条件分句、存在句、IT-句等句型的用法。	知识及概念掌握全面，运用得当，答案正确率超过 90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，答案正确率低于 60%。	1/4
平时测验 3	课程目标 3	熟练掌握英语语篇的基本知识，能够对语篇的语法特征进行分析，初步掌握句子之间和段落之间的衔接手段。	知识及概念掌握全面，运用得当，答案正确率超过 90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，答案正确率低于 60%。	1/4
平时测验 4	课程目标 4	进一步完善英语语法知识体系，提高	知识及概念掌握全面，运用得	知识及概念掌握较全面，答案正确率超	知识及概念掌握程度一般，答案正确率超过	没有掌握知识及概念，答案正确率低于	1/4

		英语语法知识的综合运用能力，综合运用所学的语法知识顺利完成听、说、读、写、译等交际任务。	当，答案正确率超过90%，书写清晰。	过75%。	60%。	60%。	
--	--	--	--------------------	-------	------	------	--

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含单项选择题、完型填空题、翻译、语篇改错题等。
- (4) 考试内容：包含英语语法层次、英语各类词的用法及句子的类型和转换等。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《英语视听说(一)》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	汉语名称：英语视听说（一）						
	英文名称：Audio-Visual-Oral English（1）						
课程代码	063212A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李俊飞		
课程团队	李俊飞、王进、史妍青						
授课学期	第一学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：）						
对先修的要求及先修课程	《英语视听说(一)》课程的教学对象是英语语言文学专业的本科生。入学时学生应该达到能听懂简单的英语对话、新闻和短文，并能用英语回答简单提问的能力。先修课程：无						
对后续的支撑及后续课程	本课程旨在通过大量的课内外练习和一定的视听说技能讲解，引导学生掌握英语听力、口语以及加工多模态文本的能力。课程强调对听说技巧的把握，也不忽视对基本英语语法知识的应用和强化训练。通过该课程的学习，学生能达到视听说能力的融合贯通，后续课程包括《英语视听说（二）》、《英语视听说（三）》、《英语演讲与辩论》等。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生树立正确的社会主义核心价值观。			讲授关于“Freedom”、“Equality”等话题的音视频练习。		音视频案例教学	
	引导学生养成人文意识和科学精神。			讲授关于“Responsibility”、“Justice”等话题的音视频练习。		音视频案例教学	
培养学生逐步理解文化包容、互利共赢和人类命运共同体的中国精神。			讲授关于“Community of Shared Future for Mankind”、“Tolerance”等话题的音视频练习。		音视频案例教学		

## 二、课程简介

本课程是“专业大类”课程模块中的专业必修课程，旨在培养学生的英语听力、口语、以及加工多模态文本的能力。通过教材中视听材料的训练和技巧讲授，帮助学生逐渐从单一的基于练习题目的听力练习转向全面深入加工语言输入的训练，培养英语语感，培养适应个体听解习惯的自主训练方法，实现训练日常化，增强学生对英语视听材料的学习兴趣；同时，通过对不同话题的交际和评论训练，让学生能够运用正确的价值观批判性地看待和审视反映不同文化背景和价值观的内容材料。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力和素质三方面得到提升：

知识层面：基本掌握弱读、连读、重音、语气、语调等基本语音知识、基本掌握听写与笔记、归纳大意等基本听解技巧和策略，基本掌握相关话题、相当难度的词汇和表达法及其用法。

能力层面：基本具备听懂慢速的英语新闻和文化节目，并进行简单的分析反馈的能力；基本具备英语听力、口语、以及加工多模态文本的能力。

素质层面：辅助学生运用所学的听解知识和技能深化对语言和文化的理解，构建初步的信息摄取和整合的基本素养。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：培育和践行社会主义核心价值观，辩证地看待每单元的中西方话题内容。	指标点 1.3：具有科学的世界观、人生观、价值观，践行社会主义核心价值观。	毕业要求 1：品德修养
2	课程目标 2：基本掌握听力技巧，能够抓住中心大意，理解主要内容，并能就所听的内容进行连贯表达。	指标点 2.1：掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：初步掌握流利度与流畅性、词汇资源、语法多样性及准确性、发音等多个维度的语言策略运用。	指标点 2.3：掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2：学科知识
4	课程目标 4：基本具备听懂慢速的英语新闻和文化节目，并进行简单的分析反馈的能力。	指标点 6.2：能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6：沟通表达
5	课程目标 5：基本掌握英语听力、口语、以及加工多模态文本的能力。	指标点 3.1：具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 3：创新能力



#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 关于 Freedom 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> 词汇重音</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 预热: 关于“选择交通工具和旅行”话题的音频材料听力练习。</li> <li>2. 语言技能: 单词重音训练。</li> <li>3. 输出训练: 大学生活的自由度、关于自由的歌曲, 自由与责任。</li> </ol>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>实践操作 (2 课时)</p>	掌握词汇重音和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3
2	<p><b>教学重点:</b> 关于 Equality 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> 词汇重音和词义、语法的关系</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 预热: 关于“乘坐飞机旅行”话题的音频材料听力练习。</li> <li>2. 语言技能: 词汇重音和词义、语法的关系。</li> <li>3. 输出训练: 讨论“婚姻中的平等”。</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 在介绍关于 Equality 话题的音视频材料时, 采用提问和讨论的教学方式, 引入新时代社会主义平等观概念。</p>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>实践操作 (2 课时)</p>	掌握词汇重音与词义语法的关系和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 1, 2, 3
3	<p><b>教学重点:</b> 关于 Kindness 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> 单词的前后缀</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 预热: 关于“水危机和减贫”话题的音频材料听力练习。</li> <li>2. 语言技能: 单词前缀和后缀。</li> <li>3. 输出训练: 讨论“帮助陌生</li> </ol>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>实践操作 (2 课时)</p>	掌握单词前后缀和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	人”。			
4	<p><b>教学重点:</b> 关于 Integrity 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> 句子里的重音</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 预热: 关于“打电话”话题的音频材料听力练习。</li> <li>2. 语言技能: 句子里的重音。</li> <li>3. 输出训练: 观看电影《说谎者》片段, 讨论“善意谎言”等话题。</li> </ol>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>实践操作 (2 课时)</p>	掌握句子里的重音和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 5
5	<p><b>教学重点:</b> 关于 Justice 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> 弱音节中的元音</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 预热: 关于“审判中的陪审团”话题的音频材料听力练习。</li> <li>2. 语言技能: 弱音节中的元音。</li> <li>3. 输出训练: 观看电影《公平竞争》片段, 讨论相关话题。</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 在介绍关于“法治”话题的音视频材料时, 强化学生对于新时代中国特色社会主义法治建设的理解和认知。</p>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>实践操作 (2 课时)</p>	掌握词弱音节元音的读法和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 1, 2, 4
6	<p><b>教学重点:</b> 关于 Respect 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> 连音现象</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 预热: 关于“请求帮助”话题的音频材料听力练习。</li> <li>2. 语言技能: 连音现象。</li> <li>3. 输出训练: 观看视频“拥抱他人, 拥抱自我”, 展开讨论。</li> </ol>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>实践操作 (2 课时)</p>	了解连音现象, 并掌握本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
7	<p><b>教学重点:</b> 关于“人类命运共同体”话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> 单词的弱读</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 预热: 关于“人权是什么”话题的音频材料听力练习。</li> <li>2. 语言技能: 弱读和重读。</li> <li>3. 输出训练: 观看视频“人权与文化”, 展开讨论。</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 在介绍关于“人类命运共同体”话题的音视频材料时, 强化学生对于人类命运共同体意识的理解和认知。</p>	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	掌握单词的弱读和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 1, 2, 4
8	<p><b>教学重点:</b> 关于 Responsibility 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> 不完全爆破音</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 预热: 关于“校园里的责任”话题的音频材料听力练习。</li> <li>2. 语言技能: 不完全爆破音。</li> <li>3. 输出训练: 观看视频“陌生人的责任”, 展开相关讨论。</li> </ol>	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	了解不完全爆破音并掌握本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	期中考核 25%	期末考核 50%	
1	目标 1	2%	2%	5%	9%
2	目标 2	7%	7%	15%	29%
3	目标 3	7%	7%	15%	29%
4	目标 4	6%	6%	10%	22%

5	目标 5	3%	3%	5%	11%
合计		<b>25%</b>	<b>25%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《英语视听说教程（第一册）》，陈燕主编，中国人民大学出版社，2021.5

### (二)参考教材及网站

1. 《英语视听说 1》，李委清等，广州：中山大学出版社,2019.08
2. 《大学英语视听说进阶教程 1》，王燕主编，上海：上海交通大学出版社，2018.08

编写人：李俊飞 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 2, 3	达到具有中等水平的听力理解能力；能够抓住中心大意，理解主要内容。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 2	课程目标 4, 5	达到具有中等水平的听力理解能力；能够对所听内容进行分析评论。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 3	课程目标 1, 2, 3	达到具有中等水平的听力理解能力；能够抓住中心大意，理解主要内容。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 4	课程目标 1, 4, 5	达到具有中等水平的听力理解能力；能够对所听内容进行分析评论。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 5	课程目标 4, 5	达到具有中等水平的听力理解能力；能够对所听内容进行分析评论。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5

### 二、期中考核评价标准

(1) 考核方式及占比：期中考核采用笔试与口语相结合的闭卷形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 25%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考核题型：笔试客观题（填空），口试主观题（简答）。

(4) 考核内容：考核学生在听力材料的理解和产出方面的能力水平。

### 三、期末考核评价标准

- (1)考核方式及占比：期末考核采用闭卷形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考核题型：笔试客观题（填空、选择），口试主观题（复述、简答、论述）。
- (4) 考核内容：考核学生在听力材料的理解和产出方面的能力水平，以及在流利度与流畅性、词汇资源、语法多样性及准确性、发音、逻辑思辨等方面的综合能力。

## 《英语视听说（二）》课程教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	汉语名称：英语视听说(二)						
	英文名称：Audio-Visual-Oral English (2)						
课程代码	063212A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	王进		
课程团队	王进、李俊飞、史妍青						
授课学期	第二学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: _____) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: _____)						
对先修的要求及先修课程	《英语视听说(二)》课程的教学对象是英语语言文学专业的本科生。学生应该先修《英语视听说(一)》，达到能听懂英语对话、新闻和短文，并能用英语进行听写回答等。						
对后续的支撑及后续课程	本课程旨在培养学生以下四个维度的能力： fluency and coherence、lexical resource、 grammatical range and accuracy、pronunciation。帮助学生养成良好的学习习惯，掌握一定的学习技能和学习策略，培养积极的学习动机和正确的学习态度，并最终帮助学生成为主动的学习者。口语策略主要围绕 IELTS 等国际化口语考试评级展开。后续课程有《英语视听说(3)》、《英语演讲与辩论》等。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生树立正确的世界观，价值观。			讲授关于“Social groups and Organizations”等话题的音视频练习。		音视频案例教学	
	引导学生养成人文意识和科学精神。			讲授关于“Agriculture”、“Wildlife”等话题的音视频练习。		音视频案例教学	
培养学生逐步理解文化包容、互利共赢和人类命运共同体的中国精神。			讲授关于“Family and Human Relationships”等话题的音视频练习。		音视频案例教学		

## 二、课程简介

本课程是“专业大类”课程模块中的专业必修课程，旨在培养学生的英语听力、口语、以及加工多模态文本的能力。通过教材中视听材料的训练和技巧讲授，帮助学生逐渐从单一的基于练习题目的听力练习转向全面深入加工语言输入的训练，培养英语语感，培养适应个体听解习惯的自主训练方法，实现训练日常化，增强学生对英语视听材料的学习兴趣；同时，通过对不同话题的交际和评论训练，让学生能够运用正确的价值观批判性地看待和审视反映不同文化背景和价值观的内容材料。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力和素质三方面得到提升：

知识层面：帮助学生养成良好的学习习惯，掌握一定的学习技能和学习策略，培养积极的学习动机和正确的学习态度，并最终帮助学生成为主动的学习者，fluency and coherence、lexical resource、 grammatical range and accuracy、pronunciation 四个层面得以提高。

能力层面：基本具备听懂常速的英语新闻和文化节目，并进行简单的分析反馈的能力；基本具备英语听力、口语、以及加工多模态文本的能力。

素质层面：辅助学生运用所学的听解知识和技能深化对语言和文化的理解，构建信息摄取和整合的基本素养。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：了解新时代社会主义核心价值观。	指标点 1.3：具有科学的世界观、人生观、价值观，践行社会主义核心价值观。	毕业要求 1：品德修养
2	课程目标 2：掌握听力技巧，能够抓住中心大意，理解主要内容，并能就所听的内容进行连贯表达。	指标点 2.1：掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：掌握流利度与流畅性、词汇资源、语法多样性及准确性、发音等多个维度的语言策略运用。	指标点 2.3：掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2：学科知识
4	课程目标 4：基本具备听懂常速的英语新闻和文化节目，并进行简单的分析反馈的能力。	指标点 6.2：能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6：沟通表达
5	课程目标 5：掌握英语听力、口语、以及加工多模态文本的能力。	指标点 3.1：具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 3：创新能力



#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 关于 Natural Resources 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> How to catch the main idea (1)</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 预热: 关于“自然资源在世界的分布”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2. 语言技能: How to catch the main idea</p> <p>3. 输出训练: 自然资源的保护与人类活动的关系</p>	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	掌握中心思想的提炼和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3
2	<p><b>教学重点:</b> 关于 Family and Human Relationships 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> How to catch the main idea (2)</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 预热: 关于“家庭的定义”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2. 语言技能: How to catch the main idea</p> <p>3. 输出训练: 讨论“人际关系的重要性等”。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在介绍关于家庭类型话题的音视频材料时, 采用提问和讨论的教学方式, 引入新时代中国特色社会主义幸福家庭的讨论。</p>	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	掌握提炼中心思想的技能和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 1, 2, 3
3	<p><b>教学重点:</b> 关于 The Beauty of Nature 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> Learning Strategy: Summarizing</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 预热: 关于“Yosemite 国家公园”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2. 语言技能: Summarizing</p> <p>3. 输出训练: 讨论“星球之美”。</p>	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	掌握概括语言技能和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 4
4	<p><b>教学重点:</b> 关于 Social Groups and Organizations 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> Learning Strategy: Drawing Inferences (1)</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 预热: 关于“联合国”话题的音频材料</p>	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	掌握推断的方法和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	听力练习。 2.语言技能: Drawing Inferences (1) 3.输出训练: 联合国的运作			
5	<b>教学重点:</b> 关于 Wildlife 话题的相关词汇和表达方式。 <b>教学难点:</b> Learning Strategy: Drawing Inferences (2) <b>主要教学内容:</b> 1.预热: 关于“野生动物研究”相关话题的音频材料听力练习。 语言技能: Learning Strategy: Drawing Inferences (2) 2.输出训练: 动物的进化 <b>思政融合点:</b> 在介绍关于“进化论”话题的音视频材料时, 强化社会主义唯物主义的价值观	课堂讲授(2课时) 实践操作(2课时)	掌握推断的方法和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 1, 2, 4
6	<b>教学重点:</b> 关于 Agriculture 话题的相关词汇和表达方式。 <b>教学难点:</b> How to debate (1) <b>主要教学内容:</b> 1.预热: 关于“食品安全”话题的音频材料听力练习。 2.语言技能: How to debate (1) 3.输出训练: 食品安全话题, 展开讨论。	课堂讲授(2课时) 实践操作(2课时)	了解辩论, 并掌握本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 5
7	<b>教学重点:</b> 关于“Natural Disasters”话题的相关词汇和表达方式。 <b>教学难点:</b> How to debate (2) <b>主要教学内容:</b> 1.预热: 关于“自然灾害”话题的音频材料听力练习。 2.语言技能: How to debate (2) 3.输出训练: 观看视频“自然灾害”, 展开讨论。 <b>思政融合点:</b> 在介绍关于“自然灾害”话题的音视频材料时, 强化学生对于人类命运共同体意识的理解和认知。	课堂讲授(2课时) 实践操作(2课时)	掌握辩论相关知识和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 1, 2, 4
8	<b>教学重点:</b> 关于 Pre-industrial Society 话题的相关词汇和表达方式。 <b>教学难点:</b> Notes for making presentation (1) <b>主要教学内容:</b>	课堂讲授(2课时) 实践操作(2课时)	了解话题展示要点并掌握本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	1.预热：关于“丝绸之路”话题的音频材料听力练习。 2.语言技能：Notes for making presentation (1) 3.输出训练：观看视频“工业革命”，展开相关讨论。			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	期中考核 25%	期末考核 50%	
1	目标 1	2%	2%	5%	9%
2	目标 2	7%	7%	15%	29%
3	目标 3	7%	7%	15%	29%
4	目标 4	6%	6%	10%	22%
5	目标 5	3%	3%	5%	11%
合计		<b>25%</b>	<b>25%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。	

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《英语视听说教程（第二册）》，曹进 宁振业 杨保林主编，中国人民大学出版社，2021.5

### (二)参考教材及网站

1. 《大学英语视听说教程 2》，刘红中等主编，北京：北京大学出版社，2012.06
2. 《大学进阶英语视听说教程 2》，朱晓映英主编，上海：上海外语教育出版社，2017.05

编写人： 王进 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 2, 3	达到具有中等水平的听力理解能力；能够抓住中心大意，理解主要内容。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 2	课程目标 4, 5	达到具有中等水平的听力理解能力；能够对所听内容进行分析评论。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 3	课程目标 1, 2, 3	达到具有中等水平的听力理解能力；能够抓住中心大意，理解主要内容。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 4	课程目标 1, 4, 5	达到具有中等水平的听力理解能力；能够对所听内容进行分析评论。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 5	课程目标 4, 5	达到具有中等水平的听力理解能力；能够对所听内容进行分析评论。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5

### 二、期中考核评价标准

(1) 考核方式及占比：期中考核采用笔试与口语相结合的闭卷形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 25%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考核题型：笔试客观题（填空），口语主观题（简答）。

(4) 考核内容：考核学生在听力材料的理解和产出方面的能力水平。

### 三、期末考核评价标准

- (1)考核方式及占比：期末考核采用闭卷形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考核题型：笔试客观题（填空、选择），口试主观题（复述、简答、论述）。
- (4) 考核内容：考核学生在听力材料的理解和产出方面的能力水平，以及在流利度与流畅性、词汇资源、语法多样性及准确性、发音、逻辑思辨等方面的综合能力。

# 《英语视听说(三)》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	汉语名称：英语视听说(三)						
	英文名称：Audio-Visual-Oral English (3)						
课程代码	063212A3			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	王进		
课程团队	王进、李俊飞、史妍青						
授课学期	第三学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: _____) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: _____)						
对先修的要求及先修课程	《英语视听说(三)》课程的教学对象是英语语言文学专业的本科生。学生应该先修《英语视听说(二)》，达到能听懂长英语对话、新闻和篇章，并能用英语做笔记写摘要概括等。						
对后续的支撑及后续课程	本课程旨在培养学生以下四种基本学习能力：学会认知，学会做事，学会共同生活以及学会生存，即教育的四大支柱，始终把价值塑造融入语言知识，技能和学习策略中，通过任务，活动及练习引导学生进行体验学习，自主学习和深度学习。本课程的口语策略进一步提高，一是学会如何做公众演讲，二是掌握跨文化交际的策略。后续课程有《英语演讲与辩论》等。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生树立正确的世界观，价值观。			讲授关于“ <i>The Origin of Human Civilization</i> ”等话题的音视频练习。		音视频案例教学	
	引导学生养成人文意识和科学精神。			讲授关于“ <i>Paralanguage</i> ”、“ <i>Language</i> ”等话题的音视频练习。		音视频案例教学	
培养学生逐步理解文化包容、互利共赢和人类命运共同体的中国精神。			讲授关于“ <i>Culture Relics</i> ”等话题的音视频练习。		音视频案例教学		

## 二、课程简介

本课程是“专业大类”课程模块中的专业必修课程，旨在培养学生的英语听力、口语、以及加工多模态文本的能力。通过教材中视听材料的训练和技巧讲授，帮助学生逐渐从单一的

基于练习题目的听力练习转向全面深入加工语言输入的训练，培养英语语感，培养适应个体听解习惯的自主训练方法，实现训练日常化，增强学生对英语视听材料的学习兴趣；同时，通过对不同话题的交际和评论训练，让学生能够运用正确的价值观批判性地看待和审视反映不同文化背景和价值观的内容材料。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力和素质三方面得到提升：

知识层面：帮助学生养成良好的学习习惯，熟练掌握视听说的学习技能和学习策略，培养积极的学习动机和正确的学习态度，并最终帮助学生成为主动的学习者，fluency and coherence、lexical resource、 grammatical range and accuracy、pronunciation 四个层面得以提高。

能力层面：具备听懂常速的英语新闻和文化节目，并进行较为复杂的分析反馈的能力；具备英语听力、口语、以及加工多模态文本的能力。在一定难度和广度的听力输入刺激下，能够输出流畅而准确的口语。

素质层面：辅助学生运用所学的听解知识和技能深化对语言和文化的理解，构建较为复杂的信息摄取和整合的基本素养。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：了解新时代社会主义核心价值观。	指标点 1.3：具有科学的世界观、人生观、价值观，践行社会主义核心价值观。	毕业要求 1：品德修养
2	课程目标 2：熟练掌握基本的听力技巧，能够抓住中心大意，理解主要内容，并能就所听的内容进行连贯表达。	指标点 2.1：掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：熟练掌握流利度与流畅性、词汇资源、语法多样性及准确性、发音等多个维度的语言策略运用。	指标点 2.3：掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2：学科知识
4	课程目标 4：具备听懂常速的英语新闻和文化节目，并进行较为复杂的分析反馈的能力。	指标点 6.2：能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6：沟通表达
5	课程目标 5：熟练掌握英语听力、口语、以及加工多模态文本的能力。	指标点 3.1：具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 3：创新能力

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b>关于 The Origin of Human Civilization 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点：</b>Notes for making presentation(2)</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1.预热：关于“人类进化”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2.语言技能：Notes for making presentation(2)</p> <p>3.输出训练：人类文明起源的讨论</p>	课堂讲授（2课时） 实践操作（2课时）	了解话题展示要点并掌握本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3
2	<p><b>教学重点：</b>关于 Ancient Stories of Different Nations 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点：</b>preparing for a speech(1)</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1.预热：关于“中国属相传说”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2.语言技能：preparing for a speech(1)</p> <p>3.输出训练：讨论“各国的神话传说”。</p> <p><b>思政融合点：</b>在介绍关于各国神话传说话题的音视频材料时，采用提问和讨论的教学方式，引入辩证唯物论。</p>	课堂讲授（2课时） 实践操作（2课时）	了解演讲的概念和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 1, 2, 3
3	<p><b>教学重点：</b>关于 Culture Relics 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点：</b>preparing for a speech(2)</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1.预热：关于“兵马俑介绍”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2.语言技能：preparing for a speech(2)</p> <p>3.输出训练：讨论“如何保护文化遗产”。</p>	课堂讲授（2课时） 实践操作（2课时）	掌握演讲的要素和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 4
4	<p><b>教学重点：</b>关于 Language 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点：</b>Rehearsing your speech(1)</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1.预热：关于“什么是语言”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2.语言技能：Rehearsing your speech(1)</p> <p>3.输出训练：讨论“语言与文化”等话题。</p>	课堂讲授（2课时） 实践操作（2课时）	演讲的排练和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 5



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
5	<p><b>教学重点:</b> 关于 Paralanguage 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> Rehearsing your speech (2)</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 预热: 关于“电视系列剧”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2. 语言技能: Rehearsing your speech (2)</p> <p>3. 输出训练: 观看电影《死亡诗社》片段, 讨论相关话题。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在介绍关于“电视电影”话题的音视频材料时, 强化学生对于新时代社会主义核心价值观的认知。</p>	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	演讲的排练技法和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 1, 2, 4
6	<p><b>教学重点:</b> 关于 Non-linguistic Signs 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> Rehearsing your speech (3)</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 预热: 关于“语言符号”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2. 语言技能: Rehearsing your speech (3)</p> <p>3. 输出训练: 观看视频“京剧之旅”, 展开讨论。</p>	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	了解演讲的多种呈现形式, 并掌握本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 5
7	<p><b>教学重点:</b> 关于“仪式和假日”话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> Cohesive devices</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 预热: 关于“传统的中国节日”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2. 语言技能: Cohesive devices</p> <p>3. 输出训练: 观看视频“各国节日和仪式”, 展开讨论。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在介绍关于“各国节日和仪式”话题的音视频材料时, 强化学生对于各种文化的了解以及传统文化的保护。</p>	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	掌握话语衔接技巧和本单元话题的主要表达用语。	课程目标 1, 2, 4
8	<p><b>教学重点:</b> 关于 Life Style and Habits 话题的相关词汇和表达方式。</p> <p><b>教学难点:</b> Rehearsing your speech(4)</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 预热: 关于“生活方式”话题的音频材料听力练习。</p> <p>2. 语言技能: Rehearsing your speech(4)</p>	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	演讲的充分展示并掌握本单元话题的主要表达用语。	课程目标 2, 3, 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	3. 输出训练：观看视频“各国生活方式和习惯”，展开相关讨论。			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	期中考核 25%	期末考核 50%	
1	目标 1	2%	2%	5%	9%
2	目标 2	7%	7%	15%	29%
3	目标 3	7%	7%	15%	29%
4	目标 4	6%	6%	10%	22%
5	目标 5	3%	3%	5%	11%
合计		<b>25%</b>	<b>25%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《英语视听说教程（第三册）》，荆素蓉 于国栋主编，中国人民大学出版社，2021.5

### (二)参考教材及网站

1. 《大学英语视听说教程 3》，刘红中等主编，北京：北京大学出版社，2012.06
2. 《大学进阶英语视听说教程 3》，孙倚娜主编，上海：上海外语教育出版社，2017.05

编写人： 王进 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 2, 3	达到具有中等水平的听力理解能力；能够抓住中心大意，理解主要内容。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 2	课程目标 4, 5	达到具有中等水平的听力理解能力；能够对所听内容进行分析评论。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 3	课程目标 1, 2, 3	达到具有中等水平的听力理解能力；能够抓住中心大意，理解主要内容。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 4	课程目标 1, 4, 5	达到具有中等水平的听力理解能力；能够对所听内容进行分析评论。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5
作业 5	课程目标 4, 5	达到具有中等水平的听力理解能力；能够对所听内容进行分析评论。	内容正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，发音清晰。	内容基本正确、完整，答案正确率超过 75%，发音较清晰。	内容中存在错误，答案正确率超过 60%，发音一般。	内容错误且不完整，答案正确率低于 60%，发音错误多。	1/5

### 二、期中考核评价标准

(1) 考核方式及占比：期中考核采用笔试与口语相结合的闭卷形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 25%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考核题型：笔试客观题（填空），口试主观题（简答）。

(4) 考核内容：考核学生在听力材料的理解和产出方面的能力水平。

### 三、期末考核评价标准

- (1)考核方式及占比：期末考核采用闭卷形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考核题型：笔试客观题（填空、选择），口试主观题（复述、简答、论述）。
- (4) 考核内容：考核学生在听力材料的理解和产出方面的能力水平，以及在流利度与流畅性、词汇资源、语法多样性及准确性、发音、逻辑思辨等方面的综合能力。

# 《英语口语》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语口语						
	英文名称：Oral English						
课程代码	063213A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	史妍青		
课程团队	史妍青、李俊飞、王珍珍、王进						
授课学期	第一学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	先修课程：高中英语课程						
对后续的支撑及后续课程	通过本课程的学习，学生具有一定运用语言交际的能力，掌握有关语法规则，更好地用英语思维，从而为下面几个学期的英语口语与辩论，口译课程，商务英语谈判等专业课做好准备						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生具有较强的沟通表达能力。能够通过口头和书面表达方式与同行、社会公众进行有沟通。			课程第一部分		互动教学法	
	培养学生具有逻辑思辨和创新能力。能够发现、辨析、评价本专业及相关领域现象和问题，形成个人判断、见解。			课程第二部分		互动教学法和课堂思辨	
培养学生具有人文底蕴、科学精神、职业素养、社会责任感和积极的人生态度，了解国情社情民情，践行社会主义核心价值观。			课程第三部分		互动教学法		

## 二、课程简介

本课程为一门重要的必修的基础技能课程，主要通过课堂口语实践，充分唤起学生学习英语的兴趣，使学生通过吸收丰富的预料，快速提高听说能力，深入了解各国文化和社会知识，训练学生用英语进行思考，有效培养他们的英语交际能力。同时促进学生在以下几方面能力的培养：掌握就熟悉的话题进行交流的能力；掌握比较流畅和准确地向外宾介绍国内旅游和时政方面的信息的能力；能比较系统、深入、连贯地发表自己的见解；能与外宾进行流利得体，轻松自如的交流；掌握批判性思维能力，分析问题的能力及提出见解和创新的能力。教师要根据我校应用型人才培养目标，对课程进行认真研究、深入挖掘，结合课程特点、教学内容和当前形势及现实生活，对学生进行人生观、世界观、价值观和思想道德品质教育，努力使学生在获得知识的同时学会做人的道理。

通过本课程的学习，学生将从知识，能力，素质三方面得到提升：

知识层面：学生通过对各章节的深入学习和练习，从日程安排，饮食，购物，科学技术，教育，体育，社会活动，家庭，娱乐，节日等等几个日常生活大方面掌握基本的表达方式。并且围绕着英语基本得体的要求编排情景对话，逐步提高学生口头表达语言的准确性和对文化差异的敏感性。

能力层面：通过一学期的学习，学生掌握就熟悉的话题进行交流的能力；具有比较流畅和准确地向外宾介绍国内旅游和时政方面的信息的能力；能比较系统、深入、连贯地发表自己的见解；能与外宾进行流利得体，轻松自如地交流。

素质层面：学生通过一学期的英语口语能力搭建，不仅掌握自主运用语言的能力，并具备一定的批判性思维能力，分析问题能力及提出综合见解和创新的能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	目标 1: 进一步加深对高中阶段 6000-7000 词汇的理解和运用，并就其中 2000-3000 基本词汇可以进行一般基本话题的交流。	指标点 2. 1: 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2 学科知识
2	目标 2: 进一步加强英语语法知识在口语中的搭建，并融合英语国家历史，社会，政治，经济，文化，科技等基本情况进行口语训练。	指标点 2. 3: 掌握英语语言，文学，文化等基本知识，了解主要英语国家历史，社会，政治，经济，文化，科技等基本情况	毕业要求 2 学科知识
3	目标 3: 通过课堂展示，加强语言能力的进一步搭建，使得学生可以掌握比较流畅和比较准确地运用英语向外宾介绍国内旅游和传递文化方面信息的能力。能比较系统、深入、连贯地发表自己的见解。	指标点 6. 2: 能够使用英语通过口头表达与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6 沟通表达
4	目标 4: 掌握批判性思维能力，分析问题能力及提出见解和创新的能力，	指标点 3. 1: 具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 3 创新能力

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	同时能够尊重事实，理性判断，公正评价。		
5	目标 5: 具有国际视野，能听懂不同国家英语表达和发音，同时一定程度上理解不同文化差异。	指标点 8.3: 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 掌握对会客，餐厅场景，购物等一般日常情景话题进行恰当的交流</p> <p><b>教学难点:</b> 掌握弱读、连读、缩略语、重音、语气、语调等语音知识；基本词汇句式在口语中的正确带入，</p> <p>主要教学内容: 第一阶段学生应能就日常生活中的一般情景进行恰当的交谈；能就社会生活中的一般性话题进行连贯的发言；能比较准确地表达自己的思想，做到语音准确、语调自然、语法基本正确，语言运用基本得体。将语言技能、语言知识、文化意识等要素有机地结合起来，相互促进、循序渐进，帮助学生基本实现交际的目的。</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生具有较强的沟通表达能力。能够通过口头和书面表达方式与同行、社会公众进行有沟通。</p>	<p>课堂讲授</p> <p>(10 课时)</p>	<p>通过日常生活话题的展开，让学生掌握口语弱读、连读、缩略语、重音、语气、语调等语音知识；以及基本词汇句式在口语中的正确带入，</p>	<p>课程目标 1 和 2</p>
2	<p><b>教学重点:</b> 本阶段要求学生能够运用已掌握的词汇、句型和常用表达法，结合课前收集资料，较为流畅地就一些专业话题发表比较客观的见解。大多数学生应能通过本阶段的学习具备用英语发表意见等较专业交际能力。与此同时，本课程还将进一步强调学生的语言准确性和表达多样性，使他们逐步脱离母语的负面影响。</p> <p><b>教学难点:</b> 科技，教育，体育，社交等专业领域重点词汇以及基本社会问题现象本质的探索和口语带出</p> <p><b>教学内容:</b> 学生能就社会生活中的一般性话题进行连贯的发言；能比较准确地表达自己的思想，做到语音准确、语调自然、语法基本正确，语言运用基本得体。将语言技能、语言知识、文化意识等要素有机地结合起来，相互促进、循序渐进，帮助学生最终实现交际的目的。</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生具有逻辑思辩和创新能</p>	<p>课堂讲授</p> <p>(10 课时)</p>	<p>通过课本列举的几个专业领域话题的训练，让学生能够在一定资料收集的基础上比较客观地就英语做出客观的陈述，进一步提高语音语调，语法知识运用的过程中，做到比较专业的英语陈述甚</p>	<p>课程目标 2 和 3</p>

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	力。能够发现、辨析、评价本专业及相关领域现象和问题，形成个人判断、见解。		至演讲。	
3	<p><b>教学难点：</b>语言能力的综合运用以及思辨能力的基本运用。</p> <p><b>教学重点：</b>比较研究和陈述甚至演讲辩论，通过丰富的参阅资料，使学生获得一系列思考以及两种语言转换的能力逐渐达到口语交际的更高阶段。</p> <p><b>教学内容：</b>就课本列出的几个话题：家庭，娱乐，节日结合中国国情进行英语对比讲述论述。让学生进行口头表达之前先让其参阅有关中国这方面阅读材料，通过丰富的参阅资料，使学生获得一系列思考以及两种语言转换的能力逐渐达到口语交际的更高阶段。</p> <p><b>思政融合点：</b>培养学生具有人文底蕴、科学精神、职业素养、社会责任感和积极的人生态度，了解国情社情民情，践行社会主义核心价值观。</p>	课堂讲授（10课时）	让学生通过课本列出的几个大众话题：家庭，娱乐，节日等能够结合中国国情进行英语对比讲述，论述，演讲甚至辩论的综合能力开发	课程目标4和5
4	随堂考试	课堂讲授（2课时）		

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 30%	课堂展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	/	20%	30%
2	目标 2	10%	/	20%	30%
3	目标 3	/	10%	/	10%
4	目标 4	5%	/	10%	15%
5	目标 5	5%	/	10%	15%
合计		<b>30%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		



## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《口语教程：英语口语》，王守仁著，上海外语教育出版社，2020.6
2. 《英语口语中级教程》，杨棣华著，重庆大学出版社，2018
3. 《英语中级口语》，吴祯福主编，外语教学与研究出版社，2019

### (二)参考教材及网站

1. *Let's Talk 1 Student's Book*. Jones, Leo. 上海外语教育出版社. 2012
2. *Let's Talk 1 Teacher's Manual*. Jones, Leo. 上海外语教育出版社. 2012
3. *Let's Talk 2 Student's Book*. Jones, Leo. 上海外语教育出版社. 2012.
4. *Let's Talk 2 Teacher's Manual*. Jones, Leo. 上海外语教育出版社. 2012.
5. *Let's Talk 3 Student's Book*. Jones, Leo. 上海外语教育出版社. 2012.
6. *Let's Talk 3 Teacher's Manual*. Jones, Leo. 上海外语教育出版社. 2012.

编写人：史妍青 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	进一步加深对高中阶段6000-7000词汇的理解和运用，并就其中2000-3000基本词汇可以进行一般基本话题的交流。	语言运用能力掌握全面，运用得当；讲述过程正确、完整，逻辑性强。	语言运用能力掌握较全面，能够运用语法词汇，并且使用基本正确、完整。	语言运用能力掌握程度一般，语法词汇不能运用，甚至讲述过程中存在错误。	没有掌握基本语言运用能力，不会运用基本语法词汇；讲述过程逻辑不清不完整。	1/3
作业 2	课程目标 2	进一步加强英语语法知识在口语中的搭建，并融合英语国家历史，社会，政治，经济，文化，科技等基本情况进行口语训练。	语言运用能力掌握全面，运用得当；讲述过程正确、完整，逻辑性强。	语言运用能力掌握较全面，能够运用语法词汇，并且使用基本正确、完整。	语言运用能力掌握程度一般，语法词汇不能运用，甚至讲述过程中存在错误。	没有掌握基本语言运用能力，不会运用基本语法词汇；讲述过程逻辑不清不完整。	1/3
作业 3	课程目标 4	具有国际视野，能听懂不同国家英语表达和发音，同时一定程度上理解不同文化差异。	语言运用能力掌握全面，运用得当；讲述过程正确、完整，逻辑性强。	语言运用能力掌握较全面，能够运用语法词汇，并且使用基本正确、完整。	语言运用能力掌握程度一般，语法词汇不能运用，甚至讲述过程中存在错误。	没有掌握基本语言运用能力，不会运用基本语法词汇；讲述过程逻辑不清不完整。	1/6
作业 4	课程目标 5	具有国际视野，能听懂不同国家英语表达和发音，同时一	语言运用能力掌握全面，能用得体的语言讲好	语言运用能力掌握较全面，能够运用基本语法	语言运用能力掌握程度一般，语法词汇不能	没有掌握基本语言运用能力，不会运用基本	1/6

		一定程度上理解不同文化差异。	中国故事；讲述过程正确、完整，逻辑性强。	词汇讲好中国故事，并且使用基本正确、完整。	运用准确，甚至讲述过程中存在错误，但基本能讲好中国故事。	语法词汇；讲述过程逻辑不清不完整。	
--	--	----------------	----------------------	-----------------------	------------------------------	-------------------	--

## 二、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标3	通过课堂展示，加强语言能力的进一步搭建，使得学生可以掌握比较流畅和比较准确地运用英语向外宾介绍国内旅游和传递文化方面的能力。能比较系统、深入、连贯地发表自己的见解。	熟练运用PPT等工具辅助课堂展示，观点清晰，内容丰富，表达流畅，效果好。得分不低于90分。	较为熟练运用PPT等工具辅助课堂展示，观点较为清晰，内容较为丰富，表达较为流畅，效果良好。得分不低于75分。	基本能够运用PPT等工具辅助课堂展示，观点较为清晰，内容不是很丰富，表达出现多次卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于60分。	不能够运用PPT等工具辅助进行课堂展示，观点不清晰，内容匮乏，表达不畅，展示效果不理想。得分低于60分。	1

## 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷口试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含简答题，复述题，论述题。
- (4) 考试内容：对学生综合运用英语语言基本概念、基本语法和词汇准确运用陈述一般话题和问题分析能力的考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括综合考虑多种口语能力的考量，实现在实际交际过程中问题分析和解决较复杂交际问题能力的考核。

# 《英语演讲与辩论（一）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	汉语名称：英语演讲与辩论（一）						
	英文名称：English Public Speaking & Debating (1)						
课程代码	063214A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李俊飞		
课程团队	李俊飞、谢莉、成爽						
授课学期	第二学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程			<input type="checkbox"/> 全英语课程			
	<input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站： )						
对先修的要求及先修课程	<input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站： )						
	本课程是为英语专业低年级学生开设的专业必修课，要求学生具备英语语言基本功以及一定的口头表达能力。先修课程包含《英语口语》、《综合英语（一）》等。						
对后续的支撑及后续课程	本课程旨在加强学生的文化背景，拓宽学生的知识视野，培养其语言组织能力，提高学生英语语言实践的能力，促使新一代大学生学会倾听他人、表达自我、传达信息、从而达到与人有效沟通、交流的目的；同时坚持实用性、知识性和趣味性相结合的原则，充分调动学生的积极性，激发学生潜能，培养学生的批判性思维能力，加强创新性思考。后续课程包括《英语演讲与辩论（二）》、《综合英语（三）》、《英语视听说（三）》等。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	1.启发学生如何从自身做到凝聚中国力量，实现中国梦，人民的梦，培养学生的社会主义核心价值观和家国情怀。			借鉴外研社“国才杯”定题演讲题目“红星照耀中国”，让学生畅谈他们的中国梦，并思考如何从演讲选题和主旨中体现出来。		案例教学法	
	2.培养学生对大自然的热爱、增强学生对生态保护的责任心和使命感。			基于“保护大熊猫”的演讲和辩论话题，讨论生态环境的恶化和建立生态友好型环境的必要性，如何组织演讲词。		任务教学法	
3.激励学生参与弘扬中华优秀传统文化，帮助学生逐步增强			设计有中国元素（如汉服）的演讲主题，并让学生进行		情境教学法		

	民族自信心和自豪感。	一系列的准备工作（了解汉服的种类及其展现的古人“仁、义、礼、智、信”的道德内涵。）	
--	------------	---	--

## 二、课程简介

本课程是“专业大类”课程模块中的必修课，旨在向学生介绍基本演讲技能，运用实践教学法，注重模仿，注重语块；通过演讲、课堂讨论、即席演讲辩论等形式的实践练习，培养学生用英文连贯表达，逻辑思维，推理，分析，概括等口语表达能力，初步具备一定的沟通及领导才能。课程通过介绍英语演讲和辩论的方法和技能，要求学生了解演讲语言、演讲稿谋篇的基本特点，不仅在语言上能达意，而且能够在一定程度上调动一些非语言因素，如：眼神、动作等，以达到有效沟通的目的。通过针对不同话题材料的演讲和辩论训练，让学生具备一定的国际视野和人文修养，初步学会运用英语来传承、传播优秀中国文化。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力和素质三方面得到提升：

知识层面：掌握用英语进行一般难度话题演讲和辩论所需的基本方法和技巧，了解演讲的基本分类和特点、演讲稿的撰写方法和策略等。

能力层面：培养学生的思维能力，思辨能力，发现问题、分析问题、解决问题的能力，以及和人相处、谈话、辩论、演讲，即高素质的说理能力。

素质层面：塑造学生的中国情怀和国际视野、外语运用能力、跨文化交流能力、思辨能力等。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握写作英语演讲稿的基本技巧（语言与篇章）。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 了解公共英语演讲与辩论中所必须的基本语言使用、文化背景与灵活应变技巧。	指标点 2.3 掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 培养基本的获取有效信息的能力。	指标点 4.3: 具有良好的商务分析、决策和实践能力，具备一定的领导、管理、协调沟通能力。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: 培养基本的调查研究和批判性思维能力。	指标点 3.1 具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 3: 创新能力
5	课程目标 5: 构筑用英语讲述与中国文化相关的演讲话题的基本素养，培育国际视野下的基本人文修养。	指标点 8.2: 了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> 演讲交际过程 <b>教学难点：</b> 演讲与批判性思维 <b>主要教学内容：</b> 1.演讲与跨文化交际能力 2.演讲与批判性思维 3.演讲与对话 4.演讲交际过程	课堂讲授（4课时）	了解公共演讲与交际能力、思维等的关系。	课程目标 1, 2
2	<b>教学重点：</b> 演讲时变得自信 <b>教学难点：</b> 演讲如何克服紧张 <b>主要教学内容：</b> 1.演讲如何做到自信 2.演讲如何做到符合伦理	课堂讲授（1.5课时） 实践操作（1.5课时）	了解演讲的两个基本要求，如何克服一些困难。	课程目标 1, 2
3	<b>教学重点：</b> 如何准备演讲 <b>教学难点：</b> 如何组织演讲稿 <b>主要教学内容：</b> 1.如何准备演讲 2.如何进行演讲 3.演讲稿的要求	课堂讲授（1.5课时） 实践操作（1.5课时）	掌握演讲的一些常规准备工作和基本要求。	课程目标 1
4	<b>教学重点：</b> 演讲主旨的确定 <b>教学难点：</b> 演讲的功能与目的实现 <b>主要教学内容：</b> 1.演讲的选题 2.演讲的目标选定 3.演讲的主旨 <b>思政融合点：</b> 借鉴外研社“国才杯”定题演讲题目“红星照耀中国”，让学生谈谈他们的中国梦，什么是中国梦，如何从自身做起凝聚中国力量，实现中国梦，人民的梦，培养学生的社会主义核心价值观和家国情怀。	课堂讲授（2课时） 实践操作（2课时）	以红色精神主题的演讲选题为例，学生可以了解公共演讲选题的一些需要注意的问题。	课程目标 3, 5
5	<b>教学重点：</b> 如何分析听众心理	课堂讲授（2课时）	从听众的角度，学生可	课程目标 3, 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>教学难点：</b> 如何适应听众 <b>主要教学内容：</b> 1.分析听众的心理 2.听众分析的要素 3.如何从听众获取信息 4.如何适应听众	实践操作 (2 课时)	以明白演讲 如何注意哪些因素，需要做到那些调整。	
6	<b>教学重点：</b> 演讲中举例的技巧 <b>教学难点：</b> 演讲中如何处理统计信息 <b>主要教学内容：</b> 1.演讲中的例子 2.演讲中的统计数字 3.演讲中的证词	课堂讲授 (2 课时) 实践操作 (2 课时)	掌握演讲中 如何使用更有效的例子。	课程目标 3, 4
7	<b>教学重点：</b> 演讲稿主题的要素构成 <b>教学难点：</b> 演讲中的衔接与连贯 <b>主要教学内容：</b> 1.演讲中的要点 2.演讲中的佐证 3.演讲语言的连接结构 <b>思政融合点：</b> 以“保护大熊猫”为题，讨论大熊猫的生态生存问题。由于生态环境的恶化，大熊猫的生存危机加剧，为此国家建立了大熊猫自然保护区，大熊猫栖息地，生态廊道，因此要加强生态友好型环境建设，开展示范生态旅游，推动栖息地周边社区可持续发展。通过辩论和演讲，加强学生对大自然的热爱和对生态保护的责任心和使命感。	课堂讲授 (1.5 课时) 实践操作 (1.5 课时)	了解演讲稿主题部分的构成有哪里，如何组织好语言，确保流畅和连贯。	课程目标 1, 2, 5
8	<b>教学重点：</b> 演讲稿如何开篇和结束 <b>教学难点：</b> 演讲的开篇怎么写 <b>主要教学内容：</b> 1.演讲的开头 2.演讲的收尾	课堂讲授 (1.5 课时) 实践操作 (1.5 课时)	掌握演讲稿的开篇和结尾需要注意的几个问题。	课程目标 1, 2
9	<b>教学重点：</b> 演讲和演讲稿提纲的准备	课堂讲授 (2 课时)	了解如何准备演讲和演	课程目标 1, 4,

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>教学难点:</b> 演讲发言的提纲 <b>主要教学内容:</b> 1 演讲准备时的提纲 2.演讲发言的提纲 <b>思政融合点:</b> 设计有中国元素(如汉服)的演讲主题,并让学生进行一系列的准备工作:了解汉服的种类及其展现的古人“仁、义、礼、智、信”的道德内涵,帮助学生逐步增强民族自信心和自豪感。	实践操作 (2 课时)	讲词,详细版和简略版的提纲怎么准备。	5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		(演讲/辩论)实践 25%	期中考核 25%	期末考核 50%	
1	目标 1	7%	7%	15%	29%
2	目标 2	7%	7%	15%	29%
3	目标 3	3%	3%	7%	13%
4	目标 4	6%	6%	8%	20%
5	目标 5	2%	2%	5%	9%
合计		<b>25%</b>	<b>25%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他(定题演讲和辩论)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《演讲的艺术(第十三版中国版)》, Stephen E. Lucas[美]等著, 外语教学与研究出版社, 2021.3

### (二)参考教材及网站

1. 《英语演讲比赛津指》, 王惠宁编著, 西南交通大学出版社, 2015.09
2. 《思辨精英:英语辩论-构筑全球视角》, Robert Trapp 等著, 外语教学与研究出版社, 2016.08

编写人: 李俊飞 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、演讲/辩论实践考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
实践 1	课程目标 1, 2	演讲稿内容充实、结构合理；演讲策略使用得当。	主题明确深入，见解恰当、独特；材料真实、典型、新颖；结构完整合理、条理清楚；语音规范；合理使用演讲技巧和策略。	主题较明确深入，见解较恰当、独特；材料真实、典型；结构较完整合理、条理较清晰；语音较为规范；较合理地使用演讲技巧和策略。	主题基本明确，见解基本恰当；材料不典型；结构基本完整合理、条理基本清楚；语音基本规范；演讲技巧和策略使用较不合理。	主题不明确，见解不太恰当；材料不真实；结构不完整不合理、条理不清晰；语音不规范；演讲技巧和策略使用不合理。	1/5
实践 2	课程目标 2, 3	演讲策略使用得当；信息获取能力基本到位。	演讲技巧和策略使用合理；主题明确深入，见解恰当、独特；材料真实、典型、新颖。	演讲技巧和策略使用较合理；主题较明确深入，见解较为明确；材料真实性、典型性、新颖性较好。	演讲技巧和策略使用不太合理；主题基本明确，见解基本恰当；材料典型性不够。	演讲技巧和策略使用不当；主题不明确，见解不太恰当；材料不真实。	1/5
实践 3	课程目标 3, 4	信息获取能力基本到位；具备基本的分析批判能力。	主题明确深入，见解恰当、独特；材料真实、典型、新颖；结构完整合理、条理清楚；分析到位。	主题较明确深入，见解较恰当、独特；材料真实、典型、新颖；结构较完整合理、条理清楚；分析基本到位。	主题基本明确，见解基本恰当；材料基本合适；结构基本完整合理、条理基本清楚；分析不够到位。	主题不明确，见解不恰当；材料不真实；结构不完整不合理、条理不清楚；分析不清晰、不到位。	1/5
实践 4	课程目标 4, 5	具备基本的分析批判能力；演讲内容体现一定的人文修养。	主题明确深入，见解恰当、独特；材料真实、典型、新颖；结构完整合理、条理清楚；内容清晰体现人文修养元素。	主题较明确深入，见解较恰当；材料真实性、典型性较好；结构较完整合理、条理较清晰；内容体现一定的人文修养元素。	主题基本明确，见解基本恰当；材料基本合适；结构基本完整合理、条理基本清楚；内容体现较少人文修养元素。	主题不明确，见解不太恰当；材料不真实；结构不完整不合理、条理不清楚；内容未能体现人文修养元素。	1/5
实践 5	课程目标 1, 2, 4, 5	演讲稿和辩论内容充	主题明确深入，见解恰	主题较明确深入，见解	主题基本明确，见解基	主题不明确，见解不	1/5

		实、结构合理，体现一定的人文修养；演讲策略使用得当；具备基本的分析批判能力。	当、独特；材料真实、典型、新颖；结构完整合理、条理清楚；内容清晰体现人文修养元素。	较为恰当；材料真实、典型；结构较完整合理、条理较清晰；内容体现一定的人文修养元素。	本恰当；材料基本合适；结构基本完整合理、条理基本清楚；内容体现较少人文修养元素。	太恰当；材料不真实；结构不完整不合理、条理不清楚；内容未能体现人文修养元素。	
--	--	--	---	---	--	--	--

## 二、期中考核评价标准

(1) 考核方式及占比：采用口头形式，考试成绩 100 分，期中考试成绩占课程考核成绩的 25%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考核题型：主观题（英语命题演讲）。

(4) 考核内容：考核学生在演讲方面的知识储备和技能运用等能力水平，包括演讲内容、语言表达与流利程度、技巧运用与仪表形象、时间把控等。

## 三、期末考核评价标准

(1) 考核方式及占比：采用口头形式，考试成绩 100 分，期末考试成绩占课程考核成绩的 50%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行，演讲和辩论总分原则上各占一半或根据实际情况予以调整。

(3) 考核题型：主观题，具体包括英语命题、即兴演讲和问答；分组辩论。

(4) 考核内容：考核学生在演讲和辩论领域的知识储备和技能运用等方面的综合能力，包括考核学生在演讲方面的知识储备和技能运用等能力水平。演讲方面包括表达内容、语言表达与流利程度、技巧运用与仪表形象、时间把控等；辩论方面包括语言表达与内容、识辩能力、应变能力和说服力、仪表着装、团队合作能力等。

# 《英语演讲与辩论（二）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	汉语名称：英语演讲与辩论（二）						
	英文名称：English Public Speaking & Debating (2)						
课程代码	063214A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李俊飞		
课程团队	谢莉、李俊飞、成爽						
授课学期	第三学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站： ） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站： ）						
对先修的要求及先修课程	本课程是为英语专业低年级学生开设的专业必修课，要求学生具备英语语言基本功以及一定的口头表达能力。先修课程包含《英语口语》、《综合英语（一）》、英语演讲与辩论（一）等。						
对后续的支撑及后续课程	本课程旨在加强学生的文化背景，拓宽学生的知识视野，培养其语言组织能力，提高学生英语语言实践的能力，促使新一代大学生学会倾听他人、表达自我、传达信息、从而达到与人有效沟通、交流的目的；同时坚持实用性、知识性和趣味性相结合的原则，充分调动学生的积极性，激发学生潜能，培养学生的批判性思维能力，加强创新性思考。后续课程包括《综合英语（四）》、《英汉/汉英笔译一》、《高级英语阅读》等。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	1. 帮助学生摒弃寻找符合大学生身份、能深入受众内心的语言表达方式和风格，培养学生质朴、诚实的品德。			展示优秀演讲视频，重点关注语言的使用。		案例教学法	
	2. 培养学生在后疫情时代更加强烈的民族自豪感和个人使命感，努力弘扬中国抗疫精神和人类命运共同体理念。			课堂上播放关于疫情的英语演讲视频，组织学生针对演讲稿的结构进行课堂讨论。		任务型教学法	
3. 帮助学生关注中国文化中“美”，及其在东西方文化交流中发挥的纽带作用，培养学生与世界人民同呼吸、共命运的情怀。			基于“外研社杯”全国英语演讲大赛决赛环节的即兴演讲部分，引导学生		情境教学法		

		进行对比分析，并围绕“美”这一主题指出歌曲蕴含的三重中国美。	
产教融合设计	<b>产教融合目标</b>	<b>教学内容</b>	<b>教学方法</b>
	1. 结合企业导师授课，让学生了解从初步洽谈、项目启动到调查分析、支持培训等各阶段的商务咨询服务所需的基本交际技巧、策略和要点。	商务咨询服务中的初步洽谈、确定合作意愿；商务信息调查分析座谈会	情景模拟教学
	2. 在企业导师的授课指导下，培养学生在商务咨询接洽、商务演说、商务培训发言、商务会谈辩论等不同场景中灵活应对、解决流程中各种问题的能力。	行业峰会答问/商务培训发言中的灵活应变、商务会谈中的辩论技巧等案例分析和练习	情景模拟教学
	3. 培养能够传承优秀中国文化、具备一定商务伦理与职业道德的创新型国际商务服务人才。	商务演讲发言中对优秀中华文化和中国商业伦理精神的解释和传播	任务教学法

## 二、课程简介

本课程是“专业大类”课程模块中的必修课，旨在向学生介绍基本演讲技能，运用实践教学法，注重模仿，注重语块；通过演讲、课堂讨论、即席演讲辩论等形式的实践练习，培养学生用英文连贯表达，逻辑思维，推理，分析，概括等口语表达能力，具备较好的沟通及领导才能。课程通过介绍英语演讲和辩论的方法和技能，结合一定的企业实践教学，要求学生掌握演讲语言、演讲稿谋篇、策略和技巧的使用方面的知识，不仅在语言上能达意，而且要充分调动各种非语言因素，如：眼神、表情、身体活动等，以达到高效沟通的目的。通过针对不同话题材料的演讲和辩论训练，让学生具备较好的国际视野和人文修养，善用英语传承、传播优秀中国文化，并增强对专业对口相关行业企业的了解。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力和素质三方面得到提升：

知识层面：掌握用英语进行一般难度话题演讲和辩论所需的基本方法和技巧，了解演讲的基本分类和特点、演讲稿的撰写方法和策略等。

能力层面：培养学生的思维能力，思辨能力，发现问题、分析问题、解决问题的能力，以及和人相处、谈话、辩论、演讲，即高素质的说理能力。

素质层面：塑造学生的中国情怀和国际视野、外语运用能力、跨文化交流能力、思辨能力等。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握有效写作英语演	指标点 2.1：掌握扎实的英语语	毕业要求 2：

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	讲稿的方法和技巧。	言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	学科知识
2	课程目标 2: 扎实掌握公共英语演讲与辩论中所必须的语言使用、文化背景与灵活应变技巧。	指标点 2.3: 掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 培养较扎实的获取有效信息的能力。	指标点 4.3: 具有良好的商务分析、决策和实践能力，具备一定的领导、管理、协调沟通能力。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: 培养较扎实的调查研究和批判性思维能力。	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 3: 创新能力
5	课程目标 5: 构筑更为扎实的用英语讲述与中国文化相关的演讲话题的素养，较好的国际视野下的人文修养。	指标点 8.2: 了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 演讲语言的生动</p> <p><b>教学难点:</b> 演讲语言的把握</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 演讲语言的精确性 2. 演讲语言的清晰度 3. 演讲语言的生动性</p> <p><b>思政融合点:</b> 展示优秀演讲视频，重点关注语言的使用，帮助学生摒弃“官话”“套话”和过多的华丽修辞，寻找符合大学生身份、能深入受众内心的语言表达方式和风格，培养学生质朴、诚实的品德。</p>	课堂讲授（4课时）	了解公共演讲中语言使用需要注意的几个关键方面。	课程目标 1, 2, 5
2	<p><b>教学重点:</b> 演讲方式的选择和把控</p> <p><b>教学难点:</b> 演讲的身体语言</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 什么是好的演讲方式 2. 演讲方式有哪些 3. 演讲的语音和身体语言</p>	课堂讲授（1.5课时） 实践操作（1.5课时）	了解演讲方式的具体表现（如语气语调），尤其是身体语言方面，包括眼神接触、常用手势、身体移动	课程目标 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>产教融合点：</b> 展示相关视频材料，由傲培公司企业导师讲解正式商务会议演讲过程中如何调整语音语调和身体语言的表达。</p>		等。	
3	<p><b>教学重点：</b> 如何选用演讲的视觉辅具</p> <p><b>教学难点：</b> 如何展现演讲的视觉辅具</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 演讲中视觉辅助工具的种类 2. 如何准备视觉辅助工具 3. 如何展现视觉辅助工具</p> <p><b>产教融合点：</b> 展示相关视频材料，由傲培公司企业导师讲解演讲 PPT 本身所具备的视觉辅助工具属性，如何在演讲中合理利用 PPT 展示，特别是图表展示的相关技巧。</p>	<p>课堂讲授 (1.5 课时)</p> <p>实践操作 (1.5 课时)</p>	掌握演讲中的一些常规视觉辅助工具的合理使用方式。商务培训演讲过程中幻灯片等辅助工具的运用技巧和策略、如何与演讲发言完美结合。	课程目标 2
4	<p><b>教学重点：</b> 报告性演讲的结构</p> <p><b>教学难点：</b> 如何做好报告性演讲</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 报告性演讲的类别和结构 2. 做好报告性演讲需要注意的要点。</p> <p><b>思政融合点：</b> 课堂上播放 20 岁清华大学武汉籍女生英语演讲视频《疫情中，我读懂了万众一心》，组织学生针对这篇英语演讲稿的结构进行课堂讨论，使学生在潜移默化中产生强烈的民族自豪感和个人使命感。</p> <p><b>产教融合点：</b> 展示相关视频材料，由傲培公司企业导师讲解报告性商务演讲的语言表达、组织结构和内容特征。</p>	<p>课堂讲授（2 课时）</p> <p>实践操作（2 课时）</p>	了解报告性演讲的基本结构和要求。	课程目标 1, 5
5	<p><b>教学重点：</b> 说服性演讲的结构</p> <p><b>教学难点：</b> 如何做好说服性演讲</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 说服性演讲的类别和结构 2. 做好说服性演讲需要注意的要点。</p> <p><b>产教融合点：</b></p>	<p>课堂讲授（2 课时）</p> <p>实践操作（2 课时）</p>	了解说服性演讲的基本结构和要求。	课程目标 1, 2, 3, 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	通过展示相关视频材料，由傲培公司企业导师讲解说服力演讲的几个基本要点。			
6	<p><b>教学重点：</b> 特殊场合演讲的基本要素</p> <p><b>教学难点：</b> 特殊场合演讲的禁忌</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 特殊场合演讲简介 2. 如何在特殊场合进行演讲 3. 获奖感言、祝酒词、纪念性演讲需要注意的问题</p> <p><b>产教融合点：</b> 展示商务类视频材料，由傲培公司企业导师讲解主持商务会议过程中需要关注的角色、言语、举止等注意事项。</p>	课堂讲授（2课时） 实践操作（2课时）	了解特殊场合演讲的常见类型和处理方式。 了解商务会议中主持人的角色功能和职责对发言的相关影响。	课程目标 1, 2, 3, 4
7	<p><b>教学重点：</b> 演讲比赛和辩论比赛的流程和注意事项</p> <p><b>教学难点：</b> 即兴演讲如何发挥</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 竞赛中的演讲简介 2. 如何准备演讲竞赛 3. 即兴演讲的准备工作 4. 演讲比赛中的问答环节 5. 辩论的准备工作 and 策略</p> <p><b>思政融合点</b> 基于2010年“外研社杯”全国英语演讲大赛决赛环节的即兴演讲部分（题目为How would you introduce the song ‘Jasmine Flowers’ to foreigners?”），展示大赛参赛选手的现场演讲视频，并引导学生进行对比分析。围绕“美”这一主题将歌词分为三部分介绍，指出歌曲蕴含的三重中国美：敬畏规则之美、含蓄内敛之美和爱护自然之美；最后指出这首歌也是东西方文化交流的纽带，蕴含了世界人民同呼吸、共命运之美。</p>	课堂讲授（1.5课时） 实践操作（1.5课时）	了解演讲比赛其他演讲的不同之处，如何准备即兴演讲、问答和辩论赛。	课程目标 2, 4, 5
8	<p><b>教学重点：</b> 线上演讲的类型和把控方式</p> <p><b>教学难点：</b> 线上演讲的非言语交流</p> <p><b>主要教学内容：</b></p>	课堂讲授（1.5课时） 实践操作（1.5课时）	掌握线上演讲的分类和需要注意的言语和非言语因素。	课程目标 2, 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	1. 线上演讲的特殊性 2. 线上演讲的分类 3. 如何把控线上演讲			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		演讲/辩论实践 25%	期中考核 25%	期末考核 50%	
1	目标 1	7%	7%	15%	29%
2	目标 2	7%	7%	15%	29%
3	目标 3	3%	3%	7%	13%
4	目标 4	6%	6%	8%	20%
5	目标 5	2%	2%	5%	9%
合计		<b>25%</b>	<b>25%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他（定题演讲和辩论）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《演讲的艺术（第十三版中国版）》，Stephen E. Lucas[美]等著，外语教学与研究出版社，2021.3

### (二)参考教材及网站

1. 《英语演讲比赛津指》，王惠宁编著，西南交通大学出版社，2015.09
2. 《思辨精英:英语辩论-构筑全球视角》，Robert Trapp 等著，外语教学与研究出版社，2016.08

编写人：李俊飞 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、演讲/辩论实践考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
实践 1	课程目标 1, 2	演讲稿内容充实、结构合理；演讲策略使用得当。	主题明确深入，见解恰当、独特；材料真实、典型、新颖；结构完整合理、条理清楚；语音规范；合理使用演讲技巧和策略。	主题较明确深入，见解较恰当、独特；材料真实、典型；结构较完整合理、条理较清晰；语音较为规范；较合理地使用演讲技巧和策略。	主题基本明确，见解基本恰当；材料不典型；结构基本完整合理、条理基本清楚；语音基本规范；演讲技巧和策略使用较不合理。	主题不明确，见解不太恰当；材料不真实；结构不完整不合理、条理不清晰；语音不规范；演讲技巧和策略使用不合理。	1/5
实践 2	课程目标 2, 3	演讲策略使用得当；信息获取能力基本到位。	演讲技巧和策略使用合理；主题明确深入，见解恰当、独特；材料真实、典型、新颖。	演讲技巧和策略使用较合理；主题较明确深入，见解较为明确；材料真实性、典型性、新颖性较好。	演讲技巧和策略使用不太合理；主题基本明确，见解基本恰当；材料典型性不够。	演讲技巧和策略使用不当；主题不明确，见解不太恰当；材料不真实。	1/5
实践 3	课程目标 3, 4	信息获取能力基本到位；具备基本的分析批判能力。	主题明确深入，见解恰当、独特；材料真实、典型、新颖；结构完整合理、条理清楚；分析到位。	主题较明确深入，见解较恰当、独特；材料真实、典型、新颖；结构较完整合理、条理清楚；分析基本到位。	主题基本明确，见解基本恰当；材料基本合适；结构基本完整合理、条理基本清楚；分析不够到位。	主题不明确，见解不恰当；材料不真实；结构不完整不合理、条理不清楚；分析不清晰、不到位。	1/5
实践 4	课程目标 4, 5	具备基本的分析批判能力；演讲内容体现一定的人文修养。	主题明确深入，见解恰当、独特；材料真实、典型、新颖；结构完整合理、条理清楚；内容清晰体现人文修养元素。	主题较明确深入，见解较恰当；材料真实性、典型性较好；结构较完整合理、条理较清晰；内容体现一定的人文修养元素。	主题基本明确，见解基本恰当；材料基本合适；结构基本完整合理、条理基本清楚；内容体现较少人文修养元素。	主题不明确，见解不太恰当；材料不真实；结构不完整不合理、条理不清楚；内容未能体现人文修养元素。	1/5
实践 5	课程目标 1, 2, 4, 5	演讲稿和辩论内容充	主题明确深入，见解恰	主题较明确深入，见解	主题基本明确，见解基	主题不明确，见解不	1/5

		实、结构合理，体现一定的人文修养；演讲策略使用得当；具备基本的分析批判能力。	当、独特；材料真实、典型、新颖；结构完整合理、条理清楚；内容清晰体现人文修养元素。	较为恰当；材料真实、典型；结构较完整合理、条理较清晰；内容体现一定的人文修养元素。	本恰当；材料基本合适；结构基本完整合理、条理基本清楚；内容体现较少人文修养元素。	太恰当；材料不真实；结构不完整不合理、条理不清楚；内容未能体现人文修养元素。	
--	--	--	---	---	--	--	--

## 二、期中考核评价标准

(1) 考核方式及占比：采用口头形式，考试成绩 100 分，期中考试成绩占课程考核成绩的 25%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考核题型：主观题（英语定题演讲）。

(4) 考核内容：考核学生在演讲方面的知识储备和技能运用等能力水平，包括演讲内容、语言表达与流利程度、技巧运用与仪表形象、时间把控等。

## 三、期末考核评价标准

(1) 考核方式及占比：采用口头形式，考试成绩 100 分，期末考试成绩占课程考核成绩的 50%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行，演讲和辩论总分原则上各占一半或根据实际情况予以调整。

(3) 考核题型：主观题，具体包括英语定题、即兴演讲和问答；分组辩论。

(4) 考核内容：考核学生在演讲和辩论领域的知识储备和技能运用等方面的综合能力，包括考核学生在演讲方面的知识储备和技能运用等能力水平。演讲方面包括表达内容、语言表达与流利程度、技巧运用与仪表形象、时间把控等；辩论方面包括语言表达与内容、识辩能力、应变能力和说服力、仪表着装、团队合作能力等。

# 《英语阅读（一）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：《英语阅读（一）》						
	英文名称：English Reading (1)						
课程代码	063215A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	吕争		
课程团队	吕争、吴连春						
授课学期	第一学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：_____） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：_____）						
对先修的要求及先修课程	有高中英语基础，能够认知 2000 及以上英语词汇。						
对后续的支撑及后续课程	《英语阅读（二）》、《英语阅读（三）》、《英语报刊选读》等						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	1.增强家庭关系中相互关爱的意识。			Unit 1 Parents and Children		1.引导学生阅读文章 2.启发学生思考，提出相关问题供回答	
	2.重视心理健康，提倡积极向上，师生团结友爱的大学生活。			Unit 2 Psychology in Daily Life; Unit 3 University Life		1.引导学生阅读文章 2.启发学生思考，提出相关问题供回答	
	3.重视关爱老人，使老有所依。			Unit 5 Care of the Elderly		1.引导学生阅读文章 2.启发学生思考，提出相关问题供回答	

## 二、课程简介

本课程是英语专业的必修基础课。《英语阅读（一）》主要是通过指导学生阅读各种题材文章，培养学生良好的阅读习惯，通过阅读不断积累词汇和语言结构知识，提高阅读水平。

通过本课程学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面：（学生）通过阅读来积累英语语言知识，在一个更高的层次上来习得英语；要求学生要能理解具体信息。

能力层面：（学生）在掌握一定阅读技巧的同时，改正不良的阅读习惯，要求学生在规定时间内完成一定阅读量，提高学生阅读速度；在阅读中扩大英语词汇量；逐步培养学生在学习中的相关推理判断能力；学生能根据上下文推测生词的涵义；阅读中能掌握文章总体结构；通过阅读理解作者的意图，观点和态度，运用所学知识和技能进行批判性思考，并结合现实生活中的实际问题或热点话题展开讨论，表达观点。

素质层面：（学生）学会通过阅读来总结和发展自己的观点，学会区分文章的论点和论据。形成批判性思辨能力，增强爱国主义情怀，培养自主学习的能力，并养成终身学习的习惯。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 具有基本的阅读技能	指标点 2. 1: 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 提高阅读速度和理解能力，拓宽知识面，阅读速度为每分钟 70-120 个单词，理解中心大意，抓住主要情节或论点	指标点 2. 3: 掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 扩充词汇量和加大词汇接触频度，增强英语语感，逐步掌握篇章方法。认知词汇达 2000-3000 个，正确而熟练地使用其中的 1000-1500 个及其最基本的搭配。	指标点 9. 2: 具有良好的自主学习和创新能力，在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展
4	课程目标 4: 能阅读英语国家的青少年通俗文学读物，能读英语文学名著的简写本	指标点 8. 1 熟悉英语国家的文化知识，了解英汉语言及中西文化间的差异，具备较强的跨文化交际能力。	毕业要求 8: 国际视野

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧，扩大词汇量，提高阅读速度 <b>教学难点：</b> 英美国家家庭文化 <b>教学内容：</b> Unit 1 Parents and Children <b>思政融合点：</b> 思政目标 1	课堂讲授、 分组讨论 6 课时	1. 阅读本单元的 4 篇文章，完成课后阅读理解练习和词汇练习。 2. 掌握新词汇，向学生介绍根据构词法推测新词的能力，学会跳读和略读的阅读技巧。	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
2	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 心理学知识和理论</p> <p><b>教学内容:</b> Unit 2 Psychology in Daily Life</p> <p><b>思政融合点:</b> 思政目标 2</p>	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新词汇, 向学生介绍根据构词法推测新词的能力, 学会掌握段落的主题句。</p>	课程目标 1
3	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 正确对待大学中的学习、生活, 并熟悉英美国家大学校园业余兼职、宿舍室友关系处理</p> <p><b>教学内容:</b> Unit 3 University Life</p> <p><b>思政融合点:</b> 思政目标 2</p>	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新词汇, 继续学习构词法推测新词的能力, 学习通过句子中某些具有感情色彩的词来判断作者对某事物的态度。</p>	课程目标 2
4	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> work 和 job 的不同意义</p> <p><b>教学内容:</b> Unit 4 Jobs and Careers</p>	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新词汇, 继续学习词缀法, 学习如何分析文章结构从而提炼作者观点。</p>	课程目标 2
5	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 关爱老年人的重要性</p> <p><b>教学内容:</b> Unit 5 Care of the Elderly</p> <p><b>思政融合点:</b> 思政目标 3</p>	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新词汇, 继续学习词缀法的前缀, 运用跳读关键词和特殊句型的能力掌握文章大意。</p>	课程目标 3
6	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 树立正确的观念应对变化和挑战</p> <p><b>教学内容:</b> Unit 6 Changes and Challenges in Life</p>	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新词汇, 学习如何结合“上下文”来对出现生词的句子和段落进行推理性理解。</p>	课程目标 4
7	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 看待现代生活中的压力和缓解压力的种种方式</p> <p><b>教学内容:</b> Unit 7 Stress in Our Life</p>	课堂讲授、 分组讨论 6 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新词汇, 学会几组近义词的比较, 了解语言修辞的使用对理解文章的重要性。</p>	课程目标 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 15%	课堂参与 15%	小测验 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	4%	6%	3%	20%	33%
2	目标 2	5%	6%	3%	20%	34%
3	目标 3	3%	3%	2%	10%	18%
4	目标 4	3%	/	2%	10%	15%
合计		15%	15%	10%	60%	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《阅读教程 1》（新世纪高等院校英语专业本科生系列教材），蒋静仪主编 上海外语教育出版社，2013 年第 2 版。

### (二)参考教材及网站

1. 《英语阅读教程（第一册）》（全人教育英语专业本科教材系列），文旭总主编 周榕 徐学平 陈晓燕 等主编 中国人民大学出版社，2015 年。
2. 《泛读教程 1》（新世纪高等院校英语专业本科生系列教材），王守仁等编著，上海外语教育出版社，2013 年
3. 《英语快速阅读》，吴静编著，中国人民大学出版社，2009 年。

编写人：吕争 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	具有基本的阅读技能	能够极好的预读、理解主题、掌握段落要点、根据语境猜词义等	能够很好预读、理解主题、掌握段落要点、根据语境猜词义等	能够基本预读、理解主题、掌握段落要点、根据语境猜词义等	无法预读、理解主题、无法掌握段落要点、不能根据语境猜词义等	4/15
作业 2	课程目标 2	提高阅读速度和理解能力, 拓宽知识面	阅读速度为每分钟 120 以上个单词, 理解中心大意, 抓住主要情节或论点	阅读速度为每分钟 100-120 个单词, 理解中心大意, 抓住主要情节或论点	阅读速度为每分钟 70-100 个单词, 理解中心大意, 抓住主要情节或论点	阅读速度低于每分钟 70 个单词, 不能理解中心大意, 抓住主要情节或论点	1/3
作业 3	课程目标 3	扩充词汇量和加大词汇接触频度	有极强的英语语感, 逐步掌握篇章方法。认知词汇达 3000 个以上, 正确而熟练地使用其中的 1000-1500 个及其最基本的搭配。	增强英语语感, 逐步掌握篇章方法。认知词汇达 2500-3000 个, 正确而熟练地使用其中的 1000 个及其最基本的搭配。	增强英语语感, 逐步掌握篇章方法。认知词汇达 2000-2500 个, 正确而熟练地使用其中的 1000 个及其最基本的搭配。	增强英语语感, 逐步掌握篇章方法。认知词汇低于 2000 个, 不能熟练地使用其中的 1000-1500 个及其最基本的搭配。	1/5
作业 4	课程目标 4	能阅读英语国家青少年通俗读物	能够快速阅读英语文学名著的简写本, 并能独立做出读书报告	能够按时阅读英语文学名著的简写本, 并充分理解作品基本主题。	基本能够阅读英语文学名著的简写本, 但理解不够准确。	不具备阅读英语文学名著的简写本的能力	1/5

二、课堂参与考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂参	课程目标	认真听讲,	认真听	认真听	认真听	不认真听	2/5

与 1	1	记录课堂要点	讲, 记录课堂要点, 并专注于课堂内容, 全程主动思考	讲, 记录课堂要点, 能基本专注课堂内容	讲, 偶尔能够记录课堂要点	讲, 缺乏课堂要点记录	
课堂参与 2	课程目标 2	能回答教师课堂提问	能主动自愿回答教师课堂提问, 其回答基本准确	能主动自愿回答教师课堂提问, 其回答对错参半	基本能回答教师课堂提问	从不主动回答教师课堂提问, 即使被问到也回答多数错误	2/5
课堂参与 3	课程目标 3	能向教师提出问题	课堂上能经常提出高质量的问题	课堂上有时能提出高质量的问题	课堂上偶尔能提出问题	从未提出任何问题	1/5

### 三、小测验考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
小测验 1	课程目标 1	具有基本的阅读技能	能够极好的预读、理解主题、掌握段落要点、根据语境猜词义等	能够很好预读、理解主题、掌握段落要点、根据语境猜词义等	能够基本预读、理解主题、掌握段落要点、根据语境猜词义等	无法预读、理解主题、无法掌握段落要点、不能根据语境猜词义等	3/10
小测验 2	课程目标 2	提高阅读速度和理解能力, 拓宽知识面	阅读速度为每分钟 120 以上个单词, 理解中心大意, 抓住主要情节或论点	阅读速度为每分钟 100-120 个单词, 理解中心大意, 抓住主要情节或论点	阅读速度为每分钟 70-100 个单词, 理解中心大意, 抓住主要情节或论点	阅读速度低于每分钟 70 个单词, 不能理解中心大意, 抓住主要情节或论点	3/10
小测验 3	课程目标 3	扩充词汇量和加大词汇接触频度	有极强的英语语感, 逐步掌握篇章方法。认知词汇达 3000 个以上, 正确而熟练地使用其中的 1000-1500 个及其最	增强英语语感, 逐步掌握篇章方法。认知词汇达 2500-3000 个, 正确而熟练地使用其中的 1000 个及其最基本的搭配。	增强英语语感, 逐步掌握篇章方法。认知词汇达 2000-2500 个, 正确而熟练地使用其中的 1000 个及其最基本的搭配。	增强英语语感, 逐步掌握篇章方法。认知词汇低于 2000 个, 不能熟练的使用其中的 1000-1500 个及其最基本的搭	1/5



			基本的搭配。			配。	
小测验 4	课程目标 4	能阅读英 语国家青 少年通俗 文学读物	能够快速 阅读英文 名著的简 写本,并能 独立做出 读书报告	能够按时 阅读英语 文学名著 的简写本, 并充分理 解作品基 本主题。	基本能够 阅读英语 文学名著 的简写本, 但理解不 够准确。	不具备阅 读英文的 学名著的 简写本的 能力	1/5

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 可以包含词汇题、快速阅读题、阅读理解、paraphrase 题等。
- (4) 考试内容: 对学生综合运用所学课文内容、词汇知识及 paraphrase 能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

## 《英语阅读（二）》课程教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：《英语阅读（二）》						
	英文名称：English Reading (2)						
课程代码	063215A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	吕争		
课程团队	吕争、吴连春						
授课学期	第二学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	有《英语阅读（一）》基础，能够认知 3000 及以上英语词汇。						
对后续的支撑及后续课程	《英语阅读（三）》、《英语报刊选读》等						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	1.增强人际关系中互助互惠的意识。			Unit 1 Human Relationship		1. 引导学生阅读文章 2.启发学生思考,提出相关问题供回答	
	2.探索解决青少年成长时期所遇到的各种问题,及父母的爱对青少年成长的重要性。			Unit 2 Growing-up Pains		1. 引导学生阅读文章 2.启发学生思考,提出相关问题供回答	
3.提倡正确的交友观,重视友谊对青年事业和人生的重要作用。			Unit 6 Friendship		1. 引导学生阅读文章 2.启发学生思考,提出相关问题供回答		

## 二、课程简介

本课程是英语专业的必修基础课。《英语阅读（二）》是《英语阅读》课程的第二阶段分课程，主要是通过指导学生阅读各种题材文章，培养学生良好的阅读习惯，通过阅读不断积累词汇和语言结构知识，提高阅读水平。

通过本课程学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面：（学生）通过阅读来积累英语语言知识，在一个更高的层次上来习得英语；要求学生要能理解具体信息。

能力层面：（学生）在掌握一定阅读技巧的同时，改正不良的阅读习惯，要求学生在规定时间内完成一定阅读量，提高学生阅读速度；在阅读中扩大英语词汇量；逐步培养学生在学习中的相关推理判断能力；学生能根据上下文推测生词的涵义；阅读中能掌握文章总体结构；通过阅读理解作者的意图，观点和态度，运用所学知识和技能进行批判性思考，并结合现实生活中的实际问题或热点话题展开讨论，表达观点。

素质层面：（学生）学会通过阅读来总结和发展自己的观点，学会区分文章的论点和论据。形成批判性思辨能力，增强爱国主义情怀，培养自主学习的能力，并养成终身学习的习惯。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握一定程度的阅读技能，掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	指标点 2.1：掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：掌握提高阅读速度和理解能力的方法，阅读速度达到每分钟 110-140 个单词，理解准确率不低于 70%，学会在 5 分钟内快速读懂 800 词左右、中等难度的文章。	指标点 2.3：掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：掌握 3000-4000 个认知词汇，学会正确而熟练地使用其中的 2000-2500 个及其最基本的搭配，掌握篇章阅读的方法。	指标点 9.2：具有良好的自主学习和创新能力，在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9：学习发展

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
4	课程目标 4: 学会阅读英语国家通俗化的报刊新闻和大众化的非专业性杂志, 以及有一定难度的通俗读物, 读懂 Reader's Digest, 借助词典读懂难度相当于 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻。	指标点 8.1: 熟悉英语国家的文化知识, 了解英汉语言及中西文化间的差异, 具备较强的跨文化交际能力。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度 <b>教学难点:</b> 英语环境下沟通的技巧和策略 <b>教学内容:</b> Unit 1 Human Relationship <b>思政融合点:</b> 思政目标 1	课堂讲授、 分组讨论 6 课时	1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。 2. 掌握新单词, 了解人类沟通的重要性, 学会用跳读的方式查找作者观点, 区分几组近义词。	课程目标 1
2	<b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度 <b>教学难点:</b> 英语语境下青少年成长过程中的问题及解决方案 <b>教学内容:</b> Unit 2 Growing-up Pains <b>思政融合点:</b> 思政目标 2	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。 2. 掌握新单词, 了解成长中父母和孩子如何建立良好的关系。	课程目标 1
3	<b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度 <b>教学难点:</b> 有关人体的美的正确的、健康的概念 <b>教学内容:</b> Unit 3 Body Image	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。 2. 掌握新单词, 了解什么才是健康和美的体型和外貌。	课程目标 2
4	<b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度 <b>教学难点:</b> 睡眠和梦的理论争议 <b>教学内容:</b> Unit 4 Sleep and Dreams	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。 2. 掌握新单词和略读的阅读技巧, 学会根据主题句提炼作者观点。	课程目标 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
5	<b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度 <b>教学难点:</b> 身体健康和心理健康同样重要, 正确对待减压的正常生理机能 <b>教学内容:</b> Unit 5 Your Health	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。 2. 掌握新单词和略读, 跳读的阅读技巧。	课程目标 3
6	<b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度 <b>教学难点:</b> 友谊观的纯粹性 <b>教学内容:</b> Unit 6 Friendship <b>思政融合点:</b> 思政目标 3	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。 2. 掌握新单词, 学会如何根据已有文字做推断的技巧。	课程目标 4
7	<b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度 <b>教学难点:</b> 风俗的多元性及如何适应不同的风俗文化 <b>教学内容:</b> Unit 7 Culture And Customs	课堂讲授、 分组讨论 6 课时	1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。 2. 掌握新单词, 了解各地的文化习俗, 学习运用跳读的方式提炼作者观点。	课程目标 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 15%	课堂参与 15%	小测验 10%	期末考试 60%	
1	目标 1	4%	6%	3%	20%	33%
2	目标 2	5%	6%	3%	20%	34%
3	目标 3	3%	3%	2%	10%	18%
4	目标 4	3%	/	2%	10%	15%
合计		15%	15%	10%	60%	<b>100%</b>
期末考试形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他 (请注明)。				

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《阅读教程 2》 (新世纪高等院校英语专业本科生系列教材), 蒋静仪主编 上海外语教育出版社, 2013 年第 2 版。

## (二) 参考教材及网站

1. 《英语阅读教程（第二册）》（全人教育英语专业本科教材系列），文旭总主编 周榕 徐学平 陈晓燕 等主编 中国人民大学出版社，2015 年。
2. 《泛读教程 2》（新世纪高等院校英语专业本科生系列教材），王守仁等编著，上海外语教育出版社，2013 年
3. 《英语快速阅读》，吴静编著，中国人民大学出版社，2009 年。

编写人： 吕争 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握一定的阅读技能	熟练掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	基本掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	不具备细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	4/15
作业 2	课程目标 2	掌握提高阅读和理解的方法	阅读速度达到每分钟 140 个以上单词，理解准确率高于 90%，学会在 5 分钟内快速读懂 1500 词左右、中等难度的文章。	阅读速度达到每分钟 120-140 个单词，理解准确率不低于 80%，学会在 5 分钟内快速读懂 1000 词左右、中等难度的文章。	阅读速度达到每分钟 110-120 个单词，理解准确率不低于 70%，能够在 5 分钟内快速读懂 800 词左右、中等难度的文章。	阅读速度低于每分钟 110 个单词，理解准确率低于 70%，不能在 5 分钟内快速读懂 800 词左右、中等难度的文章。	1/3
作业 3	课程目标 3	掌握篇章阅读的方法	熟练掌握 4000 个以上认知词汇，学会正确而熟练地使用其中的 3000 个以上及其最基本的搭配。	掌握 3000-3500 个认知词汇，学会正确地使用其中的 2500-3000 个及其最基本的搭配。	基本掌握 3000 个认知词汇，学会正确使用其中的 2000 个及其最基本的搭配。	掌握的认知词汇量低于 3000 个，只能正确地使用其中的低于 2000 个及其最基本的搭配。	1/5
作业 4	课程目标 4	学会阅读英语国家通俗报刊和大众化非专业性杂志，以及一定的通俗读物	能够快速读懂 Reader's Digest，不借助词典读懂难度相当于 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	能够在一定时间读懂 Reader's Digest，借助词典读懂难度相当于 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	基本能够读懂 Reader's Digest 的 50% 以上，借助词典能够 50% 以上读懂难度相当于 national Geographic 的杂志	无法读懂 Reader's Digest，借助词典也读不懂难度相当于 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	1/5

二、课堂参与考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	

			优	良	合格	不合格	
课堂参与1	课程目标1	认真听讲,记录课堂要点	认真听讲,记录课堂要点,并专注于课堂内容,全程主动思考	认真听讲,记录课堂要点,能基本专注课堂内容	认真听讲,偶尔能够记录课堂要点	不认真听讲,缺乏课堂要点记录	2/5
课堂参与2	课程目标2	能回答教师课堂提问	能主动自愿回答教师课堂提问,其回答基本准确	能主动自愿回答教师课堂提问,其回答对错参半	基本能回答教师课堂提问	从不主动回答教师课堂提问,即使被问到也回答多数错误	2/5
课堂参与3	课程目标3	能向教师提出问题	课堂上能经常提出高质量的问题	课堂上有时能提出高质量的问题	课堂上偶尔能提出问题	从未提出任何问题	1/5

### 三、小测验考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
小测验1	课程目标1	掌握一定的阅读技能	熟练掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	基本掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	不具备细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	3/10
小测验2	课程目标2	掌握提高阅读速度的方法	阅读速度达到每分钟140个以上单词,理解准确率高于90%,学会在5分钟内快速读懂1500词左右、中等难度的文章。	阅读速度达到每分钟120-140个单词,理解准确率不低于80%,学会在5分钟内快速读懂1000词左右、中等难度的文章。	阅读速度达到每分钟110-120个单词,理解准确率不低于70%,能够在5分钟内快速读懂800词左右、中等难度的文章。	阅读速度低于每分钟110个单词,理解准确率低于70%,不能在5分钟内快速读懂800词左右、中等难度的文章。	3/10
小测验3	课程目标3	掌握篇章阅读的方法	熟练掌握4000个以上认知词汇,学会正确而熟练地使用其中的3000	掌握3000-3500个认知词汇,学会正确使用其中的	基本掌握3000个认知词汇,学会正确使用其中的2000个及其最基本	掌握的认知词汇量低于3000个,只能正确地使用其中的低于2000个及	1/5



			个以上及其最基本的搭配。	2500-3000个及其最基本的搭配。	的搭配。	其最基本的搭配。	
小测验 4	课程目标 4	学会阅读英语国家通俗报刊和大众化的专业性杂志,以及一定难度的通俗读物	能够快速读懂 Reader's Digest, 不借助词典读懂难度相当于 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	能够在一定时间读懂 Reader's Digest, 借助词典读懂难度相当于 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	基本能够读懂 Reader's Digest 的 50%以上, 借助词典能够 50%以上读懂难度相当于 national Geographic 的杂志	无法读懂 Reader's Digest, 借助词典也读不懂难度相当于 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	1/5

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 可以包含词汇题、快速阅读题、阅读理解、paraphrase 题等。
- (4) 考试内容: 对学生综合运用所学课文内容、词汇知识及 paraphrase 能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《英语阅读（三）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称： 《英语阅读（三）》						
	英文名称： English Reading (3)						
课程代码	063215A3		课程性质		<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院		课程负责人		吕争		
课程团队	吕争、吴连春						
授课学期	第三学期		学分/学时		2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	有《英语阅读（二）》基础，能够认知 4000 及以上英语词汇。						
对后续的支撑及后续课程	《综合英语（四）》、《高级英语阅读》等						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	1. 树立家庭是人们精神港湾的意识，婚姻和家庭必须以彼此的信任、宽容和爱为基础。		Unit1 Family and Marriage		1. 引导学生阅读文章 2.启发学生思考,提出相关问题供回答		
	2. 良好的教育和学校在青年成长的重要性。		Unit 2 School and Education		1. 引导学生阅读文章 2.启发学生思考,提出相关问题供回答		
	3. 提倡利用互联网，正确、健康、对社会有益的生活方式。		Unit 3 Internet and Lifestyle		1. 引导学生阅读文章 2.启发学生思考,提出相关问题供回答		

## 二、课程简介

本课程是英语专业的必修基础课。《英语阅读（三）》是《英语阅读》课程的第3阶段分课程，主要是通过指导学生阅读各种题材文章，培养学生良好的阅读习惯，通过阅读不断积累词汇和语言结构知识，提高阅读水平。

通过本课程学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面：（学生）通过阅读来积累英语语言知识，在一个更高的层次上来习得英语；要求学生要能理解具体信息。

能力层面：（学生）在掌握一定阅读技巧的同时，改正不良的阅读习惯，要求学生在规定时间内完成一定阅读量，提高学生阅读速度；在阅读中扩大英语词汇量；逐步培养学生在学习中的相关推理判断能力；学生能根据上下文推测生词的涵义；阅读中能掌握文章总体结构；通过阅读理解作者的意图，观点和态度，运用所学知识和技能进行批判性思考，并结合现实生活中的实际问题或热点话题展开讨论，表达观点。

素质层面：（学生）学会通过阅读来总结和发展自己的观点，学会区分文章的论点和论据。形成批判性思辨能力，增强爱国主义情怀，培养自主学习的能力，并养成终身学习的习惯。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握中级程度的阅读技能, 掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	指标点 2. 1: 掌握扎实的英语语言基本功, 具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 掌握提高中级阅读速度和理解能力的方法, 阅读速度达到每分钟 150-200 个单词, 理解准确率不低于 70%, 学会在 5 分钟内快速读懂 1000 词左右、中等难度的文章。	指标点 2. 3: 掌握英语语言、文学、文化等基础知识, 了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 掌握 4000-5000 个认知词汇, 学会正确而熟练地使用其中的 2500-3500 个及其最基本的搭配, 掌握篇章阅读的方法。	指标点 9. 2: 具有良好的自主学习和创新能力, 在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展
4	课程目标 4: 学会阅读英语国家主流报刊新闻和借助工具能够阅读一些专业性杂志, 以及有一定难度的文学读物, 能脱离词典读懂 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻。	8. 1 熟悉英语国家的文化知识, 了解英汉语言及中西文化间的差异, 具备较强的跨文化交际能力。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 英语环境下家庭责任和个人自由的矛盾和应对策略</p> <p><b>教学内容:</b> Unit1 Family and Marriage</p> <p><b>思政融合点:</b> 思政目标 1</p>	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新单词, 了解家庭的重要性, 学会用速读的方式搜索文章要点。</p>	课程目标 1
2	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 如何理解学校应该提供什么样的教育问题</p> <p><b>教学内容:</b> Unit2 School and Education</p> <p><b>思政融合点:</b> 思政目标 2</p>	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新单词, 了解学生需要增加学校的时间。</p>	课程目标 1
3	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 如何理解法律如何约束互联网的活动和健康的生活方式</p> <p><b>教学内容:</b> Unit3 Internet and Lifestyle</p> <p><b>思政融合点:</b> 思政目标 3</p>	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新单词, 了解为什么互联网也需要规约, 信息交换和传播也有边界。</p>	课程目标 2
4	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 公共场所禁烟的合理性和难点</p> <p><b>教学内容:</b> Unit4 Common Sense Legal Intervention (Smoking)</p>	课堂讲授、 分组讨论 6 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新单词和略读的阅读技巧, 学会根据主题句提炼作者观点。</p>	课程目标 2
5	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 电脑科技对世界和人生活的改造</p> <p><b>教学内容:</b> Unit5 Computers and Technology</p>	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新单词和略读, 跳读的阅读技巧。</p>	课程目标 3
6	<p><b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度</p> <p><b>教学难点:</b> 以人为本的理念如何解决自然环境保护的问题</p> <p><b>教学内容:</b> Unit6 Man and Environment</p>	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	<p>1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。</p> <p>2. 掌握新单词, 学会如何根据已有文字做推断的技巧。</p>	课程目标 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
7	<b>教学重点:</b> 熟练掌握不同文体文章的阅读技巧, 扩大词汇量, 提高阅读速度 <b>教学难点:</b> 怎样平衡电视给人带来的利和弊 <b>教学内容:</b> Unit7 TV and Its Influence	课堂讲授、 分组讨论 6课时	1. 阅读本单元的 4 篇文章, 完成课后阅读理解练习和词汇练习。 2. 掌握新单词, 了解各地的文化习俗, 学习运用跳读的方式提炼作者观点。	课程目标 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 15%	课堂参与 15%	小测验 10%	期末考试 60%	
1	目标 1	4%	6%	3%	20%	33%
2	目标 2	5%	6%	3%	20%	34%
3	目标 3	3%	3%	2%	10%	18%
4	目标 4	3%	/	2%	10%	15%
合计		15%	15%	10%	60%	<b>100%</b>
期末考试形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。				

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《阅读教程 3》(新世纪高等院校英语专业本科生系列教材), 蒋静仪主编 上海外语教育出版社, 2013 年第 2 版。

### (二) 参考教材及网站

- 《英语阅读教程(第二册)》(全人教育英语专业本科教材系列), 文旭总主编 周榕 徐学平 陈晓燕 等主编 中国人民大学出版社, 2015 年。
- 《泛读教程 2》(新世纪高等院校英语专业本科生系列教材), 王守仁等编著, 上海外语教育出版社, 2013 年
- 《英语快速阅读》, 吴静编著, 中国人民大学出版社, 2009 年。

编写人: 吕争 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握中度的阅读技能	熟练掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	基本掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	4/15
作业 2	课程目标 2	掌握提高阅读和理解的方法	阅读速度达到每分钟 200 个以上单词，理解准确率高于 90%，学会在 5 分钟内快速读懂 1500 词左右、中等难度的文章。	阅读速度达到每分钟 200 个左右的单词，理解准确率不低于 80%，学会在 5 分钟内快速读懂 1200 词左右、中等难度的文章。	阅读速度达到每分钟 150 个左右的单词，理解准确率不低于 70%，学会在 5 分钟内快速读懂 1000 词左右、中等难度的文章。	阅读速度达到每分钟 150-200 个单词，理解准确率不低于 70%，学会在 5 分钟内快速读懂 1000 词左右、中等难度的文章。	1/3
作业 3	课程目标 3	掌握篇章阅读的方法	熟练掌握 5000 个以上认知词汇，学会正确而熟练地使用其中的 3500 个以上及其最基本的搭配。	掌握 4500-5000 个认知词汇，学会正确而熟练地使用其中的 2500-3500 个及其最基本的搭配。	掌握 4000-个左右认知词汇，学会正确而熟练地使用其中的 2500-3500 个及其最基本的搭配。	掌握的认知词汇低于 4000 个，其中能够正确使用的低于 2500 个及其最基本的搭配。	1/5
作业 4	课程目标 4	学会阅读英语国家主流报刊和新闻借助工具能够阅读一些专业性杂志，有一定的文学读物	能脱离词典读懂 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻，并能独立做出英文读书报告	脱离词典能够读懂 70% 以上的 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	脱离词典能够读懂 60% 以上的 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	能脱离词典基本读不懂 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	1/5

## 二、课堂参与考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂参与1	课程目标1	认真听讲，记录课堂要点	认真听讲，记录课堂要点，并专注于课堂内容，全程主动思考	认真听讲，记录课堂要点，能基本专注课堂内容	认真听讲，偶尔能够记录课堂要点	不认真听讲，缺乏课堂要点记录	2/5
课堂参与2	课程目标2	能回答教师课堂提问	能主动自愿回答教师课堂提问，其回答基本准确	能主动自愿回答教师课堂提问，其回答对错参半	基本能回答教师课堂提问	从不主动回答教师课堂提问，即使被问到也回答多数错误	2/5
课堂参与3	课程目标3	能向教师提出问题	课堂上能经常提出高质量的问题	课堂上有时能提出高质量的问题	课堂上偶尔能提出问题	从未提出任何问题	1/5

## 三、小测验考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
小测验1	课程目标1	掌握中度的阅读技能	熟练掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	基本掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	掌握细读、略读、速读、假设判断、分析归纳、推理检验等技巧。	3/10
小测验2	课程目标2	掌握提高阅读速度的方法	阅读速度达到每分钟200个以上单词，理解准确率高于90%，学会在5分钟内快速读懂1500词左右、中等难度的文章。	阅读速度达到每分钟200个左右的单词，理解准确率不低于80%，学会在5分钟内快速读懂1200词左右、中等难度的文章。	阅读速度达到每分钟150个左右的单词，理解准确率不低于70%，学会在5分钟内快速读懂1000词左右、中等难度的文章。	阅读速度达到每分钟150-200个单词，理解准确率不低于70%，学会在5分钟内快速读懂1000词左右、中等难度的文章。	3/10
小测验3	课程目标3	掌握篇章阅读	熟练掌握5000个以上	掌握4500-5000	掌握4000-个左右认知	掌握的认知词汇低于	1/5

		的方法	认知词汇，学会正确而熟练地使用其中的 3500 个以上及其最基本的搭配。	个认知词汇，学会正确而熟练地使用其中的 2500-3500 个及其最基本的搭配。	词汇，学会正确而熟练地使用其中的 2500-3500 个及其最基本的搭配。	4000 个，其中能够正确使用的低于 2500 个及其最基本的搭配。	
小测验 4	课程目 标 4	学会阅读英语国家主流报刊新闻和借助工具能够阅读一些专业性杂志，以及有一定难度的文学读物	能脱离词典读懂 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻，并能独立做出英文读书报告	脱离词典能够读懂 70% 以上的 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	脱离词典能够读懂 60% 以上的 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	能脱离词典基本读不懂 National Geographic 的杂志和国外门户网站的新闻	1/5

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含词汇题、快速阅读题、阅读理解、paraphrase 题等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用所学课文内容、词汇知识及 paraphrase 能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。



# 《英语写作（一）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 英语写作（一）						
	英文名称: English Writing (1)						
课程代码	063216A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	朱向荣		
课程团队	张玉双、朱向荣						
授课学期	第二学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已全面掌握英语的基础语法, 并具有一定的英语的读写能力。 先修课程: 综合英语(一)						
对后续课程的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 为进一步巩固学生的写作技能, 提高学生跨文化交际、分析问题、逻辑思辨和有效表达的能力奠定基础, 并为相关专业课的学习提供支撑。 后续课程: 英语写作(二)、英语写作(三)、研究方法与学术写作						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容	教学方法		
	结合选文主题有意识地引导学生思考生活中的亲情和友情, 从而建立积极乐观的生活态度。			叙述文写作	任务教学法		
	结合“The Sound of the City”的选文主题, 引导学生结合自己的生活经历, 讨论自己所在或熟悉的环境, 引发学生对自然和环境的思考。			描写文写作	任务教学法		
	结合选文中有关大学毕业后步入社会及对未来工作的讨论, 引导学生树立正确的人生观, 价值观和世界观, 对自己的人生负责, 对未来有憧憬有准备。			说明文写作	任务教学法		
	根据写作主题展开课堂讨论, 引导学生思考身边的社会问题, 发表自己的观点, 培养正确的人生观、价值观和世界观。			论辩文写作	任务教学法		

## 二、课程简介

该课程是英语专业的专业基础课程，旨在培养学生用英语书面表达思想的能力。通过本课程学习，学生应掌握英语写作的基础知识和基本技能，能进行多种体裁短文的写作。结合思政教学理念和该课程以学生书面输出为主的特点，通过有针对性主题的写作练习，使教师从学生的书面输出中发掘并掌握学生思想动态，了解学生的人生观、价值观与世界观，在教学中得以有针对性地引导与教育，从而增强学生的文化自信，提高学生的思辨能力和人文、科学素养，培养健康向上的人生观和价值观。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素养三方面得到提升：

知识层面：（学生）了解英汉语篇结构的差异以及造成差异的原因；掌握不同的写作方法，包括举例法、因果分析法、比较对比法、定义法、分类法、过程描述法等；了解写作中实现衔接与连贯的不同方法；了解摘要与书评的写作方法。

能力层面：（学生）能选择有效的写作方法进行叙述文、描写文、说明文、论辩文的写作；文章能实现观点明确、结构完整、逻辑严密；能对所给材料写出摘要或书评。

素养层面：（学生）具有一定的思辨能力和逻辑思维能力；树立了正确的人生观、价值观和世界观。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：帮助学生掌握英语写作的基础知识和基本技能；了解英汉语篇结构的差异以及造成差异的原因，了解并掌握叙述文的写作方法，包括叙述文的段落和文章的写作方法，并能够写出规范的文章提纲。	指标点 2.1：具有扎实的英语语言基础和较强的英综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：帮助学生掌握英语写作的基础知识和基本技能；了解英汉语篇结构的差异以及造成差异的原因，了解并掌握描写文的写作方法，包括用于描写的段落和文章的写作方法，并能够写出规范的文章提纲。	指标点 2.1：具有扎实的英语语言基础和较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：帮助学生掌握英语写作的基础知识和基本技能；了解英汉语篇结构的差异以及造成差异的原因，了解说明文写作不同的展开方式，并掌握使用不同方法进行说明性段落和文章写作的技能，并能够写出规范的文章提纲。	指标点 2.3：掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2：学科知识
4	课程目标 4：帮助学生掌握英语写作的基础知识和基本技能；了解英汉语篇结构的差异以及造成差异的原因，掌握运用目标 3 中的不同方法进行论辩文写作的技能，包括对应段落和文章的写作方法，并能够写出规范的文章提纲；帮助学生初步培养一定的逻辑思	指标点 3.1：具有较强的逻辑思维能力、思辨和创新能力。	毕业要求 3：创新能力

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	辩能力、分析问题及提出见解和创新的能力。		
5	课程目标 5: 了解英语书面表达中衔接与连贯的重要性, 并掌握实现衔接与连贯的不同方法。	指标点 6.2: 具有较强的沟通表达能力, 能够用英语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
6	课程目标 6: 帮助学生了解摘要和书评的写作方法, 并初步培养一定的逻辑思辨能力、分析问题及提出见解和创新的能力。	指标点 3.1: 具有较强的逻辑思维能力、思辨和创新能力。	毕业要求 3: 创新能力

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 讲授叙述文的分类和基本要素;</li> <li>2. 讲授如何按照写作主题确定文章主题句, 并依此选择素材并使用情节发展图组织素材;</li> <li>3. 讲授如何用第一人称或第三人称进行叙述;</li> <li>4. 分析倒叙的写作手法;</li> <li>5. 比较段落结构和文章结构;</li> <li>6. 讲授如何根据写作素材组织并写出提纲。</li> </ol> <p><b>教学难点:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 文章主题句的重要性;</li> <li>2. 结合写作主题, 依照主题句选择素材并使用情节发展图组织素材;</li> <li>3. 提纲的写作;</li> <li>4. 英文与中文写作中体现的思维差异。</li> </ol> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. “Dream House”和“The Story of an Hour”的结构分析;</li> <li>2. sample 的写作手法分析;</li> <li>3. 在对 sample 分析的基础上, 系统讲解叙述文的写作要素和写作方法;</li> <li>4. 对比中英文叙述文的差异;</li> <li>5. 根据课后作业中的命题作文进行</li> </ol>	课堂讲授 (4 课时)	了解英文叙述文的写作要素和写作方法; 了解中英文文章的思维差异; 了解英文文章中主题句的重要性; 对提纲的重要性和写作方法有初步的认识; 对段落和文章的结构有清晰的认识。	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>写作思路讨论。</p> <p><b>思政融合点：</b> 该单元命题作文是叙述体现亲情和友情的事件。在课堂分析讨论的环节，有意识地引导学生，引发学生思考生活中的亲情和友情，树立正确地人生观和价值观。</p>			
2	<p><b>教学重点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 讲授描写类文章的写作方法；</li> <li>2. 讲授人物描写和地点描写的写作特点与差异；</li> <li>3. 讲授如何按照写作主题确定文章的主题句，并依此选择素材并组织素材；</li> <li>4. 比较描写类文章的段落结构和文章结构；</li> <li>5. 进一步引导学生根据素材组织并输出详尽的提纲。</li> </ol> <p><b>教学难点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 讲授人物描写和地点描写的写作特点与差异；</li> <li>2. 讲授如何按照写作主题确定主题句，并选择和组织素材；</li> <li>3. 比较描写类文章的段落结构和文章结构；</li> <li>4. 根据讨论思路写出提纲。</li> </ol> <p><b>主要教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. “The Sound of the City”，“Two Gentlemen of the Pines”的结构分析；</li> <li>2. sample 的写作手法分析；</li> <li>3. 在对 sample 分析的基础上，系统讲解描写人物与地点的写作要素和写作方法；</li> <li>4. 对比中英文描写类文章的差异；</li> <li>5. 根据课后作业中的命题作文进行写作思路讨论。</li> </ol> <p><b>思政融合点：</b> 结合“The Sound of the City”的范文主题，引导学生结合自己的生活经历，讨论自己所在或熟悉的环境，引发学生对爱护自然和环境的思考。</p>	课堂讲授 (6课时)	了解英文描写类文章的写作要素和写作方法；了解中英文文章的结构差异，并进一步意识到思维差异；了解英文文章中主题句的重要性；对提纲的重要性和写作方法有进一步的认识；对段落和文章的结构有更加清晰的认识。	课程目标 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
3	<p><b>教学重点:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 讲授举例和定义法;</li> <li>2. 讲授过程法和因果分析法;</li> <li>3. 讲授分类法和比较对比法;</li> <li>4. 讲授如何按照说明类文章的写作主题确定文章的主题句, 并依此选择合适的写作方法, 选取并组织素材;</li> <li>5. 比较说明类文章的段落结构和文章结构;</li> <li>6. 进一步引导学生根据素材组织并输出详尽的提纲。</li> </ol> <p><b>教学难点:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 举例法、定义法、过程法、因果分析法、分类法、比较对比法的写作特点;</li> <li>2. 分类法和比较对比法中的逻辑如何最清晰地呈现;</li> <li>3. 如何在说明类文章的写作中选择恰当有效的写作方法;</li> <li>4. 比较说明类文章的段落结构和文章结构;</li> <li>5. 根据讨论思路进行提纲的写作。</li> </ol> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. “Dangers after Graduation”, “What makes a good job”, “Bookworms are for Real”, “Do it”, “One Step Forward and Two Steps Back”的结构和写作方法分析;</li> <li>2. 在分析的基础上系统讲授采用不同写作方法的说明文的结构特点;</li> <li>3. 分析说明文中的逻辑结构;</li> <li>4. 完成部分 In-class activities 的练习, 并进行课堂讨论与提纲输出。</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>结合范文中有关大学毕业后步入社会以及对未来工作的讨论, 引导学生树立正确的人生观, 价值观和世界观, 对自己的人生负责, 对未来有憧憬有准备。</p>	课堂讲授 (8 课时)	了解并使用英文说明类文章的多种写作方法; 能根据主题选择有效的写作方法; 了解中英文文章的结构差异, 并进一步意识到思维差异; 了解英文文章中主题句的重要性; 对提纲的重要性和写作方法有进一步的认识; 对段落和文章的结构有明确的认识。	课程目标 3
4	<p><b>教学重点:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 讲授衔接与连贯的重要性;</li> </ol>	课堂讲授 (4 课时)	了解英语文章中衔接与连贯	课程目标 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>2.讲授英语写作中的逻辑关联与语法衔接策略;</p> <p>3.讲授英语写作中的词汇衔接策略;</p> <p><b>教学难点:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 逻辑关联词的使用;</li> <li>2. 从语法层面进行衔接的策略;</li> <li>3. 从词汇层面进行衔接的测率。</li> </ol> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 通过本主题下两个单元的范文分析,了解英语文章中衔接与连贯的重要性;</li> <li>2. 系统讲述如何从逻辑、语法和词汇的角度实现衔接与连贯;</li> <li>3. 通过完成 in-class activities,进一步练习与巩固所学的衔接与连贯的手法。</li> </ol>		<p>的重要性;了解如何从逻辑、语法和词汇的角度实现衔接与连贯;能够分析并评价语篇中的衔接与连贯。</p>	
5	<p><b>教学重点:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.讲授论辩性文章的重要性;</li> <li>2. 了解论辩性文章的写作方法;</li> <li>3. 讲授论辩性文章中文章主题句的重要性;如何根据主题句选取论据并进行有效的论证;</li> <li>4. 如何结合在第三模块中学习的多种写作手法对某一主题进行论辩;</li> <li>5. 引导学生依照主题句和论据,输出详尽提纲。</li> </ol> <p><b>教学难点:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.如何根据主题句选取论据并进行有效的论证;</li> <li>2.如何结合在第三模块中学习的多种写作手法对某一主题进行论辩;</li> <li>3.引导学生依照主题句和论据,输出详尽提纲。</li> </ol> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. “The Child Before the TV Set”, “From induction to Deduction”, “The Island of Plenty”三篇范文分析;</li> <li>2. 在分析的基础上系统讲解论辩文的写作方法;</li> <li>3. 完成 in-class activities,进一步巩固所学习的内容;</li> </ol>	<p>课堂讲授 (6课时)</p>	<p>能根据写作主题选择有效的写作方法进行论辩;了解中英文文章的结构差异,并进一步意识到思维差异;了解英文文章中主题句的重要性;能够做到文章中观点明确,论据有效;对提纲的重要性和写作方法有进一步的认识;对段落和文章的结构有明确的认识。</p>	<p>课程目标 4</p>

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>4. 根据 After-class activities 的写作要求，进行相关主题的讨论，引导学生输出提纲。</p> <p><b>思政融合点：</b> 根据写作主题展开课堂讨论，引导学生思考身边的社会问题，发表自己的观点，培养正确的人生观、价值观和世界观。</p>			
6	<p><b>教学重点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 讲授摘要的重要性；</li> <li>2. 讲授摘要的写作方法和写作技巧；</li> <li>3. 分析摘要的写作逻辑。</li> </ol> <p><b>教学难点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 摘要的写作技巧和写作方法；</li> <li>2. 摘要写作中如何做到客观、简洁和逻辑清晰。</li> </ol> <p><b>主要教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 范文分析；</li> <li>2. 通过范例讲解摘要的写作特点和写作技巧；</li> <li>3. 完成 in-class activities ,巩固所学内容。</li> </ol>	课堂讲授 (2 课时)	了解摘要写作的重要性；了解摘要的特点，写作要求和写作方法。	课程目标 6
7	<p><b>教学重点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 讲授书评的特点；</li> <li>2. 讲授书评的内容结构及写作要求；</li> <li>3. 讲授如何分析作者的写作目的、写作手法；</li> <li>4. 讲授如何对作者的观点进行评述。</li> </ol> <p><b>教学难点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 书评的内容结构及写作要求；</li> <li>2. 如何分析作者的写作目的、写作手法；</li> <li>3. 如何对作者的观点进行评述。</li> </ol> <p><b>主要教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 选择一本学生熟悉的小说，并对该作品的书评进行分析；</li> <li>2. 在以上分析基础上，系统讲授书评的内容结构，以及写作方法；</li> <li>3. 通过 in-class activities 进行巩固练习。</li> </ol>	课堂讲授 (2 课时)	了解了书评的内容结构和写作要求，能独立思考，对作品做出自己的评价。	课程目标 6

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 40%	同伴评价 10%	期末考核 50%	
1	目标 1	5%	/	5%	10%
2	目标 2	5%	/	5%	10%
3	目标 3	10%	5%	25%	40%
4	目标 4	10%	5%	15%	30%
5	目标 5	5%	/	/	5%
6	目标 6	5%	/	/	5%
合计		<b>40%</b>	<b>10%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。	

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

写作教程（第3册），俞东明，李华东主编，上海外语教育出版社，2019.

### (二)参考教材及网站

1. 英语专业写作 (1-4), 王星主编, 上海外语教育出版社, 2016.
2. 英语写作手册（修订本）, 丁往道等编著, 外语教学与研究出版社, 2015.
3. *Beginning to Write*, Arthur Brookes & Peter Grundy, 外语教学与研究出版社, 2014
4. 美国大学英语写作（第九版）, John Langan, 外语教学与研究出版社, 2014.

编写人: 朱向荣 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	掌握英语写作的基础知识和基本技能,包括选词组句、标点使用和篇章结构。了解英语叙述文的分类和要素,能根据所给主题,写出详尽的提纲,并依照提纲写出 250 字左右的文章。	文章语言表述准确,语法正确;主题句明确,素材与主题关联密切;逻辑清晰,有很好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构完整。	文章语言表述和语法有少许错误;主题句基本明确,素材与主题关联不够密切;逻辑基本清晰,有较好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构基本完整。	文章语言表述和语法有相当一部分错误;主题句不够明确,素材与主题不够相关;逻辑不清晰,衔接与连贯不足,段落结构不清晰,结构不完整。	文章语言表述和语法有大量错误;无主题句,素材与主题;逻辑混乱,结构完整。	1/8
作业 2	课程目标 2	掌握英语写作的基础知识和基本技能,包括选词组句、标点使用和篇章结构。了解英语描写文的分类和要素,能根据所给主题,写出详尽的提纲,并依照提纲写出 250 字左右的文章。	文章语言表述准确,语法正确;主题句明确,素材与主题关联密切;逻辑清晰,有很好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构完整。	文章语言表述和语法有少许错误;主题句基本明确,素材与主题关联不够密切;逻辑基本清晰,有较好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构基本完整。	文章语言表述和语法有相当一部分错误;主题句不够明确,素材与主题不够相关;逻辑不清晰,衔接与连贯不足,段落结构不清晰,结构不完整。	文章语言表述和语法有大量错误;无主题句,素材与主题;逻辑混乱,结构完整。	1/8
作业 3	课程目标 3	掌握英语写作的基础知识和基本技能,包括选词组句、标点使用和篇章结构。了解英语说明文的习作方法,能根据所给主题选取有效	文章语言表述准确,语法正确;主题句明确,素材与主题关联密切;逻辑清	文章语言表述和语法有少许错误;主题句基本明确,素材与主题关联不够密切;	文章语言表述和语法有相当一部分错误;主题句不够明确,素材与主题不够相关;	文章语言表述和语法有大量错误;无主题句,素材与主题;逻辑混乱,结构完整。	1/4

		的写作方法,写出详尽的提纲,并依照提纲写出 250 字左右的文章。	晰,有很好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构完整。	逻辑基本清晰,有较好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构基本完整。正确率不低于 75%	逻辑不清晰,衔接与连贯不足,段落结构不清晰,结构不完整。		
作业 4	课程目标 4	掌握英语写作的基础知识和基本技能,包括选词组句、标点使用和篇章结构。了解英语议论文的写作方法,能根据所给主题,写出详尽的提纲,并依照提纲写出 250 字左右的文章。	文章语言表述准确,语法正确;主题句明确,素材与主题关联密切;逻辑清晰,有很好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构完整。	文章语言表述和语法有少许错误;主题句基本明确,素材与主题关联不够密切;逻辑基本清晰,有较好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构基本完整。	文章语言表述和语法有相当一部分错误;主题句不够明确,素材与主题不够相关;逻辑不清晰,衔接与连贯不足,段落结构不清晰,结构不完整。	文章语言表述和语法有大量错误;无主题句,素材与主题;逻辑混乱,结构完整。	1/4
作业 5	课程目标 5	选择衔接与连贯的不同方法,使文字表达通畅,逻辑严密。	所选方法恰当,注意到方法的多样性,实现了文字的衔接与连贯,表达通畅,逻辑严密。	所选方法基本恰当,但比较单一,文字的衔接与连贯尚可,表达通畅,逻辑基本严密。	所选方法不恰当,文字的衔接与连贯不够恰当。	没有衔接与连贯,语言表达不通畅,逻辑混乱。	1/8
作业 6	课程目标 6	掌握英语写作的基础知识和基本技能,包括选词组句、标点使用和篇章结构。了解摘要和书评的写作方法和写作技巧,能根据要求,针对文章或书籍写出相关的摘要和书评。	语言表述准确,语法正确;有很好的衔接与连贯,内容完整,观点清晰。	语言表述准确,语法基本正确;有较好的衔接与连贯,内容基本完整,观点基本清晰。	语言表述语法有较多错误;文章中衔接与连贯不足,内容不够完整。	语言表述语法有较多错误;文章中衔接与连贯不足,内容不符合摘要或书评的要求。	1/8

## 二、同伴评价考核及评价标准示例

	对应 课程 目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
同伴评价 1	课程目标 3	能够运用所学习的写作知识,从文章篇章组织、内容阐述和语言运用等方面对选文进行分析评价;能够清晰分析文章的引言、主体和结论的写作;能从文章主题句和段落中心句的角度分析该文的篇章组织和逻辑分析是否恰当;能从衔接与连贯的角度进行评价;能从语言表达角度进行评价。	能从基本要求中的三大方面依此进行评价,思路清晰,能够明确指出问题所在,并给与修改建议。	基本能从基本要求中的三大方面依此进行评价,但思路不够清晰,能够指出问题所在,但未能给与修改建议。	基本能从基本要求中的三大方面依此进行评价,但思路不够清晰,不能指出问题所在。	评价思路混乱,没有头绪,不能指出问题。	1/2
同伴评价 2	课程目标 4	能够运用所学习的写作知识,从篇章组织、内容阐述和语言运用等方面对选文进行分析评价;能够清晰分析文章的引言、主体和结论的写作;能从文章主题句和段落中心句的角度分析该文的篇章组织和逻辑分析是否恰当;能从衔接与连贯的角度进行评价;能从语言表达角度进行评价。	能从基本要求中的三大方面依此进行评价,思路清晰,能够明确指出问题所在,并给与修改建议。	基本能从基本要求中的三大方面依此进行评价,但思路不够清晰,能够指出问题所在,但未能给与修改建议。	基本能从基本要求中的三大方面依此进行评价,但思路不够清晰,不能指出问题所在。	评价思路混乱,没有头绪,不能指出问题。	1/2

## 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含语言运用考核、逻辑能力考核、提纲考核和写作考核等。
- (4) 考试内容: 必须体现对所学习的写作能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《英语写作（二）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 英语写作（二）						
	英文名称: English Writing (2)						
课程代码	063216A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	朱向荣		
课程团队	张玉双、朱向荣						
授课学期	第三学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已全面掌握英语的基础写作知识, 掌握不同体裁文章的写作要求和方法, 具备一定的阅读能力和初步的逻辑思辨能力。 先修课程: 英语写作(一)						
对后续课程的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 为进一步巩固学生的写作技能, 提高学生跨文化交际、分析问题、逻辑思辨和有效表达的能力奠定基础, 并为相关专业课的学习提供支撑。 后续课程: 英语写作(三)、研究方法学术写作						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	引导学生深入思考人类与自然的关系, 深刻意识到珍爱地球, 促进人与自然和谐共生的必要性。			人类与自然 Unit 1: Human and Nature		任务教学法	
	引导学生更广义地理解教育, 并结合自己或他人的人生经历深入思考教育的目的和意义, 认识到教育对塑造完整健全人格的重要性。			教育的目的 Unit 2: The Primary Purpose of Education		任务教学法	
	引导学生深入思考何为正义及如何衡量正义, 并塑造正确的人生观和价值观。			犯罪与公正 Unit 3: Crime and Justice		任务教学法	
引导学生深入思考如何看待传统与现代, 进一步思考如何看待传统文化。			传统与现代 Unit 4: Modernization and Tradition		任务教学法		

	引导学生深入思考技术革新与人类进步是否存在必然联系，如何看待技术革新。	技术革新与人类进步 Unit 5: Technological Innovation and Human Progress	任务教学法
	引导学生深入思考如何看待多元文化主义，并培养开放的态度和包容的视野。	多元文化主义和其挑战 Unit 6; Multiculturalism and Its Challenge	任务教学法
	引导学生深入思考如何看待现存的性别间的不平等，分析造成这一现象的原因，培养正确的人生观，价值观和世界观。	性别差异与平等 Unit 7: Gender Differences and Equality	任务教学法

## 二、课程简介

该课程是英语专业的专业基础课程，旨在提高学生用英语进行书面表达的能力，主要是帮助学生深入掌握英语论说文写作知识和技巧，同时进一步发展分析、推理和评价能力，特别是就议题进行调查研究和获取论据和形成观点的能力。结合思政教学理念该课程通过有针对性写作分析和确定主题的写作练习，使教师从学生的书面输出中发掘并掌握学生思想动态，了解学生的人生观、价值观与世界观，在教学中得以有针对性地引导与教育，从而增强学生的文化自信，提高学生的思辨能力和人文、科学素养，培养健康向上的人生观和价值观。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素养三方面得到提升：

知识层面：（学生）进一步加强论说文的写作能力，深入掌握综合使用举例法、因果分析法、比较对比法、定义法、分类法、过程描述法等进行论说文写作的方法。

能力层面：（学生）进一步具有分析、推理和评价能力，特别是就议题进行调查研究和获取论据和形成观点的能力。

素养层面：（学生）具有相当的思辨能力和逻辑思维能力；树立了正确的人生观、价值观和世界观。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 帮助学生深入掌握英语论说文写作知识和技巧，同时进一步发展分析、推理和评价能力，特别是就议题进行调查研究和获取论据和形成观点的能力。	指标点 2.1: 具有扎实的英语语言基础知识和较强的英综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2.	课程目标 2: 帮助学生进一步发展思辨和跨文化能力，养成独立和审慎思考的良好习惯；重点培养思辨和跨文	指标点 3.1: 具有较强的逻辑思维、思辨和创新能力。	毕业要求 3: 创新能力

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	化能力：能识别、评估相关证据和信息，理解观点之间的逻辑关系；评估观点的相关性、重要性和多样性；反思个人的信念、假设和价值判断；养成开放的态度、包容的视野和文化批评的意识。		
3	课程目标 3：继续有针对性地发展语言能力，结合读写和选文分析，分析和评价语言特点，自主提高书面语言的运用能力。	指标点 2.3：掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2：学科知识
4	课程目标 4：通过自主学习和合作评级，提高修改和校对能力，从而提升个人的写作能力。	指标点 6.2：具有较强的沟通表达能力，能够用英语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 6：沟通表达

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 论辩文写作的基本知识和说理技巧；</li> <li>2. 引导学生对本单元的主题进行思辨分析和讨论；</li> <li>3. 分析选文的主题和写作技巧。</li> </ol> <p><b>教学难点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 引导学生进行有效的思辨分析和讨论；</li> <li>2. 选文的主题和写作技巧分析</li> </ol> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>Unit 1: Human Beings and Nature (人与自然)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 主题探究：分析选文“Is global warming human-made?”并完成文后讨论；</li> <li>2. 写作技巧：复习并深入学习论辩文的结构和写作方法，完成相关练习；</li> <li>3. 案例分析：从主题和写作技巧两个方面对两篇选文“Should We Save the Jerboa?”和“Destructiveness of Man”进行分析，结合专题研究环节的讨论进行更深入的分析性解读和跨文化反思；通过对选文写作技巧的鉴赏和评析，领悟写作知识和技巧在具体</li> </ol>	课堂讲授 (4 课时)	进一步掌握论辩文写作的知识和技巧；了解学术语言与非学术语言的差异；对人与自然的主题有了更为深刻的认识，形成自己的观点，培养了独立思考和解决问题的能力。	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>写作情形中的灵活运用；</p> <p>4. 语言学习：了解学术语言与非学术语言的差异，并完成相关练习。</p> <p><b>思政融合点：</b></p> <p>本单元主题为：人与自然。通过本单元内容的分析与讨论，帮助学生深入思考人类与自然的关系，深刻意识到珍爱地球，促进人与自然和谐共生的必要性。</p>			
2	<p><b>教学重点：</b></p> <p>1. 如何提出好的“立场”或“观点”；讲授“立场”或“观点”的类型及如何评价“立场”或“观点”；</p> <p>2. 引导学生对本单元的主题进行思辨分析和讨论；</p> <p>3. 分析选文的主题和写作技巧。</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>1. 引导学生进行有效的思辨分析和讨论；</p> <p>2. 选文的主题和写作技巧分析。</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>Unit 2: The Primary Purpose of Education (教育的目的)</p> <p>1. 主题探究：分析选文“What is the primary purpose of education?”并完成文后讨论；</p> <p>2. 写作技巧：学习如何就某一主题提出好的立场或观点；了解立场或观点的类型及如何对其进行评价。</p> <p>3. 案例分析：从主题和写作技巧两个方面对两篇选文“on education”和“The neglected purpose of education”进行分析，结合专题研究环节的讨论进行更深入的分析性解读和跨文化反思；通过对选文写作技巧的鉴赏和评析，领悟写作知识和技巧在具体写作情形中的灵活运用；</p> <p>4. 语言学习：学习如何写出有效的语言，并完成相关练习。</p> <p><b>思政融合点：</b></p> <p>本单元主题为：教育的目的。通过本单元内容的分析与讨论，帮助学生更广义地理解教育，并结合自己或他人的人生经历深入思考教育的目的和意义，认识到教育对塑造完整健全的人格的重要性。</p>	课堂讲授 (4 课时)	了解什么是好的立场和观点以及如何对其进行评价；能够判断什么是有效的语言；对教育的目的有更为深刻的认识，形成自己的观点，培养独立思考和分析问题的能力。	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
3	<p><b>教学重点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 如何支持“立场”或“观点”；支持“立场”或“观点”的类型；</li> <li>2. 引导学生对本单元的主题进行思辨分析和讨论；</li> <li>3. 分析选文的主题和写作技巧。</li> </ol> <p><b>教学难点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 引导学生进行有效的思辨分析和讨论；</li> <li>2. 选文的主题和写作技巧分析。</li> </ol> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>Unit 2: Crime and Justice (犯罪与正义)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 主题探究：分析选文“Does justice exist?”并完成文后讨论；</li> <li>2. 写作技巧：如何支持某一立场或观点，并完成相关练习；</li> <li>3. 案例分析：从主题和写作技巧两个方面对两篇选文“Treating Juveniles as adults does not deter crime”和“A gun is your only protection”进行分析，结合专题研究环节的讨论进行更深入的分析性解读和跨文化反思；通过对选文写作技巧的鉴赏和评析，领悟写作知识和技巧在具体写作情形中的灵活运用；</li> <li>4. 语言学习：学习关联词的有效使用方法，并完成相关练习。</li> </ol> <p><b>思政融合点：</b></p> <p>本单元主题为：犯罪与正义。通过本单元内容的分析与讨论，引导学生深入思考何为正义及如何衡量正义，塑造正确的人生观、价值观。</p>	课堂讲授 (4 课时)	了解论辩中如何支持某一立场；对关联词的正确使用有系统的了解；对犯罪与正义有更为深刻的认识，形成自己的观点，培养独立思考和分析问题的能力。	课程目标 1、2、3
4	<p><b>教学重点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 如何驳斥某观点或立场；</li> <li>2. 引导学生对本单元的主题进行思辨分析和讨论；</li> <li>3. 分析选文的主题和写作技巧。</li> </ol> <p><b>教学难点：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 引导学生进行有效的思辨分析和讨论；</li> <li>2. 选文的主题和写作技巧分析。</li> </ol> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>Unit 1: Tradition and modernization (传统与现代)</p>	课堂讲授 (4 课时)	了解论辩中对某一观点进行驳斥的技巧；理解语义笼统的词汇和具体的词汇在写作效果上带来的差异；对传统与现代的关系的有更为深刻的思考，形成自己的	课程目标 1、2、3



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>1.主题探究: 分析选文“Tradition, an obstacle to progress?”并完成文后讨论;</p> <p>2. 写作技巧: 如何驳斥某观点, 完成相关练习;</p> <p>3.案例分析: 从主题和写作技巧两个方面对两篇选文“The desirability of modernization”和 “Dynamic tradition”进行分析, 结合专题研究环节的讨论进行更深入的分析性解读和跨文化反思; 通过对选文写作技巧的鉴赏和评析, 领悟写作知识和技巧在具体写作情形中的灵活运用;</p> <p>4. 语言学习: 深入学习语义笼统的词汇和具体的词汇在写作效果上带来的差异, 并完成相关练习。</p> <p><b>思政融合点:</b> 本单元主题为: 传统与现代。通过本单元内容的分析与讨论, 帮助学生深入思考如何看待传统与现代, 进一步思考如何看待传统文化。</p>		观点, 培养独立思考和分析问题的能力。	
5	<p><b>教学重点:</b> 同伴评价及作业讲评</p> <p><b>教学难点:</b> 指导学生如何进行同伴评价</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解同伴评价的方法, 从而巩固议论文写作的要点。	课程目标 4
6	<p><b>教学重点:</b></p> <p>1.如何有效说理;</p> <p>2.引导学生对本单元的主题进行思辨分析和讨论;</p> <p>3. 分析选文的主题和写作技巧。</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>1.引导学生进行有效的思辨分析和讨论;</p> <p>2.选文的主题和写作技巧分析</p> <p><b>主要教学内容:</b> Unit 1: Technological innovation and Human Progress(技术创新与人类进步)</p> <p>1.主题探究: 分析选文“What is human progress?”并完成文后讨论;</p> <p>2. 写作技巧: 如何有效说理, 完成相关练习;</p> <p>3.案例分析: 从主题和写作技巧两个方面对两篇选文“The web shatters focus, rewires brains”和 “science and the story that we</p>	课堂讲授 (4 课时)	了解论辩中有效说理的技巧及模糊语的使用技巧; 对技术创新与人类进步的关系的有更为深刻的思考, 形成自己的观点, 培养独立思考和分析问题的能力。	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>need”进行分析，结合专题研究环节的讨论进行更深入的分析性解读和跨文化反思；通过对选文写作技巧的鉴赏和评析，领悟写作知识和技巧在具体写作情形中的灵活运用；</p> <p>4. 语言学习：模糊语的使用（1），并完成相关练习。</p> <p><b>思政融合点：</b> 本单元主题为：技术革新与人类进步。通过本单元内容的分析与讨论，帮助学生深入思考技术革新与人类进步是是否存在必然联系，如何正确看待技术革新。</p>			
7	<p><b>教学重点：</b> 1.如何避免谬论； 2.引导学生对本单元的主题进行思辨分析和讨论； 3. 分析选文的主题和写作技巧。</p> <p><b>教学难点：</b> 1.引导学生进行有效的思辨分析和讨论； 2.选文的主题和写作技巧分析</p> <p><b>主要教学内容：</b> Unit 1: Multiculturalism and its challenges(多元文化主义及其挑战) 1.主题探究：分析选文“What is multiculturalism: a melting pot or a salad bowl?”并完成文后讨论； 2. 写作技巧：如何避免谬论，完成相关练习； 3.案例分析：从主题和写作技巧两个方面对两篇选文“Humanism: a basis for unifying diversity”和 “From diversity to pluralism”进行分析，结合专题研究环节的讨论进行更深入的分析性解读和跨文化反思；通过对选文写作技巧的鉴赏和评析，领悟写作知识和技巧在具体写作情形中的灵活运用； 4. 语言学习：模糊语的使用（2），并完成相关练习。</p> <p><b>思政融合点：</b> 本单元主题为：多元文化主义及其挑战。通过本单元内容的分析与讨论，引导学生深入思考如何看待多元文化主义，培养开</p>	课堂讲授（4课时）	了解论辩中如何避免谬论；系统了解模糊语的使用技巧；对多元文化主义这一主题有更为深刻的思考，形成自己的观点，培养独立思考和分析问题的能力。	课程目标1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	放的态度和包容的视野。			
8	<p><b>教学重点：</b></p> <p>1.如何评估证据；</p> <p>2.引导学生对本单元的主题进行思辨分析和讨论；</p> <p>3. 分析选文的主题和写作技巧。</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>1.引导学生进行有效的思辨分析和讨论；</p> <p>2.选文的主题和写作技巧分析</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>Unit 1: Gender Differences and Equality(性别差异和平等)</p> <p>1.主题探究：分析选文“What is the underlying reason for gender inequality”并完成文后讨论；</p> <p>2. 写作技巧：复习并深入如何驳斥某观点，完成相关练习；</p> <p>3.案例分析：从主题和写作技巧两个方面对两篇选文“Gender inequality and gender differences”和“The importance of gender equality”进行分析，结合专题研究环节的讨论进行更深入的分析性解读和跨文化反思；通过对选文写作技巧的鉴赏和评析，领悟写作知识和技巧在具体写作情形中的灵活运用；</p> <p>4. 语言学习： 论辩文中的修辞，并完成相关练习。</p> <p><b>思政融合点：</b></p> <p>本单元主题为：性别差异和平等。通过本单元内容的分析与讨论，引导学生深入思考如何看待现存的性别间的不平等，分析造成这一现象的原因，培养正确的人生观，价值观和世界观。</p>	课堂讲授 (4 课时)	了解论辩中有效评估证据；系统学习论辩中的修辞；对性别差异和平等这一主题有更为深刻的思考，形成自己的观点，培养独立思考和分析问题的能力。	课程目标 1、2、3
9	<p><b>教学重点：</b></p> <p>同伴评价及作业讲评。</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>指导学生如何进行同伴评价。</p>	课堂讲授 (2 课时)	通过作业分析讲评及同伴评价讲评，进一步提升写作能力。	课程目标 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 40%	同伴评价 10%	期末考核 50%	
1	目标 1	15%	/	15%	30%
2	目标 2	10%	/	15%	25%
3	目标 3	15%	/	15%	30%
4	目标 4	/	10%	5%	15%
合计		<b>40%</b>	<b>10%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。	

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

大学思辨英语教程-写作 3，张莲主编，外语教学与研究出版社，2016.

### (二)参考教材及网站

1. 英语专业写作 (1-4), 王星主编, 上海外语教育出版社, 2016.
2. 英语写作手册 (修订本), 丁往道等编著, 外语教学与研究出版社, 2015.
3. *Beginning to Write*, Arthur Brookes & Peter Grundy, 外语教学与研究出版社, 2014.
4. 美国大学英语写作 (第九版), John Langan, 外语教学与研究出版社, 2016.

编写人: 朱向荣 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应 课程 目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目 标 1、2、 3	以“教育”为主题,在教材中本单元写作练习中挑选一个观点进行论述。	文章语言表述准确,语法正确;主题句明确,素材与主题关联密切;逻辑清晰,有很好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构完整。	文章语言表述和语法有少许错误;主题句基本明确,素材与主题关联不够密切;逻辑基本清晰,有较好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构基本完整。	文章语言表述和语法有相当一部分错误;主题句不够明确,素材与主题不够相关;逻辑不清晰,衔接与连贯不足,段落结构不清晰,结构不完整。	文章语言表述和语法有大量错误;无主题句,素材与主题;逻辑混乱,结构不完整。	1/4
作业 2	课程目 标 1、2、 3	以“传统和现代”为主题,在教材中本单元写作练习中挑选一个观点进行论述。	文章语言表述准确,语法正确;主题句明确,素材与主题关联密切;逻辑清晰,有很好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构完整。	文章语言表述和语法有少许错误;主题句基本明确,素材与主题关联不够密切;逻辑基本清晰,有较好的衔接与连贯,段落结构清晰,结构基本完整。	文章语言表述和语法有相当一部分错误;主题句不够明确,素材与主题不够相关;逻辑不清晰,衔接与连贯不足,段落结构不清晰,结构不完整。	文章语言表述和语法有大量错误;无主题句,素材与主题;逻辑混乱,结构不完整。	1/4
作业 3	课程目 标 1、2、 3	以“科技创新和人类进步”为主题,在教材中本单元写作练习中挑选一个观点进行论述。	文章语言表述准确,语法正确;主题句明确,素材与主题关联密切;逻辑清	文章语言表述和语法有少许错误;主题句基本明确,素材与主题关联不够密切;	文章语言表述和语法有相当一部分错误;主题句不够明确,素材与主题不够相关;	文章语言表述和语法有大量错误;无主题句,素材与主题;逻辑混乱,结构不完	1/4

			晰，有很好的衔接与连贯，段落结构清晰，结构完整。	逻辑基本清晰，有较好的衔接与连贯，段落结构清晰，结构基本完整。	逻辑不清晰，衔接与连贯不足，段落结构不清晰，结构不完整。	整。	
作业 4	课程目标 1、2、3	以“文化多元主义”为主题，在教材中本单元写作练习中挑选一个观点进行论述。	文章语言表述准确，语法正确；主题句明确，素材与主题关联密切；逻辑清晰，有很好的衔接与连贯，段落结构清晰，结构完整。	文章语言表述和语法有少许错误；主题句基本明确，素材与主题关联不够密切；逻辑基本清晰，有较好的衔接与连贯，段落结构清晰，结构基本完整。	文章语言表述和语法有相当一部分错误；主题句不够明确，素材与主题不够相关；逻辑不清晰，衔接与连贯不足，段落结构不清晰，结构不完整。	文章语言表述和语法有大量错误；无主题句，素材与主题；逻辑混乱，结构不完整。	1/4

## 二、同伴评价考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
同伴评价 1	课程目标 4	能够运用所学习的写作知识，从文章篇章组织、内容阐述和语言运用等方面对选文进行分析评价；能够清晰分析文章的引言、主体和结论的写作；能分析该文的篇章组织和逻辑分析是否恰当；能从衔接与连贯的角度进行评价；能从语言表达角度进行评价。	能从基本要求中的三大方面依此进行评价，思路清晰，能够明确指出问题所在，并给与修改建议。	基本能从基本要求中的三大方面依此进行评价，但思路不够清晰，能够指出问题所在，但未能给与修改建议。	基本能从基本要求中的三大方面依此进行评价，但思路不够清晰，不能够指出问题所在。	评价思路混乱，没有头绪，不能指出问题。	1/2
同伴评	课程目	能够运用所学	能从基本	基本能从	基本能从	评价思路	1/2

价 2	标 4	习的写作知识,从篇章组织、内容阐述和语言运用等方面对选文进行分析评价:能够清晰分析文章的引言、主体和结论的写作;能分析该文的篇章组织和逻辑分析是否恰当;能从衔接与连贯的角度进行评价;能从语言表达角度进行评价。	要求中的三大方面依此进行评价,思路清晰,能够明确指出问题所在,并给与修改建议。	基本要求中的三大方面依此进行评价,但思路不够清晰,能够指出问题所在,但未能给与修改建议。	基本要求中的三大方面依此进行评价,但思路不够清晰,不能够指出问题所在。	混乱,没有头绪,不能指出问题。	
-----	-----	--	---	--	-------------------------------------	-----------------	--

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含语言运用考核、逻辑能力考核、和写作考核等。
- (4) 考试内容: 必须体现对所学习的写作能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《英语写作（三）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语写作（三）						
	英文名称：English Writing（3）						
课程代码	063216A3			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	王希玲		
课程团队	王希玲、张玉双、朱向荣						
授课学期	第四学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站： <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生系统掌握有关词汇、句子、段落的基本理论、写作方法及基本写作技巧，能独立完成既定内容的写作。 先修课程：英语写作（一）、英语写作（二）						
对后续课程的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：使学生系统掌握常用的应用类文体的实际用途及其写作要领，获取高级应用型人才所必备的文案写作能力和分析处理能力，使学生的实际写作水平得到一定程度的提高，为后续相关课提供支撑。 后续课程：研究方法学术论文写作						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	通过学习自荐信和推荐信的基本范式、语言特点和写作技巧，帮助学生深入理解应用场景中这类写作题材的重要性，以及写自荐信和推荐信时诚信原则的重要性。			Unit 4 Cover letter and Reference Letter		案例教学 情境模拟	
	通过简历、求职信内容、格式的学习，以及在求职面试过程中可能遇到的各种情况及应对策略的讲述，帮助学生树立正确的职业观，和待人处事正确态度。			Unit 5 Curriculum Vitae and Personal Statement		任务教学 课堂讨论	
通过调查报告格式、内容的学习，以及在调查过程中可能遇到的各种情况及应对策略的讲述，帮助			Unit 8 Survey Design and Survey Report		任务教学 课堂讨论		



	学生树立正确的社会观，培养学生的职业道德和社会责任感。		
产教融合设计	产教融合目标	教学内容	教学方法
	了解并掌握广告、通知指南的正确格式、写作方法；帮助学生深入理解企业应用场景中这些类型写作的重要性；以及具体实际操作中容易出现的问题，写作注意事项等。	Unit 2 Small Ads, Notices and Instructions	企业授课+课堂授课
	了解并掌握研究建议书的定义、结构、撰写方法；了解在实际工作中如何能够正确、熟练地按照步骤写出一篇研究建议书。	Unit 7 Research Proposal Writing	企业授课+课堂授课
	了解并掌握备忘录和协议的定义、结构及功能，掌握备忘录和协议的语言特点；了解备忘录和协议在企业具体工作实践中的使用原则，写作注意事项。	Unit 9 Memorandum and Agreement	企业授课+课堂授课

## 二、课程简介

《英语写作（三）》是高校英语专业本科生专业必修课程，是英语教学中的一门综合性与实践性都很强的基础课程。除了学习写作格式、写作方法和写作技巧外，更主要还强调写作的应用性，要经常进行写作实践。学生通过学习该课程，可增强学生的英语应用文写作能力，掌握各类应用文的写作方法和格式，为学生在校期间写好其他课程打下坚实的基础，为学生毕业后能够在工作中或进一步学习深造会运用英语写作创造良好的条件。

通过本课程学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面：（学生）全面了解英语书面表达的原理和方法；掌握英语应用文写作各类题材的基本范式、语言特点和写作技巧；熟悉新时代实用英语写作的学习策略。

能力层面：（学生）获得良好的语言综合运用能力、跨文化书面交流能力、思辨能力和实践创新能力。

素质层面：（学生）具备国际视野和跨文化国际交流意识；学会发现问题、分析问题和解决问题；懂得遵守职业道德和学术诚信。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 使学生系统掌握常用的应用类书信、电子邮件、表格、简历的实际用途及其写作要领、基本格式、写作原则等。	指标点 2.1 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 使学生了解应用类公文的写作知识要求，具备相应写作的能力，如广告、通知公告、说明指南、	指标点 2.3 掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政	毕业要求 2: 学科知识

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	备忘录会议记录等。	治、经济、文化、科技等基本情况。	
3	课程目标 3: 使学生了解商务协约文书的写作要求, 具备写作协议书、意向书等。	指标点 6.2 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
4	课程目标 4: 使学生具备写作建议书、商务调查报告、市场预测报告、可行性研究报告、经济活动分析报告的能力。	指标点 3.1 具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 6: 创新能力

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> Planning and Structuring Messages</p> <p><b>教学难点:</b> The Three-Point Plan for Structuring Messages Logically</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>Part 1 Basic Knowledge of Email Writing</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Definition of an Email</li> <li>2. The ABC Principle</li> <li>3. Email Writing Brainstorming</li> </ol> <p>Part 2 Planning and Structuring Messages</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Basic Components of a Good Email</li> <li>2. The Three-Point Plan for Structuring Messages Logically</li> <li>3. Sample Study</li> <li>4. Professional Email Message Guidelines</li> </ol> <p>Part 3 Subject Lines</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Definition of a Subject Line</li> <li>2. Common Mistakes About Subject Lines</li> <li>3. SMART Subject Lines</li> <li>4. Effective Business Email Subject Lines</li> </ol> <p>Part 4 Email Netiquette</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Definition of Email Netiquette</li> <li>2. Some Don'ts in Email Netiquette</li> <li>3. Minding Netiquette in Email</li> </ol> <p>Correspondence</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Privacy and Confidentiality</li> </ol>	课堂讲授(2课时)	了解并掌握电子邮件写作的基本知识、结构和写作原则, 能够熟练写作电子邮件。	课程目标 1

2	<p><b>教学重点:</b> Notices Instructions</p> <p><b>教学难点:</b> Smart Techniques of Writing Instructions</p> <p><b>教学内容:</b> Part 1 Small Ads 1. The Definition of a Small Ad 2. Basic Components of a Small Ad 3. Sample Study 4. Language Features of Small Ads Part 2 Notices 1. The Definition of a Notice 2. The Layout of a Notice 3. Sample Study 4. Language Feature: Passive Voice Part 3 Instructions 1. The Definition of an Instruction 2. Basic Components of an Instruction 3. Smart Techniques of Writing Instructions 4. Language Features of Instructions 5. Sample Study Part 4 Fire Safety Instructions 1. Common Expressions for Fire Safety 2. Suggestions for Fire Safety in the Workplace 3. General Knowledge of Fire Safety Procedures 4. Workplace Fire Safety Instructions</p> <p><b>产教融合点:</b> 了解并掌握广告、通知指南的正确格式、写作方法; 帮助学生深入理解企业应用场景中这些类型写作的重要性; 具体实际操作中容易出现的问题, 写作注意事项等。</p>	企业授课 (2 课时) 课堂授课 (2 课时)	了解并掌握小广告、通知公告、指南的基本知识、结构和写作原则, 了解几种写作形式的语言特点并能够熟练进行写作。	课程目标 2
3	<p><b>教学重点:</b> Key Points of Filling out English Forms</p> <p><b>教学难点:</b> Common Terms and Shortenings in English Forms</p> <p><b>教学内容:</b> Part 1 The Layout of a Form in English 1. Sample Study 2. Basic Components of a Form in English Part 2 Key Points of Filling out English</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解并掌握表格的基本知识、英语表格的构成, 了解英语中常见的缩略语, 熟悉网上表格	课程目标 1

	<p>Forms</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Personal Information</li> <li>2. Common Instructions in Forms</li> <li>3. Brief Questions and Detailed Facts</li> <li>4. Use of Bullets or Numbers</li> </ol> <p>Part 3 Common Terms and Shortenings in English Forms</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Common Terms in English Forms</li> <li>2. Shortenings in English Forms</li> </ol> <p>Part 4 English Online Forms</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Definition of Online Forms</li> <li>2. Features of Online Forms</li> <li>3. Online Application</li> </ol>		<p>的特点并能够熟练填写各种表格。</p>	
4	<p><b>教学重点:</b> Writing a Reference Letter</p> <p><b>教学难点:</b> The Organization of a Cover Letter</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>Part 1 Basic Knowledge of a Formal Letter</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Types of Block Format</li> <li>2. Criteria of the Layout of a Formal Letter</li> <li>3. Basic Components of a Formal Letter</li> </ol> <p>Part 2 Writing a Cover Letter</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Definition of a Cover Letter</li> <li>2. The Organization of a Cover Letter</li> <li>3. Sample Study</li> <li>4. Criteria of a Good Cover Letter</li> <li>5. Useful Sentence Patterns in a Cover Letter</li> </ol> <p>Part 3 Basic Knowledge of a Reference Letter</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Definition of a Reference Letter</li> <li>2. Types of Reference Letters</li> </ol> <p>Part 4 Writing a Reference Letter</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Requesting a Reference Letter</li> <li>2. Writing a Reference Letter</li> <li>3. Useful Sentence Patterns in a Reference Letter</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 通过学习附信和推荐信的基本范式、语言特点和写作技巧, 帮助学生深入理解应用场景中这类写作题材的重要性, 以及写附信和推荐信时诚信原则的重要性。</p>	<p>课堂讲授(4课时)</p>	<p>了解信函的基本知识, 信函的内容、格式要求等, 掌握附信和推荐信的定义、结构及写作技巧, 能够熟练写作各种信函。</p>	<p>课程目标 1、2</p>

5	<p><b>教学重点:</b> Writing a Personal Statement</p> <p><b>教学难点:</b> Creating a Curriculum Vitae</p> <p><b>教学内容:</b> Part 1 Basic Knowledge of a Curriculum Vitae 1. The Definition of a Curriculum Vitae 2. Basic Components of a CV 3. The Aesthetic Presentation and Layout of a CV 4. Differences Between a Resume and a CV Part 2 Creating a Curriculum Vitae 1.Strategies of an Effective CV 2.Sample Study 3. Useful Terms in a CV Part 3 Basic Knowledge of a Personal Statement 1. The Definition of a Personal Statement 2. Functions of a Personal Statement 3. Criteria of a Personal Statement 4. Differences Between PS and SOP Part 4 Writing a Personal Statement 1. Planning a Personal Statement 2. The Organization of an Effective Personal Statement 3.Sample Study 4. Useful Sentence Pattens in a Personal Statement</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过简历、求职信内容、格式的学习,以及在求职面试过程中可能遇到的各种情况及应对策略的讲述,帮助学生树立正确的职业观,和待人处事正确态度。</p>	课堂讲授(4课时)	了解并掌握简历的定义、基本组成部分、布局结构及写作标准;了解并掌握个人简历的定义、功能和写作标准。能够熟练写作简历和个人简介。	课程目标 1、2
6	<p><b>教学重点:</b> Strategies of Summarizing</p> <p><b>教学难点:</b> Effective Methods of Taking Notes</p> <p><b>教学内容:</b> Part 1 Basic Knowledge of Note-taking 1.Benefits of Taking Notes 2.Strategies Before,During and After Lectures for Note-taking</p>	课堂讲授(4课时)	了解并掌握笔记的原则、技巧和具体方法并能够熟练、快速地做笔记;了解并掌	课程目标 1、2

	<p>Part 2 Effective Methods of Taking Notes</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Sentence Method</li> <li>2.Outline Method</li> <li>3. Cornell Method</li> <li>4.Charting Method</li> <li>5.Mind Map Method</li> </ol> <p>Part 3 Basic Knowledge of Summary-writing</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Significance of Summary Skills</li> <li>2. Criteria of a Good Summary</li> <li>3. Informative Summary VS Descriptive Summary</li> </ol> <p>Part 4 Strategies of Summarizing</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seven Steps to Summarize</li> <li>2. Five Basic Summarizing Techniques</li> </ol>		<p>握概要的原则、技巧和具体方法并能够熟练、快速地写概要；</p>	
7	<p><b>教学重点：</b> Writing a Research Proposal</p> <p><b>教学难点：</b> Writing a Research Proposal</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>Part 1 Basic Knowledge of a Research Proposal</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Definition of a Research Proposal</li> <li>2. Basic Components of a Research Proposal</li> </ol> <p>Part 2 Detailed Study on the Basic Components</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>I. Title and Introduction</li> <li>2.Literature Review</li> <li>3. Methodology and Conclusion(s)</li> <li>4.References</li> </ol> <p>Part 3 Writing a Research Proposal</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Choosing a Good Topic</li> <li>2. Finding Information</li> <li>3.Making an Outline</li> <li>4.Organizing Notes</li> <li>5.Writing the First Draft</li> <li>6.Revising the Outline and the Draft</li> <li>7.Proofreading and Typing</li> </ol> <p><b>产教融合点：</b> 了解并掌握研究建议书的定义、结构、撰写方法；了解在实际工作中如何能够正确、熟练地按照步骤写出一篇研究建议书。</p>	<p>课堂讲授（2课时） 企业授课（2课时）</p>	<p>了解并掌握研究建议书的定义、结构、撰写方法。能够正确、熟练地按照步骤写出一篇研究提案。</p>	<p>课程目标 4</p>

8	<p><b>教学重点:</b> Writing a Survey Report</p> <p><b>教学难点:</b> Developing a Questionnaire</p> <p><b>教学内容:</b> Part 1 Basic Knowledge of a Survey 1.The Definition of a Survey 2.The Significance of a Survey 3. Identifying the Respondents 4. Types of Surveys Part 2 Developing a Questionnaire 1.The Definition of a Questionnaire 2. Strategies of Developing a Good Questionnaire 3. Creating Good Questions for a Questionnaire Part 3 Writing a Survey Report 1.The Definition of a Survey Report 2.Components of a Survey Report 3.The Organization of a Survey Report Part 4 Charts and Graphs 1. The Usual Visual Tools 2.Describing Charts and Graphs</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过调查报告格式、内容的学习,以及在调查过程中可能遇到的各种情况及应对策略的讲述,帮助学生树立正确的社会观,培养学生的职业道德和社会责任感。</p>	课堂讲授(4课时)	了解并掌握做调查的基本知识,学会做调查问卷,掌握调查报告的定义、组成部分及结构安排,学会描述图表并在调查报告中正确使用图表;能够正确写作调查报告。	课程目标 4
9	<p><b>教学重点:</b> Developing a Memorandum</p> <p><b>教学难点:</b> Developing an Agreement</p> <p><b>教学内容:</b> Part 1 Basic Knowledge of a Memorandum 1.The Definition of a Memorandum 2. The Generic Structure of a Memorandum 3. Functions and Types of Memorandums 4. Differences Between a Memorandum and an Email Part 2 Developing a Memorandum 1.Sample Study 2.Tips for Writing Memorandums 3. The Tone and Language Style of</p>	课堂讲授(2课时) 企业授课(2课时)	了解并掌握备忘录的定义、结构及功能,掌握备忘录的语言特点,熟练写作备忘录;了解协议的定义、结构和写作原则,掌握协议的语言特点,能够撰写	课程目标 2、3

	Memorandums Part 3 Basic Knowledge of an Agreement 1.The Definition of an Agreement 2.Types of Agreements 3.Relationship Between an Agreement and a Contract Part 4 Developing an Agreement 1.The Generic Structure of an Agreement 2.Language Features of Agreements <b>产教融合点：</b> 了解并掌握备忘录和协议的定义、结构及功能，掌握备忘录和协议的语言特点；了解备忘录和协议在企业具体工作实践中的使用原则，写作注意事项。		协议。	
--	--	--	-----	--

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 30%	小组讨论 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	/	15%	25%
2	目标 2	10%	/	20%	30%
3	目标 3	10%	/	15%	25%
4	目标 4	/	10%	10%	20%
合计		<b>30%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。	

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《英语写作教程·应用文》，陈洁主编，重庆大学出版社，2021.08

### (二)参考教材及网站

1. 《英语应用文体写作》，甄艳华主编，清华大学出版社，2016.01
2. 《商务英语应用文写作》，吴思乐主编，机械工业出版社，2021.09
3. 中国大学 MOOC(慕课)\_国家精品课程在线学习平台 <https://www.icourse163.org/>

编写人：王希玲 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应 课程 目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目 标 1	能够正确熟练 写出信函、电子 邮件等,内容切 题,结构完整, 条理清楚,语法 正确,语言通 顺,表达得体。	基本方法 掌握准 确,格式 正确、写 作过程完 整、思路 正确、书 写清晰, 正确率不 低于 90%	基本方法 掌握准 确,格式 正确、写 作过程思 路基本正 确,书写 清晰,正 确率不低 于 75%	基本方法 掌握一 般、格式 尚可、写 作过程部 分正确, 解题思路 不是很完 整,正确 率不低于 60%	基本方法 掌握熟 练度不 够、格 式错 误、写 作过 程不 完 整、思 路不 准 确, 书 写 潦 草, 得 分 率 低 于 60%	1/3
作业 2	课程目 标 2	能够正确熟练 写出通知、指 南、摘要等,内 容切题,结构完 整,条理清楚, 语法正确,语言 通顺,表达得 体。	基本方法 掌握准 确,格式 正确、写 作过程完 整、思路 正确、书 写清晰, 正确率不 低于 90%	基本方法 掌握准 确,格式 正确、写 作过程思 路基本正 确,书写 清晰,正 确率不低 于 75%	基本方法 掌握一 般、格式 尚可、写 作过程部 分正确, 解题思路 不是很完 整,正确 率不低于 60%	基本方法 掌握熟 练度不 够、格 式错 误、写 作过 程不 完 整、思 路不 准 确, 书 写 潦 草, 得 分 率 低 于 60%	1/3
作业 3	课程目 标 3	能够正确熟练 写出各种报告、 提议等,内容切 题,结构完整, 条理清楚,语法 正确,语言通 顺,表达得体。	基本方法 掌握准 确,格式 正确、写 作过程完 整、思路 正确、书 写清晰, 正确率不 低于 90%	基本方法 掌握准 确,格式 正确、写 作过程思 路基本正 确,书写 清晰,正 确率不低 于 75%	基本方法 掌握一 般、格式 尚可、写 作过程部 分正确, 解题思路 不是很完 整,正确 率不低于 60%	基本方法 掌握熟 练度不 够、格 式错 误、写 作过 程不 完 整、思 路不 准 确, 书 写 潦 草, 得 分 率 低 于 60%	1/3

## 二、小组讨论考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
小组讨论	课程目标 4	在讨论过程中，能够积极主动进行发言，期间能够专心讨论，观点新颖，论证有力，表达流畅。	在讨论过程中，能够积极主动进行发言，期间能够专心讨论，观点新颖，论证有力，表达流畅。	在讨论过程中，能够积极主动进行发言，期间能够专心讨论，观点不够新颖，论证比较有力，表达比较流畅。	在讨论过程中，能够比较积极主动进行发言，期间能够专心讨论，观点一般，证据不足，表达欠流畅。	在讨论过程中，不能够积极主动进行发言，讨论期间做与讨论无关的事项，几乎没有观点，表达欠流畅。	1

## 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含翻译、填空、句子写作、段落写作、情景写作等。
- (4) 考试内容：必须体现对所学课本内容、各种写文体格式及内容、涉及到专业词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对课本中基础知识的考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《高级英语阅读（一）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：高级英语阅读（一）						
	英文名称：Advanced English Reading (1)						
课程代码	063217A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李俊飞		
课程团队	李俊飞、郭应可						
授课学期	第五学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：）						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已完成《综合英语》系列课程，全面掌握英语听、说、读、写、译等各方面的基本语言运用技能。 先修课程：综合英语（四）						
对后续课程的支撑及后续课程	对后续课程的支撑：为进一步巩固学生的语言与文化鉴赏技能，提高学生的跨文化交际和批判性思维能力。 后续课程：高级英语阅读（二）						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容			教学方法
	帮助学生正确理解中华优秀传统文化，加深学生对新时代中国特色社会主义精神文明建设的人文思考。			Unit 1: Chinese Humanism			交际教学法
	鼓励学生以积极、多元的思维方式，或通过换位思考去审视生活中的人和事，以包容的心态来对待世界。			Unit 2: Neat People vs. Sloppy People Unit 3: Pain is Not the Ultimate Enemy Unit 8: If Picasso Were a Programmer			案例教学法
	帮助学生怎样发现偏见、摒弃偏见以及如何避免形成偏见；帮助学生学会用正确的态度和方式进行比较，从而获得批评			Unit 5: Conservatives and Liberals Unit 11: On Self-Respect Unit 12: The Two Cultures			交际教学法

	自身文化的能力。		
--	----------	--	--

## 二、课程简介

《高级英语阅读（一）》是英语专业高年级的必修主干课程,授课对象为三年级学生,开课时间为三年级第一学期。结合本专业教学现状,本课程教材采用英语专业《高级英语(一)》中精选文章为阅读学习对象,辅以其他优秀英语阅读材料,主要以英语授课。在经过了基础阶段的《英语阅读》等课程基础上,教学内容更加注重学生英语基础的进一步巩固以及思辨能力的培养,引入词汇、句法、文体、修辞、文化等多重教学维度。同时适度扩大学生的阅读量及阅读面,引导学生掌握从较难英语阅读文章中获取信息、增长知识、扩大词汇量、熟悉各种体裁风格的基本技巧。本课程的教学将采用课堂讲授为主,学生陈述、随堂小测、读书报告、分组讨论等形式为辅的灵活多样的教学形式,在提高阅读能力的基础上激发学生对话篇、文体和文化感知意识;同时关注培养学生在语篇分析、文体分析、文学鉴赏以及跨文化交际方面的意识。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力和素质三方面得到提升:

知识层面:扩充学生的词汇量;掌握基本的英语文体篇章结构知识;提升针对较高难度文本的阅读技巧和文章分析水平;掌握一定的英语语言、文学、文化、历史、社会、政治、经济、文化、科技等知识。

能力层面:学生获得较为扎实的语言基本功,培养学生在英语词汇、句法及文本阅读翻译写作等方面的英语综合运用能力;培养学生对名著名篇基本的分析和鉴赏能力;在掌握更多文化背景知识基础上兼顾跨文化交际能力的提升;培养学生长期自主学习能力。

素质层面:培养学生正确的世界观、人生观和价值观;初步学会运用批判性思维鉴赏各类文本材料;具备一定的终身学习意识,能自我规划和自我管理;具备基本的自主学习和创新能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握英语的语音、词汇、语法、篇章、文体、修辞、文化等知识, 培养语言综合运用能力	指标点 2.1 掌握扎实的英语语言基本功, 具有较强的英语综合运用能力	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 增长语言、文学、历史、哲学、艺术等基本知识, 拓宽知识面, 提高人文素养, 培养积极人格。	指标点 2.3 掌握英语语言、文学、文化等基础知识, 了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 了解英语国家国情和世界潮流, 提高道德规范和审美情趣, 重视自我规划和管理, 实现终身学习。	指标点 9.1 具有终身学习的意识, 能自我规划和自我管理。	毕业要求 9: 学习发展
4	课程目标 4: 初步培养作品鉴赏能力, 以及修辞美学、逻辑推理和思辨的基	指标点 9.2 具有良好的自主学习和创新能力, 在相关领域实	毕业要求 9: 学习发展

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	本能力，能受课文启发重视自主学习和创新，能实现可持续发展。	现可持续发展。	

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> 语言知识、相关文化以及思政要点 <b>教学难点：</b> 衔接和连贯，课后难度较大的相关习题 <b>教学内容：</b> Unit 1: Chinese Humanism <b>思政融合点：</b> 帮助学生正确理解中华优秀传统文化，加深学生对新时代中国特色社会主义精神文明建设的人文思考。	课堂讲授 (5 课时)	1. 掌握相关语音、词汇、语法、篇章、文体等知识，提升语言综合能力。 2. 感受林语堂的中华文化观，学会用英文讲述中华传统人文思想。	目标 1 目标 2
2	<b>教学重点：</b> 语言知识和相关文化 <b>教学难点：</b> 衔接和连贯，课后难度较大的相关习题 <b>教学内容：</b> Unit 2: Neat People vs. Sloppy People	课堂讲授 (4 课时)	1. 掌握相关语音、词汇、语法、篇章、文体等知识，提升语言综合能力。 2. 学会具有积极向上的心态和生活方式。	目标 1 目标 2
3	<b>教学重点：</b> 语言知识和相关文化以及思政要点 <b>教学难点：</b> 衔接和连贯 <b>教学内容：</b> Unit 3: Pain is Not the Ultimate Enemy <b>思政融合点：</b> 鼓励学生用崭新的角度重新审视生活中熟悉的事物，提升自我修养，健全人格。	课堂讲授 (4 课时)	1. 掌握相关语音、词汇、语法、篇章、文体等知识，提升语言综合能力。 2. 学会战胜身体和心灵的苦痛，培养坚忍不拔的个性。	目标 1 目标 2
4	<b>教学重点：</b> 语言知识和相关文化 <b>教学难点：</b> 文体特色及课后难度较大的相关习题 <b>教学内容：</b> Unit 5: Conservatives and Liberals	课堂讲授 (4 课时)	1. 掌握相关语音、词汇、语法、篇章、文体等知识，提升语言综合能力。 2. 掌握“左派”、“右派”；“保守派”、“自由派”等重要概念的区别和联系。	目标 1 目标 2 目标 3
5	<b>教学重点：</b> 语言知识和相关文化 <b>教学难点：</b> 衔接和连贯 <b>教学内容：</b> Unit 8: If Picasso Were a Programmer	课堂讲授 (5 课时)	1. 掌握相关语音、词汇、语法、篇章、文体等知识，提升语言综合能力。 2. 了解创新的思维方式带来的视野改变和观念提升。	目标 1 目标 2 目标 4
6	<b>教学重点：</b> 语言知识、相关文化和思政要点 <b>教学难点：</b> 文体特色以及思辨能力 <b>教学内容：</b> Unit 11: On Self-Respect <b>思政融合点：</b> 教导学生领悟自尊的	课堂讲授 (5 课时)	1. 掌握相关语音、词汇、语法、篇章、文体等知识，提升语言综合能力。 2. 了解中西文化差异，	目标 1 目标 2

	重要，学会深刻理解生活，并从中获得智慧的方法。		提高逻辑推理能力和思辨能力。	
7	<b>教学重点：</b> 语言知识和思政要点 <b>教学难点：</b> 语篇和修辞 <b>教学内容：</b> Unit 12: The Two Cultures <b>思政融合点：</b> 帮助学生学会用正确的态度和方式对传统文化与科学文化进行比较。	课堂讲授 (5 课时)	1. 掌握相关语音、词汇、语法、篇章、文体等知识，提升语言综合能力。 2 掌握英语语篇中美学修辞格。	目标 1 目标 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例
		作业 20%	平时测验 10%	课堂展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	7%	4%	4%	24%	39%
2	目标 2	3%	1%	1%	24%	29%
3	目标 3	3%	1%	1%	6%	11%
4	目标 4	7%	4%	4%	6%	21%
合计		20%	10%	10%	60%	100%
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

何兆熊、史志康，《高级英语》（1）（“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材；新世纪高等院校英语专业本科生系列教材），上海外语教育出版社，2014年8月第一版

### (二)参考教材及网站

1. 张汉熙，《高级英语》(第三版 重排版)(第一二册)，外语教学与研究出版社，2017年7月
2. Halliday & Hasan, 张德禄译，《英语的衔接》，外语教学与研究出版社, 2007年2月
3. 杨自伍，《英国散文名篇欣赏》，上海外语教育出版社，2010年3月
4. 张昌宋，《高级英语阅读》，外语教学与研究出版社，2018年1月

编写人：李俊飞 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表（注：可根据考核类型和内容的实际情况调整）

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			优(90-100)	良(75-89)	合格(60-74)	不合格(0-59)	
作业1	课程目标1	掌握相关词汇和短语的用法	词汇拼写与使用、书写清晰度等正确率不低于90%	词汇拼写与使用、书写清晰度等正确率不低于75%	词汇拼写与使用、书写清晰度等正确率不低于60%	词汇拼写与使用、书写清晰度等正确率低于60%	1/5
作业2	课程目标2	能够分析长句难句的结构并进行改写、翻译	句子结构分析、长难句改写、长难句翻译（选词、语法、内容和风格忠实度）等正确率不低于90%	句子结构分析、长难句改写、长难句翻译（选词、语法、内容和风格忠实度）等正确率不低于75%	句子结构分析、长难句改写、长难句翻译（选词、语法、内容和风格忠实度）等正确率不低于60%	句子结构分析、长难句改写、长难句翻译（选词、语法、内容和风格忠实度）等正确率低于60%	1/5
作业3	课程目标3	能够对课文中出现的典型修辞手法技巧进行分析	对具体修辞手法的分类、作用和表达效果的分析正确率不低于90%	对具体修辞手法的分类、作用和表达效果的分析正确率不低于75%	对具体修辞手法的分类、作用和表达效果的分析正确率不低于60%	对具体修辞手法的分类、作用和表达效果的分析正确率低于60%	1/5
作业4	课程目标4	能够对课文内容进行浓缩总结	对课文内容的概括总结（语言表达、内容概括度、逻辑结构等）正确率不低于90%	对课文内容的概括总结（语言表达、内容概括度、逻辑结构等）正确率不低于75%	对课文内容的概括总结（语言表达、内容概括度、逻辑结构等）正确率不低于60%	对课文内容的概括总结（语言表达、内容概括度、逻辑结构等）正确率低于60%	1/5
作业5	课程目标4	能够基于课文内容进行课堂PPT展示演讲，体现对课文内容的理解和批判性思考	语言表达准确、观点鲜明、佐证充分，逻辑结构合理。	语言表达有部分错误、观点较为明确、佐证稍有欠缺，逻辑结构较合理。	语言表达错误明显、观点不太明确、佐证不太充分，逻辑结构不太合理。	语言表达错误严重、观点模糊或缺失、佐证严重不足，逻辑结构支离破碎。	1/5

### 二、平时测验及评价标准示例

	对应	基本要	评价标准	权重
--	----	-----	------	----

	课程目标	求	100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验1	课程目标 1 和 3	能够按照要求在 30 分钟内完成基于阅读的总结及提炼观点的作文，内容切题，条理清楚，语言通顺，书写规范。	能够在规定时间内高质量地完成基于阅读文章的总结和写作任务，语言正确，能理解或灵活运用修辞手法，注重语篇上下通顺连贯，得分率不低于 90%。	能够在规定时间内较好地完成基于阅读文章的总结和写作任务，语言较为正确，能理解或比较灵活运用修辞手法，语篇上下较为通顺连贯，得分率不低于 75%。	能够在规定时间内完成基于阅读文章的总结和写作任务，语言有些错误，理解或运用修辞能力较弱，语篇通顺连贯程度一般，完成质量一般，得分率不低于 60%。	不能够在规定时间内完成基于阅读文章的总结和写作任务，语言错误较多，不能理解和运用修辞手法，语篇上下不通顺连贯，得分率低于 60%。	1/2
平时测验2	课程目标 2 和 4	掌握本学期所有单元的词汇用法和搭配，能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率低于 60%。	1/2

### 三、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标 1、2、3、4	能够借助 PPT 等工具就某个话题或问题结合课堂所学展开陈述，观点正确，语言准确，逻辑清晰，内容丰富，了解相关文	熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点正确，语言准确，逻辑清晰，内容丰	较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点较为正确，逻辑较为清晰，内容	基本能够运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点尚且正确，逻辑不够清晰，内容	不能够运用 PPT 等工具辅助进行课堂展示，观点欠正确，逻辑紊乱，内容匮乏，	1



		化,表达流畅,时间控制合理。	富,文化了解深入,表达流畅,效果好。得分不低于90分。	较为丰富,了解相关文化,表达较为流畅,效果良好。得分不低于75分。	欠丰富,涉及相关文化不多,表达欠流畅,展示效果一般。得分不低于60分。	文化不曾涉及,表达严重不畅,展示效果不理想。得分低于60分。	
--	--	----------------	-----------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------	--

#### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 可以包含词汇题、阅读理解、修辞分析、难句解释或翻译题、撰写基于阅读材料的总结或作文等。
- (4) 考试内容: 学生能熟练运用所学词汇语法修辞知识、对阅读材料中的难句和段落能解释或翻译、能基于阅读材料内容进行总结及提炼观点进行写作。考试不仅包括对各单元知识的考核, 还包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

## 《高级英语阅读（二）》课程教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：高级英语阅读（二）						
	英文名称：Advanced English Reading (2)						
课程代码	063217A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	郭应可		
课程团队	郭应可、李俊飞						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：）						
对先修的要求及先修课程	对先修课程要求：词汇、句法、文体、修辞、文化等多重能力并进的基础上学生的英语能力进一步提升，学生的阅读量及阅读面进一步扩大，初步掌握从较难英语阅读文章中获取信息、增长知识、扩大词汇量，熟悉各种文章体裁风格。 先修课程：《高级英语阅读（一）》						
对后续的支撑及后续课程	后续课程：无						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生正确理解爱和被爱，热爱生活也愿意为他人付出，懂得创造自己的幸福人生。			Unit 1: The Happy Man Unit 4 : John Steinbeck's Nobel Prize Acceptance Speech Unit 6: Third Walk		交际教学法	
鼓励学生用健康的爱好充实生活，学会缓解压力，锻造健全人格；同时提升自我规划和自我管理水乎，实现终生学习。			Unit 5 : My Adventures with a Paint Brush Unit 10: Building a Personality		案例教学法		

	学会在平等和尊重基础上处理矛盾和解决问题，采用极端方式往往适得其反。	Unit 8 : The Second Sex	交际教学法
	教导学生认真严谨地学习和工作，大胆启用想象力去探索，学会创造性地解决问题。	Unit 9: An Outline of Psychoanalysis	案例教学法

## 二、课程简介

《高级英语阅读（二）》是英语专业高年级的必修主干课程，授课对象为三年级学生，开课时间为三年级第二学期。结合本专业教学现状，本课程教材采用上海外语教育出版社新世纪高等院校英语专业本科生系列教材（修订版）《高级英语》第二册中精选文章为阅读学习对象，辅以其他优秀英语阅读材料，主要为英语授课。在经过了基础阶段的《英语阅读》课程以及《高级英语阅读（一）》的基础上，教学内容更注重学生英语基础的进一步夯实及思辨能力的提高，从词汇、句法、文体、修辞、文化等各个角度全面开展教学。同时注重扩大学生的阅读量及阅读面，使学生能迅速高效地从较难英语阅读文章中获取信息、增长知识、扩大词汇量、熟悉各种体裁风格。本课程的教学将采用课堂讲授为主，学生陈述、随堂小测、读书报告、分组讨论等形式为辅的灵活多样的教学形式。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力和素质三方面得到提升：

知识层面：学生词汇量进一步扩大；更深层次掌握英语文体篇章结构知识；继续提高阅读水平和文体分析水平；进一步掌握英语语言、文学、文化等知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。

能力层面：进一步培养学生扎实语言基本功，提高英语词汇、句法及文本阅读翻译写作等方面的英语综合运用能力；提高学生对名著名篇的分析和鉴赏能力；在掌握更多文化背景知识基础上进一步提升跨文化交际能力；具有良好的自主学习能力和创新能力。

素质层面：培养学生正确的世界观、人生观和价值观；能批判性地鉴赏各类文本材料；具有终身学习的意识，能自我规划和自我管理；具有自主创新意识，逐步实现可持续发展。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 进一步掌握英语的语音、词汇、语法、篇章、文体、修辞、文化等知识，提升语言综合运用能力。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 进一步增长语言、文学、历史、哲学、艺术等基本知识，拓宽知识面，提高人文素养，培养积极人格。	指标点 2.3: 掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 了解英语国家国情及世界潮流，提高道德规范和审美情趣，重视自我规划和管理，实现终生学	指标点 9.1: 具有终身学习的意识，能自我规划和自我管理。	毕业要求 9: 学习发展

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	习。		
4	课程目标 4: 通过修辞美学、逻辑推理和思辨能力, 提高作品鉴赏能力。能受课文启发重视自主学习和创新, 能实现可持续发展。	指标点 9.2: 具有良好的自主学习和创新能力, 在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 语言知识、相关文化以及思政要点 <b>教学难点:</b> 修辞和文体, 课后难度较大的相关习题 <b>教学内容:</b> Unit 1: The Happy Man <b>思政融合点:</b> 培养学生正确理解爱和被爱, 热爱生活也愿意为他人付出, 懂得创造自己的幸福人生。	课堂讲授 (4 课时)	1.进一步掌握英语的语音、词汇、语法、篇章、文体、修辞、文化等知识, 提升语言综合运用能力。 2.感受罗素的幸福观, 提高人文素养, 培养积极人格和人生态度。	课程目标 1 和 2
2	<b>教学重点:</b> 语言知识和相关文化 <b>教学难点:</b> 修辞和文体, 课后难度较大的相关习题 <b>教学内容:</b> Unit 4: John Steinbeck's Nobel Prize Acceptance Speech	课堂讲授 (4 课时)	1.进一步掌握英语的语音、词汇、语法、篇章、文体、修辞、文化等知识, 提升语言综合运用能力。 2.通过修辞美学、逻辑推理和思辨能力, 提高作品鉴赏力, 重视自主学习和创新, 实现人生幸福。	课程目标 1 和 4
3	<b>教学重点:</b> 语言知识和相关文化以及思政要点 <b>教学难点:</b> 修辞和文体 <b>教学内容:</b> Unit 5: My Adventures with a Paint Brush <b>思政融合点:</b> 鼓励学生用健康的爱好充实生活, 学会缓解压力; 同时提升自我规划和自我管理水乎, 锻造健全人格, 实现终生学习。	课堂讲授 (4 课时)	1.进一步掌握英语的语音、词汇、语法、篇章、文体、修辞、文化等知识, 提升语言综合运用能力。 2.学会感受自然之美生活之美提升美学能力。同时提升自我规划和自我管理水乎, 树立终生学习的目标。	课程目标 1 和 3
4	<b>教学重点:</b> 语言知识和相关文化 <b>教学难点:</b> 文体特色及课后难度较大的相关习题 <b>教学内容:</b> Unit 6: Third Walk	课堂讲授 (4 课时)	1.进一步掌握英语的语音、词汇、语法、篇章、文体、修辞、文化等知识, 提升语言综合运用能力。 2.拓宽知识面, 提高人文素养, 培养积极人格。	课程目标 1 和 2
5	<b>教学重点:</b> 语言知识和相关文学文化 <b>教学难点:</b> 常用修辞格 <b>教学内容:</b>	课堂讲授 (5 课时)	1.进一步掌握英语的语音、词汇、语法、篇章、文体、修辞、文化等知识, 提升语言综合运用能力。	课程目标 1 和 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	1.Unit 8: The Second Sex 2.专题: 英语中的修辞 <b>思政融合点:</b> 学会在平等和尊重基础上处理矛盾和解决问题, 采用极端方式往往适得其反。		2.重视逻辑推理和批判性地看待相关问题, 坚持自主学习和创新。 3.做到待人平等, 尊重他人	
6	<b>教学重点:</b> 语言知识、相关文化和思政要点 <b>教学难点:</b> 文体特色以及思辨能力 <b>教学内容:</b> 1.Unit 9: An Outline of Psychoanalysis 2.专题: 语篇与连贯 <b>思政融合点:</b> 教导学生认真严谨地学习和工作, 大胆启用想象力去探索, 学会创造性的解决问题。	课堂讲授 (5课时)	1.进一步掌握英语的语音、词汇、语法、篇章、文体、修辞、文化等知识, 提升语言综合运用能力。 2.通过逻辑推提高作品鉴赏能力。鼓励学生大胆想象和探索, 严谨地学习和工作, 重视自主学习和创新。	课程目标 1 和 4
7	<b>教学重点:</b> 语言知识和思政要点 <b>教学难点:</b> 语篇和修辞 <b>教学内容:</b> Unit 10: Building a Personality <b>思政融合点:</b> 使学生明白加强自我约束、乐观积极地接受挑战、锻造健全人格的重要意义。	课堂讲授 (6课时)	1.进一步掌握英语的语音、词汇、语法、篇章、文体、修辞、文化等知识, 提升语言综合运用能力。 2.注重拓宽知识面, 提高人文素养; 敢于迎接挑战, 锻造健全人格。	课程目标 1 和 2

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例
		作业 20%	平时测验 10%	课堂展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	6%	4%	30%	50%
2	目标 2	3%	2%	4%	15%	24%
3	目标 3	2%	/	1%	5%	8%
4	目标 4	5%	2%	1%	10%	18%
合计		20%	10%	10%	60%	100%
<b>期末考核形式</b>		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他 (请注明)。				

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

何兆熊、史志康，《高级英语》（2）（“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材；新世纪高等院校英语专业本科生系列教材），上海外语教育出版社，2016年5月第一版，2021年2月

### (二)参考教材及网站

1. 张汉熙，《高级英语》(第三版 重排版)(第一二册)，外语教学与研究出版社，2017年7月
2. Halliday & Hasan, 张德禄译《英语的衔接》，外语教学与研究出版社, 2007年2月
3. 杨自伍，《英国散文名篇欣赏》，上海外语教育出版社，2010年3月
4. 张昌宋，《高级英语阅读》，外语教学与研究出版社，2018年1月

编写人：郭应可 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

（注：课程过程中可根据考核类型和内容的实际情况调整）

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			优（90-100）	良（75-89）	合格（60-74）	不合格（0-59）	
作业1	课程目标1	词汇练习：掌握相关词汇和短语搭配及使用。	词汇短语拼写与搭配使用等正确率不低于90%。	词汇短语拼写与搭配使用等正确率不低于75%。	词汇短语拼写与搭配使用等正确率不低于60%。	词汇短语拼写与搭配使用等正确率低于60%。	1/4
作业2	课程目标1	能够分析长句难句的结构并进行改写、翻译。	句子结构分析、长难句改写、长难句翻译（选词、语法、内容和风格忠实度）等正确率不低于90%。	句子结构分析、长难句改写、长难句翻译（选词、语法、内容和风格忠实度）等正确率不低于75%。	句子结构分析、长难句改写、长难句翻译（选词、语法、内容和风格忠实度）等正确率不低于60%。	句子结构分析、长难句改写、长难句翻译（选词、语法、内容和风格忠实度）等正确率低于60%。	1/4
作业3	课程目标4	能够对课文中出现的典型修辞手法及技巧进行分析。	对具体修辞手法的分类、作用和表达效果的分析正确率不低于90%。	对具体修辞手法的分类、作用和表达效果的分析正确率不低于75%。	对具体修辞手法的分类、作用和表达效果的分析正确率不低于60%。	对具体修辞手法的分类、作用和表达效果的分析正确率低于60%。	1/4
作业4	课程目标2、3和4	能够对课文内容进行浓缩总结写作（summary）。	对课文内容的概括总结（语言表达、内容概括度、逻辑结构）正确率不低于90%。	对课文内容的概括总结（语言表达、内容概括度、逻辑结构）正确率不低于75%。	对课文内容的概括总结（语言表达、内容概括度、逻辑结构）正确率不低于60%。	对课文内容的概括总结（语言表达、内容概括度、逻辑结构）正确率低于60%。	1/4

### 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验1	课程目标1、2和4	能够按照要求在30分钟内完成基于阅读文章的总结及提炼观点的作文，内容切题，条	能够在规定时间内高质量地完成基于阅读文章的总结和	能够在规定时间内较好地完成基于阅读文章的总结和写作任务，语言较为	能够在规定时间内完成基于阅读文章的总结和写作任务，语言有些错误，理解或运用运用修	不能够在规定时间内完成基于阅读文章的总结和写作任务，语言错误较	1/2

		理清楚，语言通顺，论证清晰，书写规范。	写作任务，语言正确，能理解或灵活运用修辞手法，注重语篇上下通顺连贯，得分率不低于90%。	正确，能理解或比较灵活运用修辞手法，语篇上下较为通顺连贯，得分率不低于75%。	辞能力较弱，语篇通顺连贯程度一般，完成质量一般，得分率不低于60%。	多，不能理解和运用修辞手法，语篇上下不通顺连贯，得分率低于60%。	
平时测验2	课程目标1	掌握本学期所有单元的词汇用法和搭配，能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于90%。	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于75%。	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于60%。	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率低于60%。	1/2

### 三、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标1、2、3、4	能够借助PPT等工具就某个话题或问题结合课堂所学展开陈述，观点正确，语言准确，逻辑清晰，内容丰富，了解相关文化，表达流畅，时间控制合理。	熟练运用PPT等工具辅助课堂展示，观点正确，语言准确，逻辑清晰，内容丰富，文化了解深入，表达流畅，效果好。得	较为熟练运用PPT等工具辅助课堂展示，观点较为正确，逻辑较为清晰，内容较为丰富，了解相关文化，表达较为流	基本能够运用PPT等工具辅助课堂展示，观点尚且正确，逻辑不够清晰，内容欠丰富，涉及相关文化不	不能够运用PPT等工具辅助进行课堂展示，观点欠正确，逻辑紊乱，内容匮乏，文化不曾涉及，表达严重不畅，展示效果不理	1



			分不低于 90分。	畅，效果 良好。得 分不低于 75分。	展示效果 一般。得 分不低于 60分。	想。得分 低于 60 分。	
--	--	--	--------------	------------------------------	------------------------------	---------------------	--

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含词汇题、阅读理解、修辞分析、难句解释或翻译题、撰写基于阅读材料的总结或作文等。
- (4) 考试内容：学生能熟练运用所学词汇语法修辞知识、对阅读材料中的难句和段落能解释或翻译、能基于阅读材料内容进行总结及提炼观点进行写作。考试不仅包括对各单元知识的考核，还包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《英语文学导论》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语文学导论						
	英文名称：An Introduction to English Literature						
课程代码	063218A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	谢莉		
课程团队	谢莉、王希玲、李俊飞、左淑华						
授课学期	第四学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	《英语国家概况》						
对后续的支撑及后续课程	《英语散文选读》						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	通过学生对英国文学和西方文化史的了解,比较中国文化的价值所在,培养学生的历史唯物主义史观,引入四史教育。			文学史以及英语文学的脉络概要。四史教育。		课堂讨论/案例教学法	
	发挥英语文学课程的隐性教育功能的协同效应,实现中国梦和中华民族的复兴。			英语文学复兴、莎士比亚。		课堂讨论/案例教学法	
激发学生的爱国主义情感和民族自豪感,培养学生的家国情怀,增强学生的文化自信。			十八世纪英国文学、经典主义。英国文学中国浪漫主义。		课堂讨论/案例教学法		

## 二、课程简介

《英语文学导论》是英语专业学生很具专业特色的一门课程,是英语专业大二第二学期的一门专业必修课程。在英语基础课程学习的基础上,本课程旨在提升学生的文学与人文修养,并进一步提升学生的文学赏析能力和语言综合运用能力。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质方面得到提升。

知识层面：了解英美等文学的发展脉络、各时期文学流派、掌握名家写作背景，能够独立阅读名作名篇，并能分析其在文学史上的影响力，提高文学的理解力以及赏析力。

能力层面：提升抽象思维能力和批判性思维，熟悉名家名作的语言风格，结合实际问题和热点话题正确表达自己的逻辑观点，并能开展讨论。

素质层面：通过英语文学的学习，提高对文学作品的理解力和鉴赏力，正确运用“他山之石，可以攻玉”，从中增加民族自信心，培养爱国情怀，为国家效力的决心。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 学生可以了解英语作品中的意义和作用，了解英语文学的发展史，以及英语文学在世界文学中的地位，理解作品的意义和特色，提高对文学作品的鉴赏力。	指标点 2.2 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 掌握英美文学史的脉络，掌握主要作家的主要作品，掌握文学欣赏方面的基础知识，了解主要作家及作品及其写作风格与特色，并能独立阅读。	指标点 2.3 掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 通过对英语文学和西方文化的了解，提升批判性思维能力，对文学现象、作家及作品从证据、概念出发运用方法论进行评价，并对自己的思维方式不断优化。	指标点 3.3 能对证据、概念、方法等进行评价，能自觉发现和调节自己的思维。	毕业要求 3: 创新能力
4	课程目标 4: 通过对英语文学和西方文化的了解，具备较强的跨文化交流能力，能对不同的文化现象、文本等进行阐释和评价，具备跨文化包容性和批判意识。	指标点 8.2 能通过英语文学课，提升人文综合素养，培养社会责任感，任何工作情景下的交流沟通、团队协作都是必要的。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 早期及中世纪文学作品的背景及主要作品。</p> <p><b>教学难点：</b> 梳理文学史脉络</p> <p><b>主要教学内容：</b> English Literature in the Old and Middle Ages 1. 掌握早期和中世纪英国文学的历史脉络。 2. 掌握比尔武甫主要作品并学会分析。 3. 掌握乔叟主要作品并学会分析。</p> <p><b>思政融合点：</b> 历史是文化的传承、积累和扩展，是人类文明的轨迹。文学史是人类文化成果之一的文学的历史。中共党史、国史、改革开放史和社会主义发展史就是中国共产党为人民谋幸福、为民族谋复兴、为世界谋大同的实践史。四史教育大学生了解国情，不忘初心，勇于担当，成为国家所需要的人才。</p>	课堂讲授 (3课时)	一般掌握早期和中世纪英国文学的历史脉络与主要作品。了解历史、文学史、四史教育的融合点。	课程目标 1 和 2
2	<p><b>教学重点：</b> 莎士比亚戏剧</p> <p><b>教学难点：</b> 莎士比亚戏剧的语言</p> <p><b>主要教学内容：</b> English Renaissance and Shakespeare。 1. 掌握文艺复兴的划时代意义对英国文学的影响。 2. 理解文艺复兴主要作品并进行分析。 3. 莎士比亚在文学史上的地位及主要作品。</p> <p><b>思政融合点：</b> 引导学生了解文艺复兴的时代背景，从文艺复兴谈到到中华民族的复兴大业。中国共产党为人民谋幸福、为民族谋复兴、为世界谋大同。</p>	课堂讲授 (4课时)	了解文艺复兴的时代背景及主要成就。掌握莎士比亚的主要作品。对中华民族复兴大业有深入认识。	课程目标 1 和 2
3	<p><b>教学重点：</b> 17 世纪及 18 世纪文学的特点</p> <p><b>教学难点：</b> 弥尔顿作品、古典主义</p> <p><b>主要教学内容：</b> The Seventeenth Century &amp; Eighteenth Century (2 课时)</p>	课堂讲授 (4 课时) 小组讨论 (1 课时)	掌握 17 世纪及 18 世纪文学的特点。能对弥尔顿作	课程目标 2 和 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	1. 掌握人物生平、主要作品、人物影响及人物评价 2. 掌握弥尔顿主要作品并进行分析 3. 了解玄学派诗歌 4. 理解古典主义 5. 前浪漫主义 6. 不同的文化的理解、阐释和评价。 思政融合点： 从东方文化的角度看西方文明。可以就此进行中西文化对比。挖掘东方文化的魅力。		品进行文学分析。	
4	<b>教学重点：</b> Shelley, Byron, Keats 诗歌分析 <b>教学难点：</b> 浪漫主义。 <b>主要教学内容：</b> Romanticism in England 1. 掌握英国浪漫主义的主要代表人物生平、主要作品、人物影响及人物评价 2. 掌握主要作品阅读并进行分析 (Wordsworth, Coleridge & Southey) 3. 主要作家：Shelley, Byron, Keats 诗歌分析 4. 未来发展。	课堂讲授 (4 课时)	英国浪漫主义的主要代表人物生平、主要作品、人物影响及人物评价，能够进行诗歌分析。	课程目标 3 和 4
5	<b>教学重点：</b> Dickens, Jane Austen 重点作家 <b>教学难点：</b> The Convalescent Critical Understanding <b>主要教学内容：</b> English Literature in the Victorian Age 掌握人物生平、主要作品、人物影响及人物评价 理解主要作品并进行分析 重点掌握 Dickens, Thackeray, Jane Austen 作家作品 阅读与欣赏 <b>思政融合点：</b> 诗歌部分历来是英国文学的重要部分。“他山之石，可以攻玉”作为出发点，探讨东方	课堂讲授 (4 课时) 小组讨论 (1 课时)	理解 Dickens, Jane Austen 重点作家的作品，能应用文学理论进行文学批评。	课程目标 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	诗歌的魅力。			
6	<p><b>教学重点：</b> 丹尼生、布朗宁等重点作家</p> <p><b>教学难点：</b> 二十世纪文学的特点</p> <p><b>主要教学内容：</b> 十世纪文学早期文学及现代文学 掌握人物生平、主要作品、人物影响及人物评价</p> <p>2. 理解 W. H. Auden E. M. Foster, George Orwell 主要作品并进行分析</p> <p>3. 阅读与欣赏 Hardy, Galsworthy, Bernard Shaw</p> <p>4. 掌握现代主义文学作家的人物生平、主要作品、人物影响及人物评价</p> <p>5. 理解 Ruskin, The Brownings, Tennyson 主要作品并进行分析</p>	课堂讲授 (4 课时)	理解重点作家作品产生的时代背景，掌握丹尼生、布朗宁的作品。	课程目标 2 和 3
7	<p><b>教学重点：</b> Emily Dickinson、Mark Twain 等重点作家、作品</p> <p><b>教学难点：</b> 美国浪漫主义和现实主义</p> <p><b>主要教学内容：</b> American Literature of Romanticism &amp; Realism 掌握人物生平、主要作品、人物影响及人物评价</p> <p>理解 Hawthorne, Allan Poe, 主要作品并进行分析</p> <p>阅读与欣赏 Whitman, Emily Dickinson</p> <p>理解 Mark Twain, Henry James 主要作品并进行分析</p> <p>阅读与欣赏 Theodore Dreiser, Robert Frost</p> <p><b>思政融合点：</b> 这些作家对中国作家有着非常积极的影响。 当今国际形势下，用这些亮点使学生走出一些理解上的误区。</p>	课堂讲授 (4 课时) 小组讨论 (2 课时)	能够概述美国文学的脉络梗概，掌握重点作家的作品。	课程目标 2 和 3
8	<p><b>教学重点：</b> Fitzgerald , Hemingway, Faulkner 作家及作</p>	课堂教授 (2 课时)		课程目标 1 和 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>品</p> <p><b>教学难点:</b> 现代主义</p> <p><b>教学内容:</b> American Literature of Modernism &amp; American Literature Since 1945 掌握人物生平、主要作品、人物影响及人物评价 理解 Fitzgerald, Hemingway, Faulkner 主要作品并进行分析 阅读与欣赏 Bob Dylan</p> <p><b>思政融合点:</b> 在介绍美国文学部分时,我们应该坚持什么样的立场,以案例教学的方式,呼应中国新时代发展的需求,走具有中国特色的社会主义道路。</p>		掌握海明威、福克纳等作家的作品,能够对作品进行文学批评。从课程思政的目标出发,正确评价美国文学。	

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	小组讨论 10%	课堂展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	4%	5%	5%	10%	24%
2	目标 2	8%	/	/	30%	38%
3	目标 3	4%	/	5%	10%	19%
4	目标 4	4%	5%	/	10%	19%
合计		<b>20%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<p style="text-align: center;"><b>期末考核形式</b></p>				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《英美文学简史及名篇选读》，田祥斌、朱甫道，外语与教学研究出版社，2017年

### (二)参考教材及网站

1. 《英语散文选读》，黄源深主编，外教社，2010
2. 《散文佳作 108 篇》，乔萍等编，译林出版社，2002
3. 《英国文学选读》，王守仁主编；高等教育出版社，2016
4. 《英国文学简史》，刘炳善，河南人民出版社，2007

编写人：谢莉 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日



附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	学习英语文学的基础知识，鉴赏英语文学的能力。	熟练掌握英语文学的基本知识，并能够正确讲出英语文学的基本框架及重要的文学阶段；其正确率不低于 90%，书面表达规范清晰。	一般掌握英语文学的基本知识，并能够正确讲出英语文学的基本框架及重要的文学阶段；其正确率不低于 75%，书面表达基本规范清晰。	基本掌握英语文学的基本知识，并能够正确讲出英语文学的基本框架及重要的文学阶段，但有错误。其正确率不低于 60%，书面表达欠规范清晰，有错误。	没有掌握英语文学的基本知识，并不能够讲出英语文学的基本框架及重要的文学阶段；其正确率低于 60%，书面表达不规范也不清晰。	1/5
作业 2	课程目标 2	英语文学的发展史，英语文学在世界文学中的地位，主要作家作品的意义和特色。	熟练掌握英语文学中主要国家的主要作家作品的意义和特色，其正确率不低于 90%。	一般掌握英语文学中主要国家的主要作家作品的意义和特色，其正确率不低于 75%。	基本掌握英语文学中主要国家的主要作家作品的意义和特色，错误多，但其正确率不低于 60%。	没有掌握英语文学中主要国家的文学史，主要英语国家的主要作家作品的意义和特色，错误较多其正确率低于 60%。	2/5
作业 3	课程目标 3	英美文学史及主要作品的赏析能力以及独立阅读能力。	能够分析欣赏英美文学中主要作家作品，完全能够独立阅读经典名篇。	一般能够分析欣赏英美文学中主要作家作品，能够独立阅读经典名篇。	基本能够分析欣赏英美文学中主要作家作品，借助相关资源能够阅读经典名篇。有较多理解错误。	不能够分析欣赏英美文学中主要作家作品，不能够阅读经典名篇。	1/5
作业 4	课程目	语言基本功	能够从文	一般能	基本上能	尚不能够	

	标 4	和人文素养， 今后的人生 规划及发展。	学赏析和 文学名著 中思想和 修养得到 升华，并 自觉体现 在今后的 行动上。	够从文学 赏析和文 学名著中 思想和修 养得到升 华，并自 觉体现在 今后的行 动上。	够从文学 赏析和文 学名著中 思想和修 养得到升 华，并自 觉体现在 今后的行 动上。	从文学赏 析和文学 名著中思 想和修养 得到升华 ，不能自 觉体现在 今后的行 动上。	1/5
--	-----	---------------------------	--	---	---	---	-----

## 二、小组讨论考核及评价标准示例

	对应课 程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
小组讨 论任务	课程目 标 1、4	以小组的 形式，完成 指定论题 的讨论。	充分运用所 学文学评论 知识，能够 按照英语文 学的要求就 某一论题进 行深入浅出的讨论。讨论小组认真组织，逻辑性强，讨论热烈并形成较质量的讨论报告。	较为充分地 运用所学文 学知识，能 进行专题性 讨论，讨论 达到要求， 大多数人积 极发言，并 提交符合要 求的讨论报 告。	基本能够 运用所学 文学知识， 就专题可 以开展讨 论。讨论基 本可以，有 文字报告， 基本达到 讨论课的 基本目的。	不能够有 效组织讨 论，没有达 到讨论课 的目的，无 课堂讨论 的文字性 记录。	1

## 三、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课 程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目 标 1、3	就某一专题 借助PPT等 工具就某个 话题或问题 运用所学的 表达方式展 开讨论和陈 述，观点阐 释清晰，准 备充分，表 达流畅，时	熟练运用 PPT等工 具辅助课 堂展示， 观点清 晰，内容 丰富，表 达流畅， 效果好。 得分不低 于90分。	较为熟练 运用PPT 等工具辅 助课堂展 示，观点 较为清 晰，内容 较为丰 富，表达 较为流 畅，效果 良好。得 分不低于	基本能够 运用PPT 等工具辅 助课堂展 示，观点 较为清 晰，内容 不是很丰 富，表达 出现多次 卡顿，不 甚流畅， 展示效果	不能够运 用PPT等 工具辅助 进行课堂 展示，观 点不清 晰，内容 匮乏，表 达不畅， 展示效果 不理想。 得分低于 60分	1

		间控制合理。		75分。	一般。得分不低于60分。		
--	--	--------	--	------	--------------	--	--

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题、作品赏析和问答题。
- (4) 考试内容：考核对学生英语文学史、文学现象、重点作家、重要作品的阐释、理解、分析及批评。

# 《英汉/汉英笔译（一）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英汉/汉英笔译（一）						
	英文名称：E-C & C-E Translation（1）						
课程代码	063219A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	邓月萍		
课程团队	邓月萍、吴连春、王珍珍						
授课学期	第四学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: _____) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: _____)						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生掌握一定的词汇量，能理解一定难度的英语文章，翻译有一定难度的句子和用英语表达自己的思想。先修课程包含有综合英语、英语写作等。						
对后续的支撑及后续课程	本课程是翻译专业能力模块的基础课程，帮助学生了解英汉语的主要差异，了解翻译的定义标准等基本概念，掌握基本的翻译技巧，为学生进一步学习和掌握翻译理论和提高翻译技能与水平奠定基础，后续课程包括有英汉/汉英笔译（二）、翻译概论、应用翻译等课程。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生文化自信，在翻译中更好的输出中国文化，培养学生的严谨认真敬业的职业道德和规范。			翻译的定义以及翻译过程和译者的条件		讲授法	
	让同学了解中国科技发展的丰硕成果，了解中国的发展国情，增强民族自豪感和中国文化自信。			英汉在句法层面的差异		讲授法	
	提高学生批判性思辨能力，树立正确的价值观。			翻译技巧		讲授和讨论	

产教融合设计	<b>产教融合目标</b>	<b>教学内容</b>	<b>教学方法</b>
	通过企业文本翻译的实例，掌握英汉语言在句法、语篇方面的差异，以及熟练掌握翻译技巧和方法。	企业文本翻译实例	企业导师授课和讨论

## 二、课程简介

本课程是英语专业一门重要的专业课，授课对象为英语专业本科二年级学生。通过本课程的学习，学生掌握翻译的基本概念：定义、标准、过程；掌握英汉语言在词汇、句法和语篇层面上的差异；具有辩证施治的翻译技能意识，掌握翻译转换的翻译方法与技巧；能将中等难度的英语篇章或段落译成汉语。译文忠实于原文，语言通顺流畅，速度为每小时150—200个中文字；学生具有综合应用双语的能力，为今后深入学习翻译理论知识以及翻译各种实用文体打下坚实基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面：学生掌握翻译的基本概念；了解英汉语言的差异；掌握翻译转换的翻译方法与技巧。

能力层面：具有辩证施治的翻译技能意识，能将中等难度的英语篇章或段落译成汉语。学生具有综合应用双语的能力，为今后深入学习翻译理论知识以及翻译各种实用文体打下坚实基础。

素质层面：有较强的翻译意和批判性思辨能力，拥有爱国主义情怀和文化自信，有自主学习和创新的能力，并养成终身学习的习惯。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握翻译的基本概念：定义、标准、过程。 课程目标 2: 掌握英汉语言在词法、句法、语篇层面上的主要差异。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 3: 具备辩证施治的翻译技能意识，掌握翻译转换的方法与技巧。	指标点 4.1: 掌握翻译的基本理论，具有良好的英汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4: 应用能力
3	课程目标 4: 对中等难度的篇章，能依据忠实、通顺的原则进行英汉互译，速度为每小时 150 字。	指标点 6.2: 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6: 沟通能力
4	课程目标 5: 掌握基本的英汉双语转换能力，为今后深入学习翻译理论知识以及翻译各种实用文体打下坚实基础。	指标点 9.2: 具有良好的自主学习和创新能力，在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
5	课程目标 6: 掌握批判性吸收西方文化的能力, 提高人文素养, 树立正确的价值观。	指标点 8.1: 熟悉英语国家的文化知识, 了解英汉语言及中西文化间的差异, 具备较强的跨文化交际能力。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 翻译的定义、性质、标准、类型、翻译过程以及译者的条件。</p> <p><b>教学难点:</b> 翻译的定义以及标准</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本翻译课程的目标和要求</li> <li>2. 国内外学者的各种翻译定义, 理解翻译的概念。</li> <li>3. 掌握翻译的性质以及翻译各种标准, 尤其是严复的“信、达、雅”。</li> <li>4. 了解翻译过程以及合格译者的条件。</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 介绍翻译的内涵本质时, 采用案例教学的方式, 让学生明白翻译不仅仅是语言的转换, 更是文化的交流, 让学生要努力不断了解中英文化差异的同时, 培养文化自信, 在翻译中更好的输出中国文化; 在讲解翻译过程和译者素质和条件时, 用讨论的方式, 让同学坚守严谨认真的翻译态度, 培养学生对待工作的责任感和使命感。</p>	课堂讲授 (4 课时)	对本门课程的目标以及翻译的概念有基本的认识 and 了解。	课程目标 1, 6
2	<p><b>教学重点:</b> 英汉语言对比差异 (文化、思维方式、以及语言层面的差异)</p> <p><b>教学难点:</b> 形合与意合 (树状句与流水句)</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 形合与意合;</li> <li>2. 英汉词汇的对比;</li> <li>3. 英汉句法的对比;</li> <li>4. 英汉语篇的对比;</li> </ol>	课堂讲授 (6 课时) 课堂分析、评论 (4 课时)	了解英汉语在文化、思维方式以及语言层面尤其是在句法上 (形合与意合) 的差异。	课程目标 2, 5, 6

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
3	<p><b>教学重点：</b> 英汉翻译在词汇以及句法层面的转换与变通</p> <p><b>教学难点：</b> 词汇层面转化词性；句法层面（人称与物称；前重心与后重心；相关从句和特殊句式的翻译）</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 词汇层面转换与变通（转化为名词、动词、形容词、副词以及其他此类的转译） 2. 句法层面的转换与变通包括状语从句、定语从句以及“把”“是”字句的翻译</p> <p><b>思政融合点：</b> 翻译与中国科技产业相关的练习，让同学们了解中国科技发展的丰硕成果，了解中国的发展国情，增强民族自豪感和中国文化自信。</p> <p><b>产教融合点：</b> 通过企业文本翻译的实例，掌握英汉语言在句法方面的差异。</p>	<p>课堂讲授（6课时） 课堂分析、评论（4课时）</p>	<p>掌握英汉在词汇和句法层面的常用的翻译技巧。</p>	<p>课程目标 3, 4, 5, 6</p>
4	<p><b>教学重点：</b> 翻译方法和技巧</p> <p><b>教学难点：</b> 翻译方法和技巧</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 直译与意译 2. 增补与省略 3. 掌握词汇层次的翻译：褒与贬、静与动、抽象与具体 4. 掌握句法层面的翻译技巧：主与从、正与反、分与合、主动与被动、顺与逆 5. 语篇的层面的技巧</p> <p><b>思政融合点：</b> 翻译相关练习，提高学生的批判性思辨能力，树立正确的价值观。</p> <p><b>产教融合点：</b> 通过企业文本翻译的实例，掌握翻译技巧和方法。</p>	<p>课堂讲授（4课时） 课堂分析、评论（4课时）</p>	<p>掌握常用的翻译技巧，并能自觉地从理论指导翻译实践，摆脱翻译实践的盲目。</p>	<p>课程目标 3</p>

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		翻译实践 30%	小组讨论和汇报 20%	期末考核 50%	
1	目标 1	/	/	5%	5%
2	目标 2	5%	5%	5%	15%
3	目标 3	10%	5%	15%	30%
4	目标 4	10%	5%	15%	30%
5	目标 5	5%	5%	5%	15%
6	目标 6	/	/	5%	5%
合计		<b>30%</b>	<b>20%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。	

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《新编英语笔译教程 对比·技巧·工具》黄皓 邓月萍等，北京大学出版社

### (二) 参考教材及网站

1. 《高级英汉翻译理论与实践》 第二版，叶子南 清华大学出版社 2008. 11
2. 《英译汉教程》连淑能编著，高等教育出版社，2006. 9
3. 《英汉对比翻译研究》翁治清著，中国书籍出版社，2016. 7
4. 《英语笔译实务二级》卢敏，外文出版社，2017 年
5. 知网翻译助手
6. Google 翻译

编写人： 邓月萍 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022 年 6 月 28 日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、翻译实践考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			96-90	90-80	80-70	70-0	
翻译实践 1	课程目标 2	掌握翻译的基本概念，在分析英汉语言在词法、句法层面上的主要差异的基础上完成翻译。要求写出翻译评注。	翻译没有语法错误，译文通顺流畅，体现了翻译的思辨过程，翻译难点分析准确，查证细致，有理有据。	基本没有语法错误，翻译忠实原文意思，语句通顺，记录翻译过程，难点明确思路分析较为合理清晰。	有一些语法拼写错误，翻译明显不合逻辑，语句不太通顺，评注太少，或思路和解答过于笼统。	翻译没有完成，语法错误多，没有评注（思路和解答过程）。	1/6
翻译实践 2	课程目标 3	掌握辩证施治的翻译技能意识，运用翻译转换的方法与技巧进行翻译实践。要求写出翻译评注。	翻译没有语法错误，译文通顺流畅，体现出两种语言之间的差异，翻译难点分析准确，查证细致，有理有据。	基本没有语法错误，翻译忠实原文意思，语句通顺，体现出英汉语言差异，难点明确思路分析较为合理清晰。	有一些语法拼写错误，翻译明显不合逻辑，语句不太通顺，评注太少，或思路和解答过于笼统。	翻译没有完成，语法错误多，没有评注（思路和解答过程）。	1/3
翻译实践 3	课程目标 4	以一定速度完成中等难度的篇章，能依据忠实、通顺的原则进行英汉互译。要求写出翻译评注。	翻译没有语法错误，译文通顺流畅，能使用一定的翻译技巧，翻译难点分析准确，查证细致，有理有据。	基本没有语法错误，翻译忠实原文意思，语句通顺，使用了一定的翻译技巧，难点明确思路分析较为合理清晰。	有一些语法拼写错误，翻译明显不合逻辑，语句不太通顺，评注太少，或思路和解答过于笼统。	翻译没有完成，语法错误多，没有评注（思路和解答过程）。	1/3
翻译实践 4	课程目标 5	运用双语转换能力，翻译中等难度的篇章，能	翻译没有语法错误，译文通顺流畅，翻译	基本没有语法错误，翻译忠实原文意思，语	有一些语法拼写错误，翻译明显不合逻辑，语句不	翻译没有完成，语法错误多，没有评注（思路和解答过程）。	1/6

		依据忠实、通顺的原则进行英汉互译。要求写出翻译评注。	难点分析准确，查证细致，有理有据。	句通顺，难点明确，思路分析较为合理清晰。	太通顺，评注太少，或思路和解答题过于笼统。	解答过程)。	
--	--	----------------------------	-------------------	----------------------	-----------------------	--------	--

## 二、小组讨论和汇报

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			95-90	90-80	80-70	70-0	
小组讨论和汇报	课程目标 2-5	每组成员各自翻译后，评注翻译过程，小组讨论难点，得出小组译文，以 ppt 的形式汇报。	1. 有每个组员的译文，能结合所学的英汉差异以及翻译技巧探讨翻译中的难点。 2. 详细记录了讨论过程和要点，讨论充分细致，有利有据，小组译文准确，表达流畅。 3. 汇报 ppt 内容清晰，语言表述流畅，言之有物。	1. 有每个组员的译文，能适当结合所学英汉差异以及翻译技巧探讨翻译中的难点。 2. 较详细记录了讨论过程和要点，讨论比较充分细致，小组译文比较准确，表达比较流畅。 3. 汇报 ppt 内容比较清晰，语言表述较流畅。	1. 没有提供每个组员的译文，不能结合英汉差异和翻译技巧讨论翻译中的难点。 2. 讨论过程和要点比较简略，讨论不够充分，小组译文存在较多问题。 3. 汇报 ppt 内容不太清晰，语言表述不太流畅，准备不充分。	1. 没有提供每个组员的译文，没有及结合所学理论和视角讨论翻译中的难点。 2. 讨论过少，小组译文不太准确和通顺。 3. 汇报 ppt 内容混乱，语言表述不清，准备不充分。	1

## 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含句子翻译，段落篇章的中译互译。
- (4) 考试内容：对学生掌握英汉语言差异，问题分析能力，以及使用翻译方法和技巧解决问题的能力进行考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括综合考虑的语篇翻译，实现解决复杂翻译问题能力的考核。

# 《英汉/汉英笔译（二）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英汉/汉英笔译（二）						
	英文名称：E-C & C-E Translation (2)						
课程代码	063219A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	邓月萍		
课程团队	邓月萍、吴连春、王珍珍						
授课学期	第五学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站:   ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站:   )						
对先修的要求及 先修课程	本课程要求学生应具备一定的双语语言水平，对英汉差异和基础的翻译知识有所了解，能使用基础的翻译技巧。先修课程包含有综合英语（四）、英语写作（一），英汉笔译（一）等。						
对后续的支撑及 后续课程	本课程是翻译专业能力模块的基础课程，帮助学生更好地掌握翻译的基本理论和技巧，提高翻译意识，对不同的文本类型的特点和翻译技巧有所了解，为后续的应用翻译和翻译概论等课程打好基础。后续课程包括有应用翻译、翻译技术等课程。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生严谨治学，坚韧的勇气和崇高的志向，去传播人类精神财富，讲好中国故事和文化的责任感。			修辞翻译的技巧（翻译家朱生豪以及其他翻译家的事例）		案例教学	
	培养学生在文化翻译时建立中国对外话语体系的意识，同时顾及外国受众的文化接受心理，能在继承优秀传统文化又弘扬时代精神、立足本国又面向世界把当代中国文化创新成果传播出去。			文化负载词的翻译（归化与异化）			
让学生了解习近平新时代中国特色社会主义思想			文本类型与翻译策		讲授法		

	社会主义思想的主要内容，坚定“四个自信”做到“两个维护”，帮助学生了解国情，增强爱国主义和文化自信。	略	
产教融合设计	<b>产教融合目标</b>	<b>教学内容</b>	<b>教学方法</b>
	培养学生将所学的翻译技能应用到操作性文本和信息性文本的翻译中，加深学生对不同类型文本翻译策略的选择，在实际应用翻译中提高翻译能力。	企业翻译文本样例 点评	企业授课和讨论

## 二、课程简介

本课程作为英语专业的专业必修课程，是英汉笔译（一）的接续课程，本课程通过大量翻译实践和产教融合，加强学生对英汉两种语言差异的理解，提高运用翻译技巧的能力，并从修辞理论来探讨语篇的衔接和连贯，文化和文化理论来探讨翻译策略，以及从不同文本类型和文体特征来研究相关的翻译策略，使学生具备较好的笔头翻译能力以及翻译理论素养，能将中等难度的英语篇章、段落或英美报刊上的文章译成汉语，忠实原意，语言通顺、流畅，速度为每小时 250-300 个词；为日后翻译各种实用文体奠定良好的基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

**知识层面：**掌握美学修辞和交际修辞的概念，了解文化以及相关的翻译策略；掌握不同文本类型的文体特征以及相应的翻译策略。

**能力层面：**具备较好的笔头翻译能力以及翻译理论素养，能将中等难度的英语篇章、段落或英美报刊上的文章译成汉语，为日后翻译各种实用文体奠定良好的基础。

**素质层面：**具备辩证思考和分析概述的能力，有自主学习和创新的能力，具有较强的翻译意识和跨文化交流的意识，树立文化自信、讲好中国故事，助力中外文化交流与沟通。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握翻译的基本知识。	指标点 2.1 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：掌握修辞理论与翻译策略。	指标点 4.1 掌握翻译的基本理论，具有良好的英汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4：应用能力
3	课程目标 3：掌握文化理论与文化语料的翻译策略，具有跨文化交际能力。	指标点 8.1：熟悉英语国家的文化知识，了解英汉语言及中西文化间的差异，具备较强的	毕业要求 8：国际视野

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
		跨文化交际能力。	
4	课程目标 4: 掌握文本分类、文体特征以及相关翻译策略。	指标点 6.2: 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6: 沟通能力
5	课程目标 5: 掌握运用不同翻译理论体系分析、评判译文质量的基本方法。	指标点 9.2: 具有良好的自主学习和创新能力, 在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 翻译的基本问题: 定义、分类、过程和标准; 翻译技能: 英汉语主要差异、转换与变通翻译(与英汉笔译(一)的衔接复习部分)</p> <p><b>教学难点:</b> 翻译的转化与变通</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 本门课程的目标 2. 复习翻译的概论(定义、性质、过程和标准等) 3. 复习英汉语的主要差异(形合与意合, 人称与物称, 抽象与具体, 前重心与后重心等等)。 4. 翻译的基本方法(直译与意译)和主要的翻译技巧。</p>	课堂讲授(2课时) 课堂分析、评论(2课时)	对本门课程的目标有基本所了解, 复习和巩固英汉笔译(一)的主要内容。	课程目标 1
2	<p><b>教学重点:</b> 修辞理论与翻译策略。</p> <p><b>教学难点:</b> 修辞理论与翻译策略。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 修辞介绍以及交际修辞(衔接、连贯)与翻译技巧 2. 美学修辞(修辞格)与翻译技巧</p> <p><b>思政融合点:</b> 介绍一些翻译家的事迹, 如朱生豪和许渊冲。他们的才学固然令人钦佩, 但更令人钦佩的是他们的精神, 那种一定为民族争一口</p>	课堂讲授(4课时) 课堂分析、评论(4课时)	掌握交际修辞理论中的(衔接、连贯)和美学修辞(修辞格)以及与翻译策略和技巧, 学生明白讲好中国故事, 传播优秀文化, 不仅仅需要良好的语	课程目标 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	气的志向和勇气,那种传播人类最宝贵精神财富的神圣使命感,对于今天被物质和私欲严重侵蚀的中国知识界,如同洪钟大吕,振聋发聩。培养学生严谨治学,坚韧的勇气和崇高的志向,去传播人类精神财富,讲好中国故事和文化的责任感。		言水平,更需要一丝不苟的敬业精神和工作态度。	
3	<p><b>教学重点:</b> 文化理论与翻译策略</p> <p><b>教学难点:</b> 文化理论与翻译策略</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 文化理论:定义、分类、可译性和不可译性; 2. 文化语料:定义、分类、翻译策略(归化、异化、历史化、现代化) 3. 文化语料的回译</p> <p><b>思政融合点:</b> 选取《红楼梦》的典型的文化负载词,对比霍克斯和杨宪益的“归化”与“异化”策略的处理,引导学生了解异化翻译有利于保留文本的语言和文化的原汁原味,更利于对外推介中国文化及其典故,讲好中国故事。培养学生的责任感,继承传统优秀文化又弘扬时代精神、立足本国又面向世界,把当代中国文化创新成果传播出去。同时,在文化翻译时,注意培养学生建立中国对外话语体系的意识,同时顾及外国受众的文化接受心理。</p>	课堂讲授(3课时)分组讨论,练习讲评(3课时)	学生掌握文化理论与翻译策略(归化与异化;历史化与现代化)了解在面对强势文化输出的翻译时,要有文化自信,多采用异化策略更好的保留中国文化的精髓。	课程目标 3
4	<p><b>教学重点:</b> 文本类型与翻译策略</p> <p><b>教学难点:</b> 文本类型与翻译策略</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 文本类型理论 2. 操作性文本:文体特征与翻译策略 3. 信息性文本:文体特征与翻译策略 4. 表达性文本:文体特征与翻译策略</p> <p><b>思政融合点:</b> 选择《习近平谈治国理政》第三卷部分内容为翻译练习,让学生了解习近平新时代中国特色社会主义思想的主要内容,坚定“四个</p>	课堂讲授(4课时)企业导师授课,学生分组讨论,练习讲评(6课时)	掌握文本类型与翻译策略	课程目标 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	自信”做到“两个维护”，帮助学生了解国情，增强爱国主义和文化自信。 <b>产教融合点：</b> 通过企业授课方式对操作性和信息性文本的特征和翻译策略进行讲解，加深学生对不同类型文本翻译策略的选择，在实际应用翻译中提高翻译能力。			
5	<b>教学重点：</b> 不同翻译理论体系分析、评判译文质量 <b>教学难点：</b> 不同翻译理论体系分析、评判译文质量 <b>主要教学内容：</b> 1.中西传统译论：文质之争；直译与意译之争 2. 严复“信、达、雅”，“五四”时期的翻译标准大辩论； 3. 泰特勒的“三原则”，德国宗教改革时期翻译的哲学思辨 4.语言学的翻译质量评价途径。	课堂讲授（2课时）课堂分析、评论（2课时）	掌握运用不同翻译理论体系分析、评判译文质量的基本方法。	课程目标 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	小组讨论 和汇报 15%	翻译实践 报告 15%	期末考核 50%	
1	目标 1	5%	/	/	5%	10%
2	目标 2	5%	5%	5%	15%	30%
3	目标 3	5%	5%	5%	5%	20%
4	目标 4	5%	5%	5%	15%	30%
5	目标 5	/	/	/	10%	10%
合计		<b>20%</b>	<b>15%</b>	<b>15%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《英语笔译》，李和庆、黄皓编，北京大学出版社,2012。

### (二) 参考教材及网站

1. 《习近平谈治国理政》 第三卷，外文出版社 2020.4
2. Xi Jinping :The Governance of China III Foreign Language Press Co.Ltd.2020
3. 《英汉互译理论与实务》 王爱琴主编（第2版），南京大学出版社，2018年
4. 《汉英翻译学》基础理论与实践 王建国，中译出版社，2019年
5. 知网翻译助手
6. Google 翻译

编写人： 邓月萍 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			96-90	90-80	80-70	70-0	
作业 1	课程目标 1	能够洞悉英汉语言的差异，并能采用适当的翻译技巧和方法进行英汉语言的转化与变通。要求写翻译评注。	翻译没有语法错误，译文通顺流畅，体现出两种语言之间的差异，翻译难点分析准确，查证细致，有理有据。	基本没有语法错误，翻译忠实原文意思，语句通顺，体现出英汉语言差异，难点明确思路分析较为合理清晰。	有一些语法拼写错误，翻译明显不合逻辑，语句不太通顺，评注太少，或思路和解答过于笼统。	翻译没有完成，语法错误多，没有评注（思路和解答过程）。	1/4
作业 2	课程目标 2	能够掌握交际修辞理论中的（衔接、连贯）和美学修辞（修辞格）以及采用适当的翻译策略和技巧解决语篇翻译中的交际修辞和美学修辞的转化。要求写翻译评注。	翻译没有语法错误，译文通顺流畅，体现出两种语言之间的差异，翻译难点分析准确，查证细致，有理有据。	基本没有语法错误，翻译忠实原文意思，语句通顺，体现出英汉语言差异，难点明确思路分析较为合理清晰。	有一些语法拼写错误，翻译明显不合逻辑，语句不太通顺，评注太少，或思路和解答过于笼统。	翻译没有完成，语法错误多，没有评注（思路和解答过程）。	1/4
作业 3	课程目标 3	掌握文化理论与翻译策略（归化与异化；历史化与现代化），能有针对性地解决文本中文化负载词的翻译。要求	翻译没有语法错误，译文通顺流畅，体现出两种语言之间的差异，翻译难点分析准确，查证细致，有理	基本没有语法错误，翻译忠实原文意思，语句通顺，体现出英汉语言差异，难点明确思路分析较为合理清	有一些语法拼写错误，翻译明显不合逻辑，语句不太通顺，评注太少，或思路和解答过于笼统。	翻译没有完成，语法错误多，没有评注（思路和解答过程）。	1/4

		写翻译评注。	有据。	晰。			
作业 4	课程目标 4	掌握不同文本类型的特征以及懂得如何采用相应的翻译策略和方法。要求写翻译评注。	翻译没有语法错误,译文通顺流畅,体现出两种语言之间的差异,翻译难点分析准确,查证细致,有理有据。	基本没有语法错误,翻译忠实原文意思,语句通顺,体现出英汉语言差异,难点明确思路分析较为合理清晰。	有一些语法拼写错误,翻译明显不合逻辑,语句不太通顺,评注太少,或思路和解答过于笼统。	翻译没有完成,语法错误多,没有评注(思路和解答过程)。	1/4

## 二、小组讨论和汇报

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			95-90	90-80	80-70	70-0	
小组讨论和汇报	课程目标 2-4	每组成员各自翻译后,评注翻译过程,小组讨论难点,得出小组译文,以 ppt 的形式汇报。	1. 有每个组员的译文,能结合所学理论和视角讨论翻译中的难点。 2. 详细记录了讨论过程和要点,讨论充分细致,有利有据,小组译文准确,表达流畅。 3. 汇报 ppt 内容清晰,语言表述流畅,言之有物。	1. 有每个组员的译文,能适当结合所学理论和视角讨论翻译中的难点。 2. 较详细记录了讨论过程和要点,讨论比较充分细致,小组译文比较准确,表达比较流畅。 3. 汇报 ppt 内容比较清晰,语言表述较流畅。	1. 没有提供每个组员的译文,不能结合所学理论和视角讨论翻译中的难点。 2. 讨论过程和要点比较简略,讨论不够充分,小组译文存在较多问题。 3. 汇报 ppt 内容不太清晰,语言表述不太流畅,准备不充分。	1. 没有提供每个组员的译文,没有及结合所学理论和视角讨论翻译中的难点。 2. 讨论过少,小组译文不太准确和通顺。 3. 汇报 ppt 内容混乱,语言表述不清,准备不充分。	1

### 三、翻译实践报告考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			95-90	90-80	80-70	70-0	
翻译实践报告	课程目标 2-4	自选材料不少于 500 字，题材内容不限，进行翻译实践，对比参考译文，结合英汉语言差异和翻译技巧，或从交际修辞和文化策略的视角，谈谈自己的翻译思路以及翻译中的得失，从而提高翻译意识和翻译能力。	1. 翻译意思正确、准确，表达通顺、流畅。 2. 分析部分能结合翻译实例探讨英汉语的语言差异、翻译技巧以及相关理论等，分析合理有据。 3. 报告格式规范，符合撰写格式要求，报告条理性及文字叙述好。	1. 翻译意思比较准确，表达比较通顺。 2. 分析部分能结合翻译实例探讨英汉语的语言差异、翻译技巧以及相关理论等，分析比较合理有据。 3. 报告格式比较规范，基本符合撰写格式要求，报告条理性较好。	1. 翻译意思存在一些错误，表达有些地方不够流畅。 2. 分析部分结合翻译实例探讨英汉语的语言差异、翻译技巧或相关理论等，分析不够充分。 3. 报告格式不太规范，报告条理性不够理想。	1. 翻译存在较大问题。 2. 没有结合翻译实例分析翻译过程和英汉差异，分析内容太少不充分。 3. 报告格式不规范，报告条理性及文字叙述差。	1

### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含句子翻译，段落篇章的中译互译。
- (4) 考试内容：考核学生英汉语的语言转换能力，以及分析解决翻译问题的能力。同时也考核学生对英汉语言差异的了解，以及如何熟练运用翻译技巧从连贯和衔接的视角翻译语篇，实现翻译中的文化交流功能；还考核学生对不同类型文本的翻译策略和技巧的掌握。

# 《英汉/汉英口译》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英汉/汉英口译						
	英文名称：E-C/C-E Interpretation						
课程代码	063220A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	王珍珍		
课程团队	王珍珍、成爽						
授课学期	第五学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已完成《英汉/汉英笔译(一)》，掌握翻译的基本理论和原则，在英汉、汉英翻译方面达到《英汉/汉英笔译(一)》课程的基本要求。 先修课程：英汉/汉英笔译(一)						
对后续的支撑及后续课程	对后续其他课程的支撑：培养学生英汉两种语言的灵活转换能力及交际能力，为相关专业课提供支撑。 后续课程包括：交替传译						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生辩证看待中国口译发展史，感受外交口译的历史文化地位，提高学生对大国外交及口译政治性立场的理解力。			中国口译发展史、口译概述		案例教学法	
	培养学生对涉外文化交流和涉外口译的原则意识、立场意识，提高学生语言服务的能力。			礼仪口译，领导人讲话口译		案例教学法	
	培养学生关注思考社会热点、关心国家政治经济发展的意识，提高思辨能力和交际能力。			社会热点问题口译		案例教学法	
产教融合设计	产教融合目标			教学内容		教学方法	
	培养学生将所学口译技巧应用到语言的实际应用之中，掌握语言服务沟通的基本技巧			旅游、运动等主题口译		企业授课，企业口译模拟	

## 二、课程简介

《英汉/汉英口译》是英语专业高年级的一门专业课程，是翻译方向的必修课程，是口译系列课程的基础。通过讲授口译基本理论、背景知识，训练口译的基本技巧，使学生掌握英汉、汉英口译的基本理论，掌握基本的听辨、概述、译述、记忆、笔记、数字口译等口译技巧和相关外事礼仪、涉外旅游、体育、社会热点等专题的口译训练标准，逐步培养学生对于较长语篇的理解与表达能力，以及对于较复杂语料的听辨、分析、理解与转换能力，从而使学生对英汉两种语言文化的理解更加深入，为后续课程打下坚实的语言基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握英汉/汉英口译的基本原则和方法，对日常生活的陪同口译、公共演讲口译、大型赛事口译、商务口译等主题口译进行忠实、流畅的口译。

能力层面：（学生）掌握口译信息听辨、主旨概述、逻辑归纳、信息记忆、口译笔记、数字口译等基本技巧，并能在较长语篇中进行实操，具备译前准备的信息搜索与查证能力、译中灵活转换与应急处理能力、以及译后及时反思和归纳能力。

素质层面：（学生）对社会发展中的重大问题和热点事件具备辩证思考和分析概述的能力，能够针对不同语言文化背景环境进行有效的沟通和交流，树立文化自信、讲好中国故事，助力中外文化交流与沟通。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握我国外交策略和对外宣传基本方针及口译基本理论；了解口译的历史、发展导论，口译的原则与外交口译的特殊性。	指标点 2.1:掌握扎实的英语语言基础，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2：掌握涉外旅游、涉外文化交流的原则和政策及其相关英汉表达方式。	指标点 4.1: 掌握翻译的基本理论，具有良好的英汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4:应用能力
3	课程目标 3：掌握社会热点口译的原则与表达方式；掌握信息听辨、主旨概述、公众演讲等技能。	指标点 6.2:能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6:沟通能力
4	课程目标 4：掌握常见专题的口译技巧，对常见口译专题语篇进行听辨、分析、理解与重构表达。	指标点 9.2: 具有良好的自主学习能力和创新能力，在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9:学习发展
5	课程目标 5：掌握条理清晰的口译记忆技巧和笔记技巧，做好语言交流工作，更好地服务家形象推广工作。	指标点 8.1:熟悉英语国家的文化知识，了解英汉语言及中西文化间的差异，具备较强的跨文化交际能力。	毕业要求 8:国际视野。

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>主要教学内容:</b> 1 口译简介及日常生活对话口译; 2 口译相关历史及发展概述; 3 课程目标及训练。</p> <p><b>教学重点难点:</b> 口译的不同类型及不同场合口译的原则和策略。</p> <p><b>思政融合点:</b> 概述中国历史上的口译活动, 南北朝时期的佛经口译活动以及近现代的口译活动。尤其是中国古代历史上较有影响力的口译活动(如东晋时期著名佛经翻译家鸠摩罗什的佛经翻译活动), 培养学生的语言服务意识, 了解口译对于国家之间交流的影响力以及对于文化传播的推动力, 明确口译活动的现实意义。</p>	课堂讲授 2	理解口译的发展历史及中国历史上较有影响力的口译活动, 以及口译活动对国家交流和文化传播的推动力; 掌握口译的不同种类及要求, 明确课堂口译的设置目标和任务。	课程目标 1
2	<p><b>主要教学内容:</b> 1 礼仪祝词口译训练; 2 体育运动口译训练; 3 旅游参观口译训练; 4 教育发展口译训练; 5 外交政策口译训练; 6 社会家庭口译训练</p> <p><b>教学重点、难点:</b> 不同主题口译训练的重点词汇, 句型的多样化和灵活度, 语篇的分析和重组。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在不同主题的口译训练活动中, 培养学生的文化交流意识, 提高学生语言理解能力、分析能力和表达能力, 培养辩证思维能力和语言应用能力。</p> <p><b>产教融合点:</b> 通过企业授课的方式对旅游口译和公共场合口译的技巧和应急策略进行讲解, 帮助学生掌握语言服务沟通的基本技能和要求。</p>	课堂讲授与分组讨论相结合 14	掌握不同主题下口译训练的方法, 掌握英汉双语重点口译词汇和句型, 灵活分析较长语篇并进行语篇分析与重组, 同时完成目标语输出。	课程目标 2, 3
3	<p><b>主要教学内容:</b> 1 信息听辨训练; 2 口译记忆训练; 3 口译笔记训练; 4 数字口译训练</p> <p><b>教学难点、重点:</b> 口译训练技巧中的逻辑听辨、逻辑记忆、笔记与记忆的交互以及数字转换。</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过逻辑听辨、逻辑记忆和表达, 培养学生的辩证思维能力, 对语篇的听辨、理解、分析和表达能力以及小组口译中的资料查证、同伴互评和反思能力, 均是可迁移的</p>	课堂讲授与分组讨论相结合 14	掌握口译的训练方法与技巧, 培养学生对信息的听辨能力、逻辑分析与理解能力; 掌握规范的口译记忆方法; 掌握英汉数字转换方法。	课程目标 4, 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	能力，有助于学生后续的语言学习和语言能力的提升。			
4	<p><b>主要教学内容:</b> 模拟会议口译，模拟远程口译。</p> <p><b>教学重点难点:</b> 口译活动中的非语言因素影响。</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生的口译职业素养，通过亲身体会模拟口译活动，了解到成功的口译活动，不仅需要过硬的语言素质，广博的文化素养和知识结构，还需要灵活的沟通技巧和处理应急突发事件的能力。</p> <p><b>产教融合点:</b> 通过企业授课的方式对口译员的职业素养进行讲解，帮助学生进一步了解口译职业的特殊性和规范化，了解口译伦理和口译技术。</p>	模拟口译 2	体验模拟口译活动，理解成功的口译活动，不仅需要过硬的语言素质，广博的文化素养和知识结构，还需要灵活的沟通技巧和处理应急突发事件的能力。	课程目标 1, 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		口译实战 30%	模拟陪同 口译 10%	模拟会议 口译 10%	期末考核 50%	
1	目标 1	5%	/	/	10%	15%
2	目标 2	5%	10%	/	10%	25%
3	目标 3	5%	/	10%	10%	25%
4	目标 4	5%	/	/	10%	15%
5	目标 5	10%	/	/	10%	20%
合计		<b>30%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他（口试）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

任文，《英汉口译教程》，外语教学与研究出版社，2019年。

## (二) 参考教材及网站

陈菁，《视译》，上海外语教育出版社，2011年

杨柳燕，苏伟，《口译教程》，上海外语教育出版社，2014

编写人：王珍珍 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日



## 附件：各类考核与评价标准表

## 一、口译实战考核及评价标准示例

	对应课程目标	评价标准				权重
		优 (90-100)	良 (75-89)	合格 (60-74)	不合格 (0-59)	
口译实战1	课程目标1	<p>信息具有逻辑性，使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文通顺、有条理。吐字清晰，语调自然，语速均匀，音量适中，声音平稳从容，无过多的填充词，无过多的自我修正。发音准确，语法准确，语言地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。无信息误解，无信息遗漏，无信息增添</p>	<p>信息具有一定的逻辑性，使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文较为通顺、有条理。吐字清晰，语调自然，语速均匀，音量适中，声音平稳从容，无过多的填充词，无过多的自我修正。发音准确，语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言较为得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符，偶尔出现少量偏差）。偶尔有信息误解、信息遗漏或者信息增添</p>	<p>能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文较为通顺、有条理。吐字清晰，语调较为自然，语速相对均匀，存在一定的填充词及自我修正。发音较为准确，语法较为准确，存在一定的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。</p>	<p>能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词，但译文尚欠通顺、有条理。吐字较为清晰，语调较为自然，语速相对均匀，存在较多的填充词及自我修正。发音较为准确，语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。</p>	1/5
口译实战2	课程目标2	<p>吐字清晰，语调自然，语速均匀，音量适中，声音平稳从容，无过多的填充词，无过多的自我修正。发音准确，语法准确，语言</p>	<p>发音准确，语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表达自然，尽量不机械对</p>	<p>发音较为准确，语法较为准确，存在一定的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式</p>	<p>发音较为准确，语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存</p>	1/5

		地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。	译），语言较为得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符，偶尔出现少量偏差）。	程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	
口译实战3	课程目标3	吐字清晰，语调自然，语速均匀，音量适中，声音平稳从容，无过多的填充词，无过多的自我修正。发音准确，语法准确，语言地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。	发音准确，语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言较为得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符，偶尔出现少量偏差）。	发音较为准确，语法较为准确，存在一定的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	发音较为准确，语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	1/5
口译实战4	课程目标4	语言地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。无信息误解，无信息遗漏，无信息增添	发音准确，语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言较为得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符，偶尔出现少量偏差）。	发音较为准确，语法较为准确，存在一定的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	发音较为准确，语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	1/5
口译实战5	课程目标5	语言地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。无信息误解，无信息遗漏，无信息增添	发音准确，语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言较为得体	发音较为准确，语法较为准确，存在一定的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和	发音较为准确，语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或	2/5

			(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符, 偶尔出现少量偏差)。	情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	者信息增添。	
--	--	--	----------------------------------	-------------------------------	--------	--

## 二、模拟陪同口译及评价标准

	对应课程目标	评价标准				权重
		优 (90-100)	良 (75-89)	合格 (60-74)	不合格 (0-59)	
模拟陪同	课程目标2	信息具有逻辑性, 使用合理的连接手段如连接词和关系词, 使译文通顺、有条理。吐字清晰, 语调自然, 语速均匀, 音量适中, 声音平稳从容, 无过多的填充词, 无过多的自我修正。发音准确, 语法准确, 语言地道(语言表达自然, 尽量不机械对译), 语言得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符)。无信息误解, 无信息遗漏, 无信息增添	信息具有一定的逻辑性, 使用合理的连接手段如连接词和关系词, 使译文较为通顺、有条理。吐字清晰, 语调自然, 语速均匀, 音量适中, 声音平稳从容, 无过多的填充词, 无过多的自我修正。发音准确, 语法准确, 偶尔有少量语法错误。语言较为地道(语言表达自然, 尽量不机械对译), 语言较为得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符, 偶尔出现少量偏差)。偶尔有信息误解、信息遗漏或者信息增添	能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词, 使译文较为通顺、有条理。吐字清晰, 语调较为自然, 语速相对均匀, 存在一定的填充词及自我修正。发音较为准确, 语法较为准确, 存在一定的语法错误。语言尚欠地道, 译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词, 但译文尚欠通顺、有条理。吐字较为清晰, 语调较为自然, 语速相对均匀, 存在较多的填充词及自我修正。发音较为准确, 语法尚欠准确, 存在较多的语法错误。语言尚欠地道, 译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	1

### 三、模拟会议口译考核与评价标准示例

	对应 课程 目标	基本 要求	评价标准				权 重
			优 (90-100)	良 (75-89)	合格 (60-74)	不合格 (0-59)	
模拟 会议	课程 目标 3	能够借助译前准备,对相应话题的口译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言忠实、流畅,具备一定的文学素养和口译职业素养。	能够借助译前准备,对相应话题的口译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言忠实、流畅,具备一定的语言素养和口译职业素养。	较为熟练借助译前准备,对相应话题的口译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言较为忠实、流畅。	基本能够借助译前准备,对相应话题的口译材料进行英译汉、汉译英的转换,基本做到语言忠实、流畅。	不能熟练借助译前准备,对相应话题的口译材料进行英译汉、汉译英的转换,语言转换不够忠实、不够流畅。	1

### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比: 采用口试形式, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 英译汉, 汉译英, 口译笔记。
- (4) 考试内容: 考察学生对各种常见口译主题的口译技巧及表达。

# 《英语散文选读》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称： 英语散文选读						
	英文名称： Selected Reading in English Essays						
课程代码	063120P1		课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	谢莉			
课程团队	谢莉、李俊飞、左淑华						
授课学期	第五学期		学分/学时	2/32			
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <span style="margin-left: 100px;"><input type="checkbox"/>全英语课程</span> <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	《英语文学导论》、《英语国家概况》						
对后续的支撑及后续课程	无						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	提高学生的思想道德素质、文化素质、业务素质、身体和心理素质。加强爱国主义和集体主义的教育，培养学生的政策水平和组织纪律性。		从培根的《论读书》，到“为中华崛起而读书”。针对大学生普遍存在价值取向有偏差、学习缺乏动力、沉溺手机网络，不善与人沟通、心理素质欠缺等问题。		讨论、案例教学法		
	通过阅读经典英语散文，训练学生批判地吸收世界文化精髓和传承弘扬中国优秀传统文化的能力。从中西知识分子的比较，升华到实现中华民族的伟大复兴，知识分子责无旁贷。		实现中华民族的伟大复兴，知识分子责无旁贷。散文名篇《致切斯特菲尔德勋爵的信》对比中国文化中关于士大夫的经		讨论、案例教学法		

		典，体会“穷且益坚，不坠青云之志”（王勃《滕王阁序》），嵇康《与山巨源绝交书》）	
	通过阅读及讲解，挖掘散文名篇中的爱国主义教育。激发学生的爱国主义情感和民族自豪感，培养学生的家国情怀，增强学生的文化自信。	爱国主义历来是动员和鼓舞世界各族人民团结奋斗的一面旗帜，是推动社会历史前进的力量，是各族人民共同的精神支柱。英国首相丘吉尔的名篇《我能奉献的唯有热血、辛劳、泪水和汗水》	讨论、案例教学法

## 二、课程简介

《英语散文选读》是英语专业学生很具专业特色的一门课程，是英语专业大三第一学期的一门专业选修课程。在《英语文学导论》的基础上，本课程旨在进一步提升学生的文学与人文修养，并进一步提升学生的文学赏析能力和语言综合运用能力。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质方面得到提升。

知识层面：了解英语散文的定义、发展史、语体文风、写作技巧、篇章结构、遣词造句、长短句的搭配及理解以及赏析角度及方法。

能力层面：提升抽象思维能力和批判性思维，熟悉评论性语言，结合实际问题和热点话题正确表达自己的逻辑观点，并开展讨论。

素质层面：通过阅读各个时期的散文流派、作家、作品等，提高对散文作品的理解力和鉴赏力，正确运用“他山之石，可以攻玉”，从中增加民族自信心，培养爱国情怀，为国效力的决心。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：通过阅读英语散文，掌握各个时期的散文流派、作家、作品等，提高学生对散文作品的理解力和鉴赏力，并能就某一作家的说理性、辩论性散文进行解读、分析及应用，从而提高学生运用包括写作等英语语言的综合能力。	指标点 2-1 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：掌握主要作家的主要散文作品，了解他们的作品及其写作风格与特色，并能独立阅读。	指标点 2-2 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学	毕业要求 2：学科知识

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
		术论文。	
3	课程目标 3: 通过对英国散文和西方文化的了解, 具备较强的跨文化交流能力, 能对不同的文化现象、文本等进行阐释和评价, 具备跨文化包容性和批判意识。	指标点 9-1 具有终身学习的意识, 能自我规划和自我管理。	毕业要求 9: 学习发展
4	课程目标 4: 掌握拓展以及延伸阅读内容。在提高学生语言运用能力和文学修养的同时, 培养学生的抽象思维能力和论证能力。	指标点 9-2 具有良好的自主学习和创新能力, 在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 弗兰西斯·培根及散文。</p> <p><b>教学难点:</b> 乔纳森·斯威夫特的散文作品</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 人物生平、主要作品、人物影响及人物评价</li> <li>2. 主要作品阅读与分析 (<i>Of Studies, A Modest Proposal</i>)</li> <li>3. 课外阅读与欣赏</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 针对大学生普遍存在价值取向有偏差、学习缺乏动力、沉溺手机网络, 不善与人沟通、心理素质欠缺等问题。从培根的论读书, 到周恩来总理“为中华民族的崛起而读书”, 谈知识分子的担当。</p>	<p>课堂讲授 (3 课时)</p> <p>分组讨论 (1 课时)</p>	<p>读懂 (<i>Of Studies</i>) 并体会其中的思政含义。读懂乔纳森·斯威夫特 (<i>A Modest Proposal</i>), 并背诵其中的名句名段</p>	课程目标 1 和 2
2	<p><b>教学重点:</b> 塞缪尔·约翰逊的散文</p> <p><b>教学难点:</b> Oliver Goldsmith 的语言</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 人物生平、主要作品、人物影响及人物评价</li> <li>2. 主要作品阅读与分析 (<i>Letter to Lord Chesterfield, Sunday in the Country, National Prejudices</i>)</li> </ol>	<p>课堂讲授 (4 课时)</p> <p>分组讨论交流 (2 课时)</p>	<p>读懂 (<i>Letter to Lord Chesterfield</i>) 并体会其中的思政含义。读懂 Joseph Edison 和 Oliver Goldsmith, 并背诵其中的名句名段。</p>	课程目标 1 和 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>3. 课外阅读与欣赏</p> <p><b>思政融合点：</b>引导学生了解文艺复兴的时代背景，从文艺复兴谈到到中华民族的复兴大业。中国共产党为人民谋幸福、为民族谋复兴、为世界谋大同。</p>			
3	<p><b>教学重点：</b> Charles Lamb的散文特点</p> <p><b>教学难点：</b> William Hazlitt的语言风格</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 人物生平、主要作品、人物影响及人物评价</li> <li>2. 主要作品阅读与分析 (<i>The Convalescent</i> <i>Critical Understanding, On Familiar Style</i>)</li> <li>3. 课外阅读与欣赏</li> <li>4. 不同的文化的理解、阐释和评价。</li> </ol> <p><b>思政融合点：</b> 查尔斯兰姆生活在动荡的年代。一个伟大的作家纵然才华四溢，没有一个稳定的社会环境也会颠沛流离，民不聊生。反观中国的经济快速发展得益于政治、社会稳定，人民安居乐业。</p>	课堂讲授 (4 课时)	熟练阅读Charles Lamb以及William Hazlitt 的散文作品，能对其作品进行文学分析。	课程目标 2 和 4
4	<p><b>教学重点：</b> Thomas de Quincey作品分析</p> <p><b>教学难点：</b> Robert Louis Stevenson 语言的理解</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 人物生平、主要作品、人物影响及人物评价</li> <li>2. 主要作品阅读与分析 (<i>On the Knocking at the gate in Macbeth, The Woods and the Pacific</i>)</li> <li>3. 课外阅读与欣赏</li> <li>4. 未来发展。</li> </ol> <p><b>思政融合点：</b> 托马斯德昆西，虽然是一个有才华的散文作家，但是由于吸食毒品葬送了自己的生命健康。所以，大学生一定要树立正确的世界观、价值观，避免走弯路，为国家多做贡献。</p>	课堂讲授 (4 课时)	熟练阅读Thomas de Quincey以及Robert Louis Stevenson 的散文作品，能对其作品进行文学分析。	课程目标 2 和 4



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
5	<p><b>教学重点:</b> George Bernard Shaw 作家及作品</p> <p><b>教学难点:</b> Alfred North Whitehead 作品的风格</p> <p><b>主要教学内容:</b> 掌握人物生平、主要作品、人物影响及人物评价 理解主要作品并进行分析 重点掌握 <i>How Wealth Accumulates and Men Decay; Universities and Their Function</i> 等作品 阅读与欣赏</p> <p><b>思政融合点:</b> 萧伯纳对中国作家有着非常积极的影响。当今国际形势下,用这些亮点使学生走出一些理解上的误区。</p>	课堂讲授 (4 课时)	读懂萧伯纳的作品。 读懂 Alfred North Whitehead, 并背诵其中的名句名段。	课程目标 2 和 3
6	<p><b>教学重点:</b> Bertrand Russel 的散文作品理解教学难点: Russel 的作品 <i>What I have Lived for</i> 赏析</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 掌握人物生平、主要作品、人物影响及人物评价 2. 理解作品并进行分析 3. 阅读与欣赏</p> <p><b>思政融合点:</b> 罗素虽然是一个名作家,但他的哲学思想和生活目的并非是包治百病的济世良方。每个有梦想的学生都应该明确我们的人生目标,要和国家大目标一致,好好安排自己的日常工作、学习及生活,积极面对人生。</p>	课堂讲授 (3 课时) 小组讨论 (1 课时)	理解作家及作品产生的时代背景,做到流畅朗读,并分享喜欢的段落或名句。	课程目标 2 和 3
7	<p><b>教学重点:</b> 丘吉尔及作品</p> <p><b>教学难点:</b> Russell 的思想及散文作品</p> <p><b>教学内容:</b> 1. 人物生平、主要作品、人物影响及人物评价 2. 主要作品阅读与分析 3. 课外阅读与欣赏</p> <p><b>思政融合点:</b> 丘吉尔不仅是一位叱咤风云的政治家,还是一位享有国际声誉的文学家。这篇战时演讲形式的散文大气磅礴,慷慨激</p>	课堂教授 (3 课时) 分组讨论 (1 课时)	掌握丘吉尔的作品 <i>"I have nothing to offer but blood, toil, tears and sweat"</i> , 并理解其中的思政含义。熟练阅读丘吉尔的经典名篇,并背诵名言名段。	课程目标 1 和 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	昂，听后令人热血沸腾。解读演说辞背后的国家命运的大背景。本文在教学中可以很好结合国内人文教育的热点，譬如《新时代爱国主义教育实施纲要》，培养学生爱国主义情操。			
8	<p><b>教学重点：</b> Virginia Woolf 及作品</p> <p><b>教学难点：</b> Woolf 的思想及散文作品</p> <p><b>教学内容：</b> 1. 人物生平、主要作品、人物影响及人物评价 2. 主要作品阅读与分析 3. 课外阅读与欣赏</p> <p><b>思政融合点：</b> 伍尔夫不仅是一位哲学家和学者，还是一位享有国际声誉的文学家。没有一个稳定的社会环境，百姓颠沛流离，民不聊生。伍尔夫在作品中描述了人与飞蛾的命运。反观中国的经济快速发展得益于政治、社会稳定，人民安居乐业。</p>	课堂教授 (3 课时) 分组讨论 (1 课时)	掌握伍尔夫的作品 “ <i>The Death of the Moth</i> ”，并理解其中的思政含义。熟练阅读该经典名篇，并背诵名言名段。	课程目标 1 和 2

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	小组讨论 10%	课堂展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	4%	5%	5%	10%	24%
2	目标 2	8%	/	/	30%	38%
3	目标 3	4%	/	5%	10%	19%
4	目标 4	4%	5%	/	10%	19%
合计		<b>20%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>				<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input checked="" type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

1. 《英国散文选读》，黄源深，上海外语教育出版社，2010.09

### (二) 参考教材及网站

1. 《英语散文选读》，马爱华等，北京大学出版社，2007年
2. 《散文佳作 108 篇》，乔萍等编，译林出版社，2002 版
3. 《英国散文名篇欣赏》，杨自伍，上海外语教育出版社，2010 年

编写人：谢莉 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业1	课程目标 1	学习英语散文的基础知识，英语散文的鉴赏能力。	熟练掌握英语散文的基本知识，并能够正确讲出英语散文的基本框架；其正确率不低于90%，书面表达规范清晰。	一般掌握英语散文的基本知识，并能够一般正确讲出英语散文的基本框架；其正确率不低于75%，书面表达基本规范清晰。	基本掌握英语散文的基本知识，并能够正确讲出英语散文的基本框架及重要的文学阶段，但有错误。其正确率不低于60%，书面表达欠规范清晰，有错误。	没有掌握英语的基本知识，也不能讲出英语的基本框架；其正确率低于60%，书面表达也不规范清晰。	1/5
作业2	课程目标 2	英语散文的发展脉络，英语散文在世界文学中的地位，主要作家的意义和特色。	熟练掌握英语散文中的分类，英语散文的主要作家作品的意义和特色，其正确率不低于90%。	一般掌握英语散文中的分类，英语散文的主要作家的意义和特色，其正确率不低于75%。	基本掌握英语散文中的分类，英语散文的主要作家作品的意义和特色，其正确率不低于60%。	没有掌握英语散文中的分类，英语散文的主要作家的意义和特色，其正确率低于60%。	2/5
作业3	课程目标 3	主要散文作品的赏析能力以及独立阅读能力。	能够欣赏主要散文作品，完全能够独立阅读经典名篇。	一般能够分析欣赏主要散文作品，能够独立阅读经典名篇。	基本能够分析欣赏主要散文作品，借助相关资源能够阅读经典名篇。有较多理解错误。	不能够分析欣赏主要散文作品，不能够阅读经典名篇。	1/5
作业4	课程目标 4	语言基本功和文学素养，今后的人生规划及	能够从散文赏析和散文名篇中思想和	一般能够从散文赏析和散文	基本上能够从散文赏析和散文名篇中	尚不能够从散文赏析和散文	

		发展。	修养得到升华,并自觉体现在今后的行动上。	名篇中思想和修养得到升华,并自觉体现在今后的行动上。	思想和修养得到升华,并自觉体现在今后的行动上。	名篇中思想和修养得到升华,不能够自觉体现在今后的行动上。	1/5
--	--	-----	----------------------	----------------------------	-------------------------	------------------------------	-----

## 二、小组讨论考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
小组讨论任务	课程目标 1、4	以小组的形式,完成指定论题的讨论。	充分运用所学文学评论知识,能够按照英语散文的要求就某一论题进行深入浅出的讨论。讨论小组认真组织,逻辑性强,讨论热烈并形成较质量的讨论报告。	较为充分地运用所学文学知识,能进行专题性讨论,讨论达到要求,大多数人积极发言,并提交符合要求的讨论报告。	基本能够运用所学文学知识,就专题可以开展讨论。讨论基本可以,有文字报告,基本达到讨论课的基本目的。	不能够有效组织讨论,没有达到讨论课的目的,无课堂讨论的文字性记录。	1

## 三、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标 1、3	就某一专题借助PPT等工具运用所学的表达方式展开讨论和陈述,观点阐释清晰,准备充分,表达流畅,时间控制合理。	熟练运用PPT等工具辅助课堂展示,观点清晰,内容丰富,表达流畅,效果好。得分不低于90分。	较为熟练运用PPT等工具辅助课堂展示,观点较为清晰,内容较为丰富,表达较为流畅,效果良好。得分不低于75分。	基本能够运用PPT等工具辅助课堂展示,观点较为清晰,内容不是很丰富,表达出现多次卡顿,不甚流畅,展示效果一般。得	不能够运用PPT等工具辅助进行课堂展示,观点不清晰,内容匮乏,表达不畅,展示效果不理想。得分低于60分	1

					分不低于 60分。		
--	--	--	--	--	--------------	--	--

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考核方式及占比：学期末学生根据要求完成学期论文，成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：学期论文评分标准。
- (3) 考核内容：考核学生对所学散文作品的阅读及赏析能力。

# 《<习近平谈治国理政>英译本赏析》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：《习近平谈治国理政》英译本赏析						
	英文名称：Appreciation of The English Translation of <i>Xi Jinping: The Governance of China</i>						
课程代码	063221P1			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	吴连春		
课程团队	吴连春、邓月萍、王珍珍、成爽						
授课学期	第七学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：_____） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：_____）						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生有一定的英语基础，并掌握一定的翻译技能。 先修课程：高级英语阅读、英汉/汉英笔译、英汉/汉英口译						
对后续的支撑及后续课程	本课程通过对《习近平谈治国理政（第三卷）》的英译本的相关背景知识、翻译理论原则构建等课堂分析和讨论，旨在提高学生对英汉两种语言之间文化差异的感悟，加强学生的语言审美情趣，培养语言悟性，砥砺学生翻译品味，培养基本的批判性思维和研究能力。 后续课程：无						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生正确的世界观、人生观和价值观，培养学生的爱国主义和国家情怀			谱写新时代中国特色社会主义新篇章；决胜全面建成小康社会，决战脱贫攻坚		讲授法 讨论法	
	树立学生对祖国辽阔疆域的热爱之情和自豪感，培养学生“读万卷书，行万里路”的实践精神			铸就中华文化新辉煌；促进人与自然和谐共生		讲授法 讨论法	
培养学生的科学精神和服务社会的意识			提高保障和改善民生水平；携手构建人类命运共同体		讲授法 讨论法		

## 二、课程简介

本课程是英语专业四年级学生在完成二、三年级英语笔译和英语口语译课程后的批评鉴赏课程,具有极大的能力和素养的可牵引性。本课程通过对习近平总书记各类讲话的背景知识、英译本中所运用的翻译理论原则和技巧等进行分析和讨论,旨在进一步提高学生对英汉两种语言之间在文化、文体等方面异同点的感知能力,培养学生的翻译研究和批判思维能力。通过课堂讨论和学生实践相结合的互补教学实践,使学生能够在欣赏课程大纲所选篇章的基础上,独立地尝试对某些讲话自行进行翻译及批评鉴赏,从而加强学生的语言审美情趣,培养语言悟性,砥砺学生翻译品味,培养学生的语言能力、思辨能力和研究能力。

通过本课程学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握政治文本的语言特点,掌握政治文本的翻译原则、策略、技巧和方法,掌握常用的表达方式和句型结构。

能力层面:(学生)能够熟练掌握基本的翻译技巧并熟悉其使用前提,能够独立完成一般性政治文本的翻译,具有一定的翻译鉴赏能力。

素质层面:(学生)具有独立思考、自我反思、刻苦严谨的译员职业道德,能够立足我国国情,了解我国话语体系的特征和建构过程。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 培养和提高学生的汉英翻译能力、语言审美能力和语言鉴赏能力	指标点 2.1 掌握扎实的英语语言基本功,具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 培养学生对两种不同文化的感知、理解和鉴别能力	指标点 2.3 掌握英语语言、文学、文化等基础知识,了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 培养学生的批判性思维能力	指标点 3.1 具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力	毕业要求 3: 创新能力
4	课程目标 4: 培养学生使用各种翻译工具和软件的能力,掌握较为系统的翻译原则和翻译理论	指标点 5.3 具备熟练使用现代信息技术和翻译工具进行翻译的能力。	毕业要求 5: 信息应用

## 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 报告中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用, 金句翻译赏析 <b>教学难点:</b>	课堂讲授 (2课时) 分组讨论 (2课时)	掌握十九大报告中的新思想、新论断的英文翻译,了	课程目标 1



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>报告中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</p> <p><b>主要教学内容:</b> 十九大报告英文版</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 报告导读</li> <li>2. 报告中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</li> <li>3. 金句翻译赏析</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 让学生了解新时代中国特色社会主义思想，培养学生的爱国主义和家国情怀，树立正确的世界观、人生观和价值观</p>		解相对应的翻译原则和翻译理论	
2	<p><b>教学重点:</b> 专题中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用， 金句翻译赏析</p> <p><b>教学难点:</b> 讲话中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</p> <p><b>主要教学内容:</b> 谱写新时代中国特色社会主义新篇章</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 专题导读</li> <li>2. 专题中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</li> <li>3. 金句翻译赏析</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生爱国主义和家国情怀，让学生坚定“四个自信”。</p>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>分组讨论 (2 课时)</p>	掌握该专题中的新思想、新论断的英文翻译，了解相对应的翻译原则和翻译理论	课程目标 2
3	<p><b>教学重点:</b> 专题中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用， 金句翻译赏析</p> <p><b>教学难点:</b> 专题中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</p> <p><b>主要教学内容:</b> 坚持和加强党的全面领导；完善和发展我国国家制度和治理体系</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 专题导读</li> <li>2. 专题中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</li> <li>3. 金句翻译赏析</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生的中国特色社会主义道路自信、理论自信和制度自信。</p>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>分组讨论 (2 课时)</p>	掌握该专题中的新思想、新论断的英文翻译，了解相对应的翻译原则和翻译理论	课程目标 2
4	<p><b>教学重点:</b> 专题中新思想、新论断的英文翻译讲解与</p>	课堂讲授	掌握该专题中的新思想、新	课程目标 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>应用，金句翻译赏析</p> <p><b>教学难点：</b> 专题中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</p> <p><b>主要教学内容：</b> 坚持以人民为中心；决胜全面建成小康社会，决战脱贫攻坚</p> <p>1. 专题导读 2. 专题中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用 3. 金句翻译赏析</p> <p><b>思政融合点：</b> 培养学生的爱国主义精神和家国情怀，坚持“四个自信”。</p>	<p>(2 课时)</p> <p>分组讨论</p> <p>(2 课时)</p>	论断的英文翻译，了解相对应的翻译原则和翻译理论	
5	<p><b>教学重点：</b> 专题中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用，金句翻译赏析</p> <p><b>教学难点：</b> 专题中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</p> <p><b>主要教学内容：</b> 推动经济高质量发展</p> <p>1. 报告导读 2. 报告中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用 3. 金句翻译赏析</p> <p><b>思政融合点：</b> 培养学生的中国特色社会主义道路自信和制度自信。</p>	<p>课堂讲授</p> <p>(2 课时)</p> <p>分组讨论</p> <p>(2 课时)</p>	掌握该专题中的新思想、新论断的英文翻译，了解相对应的翻译原则和翻译理论	课程目标 2
6	<p><b>教学重点：</b> 讲话中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用，金句翻译赏析</p> <p><b>教学难点：</b> 讲话中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</p> <p><b>主要教学内容：</b> 积极发展社会主义民主政治；铸就中华文化新辉煌</p> <p>1. 报告导读 2. 报告中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用 3. 金句翻译赏析</p> <p><b>思政融合点：</b> 弘扬中华文化优良传统，铸就新辉煌，培</p>	<p>课堂讲授</p> <p>(2 课时)</p> <p>分组讨论</p> <p>(2 课时)</p>	掌握该专题中的新思想、新论断的英文翻译，了解相对应的翻译原则和翻译理论	课程目标 3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	养学生的中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信、文化自信			
7	<p><b>教学重点:</b> 讲话中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用, 金句翻译赏析</p> <p><b>教学难点:</b> 讲话中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</p> <p><b>主要教学内容:</b> 携手构建人类命运共同体 1. 报告导读 2. 报告中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用 3. 金句翻译赏析</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生的批判精神, 在多元文化中坚持中国文化立场, 弘扬中国精神, 讲好中国故事。</p>	课堂讲授 (2 课时) 分组讨论 (2 课时)	掌握该专题中的新思想、新论断的英文翻译, 了解相对应的翻译原则和翻译理论	课程目标 3
8	<p><b>教学重点:</b> 讲话中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用, 金句翻译赏析</p> <p><b>教学难点:</b> 讲话中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用</p> <p><b>主要教学内容:</b> 不忘初心、牢记使命, 把党的自我革命推向深入 1. 报告导读 2. 报告中新思想、新论断的英文翻译讲解与应用 3. 金句翻译赏析</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生的科学精神, 培养学生具有扎实的翻译技术知识、高尚的道德情操和坚定的政治立场。</p>	课堂讲授 (2 课时) 分组讨论 (2 课时)	掌握该专题中的新思想、新论断的英文翻译, 了解相对应的翻译原则和翻译理论	课程目标 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 30 %	小组讨论和汇报 20%	期末考核 50%	

1	目标 1	10%	5%	15%	30%
2	目标 2	10%	5%	15%	30%
3	目标 3	10%	5%	10%	25%
4	目标 4	/	5%	10%	15%
合计		<b>30%</b>	<b>20%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。	

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《习近平谈治国理政》(第三卷)(英文版)，外文出版社，2020。

### (二) 参考教材及网站

1. 《习近平谈治国理政》(第一卷)，外文出版社，2018 年
2. 《习近平谈治国理政》(第二卷)，外文出版社，2017 年
3. 《习近平谈治国理政》(第三卷)，外文出版社，2020 年
4. 《习近平谈治国理政》(第一卷)(英文版)，外文出版社，2018 年
5. 《习近平谈治国理政》(第二卷)(英文版)，外文出版社，2017 年
6. 《译者的隐身：一部翻译史》 Lawrence Venuti, 上海外语教育出版社，2004 年
7. 知网翻译助手
8. Google 翻译

编写人： 吴连春 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握英汉翻译的技巧，具有语言审美能力和语言鉴赏能力	熟练掌握翻译的技巧，具有较高的语言审美能力和语言鉴赏能力	较为熟练掌握翻译的技巧，具有较好的语言审美能力和语言鉴赏能力	基本掌握翻译的技巧，具有一定的语言审美能力和语言鉴赏能力	没有掌握翻译的技巧，具有较低的语言审美能力和语言鉴赏能力	1/3
作业 2	课程目标 2	具有对两种不同文化的感知能力、理解能力和鉴别能力	对两种不同文化具有很好的感知能力、理解能力和鉴别能力	对两种不同文化具有较好的感知能力、理解能力和鉴别能力	对两种不同文化具有一定的感知能力、理解能力和鉴别能力	对两种不同文化具有较低的感知能力、理解能力和鉴别能力	1/3
作业 3	课程目标 3	使学生具有批判性思维能力	具有较好的批判性思维能力	具有一定的批判性思维能力	具有基本的批判性思维能力	具有较低的批判性思维能力	1/3

### 二、小组讨论和汇报

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
小组讨论和汇报	课程目标 1-4	小组从教材中任选一篇讲话的译文，对译文进行分析、评述和鉴赏，提出自己的观点。小组汇报需使用 PPT，汇报内容详实，思路清晰，语言流畅。	1. 分析、评述和鉴赏有理有据， 2. 观点具有一定的建设性和前瞻性， 3. PPT 制作精美，内容清晰	1. 分析、评述和鉴赏有理有据， 2. 观点的新颖性不是特别突出， 3. PPT 制作精美，内容清晰， 4. 汇报语言较为流	1. 分析、评述和鉴赏有些环节缺少有力依据， 2. 观点主要是重复，新颖性不足， 3. PPT 制作一般， 4. 汇报准备不是很充分	1. 分析、归纳和鉴赏不清楚，或没有评析， 2. 观点只是重复已有观点，内容果过时， 3. PPT 制作一般，或没有 PPT，	1

			晰， 4. 汇报 语言流畅	畅		4. 汇报过 程敷衍了 事。	
--	--	--	---------------------	---	--	----------------------	--

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含术语解释、翻译、简答和论述。
- (4) 考试内容：对学生所掌握的译文鉴赏要素进行测试，主要包括译文鉴赏的原则、文本的可译性和不可译性、翻译环境、翻译批评、翻译能力、翻译技术等内容，主要是测试学生的对知识的理解和运用能力，也会涉及到对专业性较强的术语的翻译。

# 《语言学导论》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：语言学导论						
	英文名称：Introduction to Linguistics						
课程代码	063222A1		课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	王艳伟			
课程团队	王艳伟、李俊飞						
授课学期	第四学期		学分/学时	2/32			
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <span style="margin-left: 100px;"><input type="checkbox"/> 全英语课程</span> <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：_____） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：_____）						
对先修的要求及先修课程	学完英语语法课程						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：培养学生具备分析各种语言问题的科学视角及其所需知识和方法，为相关专业课、毕业论文选题等提供支撑。 后续课程包括：英语修辞学、语用学						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	培养学生辩证唯物主义和历史唯物主义观点以及透过现象看本质的思维方式，提高逻辑思维能力。		绪论（语言的起源）、形态学、语义学、语言变异		讲授法；案例教学法		
	通过让学生体会语言学的规则性、科学性和跨学科性，引导学生形成严谨求实、全面看问题的作风。		语音学、音位学、句法学、语用学		讲授法；案例教学法		
激发学生的团队合作意识和民族自豪感，增强学生的理论自信和文化自信。		语言与社会、语言与文化		讲授法；案例教学法			

## 二、课程简介

语言学导论课程是构建英语学科系统的基本知识、基本理论、基本技能，培养学生学科综合素质的重要课程之一。该课程是英语专业本科阶段的专业核心课程，为报考本专业硕士研究生必考课程之一。课程通过讲授语言学的基础知识、基本理论、研究成果和研究方法，

使学生了解语言学领域中的一些基本概念的内涵,了解语言学传统分支领域的基础理论知识,基本了解各个语言学流派的观点和主张。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握语言学各个内部分支(研究领域)及主要外部分支所取得的重要成果及其发展趋势。

能力层面:(学生)能深入领会现代语言学的研究对象及其科学性。正确理解、认识和分析语言的起源、区别性特征和功能,对一些重要的语言学概念和术语进行界定和阐释,并运用具体的事例加以说明。

素质层面:(学生)可以提高自身语言修养和言语交际效果。养成严谨的科学态度,建立科学的思维模式,具备初步的语言研究能力。

### 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 了解和掌握现代语言学的研究对象及其与传统语法的重要区别,以深入领会其科学性。正确理解、认识和分析语言的起源、区别性特征和功能。	指标点 3.3: 能对证据、概念、方法等进行评价,能自觉发现和调节自己的思维。	毕业要求 3: 创新能力
2	课程目标 2: 了解语言学各个内部分支(或研究领域)所取得的重要成果及其发展趋势。对一些重要的语言学概念和术语进行界定和阐释,并运用具体的事例加以说明。	指标点 2.2: 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范,能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 了解语言学各个外部分支所取得的重要成果及其发展趋势。对一些重要的语言学概念和术语进行界定和阐释,并运用具体的事例加以说明。	指标点 2.3: 掌握英语语言、文学、文化等基础知识,了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
4	课程目标 4: 运用相关语言学理论和方法,尝试分析和研究语言运用中的一些实际问题。	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 3: 创新能力
5	课程目标 5: 在比较、联系中培养学生的辩证思维能力,批判吸收西方科学理论知识,树立理论自信和文化自信。	指标点 8.3: 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价,兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 语言的定义及其区别性特征;现代语言学中一些重要的概念区分 <b>教学难点:</b> 现代语言学与传统语法的区别;语	课堂讲授(4课时)	了解语言学的定义、研究范围及一些重要	课程目标 1 和 5



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>言的区别性特征</p> <p><b>教学内容:</b> 介绍语言学相关问题, 包括语言学的定义、研究范围及一些重要的概念区分; 讨论语言相关问题, 包括语言的定义、区别性特征及功能。</p> <p><b>思政融合点:</b> 1.当讲解语言的“诗学功能”即美学功能时, 教导学生要懂得语言艺术, 懂得如何去欣赏美的语言, 如何用语言去表达美, 如何通过语言艺术塑造美好的心灵, 以更好地发挥语言的美育功能。2.当讲解语言的“寒暄功能”(phatic function)时, 可以引导学生学会寒暄, 学会与他人打招呼, 与他人保持良好的社会关系。</p>		<p>的概念区分, 对语言相关问题, 包括语言的定义、区别性特征及功能有基本的概念和认识。</p>	
2	<p><b>教学重点:</b> 语音、音位和音位变体的定义; 音位对立、互补分布和最小对立体的概念</p> <p><b>教学难点:</b> 音位学与语音学的区别; 音位对立、互补分布和最小对立体的概念</p> <p><b>教学内容:</b> 介绍语言的语音媒介; 举例说明语音学相关问题, 包括语音学的定义、发音器官、语音的正字表征和英语语音的分类; 举例讲授音位学相关问题, 包括音位学与语音学的区别, 语音、音位和音位变体的定义, 音位对立、互补分布和最小对立体的概念, 音位学规则和超音段特征。</p>	<p>课堂讲授 (4课时)</p>	<p>掌握语音、音位和音位变体的定义; 对音位对立、互补分布和最小对立体的概念有正确的认识。</p>	<p>课程目标 2 和 5</p>
3	<p><b>教学重点:</b> 词素的定义; 词素的分类</p> <p><b>教学难点:</b> 词汇结构分析方法; 派生词素和屈折词素的区别</p> <p><b>教学内容:</b> 介绍形态学的定义和词汇的分类; 举例说明最小的意义单位—词素, 词汇结构分析方法及其词素的分类; 举例讲授形态学规则, 特别是派生法和合成法。</p>	<p>课堂讲授 (4课时)</p>	<p>正确理解词素的定义, 掌握词汇结构分析方法和词素的分类, 了解形态学规则, 特别是派生法和合成法。</p>	<p>课程目标 2 和 5</p>
4	<p><b>教学重点:</b> 短语结构规则和短语要素; 句子的构成和转换规则</p> <p><b>教学难点:</b> 标志语和修饰语的区别; 深层结构和表层结构的区别</p> <p><b>教学内容:</b> 介绍句法学的定义和句法范畴的分类及结构; 举例说明短语结构规则和短语要素; 举例讲授句子的构成和转换规则。</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过由表及里、环环相扣的分析, 让学生体会语言结构的规则性、语言研究的科学性, 培养学生的科学精神和逻辑思维能力。</p>	<p>课堂讲授 (6课时)</p>	<p>了解句法范畴的分类及其结构, 掌握短语结构规则和短语要素, 正确运用句子的构成和转换规则。</p>	<p>课程目标 2 和 5</p>

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
5	<p><b>教学重点：</b>一些有代表性的意义研究相关理论；涵义和指称、词汇主要意义关系和句子意义关系</p> <p><b>教学难点：</b>概念论和行为主义论；涵义和指称的区别</p> <p><b>教学内容：</b>介绍语义学的定义和一些有代表性的意义研究相关理论；举例说明词汇和句子意义研究相关问题，包括涵义和指称、词汇主要意义关系和句子意义关系；举例讲授意义分析方法，包括词汇意义和句子意义分析方法。</p> <p><b>思政融合点：</b>在讲解句义并不是词义的简单相加时，可以引导学生深刻地意识到集体力量与合作精神的重要性：一个人的力量毕竟是非常有限的，而集体的力量就无比强大。</p>	课堂讲授 (4课时)	了解有代表性的意义研究相关理论；正确认识词汇和句子意义研究相关问题，包括涵义和指称、词汇主要意义关系和句子意义关系；掌握意义分析方法，包括词汇意义和句子意义分析方法。	课程目标 2 和 5
6	<p><b>教学重点：</b>言语行为理论；合作原则</p> <p><b>教学难点：</b>语用学和语义学的区别；间接言语行为</p> <p><b>教学内容：</b>介绍语用学的定义和一些基本概念；举例说明言语行为理论，包括间接言语行为理论；举例讲授合作原则和跨文化语用失误，补充介绍礼貌原则。</p>	课堂讲授 (4课时)	了解语用学的一些基本概念；掌握言语行为理论，包括间接言语行为理论；正确运用合作原则分析一些语言应用问题。	课程目标 2 和 5
7	<p><b>教学重点：</b>形态和句法变异；词汇和语义变异</p> <p><b>教学难点：</b>历时语言学和共时语言学的区别；语言变异的成因</p> <p><b>教学内容：</b>系统介绍语言不同层次的历时变异现象，包括音位、形态和句法、词汇和语义层次；举例介绍语言变异的一些最新趋势；举例分析语言变异的成因。</p>	课堂讲授 (2课时)	了解语言不同层次的历时变异现象及语言变异的一些最新趋势；正确认识语言变异的成因。	课程目标 3 和 5
8	<p><b>教学重点：</b>言语社团和言语变体；语域</p> <p><b>教学难点：</b>洋泾浜和克里奥尔语的区别；双语和双语体的区别</p> <p><b>教学内容：</b>介绍社会语言学的研究范围及社会语言学研究的两种路径；分类举例说明语言的不同变体，包括方言变体、语域和正式程度；举例介绍一些特殊的社会语言现象，包括标准方言、洋泾浜和克里奥尔语及双语和双语体。</p>	课堂讲授 (4课时)	掌握社会语言学的研究范围及其两种路径，正确认识语言的不同变体，了解一些特殊的社会语言现象。	课程目标 3 和 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业(20%)	课堂展示(20%)	期末考核(60%)	
1	目标 1	5%	5%	10%	20%
2	目标 2	5%	5%	15%	25%
3	目标 3	5%	5%	15%	25%
4	目标 4	5%	5%	10%	20%
5	目标 5	/	/	10%	10%
合计		20%	20%	60%	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《新编简明英语语言学教程》(第 2 版), 戴炜栋, 何兆熊主编, 上海外语教育出版社, 2018. 05.

### (二)参考教材及网站

1. 《语言学教程》(第 5 版), 胡壮麟主编, 北京大学出版社, 2015. 05.
2. 《西方语言学流派》, 刘润清主编, 外语教学与研究出版社, 2017. 11.
3. <https://www.icourse163.org/course/SHISU-1463188166?tid=1464025442>  
《生活中的语言学》

编写人: 王艳伟   审核人: 谢莉   审批人: 陈涛   审批日期: 2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	能根据每个章节学习的基本概念、基本理论及分析方法，完成课后的复习题目。	全部题目回答基本正确，题目完整。	大部分题目回答正确，题目完整。	一半左右的题目回答正确，题目不完整。	不到一半的题目回答正确，题目不完整。	1/4
作业 2	课程目标 2	能根据每个章节学习的基本概念、基本理论及分析方法，完成课后的复习题目。	全部题目回答基本正确，题目完整。	大部分题目回答正确，题目完整。	一半左右的题目回答正确，题目不完整。	不到一半的题目回答正确，题目不完整。	1/4
作业 3	课程目标 3	能根据每个章节学习的基本概念、基本理论及分析方法，完成课后的复习题目。	全部题目回答基本正确，题目完整。	大部分题目回答正确，题目完整。	一半左右的题目回答正确，题目不完整。	不到一半的题目回答正确，题目不完整。	1/4
作业 4	课程目标 4	能根据每个章节学习的基本概念、基本理论及分析方法，完成课后的复习题目。	全部题目回答基本正确，题目完整。	大部分题目回答正确，题目完整。	一半左右的题目回答正确，题目不完整。	不到一半的题目回答正确，题目不完整。	1/4

二、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示 1	课程目标 1	熟练利用 PPT 等工具就课后复习题目运用所学的基本概念、基本理论及分析方法展开陈	能熟练运用工具进行展示，准备充分，观点表达清晰有条理。	较熟练运用工具进行展示，准备较充分，观点表达基本清楚。	基本能运用工具进行展示，准备不够充分，观点表达不全面。	准备不充分或没有准备，观点表达不全面或有大量错误。	1/4

		述,准备充分,表达清楚,时间控制合理。					
课堂展示 2	课程目标 2	熟练利用PPT等工具就课后复习题目运用所学的基本概念、基本理论及分析方法展开陈述,准备充分,表达清楚,时间控制合理。	能熟练运用工具进行展示,准备充分,观点表达清晰有条理。	较熟练运用工具进行展示,准备较充分,观点表达基本清楚。	基本能运用工具进行展示,准备不够充分,观点表达不全面。	准备不充分或没有准备,观点表达不全面或有大量错误。	1/4
课堂展示 3	课程目标 3	熟练利用PPT等工具就课后复习题目运用所学的基本概念、基本理论及分析方法展开陈述,准备充分,表达清楚,时间控制合理。	能熟练运用工具进行展示,准备充分,观点表达清晰有条理。	较熟练运用工具进行展示,准备较充分,观点表达基本清楚。	基本能运用工具进行展示,准备不够充分,观点表达不全面。	准备不充分或没有准备,观点表达不全面或有大量错误。	1/4
课堂展示 4	课程目标 4	熟练利用PPT等工具就课后复习题目运用所学的基本概念、基本理论及分析方法展开陈述,准备充分,表达清楚,时间控制合理。	能熟练运用工具进行展示,准备充分,观点表达清晰有条理。	较熟练运用工具进行展示,准备较充分,观点表达基本清楚。	基本能运用工具进行展示,准备不够充分,观点表达不全面。	准备不充分或没有准备,观点表达不全面或有大量错误。	1/4

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含单项选择题、判断题、填空题、简答题和分析题。
- (4) 考试内容: 对学生综合运用语言学基本概念、基本理论和分析方法进行语言现象和语言问题分析能力的考核, 不仅包括对各章节知识点的独立考核, 还包括综合运用所学知识分析除英语外其它语种语言问题能力的考核。

# 《研究方法与学术写作》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：研究方法与学术写作						
	英文名称：Research Methods and Academic Writing						
课程代码	063223A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	朱向荣		
课程团队	朱向荣						
授课学期	第七学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已全面掌握英语的基础写作知识,掌握不同体裁文章的写作要求和方法,具备一定的阅读能力和逻辑思辨能力。 先修课程: 英语写作(一)、(二)、(三)						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 提高学生发现问题、分析问题、逻辑思辨和有效表达的能力,并为毕业论文的撰写提供支撑。 后续课程: 无						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	引导学生意识到严谨的治学态度和学术诚信的重要性。			学术论文概要		讨论教学法	
	引导学生认识到批判性看待问题的重要性,不可人云亦云,要依靠事实、数据和证据来论证自己的观点。			文献的检索与管理		讨论教学法	
	培养学生具有谦虚的品质和合作精神,要勤学好问,不耻下问。			论文的修改及后续工作		讨论教学法	

## 二、课程简介

该课程是英语专业的专业必修课程,旨在基于学生掌握英语语言综合运用能力的基础上,培养他们提出问题、分析问题和解决问题的能力,从而总结、检验、和深化所学习的专业知识。在该课程的教学过程中,逐步培养学生的科学研究能力,理论分析能力,使学生能够运用科学的分析研究方法,对本专业所学理论进行较深入的分析 and 应用。同时培养学生诚信的

品质和合作精神，提高学生的思辨能力和人文、科学素养，并培养健康向上的人生观和价值观。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素养三方面得到提升：

知识层面：（学生）了解学术论文的基本写作知识和写作流程；了解了文献的重要性；掌握摘要和文献综述的写作方法；了解了学术论文的规范；了解了学术研究的不同方法；

能力层面：（学生）能根据自己的研究兴趣，在老师指导下进行论文选题，并独立进行文献的检索和整理；能独立分析问题和解决问题，并用科学的分析研究方法，结合选题对本专业所学理论进行较深入的分析和应用；

素养层面：（学生）具有一定的思辨能力、逻辑归纳能力、科学研究能力和理论分析能力；具有诚信的品质和合作精神以及一定的人文和科学素养，并具有健康向上的人生观和价值观。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

#### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：了解学位论文特点及毕业论文写作流程；培养学生掌握在研究中选择和确定研究课题的方法，掌握初拟论文提纲及撰写开题报告的方法，掌握摘要的写作方法。	指标点 2.2：掌握本专业基础理论，基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：培养学生掌握如何使用网络和数据库进行相关课题的文献检索的方法，并掌握如何整理与管理文献及撰写文献综述。	指标点 3.1：具有较强的逻辑思维能力、思辨和创新能力。	毕业要求 3：创新能力
3	课程目标 3：培养学生掌握学术论文写作的规范格式，包括引文、注释、举例及参考文献的格式。	指标点 2.2：掌握本专业基础理论，基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2：学科知识
4	课程目标 4：培养学生具有初拟论文初稿，并对其进行润色和修改，以及编排的能力。	指标点 3.2：勤学好问，尊重事实，理性判断和公正评价，持之以恒地追求真理。	毕业要求 3：创新能力
5	课程目标 5：培养学生初步掌握科学研究的基本方法和能力，特别是语言研究方法，巩固和加深所学的基本理论和技能，并培养学生具有开拓创新和独立思考的精神。	指标点 3.3：能对证据、概念、方法等进行评价，能自觉发现和调节自己的思维。	毕业要求 3：创新能力
6	课程目标 6：培养学生在科学研究中的批判性思维能力，提高学生对社会、人文、经济、科技以及个人修养等方面的认识，拓宽学生的思路 and 视野，训练学生批判地吸收世界文化精髓和传承弘扬中国优秀文化传统的	指标点 3.1：具有较强的逻辑思维能力、思辨和创新能力。	毕业要求 3：创新能力

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	能力。		

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b></p> <p>1. 学位（学术）论文特征；</p> <p>2. 学位（学术）论文要求；</p> <p>3. 学位论文的整体结构格式和写作程序</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>学位（学术）论文特征</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>学位（学术）论文概说</p> <p><b>思政融合点：</b>引导学生意识到严谨的治学态度和学术诚信的重要性。</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解学位（学术）论文的特征和要求及整体结构和写作程序	课程目标 1
2	<p><b>教学重点：</b></p> <p>选题的步骤和方法；开题报告的写作方法；题目的写法</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>开题报告的写作方法</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>选题与开题</p>	课堂讲授 (4 课时)	了解选题的步骤和方法及开题报告的写作方法。	课程目标 1
3	<p><b>教学重点：</b></p> <p>文献的检索与管理</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>文献检索方法；文献管理方法</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>搜集资料；</p> <p>分析材料与谋篇</p> <p><b>思政融合点：</b>引导学生认识到批判性看待问题的重要性，不可人云亦云，要依靠事实、数据和证据来论证自己的观点。</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解如何检索文献和有效管理文献。	课程目标 2
4	<p><b>教学重点：</b></p> <p>怎样撰写文学类论文</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>文学理论与文学批评方法；文学作品的内容结构和形式结构</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>文学理论与文学批评方法；文学作品的内容结构和形式结构；研究对象；文学流派</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解文学类论文的写作方法和选题视角	课程目标 5、6
5	<p><b>教学重点：</b></p>	课堂讲授	了解语言类	课程目标 5、



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	怎样撰写语言类论文 <b>教学难点:</b> 语言学研究方法; 语言学的主要分支与任务 <b>主要教学内容:</b> 语言学研究方法; 语言学的主要分支与任务	(2 课时)	论文的写作方法、选题视角及研究方法	6
6	<b>教学重点:</b> 怎样撰写英语教学类论文 <b>教学难点:</b> 常用的研究方法; 选题思路和选题范围; <b>主要教学内容:</b> 常用的研究方法; 选题思路和选题范围; 英语教学类论文写作中应该注意的问题	课堂讲授 (2 课时)	了解英语教学类论文的写作方法、选题视角及研究方法	课程目标 5、6
7	<b>教学重点:</b> 怎样撰写翻译类论文 <b>教学难点:</b> 翻译类论文的选题思路; 翻译类论文的形式类型; <b>主要教学内容:</b> 翻译的分类; 翻译类论文的选题思路; 翻译类论文的形式类型; 翻译类论文写作应注意的问题	课堂讲授 (2 课时)	了解翻译类论文的写作方法和选题视角	课程目标 5、6
8	<b>教学重点:</b> 怎样撰写文化类论文 <b>教学难点:</b> 文化类论文的选题思路; 文化类论文的选题范围; <b>主要教学内容:</b> 文化学研究概说; 文化类论文的研究视角; 文化类论文写作中应注意的问题	课堂讲授 (2 课时)	了解文化类论文的写作方法和选题视角	课程目标 5、6
9	<b>教学重点:</b> 学术研究方法 <b>教学难点:</b> 常见的外语研究方法; 研究设计及研究步骤; 统计分析 <b>主要教学内容:</b> 学术研究方法的分类; 常见的外语研究方法; 研究设计及研究步骤; 统计分析	课堂讲授 (4 课时)	了解学术论文的主要研究方法	课程目标 5、6
10	<b>教学重点:</b>	课堂讲授	掌握初稿前	课程目标 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	撰写初稿 <b>教学难点:</b> 摘要和文献综述的写作;引言和结论的写作 <b>主要教学内容:</b> 初稿前导和后置部分的写作;核心部分的写作	(4 课时)	导和后置部分的写作及核心部分的写作	
11	<b>教学重点:</b> 提供信息源 <b>教学难点:</b> CMS; APA; MLA <b>主要教学内容:</b> 如何提供信息源	课堂讲授 (2 课时)	了解 CMA、APA 及 MLA 的格式	课程目标 3
12	<b>教学重点:</b> 学位(学术)论文的规范 <b>教学难点:</b> 引用、注释、举例、参考文献的规范 <b>主要教学内容:</b> 学术论文的规范	课堂讲授 (2 课时)	了解学术论文的规范	课程目标 3
13	<b>教学重点:</b> 修改和定稿及答辩 <b>教学难点:</b> 如何修改 <b>主要教学内容:</b> 修改、定稿及后期工作 <b>思政融合点:</b> 培养学生具有谦虚的品质和合作精神,要勤学好问,不耻下问。	课堂讲授 (2 课时)	了解如果系统地论文进行修改,以及答辩的流程和注意事项。	课程目标 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 40%	同伴评价 10%	研究报告 50%	
1	目标 1	8%	2%	15%	25%
2	目标 2	8%	2%	15%	25%

3	目标 3	8%	1%	9%	18%
4	目标 4	8%	1%	1%	10%
5	目标 5	4%	2%	5%	11%
6	目标 6	4%	2%	5%	11%
合计		<b>40%</b>	<b>10%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input checked="" type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

英语专业毕业（学术）论文写作教程，张霖欣主编，外语教学与研究出版社，2016.

### (二)参考教材及网站

1. 英语专业毕业论文写作手册，黄国文主编，上海外语教育出版社，2016.
2. 英语专业毕业论文写作教程，张秀国主编，清华大学出版社、北京交通大学出版社，2007.
3. 英语专业学士学位论文写作》，方小兵主编，大连理工大学出版社，2013.
4. *Academic Writing for Graduate Students*, Swales J. M. and C.B. Feak, The University of Michigan Press. 1994.
5. *Form and Style: Research Papers, Reports and Theses*. Slade, C. 外语教学与研究出版社，1997.

编写人：朱向荣 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应 课程 目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目 标 1	针对指定的三篇论文,对其摘要进行评价并修改;阅读文献并提炼该文献提纲	能从摘要四要素、语言和逻辑的角度进行评价;修改稿做到内容要素完整、语言简洁、逻辑清晰。提纲清晰,格式规范,逻辑结构与文献一致	基本能从摘要四要素、语言和逻辑的角度进行评价;修改稿基本做到内容要素完整、语言简洁、逻辑清晰。提纲基本清晰,格式基本规范,逻辑结构与文献一致	不能从摘要四要素、语言和逻辑的角度进行评价;修改稿做到内容依旧不完整、语言不够简洁、逻辑不清晰。提纲不够清晰,格式不够规范,逻辑结构与文献基本一致	评价思路混乱;修改稿内容要素不完整、逻辑混乱。提纲不清晰,格式不规范,逻辑结构与文献不够一致	1/5
作业 2	课程目 标 2	针对指定的三篇论文,对文献综述部分进行评价。	能从文献综述的写作方法和逻辑表述出发进行评价,表述清晰分明;并能指出相应的修改建议。体现了一定的批判性分析问题、解决问题能力。	基本能从文献综述的写作方法和逻辑表述出发进行评价,但表述不够清晰分明;能指出相应的修改建议。	不能从文献综述的写作方法和逻辑表述出发进行评价,表述不清晰分明;无相应的修改建议。	思路混乱,对文献综述的写作方法和要求不清楚。	1/5
作业 3	课程目 标 3	指出文中所有的学术不规范之处,并给出修改意见。	准确无误的指出所有不规范之处,并给出修改建议。	基本能够指出所有不规范之处,并给出部分修改建议。	不能够准确指出文中的不规范之处,修改建议不对称。	不能够指出文中不规范之处,无修改建议。	1/5
作业 4	课程目 标 4	根据学生论文选题,自己选取	能够对论文从所要	基本能够对论文从	基本能够对论文从	不能够对论文从所	1/5

		一篇文献并分析创新性,及其研究方法,并分析其引言和结论的写作是否恰当。	求的角度进行评价和分析,语言表述清晰,层次分明,体现了一定的批判性分析问题、解决问题能力。	所要求的角度进行评价和分析,语言表述基本清晰,层次分明,体现了一定的批判性分析问题、解决问题能力。	所要求的角度进行评价和分析,语言表述不够清晰,逻辑不够清晰。	要求的角度进行评价和分析,语言表述不清晰,层次不分明,逻辑混乱。	
作业 5	课程目标 5, 6	针对指定的论文,从选题视角、研究方法、研究内容的视角进行评价。	能够对论文从所要求的角度进行评价和分析,语言表述清晰,层次分明,体现了一定的批判性分析问题、解决问题能力。	基本能够对论文从所要求的角度进行评价分析,语言表述基本清晰,层次分明,体现一定的批判性分析问题、解决问题能力。	基本能够对论文从所要求的角度进行评价和分析,语言表述不够清晰,逻辑不够清晰。	不能够对论文从所要求的角度进行评价和分析,语言表述不清晰,层次不分明,逻辑混乱。	1/5

## 二、同伴评价考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
同伴评价	课程目标 1、2、3、4、5、6	针对同伴的研究报告做分项评价,要求能够从课程目标的六项逐一评价	分项评价清晰,能按照每一项的具体要求逐一评价,指出问题,并提出修改建议。	分项评价基本清晰,基本能按照每一项的具体要求逐一评价,能指出问题,但无修改建议。	分项评价不够,没有能按照每一项的具体要求逐一评价,指出少量问题,无修改建议。	评价思路混乱;无法分项逐一按要求进行评价;无法指出问题。	1

### 三、研究报告考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
研究报告	课程目标:1、2、3、4、5、6	选题有一定的创新性、难度适度;文献综述撰写规范,逻辑清晰、层次分明;研究内容充实完整;研究方法恰当;参考文献格式规范	选题有一定的创新性、难度适度;文献综述撰写规范,逻辑清晰、层次分明;研究内容充实完整;研究方法恰当;参考文献格式规范	选题有一定的创新性、难度适度;文献综述撰写不够规范,逻辑基本清晰;研究内容基本完整;研究方法恰当;参考文献格式基本规范	选题不够有创新性;文献综述撰写不规范,逻辑不清晰;研究内容不完整;研究方法不够恰当;参考文献格式不规范	选题无创新性;文献综述,逻辑混乱;研究内容不完整;研究方法不恰当;参考文献格式混乱	1

# 《英语国家概况》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称： 英语国家概况						
	英文名称： A Survey of English -Speaking Countries						
课程代码	063115A1		课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	陆少兵			
课程团队	陆少兵、李俊飞、成爽						
授课学期	第三学期		学分/学时	32/2			
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input checked="" type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站： <a href="https://mooc1.chaoxing.com/course-ans/ps/206371774">https://mooc1.chaoxing.com/course-ans/ps/206371774</a> ） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：_____）						
对先修的要求及先修课程	无						
对后续的支持及后续课程	本课程是英语专业基础课程，主要学习英语国家地理、历史、政治、法律、经济、文化等方面基本知识，是进一步学习英语文学、跨文化交际等专业课程的基础，对英语专业人才培养具有支撑作用。 后续课程包括：西方文明史、英语文学导论、跨文化交际						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容			教学方法	
	培养学生分析、评价政治制度的方法，引导跨文化包容性和批判性意识。		分析、评价英国政体、制度特点，由光荣革命理解英国政体和政治传统及“一国政治制度由该国的历史文化决定”。			课程讲授、 分组讨论 研究型教学法	
	形成正确看待不同社会、文化的态度，具有一定的批判思维能力，具有家国情怀		分析工业革命为何率先在英国发生；理解英国海外殖民战争对中国国家命运的影响，理解“闭关锁国，落后就要挨打”，坚定改革开放、科技强国理念。			翻转课堂 课程讲授、 分组讨论	
分析美国政治特点及其利弊，树立中国道路自信、制度自信。		结合数据及美国大选相关新闻报道分析讨论美国政治架构、特点及其利弊。			课程讲授、 分组讨论 研究型教学法		

## 二、课程简介

《英语国家概况》是英语专业本科生的专业必修课，是一门以英语语言为依托，以社会文化知识为主的课程，主要介绍英语国家的社会与文化背景。

通过本课程学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面：（学生）了解英语国家的文化和社会的基本知识，如历史、政治、经济、社会生活、文化传统、节日娱乐等。

能力层面：（学生）掌握和运用英语语言，加深对语言和文化理解，丰富学生的人文知识，培养学生的跨文化交际意识的能力。

素质层面：（学生）增强对文化差异的敏感性，形成批判性思辨能力，增强爱国主义情怀，培养自主学习的能力，并养成终身学习的习惯。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	<b>课程目标 1:</b> 了解主要英语国家地理、历史、经济、政治等方面的基本概况；	2.3 了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	2、学科知识
2	<b>课程目标 2:</b> 理解主要英语国家文化传统和思维方式，提高对文化差异的敏感性、宽容性；	8.1 熟悉英语国家的文化知识，了解英汉语言及文化差异，具备较强的跨文化交际能力。	8、国际视野
3	<b>课程目标 3:</b> 形成正确看待不同社会、文化的态度，具有家国情怀、文化自信；	8.2 了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野。	8、国际视野
4	<b>课程目标 4:</b> 初步掌握分析历史事件、社会现象的方法。	8.3 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判意识。	8、国际视野

## 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点</b> 英国地理与气候 <b>教学难点</b> 地理与气候，城市与产业分布之间关系 <b>教学内容</b> 英国地理概况， 英国地理与气候	课程讲授、 (4 课时)	理解地理与气候、城市与产业分布间的关系，能够解释语言现象和国民性格	课程目标 1、
2	<b>教学重点</b> 英国封建王朝 <b>教学难点:</b> 诺曼征服 <b>教学内容:</b> 英国历史: 民族起源, 盎格鲁萨克逊入侵, 英法百年战争, 英国封建王朝	课程讲授 翻转课堂 (4 课时)	理解为何诺曼征服被视为英国封建时代的开始	课程目标 1、2



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
3	<p><b>教学重点</b> 英国政体</p> <p><b>教学难点：</b> 光荣革命</p> <p><b>教学内容：</b> 英国政治：大宪章，议会的形成，光荣革命，英国政体，英国政党、内阁</p> <p><b>思政融合点 1：</b> 培养学生分析、评价英国政体、制度的特点，引导跨文化包容性和批判性意识。</p>	课程讲授、 分组讨论 (4学时)	由光荣革命理解英国政体，形成“一国政治制度是由该国的历史文化所决定的”观点	课程目标 1、2、3
4	<p><b>教学重点：</b> 工业革命、大英帝国</p> <p><b>教学难点：</b> 第一次工业革命的发生</p> <p><b>教学内容：</b> 英国经济：工业革命，大英帝国的辉煌与衰退。</p> <p><b>思政融合点 2：</b> 大英帝国海外殖民战争对中国的国家命运的影响，理解“闭关锁国，落后就要挨打”的必然，树立改革开放、科技强国的理念。</p>	翻转课堂 课程讲授、 分组讨论 (4学时)	学会分析为何第一次工业革命率先在英国发生	课程目标 1、2、3
5	<p><b>教学重点：</b> 美国城市与产业分布</p> <p><b>教学难点：</b> 美国地理、气候与城市与产业分布间的关系</p> <p><b>教学内容：</b> 美国的地理概况、气候概况、城市与产业分布</p>	翻转课堂 分组汇报 (3学时)	掌握方法，学生汇报讲解美国地理与气候、城市与产业分布之间的关系	课程目标 1、2
6	<p><b>教学重点：</b> 美国独立战争、南北战争</p> <p><b>教学难点：</b> 美国独立战争性质与意义</p> <p><b>教学内容：</b> 美国历史：英属美洲殖民地，美国独立战争，美国独立宣言，南北战争，西进运动，一战巴黎和会（十四点主张）、罗斯福新政、二战格局。</p>	翻转课堂 课程讲授、 分组讨论 (5学时)	理解美国独立战争性质与意义，讨论为何它被称为美国革命	课程目标 1、2
7	<p><b>教学重点：</b> 美国宪法</p> <p><b>教学难点：</b> 美国政治架构及其特点</p> <p><b>教学内容：</b> 美国政府：美国宪法，权利法案，两党制与美国大选，二战后外交</p> <p><b>思政融合点 3：</b> 结合数据及新闻报道分析讨论美国政治特点及其利弊，树立中国道路自信、制度自信。</p>	翻转课堂 课程讲授、 分组讨论 (5学时)	分析讨论美国政治架构、特点及其利弊	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
8	<b>教学重点：</b> 两次世界大战与美国经济 <b>教学难点：</b> 二战后美国社会文化运动、美国梦的实质 <b>教学内容：</b> 美国经济：第二次工业革命、两次世界大战与美国经济，社会文化运动、第三次工业革命 <b>思政融合点 3：</b> 分析二战后美国社会文化运动的原因，理解美国梦的实质，从而树立文化自信。	翻转课堂 课程讲授、 分组讨论 (3 学时)	分析二战后美国社会文化运动的原因,理解美国梦的实质	课程目标 1、2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 10%	小论文 20%	汇报展示 10%	期末考试 60%	
1	目标 1	10%	/	/	10%	20%
2	目标 2	/	/	10%	10%	20%
3	目标 3	/	10%	/	20%	30%
4	目标 4	/	10%	/	20%	30%
合计		10%	20%	10%	60%	100%
<b>期末考核形式</b>				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 王恩铭,《英语国家概况》,上海:上海外语教育出版社,2013。
2. 谢福之,《英语国家概况》,北京:外语教学与研究出版社,2013。

### (二)参考教材及网站

3. 史宝辉、瞿纓,《英语国家概况》,北京:北京大学出版社,2010。
4. 朱永涛、王立礼,《英语国家社会与文化入门》(第三版),北京:高等教育出版社,2013。
5. 冯艳玲,英美国家概况,中南民族大学,学银在线。
6. <https://www.icourse163.org/course/JNU-1001933007> 陈穗珊等 英美概况,暨南大学。
7. <https://www.icourse163.org/learn/HZNU-1001957005> 骆蓉、王昀 印象英美,杭州师范大学。

编写人: 陆少兵 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准		权重
			合格	不合格	
作业 1	目标 1	完成课后练习	独立完成,抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4
作业 2	目标 1	完成课后练习	独立完成,抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4
作业 3	目标 1	完成课后练习	独立完成,抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4
作业 4	目标 1	完成课后练习	独立完成,抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4

### 二、汇报展示考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准			权重
			优良	合格	不合格	
汇报展示	目标 2	分组完成展示汇报	内容完整、重点突出、脉络清晰	内容较完整、重点较突出、脉络清晰	内容不完整、重点不突出、脉络不清	1

### 三、小论文考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			优秀	良好	合格	不合格	
小论文 1	目标 3	就给定题目/问题,收集资料,独立撰写小论文	内容完整、重点突出、脉络清晰、有新意	内容完整、重点突出、脉络清晰	内容较完整、重点较突出、脉络清晰	内容不完整、重点不突出、脉络不清	1/2
小论文 2	目标 4	就给定题目/问题,收集资料,独立撰写小论文	内容完整、重点突出、脉络清晰、有新意	内容完整、重点突出、脉络清晰	内容较完整、重点较突出、脉络清晰	内容不完整、重点不突出、脉络不清	1/2

### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题和论述题等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用基本概念、原理和技术方法进行问题分析能力的考核。

# 《西方文明史》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：西方文明史						
	英文名称：History of Western Civilization						
课程代码	063224A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	史妍青		
课程团队	史妍青、吴连春、李俊飞等						
授课学期	第四学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input checked="" type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	无硬性先修课要求,但该专业选修课针对大三上的学生开设,期望这个阶段的学生已经对西方文明,文化,历史和文学有所了解,继而能更深入领会这门课的教学内容。						
对后续的支撑及后续课程	掌握西方文化发展史上经典作品的解读方法与多元视角,了解西方当代文化思潮;通过课堂讲授帮助学生熟悉西方文化的有关背景及其发展过程中重要的历史人物和历史事件,力图唤起学生的学习热情,鼓励学生通过课外的阅读深入了解自己感兴趣的问题。						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养具有正确价值观,理解个人与社会的关系,了解世界的大学生			西方文化史简介		教师授课为主	
	培养学生具有扎实的基础知识、专业知识;同时培养学生正确看待多元社会、文化的态度,同时具有一定的批判思维能力			西方文化史详述		教师授课+学生互动	
引导学生思考人类文化发展的规律,运用历史唯物主义史观,引导学生正确地认识西方文化中的精华与糟粕,以利于学生对人类文化的识别,培养学生正确的历史文化观。			对西方文化史的辩证唯物主义的辩证思考		教师授课+学生演示		

## 二、课程简介

本课程为英语专业本科教学中第五（六）学期的一门专业主干课程。该课程涉及内容广泛，讲授内容包括对西方尤其是欧洲的文化、哲学、历史、地理、人文、风俗以及音乐、美术、科技等方面的介绍。该课程有助于学习者在掌握英语技能的基础上进一步扩展知识领域，增强文化差异的敏感性，增强跨文化交际意识。通过一个学期的讲授，该课程旨在要求学生掌握西方文化发展的历史渊源、发展进程及各个时期的基本特点和文化、文学、哲学思潮，要求学生对西方国家和文明的进程有一个比较系统的了解，丰富和完善学生的人文知识结构，提高综合素养。

通过本课程的学习，学生将从知识，能力，素质三方面得到提升：

**知识层面：**本课程内容包括讲述西方文化从上古经中世纪、再到近现代发展的历史进程，向学生清晰地展示西方文化的发展脉络。在此基础上讲述哲学、社会思潮、文学、艺术、建筑、习俗等西方文化的主要成份。

**能力层面：**通过本课的教学，帮助学生熟悉西方文化发展的历程、特点、取得的重要成果，在教学过程中通过对西方文化与世界其他地区、民族的文化进行比较，引导学生思考人类文化发展的规律。运用历史唯物主义史观，引导学生正确地认识西方文化中的精华与糟粕，并应对精华与糟粕的表现作出具体的分析，以利于学生对人类文化的识别，培养学生正确的历史文化观。

**素质层面：**学生通过一学期的西方文化学习，思考和能力展示，能够在以后生活学习中运用历史唯物主义史观，引导学生正确地认识西方文化中的精华与糟粕，并应对精华与糟粕的表现作出具体的分析，以利于学生对人类文化的识别，培养学生正确的历史文化观。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：能够掌握课堂学习到的知识以及课下习得的西方文化发展史的相关内容，并适当应用于思辨过程中。	指标点 2.3:掌握英语语言，文学，文化等基本知识，了解主要英语国家历史，社会，政治，经济，文化，科技等基本情况	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2：能够将西方文化和中国文化融会贯通较好地做课堂展示，并能较好接受老师和同学们的提问。	指标点 6.2: 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
3	课程目标 3：对西方文明历史进程有系统分析的能力，培养理论联系实际的科学观念；通过对文本、艺术作品、重要人物、历史事件的认识，了解西方文化发展脉络。	指标点 8.1: 熟悉英语国家的文化知识，了解英汉语言及中西文化间的差异，具备较强的跨文化交际能力。	毕业要求 8: 国际视野
4	课程目标 4：通过对西方文化发展史的经典文本阅读和反思，形成良好的思想道德修养和人文情怀，形成符合社会主义核心价值观自我发展意识。	指标点 8.2:了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野	毕业要求 8: 国际视野
5	课程目标 5：能够在课堂授课过程以及学生课堂展示后客观、全面地评价	指标点 8.3: 能对不同文化现象，文本及制品进行阐释和评	毕业要求 8: 国际视野

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	问题，同时在他人的评价中反思自我的思考，促进学习能力的提升；能始终与时俱进结合不断发展的历史潮流进行辩证唯物主义地思考分析和客观总结。	价，兼具跨文化包容性和批判性意识	

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b>了解以下几点内容 1. 古希腊罗马的民主制度 2. 古希腊罗马建筑的三种风格 3. 古希腊三大哲学家：苏格拉底、柏拉图、亚里士多德</p> <p><b>教学难点：</b>1. 苏格拉底的理念论 2. 文学作品的理解 3. 希腊文明精髓</p> <p><b>教学内容：</b>1. 了解希腊罗马文化对西方世界的重要影响</p> <p>2. 理解古希腊罗马的历史背景和文化精髓</p> <p>3. 掌握古希腊在文学、哲学、科学、艺术等领域的成就</p> <p>4. 古希腊罗马艺术（建筑）、哲学（三大哲学家）</p> <p>5. 古希腊罗马文化的影响</p> <p>培养具有人文底蕴、科学精神、职业素养、社会责任感和积极的人生态度，了解国情社情民情，践行社会主义核心价值观。</p> <p><b>思政融合点：</b>培养具有正确价值观，理解个人与社会的关系，了解世界的大学生</p>	课堂讲授（6课时）	让学生了解希腊罗马文化对西方世界的重要影响；理解古希腊罗马的历史背景和文化精髓；掌握古希腊罗马在文学、哲学、科学、艺术等领域的成就等	课程目标 1
2	<p><b>教学重点：</b>1. 中世纪时期政治混乱</p> <p>2. “信仰的时代”</p> <p>3. 欧洲封建制度</p> <p>4. 骑士精神</p> <p><b>教学难点：</b>1. 基督教与世俗政权的合作与斗争</p> <p>2. 分封制</p> <p>3. 传奇文学的盛行</p> <p>4. 十字军东征</p> <p><b>教学内容：</b>1. 中世纪早期（法兰克王国、基督教）</p> <p>2. 中世纪晚期（欧洲封建制度、骑士精神）</p> <p>3. 中世纪文学、艺术、科学、建筑等领域的状</p>	课堂讲授（6课时）	让学生认识了解 1. 中世纪时期基督教的发展壮大 <p>2. 理解欧洲封建制度的起源与发展</p> <p>3. 掌握欧洲封建制度的重要组成、骑士及传奇</p>	课程目标 2 和 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	况 思政融合点：培养具有人文底蕴、科学精神、职业素养、社会责任感和积极的人生态度，了解国情社情民情，践行社会主义核心价值观； <b>思政融合点：</b> 培养学生具有扎实的基础知识、专业知识；同时培养学生正确看待多元社会、文化的态度，同时具有一定的批判思维能力		文学	
3	<b>教学重点：</b> 1. 文艺复兴在意大利的发展 2. 人文主义精神 3. 文艺复兴时期艺术作品的显著特点 4. 文艺复兴鼎盛时期的三大代表 <b>教学难点：</b> 1. 探索文学作品中的人文思想 2. 文艺复兴时期的文学和艺术 <b>教学内容：</b> 1. 文艺复兴的兴起及原因、概况 2. 人文主义精神 3. 文艺复兴在文学、艺术、科学技术等领域的成就 4. 宗教改革及反宗教改革 5. 其他国家的文艺复兴、改革 <b>思政融合点：</b> 培养学生具有扎实的基础知识、专业知识； 同时培养学生正确看待多元社会、文化的态度，同时具有一定的批判思维能力	课堂讲授（6课时）	让学生了解 1. 了解文艺复兴和宗教改革的背景和积极影响 2. 理解人文主义思想和宗教改革的目的 3. 掌握各国文艺复兴的重点和成就	课程目标2和3和4
4	<b>教学重点：</b> 1. 18世纪启蒙运动的历史意义和局限性 2. 浪漫主义与现实主义的概念内涵 3. 古典与浪漫的对垒 <b>教学难点：</b> 了解西方启蒙运动，西欧浪漫主义的主要特征，法、德、美、俄重要的现实主义思潮及代表作品 <b>教学内容：</b> 启蒙运动，浪漫主义与现实主义主要代表思潮和作品 <b>思政融合点：</b> 培养学生具有扎实的基础知识、专业知识； 同时培养学生正确看待多元社会、文化的态度，同时具有一定的批判思维能力	课堂讲授（6课时）	让学生了解 18世纪启蒙运动的历史意义和局限性；浪漫主义与现实主义的概念内涵；古典与浪漫的对垒	课程目标3和4和5
5	<b>教学重点：</b> 1. 主要介绍现代西方文化各个发展阶段的基本历史事实 2. 介绍现代西方文化在发展过程中文学、哲学、宗教、艺术等方面的所取得的成就	课堂讲授（6课时）	让学生了解 对现代西方文化的理解应建立在	课程目标3和4和5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>3. 揭示现代西方文化的内在精神,分析其思想内涵的各个侧面</p> <p>4.勾勒其整体的轮廓和发展的线索</p> <p>5. 探讨现代西方文化对我们的现代化建设可能提供的借鉴。</p> <p><b>教学难点:</b>对现代西方文化的理解应建立在了解中国文化特性和世界文化发展情况的基础上,增强学生对中国文化的热爱之情,提高学生的文化素质和综合素质。</p> <p><b>教学内容:</b>以西方现代文艺美学思潮的发展和演变为历史线索,概括性地介绍和分析各种学说,梳理其中的基本观念及其理论形态,借此帮助学生了解西方现代美学观念,深入把握西方文化的现代精神,为进一步的学术思考建立必要的美学价值参照。</p> <p><b>思政融合点:</b>引导学生思考人类文化发展的规律,运用历史唯物主义史观,引导学生正确地认识西方文化中的精华与糟粕,以利于学生对人类文化的识别,培养学生正确的历史文化观。</p>		了解中国文化特性和世界文化发展情况的基础上,增强学生对中国文化的热爱之情,提高学生的文化素质和综合素质,并采用课堂教师讲授与学生自学相结合的方式,鼓励学生的课堂讨论与小组展示。	
6	期末随堂考试	2 课时		

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 30%	平时测验 10%	课堂展示 10%	期末考核 50%	
1	目标 1	10%	5%	/	20%	35%
2	目标 2	/	/	10%	/	10%
3	目标 3	10%	5%	/	20%	35%
4	目标 4	5%	/	/	5%	10%
5	目标 5	5%	/	/	5%	10%
合计		<b>30%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机		



	<input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。
--	---

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《西方文化导论》，叶胜年著，上海外语教育出版社
2. 《欧洲文化入门》（英文），王佐良等主编，外语教学与研究出版社
3. 《希腊罗马神话》，王磊编，上海外语教育出版社

### (二)参考教材及网站

1. 《西方人文主义传统》，阿伦·布洛克（Alan Bullock）著，三联书店，1997年。
2. 《欧洲文明的进程》，陈乐民等著，三联书店，2003年。
3. A Brief History of The Western World(9th Edition), Thomas H. Greer & Gavin Lewis, Bennett Books Ltd, 2005.
4. Western Civilization: A Brief History (Fourth Edition), Marvin Perry, Baruch College, City University of New York, 2015.

编写人：史妍青 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	能够掌握课堂学习到的知识以及课下习得的西方文化发展史的相关内容，并适当应用于思辨过程中。	知识及概念掌握全面，运用得当；解题过程正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，能够运用；解题过程基本正确、完整，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，不会运用基本方法；解题思路错误且不完整，答案正确率低于 60%。	1/3
作业 2	课程目标 3	对西方文明历史进程有系统分析的能力，培养理论联系实际的科学观念；通过对文本、艺术作品、重要人物、历史事件的认识，了解西方文化发展脉络。	知识及概念掌握全面，运用得当；解题过程正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，书写清晰	知识及概念掌握较全面，能够运用；解题过程基本正确、完整，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，不会运用基本方法；解题思路错误且不完整，答案正确率低于 60%。	1/3
作业 3	课程目标 4	通过对西方文化发展史的经典文本阅读和反思，形成良好的思想道德修养和人文情怀，形成符合社会主义核心价值观自我发展意识。	知识及概念掌握全面，运用得当；解题过程正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，书写清晰	知识及概念掌握较全面，能够运用；解题过程基本正确、完整，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过 60%	没有掌握知识及概念，不会运用基本方法；解题思路错误且不完整，答案正确率低于 60%。	1/6
作业 4	课程目标	能够在课堂	知识及概	知识及概	知识及概	没有掌握	1/6

	5	授课过程以及学生课堂展示后客观、全面地评价问题，同时在他人的评价中反思自我的思考，促进学习能力的提升；能始终与时俱进结合不断发展的历史潮流进行辩证唯物主义地思考分析和客观总结。	念掌握全面，运用得当；解题过程正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过90%，书写清晰	念掌握较全面，能够运用；解题过程基本正确、完整，答案正确率超过75%。	念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过60%	知识及概念，不会运用基本方法；解题思路错误且不完整，答案正确率低于60%。	
--	---	--	---	-------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验 1	课程目标 1	能够掌握课堂学习到的知识以及课下习得的西方文化发展史的相关内容，并适当应用于思辨过程中。	知识及概念掌握全面，运用得当；解题过程正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，能够运用；解题过程基本正确、完整，答案正确率超过75%。	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过60%	没有掌握知识及概念，不会运用基本方法；解题思路错误且不完整，答案正确率低于60%。	1/2
平时测验 2	课程目标 3	对西方文明历史进程有系统分析的能力，培养理论联系实际的科	知识及概念掌握全面，运用得当；解题过程正确、完	知识及概念掌握较全面，能够运用；解题过程基本正确、完整，答案正	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超	没有掌握知识及概念，不会运用基本方法；解题思路错误且不完整，答	1/2

		学观念；通过对文本、艺术作品、重要人物、历史事件的认识，了解西方文化发展脉络。	整，逻辑性强，答案正确率超过90%，书写清晰。	确率超过75%。	过60%	案正确率低于60%。	
--	--	---	-------------------------	----------	------	------------	--

### 三、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标2	能够将西方文化和中国文化融会贯通较好地做课堂展示，并能较好接受老师和同学们的提问。	熟练运用PPT等工具辅助课堂展示，观点清晰，内容丰富，表达流畅，效果好。得分不低于90分。	较为熟练运用PPT等工具辅助课堂展示，观点较为清晰，内容较为丰富，表达较为流畅，效果良好。得分不低于75分。	基本能够运用PPT等工具辅助课堂展示，观点较为清晰，内容不是很丰富，表达出现多次卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于60分。	不能够运用PPT等工具辅助进行课堂展示，观点不清晰，内容匮乏，表达不畅，展示效果不理想。得分低于60分	1

### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含填空题，图片分析题，简答题，论述题。
- (4) 考试内容：考察学生对西方文化史中各种文化现象的基本概念和术语，各种文化现象及思想的理解；并且能对很多文化现象进行对比分析以及论述。

# 《中国文化概要》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：中国文化概要						
	英文名称：Introduction to Chinese Culture						
课程代码	063225A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	郭应可		
课程团队	郭应可、李俊飞、余汉华						
授课学期	第五学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语专业						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	无						
对后续的支撑及后续课程	<b>对后续的支撑:</b> 使学生对中国悠久的历史、灿烂的文化 and 优秀的文学传统有深入的了解, 能用英语熟练表达其内涵特征、历史背景及时代意义, 具备较强的跨文化交际交流意识, 能在跨文化交流中尊重文化多样性, 实现有效沟通。 <b>后续课程:</b> 《跨文化交际》						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	学习中国传统文化, 培养学生的民族自尊心和民族自豪感。			哲学宗教, 文学艺术、教育科技、饮食文化、服饰文化、传统佳节、中国建筑等		交际教学法	
	了解中国相关潮流文化, 培养学生思辨能力, 帮助学生树立正确的审美观念。			饮食文化、服饰文化、中国建筑等		交际教学法	
	感知中国文化各形态的特色, 培养学生独立的人格, 良好的合作及包容精神。			哲学宗教, 传统佳节、饮食文化等		任务教学法	

## 二、课程简介

《中国文化概要》为英语专业核心必修课程，教学对象是英语专业三年级学生，开课时间为三年级第一学期。本课程旨在使学生对悠久历史、灿烂文化和优秀传统有深入了解，培养学生对中国文化的自豪和热爱，扩展文化视野，丰富文化内涵。本课程的学习中，学生将更好地了解中国文化中具代表性的哲学宗教、文学艺术、教育科技、传统佳节、饮食文化、服饰文化、中国建筑等文化主题；能用英语熟练表达其内涵特征、历史背景及时代意义；能向世界介绍中国的历史发展轨迹、基本国情、风土人情、民俗习惯等一般人文知识；培养学生较强的跨文化交际、交流意识，能在跨文化交流中尊重文化多样性，实现有效沟通。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力和素质三方面得到提升：

知识层面：掌握更多英语语言和文化基础知识，进一步扩大学生知识面；更专业了解中国文化中最具代表性的文化主题；更深层次了解中外文化差异和不同文化现象。

能力层面：进一步培养学生语言基本功，能用英语讲好中国故事；在掌握更多文化背景知识基础上进一步提升跨文化交际能力；能对不同文化现象进行阐释和评价。

素质层面：学生具有正确的世界观、人生观和价值观，践行社会主义核心价值观；对国家民族和中国文化充满自豪和热爱；了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野；在熟悉不同文化现象的基础上兼具跨文化交际包容性和批判性意识。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1： 传承中华优秀传统文化，提升大学生的人文素养；培养科学的世界观、正确的人生观和价值观；提升民族自尊心和民族自豪感。	指标点 1.3： 具有科学的世界观、人生观、价值观，践行社会主义核心价值观。	毕业要求 1： 品德修养
2	课程目标 2： 熟悉中国文化，从不同的角度认知中西方文化差异，培养跨文化交际能力。	指标点 8.1： 熟悉英语国家的文化知识，了解英汉语言及中西文化间的差异，具备较强的跨文化交际能力。	毕业要求 8： 国际视野
3	课程目标 3： 了解中国国情，能用英语讲好中国故事，领悟中国文化的精髓，具备中国情怀和国际视野。	指标点 8.2： 了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野。	毕业要求 8： 国际视野
4	课程目标 4： 了解相关潮流文化，能对不同文化现象进行阐释和评价，培养学生思辨能力和正确的审美，兼具跨文化包容性和批判性意识。	指标点 8.3： 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8： 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 掌握中国地理、历史、人口、民族、政治体制、经济的基本概况</p> <p><b>教学难点:</b> 学生用英语介绍自己国家的各种术语</p> <p><b>教学内容:</b> 中国掠影</p> <p>1.1 中国各种国家标志</p> <p>1.2 中国历史地理人口概况</p> <p>1.3 中国民族、政治体制概况</p>	课堂讲授 (3) 课时	<p>1.了解中国的各种国家标志;</p> <p>2.掌握中国地理、历史、人口、民族、政治体制、经济的基本概况;</p> <p>3. 能够用英语介绍自己的国家概况;</p>	课程目标1和3
2	<p><b>教学重点:</b> 中国古代哲学思想内容与发展简介</p> <p><b>教学难点:</b> 孔子(儒家)和老子(道家)思想的比较</p> <p><b>教学内容:</b> 中国哲学与宗教</p> <p>2.1 中国古代哲学思想内容与发展简介</p> <p>2.2 孔子(儒家)和老子(道家)思想的比较</p> <p>2.3 中国主要宗教剪影</p> <p>2.4 对比同时期国外主要哲学和宗教思想</p> <p><b>思政融合点:</b> 学习中国传统哲学思想和文化,了解其世界性的影响,培养学生的民族自尊心和民族自豪感。</p>	课堂讲授 (3) 课时	<p>1.了解中国古代哲学发展及内容,对比同时期国外主要哲学思想;</p> <p>2.了解中国主要宗教和世界主要宗教;</p> <p>3.传承中国传统哲学思想。</p>	课程目标1和2
3	<p><b>教学重点:</b> 中国文学作品与作家常识</p> <p><b>教学难点:</b> 经典作品中名句的翻译</p> <p><b>教学内容:</b> 中国文学</p> <p>3.1 中国文学发展基本脉络</p> <p>3.2 中国文学作品与作家常识</p> <p>3.3 中国文学作品翻译</p>	课堂讲授 (3) 课时	<p>1.了解中国文学史基本发展脉络;</p> <p>2.掌握中国文学史上一些名家名作的基本情况;</p> <p>3.能够用英文翻译中国文学作品中脍炙人口的诗句;</p>	课程目标1和3
4	<p><b>教学重点:</b> 中国主要艺术形式及其主要代表作</p> <p><b>教学难点:</b> 有关艺术分类的基本词汇和表达</p> <p><b>教学内容:</b> 中国艺术</p> <p>4.1 中国书法</p> <p>4.2 中国绘画</p> <p>4.3 中国主要戏剧</p> <p>4.4 中国民间艺术</p>	课堂讲授 (4) 课时	<p>1. 了解中国艺术的艺术瑰宝;</p> <p>2. 掌握有关艺术分类的基本词汇和表达;</p>	课程目标1和3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
5	<b>教学重点:</b> 中国主要科技成果 <b>教学难点:</b> 各类术语表达 <b>教学内容:</b> 中国教育、科学技术 5.1 中国教育概要 5.2 中国古今科学技术成果概要	课堂讲授 (2) 课时	1.了解中国教育发展简史;探讨中国教育现状; 2.了解中国古今科技成果; 3.能够用英语介绍中国教育和科技成果;	课程目标1和3
6	<b>教学重点:</b> 中国与奥运 <b>教学难点:</b> 中国优秀体育项目介绍 <b>教学内容:</b> 中国体育运动 6.1 中国传统体育健身方式 6.2 中国与奥运	课堂讲授 (2) 课时	1.了解中国传统健身活动; 2.掌握奥运会的概况; 3.熟悉中国优秀体育项目;	课程目标1和2
7	<b>教学重点:</b> 中国传统节日介绍 <b>教学难点:</b> 传统节日的传承与保护 <b>教学内容:</b> 中国节庆 7.1 中国传统节日及传统节日的传承与保护 7.2 中国春节 7.3 少数民族节日介绍 7.4 中外节日对比	课堂讲授 (3) 课时	1.介绍中国传统节日; 2.了解少数民族传统节日; 3.中外节日对比。	课程目标2和4
8	<b>教学重点:</b> 中国八大菜系介绍 <b>教学难点:</b> 中国少数民族饮食文化禁忌 <b>教学内容:</b> 中国饮食 8.1 中国饮食文化及主要菜系 8.2 中国茶文化 8.3 中国酒文化 8.4 中国少数民族饮食文化禁忌 8.5 中外饮食习惯对比 <b>思政融合点:</b> 感知中外饮食文化中地域和民族差异,培养学生良好的尊重差异合作精神及文化包容精神。	课堂讲授 (4) 课时	1.了解中国饮食文化; 2.认识中国茶酒文化; 3.中外饮食习惯对比;	课程目标2和4
9	<b>教学重点:</b> 介绍中国旗袍的起源、发展、特色及文化内涵 <b>教学难点:</b> 中国服饰元素及技艺 <b>教学内容:</b> 中国服饰 9.1 中国服饰发展概况 9.2 中国服饰元素及技艺 9.3 中国少数民族服饰 9.4 中国旗袍的起源、发展、特色及文化内	课堂讲授 (4) 课时	1.介绍中国服饰发展概况及技艺; 2.了解旗袍的起源、发展、特色及文化内涵; 3.了解相关潮流服饰文化,培养正确	课程目标3和4



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	涵 <b>思政融合点:</b> 了解中国相关潮流文化, 帮助学生树立正确的审美观念。		的审美。	
10	<b>教学重点:</b> 中国古代建筑风格, 特点 <b>教学难点:</b> 故宫的建筑特色及文化内涵 <b>教学内容:</b> 中国建筑 10.1 中国古代建筑风格, 特点 10.2 中国古代桥梁 10.3 典型的中国建筑识别和中外建筑风格比较 10.4 故宫的建筑特色及文化内涵	课堂教授 (4) 课时	1.掌握中国古代建筑的特点和主要类型; 2.了解故宫的建筑特色及文化内涵; 3.中外建筑风格比较	课程目标 2 和 3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例
		作业 20%	平时测验 10%	课堂展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	3%	2%	2%	15%	22%
2	目标 2	4%	2%	2%	10%	18%
3	目标 3	7%	3%	2%	20%	32%
4	目标 4	6%	3%	4%	15%	28%
合计		20%	10%	10%	60%	100%
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。			

注: 各类考核评价的具体评分标准见《附件: 各类考核及评价标准表》

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

1. 廖华英主编,《中国文化概况》修订版(普通高等教育“十一五”国家级规划教材), 外语教学与研究出版社, 2019年1月

### (二) 参考教材及网站

1. 王志茹 陆小丽主编,《英语畅谈中国文化》, 外语教学与研究出版社, 2018年3月  
2. 束定芳主编,《中国文化英语教程》, 上海外语教育出版社, 2016年3月

3. 常俊跃、霍跃红、赵永青主编，《中国文化》第2版，北京大学出版社，2016年10月

编写人：郭应可 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

（注：课程过程中可根据考核类型和内容的实际情况调整）

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			优（90-100）	良（75-89）	合格（60-74）	不合格（0-59）	
作业1	课程目标1、2和3	特定文化主题介绍（口头作业，语音提交）。	针对某一特定文化主题的起源、发展、主要表现形式及特点能完整呈现，口语表达准确流畅，得分率不低于90%。	针对某一特定文化主题的起源、发展、主要表现形式及特点能做较好呈现，口语表达比较准确流畅，得分率不低于75%。	针对某一特定文化主题的起源、发展、主要表现形式及特点能做基本呈现，口语表达不够准确流畅，得分率不低于60%。	针对某一特定文化主题的起源、发展、主要表现形式及特点呈现很少很片面，口语表达错误较多也不连贯，得分率低于60%。	1/2
作业2	课程目标3和4	能够对同一文化现象或主题的不同表现形式进行对比分析和论述，展现思辨和审美。	能针对同一文化现象或主题的不同表现形式进行对比分析和论述。（观点表述，对比分析，内容涵盖、语言表达）等正确率和完整性不低于90%。	能针对同一文化现象或主题的不同表现形式进行对比分析和论述。（观点表述，对比分析，内容涵盖、语言表达）等正确率和完整性不低于75%。	能针对同一文化现象或主题的不同表现形式进行对比分析和论述。（观点表述，对比分析，内容涵盖、语言表达）等正确率和完整性不低于60%。	能针对同一文化现象或主题的不同表现形式进行对比分析和论述。（观点表述，对比分析，内容涵盖、语言表达等）正确率和完整性低于60%。	1/2

### 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验1	课程目标1和3	文化类词汇和术语测试：掌握词汇用法和搭配，能够正确理解和使用。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于60%。	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率低于	1/2

			成的正 确率不 低于 90%。	不低 于 75%。		60%。	
平时测 验2	课程目标 1、2、3、 4	能够针对 特定文化 主题进行 讨论和研 究,撰写不 少于400 字的研究 报告。要求 介绍和评 论某一特 定文化主 题或现象, 并结合现 实生活引 发思考和 表明观点。	能对某 一特定 文化主 题或现 象做介 绍和评 论,能基 于生活 体验做 深入思 考和探 讨,语言 表达专 业、内 容概括 完整、 逻辑条 理清晰、 阐述观 点正确, 得分率 不低于 90%。	能对某 一特定 文化主 题或现 象做介 绍和评 论,能基 于生活 体验做 较深入 思考和 探讨,语 言表达 比较专 业、内 容概括 比较完 整、逻辑 条理清 晰、阐述 观点比 较正确, 得分率 不低 于75%。	能对某一 特定文化 主题或现 象做介 绍和评 论,能基 于生活 体验做思 考和探 讨,语言 表达不 够专业、 内容概 括不太 完整、 逻辑条 理不够 清晰、 阐述观 点一般 准确,得 分率不 低于60%。	能对某一 特定文化 主题或现 象做介 绍和评 论,不 能基于 生活体 验做深 入思考 和探讨, 语言表 达不专 业、内 容概括 不完 整、逻辑 条理紊 乱、观 点不正 确,得 分率低 于60%。	1/2

### 三、课堂展示考核及评价标准示例

	对 应 课 程 目 标	基 本 要 求	评 价 标 准				权 重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课 程 目 标 1、2、 3、4	能 够 借 助 PPT 等 工 具 基 于 特 定 文 化 主 题 进 行 课 堂 主 题 展 示 演 讲, 语 言 流 畅, 表 达 正 确, 体 现 对 特 定 文 化 主 题 或 现 象 的 理 解 和 思 辨 能 力。	能 够 借 助 PPT 等 工 具 基 于 特 定 文 化 主 题 进 行 课 堂 主 题 展 示 演 讲, 语 言 表 达 准 确、 观 点 正 确 鲜 明、 阐 释 清 楚、 佐 证 充 分、 逻 辑 结 构 合 理。得 分 率 不 低 于 90%。	能 够 借 助 PPT 等 工 具 基 于 特 定 文 化 主 题 进 行 课 堂 主 题 展 示 演 讲, 语 言 表 达 有 部 分 错 误、 观 点 较 为 明 确、 阐 释 较 清 楚、 佐 证 稍 有 欠 缺、 逻 辑 结 构 较	能 够 借 助 PPT 等 工 具 基 于 特 定 文 化 主 题 进 行 课 堂 主 题 展 示 演 讲, 语 言 表 达 错 误 明 显、 观 点 不 太 明 确、 阐 释 欠 清 楚、 佐 证 不 充 分、 逻 辑 结 构 欠 合	能 够 借 助 PPT 等 工 具 基 于 特 定 文 化 主 题 进 行 课 堂 主 题 展 示 演 讲, 语 言 表 达 错 误 严 重、 观 点 模 糊 或 缺 失、 阐 释 不 清 楚、 佐 证 严 重 不 足、 逻 辑 结 构 紊	1

				合理。得分率不低于 75%。	理。得分率不低于 60%。	乱。得分率低于 60%。	
--	--	--	--	----------------	---------------	--------------	--

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含词汇题、简答题、阅读题、翻译题和论述题等。
- (4) 考试内容：考核学生对各种文化现象的基本概念和术语；各种文化主题、现象及思想的理解；能对很多文化主题、现象进行对比分析并能阐释个人观点。

# 《跨文化交际》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称： 跨文化交际						
	英文名称： Intercultural Communication						
课程代码	063117P1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	华莹		
课程团队	华莹、陆少兵						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	《英语国家概况》、《西方文明史》、《中国文化概要》						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 培养学生具备从事全球化背景下日益频繁且复杂的跨文化交流活动的跨文化交际知识及其实际应用能力, 增强跨文化沟通与合作, 克服文化冲突; 培养学生用英语讲好中国故事的能力, 增强学生构建人类命运共同体的使命意识; 通过引导学生对相关理论的理解及实际应用, 逐步培养学生开展跨文化交际及跨文化商务交际领域的研究, 为毕业论文的撰写及攻读研究生做准备。 后续课程包括: 《研究方法学术写作》、《毕业设计》、《毕业实习》						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容	教学方法		
	培养学生正确理解文化建构主义的观点, 避免民族中心主义的偏见, 激发文化和而不同、世界多元发展的文化自信。			文化的定义	研究型教学法		
	培养学生具备跨越文化局限性的意识和心态, 提升文化调适能力, 从而具备全球公民的素质。			克服文化休克	案例教学法、多元读写法		
启发学生利用新媒体对外传播好中国故事(企业品牌故事、国家品牌故事等等)的思想和方法, 培养其文化自信, 从而在根本上促进国家文化软实力的提升。			国际营销传播中的跨文化适应	研究型教学法、案例教学法			

## 二、课程简介

《跨文化交际》是英语专业本科生的专业必修课，课程通过采用项目教学法、多元读写法、案例教学法等多维方法，引导学生能深入理解跨文化交际学科领域的关键知识点和相关研究理论，并且将之灵活运用到解决处理全球化背景下复杂的跨文化交流问题中去。通过课程的学习，学生能够在与英语本族人交流时准确深刻地理解对方和得体地表达自己，形成和发展对文化差异的敏感和宽容以及处理文化差异问题的灵活性。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：掌握文化、交际、跨文化交际的定义、特征、影响因素等等；理解跨文化交际学的基本理论；了解跨文化交际领域常见的研究方法。

能力层面：本课程基于学生语言交际能力的基础上着重培养学生理解、分析、评价、创造等高阶文化认知能力和综合素质，提高学生的跨文化交际意识，培养学生的跨文化交际能力。

素质层面：在提升中华文化软实力、国际舞台上讲好中国故事、构建人类命运共同体的国家战略背景下，本课程在引导学生正确理解中外文化异同的基础上逐步启发培养学生开展有效跨文化国际传播的思维、方法，走向“世界眼光、中国情怀”。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	<b>课程目标 1:</b> 能正确理解文化的定义，并基本了解跨文化交际学科领域的理论研究前沿。	指标点 2.3: 掌握英语语言、文学、文化等基础知识，了解主要英语国家的历史、社会、政治、经济、文化、科技等基本情况。	毕业要求 2: 学科知识
2	<b>课程目标 2:</b> 能通过参与课堂实践活动及社会实践活动，增强团队合作意识，在模拟情景和真实情景中训练跨文化沟通与理解能力。	指标点 6.1: 能通过实践活动拓展知识，掌握专业技能，学会与他人沟通合作。	毕业要求 6: 沟通表达
3	<b>课程目标 3:</b> 通过社会符号层面分析的有效实践，培养学生理解、分析、评价、创造等高阶文化认知能力和综合素质，提高学生的跨文化包容性和批判性意识。	指标点 8.1: 熟悉英语国家的文化知识，了解英汉语言及中西文化间的差异，具备较强的跨文化交际能力。	毕业要求 8: 国际视野
4	<b>课程目标 4:</b> 在引导学生正确理解中外文化异同的基础上逐步启发培养学生开展有效跨文化国际传播的思维、方法和实践能力，增强中华文化自信。	指标点 8.3: 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野
5	<b>课程目标 5:</b> 通过启发培养学生开展有效跨文化国际传播的思维、方法和实践能力，指导学生开启跨文化国际传播的相关研究，从而培养在该领域	指标点 9.2: 具有良好的自主学习和创新能力，在相关领域实现可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	可持续发展的创新能力，为实现中华文化走出去进行理论和实践贡献。		

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 文化、交际及跨文化交际</p> <p><b>教学难点：</b> 文化概念的正确理解</p> <p><b>教学内容：</b> 1. 文化、交际的概念、关系 2. 跨文化交际概念、现实案例</p> <p><b>思政融合点：</b> 培养学生正确理解文化建构主义的观点，避免民族中心主义的偏见，激发文化和而不同、世界多元发展的文化自信。</p>	课程讲授、分组讨论（4课时）	理解文化、交际及跨文化交际的概念、关系，基本了解文化交际学科领域研究的大体发展趋势	课程目标1、课程目标5
2	<p><b>教学重点：</b> 跨文化交际之言语交际</p> <p><b>教学难点：</b> 言语交际各种主要体裁的中外比较</p> <p><b>教学内容：</b> 1. 语言学中适用于跨文化言语交际的相关理论 2. 跨文化交际学科文化价值观相关理论 3. 言语交际各种主要体裁的中外比较（演讲词、商务信函、商务报告、商务网站、新媒体发布等等）</p> <p><b>思政融合点：</b> 培养学生主动分析、评价中外文化在言语交际中表现的异同，引导跨文化包容性和批判性意识。</p>	课程讲授、案例教学、项目化教学（8课时）	学生能基本学会运用相关理论分析、评价中外文化在言语交际各种主要体裁中表现的异同	课程目标1、课程目标2、课程目标3、课程目标5
3	<p><b>教学重点：</b> 跨文化交际之非言语交际</p> <p><b>教学难点：</b> 非言语交际的中外比较</p> <p><b>教学内容：</b> 1. 由非言语交际产生的跨文化交际冲突的案例分析 2. 多模态相关研究理论 3. 新媒体文字之外的社会符号资源中外比较</p>	翻转课堂、案例教学、项目教学（6学时）	学生能基本学会运用相关理论分析、评价中外文化在非言语交际表现的异同，理解由非言语交际产生跨文化交际冲突的原因	课程目标1、课程目标2、课程目标3、课程目标5
4	<p><b>教学重点：</b> 身份认同、文化休克与跨文化适应</p> <p><b>教学难点：</b> 跨文化适应</p> <p><b>教学内容：</b> 1. 文化休克的概念、原因、医治方法 2. 身份认同、跨文化适应重要理论</p>	案例教学法、多元读写法（4学时）	学生能正确认识克服文化休克从而实现跨文化适应的重要性以及方法，并且能够在切实实践中能够	课程目标1、课程目标2、课程目标3



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>思政融合点:</b> 培养学生具备跨越文化局限性的意识和心态,提升文化调试能力,从而具备全球公民的素质。		有效应对	
5	<b>教学重点:</b> 商务礼仪及社会习俗 <b>教学难点:</b> 主要国家商务礼仪及社会习俗 <b>教学内容:</b> 主要国家商务礼仪及社会习俗	案例教学法、多元读写法(2学时)	学生能深入了解主要国家商务礼仪及社会习俗,并且能够根据商务礼仪制定适宜的商务策划	课程目标2、课程目标3
6	<b>教学重点:</b> 跨文化商务谈判 <b>教学难点:</b> 跨文化商务谈判模拟 <b>教学内容:</b> 跨文化商务谈判中的文化差异因素及各种成功谈判的要素	案例教学法、多元读写法(2学时)	学生能够正确理解成功开展跨文化商务谈判的各种要素和有效策略且能够模拟跨文化商务谈判实景	课程目标2、课程目标3
7	<b>教学重点:</b> 跨文化营销传播 <b>教学难点:</b> 跨文化营销传播的话语策略 <b>教学内容:</b> 1. 跨文化营销传播的跨文化适应 2. 跨文化营销传播全球化与本土化的策略选择 <b>思政融合点:</b> 启发学生利用新媒体对外传播好中国故事(企业品牌故事、国家品牌故事等等)的思维和方法,培养其文化自信,从而在根本上促进国家文化软实力的提升。	案例教学法、多元读写法(6学时)	学生能通过案例充分认识理解跨文化营销传播中各种话语策略及其效果,由此积极探索思考如何做好中国文化的对外传播,并以某一具体项目为切入点开启初步尝试	课程目标1、课程目标2、课程目标4、课程目标5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		书面作业 5%	情景模拟 10%	项目汇报展示 25%	期末考核 60%	
1	目标1	/	/	2.5%	15%	17.5%
2	目标2	2.5%	5%	2.5%	/	10%

3	目标 3	2.5%	5%	5%	20%	32.5%
4	目标 4	/	/	10%	15%	25%
5	目标 5	/	/	5%	10%	15%
合计		<b>5%</b>	<b>10%</b>	<b>25%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《跨文化商务交际》王维波、车丽娟著，外语教学与研究出版社
2. 《跨文化交际视听说》，樊崑崑著，高等教育出版社
3. 《跨文化商务沟通教程》，庄恩平著，上海外语教育出版社

### (二)参考教材及网站

1. 《跨文化交际理论研究》，严明著，黑龙江大学出版社
- 2.《Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication》，Helen Spencer-Oatey & Peter Franklin,外语教学与研究出版社
3. 跨文化交际导论（英）-----[http://www.icourses.cn/sCourse/course\\_5874.html](http://www.icourses.cn/sCourse/course_5874.html)

编写人：华莹 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、书面作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 2	模拟一商务交流场景，根据对方的商务礼仪制定一份商务策划书，并说明缘由	商务策划书具体完整，完全考虑对方商务礼仪的需求，缘由说明清晰	商务策划书较完整，对方商务礼仪的元素有部分，缘由说明较清晰	商务策划书与对方商务礼仪相关度不高，缘由说明有些偏离主题	商务策划书比较简单，与商务礼仪无关，偏离主题	1/2
作业 2	课程目标 3	找到真实语料，运用跨文化交流理论分析比较文化异同	语料选取恰当，理论运用恰当，解释分析清晰	语料选取较恰当，理论运用较恰当，解释分析较清晰	语料选取较恰当，但分析基本缺乏理论依托，比较凌乱	语料选取和分析都不能达到基本要求	1/2

二、情景模拟考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
情景模拟 1	课程目标 2	与他人合作模拟一个跨文化冲突案例，并能分析导致冲突的原因且提供有效的解决方案	模拟生动，重点突出，分析深入浅出	模拟较生动，重点较突出，分析一般	模拟重点不够突出，原因分析不够明确	模拟主题和分析都不能达到基本要求	1/2
情景模拟 2	课程目标 3	与他人合作模拟一场跨文化商务谈判，并能有效运用沟通策略	模拟生动，能加入可能出现的合理细节，并能有效运用沟通策略达到共赢的目的	模拟内容创新性一般，组织一般，有效沟通策略使用不够显著	模拟内容缺乏创新性，组织较凌乱，有效沟通策略使用较少	模拟内容和沟通策略使用都不能达到基本要求	1/2

### 三、项目汇报考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
项目汇报 1	课程目标 1、课程目标 2、课程目标 3	在文献阅读的基础上能够汇报相关理论发展的脉络	汇报内容具体，思路清晰，有辩证分析	汇报内容较具体，思路较清晰，几乎没有辩证分析	汇报内容较单薄，思路不够清晰，几乎没有辩证分析	汇报内容缺乏理论基础	3/5
项目汇报 2	课程目标 4、课程目标 5	与他人合作，以新媒体上中国故事的传播为主题，选取某一事件为具体的切入点，研究其中的话语策略及功能，并在此基础上总结启示	汇报内容具体，思路清晰，分析合理细致，得出有价值的启发	汇报内容较具体，思路较清晰，分析较合理细致	汇报内容较笼统，分析较凌乱	汇报内容不能达到基本要求，分析严重缺乏理论依据	2/5

### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、判断题、论述题。
- (4) 考试内容：对学生综合运用跨文化交际基本概念、基本理论进行问题分析能力的考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括跨文化交际中分析解决复杂实际问题能力的考核，着眼于学生综合能力的评测，以适应实际的需求。

# 《机电英语》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：机电英语						
	英文名称：English for Mechanical & Electrical Engineering						
课程代码	063125P1			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李连涛		
课程团队	李连涛、王希玲、王进						
授课学期	第七学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生具备较好的听说读写能力,最好具备一定的国际贸易知识。 先修课程: 综合英语、英语阅读等基础课程						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 提高学生机电方面词汇水平及阅读能力。 后续课程: 无						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养辩证思维,用发展眼光看问题			Unit 1 从中国制造到中国智造		讲授	
	培养理想信念,增强国家自豪感			Unit 4 中国电动汽车及中国制造		讲授	
	增强文化自信			Unit 5 中国印刷技术		讲授	

## 二、课程简介

《机电英语》课程为英语专业三年级学生选修课。课程内容主要涵盖现代设计与制造、通讯、楼宇设施、机动车、印刷设备、电气工程、自动化、空调等机电方面基础专业常识以及商务信函、信用证、合同、汇票、提单等国际贸易常用函件及单证知识及能力训练。

本课程从知识、能力、素质三方面促进学生能力的提升。

知识层面:(学生)拓展学生机电方面的基础知识,对单元涉及的现代设计与制造、通讯、楼宇设施、机动车、印刷设备、电气工程、自动化、空调等方面有基本了解。

能力层面:(学生)锻炼提高阅读机电英语材料的能力,具备撰写常用外贸单证的能力,初步具备机电方面涉外日常交流能力。

素质层面:(学生)对机电方面的有一定兴趣,有较强的求知欲,乐于、善于使用所学机电方面的英语知识解决实际问题。

### 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握各单元机电专业的相关术语。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功,具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 听懂日常英语对话和一般的机电专业涉外的英语会话,语速为每分钟 120-150 词,并正确理解。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功,具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 具备阅读及撰写机电领域商业信函、传真、电子邮件能力,以及缮制发票,汇票,提单等外贸单证能力。	指标点 4.2: 掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: 具备日常机电涉外英语会话能力,语音语调正确,表达流利,并克服文化障碍,树立文化自信。	指标点 9.3: 能通过不断学习和挑战适应社会和个人更高层次的发展。	毕业要求 9: 学习发展
5	课程目标 5: 具备进行一般的机电专业有关英汉口笔译能力,并能借助工具进行难度更高的机电材料笔译。	指标点 4.1: 掌握翻译的基本理论,具有良好的英汉双语运用能力,较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4: 应用能力

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> CAD/CAM 术语及课文, 商务信函格式	课堂讲授 (2 课时)	掌握词汇,掌握商务信函格式,训练听说能力,提高翻译能力	课程目标 1、2、3
	<b>教学难点:</b> Simulated Writing			
	<b>教学内容:</b> 1.Reading A CAD/CAM 2.Simulated Writing - Commercial Correspondence 3.Listening and Speaking			
	<b>思政融合点:</b> from "made in China" to "created in China" and to "intelligent manufacturing in China"			
2	<b>教学重点:</b> 3G 术语及课文, 传真及邮件格式	课堂讲授 (2 课时)	掌握词汇,掌握传真邮件格式,训练听说能力,提高	课程目标 2、3、4
	<b>教学难点:</b> Simulated Writing			
	<b>教学内容:</b> 1.Reading A 3G 2.Simulated Writing- Fax and Email 3.Listening and Speaking			

序号	教学内容/教学环节		授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
				翻译能力	
3	<b>教学重点:</b>	消防系统术语及课文, 信用证	课堂讲授 (2 课时)	掌握词汇, 掌握信用证有关知识, 训练听说能力, 提高翻译能力	课程目标 2、3、4
	<b>教学难点:</b>	Simulated Writing			
	<b>教学内容:</b>	1. Reading A Fire Alarm System 2. Simulated Writing-Letter of Credit 3. Listening and Speaking			
4	<b>教学重点:</b>	电动巴士术语及课文, 商业发票	课堂讲授 (2 课时)	掌握词汇, 掌握商业发票有关知识, 训练听说能力, 提高翻译能力	课程目标 3、4、5
	<b>教学难点:</b>	Simulated Writing			
	<b>教学内容:</b>	1. Reading A The Battery Bus 2. Simulated Writing-Commercial Invoice 3. Listening and Speaking			
	<b>思政融合点:</b>	EV development in China			
5	<b>教学重点:</b>	PM 术语及课文, 汇票	课堂讲授 (2 课时)	掌握词汇, 掌握汇票有关知识, 训练听说能力, 提高翻译能力	课程目标 1、3、5
	<b>教学难点:</b>	Simulated Writing			
	<b>教学内容:</b>	1. Reading A Preventive Maintenance 2. Simulated Writing-Bill of Exchange 3. Listening and Speaking			
	<b>思政融合点:</b>	History of printing in China			
6	<b>教学重点:</b>	电机术语及课文, 提单	课堂讲授 (2 课时)	掌握词汇, 掌握提单有关知识, 训练听说能力, 提高翻译能力	课程目标 2、4、5
	<b>教学难点:</b>	Simulated Writing			
	<b>教学内容:</b>	1. Reading A Electric Motors 2. Simulated Writing-Bill of Lading 3. Listening and Speaking			
7	<b>教学重点:</b>	机器人术语及课文, 原产地证	课堂讲授 (2 课时)	掌握词汇, 掌握原产地证有关知识, 训练听说能力, 提高翻译能力	课程目标 3、4、5
	<b>教学难点:</b>	Simulated Writing			
	<b>教学内容:</b>	1. Reading A Industrial Robot 2. Simulated Writing-Certificate of Origin 3. Listening and Speaking			
8	<b>教学重点:</b>	空调术语及课文, 保单	课堂讲授 (2 课时)	掌握词汇, 掌握保单有关知识, 训练听说能力, 提高翻译能力	课程目标 1、2、3
	<b>教学难点:</b>	Simulated Writing			
	<b>教学内容:</b>	1. Reading A Central Station Air Conditioning Systems 2. Simulated Writing-Insurance Policy 3. Listening and Speaking			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 30%	小组展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	6%	/	12%	18%
2	目标 2	6%	/	12%	18%
3	目标 3	6%	10%	12%	28%
4	目标 4	6%	/	12%	18%
5	目标 5	6%	/	12%	18%
合计		<b>30%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《机电英语》第二版，《机电英语》教材编写组，高等教育出版社，2017年6月。

### (二) 参考教材及网站

1. 《进出口贸易实务教程》，吴百福主编，上海人民出版社，2003年9月。
2. 《机电英语》，李杰，西南交通大学出版社，2016年6月。
3. CNKI 翻译助手 <http://dict.cnki.net/>

编写人： 李连涛 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日



附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握重点术语，能够中英互译。	完全掌握重点术语。	掌握大部分重点术语。	基本掌握重点术语。	仅掌握小部分重点术语	1/5
作业 2	课程目标 2	正确理解机电产品进出口方面日常对话。	完全理解对方意图及细节。	理解对话重点。	基本理解对话内容。	无法理解交流。	1/5
作业 3	课程目标 3	审核缮制商务信函及常见对外单证。	完全胜任商务信函及常见单证撰写回复审核缮制。	在少许帮助下，胜任信函及常见单证撰写回复审核缮制。	基本完成信函及常见单证撰写回复审核缮制	无法完成商务信函及常见单证撰写回复审核缮制。	1/5
作业 4	课程目标 4	具备机电产品日常对话能力。	良好的文化意识，并完全表达自身想法。	良好的文化意识，并基本表达自身想法。	较好的文化意识，并基本表达自身想法。	文化意识差，无法正确表达自身想法。	1/5
作业 5	课程目标 5	具备基础机电材料英汉笔译能力。	完全胜任基础机电材料笔译。	较好完成基础机电材料笔译。	基本胜任基础机电材料笔译。	无法胜任基础机电材料笔译。	1/5

二、小组展示评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
小组展示	课程目标 3	通过小组协作，完成指定外贸知识点的讲解。	准备充分，完整讲解指定知识点，非常熟悉相应知识点，并熟练回答问题。	准备比较充分，清晰地讲解指定知识点，比较熟悉知识点，并较好得回答问题。	准备基本充分，基本清晰地讲解指定知识点，基本熟悉知识点，并回答问题。	准备不充分，无法清晰地讲解指定知识点，不熟悉知识点，无法回答问题。	1

三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考试题型：填空题、简答题、改错等。

(4) 考试内容：机电术语、机电材料英汉翻译、提单缮制及改错、信用证缮制及改错、汇票缮制及改错等。

# 《英语教学法》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称： 英语教学法						
	英文名称：English Learning and Teaching Methodology						
课程代码	063154P1			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	陆少兵		
课程团队	陆少兵、左淑华、华莹						
授课学期	第六学期			学分/学时	32/2		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	学习者需具备良好的英语听说读写技能, 并且已完成《语言学导论》、《语用学》等课程的学习。						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 无 后续课程: 无						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	理解教师工作的意义, 对学生富有爱心和责任心。			观看短片“爱的教育”, 讨论“什么是一个好老师”, 思考“怎样成为一名好老师”。		讨论教学法	
	培养团结协作精神。			通过分组任务, 培养团结协作意识。		案例教学法	
	具备独立、勇敢、反思素养。			独立备课、试讲, 培养独立、勇敢、反思素养。		案例教学法	

## 二、课程简介

本课程是为英语专业本科学生开设的教育类选修课程, 旨在通过有关英语教学理论的学习和实践活动, 从理论和实践上培养学生从事中小学英语教学的素养和技能。

通过本课程学习, 学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面: (学生) 了解影响语言学习和教学因素的基础上, 学习英语教学理论, 理解语言教学的原则、规律; 掌握英语教学的基本方法和技巧; 熟悉国家英语课程标准。

能力层面：（学生）批判地对待各种教学法理论和模式，科学合理地选用适合的教学方法和手段；结合实际案例，学生能够独立备课和撰写教案，为未来从事中小学英语教学打下扎实的基础。

素质层面：（学生）形成批判性思辨能力，增强爱国主义情怀，培养自主学习的能力，并养成终身学习的习惯。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：了解基本的教育理论、国内外英语教学理论和方法。	2.2 本专业基础理论、基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文。	2.学科知识
2	课程目标 2：熟悉英语教学过程环节，掌握课程设计、课堂管理及微观教学技能。	5.1 掌握一定的现代办公软件技术，熟悉办公自动化及网络平台运行。	5.信息应用
3	课程目标 3：能够选用恰当的教学方法进行教学实习活动，取得预期效果。	9.1 具有终身学习的意识，能自我规划和自我管理。	9.学习发展
4	课程目标 4：理解认同教师工作的意义，对学生富有爱心和责任心。	9.3 能通过不断学习和挑战适应社会和个人更高层次的发展。	9.学习发展

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点</b> 英语课程标准解读 <b>教学难点</b> 语言教师角色 <b>教学内容</b> 1.课程框架介绍及相关要求 2.语言教师素养和角色 3.英语课程标准解读 <b>课程思政 1:</b> 通过观看短片“爱的教育”并讨论“什么是一个好老师”，思考教师工作的意义及“怎样成为一名好老师”	课程讲授 分组讨论 (4 课时)	理解课程标准，增强对教师职业的认识，了解合格教师的要求，优秀教师应具备的素质。	课程目标 1、
2	<b>教学重点</b> 语言教学理论及流派 <b>教学难点:</b> 任务与任务型教学 <b>教学内容:</b> 语言教学流派介绍 交际能力与交际型教学	课程讲授 翻转课堂 案例教学 (8 课时)	通过自学、分享汇报及教师讲授了解不同教学流派，加深对任务式教学的理解。	课程目标 1、

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	任务与任务型教学			
3	<b>教学重点</b> 听力、写作技能教学 <b>教学难点:</b> 综合技能教学 <b>教学内容:</b> 听力、口语、语法、词汇、阅读、写作技能教学 <b>课程思政 2:</b> 通过分组任务,培养团结协作和反思意识。	翻转课堂 案例教学 项目教学 (6 学时)	通过自学、分组汇报快速掌握英语基本技能教学方法、技巧。	课程目标 1、2
4	<b>教学重点:</b> 学习者个体因素、备课 <b>教学难点:</b> 学习者个体差异对教学的意义 <b>教学内容:</b> 1. 学习者个体差异对教学的意义 2. 影响学习效果的主要个体因素 3. 影响备课因素、备课基本原则等	案例教学 讨论法 (2 学时)	了解影响学习效果的主要个体因素,掌握备课的基本原则及流程。	课程目标 1、2、3
5	<b>教学重点:</b> 教学设计与教案 <b>教学难点:</b> 教学设计原则与实操 <b>教学内容:</b> 教学设计类型与原则 教案的基本组成因素	案例教学 翻转课堂 (4 学时)	了解教案的基本构成,掌握教学设计类型与原则,能够独立进行教学设计。	课程目标 2、3
6	<b>教学重点:</b> 问题类型、课堂管理与分组原则 <b>教学难点:</b> 提问策略 <b>教学内容:</b> 1. 课堂管理、分组 2. 提问与纠错	案例教学 讨论法 (2 学时)	了解问题类型、课堂管理与分组原则,理解并会运用提问与纠错策略。	课程目标 2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
7	<b>教学重点:</b> 备课 <b>教学难点:</b> 试讲 <b>教学内容:</b> 备课、教案与试讲  <b>课程思政 3:</b> 通过独立备课、试讲, 培养独立、勇敢、反思的素养。	案例教学 翻转课堂 (6 学时)	能够根据给定任务, 独立进行备课并开展初步教学实践。	课程目标 2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例
		课堂观察 作业 15%	心得体会论 文 10%	汇报展示 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	/	/	15%	/	15%
2	目标 2	15%	/	/	30%	45%
3	目标 3	/	/	/	30%	30%
4	目标 4	/	10%	/	/	10%
合计		<b>15%</b>	<b>10%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>				<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input checked="" type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 试讲		

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《英语教学法教程》，王蔷主编，高等教育出版社，2006.5

### (二) 参考教材及网站

1. Alan Cunningsworth. Choosing Your Coursebook. 上海外语教育出版社，2004.
2. Alice Omaggio Hadley. Teaching Language in Context. 外语教学与研究出版社，2004.
3. David Nunan. Practical English Language Teaching. 高等教育出版社，2004.
4. Jack C. Richards & Theodore S. Rodgers. 语言教学的流派. 外研社，2010.
5. Tricia Hedge. 语言课堂中的教与学. 上海：上海外语教育出版社，2002.
6. 《英语教学法教程理论与实践》，何广铿编著，暨南大学出版社，2011.4
7. 《英语教学法》，王启燕主编，东北师范大学出版社，2006.12

8. 《实用英语教学法》，胡一宁主编，北京大学出版社，2009.7
9. 《英语教学法》，胡雪飞著，武汉大学出版社，2016.12
10. 《英语教学法》，盖瑟编，上海外语教育出版社，2013.9
11. 《实用英语教学法：综述》，努南编，清华大学出版社，2013.1

期刊：中小学外语教学（全年期刊），北京师范大学主办  
中小学英语教学与研究（全年期刊），华东师范大学主办

编写人：陆少兵 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、课堂观察作业及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准		权重
			合格	不合格	
课堂观察	目标 2	观察某位教师某门课程课堂教学行为	全面、完整、重点突出	不全面、不完整、重点不突出	1

### 二、小论文考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准		权重
			合格	不合格	
心得体会	目标 4	观看短片“爱的教育”，讨论“什么是一个好老师”，思考“怎样成为一名好老师”	真情实感，有深度	未深入思考，敷衍塞责	1

### 三、展示汇报考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准		权重
			合格	不合格	
展示汇报	目标 1	汇报教学流派及教学方法	全面、完整、重点突出	不全面、不完整、重点不突出	1

### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用撰写教案和试讲，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据教案质量和试讲标准进行。
- (3) 考试题型：包含教案和试讲。
- (4) 考试内容：对学生综合运用所学知识、方法，分析问题、设计、实施能力的考核。



# 《语用学》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：语用学						
	英文名称：Pragmatics						
课程代码	063162P1			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	王艳伟		
课程团队	王艳伟、郭应可						
授课学期	第五学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	学完语言学导论课程						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 培养学生具备分析各种语言运用问题的多维视角及其所需理论和方法, 为相关专业课、毕业论文选题等提供支撑。 后续课程包括: 英语修辞学						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	通过揭示语言意义研究的基本规律, 加深学生对于语言这一人类社会普遍现象的理性认识, 培养透过现象看本质的思维方式, 提高思辨能力和逻辑思维能力。			蕴含、预设		讲授法; 案例教学法	
	初步掌握语用学研究方法, 领悟其中蕴含的马克思主义辩证分析法、培养学术研究能力。强调研究数据的真实性, 引导学生践行严谨、守信的研究伦理观。			绪论、言语行为理论、指示语		讲授法; 案例教学法	
深刻认识言语行为是受各种社会规约制约的行为, 并自觉运用社会规约, 提高语用意识和跨文化交际能力, 坚定理论自信和文化自信。			合作原则及会话含义、面子和礼貌		讲授法; 案例教学法		

## 二、课程简介

《语用学》是英语专业本科学生选修课程，研究在不同的言语交际环境下如何理解语言和运用语言的问题。主要包括语用学概念范畴、蕴含关系、预设关系、言语行为理论、合作原则及会话含义、礼貌原则、指示语等问题的讨论。通过揭示语言意义研究的基本规律，帮助学生掌握语用学领域最核心的概念，最经典的课题，最主要的理论和最前沿的发展，加深对于语言的理性认识。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）认识语言意义研究的基本规律，掌握语用学方面的基本理论与语用学研究的知识结构，了解目前国内外语用学研究的现状。认识言语交际中话语的生产和理解规律及影响言语交际的社会因素。

能力层面：（学生）能运用语用学理论对语言形式进行语用分析，提高语用意识和跨文化交际能力，并具备一定的运用语用学理论解释语言现象和解决具体语言问题的能力。

素质层面：（学生）可以加深对于语言的理性认识。深刻认识言语行为是受各种社会规约制约的行为，并自觉运用社会规约，在跨文化交际与翻译中得体地传达丰富多样的信息，实现有效沟通，坚定理论自信和文化自信。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：揭示语言意义研究的基本规律，帮助学生掌握语用学领域最核心的概念，最经典的课题，最主要的理论和最前沿的发展，加深对于语言的理性认识。	指标点 9.1：具有终身学习的意识，能自我规划和自我管理。	毕业要求 9：学习发展
2	课程目标 2：理解语境对于语言的正确理解和使用的的重要性，深刻理解跨文化交流中影响交际的语用现象，从而提高学生的语用意识和跨文化交际能力。	指标点 6.1：能通过实践活动拓展知识，掌握专业技能，学会与他人沟通合作。	毕业要求 6：沟通表达
3	课程目标 3：掌握语用学方面的基本理论与语用学研究的知识结构，了解目前国内外语用学研究的现状，并能运用语用学理论对语言形式进行语用分析，初步掌握语用学研究方法和学术论文写作方法，培养学生的学术研究能力。	指标点 2.2：分析和研究语言运用中的一些实际问题，能独立完成毕业论文的选题和撰写。	毕业要求 2：学科知识
4	课程目标 4：探索言语交际中话语的生产和理解规律及影响言语交际的社会因素，深刻认识言语行为是受各种社会规约制约的行为，并自觉运用社会规约，在跨文化交际与翻译中得体地传达丰富多样的信	指标点 6.2：能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求 6：沟通表达

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	息, 实现有效沟通, 从而坚定理论自信和文化自信。		
5	课程目标5: 运用相关语用学理论和方法, 尝试分析和研究语言运用中的一些实际问题。	指标点 2.2: 分析和研究语言运用中的一些实际问题, 能独立完成毕业论文的选题和撰写。	毕业要求 2: 学科知识

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 语用学的定义; 语用学研究的派别</p> <p><b>教学难点:</b> 语用学研究的派别</p> <p><b>教学内容: 绪论</b></p> <p>分别介绍(1)语用学的起源; (2)语用学研究的派别; (3)语用学的定义; (4)语用学的重点; (5)对语用学的批判。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在讲解语用学研究的派别时, 可对习近平主席政治话语中的概念隐喻进行解读和分析, 帮助学生更深入地学习习近平主席在不同时期的演讲中传达的“中国梦”的概念, 更熟悉中华文化的精髓, 提升自身的人文素养。</p>	课堂讲授 (2课时)	能了解语用学的起源和发展, 并初步了解语用学中的几个基本概念及语用学同其它交叉学科的关系与学习语用学的意义。掌握语用学的定义, 语义学和语用学的区别及其哲学起源与发展。	课程目标 1
2	<p><b>教学重点:</b> 蕴含的定义、分类及其特点</p> <p><b>教学难点:</b> 从语义学和语用学不同角度分析句子</p> <p><b>教学内容: 蕴含</b></p> <p>分别讨论(1)真值的定义及句子的分类; (2)蕴含的定义、分类及其特点; (3)从语义学和语用学不同角度分析句子可接受性与否。</p>	课堂讲授 (2课时)	能正确理解真值的定义、蕴含的定义、分类及特征, 并能从语义学和语用学的不同角度分析句子的可接受性。	课程目标 2 和 5
3	<p><b>教学重点:</b> 预设的类型和预设触发语</p> <p><b>教学难点:</b> 预设的适用条件以及在批判性语篇中如何分析预设</p> <p><b>教学内容: 预设</b></p> <p>分别讨论(1)预设的类型和预</p>	课堂讲授 & 自学 (4课时)	能正确理解预设前提的定义、投射问题及映射关系, 培养对话语命题进行逻辑切分的能力和逻辑推理能力。	课程目标 2 和 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	设触发语；(2)投射问题；(3)预设的使用条件；(4)文化预设；(5)批判性语篇分析中的预设。			
4	<p><b>教学重点：</b>合作原则的定义及分析</p> <p><b>教学难点：</b>新格莱斯理论中的关联理论及霍恩等级</p> <p><b>教学内容：合作原则及会话含义</b></p> <p>分别讨论(1)合作原则定义；(2)格赖斯的会话含义(格莱斯古典理论)；(3)新格莱斯会话含义理论：关联理论；霍恩模式；Q-I-M原则。</p>	课堂讲授 (6课时)	能全面掌握会话合作原则并能应用到言语交际中，在话语轮回中动态地判断信息量、信息的真实性、相关性及会话方式从而发现话语的隐含意义。	课程目标3和5
5	<p><b>教学重点：</b>礼貌原则的概念与分类</p> <p><b>教学难点：</b>对相关语言现象的分析</p> <p><b>教学内容：面子和礼貌</b></p> <p>分别讨论(1)礼貌原则的概念及分类；(2)对“面子”的中西方态度的差异；(3)学生课外研习该专题的最新动态以及中外学者对礼貌原则的解读与再造。</p>	课堂讲授 (6课时)	能深入理解礼貌原则，参照社会语言学因素、文化语用因素在交际中恰当的表达自己，达到交际目的。	课程目标3和5
6	<p><b>教学重点：</b>“言语行为”理论概念的理解</p> <p><b>教学难点：</b>具体分析言语行为</p> <p><b>教学内容：言语行为理论</b></p> <p>分别讨论(1)“言语行为理论”的源起；(2)奥斯汀的“言语行为”理论；(3)Seale对言语行为的发展；(4)言语行为的理论归属及间接言语行为研究</p> <p><b>思政融合点：</b>引导学生在阅读和梳理相关文献时要运用批判性思维，同时要具备创新精神，培养其提出创新性研究问题的能力。在数据收集阶段强调数据的真实性，倡导践行严谨、</p>	课堂讲授 (6课时)	能够理解语言的目的是用之于行而不是用之于知，运用一种语言表达就是完成了一个言语行为及怎样用语言完成恰当有效的行为。	课程目标4和5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	守信的研究伦理观。			
7	<p><b>教学重点：</b>例证话语同其语境的关联、指示词语的理解、指示词语的心理距离</p> <p><b>教学难点：</b>指示词语的文内照应和文外照应</p> <p><b>教学内容：指示语</b></p> <p>(1) 指示的定义；(2) 指示词语的分类：人称指示、空间指示、时间指示、社会指示和篇章指示。</p> <p><b>思政融合点：</b>在讲解指示语的分类时，引用 2022 年北京冬奥会的吉祥物“冰墩墩”作为实例，通过分析“冰墩墩”设计中的各种指示与象征性，深入了解设计师在其中融入的多种中国元素，包括国旗的颜色、国宝熊猫、5G 科技等，从而深入了解其中国文化内涵，树立文化自信。</p>	课堂讲授 (6 课时)	了解词语同客观世界及客观世界中实体之间的指示关系及“意义—所指—所指对象”这样一种三维关系及这种关系的推论，从而能从语用角度理解和解释词语的功能，脱离结构主义对指示词语的狭义理解，把言语与周围的世界联系起来。	课程目标 3 和 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业(20%)	课堂展示(20%)	期末考核(60%)	
1	目标 1	/	/	10%	10%
2	目标 2	5%	10%	10%	25%
3	目标 3	10%	10%	20%	40%
4	目标 4	/	/	10%	10%
5	目标 5	5%	/	10%	15%
合计		20%	20%	60%	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input checked="" type="checkbox"/> 论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《新编语用学教程》(第二版). 陈新仁编著. 外语教学与研究出版社, 2021.

### (二) 参考教材及网站

1. Leech, G. *Principles of Pragmatics*. Longman Group UK Limited, 1983.
2. Levinson, S. C. *Pragmatics*. Foreign language Teaching and Research Press, 1983.
3. Verschueren, J. *Understanding Pragmatics*. Foreign language Teaching and Research Press. 1999.
4. 何自然, 冉永平. 《新编语用学概要》. 北京大学出版社, 2009.
5. 何兆雄. 《新编语用学概要》. 上海外语教育出版社, 2000.
6. 索振宇. 《语用学教程》(第2版). 北京大学出版社, 2014.
7. <https://www.icourse163.org/spoc/course/XMUT-1451808165>  
《语言与生活: 语用学导论》

编写人: 王艳伟 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 2	能根据每个章节学习的基本概念、基本理论及分析方法，完成课后的复习题目。	全部题目回答基本正确，题目完整。	大部分题目回答正确，题目完整。	一半左右的题目回答正确，题目不完整。	不到一半的题目回答正确，题目不完整。	1/4
作业 2	课程目标 3	能根据每个章节学习的基本概念、基本理论及分析方法，完成课后的复习题目。	全部题目回答基本正确，题目完整。	大部分题目回答正确，题目完整。	一半左右的题目回答正确，题目不完整。	不到一半的题目回答正确，题目不完整。	1/2
作业 3	课程目标 5	能根据每个章节学习的基本概念、基本理论及分析方法，完成课后的复习题目。	全部题目回答基本正确，题目完整。	大部分题目回答正确，题目完整。	一半左右的题目回答正确，题目不完整。	不到一半的题目回答正确，题目不完整。	1/4

二、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示 1	课程目标 2	熟练利用 PPT 等工具就课后复习题目运用所学的基本概念、基本理论及分析方法展开陈述，准备充分，表达清楚，时间控制合理。	能熟练运用工具进行展示，准备充分，观点表达清晰有条理。	较熟练运用工具进行展示，准备较充分，观点表达基本清楚。	基本能运用工具进行展示，准备不够充分，观点表达不全面。	准备不充分或没有准备，观点表达不全面或有大量错误。	1/2
课堂展示 2	课程目标 3	熟练利用 PPT 等工具就课后复习题目运用所学的基本概念、基本理论及分析方	能熟练运用工具进行展示，准备充分，观点表达清晰有条理。	较熟练运用工具进行展示，准备较充分，观点表达基本清楚。	基本能运用工具进行展示，准备不够充分，观点表达不全面。	准备不充分或没有准备，观点表达不全面或有大量错误。	1/2

		法展开陈述，准备充分，表达清楚，时间控制合理。					
--	--	-------------------------	--	--	--	--	--

### 三、课程论文（期末考试）考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课程小论文	课程目标 1-5	能根据修辞学相关理论和修辞批评的框架对修辞语篇进行分析，以提高阅读鉴赏水平及写作和演说能力。	文献梳理全面充分，行文有条理，观点表达清晰。	文献梳理较全面充分，行文较有条理，观点表达较为清晰。	文献梳理基本全面充分，行文基本有条理，观点表达基本清晰。	文献梳理不够全面充分，行文不够有条理，观点表达不够清晰。	1



# 《英语修辞学》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：英语修辞学						
	英文名称：English Rhetoric						
课程代码	063121P1		课程性质		<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院		课程负责人		王艳伟		
课程团队	王艳伟、吴连春						
授课学期	第五学期		学分/学时		2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> 全英语课程</span> <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	学完语言学导论课程						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：培养学生具备分析各种修辞与言语交际问题的理论视角及其所需知识和方法，为相关专业课、毕业论文选题等提供支撑。 后续课程包括：语用学						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	通过比较全面的英语修辞学理论教学，加强培养英语专业高年级学生的思辨能力和创新能力。			修辞学的定义及其五要素		讲授法；案例教学法	
	回顾西方修辞学的发展历史，分析不同时期代表人物的修辞观点，助力学生成为新时期道德高尚、德才兼备的接班人。			西方修辞学简史		讲授法；案例教学法	
激发学生的责任和担当意识，热爱中华民族的语言和传统文化，增强学生的理论自信和文化自信。			修辞格概论、分类及运用（语音、句法、语义、逻辑）		讲授法；案例教学法		

## 二、课程简介

《英语修辞学》是教育部 2000 年批准实施的《高等学校英语专业教学大纲》规定的重要专业知识选修课。课程通过比较全面的英语修辞学理论教学，侧重修辞与文体知识，补足充实写作课中侧重的词句段选择与谋篇布局以外的文体修辞知识，加强培养英语专业高年级学生的思辨能力和创新能力。在教学中将讲练、赏鉴、翻译等多种语言活动相结合，旨在帮助学生掌握英语修辞技巧，增强文体风格意识，提高阅读鉴赏水平及写作和演说能力，通过得体地选择和运用语言，有效达到言语交际的目的。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）正确理解修辞学的定义及其五要素。了解西方修辞学的发展历程，掌握不同时期代表人物的修辞观点，

能力层面：（学生）对有代表性的英语修辞学理论有较全面的了解，提高思辨能力和创新能力。掌握英语修辞技巧，增强文体风格意识，提高阅读鉴赏水平及写作和演说能力。

素质层面：（学生）能更加热爱本民族语言文字，增强文化自信。通过得体地选择和运用语言，有效达到言语交际的目的。运用修辞学相关理论和方法，尝试分析和研究语言运用中的一些实际问题。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 对有代表性的英语修辞学理论有较全面的了解，提高思辨能力和创新能力。正确理解修辞学的定义及其五要素。	指标点 2.2: 分析和研究语言运用中的一些实际问题，能独立完成毕业论文的选题和撰写。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 了解西方修辞学的发展历程，掌握不同时期代表人物的修辞观点，努力成为德才兼备的建设者和接班人。	指标点 9.3: 能通过不断学习和挑战，适应社会和个人更高层次的发展。	毕业要求 9: 学习发展
3	课程目标 3: 掌握英语修辞技巧，增强文体风格意识，提高阅读鉴赏水平及写作和演说能力。通过得体地选择和运用语言，有效达到言语交际的目的。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力	毕业要求 2: 学科知识
4	课程目标 4: 运用修辞学相关理论和方法，尝试分析和研究语言运用中的一些实际问题。	指标点 2.2: 分析和研究语言运用中的一些实际问题，能独立完成毕业论文的选题和撰写。	毕业要求 2: 学科知识
5	课程目标 5: 提高责任和担当意识，热爱民族语言文字和传统文化，增强理论自信和文化自信。	指标点 8.3: 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 修辞学的定义</p> <p><b>教学难点:</b> 修辞学的 5 要素</p> <p><b>教学内容:</b> 介绍西方修辞学中修辞术与演讲术的密切关系; 讨论修辞的丰富内涵和不同定义; 归纳修辞学的 5 个要素。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在讲解修辞是一种中性工具时, 提示学生虽然作为工具的修辞没有善恶之分, 但使用修辞工具的人有道德高下之别。新时代青年要妥善利用修辞工具, 以实现社会公平正义的目的。</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解西方修辞学中修辞术与演讲术的密切关系, 对修辞的丰富内涵和不同定义以及修辞学的 5 要素有基本的概念和认识。	课程目标 1 和 5
2	<p><b>教学重点:</b> 古典修辞学; 当代修辞学</p> <p><b>教学难点:</b> 当代修辞学 (同一理论)</p> <p><b>教学内容:</b> 介绍西方修辞学的发展简史, 包括古典修辞学、中世纪修辞学、文艺复兴时期修辞学和当代修辞学。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在讨论西方修辞学发展历史上主要代表人物的修辞观点时, 引导学生见贤思齐, 追求自身的全面发展, 成为德才兼备的建设者和接班人。</p>	课堂讲授 (6 课时)	了解英语修辞学及其渊源——西方修辞学的历史分期和主要代表人物的修辞观点。	课程目标 2 和 5
3	<p><b>教学重点:</b> 衔接理论</p> <p><b>教学难点:</b> 词汇衔接</p> <p><b>教学内容:</b> 介绍词句选择中的重要考量, 包括不同类型词汇和句子的文体功能。</p>	课堂讲授 & 自学 (4 课时)	能根据交际目的的需要, 考量不同类型词汇和句子的文体功能, 得体地选择词句。	课程目标 3
4	<p><b>教学重点:</b> 修辞格的概念、修辞目的、分类</p> <p><b>教学难点:</b> 修辞格的分类</p> <p><b>教学内容:</b> 介绍修辞格的概念、修辞目的、分类等, 讨论修辞的功能与语用作用, 归纳正确使用修辞格的常识。</p>	课堂讲授 (2 课时)	能正确认识修辞格的概念、修辞目的、分类等, 理解修辞的功能与语用作用, 掌握正确使用修辞格的常识。	课程目标 3
5	<p><b>教学重点:</b> Assonance, Consonance, Aposiopesis, Apostrophe</p> <p><b>教学难点:</b> Aposiopesis 和 Apostrophe 的区别</p> <p><b>教学内容:</b> 介绍 7 类语音修辞格 (Alliteration, Assonance, Consonance, Onomatopoeia, Aposiopesis, Apostrophe 和 Pun) 的定义及其修辞效果, 讨论语音修辞格在语篇中的鉴别、赏析及运用。</p>	课堂讲授 (4 课时)	能理解 7 类语音修辞格的修辞效果, 正确区分 Aposiopesis 和 Apostrophe, 掌握语音修辞格在语篇中的鉴别、赏析及运用。	课程目标 3 和 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
6	<p><b>教学重点：</b> 各类句法修辞格的区别与修辞效果</p> <p><b>教学难点：</b> 区分 Parallelism 和 Antithesis；区分 Syllepsis 和 Zeugma</p> <p><b>教学内容：</b> 介绍 15 类句法修辞格 (Repetition, Anaphora, Epiphora, Symploce, Anadiplosis, Parallelism 和 Antithesis; Climax, Anticlimax, Syllepsis, Zeugma, Chiasmus, Asyndeton, Polysyndeton 和 Rhetorical question) 的定义及其修辞效果，讨论句法修辞格在语篇中的鉴别、赏析及运用。</p> <p><b>思政融合点：</b> 在讲解反复修辞格时，选择名人名言“Ask not what your country can do for you. Ask what you can do for your country.”，让学生进行汉英翻译：“不要问你的父母能够为你做些什么？问问你能够为你的父母做些什么？”，以此提醒学生对父母不能一味地索取，要懂得付出和奉献。</p>	课堂讲授 (6 课时)	能正确理解和区别 15 类句法修辞格及其修辞效果，尤其是 Parallelism 和 Antithesis 以及 Syllepsis 和 Zeugma，掌握句法修辞格在语篇中的鉴别、赏析及运用。	课程目标 3 和 4
7	<p><b>教学重点：</b> 各类语义修辞格的区别与修辞效果</p> <p><b>教学难点：</b> 区分 Metaphor, Metonymy, Synecdoche 和 Antonomasia</p> <p><b>教学内容：</b> 介绍 9 类语义修辞格 (Simile, Metaphor, Metonymy, Synecdoche, Antonomasia, Personification, Parody, Synesthesia 和 Transferred Epithet) 的定义及其修辞效果，讨论句法修辞格在语篇中的鉴别、赏析及运用。</p>	课堂讲授 (4 课时)	能正确理解和区别 9 类语义修辞格及其修辞效果，尤其是 Metaphor, Metonymy, Synecdoche 和 Antonomasia，掌握语义修辞格在语篇中的鉴别、赏析及运用。	课程目标 3 和 4
8	<p><b>教学重点：</b> 各类逻辑修辞格的区别与修辞效果</p> <p><b>教学难点：</b> 区分 Allegory 和 Allusion；区分 Analogy 和 Paradox</p> <p><b>教学内容：</b> 介绍 10 类逻辑修辞格 (Allegory, Allusion, Hyperbole, Understatement, Irony, Innuendo, Euphemism, Oxymoron, Analogy 和 Paradox) 的定义及其修辞效果，讨论逻辑修辞格在语篇中的鉴别、赏析及运用。</p>	课堂讲授 (4 课时)	能正确理解和区别 10 类逻辑修辞格及其修辞效果，尤其是 Allegory 和 Allusion 以及 Analogy 和 Paradox，掌握逻辑修辞格在语篇中的鉴别、赏析及运用。	课程目标 3 和 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业(20%)	课堂展示(20%)	期末考核(60%)	
1	目标 1	5%	/	20%	25%
2	目标 2	/	/	10%	10%
3	目标 3	10%	10%	10%	30%
4	目标 4	5%	10%	10%	25%
5	目标 5	/	/	10%	10%
合计		20%	20%	60%	<b>100%</b>
期末考核形式		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input checked="" type="checkbox"/> 论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《英语修辞学》，张秀国编著，清华大学出版社& 北京交通大学出版社，2019.
2. 《修辞学：理论与实践》，蓝纯编著，外语教学与研究出版社，2010.

### (二)参考教材及网站

1. 《现代英语修辞学》，胡曙中编著，上海外语教育出版社，2004.
2. 《当代西方修辞学》，肯尼斯·博克编著，中国社会科学出版社，1998.
3. <https://www.icourse163.org/course/XMU-1003468003>  
《英汉修辞对比赏析》

编写人：王艳伟 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	能根据每个章节学习的基本概念、基本理论及分析方法，完成课后的复习题目。	全部题目回答基本正确，题目完整。	大部分题目回答正确，题目完整。	一半左右的题目回答正确，题目不完整。	不到一半的题目回答正确，题目不完整。	1/4
作业 2	课程目标 3	能根据每个章节学习的基本概念、基本理论及分析方法，完成课后的复习题目。	全部题目回答基本正确，题目完整。	大部分题目回答正确，题目完整。	一半左右的题目回答正确，题目不完整。	不到一半的题目回答正确，题目不完整。	1/2
作业 3	课程目标 4	能根据每个章节学习的基本概念、基本理论及分析方法，完成课后的复习题目。	全部题目回答基本正确，题目完整。	大部分题目回答正确，题目完整。	一半左右的题目回答正确，题目不完整。	不到一半的题目回答正确，题目不完整。	1/4

二、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示 1	课程目标 3	熟练利用PPT等工具就课后复习题目运用所学的基本概念、基本理论及分析方法展开陈述，准备充分，表达清楚，时间控制合理。	能熟练运用工具进行展示，准备充分，观点表达清晰有条理。	较熟练运用工具进行展示，准备较充分，观点表达基本清楚。	基本能运用工具进行展示，准备不够充分，观点表达不全面。	准备不充分或没有准备，观点表达不全面或有大量错误。	1/2
课堂展示 2	课程目标 4	熟练利用PPT等工具就课后复习题目运用所学的基本概念、基本理论及分析方	能熟练运用工具进行展示，准备充分，观点表达清晰有条理。	较熟练运用工具进行展示，准备较充分，观点表达基本清楚。	基本能运用工具进行展示，准备不够充分，观点表达不全面。	准备不充分或没有准备，观点表达不全面或有大量错误。	1/2

		法展开陈述，准备充分，表达清楚，时间控制合理。					
--	--	-------------------------	--	--	--	--	--

### 三、课程论文（期末考试）考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课程小论文	课程目标 1-5	能根据修辞学相关理论和修辞批评的框架对修辞语篇进行分析，以提高阅读鉴赏水平及写作和演说能力。	文献梳理全面充分，行文有条理，观点表达清晰。	文献梳理较全面充分，行文较有条理，观点表达较为清晰。	文献梳理基本全面充分，行文基本有条理，观点表达基本清晰。	文献梳理不够全面充分，行文不够有条理，观点表达不够清晰。	1

# 《国际商务导论》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称： 国际商务导论						
	英文名称： Introduction to International Business						
课程代码	063226P1		课程性质		<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院		课程负责人		陆少兵		
课程团队	陆少兵、左淑华、华莹						
授课学期	第五学期		学分/学时		2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	掌握良好的英语听说读写技能						
对后续的支撑及后续课程	本课程是商务、经济、贸易方向基础性专业选修课程，是学习《国际市场营销》、《国际贸易实务》、《国际商务谈判》的先导课程。						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容			教学方法	
	课程思政目标 1: 理解国际商务中的伦理,具备中国情怀、国际视野和较强社会责任感。		通过对国际商务伦理的讨论, 树立较强社会责任感。			课堂讲授 分组讨论	
	课程思政目标 2: 了解中国国情和国际形势,具备中国情怀和国际视野。		分析中国面临的国际政治经济形势, 理解一带一路的意义, 深入了解中国国情和国际形势。			课堂讲授 案例分析	
	课程思政目标 3: 具备较强的国际商务伦理、法律意识,增强对中国特色社会主义制度自信。		分析华为事件和阿尔斯通事件, 理解跨国企业竞争风险因素, 增强国际商务伦理、法律意识。			案例分析 分组讨论	

## 二、课程简介

本课程是英语专业选修课程，以现代企业从事国际商务活动所面临的实际问题为主线，教学内容涵盖国际商务理论、国际商务战略规划和国际商务运营管理等。课程旨在通过介绍国际商务基本知识、理论和发展动态，提升学生的国际视野和国际商务交流、分析能力。



通过本课程学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面：（学生）初步掌握将国际商务的相关理论与方法运用于国际商务决策分析，做出合理判断的能力，包括国际商务环境的了解与分析，国际市场进入战略的选择与实施、国际企业的管理。

能力层面：（学生）能够从全球视角理解国际商务活动，辨识国际商业行为与决策的合规性；理解国际政治、经济、社会及文化等因素影响商务活动的作用机制；灵活运用所学知识解决实际问题的能力、团队合作和沟通协调能力。能够在商务环境中有效进行口头表达，有效完成书面商务报告；能够认同组员对团体的贡献，并能有效与组员进行合作。

素质层面：（学生）形成批判性思辨能力，增强爱国主义情怀，培养自主学习的能力，并养成终身学习的习惯。

### 三、课程目标及对毕业要求的支撑

#### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行进行有效的商务沟通;	6.2 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	6.沟通表达
2	课程目标 2: 能够从全球视角理解国际商务活动, 撰写商务报告, 理解影响商务活动的国际政治、经济、社会及文化等因素及其作用机制;	2.2 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范, 能独立完成选题、研究报告及学术论文。	2.学科知识
3	课程目标 3: 能够将国际商务相关理论与方法运用于国际商务决策分析, 辨识国际商业行为与决策的合规性, 选择与实施国际市场进入战略;	4.3 具有良好的商务分析、决策和实践能力, 具备一定的领导、管理、协调沟通能力。	4.应用能力
4	课程目标 4: 具有国际视野、家国情怀和较强的职业素养以及社会责任感。	8.2 了解中国国情和国际形势, 具备中国情怀和国际视野。	8.国际视野

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 国际商务环境 国际商务中的伦理 <b>教学难点:</b> 社会文化与国际商务 <b>教学内容:</b> 国际商务环境 1.1 政治、法律环境 1.2 经济、金融环境 1.3 技术、信息环境 1.4 社会文化与国际商务 1.5 国际商务中的伦理 <b>思政融合点 1:</b>	课堂讲授 分组讨论 线上自学 (8 学时)	了解国际商务环境相关影响因素, 理解国际商务中的伦理, 了解国际商务形势, 具备中国情怀、国际视野和较强社会责任感。	课程目标 1、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	通过对国际商务伦理的讨论，树立较强社会责任感，形成宽广的国际视野。			
2	<p><b>教学重点：</b> 国际贸易与数字经济</p> <p><b>教学难点：</b> 新贸易理论</p> <p><b>教学内容：</b> 国际贸易</p> <p>2.1 数字经济与跨境电商创新</p> <p>2.2 新贸易理论</p> <p>2.3 一带一路与企业国际化</p> <p><b>思政融合点 2：</b> 分析中国面临的国际政治经济形势，理解一带一路的意义，从而更深入了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野。</p>	课堂讲授 案例分析 (5 学时)	了解国际贸易一般形态及数字经济时代跨境电商新业态，理解新贸易理论，分析中国面临的国际政治经济形势，理解一带一路的意义。	课程目标 1、3
3	<p><b>教学重点：</b> 国际金融制度与体系</p> <p><b>教学难点：</b> 汇率风险与管理</p> <p><b>教学内容：</b> 国际金融</p> <p>3.1 汇率风险与管理</p> <p>3.2 汇率制度安排</p> <p>3.3 全球资本市场的益处和风险</p>	课堂讲授 线上自学 案例分析 (5 学时)	了解二战后国际金融制度与体系、汇率制度安排，理解国际贸易中汇率风险与管理，懂得利用全球资本市场的益处和风险进行资本配置的必要性。	课程目标 2
4	<p><b>教学重点：</b> 跨国企业竞争战略与策略 海外市场的进入模式</p> <p><b>教学难点：</b> 国际竞争战略的选择</p> <p><b>教学内容：</b> 国际企业竞争</p> <p>4.1 国际竞争战略的选择</p> <p>4.2 战略与组织结构</p> <p>4.3 海外市场的进入模式</p> <p><b>思政融合点 3：</b> 分析华为事件和阿尔斯通事件，理解跨国企业竞争风险因素，具备较强的国际商务伦理、法律意识，增强对中国特色社会主义制度自信。</p>	课堂讲授 线上自学 案例分析 (7 学时)	理解跨国企业竞争战略与策略，能够根据企业和海外市场情况，进行国际商务决策分析，选择海外市场的进入模式；分析华为事件和阿尔斯通事件，理解跨国企业竞争风险因素，具备较强的国际商务伦理、法律意识，增强对中国特色社会主义制度自信。	课程目标 2、3
5	<p><b>教学重点：</b> 价值链管理</p> <p><b>教学难点：</b> 营销组合</p> <p><b>教学内容：</b> 国际商务运营中的价值链管理</p> <p>5.1 零部件来源决策</p> <p>5.2 设计营销组合</p>	课堂讲授 案例分析 展示汇报 (7 学时)	理解国际商务运营中的价值链管理原理，能够将其运用于零件采购、人员和资金配置、营销组合	课程目标 2

序号	教学内容 /教学环节	授课方式 及学时	学生学习 预期成果	支撑课程 目标
	5.3 跨国公司人员配备 5.4 跨国资金配置		设计中。	

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例				成绩比例(%)
		作业 10%	小论文 20%	案例报告 20%	期末考核 50%	
1	目标 1	5%	/	/	10%	15%
2	目标 2	5%	10%	10%	20%	45%
3	目标 3	/	10%	10%	20%	40%
合计		10%	20%	20%	50%	100%
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。				

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. Charles W.L.Hill 著,《国际商务(第 11 版) (英文版)》,中国人民大学出版社,2018。
2. 王炜瀚等,《国际商务 (第 3 版)》,机械工业出版社,2019。

### (二)参考教材及网站

1. 郭羽诞等译,《国际商务(第 11 版) (中文版)》,中国人民大学出版社,2019。
2. (美) 钦科陶等著,《国际商务(第 7 版) (英文版)》,机械工业出版社,2010。
3. 冯雷著,《中国国际商务理论前沿》,社会文献出版社,2014。
4. 王佳芥编,《国际商务: 案例、阅读材料和练习集》,西南财经大学出版社,2016。
5. 学术刊物  
《世界经济》,《世界经济研究》,《国际贸易问题》,《国际贸易》,《国际商务研究》, Harvard Business Review, Journal of International Business Studies
6. 网络资源  
 联合大学网络学堂 <https://elearning.buu.edu.cn/main.html>  
 作者学习网站 <https://www.mhhe.com.hill>  
 世界贸易组织官方网站 <https://www.wto.org/>  
 货币基金组织官方网站 <https://www.imf.org/>  
 世界银行官方网站 <https://www.worldbank.org/>  
 欧盟官方网站 <https://europa.eu.int/>

编写人: 陆少兵 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准		权重
			合格	不合格	
作业 1	目标 1	完成课后练习	独立完成，抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4
作业 2	目标 1	完成课后练习	独立完成，抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4
作业 3	目标 2	完成课后练习	独立完成，抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4
作业 4	目标 2	完成课后练习	独立完成，抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4

### 二、小论文考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			优秀	良好	合格	不合格	
小论文 1	目标 2	就给定题目/问题，收集资料，独立撰写小论文	内容完整、重点突出、脉络清晰、有新意	内容完整、重点突出、脉络清晰	内容较完整、重点较突出、脉络清晰	内容不完整、重点不突出、脉络不清	1/2
小论文 2	目标 2	就给定题目/问题，收集资料，独立撰写小论文	内容完整、重点突出、脉络清晰、有新意	内容完整、重点突出、脉络清晰	内容较完整、重点较突出、脉络清晰	内容不完整、重点不突出、脉络不清	1/2

### 三、案例分析汇报考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准			权重
			优良	合格	不合格	
案例分析汇报 1	目标 3	分组完成展示汇报	内容完整、重点突出、脉络清晰	内容较完整、重点较突出、脉络清晰	内容不完整、重点不突出、脉络不清	1/2
案例分析汇报 2	目标 3	分组完成展示汇报	内容完整、重点突出、脉络清晰	内容较完整、重点较突出、脉络清晰	内容不完整、重点不突出、脉络不清	1/2

### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题和论述题等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用基本概念、原理和技术方法进行问题分析能力的考核。

# 《翻译概论》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：翻译概论						
	英文名称：Introduction to Translation						
课程代码	063227P1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	吴连春		
课程团队	吴连春、邓月萍						
授课学期	第五学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: _____) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: _____)						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生有一定的英语基础，并掌握一定的翻译技能。 先修课程：综合英语、英语写作、英汉/汉英笔译（一）						
对后续的支持及后续课程	本课程是翻译专业能力模块的知识/理论课程，帮助学生涉猎系统的翻译理论，有助于学生认识翻译的基本要素，掌握翻译的策略和技巧，提高翻译水平和和译作鉴赏能力，同时也让学生对翻译技术和翻译管理有一定的了解。为后续的翻译课程学习奠定理论基础。 后续课程：交替传译、翻译技术、应用翻译等课程。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生正确的世界观、人生观和价值观，培养学生的爱国主义和国家情怀			翻译环境论 翻译批评论		讲授法	
	培养深刻理解和把握“中国道路”和“中国外交”的国际化翻译人才，培养学生的爱国主义情怀和文化自信理念。			翻译能力论 翻译主体论 翻译过程论		讲授法	
培养学生的科学精神和服务社会的意识			翻译技术论 翻译研究方法论 翻译管理论		讲授法		

## 二、课程简介

本课程是英语专业的一门重要的专业知识模块课程,授课对象为英语专业本科三年级的学生。本课程的主要内容包括各种翻译理论,让学生对翻译的本质、翻译的过程、翻译的对象、翻译的主体、影响翻译的因素、翻译的功能、对翻译的评价,以及多元文化语境下翻译的任务和使命有着系统而深刻的认知,通过本课程的学习,学生能够了解翻译理论的发生和发展脉络,了解各种翻译理论流派的基本理论,并具备一定的理论分析和批判能力,能够独立撰写小型课题研究报告及论文。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)了解和掌握翻译的本质、翻译的过程、翻译的对象、翻译的主体、影响翻译的因素、翻译的功能、对翻译的评价,以及多元文化语境下翻译的任务和使命。

能力层面:(学生)能够厘清翻译理论的发生和发展脉络,能够运用所学习的翻译理论独立撰写小型课题研究报告及论文。

素质层面:(学生)形成批判性思维能力,增强爱国主义情怀,培养自主学习的能力,并养成终身学习的习惯。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	目标 1: 了解翻译的社会文化价值、学术价值、学科价值和个人发展价值等。	指标点 2.1 掌握扎实的英语语言基本功,具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	目标 2: 了解翻译的主体和客体。掌握多个主体间之间的平等对话和交往关系,了解翻译的过程和环境	指标点 2.2 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范,能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2: 学科知识
3	目标 3: 掌握翻译能力的多元构成模式和发展的动态性,掌握翻译批评的原则、方法和操作过程	指标点 4.1 掌握翻译的基本理论,具有良好的英汉双语运用能力,较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4: 应用能力
4	目标 4: 掌握文本取向、过程取向以及参与者与情景取向的多种翻译研究方法。	指标点 4.1 掌握翻译的基本理论,具有良好的英汉双语运用能力,较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4: 应用能力
5	目标 5: 掌握翻译过程中所使用的计算机技术和工具,掌握翻译管理的主流系统。	指标点 9.1 具有终身学习的意识,能自我规划和自我管理。	毕业要求 9: 学习发展

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 翻译的定义、翻译的分类、翻译的价值</p> <p><b>教学难点：</b> 翻译的定义和分类</p> <p><b>主要教学内容：</b> (1) 翻译的传统定义和新时代对翻译的重新定义 (2) 翻译的分类：纯理论翻译学和应用翻译学 (3) 翻译的价值：社会文化价值、学术价值、学科价值和个人发展价值。</p> <p><b>思政融合点：</b> 1) 通过介绍翻译的若干定义，培养学生的科学精神和严谨的翻译态度； 通过介绍翻译的价值，培养学生服务社会的意识和家国情怀，坚定文化自信；</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解翻译的定义、分类和价值	课程目标 1
2	<p><b>教学重点：</b> 狭义的翻译主体和广义的翻译主体，翻译的主体间性</p> <p><b>教学难点：</b> 翻译的主体间性</p> <p><b>主要教学内容：</b> (1) 翻译主体的概念 (2) 狭义的翻译主体 (3) 广义的翻译主体 (4) 主体间性</p> <p><b>思政融合点：</b> 培养学生的科学精神</p>	课堂讲授 (4 课时)	掌握翻译主体的概念，了解翻译主体的狭义和广义之分，掌握主体间性	课程目标 2
3	<p><b>教学重点：</b> 翻译的客体，翻译对象，接受对象</p> <p><b>教学难点：</b> 翻译对象</p> <p><b>主要教学内容：</b> (1) 非文学翻译 (2) 文学翻译 (3) 翻译的接受对象</p> <p><b>思政融合点：</b> 通过了解不同的翻译客体，帮助学生熟练运用翻译禅师“中国精神”和“中国方案”等。</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解和掌握不同的翻译客体	课程目标 2
4	<p><b>教学重点：</b> 翻译的外部过程，翻译的内部过程</p> <p><b>教学难点：</b> 翻译的内部过程</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解翻译的外部过	课程目标 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>主要教学内容:</b></p> <p>(1) 翻译的动机, (2) 译本的选择 (3) 翻译程序 (4) 复译 (5) 翻译内部过程模式</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>通过探究翻译过程, 促进学生对翻译学的认识, 培养学生的意识、学习方式和科学精神</p>		程和内部过程	
5	<p><b>教学重点:</b></p> <p>翻译的社会活动属性、翻译与社会文化环境, 翻译与社会政治环境</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>翻译的社会活动属性</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>(1) 翻译的社会活动属性, (2) 翻译与社会文化环境 (3) 翻译与社会政治环境 (4) 翻译与科技、经济环境</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>通过介绍翻译的环境, 挖掘翻译环境中的爱国主义情怀、文化自信理念和社会责任意识价值范式。</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解翻译不仅是语言行为, 更是一项社会文化行为	课程目标 2
6	<p><b>教学重点:</b></p> <p>翻译能力的定义, 翻译能力的构成, 翻译能力的发展</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>翻译能力的构成</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>(1) 翻译能力研究的研究背景和现状, (2) 翻译能力的定义 (3) 翻译能力的构成 (4) 翻译能力的发展</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>通过介绍翻译能力的研究成果, 培养学生的科学精神和文化自信。</p>	课堂讲授 (4 课时)	了解翻译能力的研究现状、定义和构成	课程目标 3
7	<p><b>教学重点:</b></p> <p>翻译批评的主体和客体, 翻译批评的操作过程, 翻译批评的原则和方法</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>翻译批评的主体和客体, 翻译批评的原则和方法</p>	课堂讲授 (2 课时)	掌握翻译批评的原则、方法和操作过程	课程目标 3



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>主要教学内容:</b></p> <p>(1) 翻译批评的概念</p> <p>(2) 翻译批评的主体和客体,</p> <p>(3) 翻译批评的操作过程,</p> <p>(4) 翻译批评的原则和方法</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>培养学生的批判精神, 在多元文化中坚持中国文化立场, 弘扬中国精神, 讲好中国故事, 在“认知、行为、情感”等方面树立正确的方向, 培养合格的社会主义建设接班人。</p>			
8	<p><b>教学重点:</b></p> <p>计算机辅助翻译, 术语管理, 语料库技术, 机器翻译, 其他辅助翻译技术</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>语料库技术, 机器翻译</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>(1) 计算机辅助翻译,</p> <p>(2) 本地化翻译,</p> <p>(3) 术语管理,</p> <p>(4) 语料库技术,</p> <p>(5) 机器翻译,</p> <p>(6) 其他辅助翻译技术</p> <p>(7) 翻译技术发展趋势</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>培养学生的科学精神, 培养学生具有扎实的翻译技术知识、高尚的道德情操和坚定的政治立场。</p>	课堂讲授 (4 课时)	掌握各类翻译技术发展的历程、概念和原理和应用情况	课程目标 5
9	<p><b>教学重点:</b></p> <p>翻译项目管理, 翻译管理系统</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>翻译项目管理</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>(1) 翻译管理</p> <p>(2) 翻译项目管理</p> <p>(3) 翻译管理系统</p> <p>(4) 翻译管理的未来</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>培养学生的科学思考能力和服务社会的意识</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解先进的翻译管理理念, 掌握科学化、流程化、自动化的翻译管理系统	课程目标 5
10	<p><b>教学重点:</b></p> <p>文本取向的研究方法, 过程取向的研究方法, 参与者和情景取向的研究方法</p>	课堂讲授 (4 课时)	掌握翻译的研究方法	课程目标 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点:</b> 文本取向的研究方法, 过程取向的研究方法</p> <p><b>主要教学内容:</b> (1) 翻译研究方法论概述, (2) 文本取向的研究方法, (3) 过程取向的研究方法, (4) 参与者和情景取向的研究方法, (5) 翻译研究方法中的几组关系</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生科学思考、辨别真伪、理性判断的能力, 帮助学会树立正确的思想观念和采取科学的行为规范。</p>			
11	<p><b>教学重点:</b> 论文写作的步骤, 投稿与发表</p> <p><b>教学难点:</b> 论文写作的步骤</p> <p><b>主要教学内容:</b> (1) 科研概述, (2) 论文写作的步骤 (3) 投稿与发表</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生科学思考、辨别真伪、理性判断的能力, 帮助学会树立正确的思想观念和采取科学的行为规范。</p>	课堂讲授 (2 课时)	掌握翻译论文的写作方法	课程目标 4
12	<p><b>教学重点:</b> Web 2.0 时代翻译的趋势, Web 2.0 时代下的职业翻译</p> <p><b>教学难点:</b> Web 2.0 时代下的职业翻译,</p> <p><b>主要教学内容:</b> (1) Web 2.0 时代翻译的趋势, (2) Web 2.0 时代下的职业翻译, (3) Web 2.0 时代下的非职业翻译</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生科学思考、辨别真伪、理性判断的能力, 培养学生的求知精神, 为传播中国声音、讲好中国故事贡献自己的力量。</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解 Web2.0 时代下的职业翻译	课程目标 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20 %	小组讨论和 汇报 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	/	10%	15%
2	目标 2	5%	5%	15%	25%
3	目标 3	5%	5%	15%	25%
4	目标 4	5%	5%	10%	20%
5	目标 5	/	5%	10%	15%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《翻译概论》 文军，清华大学出版社，2021.

### (二) 参考教材及网站

1. 《中国科学翻译史》 黎难秋 中国科学技术大学，2006
2. 《西方翻译理论通史》刘军平，武汉大学出版社，2009
3. 《计算机辅助翻译》钱多秀，外语教学与研究出版社，2011
4. 《西方翻译简史》谭载喜，商务印书馆，2004
5. 《译者的隐身：一部翻译史》 Lawrence Venuti, 上海外语教育出版社，2004
6. 知网翻译助手
7. Google 翻译

编写人： 吴连春 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	了解翻译的定义和分类	熟练掌握翻译的传统定义和新时代的新 重新 订立，并熟练掌握翻译的分类	较为熟练掌握翻译的传统定义和新时代的新 重新 订立，并较为熟练掌握翻译的分类	基本掌握翻译的传统定义和新时代的新 重新 订立，基本掌握翻译的分类	没有掌握翻译的传统定义和新时代的新 重新 订立，没有掌握翻译的分类。	1/4
作业 2	课程目标 2	了解和掌握主体间性的内涵和研究价值	清晰掌握翻译主体间性的内涵和研究价值	较为清晰掌握翻译主体间性的内涵和研究价值	基本掌握翻译主体间性的内涵和研究价值	没有掌握翻译主体间性的内涵和研究价值	1/4
作业 3	课程目标 3	了解和掌握翻译能力的多元构成模式和翻译批评的操作过程	熟练掌握翻译能力的多元构成模式和翻译批评的操作过程	较为熟练掌握翻译能力的多元构成模式和翻译批评的操作过程	基本掌握翻译能力的多元构成模式和翻译批评的操作过程	没有掌握翻译能力的多元构成模式和翻译批评的操作过程	1/4
作业 4	课程目标 4	了解和掌握文本取向、过程取向等的翻译研究方法。	了解和熟练掌握文本取向、过程取向等的翻译研究方法。	较为了解和掌握文本取向、过程取向等的翻译研究方法。	基本了解和掌握文本取向、过程取向等的翻译研究方法。	没有了解也没有掌握文本取向、过程取向等的翻译研究方法。	1/4

### 二、小组讨论和汇报

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
小组讨论和汇报	课程目标 2-5	小组能够就翻译研究的某个知识点和研究对象进行文献梳	文献搜集全面，梳理清晰，归纳和评	文献搜集较为全面，梳理较为清晰，归纳	文献搜集情况一般，内容梳理有些地方不甚	文献搜集很少，内容杂乱，归纳和评析不清	1

		理和归纳评析, 通过讨论提出自己的观点, 以ppt 的形式汇报。	析有理有据, 观点具有一定的建设性和前瞻性, PPT 制作精美, 内容清晰, 汇报语言流畅	和评析有理有据, 观点的新颖性不是特别突出, PPT 制作精美, 内容清晰, 汇报语言较为流畅	清晰, 归纳和评析有些环节缺少有力依据, 观点主要是重复, 新颖性不足, PPT 制作一般, 汇报准备不是很充分	楚, 或没有评析, 观点只是重复已有观点, 内容果过时, PPT 制作一般, 或没有 PPT, 汇报过程敷衍了事。	
--	--	----------------------------------	---	---	--	---	--

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 可以包含术语解释, 简答和论述。
- (4) 考试内容: 对学生所掌握的翻译理论进行测试, 主要包括翻译的定义、翻译主客体、翻译过程、翻译环境、翻译批评、翻译能力、翻译技术等内容, 既包括对知识记忆的考核, 也包括知识的理解和运用能力的考核。

# 《国际商务谈判》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 国际商务谈判						
	英文名称: International Business Negotiation						
课程代码	063230P1		课程性质	☑ 必修 ☐ 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	史妍青			
课程团队	史妍青、吴连春、李俊飞、王进等						
授课学期	第六学期		学分/学时	2/32			
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: _____) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: _____)						
对先修的要求及先修课程	先修课程包含: 世界经济概论, 国际商务导论, 国际市场营销, 管理学导论, 涉外商务礼仪						
对后续的支撑及后续课程	通过本课程《商务谈判》的学习, 学生应实现如下目标: 掌握有关商务谈判内容和方法的基本知识, 懂得商务谈判的有关基本法律规定, 掌握商务谈判的程序及技巧, 掌握商务谈判的策略及有关技能, 平衡处理谈判过程中遇到的错综复杂的风险、策略、利益关系, 为今后从事商务谈判工作打下良好的基础。						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容			教学方法	
	培养学生在谈判基本概念上具有正确价值观, 具有扎实的基础知识、专业知识和专业技能, 了解本专业及相关领域最新动态和发展趋势; 理解个人与社会的关系, 了解中国国情。		国际商务谈判基本概念			案例教学法	
	培养学生具有解决复杂问题的能力。能够对本专业领域复杂问题进行综合分析和研究, 并提出相应对策或解决方案。		国际商务谈判几种重要方法			案例教学法	
培养学生具有国际视野和国际理解能力, 了解国际动态, 关注全球性问题, 在谈判过程中理解		国际商务谈判中的文化			案例教学法		

	和尊重世界不同文化的差异性和多样性。能够通过口头和书面表达方式与同行、社会公众进行有效沟通；具有良好的团队合作能力。能够与团队成员和谐相处，协作共事，并作为成员或领导者在团队活动中发挥积极作用。		
--	---	--	--

## 二、课程简介

本课程涉及商务谈判的基本理论知识，谈判策略，商务谈判的技巧，文化差异对商务谈判的影响，典型的商务谈判案例的分析等。在教学活动中，为了使学生直观了解文化差异对谈判的影响，可以通过影音资料，让学生直接看到国际商务谈判的场景；通过采用多媒体教学，调节课堂气氛；通过课堂讨论，提高学生的语言表达能力；通过模拟谈判，提高学生的谈判技能。教学中，通过课堂讨论、案例分析提高学生谈判语言表达能力，同时采取灵活多边的教学方法和模式，增加讨论分析。通过学习本课程，能够使掌握涉外商务谈判的基本原理、基本原则、基本程序和常用策略，并掌握在实际谈判中运用谈判知识的方法和艺术，使学生具备语言应用能力、谈判组织管理能力，提高学生的综合业务素质和在涉外商务活动中的谈判能力，增强学生对涉外经贸工作的适应性。

通过本课程的学习，学生将从知识，能力，素质三方面得到提升：

知识层面：让学生掌握经典谈判理论，从谈判动因，结构，利益，谈判力，文化，谈判类型等方面。同时对如何运用模型和实例分析对影响谈判全过程的主要因素进行比较系统的学习。

能力层面：使得学生能够了解谈判的普遍规律，掌握谈判的基本策略，即无论谈判的地点，时间，背景，人物发生什么样的变化，谈判者都具有从容应对的能力。

素质层面：通过对谈判的学习，帮助学生拥有民族自尊心和自豪感，训练学生批判地吸收世界文化精髓，培养学生文化自信心，以及在谈判桌上能够弘扬中国优秀文化和国家建设的伟大成就的能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：理解谈判，国际商务谈判的含义。全面了解和把握国际商务谈判的特征。了解商务谈判的基本类型。掌握国际商务谈判的基本程序及各个阶段和环节的主要内容。把握商务谈判的模式。不犯谈判中的基本错误。	指标点 2.2:掌握本专业基础理论，基本方法和学术规范，能独立完成选题，研究报告及学术论文	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2：让学生了解谈判的经济学、心理学理论基础，整合型谈判模式与双赢原则、博弈论与诚信原则、	指标点 4.2:掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制	毕业要求 4: 运用能力

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	身份理论、社会作用理论、场理论、理性选择理论和转化理论。		
3	课程目标3: 通过课堂展示, 让学生了解由于同一文化的商业伙伴之间谈判的艰难性, 谈判风格差异更趋复杂化, 因此国际商务谈判者有必要研究国际商务中的文化差异因素纳入谈判过程。	指标点6.2: 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	毕业要求6: 沟通表达
4	课程目标4: 掌握模拟谈判各环节, 能基本解决谈判过程中的复杂问题	指标点4.3: 具有良好的商务分析, 决策和实践能力; 具备一定的领导, 管理, 协调和沟通能力。	毕业要求4: 运用能力
5	课程目标5: 能够充分运用所学商务谈判知识进行模拟或者实践性质的商务活动和有关项目管理	指标点5.2: 具备相应的信息化素养开展商务活动和项目管理	毕业要求5: 信息运用

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 理解国际商务谈判的概念、特点、种类; 掌握国际商务谈判的基本原理、基本要素。</p> <p><b>教学难点:</b> 商务谈判术语, 基本概念原理</p> <p><b>教学内容:</b> 了解国际商务谈判的概念; 理解国际商务谈判的特点; 国际商务谈判的种类。理解我国国际商务谈判的基本原则。掌握国际商务谈判的基本程序。</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生在谈判基本概念上具有正确价值观, 具有扎实的基础知识、专业知识和专业技能, 了解本专业及相关领域最新动态和发展趋势; 理解个人与社会的关系, 了解中国国情。</p>	课堂讲授 (4课时)	让学生理解国际商务谈判的基本概念, 特点, 要素。	课程目标1
2	<p><b>教学重点:</b> 了解国际商务谈判的原则和程序。了解商务谈判的准备的各个方面; 掌握谈判前准备工作的方法。</p> <p><b>教学难点:</b> 商务谈判基本原则和程序</p> <p><b>教学内容:</b> 掌握国际商务谈判的基本程序。国际商务谈判人员的组织与管理; 国际商务谈判前的信息准备、信息处理; 谈判目标的确定, 谈判方案的制定。</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生在谈判基本概念上具有正确价值观, 具有扎实的基础知识、专业知识和专业技能, 了解本专业及相关领域最新动态和发展趋势; 理解个人与社会的关系, 了解中国国情。</p>	课堂讲授 (8课时)	让学生了解国际商务谈判人员的组织与管理以及国际商务谈判前的信息准备、信息处理。	课程目标2和4



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
3	<p><b>教学重点：</b> 商务谈判策略了解各种商务谈判策略含义；理解商务谈判策略构成要素和特征，熟悉商务谈判方法的不同类型；认识商务谈判策略的作用。学会识别商务谈判策略的类型；学会根据商务谈判进程，谈判对手的地位、作风和性格类型选择相应策略进行谈判；学会规避谈判中的重大风险。具有熟练选择商务谈判策略，并根据对谈判具体情况的分析与判断，准确选择和运用相应谈判策略的能力；具有分析谈判风险和规避风险的能力。</p> <p><b>教学难点：</b> 掌握并且运用各种不同谈判方法：合作原则法；利益分配法；信任法则。</p> <p><b>教学内容：</b> 掌握并且运用各种不同谈判方法：合作原则法；利益分配法；信任法则；在谈判中的使用，具有比较熟练选择商务谈判策略，培养根据对谈判具体情况的分析与判断，准确选择和运用相应谈判策略的能力。</p> <p><b>思政融合点：</b> 培养学生具有解决复杂问题的能力。能够对本专业领域复杂问题进行综合分析和研究，并提出相应对策或解决方案。</p>	课堂讲授 (10课时)	让学生掌握并且运用各种不同谈判方法：合作原则法；利益分配法；信任法则；在谈判中的使用，具有比较熟练选择商务谈判策略，培养根据对谈判具体情况的分析与判断，准确选择和运用相应谈判策略的能力。	课程目标 2 和 3 和 4
4	<p><b>教学重点：</b> 通过对谈判者性格，不同谈判模式，不同文化模式的学习，研究，认知，从而认识如何沟通在商务谈判中的重要作用；掌握商务谈判中的沟通类型。能够依据所学到和掌握的常用商务谈判语言沟通、行为语言沟通的基本方法和文字处理技巧等，合乎规范地进行商务谈判。具有在商务谈判中熟练运用语言沟通和行为语言沟通基本技巧与方法的能力；具有较强的文字沟通和处理能力。</p> <p><b>教学难点：</b> 对谈判者性格，不同谈判模式，不同文化模式的学习，研究，认知的学习。</p> <p><b>教学内容：</b> 不同文化模式和谈判模式下的案例教学</p> <p><b>思政融合点：</b> 培养学生具有国际视野和国际理解能力，了解国际动态，关注全球性问题，在谈判过程中理解和尊重世界不同文化的差异性和多样性。能够通过口头和书面表达方式与同行、社会公众进行有效沟通；具有良好的团队合作能力。能够与团队成员和谐相处，协作共事，并作为成员或领导者在团队活动中发挥积极作用。</p>	课堂讲授 (8课时)	让学生通过对谈判者性格，不同谈判模式，不同文化模式的学习，研究，认知，从而认识如何沟通在商务谈判中的重要作用以及如何应对各种不同复杂谈判环节。	课程目标 4 和 5
5	<b>期末考试</b>	2 课时		

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	课堂展示 10%	研究报告 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	/	/	10%	15%
2	目标 2	5%	/	5%	20%	30%
3	目标 3	/	10%	/	/	10%
4	目标 4	5%	/	5%	25%	35%
5	目标 5	5%	/	/	5%	10%
合计		<b>20%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

白远著, 国际商务谈判-理论, 案例分析与实践, 中国人民大学出版社, 2020 年 5 月

### (二) 参考教材及网站

- [1] 聂元昆编著. 商务谈判学[M]. 北京: 高等教育出版社, 2009.
- [2] 汤秀莲. 国际商务谈判[M]. 北京: 清华大学出版社, 2009.
- [3] 白远编. 国际商务谈判[M]. 中国人民大学出版社, 2002.
- [4] 刘园编. 国际商务谈判[M]. 广东: 对外经济贸易出版社, 2006.
- [5] Herminia Ibarra, Deborah M. Kolb. 哈佛商学案例精选集——谈判[M]. 中国人民大学出版社, 2003.
- [6] 方其编. 商务谈判——理论、技巧、案例[M]. 北京: 中国人民大学出版社, 2004.
- [7] 商务谈判(第四版), 樊建廷 干勤等编著, 东北财经大学出版社, 2009

编写人: 史妍青 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	理解谈判，国际商务谈判的含义。全面了解和把握国际商务谈判的特征。了解商务谈判的基本类型。掌握国际商务谈判的基本程序及各个阶段和环节的主要内容。把握商务谈判的模式。不犯谈判中的基本错误	知识及概念掌握全面，运用得当；答题过程正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，能够运用；答题过程基本正确、完整，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；答题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，不会运用基本方法；答题思路错误且不完整，答案正确率低于 60%。	1/4
作业 2	课程目标 2	让学生了解谈判的经济学、心理学理论基础，整合型谈判模式与双赢原则、博弈原则、诚信原则、身份理论、社会作用理论、场理论、理性选择理论和转化理论	知识及概念掌握全面，运用得当；答题过程正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过 90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，能够运用；答题过程基本正确、完整，答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；答题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念，不会运用基本方法；答题思路错误且不完整，答案正确率低于 60%。	1/4
作业 3	课程目标 4	掌握模拟谈判各环节，能基本解决谈判过程中	知识及概念掌握全面，运用得当；答	知识及概念掌握较全面，能够运用；	知识及概念掌握程度一般，不能正确	没有掌握知识及概念，不会运用基本	1/4

		的复杂问题	题过程正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过90%，书写清晰。	答题过程基本正确、完整，答案正确率超过75%。	运用；答题过程中存在错误，答案正确率超过60%。	方法；答题思路错误且不完整，答案正确率低于60%。	
作业4	课程目标5	能够充分运用所学商务谈判知识进行模拟或者实践性质的商务活动和有关项目管理	知识及概念掌握全面，运用得当；答题过程正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，能够运用；答题过程基本正确、完整，答案正确率超过75%。	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；答题过程中存在错误，答案正确率超过60%。	没有掌握知识及概念，不会运用基本方法；答题思路错误且不完整，答案正确率低于60%。	1/4

## 二、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标3	通过课堂展示，让学生了解由于同一文化的商业伙伴之间谈判的艰难性，谈判风格差异更趋复杂化，因此国际商务谈判者有必要研究国际商务中的文化差异因素纳入谈判过程。	熟练运用PPT等工具辅助课堂展示，观点清晰，内容丰富，表达流畅，效果好。得分不低于90分。	较为熟练运用PPT等工具辅助课堂展示，观点较为清晰，内容较为丰富，表达较为流畅，效果良好。得分不低于75分。	基本能够运用PPT等工具辅助课堂展示，观点较为清晰，内容不是很丰富，表达出现多次卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于60分。	不能够运用PPT等工具辅助进行课堂展示，观点不清晰，内容匮乏，表达不畅，展示效果不理想。得分低于60分	1

## 三、研究报告考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	

研究报告	课程目标 2	让学生了解谈判的经济学、心理学理论基础，整合型谈判模式与双赢原则、博弈理论与诚信原则、身份理论、社会作用理论、场理论、理性选择理论和转化理论。	报告理论正确，理论分析透彻，解决问题方案恰当，结论正确，并且有一定创见性，有或较好的实用价值。报告中使用的概念正确，语言表达准确，结构严谨，条理清楚，逻辑性强，书写工整。	能按时全面独立地完成与报告有关的各项任务；具有一定的综合分析和解决问题的能力。立论正确，理论分析得当，解决问题方案实用，结论正确。报告使用的概念正确，语言表达准确，结构严谨，条理清楚，书写工整。	能按时全面独立地完成报告；综合分析问题和解决问题的能力一般。报告立论正确，理论分析无原则性错误，解决问题方案比较实用，结论正确。文中使用的概念正确，语句通知顺，条理比较清楚，书写比较工整。	不能按时和全面地完成有关的各项任务。研究报告中，理论分析有原则性错误，或结论不正确。文中使用的概念有不正确之处，栏目不齐全，书写不工整。	1/2
	课程目标 4	掌握模拟谈判各环节，能基本解决谈判过程中的复杂问题	报告立论正确，理论分析透彻，解决问题方案恰当，结论正确，并且有一定创见性，有或较好的实用价值。报告中使用的概念正确，语言表达准确，结构严谨，条	能按时全面独立地完成与报告有关的各项任务；具有一定的综合分析和解决问题的能力。立论正确，理论分析得当，解决问题方案实用，结论正确。报告使用	能按时全面独立地完成报告；综合分析问题和解决问题的能力一般。报告立论正确，理论分析无原则性错误，解决问题方案比较实用，结论正确。文中使用的	不能按时和全面地完成有关的各项任务。研究报告中，理论分析有原则性错误，或结论不正确。文中使用的概念有不正确之处，栏目不齐全，书写不工整。	1/2

			理清楚，逻辑性强，书写工整。	的概念正确，语言表达准确，结构严谨，条理清楚，书写工整。	概念正确，语句通顺，条理比较清楚，书写比较工整。		
--	--	--	----------------	------------------------------	--------------------------	--	--

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含填空题、简答题、论述题。
- (4) 考试内容：对学生综合运用商务谈判基本概念、基本原理和方法进行解决方案和问题分析能力的考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括综合考虑多种谈判技巧的方案，实现问题分析和解决谈判过程中较复杂问题能力的考核。

# 《翻译技术》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称： 翻译技术						
	英文名称： Translation Technology						
课程代码	063200P1		课程性质		<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院		课程负责人		成爽		
课程团队	成爽、邓月萍、李俊飞						
授课学期	第七学期		学分/学时		2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <span style="margin-left: 200px;"><input type="checkbox"/> 全英语课程</span> <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: _____) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: _____)						
对先修的要求及先修课程	掌握翻译的基本技巧和方法 先修课程：英汉/汉英笔译（一、二）、翻译概论、英汉/汉英口译						
对后续的支撑及后续课程	学生可利用所学课程完成翻译项目 毕业设计（论文）						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	提高大学生的信息素养			翻译技术相关概念		讲授, 搜索实践	
	提高学生的搜索能力和思辨能力			译者的搜智		讲授, 搜索实践	
产教融合设计	产教融合目标			教学内容		教学方法	
	培养学生了解翻译技术的基本知识, 利用所学知识内容掌握现代翻译公司进行项目管理的流程和实际应用			翻译技术工具在翻译公司中的应用		企业授课	

## 二、课程简介

在人工智能时代,口译和笔译实践发生了翻天覆地的变化,语言服务产业正朝着技术化、智能化的方向发展,在各类文件的翻译过程中都凸显出了翻译的技术特征。在国家大力提倡建设“新文科”的今天,本课程探索和推动翻译技术“面向国际化、服务优势学科”,这是时代的要求,也是市场的需求。

本课程为专业限选课，面向对象为英语专业大三学生，通过课程的学习，学生需掌握汉英文件的翻译特点，通过组建翻译小组完成翻译项目，传播中国文化。在翻译实践过程中，学生将掌握翻译技术的相关理论知识以及实践操作与应用技能，掌握翻译技术、翻译项目管理、术语管理、翻译质量保证等内容，在课堂中，学生需学习翻译软件的基本使用方法，如 YICAT，SDL Trados，MemoQ 等，同时掌握团队协作使用计算机辅助翻译工具的方法。

知识层面：（学生）掌握汉英文件的翻译特点，掌握翻译技术的相关理论知识以及实践操作与应用技能。

能力层面：（学生）能够批量对文本进行处理，能够运用一款计算机辅助翻译软件完成翻译小组实践。

素质层面：（学生）通过课堂和课后实践练习，掌握团队协作使用计算机辅助翻译的方法，提高学生的团队协作意识和素养，在完成翻译项目的同时，传播中国文化，增强文化自信。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握汉英文件的翻译特点，组建翻译小组，传播中国文化。	指标点 2.1: 掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 掌握翻译技术的相关理论知识以及实践操作与应用技能。	指标点 2.2: 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 掌握文本的批量处理等内容。	指标点 5.1: 掌握一定的现代办公软件技术，熟悉办公自动化及网络平台运行。	毕业要求 5: 信息应用
4	课程目标 4: 掌握翻译软件的基本使用方法，如 YICAT，SDL Trados，MemoQ 等。	指标点 5.3: 具备熟练使用现代信息技术和翻译工具进行翻译的能力。	毕业要求 5: 信息应用
5	课程目标 5: 掌握团队协作使用计算机辅助翻译工具完成翻译项目的方法。。	指标点 4.1: 掌握翻译的基本理论，具有良好的英汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4: 应用能力

### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 翻译技术相关概念及工作原理</p> <p><b>教学难点：</b> 翻译技术相关概念及工作原理</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>1. 了解翻译技术的背景、需求及出现的必要性，通过与传统翻译相比较，了解计算机辅助翻译的优势。</p> <p>2. 掌握翻译技术的工作原理及相关概念。</p> <p><b>思政融合点：</b> 提高大学生的信息素养</p>	课堂讲授 2 课时	了解翻译技术的相关概念及工作原理	课程目标 1 和 2



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
2	<b>教学重点：</b> 译者的搜智 <b>教学难点：</b> 译者的搜智 <b>教学内容：</b> 1. 了解译者搜智的概念。 2. 掌握搜索引擎的初级和高级搜索技巧。 <b>思政融合点：</b> 提高大学生的信息搜索能力和对信息的思辨能力	课堂讲授 0.5 课时 上机实践 操作 1.5 课时	了解搜智的相关概念，提高信息的思辨能力	课程目标 1 和 2
3	<b>教学重点：</b> Microsoft Office-Word 的高级应用 <b>教学难点：</b> Microsoft Office-Word 的高级应用 <b>教学内容：</b> 1. 掌握如何利用 Word 软件进行翻译文本的初步处理。 2. 实践操作练习。 <b>思政融合点：</b> 提高学生的文本处理能力。	课堂讲授 2 课时 上机实践 操作 2 课时	掌握 Word 的高阶应用方法，快速处理翻译文档	课程目标 2 和 3
4	<b>教学重点：</b> 文本的批量处理 <b>教学难点：</b> 文本的批量处理 <b>教学内容：</b> 1. 掌握文本批量处理相关软件的使用，包括 EmEditor, 天若 OCR, ABBYY 等。 2. 掌握正则表达式的编写方式。 3. 文本批量处理的实践操作练习。 <b>思政融合点：</b> 提高学生的文本处理能力。	课堂讲授 3.5 课时 上机实践 操作 2.5 课时	掌握批量处理文本的方法，学会编写正则表达式	课程目标 2、3
5	<b>教学重点：</b> 翻译技术工具应用 <b>教学难点：</b> 翻译技术工具应用 <b>教学内容：</b> 1. 了解目前市场上常用的翻译技术工具的种类，掌握如何利用各类工具进行翻译。 2. 掌握如何利用 YiCAT 创建翻译项目，翻译团队。 3. 掌握如何利用 YiCAT 创建翻译记忆库。 4. 掌握如何利用 YiCAT 创建术语库。 5. 掌握如何利用 YiCAT 进行团队协作翻译。 <b>思政融合点：</b> 通过汉英文本的翻译，传播中国文化 <b>产教融合点：</b> 通过企业授课方式对 YiCAT 的翻译流程进行讲解，并通过实际案例指导学生创建翻译项目、翻译记忆库、术语库等	课堂讲授 2 课时 上机实践 操作 4 课时(其中企业授课 4 课时)	掌握如何使用 YiCAT 建立项目，完成团队协作	课程目标 2、3、4 和 5
6	<b>教学重点：</b> MemoQ 翻译工具运用操作 <b>教学难点：</b> MemoQ 翻译工具运用操作 <b>教学内容：</b> 1. 掌握如何利用 MemoQ 创建翻译项目，翻译团队。 2. 掌握如何利用 MemoQ 创建翻译记忆库。 3. 掌握如何利用 MemoQ 创建术语库。 4. 掌握如何利用 MemoQ 进行机器预翻译。 5. 掌握如何利用 MemoQ 进行团队协作翻译。 <b>思政融合点：</b> 通过汉英文本的翻译，传播中国文化 <b>产教融合点：</b> 通过企业授课方式对 Memo Q 的翻译流程进行讲解，并通过实际案例指导学生如何利用 Memo Q 进行机器的语法你和创建翻译团队	课堂讲授 2 课时 上机实践 操作 4 课时(其中企业授课 2 课时)	掌握如何使用 MemoQ 建立项目，完成团队协作	课程目标 2、3、4 和 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
7	<b>教学重点：</b> 术语提取与翻译 <b>教学难点：</b> 术语提取与翻译 <b>教学内容：</b> 1.掌握术语的定义。 2.掌握术语的收集与提取。 3.掌握术语翻译的相关内容。 <b>思政融合点：</b> 通过术语的翻译，传播中国文化	课堂讲授 2 课时 上机实践 操作 2 课时	掌握术语的相关概念，了解术语翻译的相关内容	课程目标 2 和 3
8	随堂考试	随堂考试 2 课时	掌握课程所学知识	课程目标 1、2、3 和 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业（翻译实践） 30%	期中小测 20%	期末考试 50%	
1	目标 1	6%	4%	10%	20%
2	目标 2	8%	5%	15%	28%
3	目标 3	4%	2%	5%	11%
4	目标 4	4%	4%	5%	13%
5	目标 5	8%	5%	15%	28%
合计		<b>30%</b>	<b>20%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input checked="" type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《翻译技术基础》，陶友兰，刘宁赫，张井编著，上海：复旦大学出版社，2021 年 12 月

### (二) 参考教材及网站

1. 《计算机辅助翻译研究》，徐彬著，济南：山东教育出版社，2010年
2. 《翻译技术简明教程》，王华树著，广州：世界图书出版公司，2019年
3. [www.yicat.vip](http://www.yicat.vip), Google 翻译

编写人：成爽 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业(翻译实践) 1	课程目标 1、2	掌握汉英文件的翻译特点, 组建翻译小组, 传播中国文化; 掌握翻译技术的相关理论知识以及实践操作与应用技能	能够掌握汉英翻译的基本特点和翻译技巧, 能够熟练使用机器翻译软件进行文本的翻译且翻译质量好。	基本掌握汉英翻译的基本特点和翻译技巧, 能够较熟练地使用机器翻译软件进行文本的翻译且翻译质量较好。	基本掌握汉英翻译的基本特点和翻译技巧, 知道如何使用机器翻译软件进行文本翻译但不熟练, 译文质量一般。	不熟悉汉英翻译的基本特点和翻译技巧, 不会使用机器翻译软件进行文本的翻译, 译文质量较差。	1/3
作业(翻译实践) 2	课程目标 3	掌握文本的批量处理等内容	能够熟练的进行文本的批量处理, 根据文本内容编写正确的正则表达式且表达式格式正确	能够较熟练的进行文本的批量处理, 可以根据文本内容编写合适的正则表达式, 表达式略有错误	基本可以进行文本的批量处理, 可以根据文本内容编写合适的正则表达式但表达式出错率较高	无法进行文本的批量处理, 无法根据文本内容编写正确的正则表达式	1/3
作业(翻译实践) 3	课程目标 3、4、5	掌握文本的批量处理等内容; 掌握翻译软件的基本使用方法, 如YiCAT, SDL Trados, MemoQ等; 掌握团队协作使用计算机辅助翻译工具的方法	能够熟练地运用YiCAT或MemoQ新建项目, 进行项目管理, 语言资产管理和团队协作翻译, 译文质量高。	能够较熟练地运用YiCAT或MemoQ新建项目, 进行项目管理, 语言资产管理和团队协作翻译, 译文质量较高。	对YiCAT或MemoQ的相关内容不熟悉, 新建项目, 项目管理, 语言资产管理和团队协作流程不熟悉翻译, 译文质量一般。	不熟悉YiCAT或MemoQ的相关内容, 无法利用翻译软件进行新建项目, 项目管理, 语言资产管理和团队协作流程, 无法使用计算机辅助翻译软件进行文本翻译。	1/3

## 二、期中小测及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
期中小测	课程目标 1-5	掌握汉英文件的翻译特点, 组建翻译小组, 传播中国文化; 掌握翻译技术的相关理论知识以及实践操作与应用技能; 掌握文本的批量处理等内容; 掌握翻译技术软件的基本使用方法, 如 YiCAT, SDL Trados, MemoQ 等; 掌握团队协作使用计算机辅助翻译工具的方法	能够熟练运用 YiCAT 创建翻译项目并给团对成员分配任务, 翻译项目译文质量高, 能够运用 ABBYY, EmEditor 等软件进行文件的批量处理并能够正确的书写正则表达式。	能够较熟练地运用 YiCAT 创建翻译项目并给团对成员分配任务, 操作过程偶有错误但不影响最终的项目管理, 翻译项目译文质量较高, 能够较熟练地运用 ABBYY, EmEditor 等软件进行文件的批量处理, 正则表达式书写允许有少量错误。	基本能够运用 YiCAT 创建翻译项目并给团对成员分配任务, 操作过程不熟悉, 翻译项目译文质量一般, ABBYY, EmEditor 等软件的操作不熟练, 正则表达式书写有较多错误。	不能够运用 YiCAT 创建翻译项目并给团对成员分配任务, 操作过程不熟悉, 翻译项目译文质量较差, ABBYY, EmEditor 等软件的操作不熟练, 不会编写正则表达式。	1

## 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用上机考试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含正则表达式编写, 文本批量处理, 翻译项目管理等。
- (4) 考试内容: 对学生综合运用翻译技术的基本概念、基本原理和方法进行考核, 不仅包括对各章节知识点的独立考核, 还需要综合考虑翻译项目实践的方案, 实现技术分析和解决复杂翻译问题能力的考核。

# 《国际市场营销》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 《国际市场营销》						
	英文名称: International Marketing						
课程代码	063228P1		课程性质		<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院		课程负责人		吕争		
课程团队	吕争、李俊飞、史妍青、李连涛						
授课学期	第五学期		学分/学时		2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	修习了《综合英语》、《英语口语》、《英语写作》等英语基础课程之后独立的商务专业课程						
对后续的支撑及后续课程	《国际商务谈判》、《国际商务函电》和《跨境电子商务》等课程						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	市场信息和营销调研方面要重视宣传正确的、健康的信息,满足人民正常的商业需求。		Unit 5 Market Information and Marketing Research		案例教学法		
	强化国际法制观念和知识产权保护意识,并在遇到问题时注重自身权益的保护。		Unit7 International Market Entry		案例教学法		
	环保意识在国际营销中的体现。		Unit 9 Green Marketing		案例教学法		
产教融合设计	产教融合目标		教学内容		教学方法		
	培养学生了解在课程中所学知识和掌握能力在企业产品市场营销策略中的实际应用。		1.实操性国际市场环境分析案例		企业授课		
			2.国际市场营销STP实操案例		企业授课		
			3.国际市场营销4P策略执行案例		企业授课		

## 二、课程简介

本课程是英语专业的商务方向专业课。主要介绍与国际市场营销、国际市场进入战略和国际市场营销策略相关的理论和方法。该课程具有环境适应性、理论系统性和应用灵活性等特点，把基础市场营销学原理与国际市场营销实务紧密结合起来，帮助学生建立科学的国际营销理念，提高国际营销实践能力。

通过本课程学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面：（学生）掌握国际经济和贸易学科的基本理论、基本知识，熟悉国际经济和贸易的理论前沿、发展动态和行业需求。

能力层面：（学生）具有国际经济和贸易专业实务操作处理能力，具有一定的从事国际经济与贸易科学研究的能力，能够较好地运用统计学、计量经济学等分析方法对国际经济和贸易的实际问题进行定量与定性分析研究。

素质层面：（学生）具备科学精神，培养科学素养，具有基本的文学、艺术知识和修养，具有良好的职业心理和职业道德，兢兢业业、严谨务实的工作作风。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法；掌握国际经济和贸易学科的基本理论、基本知识；熟悉国际经济和贸易的理论前沿、发展动态和行业需求。	指标点 2.2：掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：掌握企业从事国际市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选择、国际营销组合策略等相关知识；具有国际经济和贸易专业实务操作处理能力；具有一定的从事国际经济与贸易科学研究的能力；能够较好地运用统计学、计量经济学等分析方法对国际经济和贸易的实际问题进行定量与定性分析研究；	指标点 4.2：掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4：应用能力
3	课程目标 3：具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力。科学与文化素质：提升科学精神，培养科学素养，具有基本的文学、艺术知识和修养；职业素质：具有良好的职业心理和职业道德，兢兢业业、严谨务实的工作作风。	指标点 5.2：具备相应的信息化素养开展商务活动和项目管理。	毕业要求 5：信息应用

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
4	课程目标 4: 接触国际市场营销领域的前沿问题, 了解国际市场营销的发展趋势, 具有综合不同学科知识分析与解决实际问题的能力、独立思考能力和一定的批判性思维能力。具有良好的沟通、应变、协调能力;	指标点 4.3: 具有良好的商务分析、决策和实践能力, 具备一定的领导、管理、协调沟通能力。	毕业要求 4: 应用能力
5	课程目标 5: 培养学生从事市场营销工作的职业技能, 提高立业创业能力。具一定的职业技能, 鼓励获得营销员资格证、会计从业资格证、报关员资格证、证券从业资格证等各类职业资格技能证书。	指标点 4.3: 具有良好的商务分析、决策和实践能力, 具备一定的领导、管理、协调沟通能力。	毕业要求 4: 应用能力

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点</b> 熟悉国际经济和贸易的理论前沿、发展动态和行业需求 <b>教学难点</b> 掌握国际经济和贸易学科的基本理论、基本知识 <b>教学内容</b> Unit 1 Introduction to Marketing	课堂讲授、 分组讨论 2 课时	掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法。	课程目标 1
2	<b>教学重点</b> 外部环境和内部环境, 包括宏观环境以及微观环境等概念 <b>教学难点:</b> 可控环境和不可控环境 <b>教学内容:</b> Unit 2 The Marketing Environment	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	掌握企业进行国际市场营销的客观性、差异性、动态性、不可控性和相关性的特点。	课程目标 1
3	<b>教学重点</b> 4P 营销组合理论 <b>教学难点:</b> 从管理决策的角度理解 4P 营销组合 <b>教学内容:</b> Unit 3 Marketing Mix	课堂讲授、 分组讨论 4 课时	掌握 4P 营销组合理论, 并能结合案例处理问题。	课程目标 1
4	<b>教学重点</b> 1、理解和掌握消费者行为模式。2、影响消费者行为的因素。3、消费者的购买决策过程。 <b>教学难点:</b> 辨别消费者购买行为类型和购买角色的能力 <b>教学内容:</b> Unit 4 Consumer Buying Behavior	课堂讲授、 分组讨论 2 课时	具有对影响消费者购买决策的因素进行分析的能力。	课程目标 2
5	<b>教学重点</b> 市场信息和市场调研的意义和方式 <b>教学难点:</b> 制定合理的市场调研计划 <b>教学内容:</b> Unit 5 Market Information and Marketing Research <b>思政融合点:</b> 思政目标 1 <b>产教融合点:</b> 通过企业授课方式对市场环境、	校外合作 单位指导 学生组织 团队模拟 进行	掌握市场环境、市场需求、竞争对手、产品、销售和广告效果等多个领域的	课程目标 2



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	需求进行讲解，并进一步介绍企业进行竞争对手、产品、销售和广告效果等多个领域的调查方法和技巧。	2 课时	调查方法和技巧。	
6	<p><b>教学重点</b> 了解市场细分的含义和条件；了解市场定位的概念和原则；</p> <p><b>教学难点：</b> 市场细分的依据、步骤，目标市场和定位的步骤</p> <p><b>教学内容：</b> Unit 6 Segmenting, Targeting and Positioning</p> <p><b>产教融合点：</b> 通过企业授课方式对市场细分的依据和步骤进行讲解，并进一步介绍企业目标市场选择的方法和定位。</p>	校外合作单位指导学生组织团队模拟进行 4 课时	掌握市场细分的依据和步骤，掌握目标市场的选择方法、市场定位的步骤。	课程目标 3
7	<p><b>教学重点</b> 国际市场的进入模式</p> <p><b>教学难点：</b> 进入模式的分类和要求</p> <p><b>教学内容：</b> Unit 7 International Market Entry</p> <p><b>思政融合点：</b> 思政目标 2</p>	课堂讲授、分组讨论 4 课时	掌握国际市场进入模式的几种形式： 1. Exporting（出口） 2. Licensing（许可证贸易） 3. Joint venture（合资企业） 4. Foreign direct investment（对外直接投资）。	课程目标 3
8	<p><b>教学重点</b> 服务的定义、分类和特点</p> <p><b>教学难点：</b> 服务的无形性、不可分离性、可变性、不可贮存性</p> <p><b>教学内容：</b> Unit 8 Service Marketing</p> <p><b>产教融合点：</b> 通过企业授课方式对市场的服务营销组合进行讲解，并进一步介绍企业的两种服务质量策略。</p>	校外合作单位指导学生组织团队模拟进行 2 课时	理解服务营销组合的内涵，掌握两种服务质量策略的内容：标准跟进和服务蓝图。	课程目标 4
9	<p><b>教学重点</b> 绿色营销的定义、特点</p> <p><b>教学难点：</b> 绿色消费意识、绿色消费意识、采用绿色标志、培育绿色文化</p> <p><b>教学内容：</b> Unit 9 Green Marketing</p>	课堂讲授、分组讨论 4 课时	掌握绿色营销策略的实施方法：在营销策略中更要注重生态与经济的协调发展，要求在营销各个环节上实施的策略都要融入“绿色”的内涵。	课程目标 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
10	<b>教学重点</b> 营销计划的制订、风控和审计的基本特点和步骤 <b>教学难点:</b> 如何确定风控的范围、对象, 如何确定审计的目标、范围、收集数据、提出改进意见报告 <b>教学内容:</b> Unit 10 Marketing Plan, Control and Audit <b>思政融合点:</b> 思政目标 3	课堂讲授、分组讨论 4 课时	掌握风控的范围、对象, 懂得确定审计的目标、范围、收集数据、提出改进意见报告。	课程目标 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 15%	课堂参与 15%	小测验 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	2%	/	1%	12%	15%
2	目标 2	4%	4%	3%	12%	23%
3	目标 3	2%	3%	1%	12%	18%
4	目标 4	4%	4%	3%	12%	23%
5	目标 5	3%	4%	2%	12%	21%
合计		15%	15%	10%	60%	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。				

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《国际市场营销（第 2 版）》徐小贞,程达军, 彭朝林编.高等教育出版社, 2017 年,

### (二)参考教材及网站

[1] 《国际市场营销学（原书第 15 版）》菲利普 R 凯特奥拉, 玛丽 C. 吉利, 约翰 L.格雷厄姆著. 赵银德,沈辉,张华译. 机械工业出版社,2016.

[2] 《国际市场营销》王晓东编. 中国人民大学出版社,2015.

[3] 《全球营销管理》马萨基 科塔比著, 刘宝成译. 中国人民大学出版社,2005

编写人: 吕争 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

## 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法	熟练掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法	较好掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法	基本掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法	不能掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法	2/15
作业 2	课程目标 2	掌握企业从事国际市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选择、国际营销组合策略等相关知识	熟练掌握企业从事国际市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选择、国际营销组合策略等相关知识	较好掌握企业从事国际市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选择、国际营销组合策略等相关知识	基本掌握企业从事国际市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选择、国际营销组合策略等相关知识	不能掌握企业从事国际市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选择、国际营销组合策略等相关知识	4/15
作业 3	课程目标 3	具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	熟练具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	较好具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	基本具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	不具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	2/15
作业 4	课程目标 4	接触国际市场营销领域的前沿问题，了解国际市场营销的发展趋势	真正接触国际市场营销领域的前沿问题，非常了解国际市场营销的发展趋势	一定程度地接触国际市场营销领域的前沿问题，了解国际市场营销的发展趋势	基本接触国际市场营销领域的前沿问题，了解国际市场营销的发展趋势	无法接触国际市场营销领域的前沿问题，不了解国际市场营销的发展趋势	4/15
作业 5	课程目标 5	培养学生从事市场营销工作的职业技能，提高立业创业能力。	有很强从事市场营销工作的职业技能，具备很强立业创业能力	有一定从事市场营销工作的职业技能，具备立业创业能力	有市场营销工作的基本职业技能，基本具备立业创业能力	不具备从事市场营销工作的职业技能，不具备立业创业能力	1/5

## 二、课堂参与考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂参与1	课程目标2	认真听讲，记录课堂要点	认真听讲，记录课堂要点，并专注于课堂内容，全程主动思考	认真听讲，记录课堂要点，能基本专注课堂内容	认真听讲，偶尔能够记录课堂要点	不认真听讲，缺乏课堂要点记录	4/15
课堂参与2	课程目标3	能回答教师课堂提问	能主动自愿回答教师课堂提问，其回答基本准确	能主动自愿回答教师课堂提问，其回答对错参半	基本能回答教师课堂提问	从不主动回答教师课堂提问，即使被问到也回答多数错误	3/15
课堂参与3	课程目标4	能完成所要求的课堂展示	能按时高质量完成所要求课堂展示，而且其中充满亮点	能按时完成所要求的课堂展示，而且有一些亮点	基本能完成课堂展示，但质量一般	不能完成课堂展示	4/15
课堂参与4	课程目标5	能在规定时间参与小组讨论	能在规定时间积极组织 and 参与小组讨论，并常常代表小组发言	能在规定时间积极参与小组讨论，主动提出自己的见解	能在规定时间参与小组讨论	不参与小组讨论	4/15

## 三、小测验考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
小测验1	课程目标1	掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法 掌握企业从事国际	熟练掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法	较好掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法	基本掌握企业从事国际市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选	不能掌握国际市场营销的基本原理、基本概念及分析方法	1/10

					择、国际营销组合策略等相关知识		
小测验 2	课程目标 2	市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选择、国际营销组合策略等相关知识	熟练掌握企业从事国际市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选择、国际营销组合策略等相关知识	较好掌握企业从事国际市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选择、国际营销组合策略等相关知识	基本具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	不能掌握企业从事国际市场营销的动因、国际营销调研、市场细分、目标市场选择、国际营销组合策略等相关知识	3/10
小测验 3	课程目标 3	具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	熟练具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	较好具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	基本具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	不具备应用所学市场营销知识进行案例分析的能力	1/10
小测验 4	课程目标 4	接触国际市场营销领域的前沿问题，了解国际市场营销的发展趋势	真正接触国际市场营销领域的前沿问题，非常了解国际市场营销的发展趋势	一定程度地接触国际市场营销领域的前沿问题，了解国际市场营销的发展趋势	基本接触国际市场营销领域的前沿问题，了解国际市场营销的发展趋势	无法接触国际市场营销领域的前沿问题，不了解国际市场营销的发展趋势	3/10
小测验 5	课程目标 5	具备从事市场营销工作的职业技能，提高立业创业能力。	有很强从事市场营销工作的职业技能，具备很强立业创业能力	有一定从事市场营销工作的职业技能，具备立业创业能力	有市场营销工作的基本职业技能，基本具备立业创业能力	不具备从事市场营销工作的职业技能，不具备立业创业能力	1/5

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题、计算题和设计题。
- (4) 考试内容：对学生综合运用所学知识基本概念、基本原理和技术方法进行设计开发解决方案和问题分析能力的考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括综合考虑多种工程实践的方案，实现技术分析和解决复杂工程问题能力的考核。

# 《交替传译》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称： 交替传译						
	英文名称： Consecutive Interpreting						
课程代码	063229P1			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	王珍珍		
课程团队	王珍珍、成爽						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	完成英汉/汉英口译课程						
对后续的支撑及后续课程	对后续其他课程的支撑: 培养学生英汉两种语言的灵活转换能力及交际能力, 为相关专业课提供支撑。 后续课程包括: 翻译技术, 《习近平谈治国理政》英译本赏析						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生对外交口译历史文化地位的理解, 提高学生对大国外交及口译政治性立场的理解力。			领导人发言口译		案例教学法	
	培养学生对涉外文化交流和涉外口译的原则意识、立场意识, 提高学生语言服务的能力。			涉外会议口译		案例教学法	
	培养学生的信息处理能力和语言应用能力。			新闻发布会口译		案例教学法	

## 二、课程简介

《交替传译》是英语专业高年级的一门专业课程, 是翻译方向的重要课程, 是口译系列课程的拓展。这门课在《英汉/汉英口译》课程的基础上进一步强调口译技巧的训练, 把口译看作一种信息处理的能力。该课程将信息处理分为不同的阶段, 对每个阶段的技巧进行分解细化, 根据口译工作的思路将口译过程分为信息分析—信息储存—信息转换三个阶段。在每个过程中, 不仅注重两种语言知识的对比, 而且涵盖交替传译可能涉及的专题内容, 在真

实口译语料的训练中，培养学生的信息分析能力，提高信息理解的准确性和完整度，完成不同场合的交替传译任务。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握英汉/汉英口译的基本原则和方法，对涉及重大比赛、商务会谈、会展等主题的交替传译活动进行忠实、流畅的口译。

能力层面：（学生）掌握口译信息分析、语言转换、语言输出等基本技巧，并能在较长语篇中进行实操，具备译前准备的信息搜索与查证能力、译中灵活转换与应急处理能力、以及译后及时反思和归纳能力。

素质层面：（学生）对社会发展中的重大问题和热点事件具备辩证思考和分析概述的能力，能够针对不同语言文化背景环境进行有效的沟通和交流，树立文化自信、讲好中国故事，助力中外文化交流与沟通。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握信息分析的方法，学会“听意义”而不是“听语言”。	指标点 2.1：掌握扎实的英汉语言转换技巧，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：掌握笔记辅助记忆的方法，提高信息理解的准确性和完整度，独立进行语篇的分析、理解和转换表达。	指标点 2.2：掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能够独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：掌握社会热点口译的原则与表达方式；掌握信息听辨、主旨概述、公众演讲等技能。	指标点 3.1：具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 3：创新能力
4	课程目标 4：了解口译工作对象的不同特别，并依据真实情况掌握相应的信息转换策略。	指标点 4.1：掌握翻译的基本理论，具有良好的英汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4：应用能力。
5	课程目标 5：了解职业译员的真实工作状态，包括职业道德、译前准备、应对技巧等。	指标点 9.1：具有终身学习的意识，能自我规划和自我管理。	毕业要求 9：学习发展。

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>主要教学内容:</b> 交替传译之信息分析: 1 交替传译概论; 2 整体意义与逻辑结构; 3 信息层次; 4 信息筛选与整理。</p> <p><b>教学重点难点:</b> 信息的整体意义把握与逻辑分析, 层次的整理与筛选。</p> <p><b>思政融合点:</b> 概述新中国建立以来外交口译中的交替传译活动, 培养学生的语言服务意识, 了解口译对于国家之间交流的影响力以及对于文化传播的推动力, 明确口译活动的现实意义。</p>	课堂讲授 6	理解口译活动对国家交流和文化传播的推动力; 掌握信息分析的整体把握与逻辑分析, 层次整理与筛选。	课程目标 1
2	<p><b>主要教学内容:</b> 交替传译之信息储存: 1 笔记的功能与本质; 2 笔记的过程; 3 笔记的原则与方法; 4 笔记的符号与工具。</p> <p><b>教学重点、难点:</b> 不同主题口译训练的重点词汇, 句型的多样化和灵活性, 语篇的分析和重组。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在交替传译笔记的训练活动中, 提高学生信息储存能力, 语言理解能力、分析能力和表达能力, 培养辩证思维能力和语言应用能力。</p>	课堂讲授与分组讨论相结合 10	掌握口译笔记的基本原则与方法; 掌握笔记符号的使用, 并配以适合个人特色的笔记符号; 理解笔记在记忆储存中的功能。	课程目标 2
3	<p><b>主要教学内容:</b> 交替传译之信息转换 1: 1 口语体篇章传译; 2 书面语体篇章传译。</p> <p><b>教学难点、重点:</b> 不同语体的双向语言转换要点和信息分析。</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过不同语体的交替传译训练, 培养学生的辩证思维能力, 对语篇的听辨、理解、分析和表达能力以及小组口译中的资料查证、同伴互评和反思能力, 均是可迁移的能力, 有助于学生后续的语言学习和语言能力</p>	课堂讲授与分组讨论相结合 6	掌握不同语体的训练方法与技巧, 培养学生对信息的听辨能力、逻辑分析与理解能力。	课程目标 3



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	的提升。			
4	<p><b>主要教学内容:</b> 交替传译之信息转换 2: 礼仪祝词传译。</p> <p><b>教学难点、重点:</b> 不同语体的双向语言转换要点和信息分析。</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过不同语体的交替传译训练,培养学生的辩证思维能力,对语篇的听辨、理解、分析和表达能力以及小组口译中的资料查证、同伴互评和反思能力,均是可迁移的能力,有助于学生后续的语言学习和语言能力的提升。</p>	<p>课堂讲授与分组讨论相结合 6</p>	<p>掌握不同语体的训练方法与技巧,培养学生对信息的听辨能力、逻辑分析与理解能力。</p>	课程目标 4
5	<p><b>主要教学内容:</b> 职业素质与综合训练: 1 译前准备; 2 现场表现; 3 职业道德; 4 数字转换技巧; 5 数字句型转换。</p> <p><b>教学重点难点:</b> 交替传译中的危机处理。</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养学生的口译职业素养,通过亲身体验模拟口译活动,了解到成功的口译活动,不仅需要过硬的语言素质,广博的文化素养和知识结构,还需要灵活的沟通技巧和处理应急突发事件的能力,引导学生了解现代信息技术下远程口译技术的发展。</p>	<p>课堂讲授与小组讨论相结合 4</p>	<p>理解成功的口译活动,不仅需要过硬的语言素质,广博的文化素养和知识结构,还需要灵活的沟通技巧和处理应急突发事件的能力。</p>	课程目标 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业	模拟口译	会议口译	期末考核	
		25%	15%	10%	50%	

1	目标 1	5%	/	/	10%	15%
2	目标 2	5%	10%	/	10%	25%
3	目标 3	5%	5%	/	10%	20%
4	目标 4	5%	/	10%	10%	25%
5	目标 5	5%	/	/	10%	15%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>10%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他（口试）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

王丹，《交替传译》，外语教学与研究出版社，2019年。

### (二)参考教材及网站

鲍刚. 口译理论概述. 北京: 旅游教育出版社. 2000.

戴惠萍. 交替传译实践教程 上、下. 上海外语教育出版社. 2020 .

编写人: 王珍珍 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

## 二、 作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	评价标准				权重
		优 (90-100)	良 (75-89)	合格 (60-74)	不合格 (0-59)	
作业 1	课程目标 1	信息具有逻辑性，使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文通顺、有条理。吐字清晰，语调自然，语速均匀，音量适中，声音平稳从容，无过多的填充词，无过多的自我修正。发音准确，语法准确，语言地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。无信息误解，无信息遗漏，无信息增添	信息具有一定的逻辑性，使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文较为通顺、有条理。吐字清晰，语调自然，语速均匀，音量适中，声音平稳从容，无过多的填充词，无过多的自我修正。发音准确，语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言较为得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符，偶尔出现少量偏差）。偶尔有信息误解、信息遗漏或者信息增添	能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文较为通顺、有条理。吐字清晰，语调较为自然，语速相对均匀，存在一定的填充词及自我修正。发音较为准确，语法较为准确，存在一定的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词，但译文尚欠通顺、有条理。吐字较为清晰，语调较为自然，语速相对均匀，存在较多的填充词及自我修正。发音较为准确，语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	1/5
作业 2	课程目标 2	吐字清晰，语调自然，语速均匀，音量适中，声音平稳从容，无过多的填充词，无过多的自我修正。发音准	发音准确，语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表	发音较为准确，语法较为准确，存在一定的语法错误。语	发音较为准确，语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地	1/5

		确，语法准确，语言地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。	达自然，尽量不机械对译），语言较为得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符，偶尔出现少量偏差）。	言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	
作业 3	课程目标 3	吐字清晰，语调自然，语速均匀，音量适中，声音平稳从容，无过多的填充词，无过多的自我修正。发音准确，语法准确，语言地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。	发音准确，语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言较为得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符，偶尔出现少量偏差）。	发音较为准确，语法较为准确，存在一定的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	发音较为准确，语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	1/5
作业 4	课程目标 4	语言地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。无信息误解，无信息遗漏，无信息增添	发音准确，语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言较为得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符，偶尔出现少量偏差）。	发音较为准确，语法较为准确，存在一定的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	发音较为准确，语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	1/5

				增添。		
作业 5	课程目 标 5	语言地道(语言表达自然, 尽量不机械对译), 语言得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符)。无信息误解, 无信息遗漏, 无信息增添	发音准确, 语法准确, 偶尔有少量语法错误。语言较为地道(语言表达自然, 尽量不机械对译), 语言较为得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符, 偶尔出现少量偏差)。	发音较为准确, 语法较为准确, 存在一定的语法错误。语言尚欠地道, 译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	发音较为准确, 语法尚欠准确, 存在较多的语法错误。语言尚欠地道, 译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	1/5

## 二、模拟口译及评价标准

	对应 课程 目标	评价标准				权重
		优 (90-100)	良 (75-89)	合格 (60-74)	不合格 (0-59)	
模拟 口译 1	课程 目标2	信息具有逻辑性, 使用合理的连接手段如连接词和关系词, 使译文通顺、有条理。吐字清晰, 语调自然, 语速均匀, 音量适中, 声音平稳从容, 无过多的填充词, 无过多的自我修正。发音准确, 语法准确, 语言地道(语言表达自然, 尽量不机械对译), 语言得体(译语语言风格和正式程度与原语和情	信息具有一定的逻辑性, 使用合理的连接手段如连接词和关系词, 使译文较为通顺、有条理。吐字清晰, 语调自然, 语速均匀, 音量适中, 声音平稳从容, 无过多的填充词, 无过多的自我修正。发音准确, 语法准确, 偶尔有少量语法错误。语言较为地道(语言表达自然, 尽量不机械对译), 语言较	能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词, 使译文较为通顺、有条理。吐字清晰, 语调较为自然, 语速相对均匀, 存在一定的填充词及自我修正。发音较为准确, 语法较为准确, 存在一定的语法错误。语言尚欠地道, 译语语言风格和正式程度与原语和	能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词, 但译文尚欠通顺、有条理。吐字较为清晰, 语调较为自然, 语速相对均匀, 存在较多的填充词及自我修正。发音较为准确, 语法尚欠准确, 存在较多的语法错	1/2

		景相符)。无信息误解,无信息遗漏,无信息增添	为得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符,偶尔出现少量偏差)。偶尔有信息误解、信息遗漏或者信息增添	情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	误。语言尚欠地道,译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	
模拟口译 2	课程目标 3	吐字清晰,语调自然,语速均匀,音量适中,声音平稳从容,无过多的填充词,无过多的自我修正。发音准确,语法准确,语言地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符)。	发音准确,语法准确,偶尔有少量语法错误。语言较为地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言较为得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符,偶尔出现少量偏差)。	发音较为准确,语法较为准确,存在一定的语法错误。语言尚欠地道,译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	发音较为准确,语法尚欠准确,存在较多的语法错误。语言尚欠地道,译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	1/2

### 三、会议口译考核与评价标准示例

	对应课程目标	评价标准					权重
		基本要求	优 (90-100)	良 (75-89)	合格 (60-74)	不合格 (0-59)	
会议口译	课程目标 4	能够借助译前准备,对相应话题的口译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言忠实、流畅,具备一定的语言素养和口译职业素养,具备	能够借助译前准备,对相应话题的口译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言忠实、流畅,具备一定的语言素养和口译职业素养。	较为熟练借助译前准备,对相应话题的口译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言较为忠实、流畅。	基本能够借助译前准备,对相应话题的口译材料进行英译汉、汉译英的转换,基本做到语言忠实、流畅。	不能熟练借助译前准备,对相应话题的口译材料进行英译汉、汉译英的转换,语言转换不够忠实、不够流畅。	1

		一定的文学素养和口译职业素养。					
--	--	-----------------	--	--	--	--	--

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用口试形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：英译汉，汉译英，口译笔记。
- (4) 考试内容：考察学生对各种常见口译主题的口译技巧及表达。

# 《国际商务函电》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：国际商务函电						
	英文名称： International Business Correspondence						
课程代码	063232P1			课程性质	□必修 □选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	王希玲		
课程团队	王希玲、左淑华						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生了解国际贸易发展现状，掌握国际经济与贸易学科的基本理论、基本知识，熟悉国际货物买卖的一般流程和基本业务程序。 先修课程包含有商务英语、国际商务导论。						
对后续的支持及后续课程	本课程培养学生熟练运用国际贸易的基本理论知识进行英文交流的能力，进而使学生在走上工作岗位后能够迅速适应各种国际贸易活动的需要，后续课程包括有后续课程包括有跨境电子商务、毕业实习、毕业设计(论文)等课程。						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	Cultivating students' ideals and beliefs, value orientation, political belief and social responsibility			Order and contract		Case study	
	Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as personnel engaged in international trade			Establishing business relationship		Case study	
				Enquiry			
				Offer			
				Counteroffer			
				Payment			
				Transportation			
			Insurance				
			Claims and Settlement				
Cultivating students' careful and			Group Project		Project		



	rigorous professional quality and team spirit		presentation
--	---	--	--------------

## 二、课程简介

《国际商务函电》是英语专业的专业基础课程，是英语专业大三第六学期的专业选修课。本课程旨在培养学生熟练运用国际贸易各环节的基本理论知识进行英文交流的能力，进而使学生在走上工作岗位后能够迅速适应各种国际贸易活动的需要。

通过本课程学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面：（学生）熟练掌握国际贸易业务流程知识，掌握国际商务函电的一般格式、结构、常用词汇、习惯表达等。

能力层面：（学生）能够在国际贸易业务各环节能够熟练进行书面及口头沟通，具备从事国际商务活动所具备的有效沟通能力。

素质层面：（学生）形成良好的国际商务分析、决策和时间能力，具备一定的领导、管理、协调和沟通能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: To enable students to master the principles of business letter writing	指标点 2.2 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: To become acquainted with the general layout of most business letters	指标点 5.2 具备相应的信息化素养开展商务活动和项目管理。	毕业要求 5: 信息应用
3	课程目标 3: To skillfully write structural parts of business English letters with proper styles	指标点 4.2 掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: To be familiar with the procedures of foreign trade, parties and documents involved	指标点 4.3 具有良好的商务分析、决策和实践能力，具备一定的领导、管理、协调沟通能力。	毕业要求 4: 应用能力

## 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> Layout of a business letters; The format of the envelopes; The principles of business Letter Writing <b>教学难点:</b> Layout of a business letters <b>主要教学内容:</b> Basic Knowledge of Business	课堂讲授 (2 课时)	Mastering the structure and parts of a business letter; Understanding the principles of	课程目标 1、2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	Letter		business Letter Writing	
2	<p><b>教学重点:</b> The channels to establish business relationship; The structure of a start letter; The writing skill of the start letter Words and sentence patterns used frequently</p> <p><b>教学难点:</b> The structure of a start letter; The writing skill of the start letter</p> <p><b>主要教学内容:</b> Establishing Business Relations</p> <p><b>思政融合点:</b> Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as personnel engaged in international trade through the case (Case 1 How to find the customers? Case 2 How to impress the customers?)</p>	课堂讲授 (2 课时)	Being familiar with the channels to establish business relationship; Master the business letter writing skill to establish business relationship	课程目标 2、3
3	<p><b>教学重点:</b> The structure of an enquiry letter; The writing skill of an enquiry letter; Words and sentence patterns used frequently;</p> <p><b>教学难点:</b> The structure of an enquiry letter; The writing skill of an enquiry letter;</p> <p><b>主要教学内容:</b> Enquiry and reply</p> <p><b>思政融合点:</b> Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as personnel engaged in international trade through the case (Case 1 General Enquiry from New Client Case 2 Specific Enquiry from Old Business Partner)</p> <p>Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as professionals engaged in international trade;</p>	课堂讲授 (4 课时)	Having a thorough understanding of enquiry; being able to write enquiry letters and replies; grasping the words and sentence patterns used frequently	课程目标 2、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	cultivating students' careful and rigorous professional quality and team spirit in the process of completing group projects			
4	<p><b>教学重点:</b> The structure of an offer letter; The writing skill of an offer letter; Words and sentence patterns used frequently;</p> <p><b>教学难点:</b> The structure of an offer letter; The writing skill of an offer letter;</p> <p><b>主要教学内容:</b> Offer</p> <p><b>思政融合点:</b> Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as personnel engaged in international trade through the case (Case: Making a Firm Offer for Shoes on Price and Payment Terms) Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as professionals engaged in international trade; cultivating students' careful and rigorous professional quality and team spirit in the process of completing group projects</p>	课堂讲授 (3 课时)	Having a thorough understanding of firm offer and non-firm offer; being able to write offer letters ; grasping the words and sentence patterns used frequently	课程目标 2、3
5	<p><b>教学重点:</b> The structure of a counteroffer letter; The writing skill of a counteroffer letter; Words and sentence patterns used frequently;</p> <p><b>教学难点:</b> The structure of a counteroffer; The writing skill of a counteroffer letter;</p> <p><b>主要教学内容:</b> Counteroffer</p> <p><b>思政融合点:</b> Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as personnel engaged in international trade through the case (Case: Practice negotiating the prices about a commodity) Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as professionals engaged in international trade; cultivating students' careful and rigorous</p>	课堂讲授 (2 课时)	Having a thorough understanding of counter; being able to write counteroffer letters; grasping the words and sentence patterns used frequently	课程目标 2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	professional quality and team spirit in the process of completing group projects			
6	<p><b>教学重点:</b> The format and contents of an order and a confirmation or a contract The structure of a conclusion letter; The writing skill of a conclusion letter; Words and sentence patterns used frequently;</p> <p><b>教学难点:</b> The structure of a conclusion letter; The writing skill of a conclusion letter;</p> <p><b>主要教学内容:</b> Order and contract</p> <p><b>思政融合点:</b> Cultivating students' ideals and beliefs, value orientation, political belief and social responsibility through the case (Case: Compare two letters---Which one is better? Why?) Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as professionals engaged in international trade; cultivating students' careful and rigorous professional quality and team spirit in the process of completing group projects</p>	课堂讲授 (3 课时)	Knowing the format and contents of an order and a confirmation or a contract; knowing the particulars or main terms in a contract; mastering the strategies and contents for writing a letter or fax for signing contract grasping the words and sentence patterns used frequently when enquiry and reply	课程目标 2、4
7	<p><b>教学重点:</b> The structure of business letters related to payment; The writing skill of an letters related to payment; Words and sentence patterns used frequently;</p> <p><b>教学难点:</b> The structure of letters related to payment; The writing skill of letters related to payment;</p> <p><b>主要教学内容:</b> Payment</p> <p><b>思政融合点:</b> Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as personnel engaged in international trade through the case (Case: Check the L/C with the contract. Write the amendment Letter) Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as professionals engaged in</p>	课堂讲授 (4 课时)	Having a thorough understanding of payment; being able to write letters related to payment; grasping the words and sentence patterns used frequently when enquiry and reply	课程目标 3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	international trade; cultivating students' careful and rigorous professional quality and team spirit in the process of completing group projects			
8	<b>教学重点:</b> The structure of letters aiming at shipment; The writing skill of letters aiming at shipment; The structure of letters aiming at packing; The writing skill of letters aiming at packing Words and sentence patterns used frequently; <b>教学难点:</b> The structure of letters aiming at shipment; The writing skill of letters aiming at shipment; The structure of letters aiming at packing; The writing skill of letters aiming at packing <b>主要教学内容:</b> Shipment and Packing <b>思政融合点:</b> Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as personnel engaged in international trade through the case (Case 1 Read the emails about shipment below and match the labels with the emails. Then put them in order of time sequence. Case 2 Understanding packaging) Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as professionals engaged in international trade; cultivating students' careful and rigorous professional quality and team spirit in the process of completing group projects	课堂讲授 (4 课时)	Having a thorough understanding of shipment and packing; being able to write letters aiming at shipment and packing; grasping the words and sentence patterns used frequently when enquiry and reply	课程目标 3、4
9	<b>教学重点:</b> The structure of letters aiming at insurance; The writing skill of letters aiming at insurance; Words and sentence patterns used frequently; <b>教学难点:</b> The structure of letters aiming at insurance; The writing skill of letters aiming at insurance; <b>主要教学内容:</b> Insurance <b>思政融合点:</b> Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as personnel engaged in	课堂讲授 (2 课时)	Making arrangements on cargo insurance under different terms of delivery; being able to write letters aiming at insurance; grasping the words and sentence patterns used	课程目标 3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	international trade through the case (Case: Write a letter concerning enquiries for the insurance rate on behalf of Cao Ziying) Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as professionals engaged in international trade; cultivating students' careful and rigorous professional quality and team spirit in the process of completing group projects		frequently when enquiry and reply	
10	<b>教学重点:</b> The structure of a claim letter; The writing skill of a claim letter; The structure of a settlement letter; The writing skill of a settlement letter; Words and sentence patterns used frequently; <b>教学难点:</b> The structure of a claim letter; The writing skill of a claim letter; The structure of a settlement letter; The writing skill of a settlement letter; <b>主要教学内容:</b> Claim and Settlement <b>思政融合点:</b> Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as personnel engaged in international trade through the case (Case 1 Who should take the responsibility? Case 2 Dos and don'ts for settling claims) Cultivating students' integrity spirit and professional ethics as professionals engaged in international trade; cultivating students' careful and rigorous professional quality and team spirit in the process of completing group projects	课堂讲授 (4 课时)	Having a thorough understanding of claim and settlement; being able to write claim letters and settlement letters; grasping the words and sentence patterns used frequently when enquiry and reply	课程目标 2、3
11	Review/Final Exam	(2 课时)		

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)	成绩比例(%)
----	------	--------------	---------

		作业 25%	小组项目 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	/	10%	15%
2	目标 2	10%	/	15%	25%
3	目标 3	/	15%	20%	35%
4	目标 4	10%	/	15%	25%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。	

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《外贸英语函电——商务英语应用文写作》，尹小莹，范晶晶 著，西安交通大学出版社，2019.10

### (二)参考教材及网站

1. 《国际商务英语函电（第四版）》，吴雯主编，北京大学出版社，2020.11

2. 《商务英语应用文写作》，吴思乐主编，机械工业出版社，2021.09

3. 中国大学 MOOC(慕课)\_国家精品课程在线学习平台 <https://www.icourse163.org/>

编写人： 王希玲 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1、2、4	能够正确熟练写出询盘函、还盘函等，内容切题，结构完整，条理清楚，语法正确，语言通顺，表达得体。	基本方法掌握准确，格式正确、写作过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	基本方法掌握准确，格式正确、写作过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	基本方法掌握一般、格式尚可、写作过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	基本方法掌握熟练度不够、格式错误、写作过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/5
作业 2		能够正确熟练通过信函下订单、商讨合同条款、包装事宜等，内容切题，结构完整，条理清楚，语法正确，语言通顺，表达得体。	基本方法掌握准确，格式正确、写作过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	基本方法掌握准确，格式正确、写作过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	基本方法掌握一般、格式尚可、写作过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	基本方法掌握熟练度不够、格式错误、写作过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	2/5
作业 3		能够正确熟练写出索赔函及理赔函等，内容切题，结构完整，条理清楚，语法正确，语言通顺，表达得体。	基本方法掌握准确，格式正确、写作过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	基本方法掌握准确，格式正确、写作过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	基本方法掌握一般、格式尚可、写作过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	基本方法掌握熟练度不够、格式错误、写作过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	2/5

### 二、小组项目考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
小组项目	课程目标 3	1 项目成果书面材料	1. 相关知识运用正确。 2. 条理性	1. 相关知识运用基本正确，有个	1. 相关知识运用错误较多 2. 条理性	1. 文不对题。 2. 条理性及文字叙	1/3



			及文字叙述好。	别错误。 2. 条理性及文字叙述较好。	及文字叙述一般。	述差。	
		2 项目成果展示	1. 表达清楚，基本无错误（语法、词汇等） 2. 展示界面清晰	1. 表达清楚，有部分错误 2. 个别展示界面不清晰	1. 表达较为清楚，错误较多 2. 部分展示界面不清晰	1. 表达不清，错误很多 2. 较多展示界面不清晰	<b>1/3</b>
		3 相关材料提交	1. 材料全部提交 2. 按规定时间提交	在规定时间内提交的材料不全	未在规定时间内提交材料且材料不全	未提交材料	<b>1/3</b>

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含翻译、填空、句子写作、段落写作、情景写作等。
- (4) 考试内容：basic knowledge of business letter writing; English grammar; vocabulary and phrases related to international business; business letter writing during the international business procedures

# 《应用翻译》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：应用翻译						
	英文名称：Applied Translation						
课程代码	063233P1			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	王珍珍		
课程团队	王珍珍、邓月萍						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已完成英汉/汉英笔译(一)(二), 翻译概论, 掌握翻译的基本理论和原则, 在英汉、汉英翻译方面达到英汉/汉英笔译(一)(二), 翻译概论课程的基本要求。 先修课程: 完成英汉/汉英笔译(一)(二), 翻译概论						
对后续的支撑及后续课程	对后续其他课程的支撑: 培养学生英汉两种语言的灵活转换能力及交际能力, 为相关专业课提供支撑。 后续课程包括: 《习近平谈治国理政》英译本赏析, 翻译技术						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生常见应用文本的双语转换能力, 明确语言文化国际交流、商务往来中的战略地位			常见应用文本翻译		案例教学法	
	培养学生跨文化交流的原则意识、立场意识, 提高学生语言服务的能力。			广告文本、新闻文本翻译		案例教学法	
培养学生的批判性思维, 辩证看待中西文化差异, 树立正确的人生观和价值观。			科技、商务、法律文本翻译		案例教学法		

## 二、课程简介

《应用翻译》是英语专业高年级的一门专业课程, 是翻译方向的重要课程, 是翻译系列课程的拓展。这门课在《英汉/汉英笔译》课程的基础上进一步延伸拓展, 从常见应用文本

翻译、广告和新闻文本翻译、科技商务法律等文本翻译多个视角，集中讲授应用型文本翻译的主要特点、基本原理和翻译策略，帮助学生掌握和提高英语实用问题翻译能力，借助语言知识、主题知识、百科知识和翻译职业技能对原语信息进行理解分析，并能够用译入语将所理解的信息表达出来，对翻译实践能力的培养和翻译案例的分析具有重要作用。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握应用翻译的基本原则和方法，对常见应用文本、新闻科技等主题文本进行忠实、流畅的翻译。

能力层面：（学生）掌握应用型翻译的基本原则、方法和策略，并能在较长语篇中进行实操，具备译前准备的信息搜索与查证能力、译中灵活转换与应急处理能力、以及译后及时反思和归纳能力。

素质层面：（学生）能够针对不同语言受众，对几种常见类型的应用文本进行有效翻译沟通，树立文化自信、讲好中国故事，助力中外文化交流与沟通。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

#### 课程目标

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握常见应用文本的翻译立场、翻译原则和翻译策略，能够借助相关资料进行此类文本的双语转换。	指标点 2.1:掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2：掌握广告文本、新闻文本的翻译原则和翻译策略，能够借助相关资料独立完成此类文本的双语转换。	指标点 2.2:掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能够独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3：掌握科技文本等特殊场合实用文本的翻译原则和翻译策略，能够借助相关辅助技术进行此类文本的双语转换。	指标点 5.1: 掌握一定的现代办公软件技术，熟悉办公自动化及网络平台运行。	毕业要求 5: 信息应用
4	课程目标 4：掌握商务文本和法律文本等特殊场合实用文本的翻译原则和翻译策略，能够借助相关资料进行此类文本的双语转换。	指标点 4.1: 掌握翻译的基本理论，具有良好的英汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4:应用能力。
5	课程目标 5：掌握对外宣传和传播的原则和立场，能够辩证看待中西方语言文化的差异，借助现代技术资源独立完成应用型文本翻译，助力中国文化“走出去”。	指标点 5.3: 能够熟练使用现代信息技术和翻译工具进行翻译的能力。	毕业要求 5: 信息应用

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>主要教学内容:</b> 应用翻译概述: 1 应用问题的特点与翻译原则; 2 信函、启示、海报等文本的翻译; 3 合同、协议等文本的翻译; 4 指南、说明书、手册的翻译; 5 演讲稿的翻译。</p> <p><b>教学重点难点:</b> 不同种类应用文本的使用场合、文体特征与翻译的原则和策略要求。</p> <p><b>思政融合点:</b> 从事应用文本翻译的工作者需要了解文本的使用场合, 贴近国外受众的需求, 熟悉国外受众的思维习惯, 注重文本的功能性, 一些对于语言外因素的考量也是对翻译成功的经验, 翻译不仅仅是语言文字的功夫, 一名合格的翻译工作者往往是集多种知识与智慧于一身的“杂家”。</p>	课堂讲授 10	理解应用翻译活动对商务活动、文化传播的推动力; 掌握信息分析的整体把握与逻辑分析, 层次整理与筛选。	课程目标 1
2	<p><b>主要教学内容:</b> 广告、新闻文本的翻译: 1 广告文本的语言特点与翻译; 2 各类题材的广告的翻译; 3 新闻文本的语言特点与翻译; 4 各类新闻题材的翻译; 5 翻译技巧点拨。</p> <p><b>教学重点、难点:</b> 广告中的修辞翻译; 不同题材的新闻翻译。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在广告文本翻译和新闻文本翻译的训练活动中, 培养学生的辩证思维能力和语言应用能力, 尤其是涉及对外的广告和新闻的翻译, 需要极为严谨的立场和态度, 一个词的翻译不当, 小到公司企业的利益, 大到国家的国际形象, 都会在传播媒介产生不利的影响。</p>	课堂讲授与分组讨论相结合 10	掌握广告文本的翻译原则和翻译策略, 能够借助相关的资料进广告翻译, 能够在相关背景资料下进行新闻文本翻译, 并基本达到对外传播的要求。	课程目标 2
3	<p><b>主要教学内容:</b> 科技文本翻译: 1 科技文本的语言特点; 2 科技文本的翻译策略。</p> <p><b>教学难点、重点:</b> 科技相关主题知识的查证、筛选及平行语料库的使用。</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过科技翻译活动, 培养学生的辩证思维能力, 这个环节我们通过小组合作, 并将小组译本在课堂展示, 这个过程锻炼了学生对特殊语篇的理解、分析和表达能力以及小组翻译中的资料查证、同伴互评和反思能力, 有助于学生后续的语言学习和语言能力的提升。</p>	课堂讲授与分组讨论相结合 4	掌握不同语体的训练方法与技巧, 培养学生对信息的听辨能力、逻辑分析与理解能力。	课程目标 3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
4	<p><b>主要教学内容:</b> 商务、法律文本翻译: 1 商务文本的语言特点和翻译策略; 2 法律文本的语言特点和翻译策略。</p> <p><b>教学难点、重点:</b> 商务、法律相关主题知识的查证、筛选及平行语料库的使用。</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过商务、法律翻译活动, 培养学生的辩证思维能力, 这个环节我们通过小组合作, 并将小组译本在课堂展示, 这个过程锻炼了学生对特殊语篇的理解、分析和表达能力以及小组翻译中的资料查证、同伴互评和反思能力, 有助于学生后续的语言学习和语言能力的提升。</p>	课堂讲授与分组讨论相结合 6	掌握不同语体的训练方法与技巧, 培养学生对信息的听辨能力、逻辑分析与理解能力。	课程目标 4
5	<p><b>主要教学内容:</b> 职业素质与综合训练: 1 译前准备; 2 现场表现; 3 职业道德。</p> <p><b>教学重点难点:</b> 特殊场合的应用翻译。</p> <p><b>思政融合点:</b> 这个环节我们通过小组合作, 对模拟商务会谈文本进行翻译, 并将小组译本通过演绎的方式在课堂展示, 这个过程锻炼了学生对特殊语篇的理解、分析和表达能力以及小组合作中的资料查证、同伴互评和反思能力等均是可迁移的能力, 有助于学生后续翻译的开展。引导学生了解现代信息技术下, 翻译技术在应用翻译中的发展。</p>	课堂讲授与小组讨论相结合 2	理解特殊场合的应用翻译训练, 不仅需要过硬的语言素质, 广博的文化素养和知识结构, 还需要灵活的沟通技巧和处理突发事件的能力。	课程目标 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 25%	翻译实战 10%	课堂展示 15%	期末考核 50%	
1	目标 1	5%	/	/	15%	20%
2	目标 2	5%	5%	5%	10%	25%
3	目标 3	5%	/	5%	10%	20%

4	目标 4	5%	5%	5%	10%	25%
5	目标 5	5%	/	/	5%	10%
合计		<b>25%</b>	<b>10%</b>	<b>15%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（口试）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《实用文体翻译》，董晓波，对外经济贸易大学出版社，2019 年。

### (二)参考教材及网站

1. 《应用创意翻译研究》，吕和法&李巍，国防工业出版社，2014 年。
2. 《英汉 汉英应用翻译教程》，方梦之&毛忠明，上海外语教育出版社，2008 年。
3. 《应用问题翻译：理论与实践》，陈刚，浙江大学出版社，2001。

编写人：王珍珍 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	评价标准				权重
		优 (90-100)	良 (75-89)	合格 (60-74)	不合格 (0-59)	
作业 1	课程目标 1	<p>信息具有逻辑性，使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文通顺、有条理。语法准确，语言地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。无信息误解，无信息遗漏，无信息增添</p>	<p>信息具有一定的逻辑性，使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文较为通顺、有条理。语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言较为得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符，偶尔出现少量偏差）。偶尔有信息误解、信息遗漏或者信息增添</p>	<p>能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文较为通顺、有条理。语法较为准确，存在一定的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。</p>	<p>不能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词，但译文尚欠通顺、有条理。语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。</p>	1/5
作业 2	课程目标 2	<p>语法准确，语言地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符）。无信息误解，无信息遗漏，无信息增添</p>	<p>使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文较为通顺、有条理。语法准确，偶尔有少量语法错误。语言较为地道（语言表达自然，尽量不机械对译），语言较为得体（译语语言风格和正式程度与原语和情景相符，偶尔出现少量偏差）。偶尔有信息误解、信息遗漏或者信息增添</p>	<p>能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词，使译文较为通顺、有条理。语法较为准确，存在一定的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。</p>	<p>语法尚欠准确，存在较多的语法错误。语言尚欠地道，译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添</p>	1/5
作	课程	使用合理的连	使用合理的连	能够尽量使用	不能够尽量使	1/5

业 3	目标 3	<p>接手段如连接词和关系词,使译文通顺、有条理。语法准确,语言地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符)。无信息误解,无信息遗漏,无信息增添</p>	<p>接手段如连接词和关系词,使译文较为通顺、有条理。语法准确,偶尔有少量语法错误。语言较为地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言较为得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符,偶尔出现少量偏差)。偶尔有信息误解、信息遗漏或者信息增添</p>	<p>合理的连接手段如连接词和关系词,使译文较为通顺、有条理。语法较为准确,存在一定的语法错误。语言尚欠地道,译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。</p>	<p>用合理的连接手段如连接词和关系词,但译文尚欠通顺、有条理。语法尚欠准确,存在较多的语法错误。语言尚欠地道,译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。</p>	
作业 4	课程目标 4	<p>信息具有逻辑性,使用合理的连接手段如连接词和关系词,使译文通顺、有条理。语法准确,语言地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符)。无信息误解,无信息遗漏,无信息增添</p>	<p>使用合理的连接手段如连接词和关系词,使译文较为通顺、有条理。语法准确,偶尔有少量语法错误。语言较为地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言较为得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符,偶尔出现少量偏差)。偶尔有信息误解、信息遗漏或者信息增添</p>	<p>能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词,使译文较为通顺、有条理。语法较为准确,存在一定的语法错误。语言尚欠地道 译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。</p>	<p>语法尚欠准确,存在较多的语法错误。语言尚欠地道,译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添</p>	1/5
作业 5	课程目标 5	<p>信息具有逻辑性,使用合理的连接手段如连接词和关系词,使译文通顺、有条理。语法准确,语言地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言得</p>	<p>使用合理的连接手段如连接词和关系词,使译文较为通顺、有条理。语法准确,偶尔有少量语法错误。语言较为地道(语言表达自然,尽</p>	<p>能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词,使译文较为通顺、有条理。语法较为准确,存在一定的语法错误。语言尚欠地道,译</p>	<p>基本理论掌握熟练度不够、过程不完整、思路不准确,书写潦草,得分率低于 60%</p>	1/5



		体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符)。无信息误解,无信息遗漏,无信息增添	量不机械对译),语言较为得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符,偶尔出现少量偏差)。偶尔有信息误解、信息遗漏或者信息增添	语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。		
--	--	--	---	---	--	--

## 二、翻译实战及评价标准

	对应课程目标	评价标准				权重
		优 (90-100)	良 (75-89)	合格 (60-74)	不合格 (0-59)	
实战1	课程目标2	信息具有逻辑性,使用合理的连接手段如连接词和关系词,使译文通顺、有条理。语法准确,语言地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符)。无信息误解,无信息遗漏,无信息增添	信息具有一定的逻辑性,使用合理的连接手段如连接词和关系词,使译文较为通顺、有条理。语法准确,偶尔有少量语法错误。语言较为地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言较为得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符,偶尔出现少量偏差)。偶尔有信息误解、信息遗漏或者信息增添	能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词,使译文较为通顺、有条理。语法较为准确,存在一定的语法错误。语言尚欠地道,译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	能够尽量使用合理的连接手段如连接词和关系词,但译文尚欠通顺、有条理。语法尚欠准确,存在较多的语法错误。语言尚欠地道,译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	1/2
实战2	课程目标4	发音准确,语法准确,语言地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符)。	语法准确,偶尔有少量语法错误。语言较为地道(语言表达自然,尽量不机械对译),语言较为得体(译语语言风格和正式程度与原语和情景相符,偶尔出现少量偏差)。	语法较为准确,存在一定的语法错误。语言尚欠地道,译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在一定信息误解、信息遗漏或者信息增添。	语法尚欠准确,存在较多的语法错误。语言尚欠地道,译语语言风格和正式程度与原语和情景存在一定偏差。存在较多信息误解、信息遗漏或者信息增添。	1/2

### 三、课堂展示考核与评价标准示例

	对应 课程 目标	评价标准					权 重
		基本 要求	优 (90-100)	良 (75-89)	合格 (60-74)	不合格 (0-59)	
课堂 展示 1	课程 目标 2	能够借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言忠实、流畅,具备一定的文学素养和翻译职业素养。	能够借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言忠实、流畅,具备一定的语言素养和翻译职业素养。	较为熟练借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言较为忠实、流畅。	基本能够借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换,基本做到语言忠实、流畅。	不能熟练借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换,语言转换不够忠实、不够流畅。	1/3
课堂 展示 2	课程 目标 3	能够借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言忠实、流畅,具备一定的文学素养和翻译职业素养。	能够借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言忠实、流畅,具备一定的语言素养和翻译职业素养。	较为熟练借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换,做到语言较为忠实、流畅。	基本能够借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换,基本做到语言忠实、流畅。	不能熟练借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换,语言转换不够忠实、不够流畅。	1/3
课堂 展示 3	课程 目标 4	能够借助译前准备,对相应	能够借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译	较为熟练借助译前准备,对相应话题的翻译材料进行英译	基本能够借助译前准备,对相应话题的翻译	不能熟练借助译前准备,对相应话题的翻译材料	1/3

		话题的翻译材料进行英译汉、汉译英的转换，做到语言忠实、流畅，具备一定的文学素养和翻译职业素养。	汉、汉译英的转换，做到语言忠实、流畅，具备一定的语言素养和翻译职业素养。	汉、汉译英的转换，做到语言较为忠实、流畅。	材料进行英译汉、汉译英的转换，基本做到语言忠实、流畅。	进行英译汉、汉译英的转换，语言转换不够忠实、不够流畅。	
--	--	---	--------------------------------------	-----------------------	-----------------------------	-----------------------------	--

#### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用笔试形式，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：英译汉，汉译英。
- (4) 考试内容：考察学生对各种常见应用文本主题的翻译技巧及表达。

# 《跨境电子商务》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：跨境电子商务						
	英文名称：Cross-border Electronic Commerce						
课程代码	063234P1			课程性质	□必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李连涛		
课程团队	李连涛、王希玲、史妍青						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生具备一定的国际商务、国际市场营销知识,并同时具备基础的国际贸易知识。 先修课程: 国际商务导论、国际市场营销、国际贸易实务						
对后续的支撑及后续课程	无						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养辩证思维			Unit 1 对比传统外贸与跨境电商的差异		讲授	
	培养跨文化意识			Unit 6 产品报价询价中的文化因素		讲授	
	正确对待文化多样性			Unit 10 投诉处理		讲授	

## 二、课程简介

《跨境电子商务》是英语专业本科生三年级专业选修课,是一门综合性知识与技能课,不同于一般的基础英语课,其重点应放在用英语去进行跨境电商各个环节操练的训练上,主要遵循实用为主、够用为度的基本原则,围绕跨境电子商务业务流程中涉及各个环节,结合实际沟通交流情景,从知识、能力、素质三个方面提升学生素养。

知识层面:(学生)具备跨境电子商务平台、店铺描述、产品选择及管理、订单管理、跨境电子商务营销、付款、物流、仓储、海关等方面的基础知识。

能力层面:训练听、说、读、写、译等方面的英语技能,以提升学生的跨文化交际能力,使其更好地从事跨境电子商务活动。

素质层面：（学生）熟悉跨境电子商务，培养积极沟通的素质和诚实守信的品格。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握跨境电子商务的基础知识。	指标点 2.2 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 掌握国际贸易实务基础知识。	指标点 2.2 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 掌握跨境电子商务平台、产品宣传、订单管理、营销、付款、仓储等方面操作及管理能力。	指标点 4.2 掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: 培养跨境电子商务业务活动规范使用英语的能力，具备跨境电子商务人员必备的语言技能。	指标点 5.2 具备相应的信息化素养开展商务活动和项目管理。	毕业要求 5: 信息应用
5	课程目标 5: 培养提高良好的跨文化意识及交际能力。	指标点 4.3 具有良好的商务分析、决策和实践能力，具备一定的领导、管理、协调沟通能力。	毕业要求 4: 应用能力

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> New vocabulary; Text comprehension—The Concept of Cross-Border E-Commerce; The Differences Between Traditional Foreign Trade and Cross-Border E-Commerce; The Current Situation of Cross-Border E-Commerce in China; the understanding of the exercises</p> <p><b>教学难点:</b> Text comprehension</p> <p><b>教学内容:</b> Warming-up Activities; The Concept of Cross-Border E-Commerce; The Differences Between Traditional Foreign Trade and Cross-Border E-Commerce;</p>	Lecture (2 class hours)	Learn the concept of cross-border e-commerce; learn to tell the differences between traditional foreign trade and cross-border e-commerce; learn about the current situation of cross-border e-commerce in	课程目标 1、2、3、4

序号	教学内容/教学环节		授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>思政融合点:</b>	The Current Situation of Cross-Border E-Commerce in China; Exercises Develop critical thinking		China.	
2	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Amazon and eBay; Alibaba and AliExpress; Shopee and Lazada; the understanding of the exercises	Lecture (3 class hours)	Learn how to introduce cross-border e-commerce platforms; Learn how to express the pros and cons of cross-border e-commerce platforms; Learn how to choose a suitable cross-border e-commerce platform based on personal needs.	课程目标 3、4、5
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			
3	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Selection of a Cross-Border E-Commerce Platform; Preparation of Registration Materials; FAQ While Opening a Cross-Border E-Commerce Store; the understanding of the exercises	Lecture (3 class hours)	Learn how to choose a CBEC platform; Learn how to start an online shop; Learn some information about frequently asked questions during shop registration.	课程目标 1、2、3、5
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			
4	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Store Description; Title and Key Words of a Product; Product Description and Features; the understanding of the exercises	Lecture (3 class hours)	Learn how to describe a store on a cross-border e-commerce platform; Learn how to add title and	课程目标 1、2、4、5
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			

序号	教学内容/教学环节		授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>教学内容:</b>	Warming-up Activities; Store Description; Title and Key Words of a Product; Product Description and Features; Exercises		key words for a product; Learn how to choose a suitable cross-border e-commerce platform based on personal needs.	
5	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Product Selection; Product Pricing; Forbidden and Restricted Products; the understanding of the exercises	Lecture (3 class hours)	Learn to do the product selection in your e-commerce store; Learn about the product pricing strategies; Learn about the forbidden and restricted products.	课程目标 1、2、3
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			
	<b>教学内容:</b>	Warming-up Activities; Product Selection; Product Pricing; Forbidden and Restricted Products; Exercises			
6	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Pre-sale Inquiry and Reply; Placing an Order; Follow-up of Order Related Services; the understanding of the exercises	Lecture (3 class hours)	Learn how to get potential orders by replying to pre-sale inquiries; Learn the knowledge and skills about placing an order; Learn how to follow the orders.	课程目标 1、2、3
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			
	<b>教学内容:</b>	Warming-up Activities; Pre-sale Inquiry and Reply; Placing an Order; Follow-up of Order Related Services; Exercises			
	<b>思政融合点:</b>	Improve cross-culture awareness			
7	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Promotion and Marketing; SEO and SEM; Brand Building; the understanding of the exercises	Lecture (3 class hours)	Learn about the promotion and marketing strategies of CBEC; Learn the concepts of SEO	课程目标 1、2、3、5
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			

序号	教学内容/教学环节		授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>教学内容:</b>	Warming-up Activities; Promotion and Marketing; SEO and SEM; Brand Building; Exercises		and SEM; Learn how to build a brand while doing CBEC transactions.	
8	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Offline and Online Payment; Payment Process; Account Withdrawal; the understanding of the exercises	Lecture (3 class hours)	Learn different ways of cross-border e-commerce payment; Learn the payment process of cross-border e-commerce; Learn how to draw the account when doing CBEC transactions.	课程目标 2、3、4、5
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			
	<b>教学内容:</b>	Warming-up Activities; Offline and Online Payment; Payment Process; Account Withdrawal; Exercises			
9	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Packaging; Logistics Channels; Delivery Tracking and Transportation Time; the understanding of the exercises	Lecture (3 class hours)	Learn the packing materials of cross-border e-commerce; Learn about international logistics channels with overseas warehouses; Learn about the delivery tracking and transportation time.	课程目标 3、4、5
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			
	<b>教学内容:</b>	Warming-up Activities; Packaging; Logistics Channels; Delivery Tracking and Transportation Time; Exercises			
10	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Customer Service Procedures; Complaint Problems; Returning and Refunding; the understanding of the exercises	Lecture (2 class hours)	Learn about customer service procedures; Learn about the problems usually complained and how to deal	课程目标 3、4、
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			



序号	教学内容/教学环节		授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>教学内容:</b>	Warming-up Activities; Customer Service Procedures; Complaint Problems; Returning and Refunding; Exercises		with them; Learn about the returning and refunding policies.	
	<b>思政融合点:</b>	Recognize and deal with cultural diversity			
11	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Five-Star Praise and Feedback; Bad Review and Feedback; Seller's Evaluation of the Buyer; the understanding of the exercises	Lecture (2 class hours)	Learn how to give feedback to five-star reviews; Learn how to deal with bad customer reviews; Learn how to leave feedback for buyers.	课程目标 2、3、4
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			
	<b>教学内容:</b>	Warming-up Activities; Five-Star Praise and Feedback; Bad Review and Feedback; Seller's Evaluation of the Buyer; Exercises			
12	<b>教学重点:</b>	New vocabulary; Text comprehension—Functions and Advantages of ERP; Main ERP Systems; Supply Chain Service Provider and Supply Chain; the understanding of the exercises	Lecture (2 class hours)	Learn the functions and advantages of ERP; Learn how to choose the ERP system for cross-border e-commerce; Learn about the supply chain service and management.	课程目标 2、3、5
	<b>教学难点:</b>	Text comprehension			
	<b>教学内容:</b>	Warming-up Activities; Functions and Advantages of ERP; Main ERP Systems; Supply Chain Service Provider and Supply Chain; Exercises			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 30%	小组任务 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	8%	/	12%	20%
2	目标 2	8%	/	12%	20%

3	目标 3	7%	/	12%	19%
4	目标 4	7%	/	12%	19%
5	目标 5	/	10%	12%	22%
合计		<b>30%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

跨境电子商务英语，易静，人民邮电出版社，2020 年。

### (二)参考教材及网站

1. 跨境电商英语教程，中国国际贸易学会商务专业培训考试办公室，中国商务出版社，2016 年。
2. 跨境电商交际英语，盛湘君，外语教学与研究出版社，2016 年。
3. 跨境电商专业英语，王群，立信会计出版社，2016 年。

编写人： 李连涛   审核人： 谢莉   审批人： 陈涛   审批日期： 2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握跨境电子商务的专业术语。	完全掌握重点术语。	掌握大部分重点术语。	基本掌握重点术语。	仅掌握小部分重点术语	1/4
作业 2	课程目标 2	掌握跨境电子商务沟通方式及技巧。	完全掌握商务沟通方式及技巧。	大部分掌握商务沟通方式及技巧。	基本完全掌握商务沟通方式及技巧。	无法完全掌握商务沟通方式及技巧。	1/4
作业 3	课程目标 3	掌握跨境电子商务信函的写作方式。	完全胜任商务信函的写作。	在少许帮助下，胜任商务信函的写作。	在较多协助下，胜任商务信函的写作。	无法完成商务信函撰写及回复。	1/4
作业 4	课程目标 4	提高跨境电子商务业务规范使用英语的能力，具备跨境电子商务人员必备的语言技能。	良好的文化意识，并完全表达自身想法。	良好的文化意识，并基本表达自身想法。	较好的文化意识，并基本表达自身想法。	文化意识差，无法正确表达自身想法。	1/4

二、小组任务评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
小组任务	课程目标 5	以小组的形式，完成指定的跨境电子商务操作。	充分运用所学知识，能够按照跨境电子商务的要求实现跨境电子商务交易。	较为充分地运用所学知识，按照跨境电子商务的要求实现跨境电子商务交易。	基本能够运用所学知识，按照跨境电子商务的要求进行电子商务交易。	无法运用所学知识，无法按照跨境电子商务的要求进行跨境电子商务交易。	1

三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：选择题，填空题、阅读理解、翻译、商务信函等。
- (4) 考试内容：传统贸易与电子商务差异、电商平台知识、商品管理、订单管理、营销、付款、物流等内容。

# 《管理学导论》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称： 管理学导论						
	英文名称： Introduction to Management						
课程代码	063228P1		课程性质		<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院		课程负责人		陆少兵		
课程团队	陆少兵、李俊飞						
授课学期	第五学期		学分/学时		2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	掌握良好的英语听说读写技能，已经完成《英语国家概况》、《世界经济概论》课程学习。						
对后续的支撑及后续课程	本课程是商务、经济、贸易方向基础性专业选修课程，是学习《国际商务导论》、《国际市场营销》、《国际贸易实务》、《国际商务谈判》等的先导课程。						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容			教学方法	
	培养团队合作意识，关注社会实际问题。		定性和定量决策方法结合，分析 2008 年金融危机期间中国政府政策的必要性和合理性。			案例分析法 分组研讨法	
	培养正确的人生态度和较强的社会责任感。		如何利用薪酬设计与管理来激发员工责任感？			头脑风暴法 讨论法	
	促进团队合作与终身学习意识，培养较强的社会责任感。		怎样将 3 种激励理论运用于实践，促进员工形成良好的团队合作与终身学习意识、乐观的人生态度和较强的社会责任感？			案例分析法 头脑风暴法	

## 二、课程简介

本课程是英语专业选修课程，从管理过程出发，以计划、组织、人事、领导、控制五大职能为基本框架，既立足国际化的时代背景，又牢牢把握中国国情与中国文化，进行管理学基本理论和方法的教学。

通过本课程学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升。

知识层面：（学生）了解管理学体系结构，掌握管理学的基本理论，熟悉管理活动过程中的主要工作内容以及基本原理与方法。

能力层面：（学生）灵活运用所学知识解决实际问题的能力、团队合作和沟通协调能力。

素质层面：（学生）形成批判性思辨能力，增强爱国主义情怀，培养自主学习的能力，并养成终身学习的习惯。

### 三、课程目标及对毕业要求的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通;	6.2 能够使用英语通过口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。	6.沟通表达
2	课程目标 2: 了解管理与管理学概念, 掌握管理学基本理论、管理的基本原则, 熟悉管理活动过程中的主要内容、基本原理与方法;	2.2 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范, 能独立完成选题、研究报告及学术论文。	2.学科知识
3	课程目标 3: 具备灵活运用所学知识解决管理中的实际问题能力, 具有良好的商务分析、决策和实践能力;	4.3 具有良好的商务分析、决策和实践能力, 具备一定的领导、管理、协调沟通能力。	4.应用能力
4	课程目标 4: 具有较强的领导、管理、协调能力, 形成良好的团队合作与终身学习意识, 具有乐观的人生态度和较强的社会责任感。	7.2 具有较强的领导、管理、协调能力, 并在团队中有效发挥作用。	7.团队合作

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 一般管理与组织管理 <b>教学难点:</b> 业务流程再造 <b>教学内容:</b> 1.1 泰勒的科学管理 1.2 一般管理与组织管理 1.3 学习型组织 (自学) 1.4 业务流程再造	课堂讲授 分组讨论 线上自学 (2 学时)	了解管理的概念及一般管理与组织管理、业务流程再造。	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
2	<b>教学重点：</b> 计划的概念与特点 <b>教学难点：</b> 计划的原则 <b>教学内容：</b> 计划的概念与特点 计划的内容、分类和要素 计划的原则	课堂讲授 分组讨论 (2学时)	了解计划的概念与特点 计划的内容、分类和要素，理解计划的原则。	课程目标 1
3	<b>教学重点：</b> SWOT 分析 <b>教学难点：</b> 非确定型决策 <b>教学内容：</b> 定性决策的方法 1: 头脑风暴法 定性决策的方法 2: SWOT 分析 定量决策方法 1: 风险型决策 定量决策方法 2: 非确定型决策 目标管理（自学） <b>思政融合点 1：</b> 定性和定量决策方法结合，分析 2008 年金融危机期间中国政府政策的必要性和合理性。	课堂讲授 分组讨论 案例分析 (6学时)	掌握常用要的定性和定量决策方法，并能够具体运用，解决实际问题。	课程目标 2
4	<b>教学重点：</b> 组织结构概念、特征、要素和类型 <b>教学难点：</b> 影响组织结构的权变因素 <b>教学内容：</b> 组织、组织的概念和特征 组织结构的要素 1: 职务设计、指挥链和管理幅度 组织结构的要素 2: 职权和职责 组织结构的要素 3: 集权和分权 组织结构的要素 4: 部门化的类型 影响组织结构的权变因素	课堂讲授 分组讨论 案例分析 (6学时)	了解组织结构概念、特征、要素和类型，理解组织结构要素的意义及影响组织结构的权变因素，并能将理论用于解剖、分析特定组织。	课程目标 1、2
5	<b>教学重点：</b> 绩效评估与管理 <b>教学难点：</b> 薪酬设计与管理 <b>教学内容：</b> 绩效评估与管理 薪酬设计与管理 员工培训与开发 <b>思政融合点 2：</b> 如何利用薪酬设计与管理来激发员工责任感？	课堂讲授 分组讨论 (4学时)	了解绩效评估与管理一般流程，理解薪酬设计与管理的一般原则和方法。	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
6	<b>教学重点：</b> 领导行为理论 <b>教学难点：</b> 领导权变理论 <b>教学内容：</b> 领导行为理论 1： 李克特的四种管理方式 领导行为理论 2： 管理方格理论 领导权变理论 1： 领导生命周期理论 领导权变理论 2： 费德勒的权变领导理论 领导权变理论 3： 目标-“途径”理论	课堂讲授 分组讨论 案例分析 (6学时)	理解领导行为理论和领导权变理论。	课程目标 1、4
7	<b>教学重点：</b> 内容型激励理论 过程型激励理论 <b>教学难点：</b> 行为改造型激励理论 <b>教学内容：</b> 内容型激励理论 1： 马斯洛需求层次理论 内容型激励理论 2： 双因素理论 过程型激励理论 1： 公平理论 过程型激励理论 2： 期望理论 行为改造型激励理论： 强化论 激励的基本方法 <b>思政融合点 3：</b> 怎样将 3 种激励理论运用于实践，促进员工形成良好的团队合作与终身学习意识，具有乐观的人生态度和较强的社会责任感？	课堂讲授 分组讨论 案例分析 (6学时)	理解 3 种激励理论，掌握激励的基本方法，并能将理论运用于实践。	课程目标 1、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例				成绩比例 (%)
		作业 10%	小论文 20%	案例分析汇报 20%	期末考核 50%	
1	目标 1	10%	/	/	20%	30%
2	目标 2	/	20%	/	15%	35%
3	目标 3	/	/	10%	15%	25%

4	目标 4	/	/	10%	/	10%
合计		<b>10%</b>	<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（口试）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 周三多主编,《管理学—原理与方法》,第7版,复旦大学出版社,2018
2. 张武保主编,《Introduction to Management》,外语教学与研究出版社,2018

### (二)参考教材及网站

1. (美) 斯蒂芬 P 罗宾斯著,《管理学》,第13版,中国人民大学出版社,2017
2. (美) 丹尼尔 A.雷恩 著,《管理思想的演变》,中国社会科学出版社,2004
3. 网站: 中国大学 Mooc <https://www.icourse163.org/spoc/course/SWJTU-1451575187>

编写人: 陆少兵 审核人: 谢莉 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准		权重
			合格	不合格	
作业 1	目标 1	完成课后练习	独立完成，抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4
作业 2	目标 1	完成课后练习	独立完成，抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4
作业 3	目标 1	完成课后练习	独立完成，抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4
作业 4	目标 1	完成课后练习	独立完成，抽检回答正确	未独立完成或抽检回答不正确	1/4

### 二、小论文考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			优秀	良好	合格	不合格	
小论文	目标 2	就给定题目/问题，收集资料，独立撰写小论文	内容完整、重点突出、脉络清晰、有新意	内容完整、重点突出、脉络清晰	内容较完整、重点较突出、脉络清晰	内容不完整、重点不突出、脉络不清	1

### 三、案例分析汇报考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准			权重
			优良	合格	不合格	
案例分析汇报 1	目标 3	分组完成展示汇报	内容完整、重点突出、脉络清晰	内容较完整、重点较突出、脉络清晰	内容不完整、重点不突出、脉络不清	1/2
案例分析汇报 2	目标 4	分组完成展示汇报	内容完整、重点突出、脉络清晰	内容较完整、重点较突出、脉络清晰	内容不完整、重点不突出、脉络不清	1/2

### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题和论述题等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用基本概念、原理和技术方法进行问题分析能力的考核。

# 《商务翻译》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	汉语名称：商务翻译						
	英文名称：Business Translation						
课程代码	063238P1			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李俊飞		
课程团队	李俊飞、陆少兵						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程是为翻译专业高年级学生开设的专业型课程，要求学生具备较为扎实的英汉语言基本功以及一定的文体知识和文体分析技能。先修课程包括《翻译理论与实践》、《文体与翻译》、《文化与翻译》等。						
对后续的支撑及后续课程	本课程旨在通过大量的课内外实践和一定的理论知识讲解，引导学生掌握各种常见商务体裁的翻译方法，包括商标商号、商务名片、广告、商务书信、商品说明书、商务合同协议、商务法律文献等。课程强调对商务语篇和文化差异等宏观因素的把握，但也不忽视对商务词汇和句法等微观因素的分析。通过该课程的学习，学生能熟练掌握各类主要商务文本的文体特征，并在翻译实践中较好地实现功能对等，后续课程包括毕业设计等课程。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生树立译员应有的正确价值观。			体现职业道德素养的真人事迹。		任务教学与案例讲授	
	培养学生对商务翻译工作要求严谨细致的翻译态度和专业精密的“工匠精神”。			商务合同翻译的专业术语和合同格式。		案例讲授与讨论法	
	培养学生逐步理解文化包容、互利共赢和人类命运共同体的中国精神与中国方案，增强民族自豪感。			“一带一路”主题翻译练习。		情境教学法	

## 二、课程简介

本课程是“翻译方向”课程模块中的专业选修课程，以培养应用能力突出、能适应工作变化和具有创新素质的学生为目标，在教学内容上，将理论教学与实践教学有机地结合进行知识点讲解，注重培养学生掌握常见商务体裁的翻译方法等能力；在教学模式上，采用研讨式的教学模式，注重引导学生对商务语篇和文化差异等宏观因素进行分析比较，培养学生的问题分析能力；在教学资源上，充分利用线上和线下的各类翻译文本进行实践操作，培养学生的实际应用能力。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力和素质三方面得到提升：

知识层面：掌握包括商标商号、商务名片、广告、商务书信、商品说明书、商务合同协议、商务法律等文献常见翻译方法和策略。

能力层面：培养学生把握商务语篇和文化差异等宏观因素与商务词汇和句法等微观因素的能力。

素质层面：提升学生的商务翻译职业伦理意识和素养，为学生成为新一代技术应用型人才奠定基础。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：了解商务翻译领域译员的基本素养、译员的“工匠精神”和文化包容、互利共赢的译者情怀。	指标点 1.1：具备良好的人文底蕴、科学精神和职业素养。	毕业要求 1：品德修养
2	课程目标 2：掌握商务翻译的基本概念、过程、方法、标准和原则。	指标点 2.2：掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：熟练掌握商务英语翻译中的词义和句法等策略运用，掌握商务名片、公司简介、产品说明、外贸单证与合同等各类文件的翻译（包括软件使用）技巧和典型句型。	指标点 2.1：掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
4	课程目标 4：能运用有效手段（包括运用软件）进行翻译前的资料准备、查询和考证等工作。	指标点 4.1：掌握翻译的基本理论，具有良好的英汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4：应用能力
5	课程目标 5：辨识商务文本存在的常见翻译问题和错误，能够（包括利用翻译软件）对翻译结果进行评价。	指标点 5.3：具备熟练使用现代信息技术和翻译工具进行翻译的能力。	毕业要求 5：信息应用

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 商务英语翻译特点、翻译标准, 翻译的功能对等论和目的论。</p> <p><b>教学难点:</b> 翻译的功能对等</p> <p><b>主要教学内容:</b> 商务英语翻译的特点和标准。</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解商务翻译的基本原则和过程。	课程目标 1
2	<p><b>教学重点:</b> 商务广告文体特征和翻译策略</p> <p><b>教学难点:</b> 商务广告翻译策略</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 商务广告的词汇、句法和修辞特征; 2. 商务广告的直译、意译、套译、转译、创译、增译、减译等; 3. 商务广告译文评析和练习。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在介绍商务广告译文评析时, 采用案例教学的方式, 引入包含中国古代诗词元素的课程案例, 培养具有爱国情怀, 能够通过合理的策略选择来传播中国优秀传统文化的大学生。</p> <p><b>实践教学内容:</b> 商务广告真实案例练习与讲解</p>	课堂讲授 (1.5 课时) 实践操作 (1.5 课时)	熟练运用商务广告翻译的有效策略。	课程目标 1, 2, 3
3	<p><b>教学重点:</b> 企业外宣资料的文体特征、翻译策略</p> <p><b>教学难点:</b> 汉语企业外宣材料英译的处理方法</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 汉语和英文企业外宣资料的特征与区别; 2. 汉语企业外宣资料的翻译策略; 3. 英文企业外宣资料的翻译策略。 4. 企业外宣资料译文评析</p> <p><b>实践教学内容:</b> 波音公司简介翻译策略</p>	课堂讲授 (1.5 课时) 实践操作 (1.5 课时)	能够辨别汉语和英语外宣材料翻译的风格和策略差异。	课程目标 2, 3, 4
4	<p><b>教学重点:</b> 旅游宣传材料的文体特征和翻译策略</p> <p><b>教学难点:</b> 汉语旅游宣传材料的翻译处理策略</p> <p><b>主要教学内容:</b></p>	课堂讲授 (1.5 课时) 实践操作 (1.5 课时)	理解汉语和英语旅游宣传材料的特征和区别。	课程目标 1, 3, 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	1. 汉语和英语旅游宣传材料的特征和区别； 2. 汉语旅游宣传材料的翻译策略； 3. 英语旅游宣传材料的翻译策略 4. 旅游宣传材料译文评析。 <b>实践教学内容：</b> “西安：古丝绸之路的起点”英译练习。 <b>思政融合点：</b> 在进行“西安：古丝绸之路的起点”英译练习时，引入“一带一路”互利共赢理念的课程案例，培养具有推动人类命运共同体意识的新时代大学生。	时)		
5	<b>教学重点：</b> 会展文案的特征和翻译策略 <b>教学难点：</b> 会展文案的采用的变译 <b>主要教学内容：</b> 1. 会展文案的特征； 2. 会展文案的翻译策略； 3. 会展文案译文评析。 <b>实践教学内容：</b> “虹桥国际经济论坛背景介绍”的翻译练习和讲解。	课堂讲授 (1.5 课 时) 实践操作 (1.5 课 时)	掌握并熟练应用会展文案材料翻译的基本要素。	课程目标 2, 5
6	<b>教学重点：</b> 招商引资文本的翻译策略 <b>教学难点：</b> 招商引资文本的转译、回译和创译 <b>主要教学内容：</b> 1. 招商引资文本的特征（简介、规范、得体）； 2. 招商引资文本的翻译策略； 3. 招商引资文本的译文评析。 <b>实践教学内容：</b> 徐工集团招商引资材料的翻译练习和注意事项。	课堂讲授 (1.5 课 时) 实践操作 (1.5 课 时)	熟练掌握招商引资文本的几个主要翻译策略。	课程目标 3, 4
7	<b>教学重点：</b> 招投标文本的特征和翻译策略 <b>教学难点：</b> 招投标文本翻译中的套译法 <b>主要教学内容：</b> 1. 招投标文本的特征（词汇和句法特征）； 2. 招投标文本的翻译策略； 3. 招投标文本的译文评析。 <b>实践教学内容：</b> 招标文本节选的翻译练习（利用软件）和讲解。	课堂讲授 (1.5 课 时) 实践操作 (1.5 课 时)	理解并熟练运用招投标文本翻译的套译法。	课程目标 2, 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
8	<p><b>教学重点:</b> 商务信函的文体特征和翻译策略。</p> <p><b>教学难点:</b> 商务信函的套译法</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 商务信函分类、格式和文体特点; 2. 商务信函文本的翻译原则和策略; 3. 商务信函文本的译文评析。</p> <p><b>实践教学内容:</b> 商务询盘信函的英译练习和讲解。</p>	<p>课堂讲授 (1.5 课时)</p> <p>实践操作 (1.5 课时)</p>	掌握商务信函的格式和文体特征,并能熟练运用相关翻译策略。	课程目标 3, 4
9	<p><b>教学重点:</b> 商务合同的文体特征和翻译策略</p> <p><b>教学难点:</b> 商务合同文本的逆译法</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 商务合同的结构和文体特点; 2. 商务合同文本的翻译原则和方法; 3. 商务合同文本的译文评析。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在介绍商务合同翻译要求时,以案例教学的方式,引入专业术语和合同格式的准确规范课程案例,培养学生对商务合同翻译工作要求严谨细致的翻译态度和专业精密的“工匠精神”。</p> <p><b>实践教学内容:</b> 英文代理合同的汉译练习和讲解。</p>	<p>课堂讲授 (1.5 课时)</p> <p>实践操作 (1.5 课时)</p>	了解商务合同的基本结构和行文特征,并能运用适当的策略进行翻译。	课程目标 1, 2, 3
10	<p><b>教学重点:</b> 国际信用证的文体特征和翻译策略</p> <p><b>教学难点:</b> 信用证翻译的介词短语处理</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 国际信用证的定义、分类、内容和文体特点; 2. 国际信用证的词汇和句法的翻译方法; 3. 国际信用证的译文评析。</p> <p><b>实践教学内容:</b> 国际信用证节选内容翻译练习(利用软件)和讲解。</p>	<p>课堂讲授 (1.5 课时)</p> <p>实践操作 (1.5 课时)</p>	掌握国际信用证的语言特征和基本翻译策略。	课程目标 3, 4, 5
11	<p><b>教学重点:</b> 产品说明书的结构特征</p> <p><b>教学难点:</b> 产品说明书的句法特征</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 产品说明书的词汇、句法、和语篇特征; 2. 汉语和英语产品说明书的翻译方法及其差别;</p>	<p>课堂讲授 (1.5 课时)</p> <p>实践操作 (1.5 课时)</p>	掌握产品说明书的行文特征和基本翻译策略。	课程目标 1, 3, 5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	3. 产品说明书的译文评析。 <b>思政融合点：</b> 在介绍产品说明书的翻译时，本着对产品说明书翻译内容负责意识和担当精神，要求译员具备良好的翻译职业道德素养，培养学生对待翻译的责任感和严谨态度。 <b>实践教学内容：</b> 完整的产品说明书英译练习（利用软件）和讲解。			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		翻译实践 25%	期中考核 25%	期末考核 50%	
1	目标 1	1%	1%	2%	4%
2	目标 2	7%	7%	15%	29%
3	目标 3	5%	5%	9%	19%
4	目标 4	7%	7%	15%	29%
5	目标 5	5%	5%	9%	19%
合计		<b>25%</b>	<b>25%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>				<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input checked="" type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。	

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《实用商务英语翻译》，李静、吕丽贤主编，东南大学出版社，2020.7

### (二)参考教材及网站

1. 《商务英语翻译(第2版)》，董晓波 主编，北京：对外经济贸易大学出版社，2017.03
2. 《商务英语翻译》，郭晓燕 主编，北京：对外经济贸易大学出版社，2017.08
3. 《商务英语翻译(第2版)》，顾渝 编著，北京：对外经济贸易大学出版社，2018.01
4. 《商务英语翻译案例教程》，董晓波 主编，清华大学出版社，2018.11

编写人：李俊飞 审核人 谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、翻译实践考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
实践 1	课程目标 1, 2	掌握商务翻译的基本过程, 并体现良好的职业素养和道德价值观。	知识及概念掌握全面, 运用得当; 翻译内容正确、完整, 逻辑性强, 答案正确率超过 90%, 书写清晰。	知识及概念掌握较全面, 能够运用; 翻译内容基本正确、完整, 答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般, 不能正确运用; 翻译内容中存在错误, 答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念, 不会运用基本原理及方法; 翻译内容错误且不完整, 答案正确率低于 60%。	1/4
实践 2	课程目标 2, 3	能借助词典等工具完成不同主题材料的翻译, 并熟练运用相应策略。	知识及概念掌握全面, 运用得当; 翻译内容正确、完整, 逻辑性强, 答案正确率超过 90%, 书写清晰。	知识及概念掌握较全面, 能够运用; 翻译内容基本正确、完整, 答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般, 不能正确运用; 翻译内容中存在错误, 答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念, 不会运用基本原理及方法; 翻译内容错误且不完整, 答案正确率低于 60%。	1/4
实践 3	课程目标 4, 5	能借助不同工具进行翻译前的准备工作, 对常见翻译问题和错误进行甄别。	知识及概念掌握全面, 运用得当; 翻译内容正确、完整, 逻辑性强, 答案正确率超过 90%, 书写清晰。	知识及概念掌握较全面, 能够运用; 翻译内容基本正确、完整, 答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般, 不能正确运用; 翻译内容中存在错误, 答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念, 不会运用基本原理及方法; 翻译内容错误且不完整, 答案正确率低于 60%。	1/4
实践 4	课程目标 1, 5	能够结合译者情怀对译文进行批判性分析。	分析到位, 见解正确, 思维逻辑清晰。	分析不太到位, 见解较正确, 思维逻辑较清晰。	分析基本到位, 见解基本正确, 思维逻辑不太清晰。	分析不到位, 见解模糊, 思维逻辑不清晰。	1/4

### 二、期中考核评价标准

(1) 考核方式及占比: 采用在线平台考核形式, 考试成绩 100 分, 期中考试成绩占课程考核成绩的 25%。

(2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考核题型: 翻译题 (涉及翻译软件的使用)。



(4) 考核内容：考核学生在商品说明书、商务合同协议、或商务法律文献材料的翻译能力和策略使用水平，以及译前资料准备的能力。

### 三、期末考核评价标准

(1) 考核方式及占比：采用在线平台考核形式，考试成绩 100 分，期末考试成绩占课程考核成绩的 50%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考核题型：翻译题（涉及翻译软件的使用）。

(4) 考核内容：考核学生在商品说明书、商务合同协议、或商务法律文献材料的翻译能力和策略使用水平，把握商务语篇与文化差异、商务词汇和句法的能力，译前资料的准备（包括记忆库和术语库）、译中文本处理、译后编辑处理、译文评价等能力。

# 《机电翻译》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：机电翻译						
	英文名称：Translation of Mechanical & Electrical Engineering						
课程代码	063200P1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	吴连春		
课程团队	吴连春、尚静						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：_____） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：_____）						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生在完成《英汉/汉英笔译》学习的基础上，进一步熟练英汉、汉英翻译技巧，进一步学习机电领域的专业知识、巩固和扩展机电领域的中英文术语，学习并应用机电领域的表达习惯，获得翻译一般机电类文档的能力。先修课程包括《综合英语》《英语写作》《英汉/汉英笔译》等。						
对后续的支撑及后续课程	本课程是翻译专业能力模块的专业延伸，帮助学生进一步扩展机电领域的专业知识、中英文术语及表达习惯，并在此基础上进行机电领域的翻译实践。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生文化自信，在翻译中更好的输出中国文化，培养学生的严谨认真敬业的职业道德和规范。			翻译的定义以及翻译过程和译者的条件		案例教学法，讨论教学法	
	让同学了解中国高机电展的丰硕成果，了解中国的发展国情，增强民族自豪感和中国文化自信。			中国机电的发展		案例教学法，讨论教学法	
培养学生工作环境安全意识和自觉遵守规章制度的社会责任，能够在日常生活中从自我做起，文明言行，遵守法规。			翻译练习		案例教学法，讨论教学法		
产教融合设计	<b>产教融合目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	

	培养学生将所学的翻译技能应用到机电类文本的翻译中，掌握机电类文本的翻译策略和技巧	机电类文本翻译样例点评与翻译策略	企业授课
--	--	------------------	------

## 二、课程简介

本课程是翻译专业能力模块的专业延伸，帮助学生进一步扩展机电领域的专业知识、中英文术语及表达习惯，并在此基础上进行机电领域的翻译实践。

通过本课程学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握基本的翻译技巧和常见的机电领域文本的语言特点和相关翻译技巧，掌握机电领域文本的常用表达方式和句型，掌握机电翻译的原则。

能力层面：（学生）能够熟练掌握基本的翻译技巧并熟悉其使用前提，能够独立完成一般性机电文本的翻译，具有一定的评析翻译作品的鉴赏能力。

素质层面：（学生）具有独立思考、自我反思、刻苦严谨的译员职业道德，具有敢于创新、敢于质疑权威的批判性精神，具有文献检索、语言表达、组织协调、自我学习、提出问题、分析问题、解决问题等综合能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：巩固翻译的基本概念：定义、标准、过程。	指标点 2.2：掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范，能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：巩固英汉语言在词法、句法、语篇层面上的主要差异。	指标点 2.1：掌握扎实的英语语言基本功，具有较强的英语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 3：巩固信息型文本的翻译标准和策略 课程目标 4：辨证施治的翻译技能意识，掌握翻译转换的方法与技巧。	指标点 4.1：掌握翻译的基本理论，具有良好的英汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 4：应用能力
3	课程目标 5：掌握机电领域的基本专业知识和中英文术语及表达习惯 课程目标 6：能够进行一般性机电类文本的中英文笔译	指标点 5.3：具备熟练使用现代信息技术和翻译工具进行翻译的能力。	毕业要求 5：信息应用

## 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> 巩固翻译的定义、性质、标准、类型、翻译过程以及译者的条件。	课堂讲授 (4 课时)	对该课程的目标和要求有清晰的了	课程目标 1, 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点:</b> 英汉翻译的技巧</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 本翻译课程的目标和要求 2. 巩固加强翻译的性质以及翻译各种标准,尤其是应用型、信息型文本的翻译标准 3. 巩固翻译过程以及合格译者的条件。 4. 巩固英汉翻译技巧</p> <p><b>思政融合点:</b> 介绍翻译的内涵本质时,采用案例教学的方式,让学生明白翻译不仅仅是语言的转换,更是文化的交流,让学生要努力不断了解中英文化差异的同时,培养文化自信,在翻译中更好的输出中国文化;在讲解翻译过程和译者素质和条件时,用讨论的方式,让同学了解翻译过程的艰辛以及译者如何在报酬低,任务紧的翻译市场,坚守严谨认真的翻译态度,培养学生对待工作的责任感和使命感。</p>		解,进一步加深了对翻译性质和标准的理解,进一步熟练英汉翻译技巧	
2	<p><b>教学重点:</b> 机电领域专业知识、中英文术语、及中英文习惯表达</p> <p><b>教学难点:</b> 机电领域专业知识、中英文习惯表达</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 参照《机械电子学》和英文机械电子类的教材选读、选学基础模块机电类知识; 2. 总结机电领域中英文的表达习惯; 3. 总结不同模块的中英文对照术语;</p> <p><b>课程思政融合点:</b> 让同学了解中国高机电展的丰硕成果,了解中国的发展国情,增强民族自豪感和中国文化自信。</p>	<p>课堂讲授 (6 课时)</p> <p>课堂分析、 评论 (4 课时)</p>	了解基础的机电领域专业知识,熟悉机电领域的中英文术语及表达习惯	课程目标 5
3	<p><b>教学重点:</b> 一般类机电文本的中文-英文、英文-中文笔译</p> <p><b>教学难点:</b> 一般类机电文本的中文-英文笔译</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 一般类机电文本的中文-英文笔译,从短句-长句-文章 2. 一般类机电文本的英文-中文笔译,从短句-长句-文章</p> <p><b>课程思政融合点:</b> 培养学生工作环境安全意识和自觉遵守规章制度的社会责任,能够在日常生活中从自我做起,文明言行,遵守法规。</p> <p><b>产教融合点:</b> 通过企业授课的方式对机电类文本的翻译策略与</p>	<p>课堂练习、 分析、评论 ( 18 课时)</p>	掌握一般性机电类文本的翻译	课程目标 3, 4, 6

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	技巧进行讲解，并对翻译样例进行点评分析，帮助学生掌握机电翻译的特点、方法、技巧和策略，并了解一些注意事项，掌握一定的跨文化沟通能力。			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		翻译实践 30%	平时测验 15%	课堂展示 5%	期末考核 50%	
1	目标 1	5%	5%	/	5%	15%
2	目标 2	5%	/	/	5%	10%
3	目标 3	5%	5%	/	15%	25%
4	目标 4	5%	5%	5%	10%	25%
5	目标 5	5%	/	/	5%	10%
6	目标 6	5%	/	/	10%	15%
合计		<b>30%</b>	<b>15%</b>	<b>5%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

无主教材，任课教师广泛参考机电领域中英文基础课程教材、中国及国际重要机电领域巨头的官网资料整合成教学讲义进行授课。

### (二) 参考教材及网站

1. 《机械电子学：机械和电气工程中的电子控制系统（英文版·第6版）》，机械工业出版社，威廉·博尔顿著，2019.4
2. 《机电英语（第二版）》，李玉萍著，北京大学出版社，
3. 《机械电子工程导论》，李景湧著，北京邮电大学出版社，2017.11
4. 中国及国际重要机电领域巨头的官网

编写人： 吴连春 审核人： 谢莉 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、翻译实践考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			96-90	90-80	80-70	70-0	
<b>翻译实践 1</b>	课程目标 1, 2, 4	在巩固英汉语言差别和英汉翻译技巧的基础上灵活进行中英文互译	翻译没有语法错误, 译文通顺流畅, 体现了翻译的思辨过程, 翻译难点分析准确, 查证细致, 有理有据。	基本没有语法错误, 翻译忠实原文意思, 语句通顺, 记录翻译过程, 难点明确思路分析较为合理清晰。	有一些语法拼写错误, 翻译明显不合逻辑, 语句不太通顺, 评注太少, 或思路和解答过于笼统。	翻译没有完成, 语法错误多, 没有评注(思路和解答过程)。	1/5
<b>翻译实践 2</b>	课程目标 5	熟悉机电领域基础知识、中英文术语、及中英文表达习惯	准确掌握基础知识、对应中英文术语、用中英文地道专业地进行表达阐述	较好掌握基础知识、较好对应中英文术语、用中英文较地道专业地进行表达阐述	大概掌握基础知识、基本对应中英文术语、用中英文基本地道专业地进行表达阐述	没有掌握基础知识、不能对应中英文术语、无法用中英文地道专业地进行表达阐述	1/5
<b>翻译实践 3</b>	课程目标 3, 6	进行一般性机电类文本的翻译	翻译没有语法错误, 术语表达准确, 译文通顺流畅专业, 能使用一定的翻译技巧, 翻译难点分析准确, 查证细致, 有理有据。	基本没有语法错误, 术语基本准确, 翻译忠实原文意思, 语句通顺较专业, 使用了一定的翻译技巧, 难点明确思路分析较为合理清晰。	有一些语法拼写错误, 术语及表达有多处不准确, 语句不太通顺, 评注太少, 或思路和解答过于笼统。	翻译没有完成, 语法错误多, 没有体现出机电领域的术语对照和表达习惯	3/5

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时 测验 1	课程目标 1	掌握英汉语言在词法、句法、语篇层面上的主要差异。	熟练掌握英汉语言在词法、句法、语篇层面上的主要差异。测试题目完成的正确率不低于90%。	较为熟练掌握英汉语言在词法、句法、语篇层面上的主要差异。测试题目完成的正确率不低于75%。	基本掌握英汉语言在词法、句法、语篇层面上的主要差异。测试题目完成的正确率不低于60%。	没有掌握英汉语言在词法、句法、语篇层面上的主要差异。测试题目完成的正确率低于60%。	1/3
平时 测验 2	课程目标 3	掌握信息型文本的翻译标准和策略；辩证施治的翻译技能意识，掌握翻译转换的方法与技巧。	熟练掌握信息型文本的翻译标准和策略；辩证施治的翻译技能意识，掌握翻译转换的方法与技巧。得分率不低于90%。	较为熟练掌握信息型文本的翻译标准和策略；辩证施治的翻译技能意识，掌握翻译转换的方法与技巧。得分率不低于75%。	基本掌握信息型文本的翻译标准和策略；辩证施治的翻译技能意识，掌握翻译转换的方法与技巧。得分率不低于60%。	没有掌握信息型文本的翻译标准和策略；辩证施治的翻译技能意识，掌握翻译转换的方法与技巧。得分率低于60%。	1/3
平时 测验 3	课程目标 4	掌握机电领域的基本专业知识和中英文术语及表达习惯。能够进行一般性机电类文本的中	熟练掌握机电领域的基本专业知识和中英文术语及表达习惯。能够进行	较为熟练掌握机电领域的基本专业知识和中英文术语及表达习惯。能够进行一般性机电类文本	基本掌握机电领域的基本专业知识和中英文术语及表达习惯。能够进行一般性机电类文本的中英文笔译，但译文	没能掌握机电领域的基本专业知识和中英文术语及表达习惯。不能进行一般性机电类文本的	1/3

		英文笔译, 译文意思准确通顺。	一般性机电类文本的中英文笔译, 译文意思准确通顺。得分不低于90%。	的中英文笔译, 译文意思比较准确通顺。得分不低于75%。	质量一般, 存在一些较为明显的失当之处, 译文不甚流畅, 得分不低于60分	中英文笔译, 译文质量差, 存在严重语法错误和关键词使用错误, 译文的可读性不强, 得分低于60分。	
--	--	-----------------	------------------------------------	------------------------------	---------------------------------------	--	--

### 三、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			95-90	90-80	80-70	70-0	
小组讨论和汇报	课程目标4	每组成员各自翻译后, 评注翻译过程, 小组讨论难点, 得出小组译文, 以ppt的形式汇报。	1. 有每个组员的译文, 能结合所学的英汉差异以及翻译技巧探讨翻译中的难点。 2. 详细记录了讨论过程和要点, 讨论充分细致, 有利有据, 小组译文准确, 表达流畅。 3. 汇报ppt内容清晰, 语言表述流畅, 言之有物。	1. 有每个组员的译文, 能适当结合所学英汉差异以及翻译技巧探讨翻译中的难点。 2. 较详细记录了讨论过程和要点, 讨论比较充分细致, 小组译文比较准确, 表达比较流畅。 3. 汇报ppt内容比较清晰, 语言表述较流畅。	1. 没有提供每个组员的译文, 不能结合英汉差异和翻译技巧讨论翻译中的难点。 2. 讨论过程和要点比较简略, 讨论不够充分, 小组译文存在较多问题。 3. 汇报ppt内容不太清晰, 语言表述不太流畅, 准备不充分。	1. 没有提供每个组员的译文, 没有及结合所学理论和视角讨论翻译中的难点。 2. 讨论过少, 小组译文不太准确和通顺。 3. 汇报ppt内容混乱, 语言表述不清, 准备不充分。	1



### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含句子翻译，段落篇章的中英互译。
- (4) 考试内容：对学生掌握英汉语言差异，问题分析能力，以及使用翻译方法和技巧解决问题的能力、机电领域专业知识、中英文术语以及表达习惯进行考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括综合考虑的语篇翻译，实现解决复杂翻译问题能力的考核。

# 《毕业实习》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：毕业实习						
	英文名称：Internship						
课程代码	063239P1		课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	吴连春			
课程团队	吴连春、谢莉、邓月萍、左淑华						
授课学期	第八学期		学分/学时	3/60			
课内学时	60	理论学时	0	实验学时	60	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生较为全面地掌握英汉语言表达能力、翻译能力、常见办公软件应用能力、人际沟通能力、英语表达能力等。 先修课程包括高级英语阅读、英汉/汉英笔译、英汉/汉英口译、语言学导论、英语文学导论、跨文化交际等。						
对后续的支撑及后续课程	本课程属于专业必修课,旨在培养学生运用专业知识和技能解决实际问题的能力,增强职业精神和社会责任感,为学生进入职场奠定基础,无后续课程。						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	培养学生的法制意识和自我保护意识,使学生在权利受到侵害的时候懂得如何通过合法的手段自我保护		求职、入职		实践		
	培养学生的责任意识、敬业精神、团队合作精神等		岗位实习		实践		
	培养学生的自省精神、独立精神和积极自主学习的习惯		实习总结		实践		

## 二、课程简介

《毕业实习》是英语专业的一门专业必修课,旨在培养学生运用专业知识和技能解决实际问题的能力,增强学生的职业道德意识和社会责任感,为学生进入职场奠定坚实的基础。课程内容主要包含自主联系实习单位并入职;学习实习单位的组织结构和业务,遵守工作纪律,服从上级安排,掌握工作方法,遇到问题疑难及时向上级、同事请教,逐渐适应从学生

到员工的社会角色转变;根据实习内容及工作中的经验教训撰写总结,听取实习单位的反馈、评价,提交实习日记、总结及实习证明。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握完成实习岗位所需的基本技能,了解实习单位的基本情况。

能力层面:(学生)能完成实习单位安排的各项任务,能与上级及同事有效沟通,能在一定程度上自主发现问题并解决问题。

素质层面:(学生)形成职业道德意识,善于沟通交流与合作,具有强烈的责任感。

### 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 具有良好的职业道德、社会责任和心理素质。	1.1 具备良好的人文底蕴、科学精神和职业素养。	毕业要求 1: 品德修养
2	课程目标 2: 掌握运用专业知识解决实际问题的能力。	2.2 掌握本专业基础理论、基本方法和学术规范,能独立完成选题、研究报告及学术论文。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 具有较强的思辨能力,能够运用所学知识提出新颖的思路和见解,从而改进工作方式,提高工作效率	3.1 具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 3: 创新能力
4	课程目标 4: 具有较强的适应性;掌握得体的待人接物、团队合作能力。	7.1 具有团队意识,能够与团队其他成员有效合作开展工作。	毕业要求 7: 团队合作
5	课程目标 5: 具有组建团队意识和运行团队的能力	7.3 有必要的开拓思维去构建团队和恰当运行团队。	毕业要求 7: 团队合作

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 联系实习单位、入职 <b>教学难点:</b> 无 <b>教学内容:</b> 联系适当的实习单位,在此过程中保护自己的合法权益和人身安全;入职后积极了解单位基本情况和岗位要求 <b>思政融合点:</b> 在学生寻找实习单位的过程中培养学生的法制意识和自我保护意识,使学生在权益受到侵犯的时候懂得如何通过合法的手段自我保护	实践(10课时)	确定实习单位;入职;撰写实习日记	课程目标 1、4、5

2	<b>教学重点：</b> 开展实习 <b>教学难点：</b> 完成从学生到员工的身心转变 <b>教学内容：</b> 根据单位要求开展实习工作；遵守单位规章制度 <b>思政融合点：</b> 在工作过程中培养学生的责任意识、敬业精神、团队合作精神等	实践（40课时）	根据单位要求进行实习；撰写实习日记	课程目标1、2、3、4、5
3	<b>教学重点：</b> 实习总结 <b>教学难点：</b> 无 <b>教学内容：</b> 根据实习的实际情况撰写实习总结，开具有效的实习证明并提交 <b>思政融合点：</b> 使学生能通过实习总结独立发现自己的不足并积极构想解决方案，逐渐摆脱对指导教师、上级的依赖，培养学生的自省精神、独立精神和积极自主学习的习惯	实践（10课时）	完成实习；完成实习总结、提交实习证明	课程目标1、4、5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		实习日记 30%	实习总结 30%	实习证明 40%	
1	课程目标1	/	5%	5%	10%
2	课程目标2	10%	10%	15%	35%
3	课程目标3	10%	10%	10%	30%
4	课程目标4	5%	5%	5%	15%
5	课程目标5	5%	/	5%	10%
合计		30%	30%	40%	<b>100%</b>
期末考核形式		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他（实习日记、实习总结、实习证明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

无

### (二)参考教材及网站

无

编写人： 吴连春    审核人： 谢莉    审批人： 陈涛    审批日期： 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、实习日记考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
实习日记	课程目标 2、3、4、5	完成不少于15篇实习日记，每篇日记长度不少于300字，内容体现实习内容	实习日记篇数及篇幅均符合要求；内容能体现实习内容；与学生对实习过程的思考；字迹端正	实习日记篇数及篇幅均符合要求；内容能体现实习内容；字迹清楚	实习日记篇数及篇幅均符合要求；内容基本能体现实习内容；字迹可辨认	实习日记篇数及篇幅不符合要求；内容不能体现实习内容；字迹不可辨认	1

二、实习总结考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
实习总结	课程目标 1、2、3、4	完成实习总结，字数不少于3000字，有效总结实习内容	篇幅符合要求；对实习内容、自己的表现进行详细、符合逻辑的总结；字迹端正	篇幅符合要求；对实习内容、自己的表现进行较为详细、符合逻辑的总结；字迹清楚	篇幅符合要求；对实习内容、自己的表现进行简要总结；字迹可辨认	篇幅不符合要求；对实习内容、自己的表现未进行总结；字迹不可辨认	1

三、实习证明考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
实习证明	课程目标 1、2、3、4、5	提交学生总结、指导教师评语、实习单位评语及盖章	学生自评内容详实；指导教师对学生评价为优秀；实习单位对学生评价为优秀；实习单位盖章	学生自评内容较为详实；指导教师对学生评价为良好；实习	学生自评基本能体现实习内容；指导教师对学生评价为	学生自评不能体现实习内容；指导教师对学生评价为不合	1

			章	单 位 对 学 生 评 价 为 良 好； 实 习 单 位 盖 单 章	合 格； 实 习 单 位 对 学 生 评 价 为 合 格； 实 习 单 位 盖 章	格； 实 习 单 位 对 学 生 评 价 为 不 合 格； 无 实 习 单 位 盖 章	
--	--	--	---	---	---	---	--

# 《毕业设计（论文）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：毕业设计（论文）						
	英文名称：Graduation Design (Thesis)						
课程代码	063240P1		课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	吴连春			
课程团队	吴连春、谢莉、邓月萍、左淑华						
授课学期	第八学期		学分/学时	10/300			
课内学时	300	理论学时	0	实验学时	300	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：_____） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：_____）						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生具有较高的英语写作能力和一定的学术科研能力，并掌握了学术论文的撰写步骤和方法。 先修课程：英语语言学，英语文学导论，高级英语阅读，研究方法与学术写作。						
对后续的支撑及后续课程	本课程属于专业必修课，旨在培养和检验学生综合运用所学理论知识研究、解决问题的能力 and 创新能力，为学生进入职场或进行学术深造奠定基础，无后续课程。						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	培养学生遵守学术伦理，尊重知识产权		开题及准备		讨论教学		
	培养学生的科学精神，探索创新、唯实求真，崇尚理性、执着敬业、锲而不舍。		初稿撰写		讨论教学		
培养学生具备积极有效的沟通能力和良好的心理素质		答辩准备		讨论教学			

## 二、课程简介

本课程属于英语专业的必修课，旨在培养和检验学生综合运用所学理论知识研究、解决问题的能力 and 创新能力。毕业论文选题应符合英语专业培养目标和培养规格，有一定的创新价值与实际意义，写作符合学术规范，所有引用注明出处，尊重知识产权。论文一般采用学术论文形式，原则上以英语撰写，篇幅不少于 5000 词（引文除外）。论文选题、开题、写作、指导和答辩等流程均需符合相关规定。学生在写作过程中应具备自我管理能力和合理安排

工作时间，主动与论文指导教师、答辩教师等沟通交流；指导教师应明确工作职责，全程指导论文工作；指导过程应以适当形式予以记录。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握英语专业本科毕业论文的工作方法及学术写作规范，掌握文献及数据检索的常用方法，掌握论文写作及制作答辩 PPT 所需的基本办公自动化知识。

能力层面：（学生）能用英语撰写符合毕业要求的论文，能按时提交符合要求的开题及中期检查材料，能在答辩中准确、自如地进行陈述。

素质层面：（学生）自控能力强、严守学术规范、善于与导师与同学沟通交流、自主性强。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握英语学术论文写作的基本要求、方法和学术规范，具备用英语进行论文写作的能力。	2.2 掌握本专业基础理论、基本研究方法和学术规范。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：论文选题及研究方式具备一定的创新价值与实际意义。	3.1 具有较强的逻辑推理、思辨和创新能力。	毕业要求 3：创新能力
3	课程目标 3：具备与同学合作进行文献检索、整理参考文献和讨论分析的能力。	7.1 具有团队意识，能够与团队其他成员有效合作开展工作。	毕业要求 7：团队合作
4	课程目标 4：善于与指导教师和同学等沟通交流，具备独立思考和发现问题的能力，具有组建团队解决问题的能力	7.3 有必要的开拓思维去构建团队和恰当运行团队。	毕业要求 7：团队合作

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> 开题及准备 <b>教学难点：</b> 无 <b>教学内容：</b> 选择难度适中和一定创新性的研究对象 撰写开题报告 参加开题答辩 <b>思政融合点：</b> 强调学术论文中对各种观点、理论的引用都必须如实注明出处，培养学生形成端正的学术伦理和尊重知识产权的意识	实践（40 课时）	选择合理的毕业论文研究对象；完成开题报告及相关文件撰写；通过开题答辩	课程目标 2、3



2	<b>教学重点:</b> 初稿撰写 <b>教学难点:</b> 无 <b>教学内容:</b> 基本完成论文初稿 撰写中期报告 <b>思政融合点:</b> 通过训练学生自行编制毕业论文工作方案和行程安排,培养学生自我管理、自我负责的意识。	实践(120课时)	基本完成论文初稿;完成中期报告撰写,完成中期答辩	课程目标1、4
3	<b>教学重点:</b> 论文修改、答辩 <b>教学难点:</b> 无 <b>教学内容:</b> 根据中期答辩的反馈完成对论文内容、结构、语言、格式的修改,形成提交毕业论文答辩组的终稿 完成毕业论文答辩准备	实践(100课时)	完成对论文终稿的修改;论文终稿通过查重及校内外审核;通过毕业论文答辩	课程目标1、4
4	<b>教学重点:</b> 形成定稿 <b>教学难点:</b> 无 <b>教学内容:</b> 根据答辩意见,对论文内容、结构、语言、格式做进一步修改,形成上交学校留档并可提交盲审的定稿 按要求整理并上交所有毕业论文相关材料 <b>思政融合点:</b> 通过答辩准备和答辩过程,培养学生具备积极有效的沟通能力和良好的心理素质	实践(20课时)	根据答辩反馈完成毕业论文定稿;按时提交与毕业论文相关的所有纸质及电子材料	课程目标1、3、4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		指导教师评分 30%	评阅教师评分 20%	答辩 50%	
1	目标1	10%	10%	20%	40%
2	目标2	5%	5%	20%	30%
3	目标3	5%	5%	5%	15%
4	目标4	10%	/	5%	15%
合计		30%	20%	50%	100%
期末考核形式		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他(毕业论文、答辩及其他配套材料)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《英语专业毕业论文写作教程》，张秀国 主编，北京交通大学出版社，2019.09

### (二)参考教材及网站

1. 《毕业论文写作与规范》，孙洁，陈雪飞 主编，高等教育出版社，2014.
2. 《大学生学术论文写作入门》，林幼菁，商务印书馆，2020.08
3. 《滴水不漏：学位论文写作与答辩指南》，迈克·波特瑞、奈杰尔·赖特，华东师范大学出版社，2020.06
4. 《学术论文写作十讲》，徐有富，北京大学出版社，2019.11

编写人：吴连春 审核人：谢莉 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、毕业论文指导教师评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
论文工作	课程目标 1、2、3、4	按照要求在论文工作各时间节点完成各项工作；准时完成符合各项要求的论文答辩稿	按照要求按时完成论文各阶段工作；每周至少一次与指导教师沟通论文工作进度，根据指导教师及各次答辩要求积极修改论文；论文篇幅、内容、结构、格式质量高	基本按照要求按时完成论文各阶段工作；每周至少一次与指导教师沟通论文工作进度，根据指导教师及各次答辩要求积极修改论文；论文篇幅、内容、结构、格式质量较高	基本按照要求按时完成论文各阶段工作；每周至少一次与指导教师沟通论文工作进度，能根据指导教师及各次答辩要求修改论文；论文篇幅、内容、结构、格式合格	未按照要求按时完成论文各阶段工作；不积极与指导教师沟通论文工作进度；论文篇幅、内容、结构、格式不合格	1

二、毕业论文评阅教师评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
论文文本	课程目标 1、2、3	论文答辩稿符合各项要求	论文篇幅、格式符合要求；英语表达水平高，基本无语法、词汇等方面的错误；逻辑清晰，论证有力	论文篇幅、格式大部分符合要求；英语表达水平较高，语法、词汇等方面的错误较少；逻辑较为清晰，论证较为有力	论文篇幅、格式基本符合要求；英语表达水平合格；逻辑基本清晰，论证基本合理	论文篇幅、格式不符合要求；英语表达水平低；逻辑不清晰，论证不合理	1

### 三、毕业论文答辩评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
论文答辩	课程目标 1、2、3、4	制作答辩PPT；在规定时间内用英语陈述论文主要内容；能听懂答辩教师用英语提出的问题并用英语给出相应的回答	答辩PPT内容简洁、条理清晰，基本无拼写或语法错误；在规定时间内用英语简要陈述论文主要内容，语法、措辞、发音准确，内容逻辑性强、重点突出；能听懂答辩教师用英语提出的问题并用英语回答，回答内容准确	答辩PPT内容简洁、条理较为清晰，含少量拼写或语法错误；在规定时间内用英语简要陈述论文主要内容，语法、措辞、发音较为准确，内容逻辑性较强、重点较突出；能听懂答辩教师用英语提出的问题并用英语回答，回答内容较为准确	答辩PPT基本能反映论文内容；能在规定时间内用英语简要陈述论文主要内容，语法、措辞、发音一般，内容逻辑性一般；基本能理解答辩教师用英语提出的问题，用英语回答时内容基本准确	答辩PPT不能反映论文内容；不能在在规定时间内用英语简要陈述论文主要内容，；不能理解答辩教师用英语提出的问题，不用英语回答问题	1

### 附：开题答辩、中期考核评价标准\*

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
开题答辩	课程目标 2、3	论文选题难度及可操作性适当；具有一定创新性；开题报告内容及格式符合要求	选题难度、可操作性、拟采用的研究方法合理；具有一定的创新性；开题报告内容充实、逻辑性强，格式完全符合要求	选题难度、可操作性、拟采用的研究方法较为合理；具有一定的创新性；开题报告内容较为充实、逻辑性较强，格式大部	选题难度、可操作性、拟采用的研究方法基本合理；具有一定的创新性；开题报告内容基本充	选题难度、可操作性、拟采用的研究方法不合理；不具有创新性；开题报告内容和格式不符合要求	/

				分符合要求	实、逻辑性尚可，格式基本要求		
中期考核	课程目标 1、4	完成论文初稿；完成中期报告撰写	高质量地完成论文初稿；如实总结论文中期工作情况，合理地制定后续工作计划	较为高质量地完成论文初稿；如实总结论文中期工作情况，较为合理地制定后续工作计划	基本完成论文初稿；如实总结论文中期工作情况，基本合理地制定后续工作计划	未完成论文初稿；未能总结论文中期工作情况，未能为后续工作制定计划	/

(\*说明：开题答辩及中期考核成绩不计入毕业论文最终成绩，但开题答辩及中期考核不合格者不得继续进行论文工作)



	味儿，更多结合中国实际，围绕着身边事进行讲解，既让学生学到了应学的语言知识，又让他们熟悉了我国的国情。	公司生活（时间；星期；数字/交通工具；家/生活方式；食物/交际语言）	情景法
	3、比较中日传统文化，突出中国传统文化对日本的影响，激发学生的爱国主义情感和民族自豪感，增强学生的文化自信。另外、突出中国经济发展成就与政治制度的优越性，让学生牢固树立爱国、爱党、爱人民的思想意识。	第三单元：小李在箱根（日本料理、温泉/京都、奈良、季节、饮茶文化）	任务型教学法；情景法

## 二、课程简介

《第二外国语日语（1）》是面向外国语学院英语专业学生的综合教育必修课程。课程教学任务是培养学生具有初级的日语听、说、读、写能力，掌握初级日语基础知识、基本技能及学习方法，使学生具有初级的日语综合运用能力。通过听、说、读、写的基本训练，使学生掌握初级日语词汇 700 个左右；掌握初级基本句型 75 个左右；同时融合掌握语法知识点 20 个左右，为进一步学习《第二外语日语（2）》打下良好的基础。另外，随着中日间交流的不断融合，除了学习日语语言、语法知识外，还注重沟通和交流的需求，致力于日语的实际应用。同时还兼顾日本文化、风俗习惯等方面的内容以加深对日本文化、社会背景的了解。使学生在掌握初级的、基础日语语法的同时也能对日本社会有一个清晰的认识，为学生的综合运用日语的能力打下良好的基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：掌握日语假名、日本文字、音读、训读、声调、基本词汇、基础语法、基本句型及常用的交际语言，能用日语进行简单的自我介绍和日常生活的描述，在购物、看医生、住宿、问路等方面具有一定的沟通能力；掌握名词、动词、形容词、形容动词、数量词、助词及副词的用法；掌握动词谓语陈述句、动宾词组、授受动词的构成等。

能力层面：学生能根据所学知识通过口语及书面形式进行有效的交流和沟通，能清晰正确朗读课文并读懂和课文难度相当的阅读理解文章。

素养层面：构建外语学习氛围，建立有效的外语学习方式，培养学生主动学、要求学、认真学，养成沉稳踏实的学习习惯和自学能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握初级日语假名、日本文字、发音、声调、语调等日语入门基础知识，了解日语的发音特点、日语基础语法的特点及使用汉字与中国的区分等。	指标点 6.3：能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的、	毕业要求 6：要求学生掌握日语假名、日本文字、音读、训读，声调，基础
	课程目标 2：通过听、说、读、写、译的基本训练，掌握日语入门语法知识、日语学习方法等，同时为下一步的日语学习打下良好的基础。通过实践活动		

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	拓展知识，掌握专业技能，学会与他人沟通合作。	简单的交流和沟通。	语法、基本句型、常用的交际语言等内容。使学生获得初级的听、说、读、写的能力。
	课程目标 3: 要求学生掌握约 700 个左右的汉字和单词的主要含义及用法; 掌握 75 个基本句型和 20 语法知识点。同时掌握名词、动词、形容词、形容词、数量词、助词及副词的用法。能够使用日语表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。		
	课程目标 4: 除学习语言知识外, 将加深学生对日本文化、风土人情、社会背景的理解。培养学生的日语综合运用能力。能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。		
2	课程目标 5: 日语的形成及日本文化的根基, 基本上都是建立在中国的传统文化的基础之上, 因此除了在学习日语语法要素之外, 有必要将中国传统文化融入到日本文化、风土人情之中进行讲解, 在了解日本传统文化的基础上, 让学生为自己拥有的灿烂文化而骄傲。	指标点 8.2: 了解中国国情和国际形势, 具备中国情怀和国际视野。	毕业要求 8: 国际视野, 简单的交流沟通能力。

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学内容:</b> 日语入门。讲解相关日语入门知识。学习掌握日语五十音图的读法与写法。了解掌握日语的发音; 促音; 拨音ん; 长音; 日语的音调等。</p> <p><b>教学难点:</b> 不发音的“っ”和难以单独发音的“ん”; 浊音和半浊音的区分。</p> <p><b>思政融合点:</b> 日语假名的由来。日语有平假名、片假名、汉字三种文字。汉字是六世纪从中国传入的文字。平假名和片假名是 9-10 世纪时简化汉字而成的文字。中国有着五千年的文明史, 并将这种文明向四周辐射, 对周边国家的文化产生了很大的影响。日本的日常生活的每个角落无不渗透着中国文明。讲解日语的产生与汉语的关联。每个日语汉字一般均有两种以上的发音。即日本固有语言配以汉字意思的训读和根据古汉语发音而来的音读。帮助学生了解日本文化, 树立民族自豪感。</p>	课堂授课 任务型教学法; 情景法 (12 学时)	掌握日语的发音、文字、声调、语调等, 结合汉语讲解使用区分。	课程目标: 1 要求学生掌握日语假名、日本文字、音读、训读, 声调、常用的寒暄语等内容。
2	<p><b>教学内容:</b> 第一单元重点学习掌握基础句型和新单词及助词的用法。能够用标准的语音读出新单词, 要求用新句型造简单的句子。</p> <p><b>教学难点:</b> 日语语法特征; 日语助词的使用。</p> <p><b>思政融合点:</b> 日本汉字的使用, 是中国常用汉字的一半, 汉字是 4 世纪中叶传入日本的, 成为日本文字的基础。现代的日本文字由三部分组成: 1) 对汉字原封不</p>	课堂授课 任务型教学法; 情景法 (12 学时)	掌握常用基础句型、代词、助词的用法, 掌握几种常用寒暄语的用法。	课程目标: 2 要求学生掌握基础语法、基本句型、常用助词的用



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	动的照搬；2)由汉字的草书改造而来的平假名；3)由汉字的偏旁部首改造而来的片假名。让学生了解汉字文化的博大精深。日语“礼貌语言”的使用，包含了社会习俗、礼仪、礼节、礼貌习俗，是中国礼仪习俗的延续。			法及常用寒暄语的使用。
3	<p><b>教学内容:</b> 第二单元重点学习掌握动词做谓语陈述句的用法，掌握动词做谓语的陈述句的表现形式。掌握动宾词组的用法；掌握授受动词的用法；掌握几种常用寒暄语的用法。要求能用正确的语音和语调朗读课文。</p> <p><b>教学难点:</b> 日语助词的使用；时态动词；授受动词的位置关系。</p> <p><b>思政融合点:</b> 日语礼貌语言，ご家族、ご兄弟、ご両親。通过语言的分析、理解使学生更好的把握日本文化的来龙去脉，增加文化自信。中国传统的“家”在日本社会中的演变。比较中日两国文化的融合与发展。</p>	课堂授课 任务型教学法；情景法（12学时）	通过听、说、读、写、译的基本训练，掌握日语动词的时态及授受动词、副词、助词的用法。	课程目标： 3、4 要求学生掌握动词做谓语的陈述句的用法。掌握动宾词组；授受动词的用法。掌握几种常用寒暄语的用法。要求能用正确的语音和语调朗读课文。
4	<p><b>教学内容:</b> 第三单元掌握形容词、形容动词的用法；掌握比较句的用法；掌握几种常用副词的用法。要求能用正确的语音和语调朗读课文。背诵课文实用场景对话。</p> <p><b>教学难点:</b> 名词与形容动词的区分使用。</p> <p><b>思政融合点:</b> 日本的传统节日是在古代中国传统文化的基础上结合自己的地域特色形成的，离不开中华文明的滋养。让学生从日本历史、文化的角度回望中国传统文化会有不一样的体会。区分日本衣、食、住、行里的文化连接与中国和而不同的元素。“茶之为饮，发乎神农”早在上古时代，我们的祖先就把茶当饮料。日本的茶道在中国茶文化的基础上发展起来的，并将它与宗教、哲学、伦理学和美学融为一炉，使之成为一门综合性的文化艺术活动。通过外语及课堂拓展学习，让学生感受到文化的多元魅力，并通过日本的文化比较，对本国文化有了更强的自信，增加了学生的爱国热情，使学生更好承担起国家赋予的重任。</p>	课堂授课 任务型教学法；情景法（12学时）	通过听、说、读、写、译的基本训练，掌握名词、形容词、形容动词及常用副词、助词的用法。	课程目标： 3、4、 要求学生掌握形容词、形容动词的使用；掌握比较句的用法；掌握几种常用副词及助词的正确用法。要求能用正确的语音和语调朗读课文。背诵课文实用场景对话。

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例 (%)
		作业 20%	平时测试 20%	期末考核 60%	
1	课程目标 1	5%	5%	10%	20%
2	课程目标 2	5%	5%	10%	20%
3	课程目标 3	5%	5%	10%	20%
4	课程目标 4	2.5%	2.5%	15%	20%
5	课程目标 5	2.5%	2.5%	15%	20%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

(中国)人民教育出版社、(日本)光村图书出版社株式会社合作编写,《中日交流标准日本语》(初级·下),人民教育出版社,2015.1

### (二)参考及网站教材

- (1)《新版 中日交流标准日本语初级同步练习》,人民教育出版社,2014.
- (2)《新版 中日交流标准日本语初级词汇手册》,人民教育出版社,2010.4
- (3)沪江日语网 <<https://jp.hjenglish.com/>>
- (4)王秋菊《原点-日本文化论》北京大学出版社,2015.3
- (5)崔卫国《中日文化谈》经济日报出版社,2014.2
- (6)边静《现代日本社会》北京大学出版社,2019.1

编写人: 芦丽红 审核人: 袁健兰 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	能正确掌握日语发音、基础语法、正确书写假名。	能正确掌握日语发音规则、基础语法、能正确书写日语假名。正确率超过 90%。	能正确掌握单词和基本句型，能比较准确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。正确率超过 75%。	能正确基本掌握单词和基本句型，能比较准确使用新句型造句、比较准确完成中文日语互译、书写较清晰。正确率超过 60%。	单词和基本句型掌握较差，不能准确使用新句型造句、不能准确完成中文日语互译、书写潦草。正确率低于 60%。	1/5
作业 2	课程目标 2	能用新句型造句、用所学单词及句型进行课堂对话练习。	能较好掌握单词和基本句型，能正确使用新句型造句、对话练习。正确率超过 90%。	能比较正确使用新句型造句、正确完成中文日语互译、书写清晰。正确率超过 75%。	能比较正确使用新句型造句、比较正确完成中文日语互译、书写较清晰。正确率超过 60%。。	不能准确使用新句型造句、不能准确完成中文日语互译、书写潦草。正确率低于 60%。	1/5
作业 3	课程目标 3	能以小组为单位进行基本句型对话练习。	能正确运用学过的句型和单词进行小组对话练习。	能比较正确运用学过的句型和单词进行小组对话练习。	能较正确运用学过的句型和单词进行小组对话练习。	单词和基本句型掌握较差，不能准确使用新句型造句和展开小组对话练习。	1/5
作业 4	课程目标 4	能以小组为单位比较中日两国文化的共同点和相异点。	能以小组为单位分工合作讨论，总结出中日两国文化的共同点和相异点。	能以小组为单位分工合作，比较中日两国文化的共同点和相异点。	能以小组为单位分工合作，介绍中日两国文化的共同点和相异点。	小组协作效果不好，没有很好地完成老师分配的学习任务。	1/5
作业 5	课程目标 5	能借助多媒体结合课文，展示中	能熟练运用 PPT 等多媒体，直观地展	能较为熟练运用 PPT 等多	能正确运用 PPT 等多媒体，	团队合作效率较低，不能	1/5

		国传统文化，进行文化比较。	示课堂内容及中日两国文化要素，观点清晰、内容详实，体现了成熟的思辨能力。	媒体，直观的展示课堂内容及中日两国文化要素，观点清晰、内容详实，体现了较强的思辨能力。	直观的展示课堂内容及中日两国文化要素，观点清晰、内容详实，有一定的思辨能力。	很好地借助 PPT 等多媒体，完成作业。	
--	--	---------------	--------------------------------------	---	--	----------------------	--

## 二、平时测试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 20%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含词汇、助词填空题、语法选择题、翻译题、文章阅读理解题。
- (4) 考试内容：日语入门的基础知识。常用日语词汇、简单的名词、动词、形容词、形容动词、数量词、助词及副词的应用。初级的翻译及初级的阅读理解等内容的考核。

## 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含词汇、助词填空题、语法选择题、翻译题、文章阅读理解题。
- (4) 考试内容：日语入门的基础知识。常用日语词汇、简单的名词、动词、形容词、形容动词、数量词、助词及副词的应用。初级的翻译及初级的阅读理解等内容的考核。

## 《第二外语日语（2）》课程教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：《第二外语日语（2）》						
	英文名称：The Second Foreign Language (Japanese) (2)						
课程代码	063136A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	芦丽红		
课程团队	芦丽红、韩冰						
授课学期	第5学期			学分/学时	3/48		
课内学时	48	理论学时	48	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语专业						
授课语言	中文/日文						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	对先修的要求及先修课程：要求学生完成《第二外语日语（1）》的学习并掌握初级的日语词汇和语法知识。具备基础日语的听、说、读、写的初级能力，为进一步学习《第二外语日语（2）》提供良好的基础。						
对后续的支撑及后续课程	后续课程为《第二外语日语（3）》。本课程是在《第二外语日语（1）》的基础上继续扩大日语词汇量、语法知识点、惯用句型等、持续提升学生日语初级听、说、读、写的的能力。巩固掌握初级日语基础语法知识的同时，提高学生初级日语的综合运用能力。并通过听、说、读、写的基本训练，使学生牢固掌握初级日语语法和词汇为下一步学习《第二外语日语（3）》打下良好的基础。						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	1、在教学中有意识地把中国传统文化融合到教学中，通过中日文化的不断对比，在潜移默化下认识到中华传统文化的博大精深，从而在完成教学任务的同时又让学生在不知不觉中感知到优异的中华优秀传统文化。			第四单元：小李的公司生活（中华料理/中华礼仪；寒暄交际/日本汉方医药/日本住居）		任务型教学法；情景法	
	2、兼顾日本文化、风俗习惯等方面的内容以加深对日本文化、社会背景的了解。使学生在掌握初级的、基础日语语法的同时也能对日本社会有一个			第五单元：小李在日本迎新春（日本茶文化/日本新年风俗/日本滑雪活动/中华街；狮子		任务型教学法；情景法	

	清晰的认识，为学生的综合运用日语的能力打下良好的基础。	舞；饺子)	
	3、介绍中国改革开放、经济发展成就及政治制度的优越性，激发学生爱国、爱党、爱人民的思想意识。	第六单元；再见！日本（京剧与歌舞剧/日本欢迎会；日本欢送会/敬语的使用/日本的交际习惯)	任务型教学法；情景法

## 二、课程简介

《第二外语日语(2)》是面向外国语学院英语专业学生的综合教育必修课程。课程教学任务是培养学生具有初级的日语听、说、读、写能力，掌握初级日语基础知识、基本技能及学习方法，使学生具有初级的日语综合运用能力。通过听、说、读、写的基本训练，使学生掌握初级日语词汇 700 个左右；掌握初级基本句型 67 个左右；同时融合掌握语法知识点 30 个左右，为进一步学习《第二外语日语(3)》打下良好的基础。另外，随着中日间交流的不断融合，除了学习日语语言、语法知识外，还注重沟通和交流的需求，致力于日语的实际应用。同时还兼顾日本文化、风俗习惯等方面的内容以加深对日本文化、社会背景的了解。使学生在掌握初级的、基础日语语法的同时也能对日本社会有一个清晰的认识。在教学中有意识地把中国传统文化融合到教学中，通过中日文化的不断对比，在潜移默化下认识到中华传统文化的博大精深，从而在完成教学任务的同时又让学生在不知不觉中感知到优异的中华优秀传统文化，为学生今后综合运用日语的能力打下良好的基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：熟练掌握日语基本词汇、基础语法、基本句型及常用的交际语言，能用日语进行比较完整的自我介绍和日常生活的描述；在日常生活方面具有一定的沟通能力；掌握数量词、动词变形、动词简体形、形容词、形容词使用、自动词和他动词的区分、助词及副词的用法。

能力层面：能够使用日语口头和书面表达方式和社会公众进行有效沟通。能清晰正确朗读课文并读懂和课文难度相当的阅读理解文章。

素养层面：持续构建外语学习氛围，建立有效的外语学习方式，培养学生主动学、要求学、认真学，养成沉稳踏实的学习习惯和自我管理能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：熟练掌握日语的发音、文字、声调、语调，能正确读单词，并能流利的朗读基本课文和应用课文。通过课文中的中日文化比较拓展知识、开拓视野。掌握基本的交流沟通表达能力，学会与他人沟通交流合作。	指标点 6.3：能够流利、正确地阅读简单的文章，使用日语进行简单的口头和书面表达。	毕业要求 6：要求学生掌握基本句型和语法。能流利的朗读基本课文和应用
	课程目标 2：通过听、说、读、写、译的基本训练，巩固日语基础语法知识、日语学习方法等，同时为下一步的日语(3)学习打下良好的基础。		

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	课程目标 3: 掌握基本句型和语法。掌握数量词; 动词变形、动词简体形; 形容词、形容动词的并列形式; 自动词和他动词的区分; 助词及副词的用法等。能够使用日语口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。		课文。掌握基本的交流沟通表达能力。
	课程目标 4: 培养学生的日语综合运用能力。能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。		
2	课程目标 5: 在教学中有意识地把中国传统文化融合到教学中, 通过中日文化的不断对比, 在潜移默化下认识到中华传统文化的博大精深, 从而在完成教学任务的同时又让学生在不知不觉中感知到优异的中华传统文化。	指标点 8.2: 了解中国传统文化和日本文化的衔接, 培养爱国主义情怀。	毕业要求 8: 爱国热情、国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学内容:</b> 第四单元学习数量词, 要求学生掌握数量词的读音规律。掌握动词“て”形的变换方式找出“て”形的变换规律。掌握一类形容词、二类形容词、名词并列使用时的变换规律。</p> <p><b>教学难点:</b> 数量词的表达及使用; 动词“て”形的构成方式。</p> <p><b>思政融合点:</b> 介绍日本社会、家庭和大学的基本礼仪。授课时, 将会把这些礼仪要求融入到课堂里, 使学生们明白怎样做才能彰显中国文化的不同之处。介绍的日本人拜访, 分析两种文化的差异, 从而引出我们中国拜访文化的礼仪, 找出应该更好传承的中国元素, 激发学生的家国自豪感。</p>	课堂授课 任务型教学法; 情景法 (16 学时)	掌握数量词的读音规律。掌握动词“て”形的构成方式及使用。学习掌握一类形容词、二类形容词、名词的使用规律。	课程目标: 1、2、3 学习掌握动词的基本变换规律; 掌握一类形容词、二类形容词、名词并列使用时的使用规则。
2	<p><b>教学内容:</b> 第五单元学习表达愿望、希望和邀请的句型, 要求学生掌握区分形容词“ほしい”和愿望助动词“たい”的使用方法。掌握区分“自动词”、“他动词”的用法。学习动词的“ない形”, 要求学生掌握“ない形”的变换方式找出“ない形”的变换规律。最终能熟练运用“ない形”进行造句并应用于会话中。学习动词的“基本形”, 要求学生掌握“基本形”的变换方式找出“基本形”的变换规律。</p> <p><b>教学难点:</b> 动词简体形; 愿望助动词“たい”; “自动词”、“他动词”的区分和用法。</p>	课堂授课 任务型教学法; 情景法 (16 学时)	通过掌握区分形容词“ほしい”和愿望助动词“たい”的使用方法。掌握区分“自动词”、“他动词”的用法。学习动	课程目标: 1、2、3 要求学生掌握自动词和他动词的区分; 助词及副词的用法; 掌握动词“基本形”等。能够使用

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>思政融合点：</b>介绍日本人的日常购物，大量穿插了特定礼貌用语。通过课文学习让学生了解中日购物方法的不同，比较双方的优缺点，从而引出中国文化中语言交际的特点。新年活动比较，分析两种文化认知差异的碰撞，让学生进行跨文化比较，从而引出中国人新年文化的方式，增强学生对中国文化的深度理解。将日本新年和中国春节的进行跨文化比较，了解中日文化的相同点和不同点，找出传承的中国元素，激发学生的家国自豪感。</p>		词的“ない形”，要求学生掌握“ない形”的变换方式找出“ない形”的变换规律。	日语口头和书面表达方式与同行和社会公众进行有效沟通。
3	<p><b>教学内容：</b>第六单元学习掌握动词的“た形”，要求学生掌握“た形”的变换方式找出“た形”的变换规律。学习动词的“敬体形和简体形”。要求学生掌握“敬体形和简体形”的不同使用环境、方法，能够正确区分、使用“敬体形和简体形”。学习动词的“小句（简体形）”，要求学生掌握“小句（简体形）”的变换方式找出“小句（简体形）”的使用规律。最终能熟练运用“小句（简体形）”进行造句并应用于会话中。</p> <p><b>教学难点：</b>敬体形和简体形的区分；动词简体形；动词小句的构成。</p> <p><b>思政融合点：</b> 讲解了日本人的邀请方式和一些特定用语，对比中国人的邀请方式，双方存在着极大的文化差异。课堂上我们可以利用中国文化的博大精深，讲述中国上下五千年的各种邀请方式，让学生了解日本文化告别方式的同时，使中国文化中的邀请方式也得以更好的传承。了解日本敬语交际语言中所包含的文化信息，通过比对可以很好地对照中国的传统礼节，让学生在了解日本文化的同时也加深了对国家的热爱。</p>	课堂授课 任务型教学法；情景法（16学时）	掌握动词的“た形”。要求学生掌握“敬体形和简体形”的不同使用环境、方法，能够正确区分、使用“敬体形和简体形”。	课程目标：3、4、5要求学生掌握动词的“敬体形和简体形”。掌握学习动词的“小句（简体形）”，最终能熟练运用“小句（简体形）”进行造句并应用于会话中。

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	测试 20%	期末考核 60%	
1	课程目标 1	5%	5%	10%	20%



2	课程目标 2	5%	5%	10%	20%
3	课程目标 3	5%	5%	10%	20%
4	课程目标 4	2.5%	2.5%	15%	20%
5	课程目标 5	2.5%	2.5%	15%	20%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

《中日交流标准日本语》(初级·上), (中国) 人民教育出版社、(日本) 光村图书出版社株式会社合作编写, 2014.9

### (二) 参考教材及网站

- (1) 《新版 中日交流标准日本语初级同步练习》, 人民教育出版社, 2014.
- (2) 《新版 中日交流标准日本语初级词汇手册》, 人民教育出版社, 2010.4
- (3) 三宅正彦《日本儒学思想史》山东大学出版社, 1997.9
- (4) 王秋菊《原点-日本文化论》北京大学出版社, 2015.3
- (5) 崔卫国《中日文化谈》经济日报出版社, 2014.2
- (6) 边静《现代日本社会》北京大学出版社, 2019.1

编写人: 芦丽红 审核人: 袁健兰 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程 目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	能正确理解掌握基础语法、单词。正确默写出假名，书写清晰。	能正确掌握基础语法，正确使用新句型造句、完成中日文互译、书写清晰。正确率超过90%。	能比较准确使用新句型造句、完成中文日互译、书写清晰。正确率超过75%。	能基本掌握新句型、较准确完成中日文互译、书写清晰。正确率超过60%。	单词和基本句型掌握较差，不能准确使用新句型造句、不能准确完成中日文互译、书写潦草。正确率低于60%。	1/5
作业 2	课程目标 2	能掌握单词和基本句型，能用新句型造句、完成中日文互译、书写清晰。	能正确掌握单词和基本句型，能正确使用新句型造句、准确完成中日文互译、书写清晰。正确率超过90%。	能较好掌握单词和基本句型，能比较准确使用新句型造句、准确完成中日文互译、书写清晰。正确率超过75%。	能基本掌握单词和基本句型，能较准确使用新句型造句、较准确完成中日文互译、书写较清晰。正确率超过60%。	单词和基本句型掌握较差，不能准确使用新句型造句、不能准确完成中日文互译、书写潦草。正确率低于60%。	1/5
作业 3	课程目标 3	能掌握单词和基本句型，能用新句型造句、完成中日文互译、书写清晰。	能正确掌握单词和基本句型，能正确使用新句型造句、准确完成中日文互译、书写清晰。正确率超过90%。	能较好掌握单词和基本句型，能比较准确使用新句型造句、准确完成中日文互译、书写清晰。正确率超过75%。	能基本掌握单词和基本句型，能较准确使用新句型造句、较准确完成中日文互译、书写较清晰。正确率超过60%。	单词和基本句型掌握较差，不能准确使用新句型造句、不能准确完成中日文互译、书写潦草。正确率低于60%。	1/5
作业 4	课程目标 4	能运用所学句型和课文以小组为单位进行对话练习，	能正确运用学过的句型和单词进行小组对话练习。	能比较正确运用学过的句型和单词进行小组对话练习。	能较正确运用学过的句型和单词进行小组对话练习。	单词和基本句型掌握较差，不能准确使用新句型造句。	1/5

作业 5	课程目标 5	能借助多媒体结合课文,展示中国传统文化,进行文化比较。	能熟练运用 PPT 等多媒体,直观地展示课堂内容及中日两国文化要素,观点清晰、内容详实,体现了成熟的思辨能力。	能较为熟练运用 PPT 等多媒体,直观地展示课堂内容及中日两国文化要素,观点清晰、内容详实,体现了较强的思辨能力。	能运用 PPT 等多媒体,直观的展示课堂内容及中日两国文化要素,观点清晰、内容详实,有一定的思辨能力。	团队合作效率较低,不能很好地借助 PPT 等多媒体,完成作业。	1/5
------	--------	-----------------------------	---	---	---	---------------------------------	-----

## 二、平时测试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 20%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 可以包含词汇、助词填空题、语法选择题、翻译题、文章阅读理解题。
- (4) 考试内容: 日语入门的基础知识。常用日语词汇、简单的名词、动词、形容词、形容动词、数量词、助词及副词的应用。初级的翻译及初级的阅读理解等内容的考核。

## 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 可以包含词汇、助词填空题、语法选择题、翻译题、文章阅读理解题。
- (4) 考试内容: 常用日语词汇、数量词; 动词变形、动词简体形; 形容词、形容动词的应用; 自动词和他动词的应用; 助词及副词的用法。翻译及阅读理解等内容的考核。



	的填鸭式教学模式，以现代化的教学理念为指导，创新教学方法，让学生真正成为课堂的主体，积极参与教学活动。		教学法
--	---	--	-----

## 二、课程简介

《第二外语日语 3》是面向外国语学院英语专业学生的综合教育必修课程。本课程要求在《第二外语日语（1）》和《第二外语日语（2）》的基础上，继续学习和掌握日语基础语言知识、基础语法及句型。要求学生掌握并灵活运用基本句型和语法，能够阅读和理解并写作不太复杂日语文章。能够根据会话对象的不同，准确运用相符的表达方式完成会话。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：掌握约 500 个新单词，约 40 个新句型，约 50 句日常用语。能流畅地进行会话表达，写出句子结构比较复杂的短文，翻译内容不太复杂的各种题材的文章。

能力层面：把日语应用到实习、面试等实际场合中，具备日语综合实用能力。听说读写译基本达到国际日语水平考试（JLPT）三级水平。

素质层面：培养学生思辨能力和跨文化交际能力，提高综合人文素养；培养学生的爱国主义情怀、政治认同和对中华民族优秀传统文化的热爱；加强学生的社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德；鼓励独立思考，培养批判性思维能力和奋斗精神。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握动词、形容词、形容动词、名词作定语修饰名词的用法。	指标点 6.3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
2	课程目标 2: 理解形式体言的用法；掌握几种补助代词、助词的用法。		
3	课程目标 3: 掌握动词的多种用法；掌握动作发生时间的表达方式；掌握推测的用法；掌握条件句的表达形式及用法。		
4	课程目标 4: 培养学生具有一定的日语阅读能力，初步的听说写译能力。		
5	课程目标 5: 培养学生思辨能力和跨文化交际能力，提高综合人文素养；培养学生的爱国主义情怀、政治认同和对中华民族优秀传统文化的热爱；加强学生的社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德；鼓励独立思考，培养批判性思维能力和奋斗精神。	指标点 8.2: 了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 动词修饰名词的用法、形式体言的用法、动作发生时间的表达方式、授受动词的变化以及用法</p> <p><b>教学难点：</b> 多个修饰与同时修饰一个中心词的表达、授受动词的用法</p> <p><b>教学内容：</b> 单词、语法讲解，要求学生用正确的语音和语调朗读课文，背诵课文实用场景对话。</p> <p><b>思政融合点：</b> 在文化对比中，加深学生对日语语言的理解，并借此来重新认识中国文化，增强学生的文化自信，进而提升弘扬中华民族传统文化、继承和发展优秀传统文化的文化自觉性。</p>	课堂讲授 分组讨论 和发表 设定场景 会话演示 16学时	掌握日语基础语言知识、基础语法及句型。要求学生掌握并灵活运用基本句型和语法，能够阅读和理解并写作较复杂日语文章。能够根据会话对象的不同，准确运用相符的表达方式完成会话。	课程目标：1、3、4、5 掌握并灵活运用基本句型和语法，具有一定的日语阅读能力，初步的听说写译能力；培养学生思辨能力和跨文化交际能力。
2	<p><b>教学重点</b> 动词命令形的用法、动词的推量形的变化以及用法、推测的用法、表示传闻的用法</p> <p><b>教学难点：</b> 命令与禁止的表达方式、动词的推量形</p> <p><b>教学内容：</b> 单词、语法讲解，要求学生用正确的语音和语调朗读课文，背诵课文实用场景对话。</p> <p><b>思政融合点：</b> 在语言文化对比中，让学生了解汉语对日语的深远影响，以及我国悠久的语言文化对周边邻国的深远影响，从而增强民族自信心和自豪感。</p>	课堂讲授 分组讨论 和发表 设定场景 会话演示 16学时	掌握日语基础语言知识、基础语法及句型。要求学生掌握并灵活运用基本句型和语法，能够阅读和理解并写作较复杂日语文章。能够根据会话对象的不同，准确运用相符的表达方式完成会话。	课程目标：3、4、5 掌握并灵活运用基本句型和语法，具有初步的听说读写译能力；培养学生的爱国主义情怀、政治认同和对中华优秀传统文化的热爱；培养批判性思维能力和奋斗精神。
3	<p><b>教学重点</b> 自动词和他动词的用法、补助动词的用法、条件句的表达形式及用法</p> <p><b>教学难点：</b> 自动词和他动词的区分及用法、几种条件句用法及区别、的形式体言「の」的用法</p> <p><b>教学内容：</b> 单词、语法讲解，要求学生用正确的语音和语调朗读课文，背诵课文实用场景对话。</p> <p><b>思政融合点：</b> 针对课堂问题，通过引申发挥、提问引导等有效的语言方式，表达符合社</p>	课堂讲授 分组讨论 和发表 设定场景 会话演示 16学时	掌握日语基础语言知识、基础语法及句型。要求学生掌握并灵活运用基本句型和语法，能够阅读和理解并写作较复杂日语文章。能够根据会话对象的不同，准确运用相符的表达方式完成会话。	课程目标 2、3、5 掌握并灵活运用基本句型和语法，通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通；了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野。

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	会主义核心价值的思想观点。学生分组讨论、合作完成任务，可以增强团队意识，从而建立和谐的人际关系。			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		课文朗读 10%	作业 30%	期末考核 60%	
1	目标 1	1%	5%	10%	16%
2	目标 2	1%	5%	10%	16%
3	目标 3	1%	5%	10%	16%
4	目标 4	5%	10%	10%	25%
5	目标 5	2%	5%	20%	27%
合计		10%	30%	60%	100%
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。	

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《中日交流标准日本语（初级·下）》，（中国）人民教育出版社、（日本）光村图书出版社株式会社合作编写，人民教育出版社，2015.1

### (二)参考教材及网站

1. 《新版 中日交流标准日本语初级同步练习》，人民教育出版社，2014.1
2. 《新版 中日交流标准日本语初级词汇手册》，人民教育出版社，2010.4
3. 《5 周突破新日语能力考试语法 N3》，李晓东、陈建明主编，外语教学与研究出版社，2017.2
4. 沪江日语网 <<https://jp.hjenglish.com/>>

编写人： 韩冰 审核人： 袁健兰 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1、4、5	掌握单词和基本句型,能用新句型造句、完成中文日语互译、书写清晰。	较好掌握单词和基本句型,能正确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	掌握单词和基本句型,能比较准确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	基本掌握单词和基本句型,能比较准确使用新句型造句、比较准确完成中文日语互译、书写较清晰。	单词和基本句型掌握较差,不能准确使用新句型造句、不能准确完成中文日语互译、书写潦草。	1/3
作业 2	课程目标 3、4、5	掌握单词和基本句型,能用新句型造句、完成中文日语互译、书写清晰。	较好掌握单词和基本句型,能正确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	掌握单词和基本句型,能比较准确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	基本掌握单词和基本句型,能比较准确使用新句型造句、比较准确完成中文日语互译、书写较清晰。	单词和基本句型掌握较差,不能准确使用新句型造句、不能准确完成中文日语互译、书写潦草。	1/3
作业 3	课程目标 2、3、5	掌握单词和基本句型,能用新句型造句、完成中文日语互译、书写清晰。	较好掌握单词和基本句型,能正确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	掌握单词和基本句型,能比较准确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	基本掌握单词和基本句型,能比较准确使用新句型造句、比较准确完成中文日语互译、书写较清晰。	单词和基本句型掌握较差,不能准确使用新句型造句、不能准确完成中文日语互译、书写潦草。	1/3

二、课文朗读考核及评价标准

课文朗读	课程目标 1、2、3、4、5	正确朗读基本课文,语速适中、吐字清晰、朗读流畅、语音语调标准。	语速适中、吐字清晰、朗读流畅、语音语调标准,无错误。	语速适中、吐字清晰、朗读较流畅、语音语调标准,基本无错误。	语速较适中、吐字较清晰、朗读较流畅、语音语调较标准,读错不超过 3 处。	语速过慢、吐字不清晰、朗读不流畅、语音语调不标准,读错超过 3 处。	1
------	----------------	---------------------------------	----------------------------	-------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	---



### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、阅读理解和作文。
- (4) 考试内容：对学生综合运用词汇、语法、句法知识和阅读、翻译和写作技巧的能力的考核。



	的填鸭式教学模式，以现代化的教学理念为指导，创新教学方法，让学生真正成为课堂的主体，积极参与教学活动。	(上海／事務所探し／社長の下見／上海事務所)	教学法
--	---	------------------------	-----

## 二、课程简介

《第二外语日语 4》是面向外国语学院英语专业学生的综合教育必修课程。本课程要求在《第二外语日语(3)》的基础上，掌握并灵活运用基本句型和语法，能够阅读和理解并写作较复杂的日语文章。能够根据场景和对象，准确运用相符的表达方式完成会话。能够正确使用敬语进行交流。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：掌握约 700 个新单词，约 40 个新句型。掌握并能正确使用敬语。能流畅地进行会话表达，写出句子结构比较复杂的短文，翻译内容较为复杂的各种题材的文章。

能力层面：提高语言应用能力、交流信息能力，以日语为工具，获取专业所需的信息。达到相当于国际日语能力等级考试（Japanese Language Proficiency Test, 简称 JLPT）三级水平和英语专业考研的能力要求。

素质层面：培养学生思辨能力和跨文化交际能力，提高综合人文素养；培养学生的爱国主义情怀、政治认同和对中华优秀传统文化的热爱；加强学生的社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德；鼓励独立思考，培养批判性思维能力和奋斗精神。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：理解日语中假定条件和并列事项表达方法；掌握可能动词、使役动词的用法。	指标点 6.3：能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6：沟通表达
2	课程目标 2：掌握指示代词、形式体言等相关句型的用法。		
3	课程目标 3：掌握被动句、推测句、比喻句、及表示变化的几种句型。理解几种常用寒暄语的用法和敬语表现，能够正确使用敬语进行交流。		
4	课程目标 4：能够阅读和理解较复杂日语文章，提高日语的实际应用能力。		
5	课程目标 5：培养学生思辨能力和跨文化交际能力，提高综合人文素养；培养学生的爱国主义情怀、政治认同和对中华优秀传统文化的热爱；加强学生的社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德；鼓励独立思考，培养批判性思维能力和奋斗精神。	指标点 8.2：了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野。	毕业要求 8：国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 日语中假定条件的用法、可能动词的用法、表示变化的几种句型、表示原因理由的重点句型、形式体言「ところ」几种句型的用法</p> <p><b>教学难点:</b> 假定条件的表达方式、「～ように」和「～ために」的区别、「～たところです」与「～たばかりです」的异同</p> <p><b>教学内容:</b> 单词、语法讲解,要求学生用正确的语音和语调朗读课文,背诵课文实用场景对话。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在文化对比中,加深学生对日语语言的理解,并借此来重新认识中国文化,增强学生的文化自信,进而提升弘扬中华民族优秀传统文化、继承和发展优秀传统文化的文化自觉性。</p>	<p>课堂讲授 分组讨论和发表 设定场景会话演示 16学时</p>	<p>掌握日语基础语言知识、基础语法及句型。要求学生掌握并灵活运用基本句型和语法,能够阅读和理解并写作较复杂日语文章。能够根据会话对象的不同,准确运用相符的表达方式完成会话。</p>	<p>课程目标: 1、2、5 掌握并灵活运用基本句型和语法,具有初步的听说读写译能力;培养学生的爱国主义情怀、政治认同和对中华优秀传统文化的热爱;培养批判性思维能力和奋斗精神。</p>
2	<p><b>教学重点</b> 被动用法和相关句型、形式体言「はず」几种句型、使役用法和相关句型、表推测和传闻相关句型</p> <p><b>教学难点:</b> 动词被动形的变化及活用、动词的使役形、表示推测的「～ようだ」「～みたいだ」「～らしい」的区别</p> <p><b>教学内容:</b> 单词、语法讲解,要求学生用正确的语音和语调朗读课文,背诵课文实用场景对话。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在语言文化对比中,让学生了解汉语对日语的深远影响,以及我国悠久的语言文化对周边邻国的深远影响,从而增强民族自信心和自豪感。</p>	<p>课堂讲授 分组讨论和发表 设定场景会话演示 16学时</p>	<p>掌握日语基础语言知识、基础语法及句型。要求学生掌握并灵活运用基本句型和语法,能够阅读和理解并写作较复杂日语文章。能够根据会话对象的不同,准确运用相符的表达方式完成会话。</p>	<p>课程目标 2、3、5 掌握并灵活运用基本句型和语法,具有一定的日语阅读能力,初步的听说写译能力;培养学生思辨能力和跨文化交际能力。</p>
3	<p><b>教学重点</b> 表示持续、变化、出现的相关句型、表示比喻的相关句型、敬语尊他语、敬语自谦语的用法</p> <p><b>教学难点:</b></p>	<p>课堂讲授 分组讨论和发表 设定场景会话演示</p>	<p>掌握日语基础语言知识、基础语法及句型。要求学生掌握并灵活</p>	<p>课程目标 3、4、5 掌握并灵活运用基本句型和</p>

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	助动词「ようだ」的用法、尊敬语的句型及区分使用尊他和自谦语 <b>教学内容：</b> 单词、语法讲解，要求学生用正确的语音和语调朗读课文，背诵课文实用场景对话。 <b>思政融合点：</b> 针对课堂问题，通过引申发挥、提问引导等有效的语言方式，表达符合社会主义核心价值观的思想观点。学生分组讨论、合作完成任务，可以增强团队意识，从而建立和谐的人际关系。	16学时	运用基本句型和语法，能够阅读和理解并写作较复杂日语文章。能够根据会话对象的不同，准确运用相符的表达方式完成会话。能够正确使用敬语进行交流。达到相当于国际日语能力等级考试（Japanese Language Proficiency Test, 简称 JLPT）三级水平。	语法，具有初步的听说读写译能力；培养学生的爱国主义情怀、政治认同和对中华优秀传统文化的热爱；培养批判性思维能力和奋斗精神。

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		课文朗读 10%	作业 30%	期末考核 60%	
1	目标 1	1%	5%	10%	16%
2	目标 2	1%	5%	10%	16%
3	目标 3	1%	5%	10%	16%
4	目标 4	5%	10%	10%	25%
5	目标 5	2%	5%	20%	27%
合计		10%	30%	60%	100%
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机			

		<input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。
--	--	---

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《中日交流标准日本语（初级·下）》，（中国）人民教育出版社、（日本）光村图书出版社株式会社合作编写，人民教育出版社，2015.1

### (二)参考教材及网站

1. 《新版 中日交流标准日本语初级同步练习》，人民教育出版社，2014.1
2. 《新版 中日交流标准日本语初级词汇手册》，人民教育出版社，2010.4
3. 《5 周突破新日语能力考试语法 N3》，李晓东、陈建明主编，外语教学与研究出版社，2017.2
4. 沪江日语网 <<https://jp.hjenglish.com/>>

编写人： 韩冰 审核人： 袁健兰 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1、4、5、6	掌握单词和基本句型，能用新句型造句、完成中文日语互译、书写清晰。	较好掌握单词和基本句型，能正确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	掌握单词和基本句型，能比较准确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	基本掌握单词和基本句型，能比较准确使用新句型造句、比较准确完成中文日语互译、书写较清晰。	单词和基本句型掌握较差，不能准确使用新句型造句、不能准确完成中文日语互译、书写潦草。	1/3
作业 2	课程目标 3、4、5、6	掌握单词和基本句型，能用新句型造句、完成中文日语互译、书写清晰。	较好掌握单词和基本句型，能正确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	掌握单词和基本句型，能比较准确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	基本掌握单词和基本句型，能比较准确使用新句型造句、比较准确完成中文日语互译、书写较清晰。	单词和基本句型掌握较差，不能准确使用新句型造句、不能准确完成中文日语互译、书写潦草。	1/3
作业 3	课程目标 2、3、5、6	掌握单词和基本句型，能用新句型造句、完成中文日语互译、书写清晰。	较好掌握单词和基本句型，能正确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	掌握单词和基本句型，能比较准确使用新句型造句、准确完成中文日语互译、书写清晰。	基本掌握单词和基本句型，能比较准确使用新句型造句、比较准确完成中文日语互译、书写较清晰。	单词和基本句型掌握较差，不能准确使用新句型造句、不能准确完成中文日语互译、书写潦草。	1/3

### 二、课文朗读考核及评价标准

课文朗读	课程目标 1、2、3、4、5	正确朗读基本课文，语速适中、吐字清晰、朗读流畅、语音语调标准。	语速适中、吐字清晰、朗读流畅、语音语调标准，无错误。	语速适中、吐字清晰、朗读较流畅、语音语调较标准，基本无错误。	语速较适中、吐字较清晰、朗读较流畅、语音语调较标准，读错不超过3处。	语速过慢、吐字不清晰、朗读不流畅、语音语调不标准，读错超过3处。	1
------	-------------------	---------------------------------	----------------------------	--------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	---

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、阅读理解、翻译和作文。

(4) 考试内容：对学生综合运用词汇、语法、句法知识和阅读、翻译和写作技巧的能力的考核。



# 《第二外语法语（1）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：第二外语法语(1)						
	英文名称：The Second Foreign Language (French) (1)						
课程代码	063147A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李凡		
课程团队	李凡						
授课学期	第四学期			学分/学时	3/48		
课内学时	48	理论学时	48	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	法语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	无。本课程针对零起点的英语专业法语学习者						
对后续的支撑及后续课程	本课程是英语专业通识必修第二外语系列课程的第一部分，为法语学习打下坚实基础。后续课程还有《第二外语法语(2)》和《第二外语法语(3)》和《第二外语法语(4)》课程，进行系统和全面的法语学习。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生具备良好的人文底蕴,了解法国问候礼仪,引导学生尊重文化差异;对比中法两国的风土人情,培养学生用多元视角看待世界,尊重文化多样性			法语基础知识学习		互动教学法、对比教学法	
	培养学生了解中国国情和国际形势,具备中国情怀和国际视野;能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价,兼具跨文化包容性和批判性意识。			法语文化国情学习		文化导入法、对比教学法	
培养学生具有良好的社会责任感、职业道德规范,能够进行有效的交流沟通和团队协作,正确处理人际关系。			法语小组对话;小组作业		情景教学法、互动教学法		

## 二、课程简介

《第二外语法语（1）》课程是英语专业学生第二外语法语系列课程的第一部分，课程依托普通高等教育本科国家级规划教材《新大学法语 1（第三版）》1~6 课的内容。以培养学生基础法语知识和初步法语听说读写译的能力，了解法国文化，培养跨文化思维为目标，在

教学内容上,将理论教学与练习巩固有机地结合进行知识点讲解,注重培养学生语言应用能力;在教学模式上,采用对比教学法、互动教学法、文化导入教学法、情景教学法等,注重引导学生对不同文化的批判和理解,培养学生的问题国际视野;在教学资源上,充分利用现代信息技术和线上资源,丰富教学手段和教学资源。在培养学生熟练掌握法语基本语言能力的基础上,提升学生的综合能力和跨文化思维,为学生成为具有良好人文综合素质和国际视野的人才奠定基础。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握法语发音规则、学会用法语打招呼、介绍、询问时间、问路、征求意见、介绍家庭和表达季节和天气;掌握基础语法如主语人称代词的形式、动词变位规则、否定句和疑问句的表达、冠词的用法、名词性数构成规则、主有形容词、重读人称代词的形式和用法等。

能力层面:(学生)能根据所学知识通过口语和书面方式进行有效的交流和沟通,能读懂和课文内容难度相当的文章。

素质层面:(学生)建立外语学习方法系统,养成严谨踏实的学习习惯,开展自主学习。

### 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握法语语音, 学会拼读法语单词和句子, 培养学生具有一定的法语阅读能力, 能运用国际音标拼写单词, 保证语音语调的基本正确, 可以阅读一般题材, 难度与课文相当的文章; 课程目标 2: 掌握基本词汇和语法, 打好法语学习基础, 具备初步的听、说、写、译能力, 使学生能以法语为工具, 获取专业所需要的信息, 并为今后继续学习法语打下基础。	指标点 6-3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
2	课程目标 3: 掌握常用句型, 能进行简单日常交际活动; 能用所学知识介绍中国相关主题文化。	指标点 8-2: 了解中国国情和国际形势, 具备中国情怀和国际视野。	毕业要求 8: 国际视野
3	课程目标 4: 初步了解法国文化, 培养跨文化思维能力。	指标点 8-3 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价, 兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 法语字母读音。</p> <p><b>教学难点：</b> 法语易错字母发音</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1.导入：介绍法语的地位和法国文化；介绍课程授课计划、上课要求以及学习法语经验分享</p> <p>2.法语字母表</p> <p>1) 法语 26 个的字母的发音</p> <p>2) 法语特殊符号的字母介绍</p> <p>3) 法语字母歌</p> <p>3.介绍基础的法语语音知识</p>	课堂讲授（2 课时）	掌握对法国文化和法语语言的基本了解；了解本课程的课程计划和课程要求；掌握法语字母表；掌握法语基础的语音知识	课程目标 1,3
2	<p><b>教学重点：</b></p> <p>法语发音规则</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>法语发音规则</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1-4 课法语发音规则学习</p>	课堂讲授（12 课时）	正确理解中法语言语音发音的差异，掌握法语发音的方法，培养学生善于思考，主动解决问题的能力	课程目标 1
3	<p><b>教学重点：</b></p> <p>法语的问候与介绍表达</p> <p><b>教学难点：</b> 法语的问候与介绍表达</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>Le çon 1 问候与介绍(Saluer et présenter)</p> <p><b>思政融合点：</b> 了解法国问候礼仪，引导学生尊重文化差异</p>	课堂讲授（5 课时）	掌握法语问候和介绍表达	课程目标 1,2,3
4	<p><b>教学重点：</b></p> <p>第一组规则动词直陈式现在时变位规则</p> <p><b>教学难点：</b> 第一组规则动词直陈式现在时变位规则的特殊变化</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>Le çon 2 邀请与询问时间(Inviter et demander l'heure)：学习名词、主语人称代词、第一组动词直陈式现在时动词变位规则；学习钟点的表达和两个介词的用法，学习用法语询问和表达时间</p>	课堂讲授（5 课时）	掌握名词、主语人称代词、第一组动词直陈式现在时动词变位规则；掌握钟点的表达和两个介词的用法，掌握用法语询问和表达时间	课程目标 1,2,3
5	<p><b>教学重点：</b></p> <p>冠词省略规则；法语问路和指路表达</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>冠词省略规则</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>Le çon 3 问路(Demander son chemin)：学</p>	课堂讲授（5 课时）	掌握否定形式、疑问句、不定冠词和定冠词以及冠词的省略规则；掌握名词复数构成；掌握用法语问路和指路	课程目标 1,2,3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	习否定形式、疑问句、不定冠词和定冠词以及冠词的省略规则；学习名词复数构成；学习用法语问路和指路 <b>思政融合点：</b> 培养学生的交际沟通能力，发扬和谐、互助、友善的社会主义核心价值观			
6	<b>教学重点：</b> 缩合冠词的形式和构成规则；序数词的构成；法语征求意见表达 <b>教学难点：</b> 缩合冠词的用法；序数词的构成的特殊规律 <b>主要教学内容：</b> Leçon 4 征求意见(Demander un avis)：学习缩合冠词的形式和规则；学习一般疑问句的回答方式；学习序数词的构成，了解句子成分；学习用法语征求意见 <b>思政融合点：</b> 探讨社交礼仪，引导学生正确处理个人与他人、个人与社会的关系	课堂讲授（5课时）	掌握缩合冠词的形式和规则；掌握一般疑问句的回答方式；掌握序数词的构成，了解句子成分；学会用法语征求意见	课程目标 1,2,3
7	<b>教学重点：</b> 重点词汇用法；主有形容词的形式和用法；阴性名词的构成；重读人称代词的形式和用法；用法语介绍自己的家庭 <b>教学难点：</b> 主有形容词的特殊规则 <b>主要教学内容：</b> Leçon 5 家庭(Famille)：学习重点词汇和语法，学习用法语介绍自己的家庭 <b>思政融合点：</b> 比较中法两国家庭观念、家庭结构的异同，中法婚姻观、爱情观的异同，培养学生塑造独立的人格，博爱的品质。	课堂讲授（5课时）	掌握主有形容词的形式和用法；掌握阴性名词的构成；掌握主语与表语的配合；掌握重读人称代词的形式和用法；用法语介绍自己的家庭	课程目标 1,2,3
8	<b>教学重点：</b> 重点词汇学习；表达时间和天气的表达和句型；第二组动词的直陈式现在动词变位规则；绝对否定句 <b>教学难点：</b> 绝对否定句中的介词 de <b>教学内容：</b> Leçon 6 季节与天气(Saison et temps)：学习重点词汇和表达时间和天气的句型；学	课堂讲授（5课时）	掌握重点词汇和句型；掌握第二组动词直陈式现在时的变位规则；掌握绝对否定句；看懂天气预报	课程目标 1,2,3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	习课文，学习用法语介绍不同季节的气候特征 <b>思政融合点：</b> 对比中法两国的风土人情，培养学生用多元视角看待世界，尊重文化多样性			
9	<b>复习答疑</b>	课堂讲解答疑（4课时）	学会自己梳理并掌握本学期重点知识 点	课程目标 1,2,3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	朗读 15%	文化展示 5%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	10%	/	20%	35%
2	目标 2	5%	5%	/	20%	30%
3	目标 3	5%	/	/	10%	15%
4	目标 4	5%	/	5%	10%	20%
合计		20%	15%	5%	60%	100%
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

- 1.《新大学法语 1（第三版）》，总主编李志清，主编周林飞，高等教育出版社，2020 年
- 2.《新大学法语 1（第三版）教学参考书》，总主编李志清，主编刘洪东、周林飞，高等教育出版社，2021 年
- 3.《新大学法语 1（第二版）》，总主编李志清，主编周林飞，高等教育出版社，2011 年
- 4.《新大学法语 1（第二版）教学参考书》，总主编李志清，主编周林飞，高等教育出版社，2011 年

### (二)参考教材及网站

- 1.《法语语法渐进（初级）--附练习 400 题》，孙兆兆主编，上海译文出版社，2006
- 2.《循序渐进法语听说（初级）》，李洪峰编译，外语教学与研究出版社，2007

3. 《公共法语》，吴贤良、王美华主编，上海外语教育出版社，1997

编写人：李凡 审核人：袁健兰 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	完成语音测试，能正确掌握法语发音规则朗读单词	能正确掌握法语发音规则，朗读单词正确率超过 90%。	较能正确掌握法语发音规则，朗读单词正确率超过 75%。	基本能正确掌握法语发音规则，朗读单词正确率超过 60%。	不能正确掌握法语发音规则，朗读单词正确率低于 60%。	1/4
作业 2	课程目标 2	掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业	能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 90%。	较能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 75%。	基本能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 60%。	不能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率低于 60%。	1/4
作业 3	课程目标 3	能运用所学句型和课文，进行日常对话	能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率超过 90%。	较能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率超过 75%。	基本能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率超过 60%。	不能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率低于 60%。	1/4
作业 4	课程目标 1, 2, 3, 4	阶段测试	能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 90%。	较能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 75%。	基本能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 60%。	不能运用所学知识完成阶段测试，正确率低于 60%。	1/4

### 二、朗读考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文	能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 90%。	较能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 75%。	基本能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 60%。	不能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率低于 60%。	2/3
作业 2	课程目标 2	能运用所学句型和课文	能运用所学句型和	较能运用所学句型	基本能运用所学句	不能运用所学句型	1/3

		进行小组对话练习	课文进行小组对话练习，正确率超过90%。	和课文进行小组对话练习，正确率超过75%。	型和课文进行小组对话练习，正确率超过60%。	和课文进行小组对话练习，正确率低于60%。	
--	--	----------	----------------------	-----------------------	------------------------	-----------------------	--

### 三、文化展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 3、4	能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比	能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过90%。	较能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过75%。	基本能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过60%。	不能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰低于60%。	1

### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含口语题、听力题、单项选择题、填空题、改写题、翻译题和作文题等。
- (4) 考试内容：主要包括语音发音规则、词汇、语法（介词填空、冠词省略、动词变位、名词形容词的阴阳性单复数配合，基本句型转换等）、翻译（法译汉、汉译法）、阅读理解等，所占比例为课堂教学内容 90%+法语运用能力考查 10%。



# 《第二外语法语（2）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：第二外语法语(2)						
	英文名称：The Second Foreign Language (French) (2)						
课程代码	063147A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李凡		
课程团队	李凡						
授课学期	第五学期			学分/学时	3/48		
课内学时	48	理论学时	48	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	法语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程针对具备初级水平的英语专业法语学习者，要求已学过《第二外语法语(1)》课程。						
对后续的支撑及后续课程	本课程是英语专业通识必修第二外语系列课程的第二部分，为法语学习打下坚实基础。后续课程还有《第二外语法语(3)》和《第二外语法语(4)》课程，进行系统和全面的法语学习。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野。培养学生具备良好的人文底蕴，结合中法文化中的美食禁忌，让学生正确理解文化差异，避免文化冲突，弘扬中华美食文化			课文学习		文化导入法、对比教学法	
	培养学生学会法语的书信礼仪和邮件礼仪，对比中法的交际礼仪，培养学生具备良好的人文底蕴，能够进行有效的交流沟通。			法语礼仪文化学习		案例教学法、对比教学法	
培养学生具有良好的社会责任感、职业道德规范，能够进行有效的交流沟通和团队协作。通过简历和求职内容的学习，培养学生良好的社会责任感和职业道德规范，帮助学生做好人生职业规划、			法语口语对话；小组作业		情景教学法、互动教学法		

	树立正确的择业观。		
--	-----------	--	--

## 二、课程简介

《第二外语法语(2)》课程是英语专业学生第二外语法语系列课程的第二部分,依托普通高等教育本科国家级规划教材《新大学法语1(第三版)》7~12课的内容。以培养学生基础法语知识和初步法语听说读写译的能力,了解法国文化,培养跨文化思维为目标,在教学内容上,将理论教学与练习巩固有机地结合进行知识点讲解,注重培养学生语言应用能力;在教学模式上,采用对比教学法、互动教学法、文化导入教学法、情景教学法等,注重引导学生对不同文化的批判和理解,培养学生的问题国际视野;在教学资源上,充分利用现代信息技术和线上资源,丰富教学手段和教学资源。在培养学生熟练掌握法语基本语言能力的基础上,提升学生的综合能力和跨文化思维,为学生成为具有良好人文综合素质和国际视野的人才奠定基础。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握法语基本词汇和句型,学会用法语介绍一日三餐、描述一天的活动、书写信件、购物、看医生和求职;掌握基础语法如部分冠词的用法、副代词的用法、形容词的性数构成规则、动词的分类、宾语人称代词的形式和用法、复合过去时态的构成和用法、命令式的构成和用法、代词式动词的构成及其用法、关系从句的构成等。

能力层面:(学生)能根据所学知识通过口语和书面方式进行有效的交流和沟通,能读懂和课文内容难度相当的文章。

素质层面:(学生)建立外语学习方法系统,养成严谨踏实的学习习惯,开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 进一步巩固法语语音,培养学生具有一定的法语阅读能力,保证语音语调的基本正确,可以阅读一般题材,难度与课文相当的文章; 课程目标 2: 掌握基本词汇和语法,打好法语学习基础,具备初步的听、说、写、译能力,使学生能以法语为工具,获取专业所需要的信息,并为今后继续学习法语打下基础。	指标点 6-3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
2	课程目标 3: 掌握常用句型,能进行简单日常交际活动。能用所学知识介绍中国相关主题文化。	指标点 8-2: 了解中国国情和国际形势,具备中国情怀和国际视野。	毕业要求 8: 国际视野

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
3	课程目标 4: 初步了解法国文化, 培养跨文化思维能力。	指标点 8-3 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价, 兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 重点词汇用法; 部分冠词的形式和用法; 副代词的用法; 形容词的位置和性数变化; 用法语讲述一日三餐。</p> <p><b>教学难点:</b> 绝对否定句的判断; 副代词的形式和用法</p> <p><b>主要教学内容:</b> LEÇON 7 Repas et aliments 餐饮与食品</p> <p>学习重点词汇句型和语法的基础上, 学习用法语讲述一日三餐</p> <p><b>思政融合点:</b> 了解法国美食文化和餐桌礼仪, 对比中国美食文化和餐桌礼仪, 结合中法文化中的饮食禁忌, 让学生正确理解文化差异, 避免文化冲突, 弘扬中华美食文化。</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点词汇和句型; 掌握部分冠词的用法; 掌握副代词的用法; 能用法语讲述一日三餐; 了解菜单里的文化元素。	课程目标 1,2,3
2	<p><b>教学重点:</b> 重点词汇用法; 代词式动词的形式和含义; 法语动词的用法分类; 宾语人称代词的形式和用法; 用法语讲述自己的一天</p> <p><b>教学难点:</b> 直接宾语人称代词和间接宾语人称代词的区别和用法</p> <p><b>主要教学内容:</b> LEÇON 8 Aller à l'école 去上学</p> <p>学习重点词汇句型和语法后, 学习用法语讲述自己的一天</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点词汇和句型; 掌握代词式动词的形式和含义; 能够区分及物动词和不及物动词的用法; 掌握宾语人称代词的用法; 能够用法语讲述自己的一天	课程目标 1,2,3
3	<p><b>教学重点:</b> 重点词汇用法; 指示形容词的形式和用法; 过去分词构成; 复合过去时的构成和用法 (一); 命令式的构成和用法; 用书信形式描述一次旅行</p> <p><b>教学难点:</b> 指示形容词的特殊形式及其用法; 过去分词构成的特殊规则; 复合过去时中助动词的选择和过去分词配合的规则; 命令式的特殊形式</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点词汇和句型; 掌握指示形容词的形式和用法; 掌握过去分词构成规则; 掌握复合过去时的构成和用法; 掌握命令式的构成和	课程目标 1,2,3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>主要教学内容:</b> LEÇON 9 Faire un séjour à Paris 在巴黎小住 学习重点词汇句型和语法后, 学习用书信形式描述一次旅行</p> <p><b>思政融合点:</b> 学会法语的书信礼仪和邮件礼仪, 对比中法的交际礼仪, 培养学生具备良好的人文底蕴, 能够进行有效的交流沟通和团队协作。</p>		用法; 能用书信的形式描述一次旅行; 了解巴黎各区的文化特色	
4	<p><b>教学重点:</b> 重点词汇用法; 复合过去时构成及用法(二); 强调句表达; 中性代词形式及用法; 用法语谈论购物。</p> <p><b>教学难点:</b> 复合过去时助动词选择和过去分词配合的特殊规则; 强调句型的区分</p> <p><b>主要教学内容:</b> LEÇON 10 Faire des achats 购物 学习重点词汇句型和语法后, 学习用法语谈论购物</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点词汇句型; 掌握复合过去时的构成和用法; 掌握强调句的构成和用法; 能用法语谈论购物	课程目标 1,2,3
5	<p><b>教学重点:</b> 重点词汇用法; 最近过去时和最近将来时的构成和用法; 国家、洲的名称和介词; 形容词 tout 的用法; 用法语和医生交流</p> <p><b>教学难点:</b> 国家、洲名词前的介词使用情况</p> <p><b>主要教学内容:</b> LEÇON 11 Voir le médecin 看医生 学习重点词汇句型和语法后, 学习用法语和医生交流</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点词汇句型; 掌握最近过去时和最近将来时的构成和用法; 掌握国家、洲的名称和介词使用情况; 能够用法语和医生简单交流	课程目标 1,2,3
6	<p><b>教学重点:</b> 重点词汇用法; 代词式动词的命令式; 代词式动词的复合过去时; 关系从句和关系代词; 用法语讲述简历和求职</p> <p><b>教学难点:</b> 代词式动词的命令式和复合过去时的形式; 关系从句的构成</p> <p><b>主要教学内容:</b> LEÇON 12 Chercher un emploi 求职 学习重点词汇句型和语法后, 学习用法语讲述简历和求职</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过简历和求职内容的学习,</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点词汇表达; 掌握代词式动词的命令式构成和复合过去时构成规则; 掌握关系从句和关系代词 qui 的用法; 能够用法语讲述简历和求职; 了解简历里的文化元素。	课程目标 1,2,3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	培养学生良好的社会责任感和职业道德规范，帮助学生做好人生职业规划、建立正确的择业观。			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	朗读 15%	文化展示 5%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	10%	/	20%	35%
2	目标 2	5%	5%	/	20%	30%
3	目标 3	5%	/	/	10%	15%
4	目标 4	5%	/	5%	10%	20%
合计		20%	15%	5%	60%	100%
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《新大学法语 1（第三版）》，总主编李志清，主编周林飞，高等教育出版社，2020 年
2. 《新大学法语 1（第三版）教学参考书》，总主编李志清，主编刘洪东、周林飞，高等教育出版社，2021 年
3. 《新大学法语 1（第二版）》，总主编李志清，主编周林飞，高等教育出版社，2011 年
4. 《新大学法语 1（第二版）教学参考书》，总主编李志清，主编周林飞，高等教育出版社，2011 年

### (二)参考教材及网站

1. 《法语语法渐进（初级）--附练习 400 题》，孙兆兆主编，上海译文出版社，2006
2. 《循序渐进法语听说（初级）》，李洪峰编译，外语教学与研究出版社，2007
3. 《公共法语》，吴贤良、王美华主编，上海外语教育出版社，1997

4. 沪江法语网《<https://fr.hujiang.com>》

编写人：李凡 审核人：袁健兰 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	完成配音练习	能正确发音，掌握语音语调，正确率超过 90%。	较能正确发音，掌握语音语调，正确率超过 75%。	基本能正确发音，掌握语音语调，正确率超过 60%。	不能正确发音，掌握语音语调，正确率低于 60%。	1/4
作业 2	课程目标 2	掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业	能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 90%。	较能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 75%。	基本能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 60%。	不能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率低于 60%。	1/4
作业 3	课程目标 3	能运用所学句型和课文，进行日常对话	能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率超过 90%。	较能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率超过 75%。	基本能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率超过 60%。	不能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率低于 60%。	1/4
作业 4	课程目标 1, 2, 3, 4	阶段测试	能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 90%。	较能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 75%。	基本能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 60%。	不能运用所学知识完成阶段测试，正确率低于 60%。	1/4

### 二、朗读考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文	能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 90%。	较能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 75%。	基本能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 60%。	不能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率低于 60%。	2/3
作业 2	课程目标 2	能运用所学句型和课文	能运用所学句型和	较能运用所学句型	基本能运用所学句	不能运用所学句型	1/3

		进行小组对话练习	课文进行小组对话练习，正确率超过90%。	和课文进行小组对话练习，正确率超过75%。	型和课文进行小组对话练习，正确率超过60%。	和课文进行小组对话练习，正确率低于60%。	
--	--	----------	----------------------	-----------------------	------------------------	-----------------------	--

### 三、文化展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 3、4	能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比	能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过90%。	较能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过75%。	基本能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过60%。	不能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰低于60%。	1

### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含口语题、听力题、单项选择题、填空题、改写题、翻译题和作文题等。
- (4) 考试内容：主要包括词汇、语法（介词填空、冠词填空、动词变位，宾语人称代词，副代词、句型转换等）、翻译（法译汉、汉译法）、阅读理解等，所占比例为课堂教学内容 90%+法语运用能力考查 10%。



# 《第二外语法语（3）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：第二外语法语(3)						
	英文名称：The Second Foreign Language (French) (3)						
课程代码	063147A3			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李凡		
课程团队	李凡						
授课学期	第六学期			学分/学时	3/48		
课内学时	48	理论学时	48	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	法语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程针对具备初级水平的英语专业法语学习者, 要求已学过《第二外语法语(1)》和《第二外语法语(2)》课程。						
对后续的支撑及后续课程	本课程是英语专业通识必修第二外语系列课程的第三部分, 为法语学习打下坚实基础。后续课程还有《第二外语法语(4)》课程, 进行系统和全面的法语学习。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	通过学习法国国家概况, 用法语介绍中国国家概况, 学习法国高等教育体系, 对比中国高等教育体系和人才培养制度, 培养学生了解中国国情和国际形势, 具备中国情怀和国际视野; 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价, 兼具跨文化包容性和批判性意识。			课文学习		互动教学法、对比教学法	
	通过学习法国发明家及其发明, 了解中国的科技发明和创新, 培养学生了解中国国情和国际形势, 增强文化自信。			中法文化国情学习		文化导入法、对比教学法	
通过学习法国住房租房概况, 对比中国租房住房概况, 了解邻里相处方式, 培养学生具备良好的人文底蕴和人际沟通交流能力, 具备社会责任感和积极的人生态度。			法语口语对话; 小组作业		情景教学法、互动教学法		

## 二、课程简介

《第二外语法语(3)》课程是英语专业学生第二外语法语系列课程的第三部分, 依托普通高等教育本科国家级规划教材《新大学法语 2 (第三版)》1~5 课的内容。以培养学生基础法语知识和初步法语听说读写译的能力, 了解法国文化, 培养跨文化思维为目标, 在教学内容上, 将理论教学与练习巩固有机地结合进行知识点讲解, 注重培养学生语言应用能力; 在教学模式上, 采用对比教学法、互动教学法、文化导入教学法、情景教学法等, 注重引导学生对不同文化的批判和理解, 培养学生的问题国际视野; 在教学资源上, 充分利用现代信息技术和线上资源, 丰富教学手段和教学资源。在培养学生熟练掌握法语基本语言能力的基础上, 提升学生的综合能力和跨文化思维, 为学生成为具有良好人文综合素质和国际视野的人才奠定基础。

通过本课程的学习, 学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握法语基本词汇和句型, 学会用法语介绍法国基本国情和中国基本国情、介绍科技的发展、介绍欧盟、介绍大学生生活和住房情况; 掌握基础语法如被动语态的构成、形容词副词的比较级和最高级的构成、直陈式简单将来时、直陈式先将来时、直陈式未完成过去时的构成及用法、关系代词的用法、不定式的形式和用法、宾语代词在句中的顺序等。

能力层面:(学生)能根据所学知识通过口语和书面方式进行有效的交流和沟通, 能读懂和课文内容难度相当的文章, 能够用法语介绍中国国情, 进行文化对比。

素质层面:(学生)建立外语学习方法系统, 养成严谨踏实的学习习惯, 提升跨文化思维和国际视野, 开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 培养学生具有一定的法语阅读能力, 保证语音语调的基本正确, 可以阅读一般题材, 难度与课文相当的文章; 课程目标 2: 掌握基本词汇和语法, 打好法语学习基础, 具备初步的听、说、写、译能力, 使学生能以法语为工具, 获取专业所需要的信息, 并为今后继续学习法语打下基础。	指标点 6-3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
2	课程目标 3: 掌握常用句型, 能进行简单日常交际活动; 能用所学知识介绍中国相关主题文化, 进行文化对比。	指标点 8-2: 了解中国国情和国际形势, 具备中国情怀和国际视野。	毕业要求 8: 国际视野
3	课程目标 4: 初步了解法国文化, 培养跨文化思维能力。	指标点 8-3 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价, 兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b>重点词汇学习；被动语态的构成和用法；形容词比较级和最高级的构成；加减乘除的表达；用法语介绍国家或地区情况；用法语表达旅行目的地和出行方式</p> <p><b>教学难点：</b>被动语态的构成和用法；</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>第一单元 Sur la France 关于法国</p> <p>学习重点词汇句型和语法后，学习用法语介绍国家或地区概况</p> <p><b>思政融合点：</b>学习法国国家概况，用法语介绍中国国家概况，培养学生了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野；能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。</p>	课堂讲授 (8课时)	掌握重点词汇和句型；掌握被动语态的构成和用法；掌握形容词比较级和最高级的构成；了解法语加减乘除的表达；能够用法语介绍国家或地区情况，用法语表达旅行目的地和出行方式；了解法国大区和省份。	课程目标 1,2,3
2	<p><b>教学重点：</b></p> <p>重点词汇用法；直陈式简单将来时的构成和用法；副词的比较级和最高级构成；que 的用法；用法语表达原因</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>直陈式简单将来时的构成和用法；副词比较级和最高级的特殊形式；关系代词 que 的用法</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>第二单元 Les progrès des sciences 科学进步</p> <p>学习重点词汇句型和语法后，学习用法语表达原因，介绍创新。</p> <p><b>思政融合点：</b>学习法国发明家及其发明，了解中国的科技发明和创新，培养学生了解中国国情和国际形势，增强文化自信。</p>	课堂讲授 (8课时)	掌握重点词汇句型；掌握直陈式简单将来时的构成和用法；掌握副词比较级和最高级的构成；掌握 que 作为连词和关系代词的用法；学会用法语介绍科技创新，用法语表达原因；了解法国发明家及其发明	课程目标 1,2,3
3	<p><b>教学重点：</b></p> <p>重点词汇用法；直陈式先将来时的构成及其用法；关系代词 où 的用法；动词不定式的形式和用法；用法语表达后果</p> <p><b>教学难点：</b>直陈式先将来时的构成和用法；关系代词 où 的用法；动词不定式的形式和用法</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>第三单元 Sur l'Union européenne 关于欧盟</p> <p>学习重点词汇句型和语法后，学习用法语介绍欧盟，用法语表达后果。</p>	课堂讲授 (8课时)	掌握重点词汇句型；掌握直陈式先将来时的构成和用法；掌握关系代词 où 的用法；掌握动词不定式的形式和用法；学会用法语表达后果；了解欧盟成员国，能用法语介绍欧	课程目标 1,2,3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
			盟。	
4	<p><b>教学重点:</b> 重点词汇用法; 动词不定式的时态; 宾语代词在句中的顺序; 代词 soi 的用法; 用法语表达大学学习生活。</p> <p><b>教学难点:</b> 宾语代词在句中的顺序</p> <p><b>主要教学内容:</b> 第四单元 La vie universitaire 大学生生活 学习重点词汇句型和语法后, 学习用法语介绍法国高等教育, 学习用法语表达自己的大学学习生活。</p> <p><b>思政融合点:</b> 学习法国高等教育体系, 对比中国高等教育体系和人才培养制度, 培养学生能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价, 兼具跨文化包容性和批判性意识。</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点词汇句型; 掌握动词不定式的时态; 掌握宾语代词在句中的顺序; 掌握代词 soi 的用法; 学会用法语表达大学学习生活; 了解法国高等教育体系, 能用法语介绍法国高等教育。	课程目标 1,2,3
5	<p><b>教学重点:</b> 重点词汇用法; 直陈式未完成过去时的构成和用法; 代词式动词的意义; 用法语谈论住房和租房</p> <p><b>教学难点:</b> 直陈式未完成过去时的构成和用法</p> <p><b>主要教学内容:</b> 第五单元 Comment habitent les Français? 法国人如何居住? 学习重点词汇句型和语法后, 学习用法语谈论住房和租房。</p> <p><b>思政融合点:</b> 学习法国住房租房概况, 对比中国租房住房概况, 了解邻里相处方式, 培养学生具备良好的人文底蕴和人际沟通交往能力, 具备社会责任感和积极的人生态度。</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点词汇句型; 掌握直陈式未完成过去时的构成和用法; 掌握代词式动词的意义; 学会用法语谈论住房和租房, 介绍法国住房概况; 了解法国住房类型和分布	课程目标 1,2,3
6	<b>期末复习</b>	课堂讲授 (4 课时)	能够自己梳理本 学期学习内容	
7	<b>期末答疑</b>	辅导答疑 (4 课时)	无	

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	朗读 15%	文化展示 5%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	10%	/	20%	35%
2	目标 2	5%	5%	/	20%	30%
3	目标 3	5%	/	/	10%	15%
4	目标 4	5%	/	5%	10%	20%
合计		20%	15%	5%	60%	100%
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《新大学法语 2（第三版）》，总主编李志清，主编柳利，高等教育出版社，2021 年
2. 《新大学法语 2（第三版）教学参考书》，总主编李志清，主编刘洪东、柳利，高等教育出版社，2021 年

### (二)参考教材及网站

1. 《全新法语语法》，上海译文出版社，2013.8.
2. 《大学法语四级考试历年真题》，高等教育出版社，2016.7
3. 沪江法语网《<https://fr.hujiang.com>》

编写人：李凡 审核人：袁健兰 审批人：陈涛 审批日期：2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	完成配音练习	能正确发音，掌握语音语调，正确率超过 90%。	较能正确发音，掌握语音语调，正确率超过 75%。	基本能正确发音，掌握语音语调，正确率超过 60%。	不能正确发音，掌握语音语调，正确率低于 60%。	1/4
作业 2	课程目标 2	掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业	能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 90%。	较能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 75%。	基本能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 60%。	不能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率低于 60%。	1/4
作业 3	课程目标 3	能运用所学句型和课文，进行日常对话	能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率超过 90%。	较能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率超过 75%。	基本能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率超过 60%。	不能运用所学句型和课文进行日常对话，正确率低于 60%。	1/4
作业 4	课程目标 1,2,3,4	阶段测试	能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 90%。	较能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 75%。	基本能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 60%。	不能运用所学知识完成阶段测试，正确率低于 60%。	1/4

### 二、朗读考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文	能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 90%。	较能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 75%。	基本能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 60%。	不能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率低于 60%。	2/3
作业 2	课程目标 2	能运用所学句型和课文	能运用所学句型和	较能运用所学句型	基本能运用所学句	不能运用所学句型	1/3

		进行小组对话练习	课文进行小组对话练习，正确率超过90%。	和课文进行小组对话练习，正确率超过75%。	型和课文进行小组对话练习，正确率超过60%。	和课文进行小组对话练习，正确率低于60%。	
--	--	----------	----------------------	-----------------------	------------------------	-----------------------	--

### 三、文化展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 3、4	能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比	能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过90%。	较能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过75%。	基本能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过60%。	不能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰低于60%。	1

### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含口语题、听力题、单项选择题、填空题、改写题、翻译题等。
- (4) 考试内容：主要包括词汇、语法（介词填空、冠词填空、动词变位、形容词副词比较级最高级、关系从句）、翻译（法译汉、汉译法）、阅读理解等，所占比例为课堂教学内容 90%+法语运用能力考查 10%。

# 《第二外语法语（4）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：第二外语法语(4)						
	英文名称：The Second Foreign Language (French) (4)						
课程代码	063147A4			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	李凡		
课程团队	李凡						
授课学期	第七学期			学分/学时	3/48		
课内学时	48	理论学时	48	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	法语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程针对具备初级水平的英语专业二外法语学习者,要求已学习过第二外语法语(1), 第二外语法语(2)和第二外语法语(3)等课程。						
对后续的支撑及后续课程	本课程是英语专业第二外语法语系列课程的最后一部分,培养学生基础的法语听说读写译的能力,了解法国文化, 培养跨文化思维, 为学生后续进一步学习法语, 理解文化差异打下基础。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生良好的人文综合素养,了解中国国情,引导学生用法语介绍中国伟人生平, 培养学生正确的价值观, 民族认同感。			基础课程学习		互动教学法、对比教学法	
	培养学生能对不同文化现象进行阐释和评价,兼具跨文化包容性和批判性意识, 融入时事新闻, 优秀事迹和文化冲突等。			法语口语对话; 小组作业		情景教学法、互动教学法	
培养学生具有正确价值观, 职业观, 具有民族认同感和团队合作能力,通过名人的生平事迹, 引导学生正确的职业观和工匠精神。			法国文化学习, 中法文化对比		文化导入法、对比教学法		

## 二、课程简介

本课程是英语专业学生第二外语法语系列课程的最后一部分,依托普通高等教育本科国家级规划教材《新大学法语 2 (第三版)》6~10 课的课程内容。以培养学生基础法语听说



读写译的能力,了解法国文化,培养跨文化思维为目标,在教学内容上,将理论教学与练习巩固有机地结合进行知识点讲解,注重培养学生语言应用能力;在教学模式上,采用对比教学法、互动教学法、文化导入教学法、情景教学法等,注重引导学生对不同文化的批判和理解,培养学生的问题国际视野;在教学资源上,充分利用现代信息技术和线上资源,丰富教学手段和教学资源。在培养学生熟练掌握法语基本语言能力的基础上,提升学生的综合能力和跨文化思维,为学生成为具有良好人文综合素质和国际视野的人才奠定基础。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握法语基本词汇和句型,学会用法语介绍人物生平事迹、表达方式、环境保护、女性工作和权利、介绍名胜古迹;掌握基础语法如条件式现在时和直陈式过去将来时的构成和用法、指示代词的形式和用法、间接引语构成规则、直陈式愈过去时的构成及其用法、法语中介词的用法等。

能力层面:(学生)能根据所学知识通过口语和书面方式进行有效的交流和沟通,能读懂和课文内容难度相当的文章,能够用法语介绍中国相关国情,进行文化对比。

素质层面:(学生)建立外语学习方法系统,养成严谨踏实的学习习惯,提升跨文化思维和国际视野,开展自主学习。

### 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握基本词汇和语法,打好法语学习基础。	指标点 6-3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
2	课程目标 2: 掌握常用句型和基础时态,能灵活应用到日常会话中,提高法语的实际应用能力;能够阅读和理解较复杂法语文章。能用所学知识介绍中国相关主题文化。	指标点 8-2: 了解中国国情和国际形势,具备中国情怀和国际视野。	毕业要求 8: 国际视野
3	课程目标 3: 了解法国文化,培养跨文化思维能力,通过法语学习,比较中法文化的差异,授课中强调和弘扬中华优秀传统文化。	指标点 8-3 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价,兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野

### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 泛指代词及副词 tout; 重点词汇用法学习; 用法语表达喜好和意见 <b>教学难点:</b> 重点词汇的使用; 法语表达喜好和意见的情景应用 <b>主要教学内容:</b> 第六单元 Rendre homage aux grands hommes 向伟人致敬	课堂讲授 (8 课时)	掌握基础词汇、语法和句型; 能用法语介绍人物生平, 用法语表达喜好和意见; 了解先贤	课程目标 1,2,3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>在掌握新词汇和语法基础上，学习外国伟人生平，并完成相关练习。</p> <p><b>思政融合点：</b>在学习介绍外国伟人的时候，引导学生用法语介绍中国伟人生平，培养具有正确价值观，具有民族认同感，了解中国国情的大学生。</p>		祠。	
2	<p><b>教学重点：</b> 重点词汇用法学习；条件式现在时和直陈式过去将来时两个时态的构成和用法；用法语介绍法国体育运动；用法语询问和告知信息</p> <p><b>教学难点：</b> 条件式现在时和直陈式过去将来时两个时态的构成和应用</p> <p><b>主要教学内容：</b> 第七单元 Les sports en France 法国体育运动</p> <p>1. 重点词汇学习； 2. 条件式现在时时态的构成和用法，完成相关练习； 3. 直陈式过去将来时的构成和用法，完成相关练习； 4. 学习课文：用法语介绍法国的体育运动； 5. 学习用法语询问和告知信息的相关表达</p> <p><b>思政融合点：</b>在学习运动时，可以融入2022年北京冬奥会期间发生的优秀事迹和文化冲突，培养学生能对不同文化现象进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。</p>	课堂讲授 (8课时)	掌握基础词汇、语法和句型；用法语介绍法国体育运动；用法语询问和告知信息；了解法国年轻人的娱乐活动。	课程目标 1,2,3
3	<p><b>教学重点：</b> 重点词汇学习；指示代词的形式和用法；间接引语（一）；用法语介绍保护环境；用法语阐述和论证观点</p> <p><b>教学难点：</b>指示代词的形式及用法；直接引语改间接引语的规则</p> <p><b>主要教学内容：</b> 第八单元 Les environnements et la santé 环境与健康</p> <p>学习重点词汇句型和语法基础上，学习用法语介绍环境保护，用法语阐述和论证观点。</p>	课堂讲授 (8课时)	掌握基础词汇、语法和句型；掌握指示代词的形式和用法；掌握间接引语的相关规则；能用法语介绍保护环境，用法语阐述和论证观点	课程目标 1,2,3
4	<p><b>教学重点：</b> 重点词汇学习；直陈式愈过去时的构成和用法；间接引语的相关规则；连词和副词的总结；用法语介绍妇女权利；用法语书写信封</p>	课堂讲授 (8课时)	掌握基础词汇、语法和句型；掌握直陈式愈过去时的构成和	课程目标 1,2,3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点:</b> 直接引语改间接引语中时态一致问题</p> <p><b>主要教学内容:</b> 第九单元 Comment vivent les femmes françaises? 法国女星如何生活 在掌握新词汇和语法基础上, 学习用法语介绍女性权利, 用法语展开辩论, 用法语书写信封。</p> <p><b>思政融合点:</b> 学习法国女性权利, 结合社会热点, 对比中国女性权利, 培养学生具有正确价值观, 具有民族认同感和批判意识的当代大学生。</p>		用法; 掌握间接引语的相关规则; 掌握连词和副词的用法区别; 能用法语介绍妇女权利; 能用法语书写信封	
5	<p><b>教学重点:</b> 重点词汇学习; 关系代词 dont 的用法; 用法语介绍建筑设计和职业生涯</p> <p><b>教学难点:</b> 关系代词 dont 的用法</p> <p><b>主要教学内容:</b> 第十单元 Un architecte rússi 一位成功的建筑设计师 在掌握新词汇和语法基础上, 学习用法语介绍建筑设计, 用法语讲述职业生涯</p> <p><b>思政融合点:</b> 学习著名建筑师的生平事迹, 学习他对工作和职业的态度和工匠精神, 培养学生具有正确价值观, 职业观, 具有民族认同感和团队合作能力。</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握基础词汇和句型; 掌握关系代词 dont 的用法; 能够用法语介绍建筑设计和职业生涯; 了解法国名胜古迹	课程目标 1,2,3
6	<b>期末复习</b>	课堂讲授 (4 课时)	能够自己梳理本学期学习内容	
7	<b>期末答疑</b>	辅导答疑 (4 课时)	无	

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	朗读 10%	文化展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	/	30%	40%

2	目标 2	10%	5%	/	15%	30%
3	目标 3	5%	/	10%	15%	30%
合计		20%	10%	10%	60%	100%
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。				

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《新大学法语 2（第三版）》，总主编李志清，主编柳利，高等教育出版社，2021 年

### (二)参考教材及网站

1. 《新大学法语 2（第三版）教学参考书》，总主编李志清，主编刘洪东、柳利，高等教育出版社，2021 年
2. 《全新法语语法》，上海译文出版社，2013.8.
3. 《大学法语四级考试历年真题》，高等教育出版社，2016.7
4. 沪江法语网《<https://fr.hujiang.com>》

编写人： 李凡 审核人： 袁健兰 审批人： 陈涛 审批日期： 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	完成配音练习	能正确发音，掌握语音语调，正确率超过 90%。	较能正确发音，掌握语音语调，正确率超过 75%。	基本能正确发音，掌握语音语调，正确率超过 60%。	不能正确发音，掌握语音语调，正确率低于 60%。	1/4
作业 2	课程目标 2	掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业	能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 90%。	较能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 75%。	基本能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率超过 60%。	不能掌握每课单词和重点词组，完成听写和课后作业，正确率低于 60%。	1/2
作业 3	课程目标 1,2,3	阶段测试	能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 90%。	较能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 75%。	基本能运用所学知识完成阶段测试，正确率超过 60%。	不能运用所学知识完成阶段测试，正确率低于 60%。	1/4

### 二、朗读考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文	能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 90%。	较能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 75%。	基本能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 60%。	不能正确掌握法语发音规则，朗读单词和课文，发音正确率低于 60%。	1/2
作业 2	课程目标 2	能运用所学句型和课文进行小组对话练习	能运用所学句型和课文进行小组对话练习，正确率超过 90%。	较能运用所学句型和课文进行小组对话练习，正确率超过 75%。	基本能运用所学句型和课文进行小组对话练习，正确率超过 60%。	不能运用所学句型和课文进行小组对话练习，正确率低于 60%。	1/2

### 三、文化展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 3	能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比	能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过 90%。	较能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过 75%。	基本能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰超过 60%。	不能根据所学主题，进行法国文化介绍和中法文化对比，介绍全面清晰低于 60%。	1

### 四、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含口语题、单项选择题、填空题、改写题、翻译题等。
- (4) 考试内容：主要包括词汇、语法（介词填空、动词变位、间接引语、句型转换、关系从句）、翻译（法译汉、汉译法）、阅读理解等，所占比例为课堂教学内容 90%+法语运用能力考查 10%。

# 《第二外语西班牙语（1）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：第二外语西班牙语（1）						
	英文名称：Second Foreign Language (Spanish) (1)						
课程代码	063241A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	张慧		
课程团队	张慧						
授课学期	第四学期			学分/学时	3/48		
课内学时	48	理论学时	48	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	西语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：                    ） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：                ）						
对先修的要求及先修课程	无。本课程针对零起点的英语专业学生。						
对后续的支撑及后续课程	本课程是英语专业通识必修第二外语系列课程的第一部分，为西班牙语学习打下坚实基础。后续课程还有《第二外语西班牙语 2》和《第二外语西班牙语 3》和《第二外语西班牙语 4》课程，学生修完 4 个课程可进行系统和全面的西班牙语学习。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生的人文底蕴，具有社会责任感和积极的人生态度；具有科学的世界观、人生观、价值观，践行社会主义核心价值观。			西班牙语语言和文化知识		任务教学法、对比教学法	
	让学生通过了解中国国情和国际形势具有家国情怀和国际视野；能对不同文化现象、文学和影视作品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。			西语国家国情		文化导入法、对比教学法、任务教学法	
培养学生具有良好的社会责任感和职业道德观，具有思辨能力、沟通能力和团队合作能力。			课堂小组对话，课后小组做文化探究作业		情景教学法、任务教学法		

## 二、课程简介

《第二外语西班牙语 1》课程是英语专业学生第二外语西班牙语系列课程的第一部分，课程依托教材《交际西班牙语教程 A1》1~6 课的内容。以培养学生基础西班牙语语言文化知识和初步西班牙语听说读写能力、了解西语国家文化、培养跨文化交际能力为目标；在教学内容上，将理论教学与练习巩固有机地结合进行知识点讲解，注重培养学生语言应用能力；在教学模式上，采用任务教学法、对比教学法、文化导入法、情景教学法等方法，以学生为中心，通过语言文化知识的讲授加深学生对不同文化的理解，培养学生的国际视野；在教学资源上，充分利用现代信息技术和线上课程资源，采用超星学习平台实现线上线下相结合教学。在培养学生掌握西班牙语基本语言能力的基础上，提升学生的思辨能力和团队合作能力，为学生成为具有良好人文综合素质和国际视野的综合性应用人才奠定基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握西班牙语发音规则，能进行日常简单对话，能阅读一般题材的文章。

能力层面：（学生）能根据西班牙语发音规则见词能读、具备初步的西班牙语听、说、读、写、译能力，能用西班牙语关键词搜索专业相关信息。通过课后团队探究作业培养团队合作能力。

素质层面：（学生）能从文化对比中培养思辨能力和跨文化沟通能力，通过课外探究作业养成自主学习能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握西班牙语语音，学会拼读单词，语音语调基本正确；能进行简单对话；能阅读一般题材，难度与课文相当的文章； 课程目标 2：掌握基本词汇和语法，打好西班牙语语言学习的基础，具备初步的听、说、读、写、译能力，能运用西班牙语工具获取专业所需信息，并为今后继续学习西班牙语打下语言基础。	指标点 6-3：能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6：沟通表达
2	课程目标 3：能以小组为单位进行西语国家文化探究。	指标点 7-1：具有团队意识，能够与团队其他成员有效合作开展工作。	毕业要求 7：团队合作
3	课程目标 4：初步了解西语国家文化并能进行文化对比，具有思辨能力和跨文化交际能力。	指标点 8-3：能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8：国际视野



#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b></p> <p>1. 西语和英语发音的不同。</p> <p>2. 西班牙语的重音规则。</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>西班牙语大舌音的发音。</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 西班牙语的语言特点和全球分布。(2课时)</p> <p>2. 元音发音。(2课时)</p> <p>3. 辅音发音。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>西班牙语和汉语同为世界前三的通用语,汉语可借鉴西班牙语的国际传播经验之处。</p>	<p><b>语言能力:</b></p> <p>了解本课程的课程计划和课程要求;掌握西班牙语的全球分布;掌握西班牙语发音规则;掌握西班牙语基础的语音知识,如单词拼读、重音符号、语音语调等。</p> <p><b>文化传播能力:</b></p> <p>了解语言传播的规律和策略。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前采用音乐、视频、电影片段等导入。</p> <p>2. 采用任务式教学,把班级学生进行分组,3-4人一个小组,布置小组专题文化研究作业。</p>	课程目标1, 2
2	<p><b>教学重点:</b></p> <p>1. 发音规则。</p> <p>2. 动词变位规则。</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>名词与指示形容词的性数搭配。</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 西班牙语发音。(2课时)</p> <p>2. 问候语。(2课时)</p> <p>3. 自我介绍。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>从中国人和西语国家人的姓名结构看中西家庭观的差异。</p>	<p><b>语言能力:</b></p> <p>1. 能自学和拼读单词。</p> <p>2. 能进行简单的问候。</p> <p>3. 能自我介绍。</p> <p><b>自主学习能力:</b></p> <p>搜索信息、整合信息的能力。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。</p> <p>2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。</p> <p>3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。</p>	课程目标1, 2, 3
3	<p><b>教学重点:</b></p> <p>不定冠词和数词的用法。</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>国籍和语言的表达。</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 谈论国籍与语言。(2课时)</p> <p>2. 谈论展会产品。(2课时)</p> <p>3. 介绍拉美国家概况。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>中西饮食文化对比。</p>	<p><b>语言能力:</b></p> <p>1. 能用西语打招呼。</p> <p>2. 能谈论天气和其他简单话题。</p> <p>3. 语法: 动词变位。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b></p> <p>能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。</p> <p>2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。</p> <p>3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。</p>	课程目标1, 2, 3, 4

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
4	<p><b>教学重点:</b> 不规则动词的变位。</p> <p><b>教学难点:</b> 疑问词的用法。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 谈论职业。(2课时) 2. 讨论工作。(2课时) 3. 个人信息。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b> 从中西职业观的异同引发学生思考就业所需的能力素养。</p>	<p><b>语言能力:</b> 1. 能描述职业和工作地。能描述个人的职业信息。 2. 能掌握动词变位规律(规则变位和不规则变位)。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。</p>	课程目标 2, 3, 4
5	<p><b>教学重点:</b> 1. 物主形容词的用法。 2. 指示代词的用法。</p> <p><b>教学难点:</b> estar 的用法。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 谈论家庭。(2课时) 2. 人物描述。(2课时) 3. 婚姻状况。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b> 从中西婚姻观的差异对比延伸到情感观的差异对比。培养学生塑造独立的人格,博爱的品质。</p>	<p><b>语言能力:</b> 1. 能描述日常生活,介绍家庭成员。 2. 能掌握命令式的用法;能掌握宾格代词和与格代词的用法。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。</p>	课程目标 2, 3, 4
6	<p><b>教学重点:</b> 1. 描述商品。 2. 讨论价格。</p> <p><b>教学难点:</b> 1-100 数词的表达。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 谈论购物。(2课时) 2. 购物对话。(2课时) 3. 付款及退换货。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b> 从中西购物习惯对比进行消费观对比思考,进行财商培养。</p>	<p><b>语言能力:</b> 1. 能实现简单购物。 2. 能描述商品信息和沟通退换货。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。</p>	课程目标 2, 3, 4
7	<p><b>教学重点:</b> 1. 西班牙和拉美的饮食习惯。</p>	<p><b>语言能力:</b> 1. 能谈论菜肴和配</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1. 采用多媒体教</p>	课程目标

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	2. 点菜及付款。 <b>教学难点:</b> 1. 不规则动词的变位。 2. gustar 的用法。 <b>主要教学内容:</b> 1. 预定餐厅。(2 课时) 2. 点菜及买单。(2 课时) 3. 其他常用语。(2 课时) <b>思政融合点:</b> 从饮食习惯对比出发, 找中西生活观的差别, 培养学生乐观积极的性格品质。	料。 2. 能进行餐厅点菜。 <b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究, 能进行文化对比。	学, 用 ppt 授课, 课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学, 学生小组课后进行专题文化研究, 课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评, 融入文化思政内容, 对中西文化进行对比, 找差异、找定位。	1, 2, 3, 4
8	<b>教学重点:</b> 梳理本学期的重点语法。 <b>教学难点:</b> 对话操练点评。 <b>教学内容:</b> 1. 梳理本学期语言学习要点。 2. 点评学期 PPT。	掌握语言学习的规律。 培养团队合作能力、演讲能力和跨文化交际能力。	课堂讲授 (4 课时) 课堂讲授、学生进行对话操练、答疑复习。	课程目标 1, 2, 4
9	<b>期末考试</b>	检验学习成果	闭卷考试 (2 课时)	课程目标 1, 2

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	朗读 10%	课堂对话+ 文化展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	/	20%	30%
2	目标 2	5%	5%	/	20%	30%
3	目标 3	5%	/	5%	10%	20%
4	目标 4	5%	/	5%	10%	20%

合计	20%	10%	10%	60%	100%
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《交际西班牙语教程 A1》，上海外语教育出版社，2018. 8

### (二)参考教材及网站

1. 《旅游西班牙语·自由行一本就够》，华东理工大学出版社，2018. 10
2. 《中国节日文化汉西双语教程》，上海外语教育出版社，2020. 11
3. 西班牙国家报 [www.elpais.es](http://www.elpais.es)
4. 西班牙 ABC 报 [www.abc.es](http://www.abc.es)

编写人： 张慧 审核人： 袁健兰 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	能正确掌握西语发音规则，朗读单词和课文。	能正确掌握发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 90%。	较能正确掌握发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 75%。	基本能正确掌握发音规则，朗读单词和课文，发音正确率超过 60%。	不能正确掌握发音规则，朗读单词和课文，发音正确率低于 60%。	1/2
作业 2	课程目标 2	能运用所学句型和课文进行小组对话练习。	能运用所学句型和课文进行小组对话练习，正确率超过 90%。	较能运用所学句型和课文进行小组对话练习，正确率超过 75%。	基本能运用所学句型和课文进行小组对话练习，正确率超过 60%。	不能运用所学句型和课文进行小组对话练习，正确率低于 60%。	1/2

### 二、课堂展示及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
课堂展示	课程目标 3	能以小组为单位进行文化探究。	小组成员能高效合作，分工明确。	小组成员能较为高效合作，分工较为明确。	小组成员能开展合作、进行分工。	小组成员不能开展合作，以个人作业代替小组作业。	1/2
	课程目标 4	能借助 PPT 等工具就某个话题或问题运用文化对比进行归纳总结。	能熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点清晰、内容翔实、体现了强思辨力。	能较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点较为清晰、内容比较翔实、体现了较强思辨力。	基本能熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点基本清晰、有内容呈现、有一定的思辨力。	不能正确掌握发音规则，朗读单词和课文，发音正确率低于 60%。	1/2

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、翻译题和简答题等。

(4) 考试内容：主要包括语音规则、词汇、语法（动词变位，时态变化，名词形容词的阴阳性单复数配合，基本句型）、翻译（西翻中）等，所占比例为课堂教学内容 80%+西语运用能力考查 20%。

# 《第二外语西班牙语（2）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：第二外语西班牙语（2）						
	英文名称：Second Foreign Language (Spanish)（2）						
课程代码	063241A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	张慧		
课程团队	张慧						
授课学期	第五学期			学分/学时	3/48		
课内学时	48	理论学时	48	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	西语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：                    ） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：                ）						
对先修的要求及先修课程	《第二外语西班牙语 1》						
对后续的支撑及后续课程	本课程是英语专业通识必修第二外语系列课程的第二部分，为西班牙语学习打下坚实基础。先修课程为《第二外语西班牙语 1》，后续课程为《第二外语西班牙语 3》和《第二外语西班牙语 4》，学生修完 4 个课程可进行系统和全面的西班牙语学习。						
课程思政设计	<b>课程思政目标</b>			<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>	
	培养学生的人文底蕴，具有社会责任感和积极的人生态度；具有科学的世界观、人生观、价值观，践行社会主义核心价值观。			西班牙语语言和文化知识		任务教学法、对比教学法	
	让学生通过了解中国国情和国际形势具有家国情怀和国际视野；能对不同文化现象、文学和影视作品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。			西语国家国情		文化导入法、对比教学法、任务教学法	
培养学生具有良好的社会责任感和职业道德观，具有思辨能力、沟通能力和团队合作能力。			课堂小组对话，课后小组做文化探究作业		情景教学法、任务教学法		

## 二、课程简介

《第二外语西班牙语 2》课程是英语专业学生第二外语西班牙语系列课程的第二部分，

课程依托教材《交际西班牙语教程 A1》7~12 课的内容。以培养学生基础西班牙语语言文化知识和初步西班牙语听说读写译能力、了解西语国家文化、培养跨文化交际能力为目标；在教学内容上，将理论教学与练习巩固有机地结合进行知识点讲解，注重培养学生语言应用能力；在教学模式上，采用任务教学法、对比教学法、文化导入法、情景教学法等方法，以学生为中心，通过语言文化知识的讲授加深学生对不同文化的理解，培养学生的国际视野；在教学资源上，充分利用现代信息技术和线上课程资源，采用超星学习平台实现线上线下相结合教学。在培养学生掌握西班牙语基本语言能力的基础上，提升学生的思辨能力和团队合作能力，为学生成为具有良好人文综合素质和国际视野的综合性应用人才奠定基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）能进行日常对话、能阅读一般题材的文章、能翻译常用语句。

能力层面：（学生）能掌握西班牙语基本语法、具备基础的西班牙语听、说、读、写、译能力，能用西班牙语关键词搜索专业相关信息。通过课后团队探究作业培养团队合作能力。

素质层面：（学生）能从文化对比中培养思辨能力和跨文化沟通能力，通过课外探究作业养成自主学习能力。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：能阅读一般题材，难度与课文相当的文章。 课程目标 2：掌握基本词汇和语法，打好西班牙语语言学习的基础，具备初步的听、说、读、写、译能力，能运用西班牙语工具获取专业所需信息，并为今后继续学习西班牙语打下语言基础。	指标点 6-3：能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6：沟通表达
2	课程目标 3：能以小组为单位进行西语国家文化探究。	指标点 7-1：具有团队意识，能够与团队其他成员有效合作开展工作。	毕业要求 7：团队合作
3	课程目标 4：初步了解西语国家文化并能进行文化对比，具有思辨能力和跨文化交际能力。	指标点 8-3 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8：国际视野
4	课程目标 5：养成课后进行不间断拓展学习的习惯。	指标点 9.1：具有终身学习的意识，能自我规划和自我管理。	毕业要求 9：学习发展



#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 1.ser 和 estar 的区别。 2 前置词的用法。</p> <p><b>教学难点:</b> 1000-1000000 大数词的表达。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.谈论度假地点。(2 课时) 2.谈论旅行计划。(2 课时) 3.预订酒店房间。(2 课时)</p> <p><b>思政融合点:</b> 从度假文化的不同找中西生活观的差异,培养学生积极乐观的性格品质。</p>	<p><b>语言能力:</b> 1. 能看懂旅游宣传单。 2. 能制定度假计划。 3. 能掌握酒店入住的相关表达。</p> <p><b>自主学习能力:</b> 搜索信息、整合信息的能力。</p>	<p>课堂讲授(6 课时)</p> <p>1.采用多媒体教学,用 ppt 授课,课前采用音乐、视频、电影片段等导入。 2.采用任务式教学,把班级学生进行分组,3-4 人一个小组,布置小组专题文化研究作业。</p>	课程目标 1, 2, 5
2	<p><b>教学重点:</b> 1.hay 和 estar 的区别。 2.不定冠词的用法。</p> <p><b>教学难点:</b> 问路指路的表达。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.描述道路。(2 课时) 2 营业时间表达法。(2 课时) 3 博物馆介绍。(2 课时)</p> <p><b>思政融合点:</b> 从中西旅游景点差异思考文化遗产的宣传和保护。</p>	<p><b>语言能力:</b> 1.能问路指路。 2.能看懂名胜景点的营业时间。 3.能分辨短文类别。</p> <p><b>自主学习能力:</b> 搜索信息、整合信息的能力。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6 课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用 ppt 授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。</p>	课程目标 1, 2, 3, 4, 5
3	<p><b>教学重点:</b> 1.代词式动词的用法。 2.副动词的用法。</p> <p><b>教学难点:</b> 不规则动词变位。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.谈论节假日。(2 课时) 2.日程安排表达。(2 课时) 3.邀请函的发出及回复表达。(2</p>	<p><b>语言能力:</b> 1.能了解西语世界的主要节日。 2.能安排生日聚会等。 3.能发邀请函及回复邀请函。</p> <p><b>团队合作能力和</b></p>	<p>课堂讲授(6 课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用 ppt 授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专</p>	课程目标 1, 2, 3, 4, 5

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	课时) <b>思政融合点:</b> 中西节日文化对比。	<b>思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。	题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。	
4	<b>教学重点:</b> 不规则动词的变位。 <b>教学难点:</b> 代词式动词的用法。 <b>主要教学内容:</b> 1. 谈论日程安排。(2课时) 2. 谈论交通工具。(2课时) 3. 谈论郊游安排。(2课时) <b>思政融合点:</b> 从乡村生活看城市化进程,引发学生对城市建设的思考。	<b>语言能力:</b> 1. 能表达自己喜欢的旅游方式。 2. 能掌握不规则动词的变位规律。 <b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。	课堂讲授(6课时) 1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。	课程目标 2, 3, 4, 5
5	<b>教学重点:</b> 1. gustar 的用法。 2. 与格人称代词的用法。 <b>教学难点:</b> saber, tocar 和 jugar 的用法。 <b>主要教学内容:</b> 1. 谈论爱好。(2课时) 2. 谈论能力。(2课时) 3. 表达动机与愿望。(2课时) <b>思政融合点:</b> 从西班牙斗牛运动看西班牙人的民族精神。	<b>语言能力:</b> 1. 能表达目的与愿望。 2. 能看懂广告启事;能电话报名课程。 <b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究。	课堂讲授(6课时) 1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容。	课程目标 1, 2, 3, 5

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
6	<p><b>教学重点:</b></p> <p>1. 描述商品。</p> <p>2. 讨论价格。</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>1-100 数词的表达。</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 谈论购物。(2 课时)</p> <p>2. 购物对话。(2 课时)</p> <p>3. 付款及退换货。(2 课时)</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>从中西购物习惯对比进行消费观对比思考, 进行财商培养。</p>	<p><b>语言能力:</b></p> <p>1. 能实现简单购物。</p> <p>2. 能描述商品信息和沟通退换货。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b></p> <p>能以小组为单位进行文化探究, 能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6 课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学, 用 ppt 授课, 课前进行视频导入。</p> <p>2. 采用任务式教学, 学生小组课后进行专题文化研究, 课上进行分享。</p> <p>3. 学生分享后教师进行点评, 融入文化思政内容, 对中西文化进行对比, 找差异、找定位。</p>	<p>课程目标</p> <p>2, 3, 4, 5</p>
7	<p><b>教学重点:</b></p> <p>1. 现在完成时的用法。</p> <p>2. 日期的表达。</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>1. 新闻阅读。</p> <p>2. 和宾格人称代词连用的前置词。</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 表达道歉。(2 课时)</p> <p>2. 讨论日期和节假日。(2 课时)</p> <p>3. 民族传统节日文章阅读理解。(2 课时)</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>通过中西节日差别进行文化对比。</p>	<p><b>语言能力:</b></p> <p>1. 能谈论过去的事。</p> <p>2. 能回应邀请。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b></p> <p>能以小组为单位进行文化探究, 能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6 课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学, 用 ppt 授课, 课前进行视频导入。</p> <p>2. 采用任务式教学, 学生小组课后进行专题文化研究, 课上进行分享。</p> <p>3. 学生分享后教师进行点评, 融入文化思政内容, 对中西文化进行对比, 找差异、找定位。</p>	<p>课程目标</p> <p>1, 2, 3, 4, 5</p>
8	<p><b>教学重点:</b></p> <p>梳理本学期的重点语法。</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>对话操练点评。</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. 梳理本学期语言学习要点。</p>	<p>掌握语言学习的规律。</p> <p>培养团队合作能力、演讲能力和跨文化交际能力。</p>	<p>课堂讲授(4 课时)</p> <p>课堂讲授、学生进行对话操练、答疑复习。</p>	<p>课程目标</p> <p>1, 2, 4</p>

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	2. 点评学期 PPT。			
9	期末考试	检验学习成果。	闭卷考试（2 课时）	课程目标 1, 2

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	阅读 10%	文化展 示 10%	期末考 核 60%	
1	目标 1	5%	5%	/	10%	20%
2	目标 2	/	/	/	20%	20%
3	目标 3	5%	/	5%	10%	20%
4	目标 4	5%	/	5%	10%	20%
5	目标 5	5%	5%	/	10%	20%
合计		20%	10%	10%	60%	100%
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《交际西班牙语教程 A1》，上海外语教育出版社，2018. 8

### (二)参考教材及网站

1. 《旅游西班牙语·自由行一本就够》，华东理工大学出版社，2018. 10
2. 《中国节日文化汉西双语教程》，上海外语教育出版社，2020. 11
3. 西班牙国家报 [www.elpais.es](http://www.elpais.es)
4. 西班牙 ABC 报 [www.abc.es](http://www.abc.es)

编写人：张慧 审核人：袁健兰 审批人：陈涛 审批日期：2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	能阅读一般题材，难度与课文相当的文章。	阅读理解的正确率超过 90%。	阅读理解的正确率超过 75%。	阅读理解的正确率超过 60%。	阅读理解的正确率低于 60%。	1/2
作业 2	课程目标 5	能在课后自主阅读，并递交读后感。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点明确、内容清晰。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点较为明确、内容较为清晰。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点基本明确、有相关内容。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点不明确、内容不清晰。	1/2

### 二、课堂展示及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
课堂展示	课程目标 3	能以小组为单位进行文化探究。	小组成员能高效合作，分工明确。	小组成员能较为高效合作，分工较为明确。	小组成员能开展合作、进行分工。	小组成员不能开展合作，以个人作业代替小组作业。	1/2
	课程目标 4	能借助 PPT 等工具就某个话题或问题运用文化对比进行归纳总结。	能熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点清晰、内容翔实、体现了强思辨力。	能较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点较为清晰、内容比较翔实、体现了较强思辨力。	基本能熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点基本清晰、有内容呈现、有一定的思辨力。	不能正确掌握发音规则，朗读单词和课文，发音正确率低于 60%。	1/2

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、翻译题和简答题等。
- (4) 考试内容：主要包括语音规则、词汇、语法（动词变位，时态变化，名词形容词的阴阳性单复数配合，基本句型）、翻译（西翻中）、文化对比简述等，所占比例为课堂教学内容 70%+西语运用能力考查 30%。

# 《第二外语西班牙语 (3)》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：第二外语西班牙语 (3)						
	英文名称：Second Foreign Language (Spanish) (3)						
课程代码	063241A3			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	张慧		
课程团队	张慧						
授课学期	第六学期			学分/学时	3/48		
课内学时	48	理论学时	48	实验学时	0	实训 (含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	西语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	《第二外语西班牙语 1》《第二外语西班牙语 2》						
对后续的支撑及后续课程	本课程是英语专业通识必修第二外语系列课程的第三部分，为西班牙语学习打下坚实基础。先修课程为《第二外语西班牙语 1》和《第二外语西班牙语 2》，后续课程为《第二外语西班牙语 4》，学生修完 4 个课程可进行系统和全面的西班牙语学习。						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生的人文底蕴，具有社会责任感和积极的人生态度；具有科学的世界观、人生观、价值观，践行社会主义核心价值观。			西班牙语文章阅读		任务教学法、文化导入法	
	让学生通过了解中国国情和国际形势具有家国情怀和国际视野；能对不同文化现象、文学和影视作品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。			西班牙的政治、经济、文化概况		文化导入法、对比教学法、任务教学法	
培养学生具有良好的社会责任感和职业道德观，具有思辨能力、沟通能力和团队合作能力。			课堂小组对话，课后小组做文化探究作业		情景教学法、任务教学法		

## 二、课程简介

《第二外语西班牙语 3》课程是英语专业学生第二外语西班牙语系列课程的第三部分，课程依托教材《西班牙概况》1~16 单元的内容。基于西班牙语原文阅读培养学生的西班牙语听说读写译能力、了解西班牙国家文化、培养跨文化交际能力；在教学内容上，将理论教学与练习巩固有机地结合进行知识点讲解，注重培养学生语言应用能力；在教学模式上，采用任务教学法、对比教学法、文化导入法、情景教学法等方法，以学生为中心，通过语言文化知识的讲授加深学生对不同文化的理解，培养学生的国际视野；在教学资源上，充分利用现代信息技术和线上课程资源，采用超星学习平台实现线上线下相结合教学。在培养学生掌握西班牙语基本语言能力的基础上，提升学生的思辨能力和团队合作能力，为学生成为具有良好人文综合素质和国际视野的综合性应用人才奠定基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）能进行日常对话、能阅读一般题材的文章、能翻译常用语句。

能力层面：（学生）能掌握西班牙语基本语法、具备基础的西班牙语听、说、读、写、译能力，能用西班牙语关键词搜索专业相关信息。通过课后团队探究作业培养团队合作能力。

素质层面：（学生）能从文化对比中培养思辨能力和跨文化沟通能力，通过课外探究作业养成自主学习能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 能阅读一般题材，难度与课文相当的文章。 课程目标 2: 掌握中级词汇和语法，具备基础的听、说、读、写、译能力，能运用西班牙语工具获取专业所需信息，并为今后继续学习西班牙语打下语言基础。	指标点 6-3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
2	课程目标 3: 能以小组为单位进行西班牙文化探究。	指标点 7-1: 具有团队意识，能够与团队其他成员有效合作开展工作。	毕业要求 7: 团队合作
3	课程目标 4: 重点了解西班牙文化并能进行文化对比，具有思辨能力和跨文化交际能力。	指标点 8-3: 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野
4	课程目标 5: 养成课后进行不间断拓展学习的习惯。	指标点 9-1: 具有终身学习的意识，能自我规划和自我管理。	毕业要求 9: 学习发展

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 1.西班牙的本土语言。 2.西班牙的主要城市。 3.哥伦布发现美洲大陆对西班牙的意义。</p> <p><b>教学难点:</b> 西班牙的气候。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.西班牙地理。(2课时) 2.西班牙政治。(2课时) 3.西班牙历史。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b> 从西班牙的崛起引发学生对于“大国崛起”的思考。</p>	<p><b>文化能力:</b> 了解西班牙的地理、政治和历史概况。</p> <p><b>自主学习能力:</b> 搜索信息、整合信息的能力。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1.采用多媒体教学,用ppt授课,课前采用音乐、视频、电影片段等导入。 2.采用任务式教学,把班级学生进行分组,3-4人一个小组,布置小组专题文化研究作业。</p>	课程目标 1, 2, 5
2	<p><b>教学重点:</b> 1.新旧政治体系的交替。 2.西班牙的民主化进程。</p> <p><b>教学难点:</b> 二十世纪的西班牙政府体系。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.西班牙成为强国的时期。(2课时) 2.西班牙建立君主立宪制。(2课时) 3.佛朗哥统治时期。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b> 从西班牙的民主化进程引发学生对于政治体制交替规律的思考,建立制度自信。</p>	<p><b>文化能力:</b> 了解西班牙的政治历程和政治体系。</p> <p><b>自主学习能力:</b> 搜索信息、整合信息的能力。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1.采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2.采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3.学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。</p>	课程目标 1, 2, 3, 4, 5
3	<p><b>教学重点:</b> 1.西班牙的统一。 2.西班牙的分裂。</p> <p><b>教学难点:</b> 西班牙皇室存在意义。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.西班牙的议会体制。(2课时) 2.西班牙的主要政党和选举制度。(2课时) 3.西班牙的地区自治制度。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b></p>	<p><b>文化能力:</b> 了解西班牙的议会体制、选举制度和地区自治制度。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1.采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2.采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3.学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,</p>	课程目标 1, 2, 3, 4, 5



序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	从西班牙加泰罗尼亚闹独立的历史引发学生对祖国统一重要性的思考。		找差异、找定位。	
4	<p><b>教学重点:</b> 西班牙现代经济面临的问题。</p> <p><b>教学难点:</b> 西班牙经济走衰的原因。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 佛朗哥的“闭关锁国”政策。(2课时) 2. “西班牙奇迹”的发生。(2课时) 3. 金融危机对西班牙经济的影响。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b> 从西班牙经济的兴衰引发学生对振兴国家经济的思考,建立道理自信。</p>	<p><b>文化能力:</b> 了解西班牙的经济制度。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	课堂讲授(6课时) 1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。	课程目标 2, 3, 4, 5
5	<p><b>教学重点:</b> 1. 西班牙黄金时期的艺术。 2. 艺术风格的交替。</p> <p><b>教学难点:</b> 阿拉伯文化对西班牙艺术的影响。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 西班牙有名的画家及代表作。(2课时) 2. 西班牙的建筑风格。(2课时) 3. 西班牙对人类文化遗产的保护。(2课时)</p> <p><b>思政融合点:</b> 借鉴西班牙对人类文化遗产的保护经验。</p>	<p><b>文化能力:</b> 了解西班牙的文化遗产保护机制。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究。</p>	课堂讲授(6课时) 1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容。	课程目标 1, 2, 3, 5
6	<p><b>教学重点:</b> 1. 西班牙的阅读习惯。 2. 西班牙的现代电影。</p> <p><b>教学难点:</b> 文学及影视的审美观。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 西班牙文学。(2课时) 2. 西班牙电影。(2课时) 3. 西班牙戏剧。(2课时)</p>	<p><b>文化能力:</b> 了解西班牙的影视戏剧和文学作品。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	课堂讲授(6课时) 1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师	课程目标 1, 2, 3, 4, 5

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	<b>思政融合点:</b> 通过文学和影视戏剧作品剖析培养学生的文化审美。		进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。	
7	<b>教学重点:</b> 1. 现在完成时的用法。 2. 日期的表达。 <b>教学难点:</b> 1. 新闻阅读。 2. 和宾格人称代词连用的前置词。 <b>主要教学内容:</b> 1. 西班牙的“Flamenco”舞蹈。(2课时) 2. 西班牙的美食。(2课时) 3. 西班牙的足球。(2课时) <b>思政融合点:</b> 通过文化的国际传播思考加强学生的文化自信。	<b>文化能力:</b> 了解西班牙的文化名片。 <b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。	课堂讲授(6课时) 1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中西文化进行对比,找差异、找定位。	课程目标 1, 2, 3, 4, 5
8	<b>教学重点:</b> 梳理本学期的重点语法。 <b>教学难点:</b> 对话操练点评。 <b>教学内容:</b> 1. 梳理本学期语言学习要点。 2. 点评学期PPT。	掌握语言学习的规律。 培养团队合作能力、演讲能力和跨文化交际能力。	课堂讲授(4课时)  课堂讲授、学生进行对话操练、答疑复习。	课程目标 1, 2, 4
9	<b>期末考试</b>	检验学习成果。	闭卷考试(2课时)	课程目标 1, 2

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	阅读 10%	文化展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	/	10%	20%
2	目标 2	/	/	/	20%	20%

3	目标 3	5%	/	5%	10%	20%
4	目标 4	5%	/	5%	10%	20%
5	目标 5	5%	5%	/	10%	20%
合计		20%	10%	10%	60%	100%
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

1. 《西班牙概况》，上海外语教育出版社，2019.3

### (二) 参考教材及网站

1. 《旅游西班牙语·自由行一本就够》，华东理工大学出版社，2018.10
2. 《中国节日文化汉西双语教程》，上海外语教育出版社，2020.11
3. 西班牙国家报 [www.elpais.es](http://www.elpais.es)
4. 西班牙 ABC 报 [www.abc.es](http://www.abc.es)

编写人： 张慧 审核人： 袁健兰 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	能阅读一般题材，难度与课文相当的文章。	阅读理解的正确率超过 90%。	阅读理解的正确率超过 75%。	阅读理解的正确率超过 60%。	阅读理解的正确率低于 60%。	1/2
作业 2	课程目标 5	能在课后自主阅读，并递交读后感。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点明确、内容清晰。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点较为明确、内容较为清晰。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点基本明确、有相关内容。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点不明确、内容不清晰。	1/2

### 二、课堂展示及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
课堂展示	课程目标 3	能以小组为单位进行文化探究。	小组成员能高效合作，分工明确。	小组成员能较为高效合作，分工较为明确。	小组成员能开展合作、进行分工。	小组成员不能开展合作，以个人作业代替小组作业。	1/2
	课程目标 4	能借助 PPT 等工具就某个话题或问题运用文化对比进行归纳总结。	能熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点清晰、内容翔实、体现了强思辨力。	能较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点较为清晰、内容比较翔实、体现了较强思辨力。	基本能熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点基本清晰、有内容呈现、有一定的思辨力。	不能正确掌握发音规则，朗读单词和课文，发音正确率低于 60%。	1/2

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、翻译题和简答题等。
- (4) 考试内容：主要包括语音规则、词汇、语法（动词变位，时态变化，名词形容词的阴阳性单复数配合，基本句型）、翻译（西翻中）、文化对比简述等，所占比例为课堂教学内容 70%+西语运用能力考查 30%。

# 《第二外语西班牙语（4）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：第二外语西班牙语（4）						
	英文名称：Second Foreign Language (Spanish) (4)						
课程代码	063241A4			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	张慧		
课程团队	张慧						
授课学期	第七学期			学分/学时	3/48		
课内学时	48	理论学时	48	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	英语						
授课语言	西语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	《第二外语西班牙语 1》《第二外语西班牙语 2》《第二外语西班牙语 3》						
对后续的支撑及后续课程	本课程是英语专业通识必修第二外语系列课程的第四部分，是西班牙语学习的最后阶段。先修课程为《第二外语西班牙语 1》《第二外语西班牙语 2》《第二外语西班牙语 3》，学生修完 4 个课程可进行系统和全面的西班牙语学习。						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生的人文底蕴，具有社会责任感和积极的人生态度；具有科学的世界观、人生观、价值观，践行社会主义核心价值观。			西班牙语文章阅读		任务教学法、文化导入法	
	让学生通过了解中国国情和国际形势具有家国情怀和国际视野；能对不同文化现象、文学和影视作品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。			拉美文化概况		文化导入法、对比教学法、任务教学法	
培养学生具有良好的社会责任感和职业道德观，具有思辨能力、沟通能力和团队合作能力。			课堂小组对话，课后小组做文化探究作业		情景教学法、任务教学法		

## 二、课程简介

《第二外语西班牙语 4》课程是英语专业学生第二外语西班牙语系列课程的第四部分，课程依托教材《拉美文化概论》1~16 单元的内容。基于西班牙语原文阅读培养学生的西班牙语听说读写译能力、了解拉美国家文化、培养跨文化交际能力；在教学内容上，将理论教学与练习巩固有机地结合进行知识点讲解，注重培养学生语言应用能力；在教学模式上，采用任务教学法、对比教学法、文化导入法、情景教学法等方法，以学生为中心，通过语言文化知识的讲授加深学生对不同文化的理解，培养学生的国际视野；在教学资源上，充分利用现代信息技术和线上课程资源，采用超星学习平台实现线上线下相结合教学。在培养学生掌握西班牙语基本语言能力的基础上，提升学生的思辨能力和团队合作能力，为学生成为具有良好人文综合素质和国际视野的综合性应用人才奠定基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）能进行日常对话、能阅读一般题材的文章、能翻译常用语句。

能力层面：（学生）能掌握西班牙语基本语法、具备基础的西班牙语听、说、读、写、译能力，能用西班牙语关键词搜索专业相关信息。通过课后团队探究作业培养团队合作能力。

素质层面：（学生）能从文化对比中培养思辨能力和跨文化沟通能力，通过课外探究作业养成自主学习能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：能阅读一般题材，难度与课文相当的文章。 课程目标 2：掌握中级词汇和语法，具备基础的听、说、读、写、译能力，能运用西班牙语工具获取专业所需信息，并为今后继续学习西班牙语打下语言基础。	指标点 6-3：能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6：沟通表达
2	课程目标 3：能以小组为单位进行拉美文化探究。	指标点 7-1：具有团队意识，能够与团队其他成员有效合作开展工作。	毕业要求 7：团队合作
3	课程目标 4：重点了解拉美文化并能进行文化对比，具有思辨能力和跨文化交际能力。	指标点 8-3：能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8：国际视野
4	课程目标 5：养成课后进行不间断拓展学习的习惯。	指标点 9-1：具有终身学习的意识，能自我规划和自我管理。	毕业要求 9：学习发展

## 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
----	-----------	----------	---------	--------

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b></p> <p>1. 拉丁美洲的概念。</p> <p>2. 伊比利亚美洲的概念。</p> <p>3. 拉丁美洲的文化组成。</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>拉丁美洲和伊比利亚美洲的区别与联系。</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 拉美的地理。(2课时)</p> <p>2. 拉美的人口组成。(2课时)</p> <p>3. 拉美的文化分布。(2课时)</p> <p><b>思政融合点：</b></p> <p>从拉美文化热引发学生对于文化传播的思考。</p>	<p><b>文化能力：</b></p> <p>了解拉美的地理、人口及文化分布。</p> <p><b>自主学习能力：</b></p> <p>搜索信息、整合信息的能力。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前采用音乐、视频、电影片段等导入。</p> <p>2. 采用任务式教学,把班级学生进行分组,3-4人一个小组,布置小组专题文化研究作业。</p>	课程目标 1, 2, 5
2	<p><b>教学重点：</b></p> <p>拉美国家的政治体系。</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>需选择代表性国家进行个案分析。</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 墨西哥的政治体系。(2课时)</p> <p>2. 智利的政治体系。(2课时)</p> <p>3. 古巴的政治体系。(2课时)</p> <p><b>思政融合点：</b></p> <p>通过中国和古巴的对比进行社会主义国家的发展对比,突出中国的发展模式优势。</p>	<p><b>文化能力：</b></p> <p>了解拉美国家的政治体系。</p> <p><b>自主学习能力：</b></p> <p>搜索信息、整合信息的能力。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力：</b></p> <p>能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。</p> <p>2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。</p> <p>3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中外文化进行对比,找差异、找定位。</p>	课程目标 1, 2, 3, 4, 5
3	<p><b>教学重点：</b></p> <p>1. 拉美国家和中国的经贸往来历史。</p> <p>2. “一带一路”拉美国家和中国的经济往来现状。</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>分析“一带一路”战略在不同拉美国家实施的情况。</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 智利和中国的经济往来。(2课时)</p> <p>2. 厄瓜多尔和中国的经济往来。</p>	<p><b>文化能力：</b></p> <p>了解拉美和中国的经济贸易往来的历史与现状。</p> <p><b>团队合作能力和思辨能力：</b></p> <p>能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。</p>	<p>课堂讲授(6课时)</p> <p>1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。</p> <p>2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。</p> <p>3. 学生分享后教师进行点评,融入</p>	课程目标 1, 2, 3, 4, 5

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	(2课时) 3. 墨西哥和中国的经济往来。 (2课时) <b>思政融合点:</b> “一带一路”国家战略给中国带来的经济效益。		文化思政内容,对中外文化进行对比。	
4	<b>教学重点:</b> 文明的盛衰和传承。 <b>教学难点:</b> 分析拉美三大古文明衰落的原因。 <b>主要教学内容:</b> 1. 玛雅文明的衰落。(2课时) 2. 阿兹特克文明的衰落。(2课时) 3. 印加文明的衰落。(2课时) <b>思政融合点:</b> 从文明的盛衰看文化的传承与传播。	<b>文化能力:</b> 拉美三大古文明的盛衰。 <b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进行文化对比。	课堂讲授(6课时) 1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容,对中外文化进行对比。	课程目标 2, 3, 4, 5
5	<b>教学重点:</b> 1. 拉美从殖民地到独立的历史。 2. 西班牙殖民给拉美带来的文化影响。 <b>教学难点:</b> 独立运动给拉美带来的新思想。 <b>主要教学内容:</b> 1. 殖民时期的文学。(2课时) 2. 独立运动给拉美带来的文化影响。(2课时) 3. 殖民文化和土著文化的融合。(2课时) <b>思政融合点:</b> 文化的入侵、浸润与融合。	<b>文化能力:</b> 了解拉美国家的独立进程及文化演变。 <b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究。	课堂讲授(6课时) 1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后进行专题文化研究,课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评,融入文化思政内容。	课程目标 1, 2, 3, 5
6	<b>教学重点:</b> 1. 魔幻主义文学。 2. 拉美的女性文学。 <b>教学难点:</b> 文学及影视的审美观。 <b>主要教学内容:</b> 1. 先锋主义(1930-1950)。(2	<b>文化能力:</b> 了解拉美的当代文学作品。 <b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究,能进	课堂讲授(6课时) 1. 采用多媒体教学,用ppt授课,课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学,学生小组课后	课程目标 1, 2, 3, 4, 5



序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	课时) 2. 文学爆炸与新小说。(2 课时) 3. 女性作家的崛起。(2 课时) <b>思政融合点:</b> 通过文学作品剖析培养学生的文学审美力。	行文化对比。	进行专题文化研究, 课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评, 融入文化思政内容, 对中外文化进行对比。	
7	<b>教学重点:</b> 1. 拉美的影视文化产业。 2. 拉美的音乐风格。 <b>教学难点:</b> 1. 拉美电影的历史。 2. 拉美音乐风靡全球的原因。 <b>主要教学内容:</b> 1. 拉美电影。(2 课时) 2. 拉美戏剧。(2 课时) 3. 拉美音乐。(2 课时) <b>思政融合点:</b> 通过拉美影视音乐文化的国际传播经验剖析培养学生的文化传播力。	<b>文化能力:</b> 了解拉美的电影、戏剧和音乐。 <b>团队合作能力和思辨能力:</b> 能以小组为单位进行文化探究, 能进行文化对比。	课堂讲授(6 课时) 1. 采用多媒体教学, 用 ppt 授课, 课前进行视频导入。 2. 采用任务式教学, 学生小组课后进行专题文化研究, 课上进行分享。 3. 学生分享后教师进行点评, 融入文化思政内容, 对中外文化进行对比。	课程目标 1, 2, 3, 4, 5
8	<b>教学重点:</b> 梳理本学期的知识点。 <b>教学难点:</b> 小组作业点评。 <b>教学内容:</b> 1. 梳理本学期文化学习要点。 2. 点评学期 PPT。	掌握文化学习的规律。 培养团队合作能力、演讲能力和跨文化交际能力。	课堂讲授(4 课时)  课堂讲授、学生进行对话操练、答疑复习。	课程目标 1, 2, 4
9	<b>期末考试</b>	检验学习成果。	闭卷考试(2 课时)	课程目标 1, 2

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	阅读 10%	文化展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	/	10%	20%

2	目标 2	/	/	/	20%	20%
3	目标 3	5%	/	5%	10%	20%
4	目标 4	5%	/	5%	10%	20%
5	目标 5	5%	5%	/	10%	20%
合计		20%	10%	10%	60%	100%
期末考核形式				<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《拉美文化概论》，上海外语教育出版社，2019. 8

### (二)参考教材及网站

1. 《旅游西班牙语·自由行一本就够》，华东理工大学出版社，2018. 10
2. 《中国节日文化汉西双语教程》，上海外语教育出版社，2020. 11
3. 西班牙国家报 [www.elpais.es](http://www.elpais.es)
4. 西班牙 ABC 报 [www.abc.es](http://www.abc.es)

编写人：张慧 审核人：袁健兰 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1	能阅读一般题材，难度与课文相当的文章。	阅读理解的正确率超过 90%。	阅读理解的正确率超过 75%。	阅读理解的正确率超过 60%。	阅读理解的正确率低于 60%。	1/2
作业 2	课程目标 5	能在课后自主阅读，并递交读后感。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点明确、内容清晰。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点较为明确、内容较为清晰。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点基本明确、有相关内容。	能根据所阅读的材料写读后感，感想观点不明确、内容不清晰。	1/2

### 二、课堂展示及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
课堂展示	课程目标 3	能以小组为单位进行文化探究。	小组成员能高效合作，分工明确。	小组成员能较为高效合作，分工较为明确。	小组成员能开展合作、进行分工。	小组成员不能开展合作，以个人作业代替小组作业。	1/2
	课程目标 4	能借助 PPT 等工具就某个话题或问题运用文化对比进行归纳总结。	能熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点清晰、内容翔实、体现了强思辨力。	能较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点较为清晰、内容比较翔实、体现了较强思辨力。	基本能熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点基本清晰、有内容呈现、有一定的思辨力。	不能正确掌握发音规则，朗读单词和课文，发音正确率低于 60%。	1/2

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、翻译题和简答题等。
- (4) 考试内容：主要包括语音规则、词汇、语法（动词变位，时态变化，名词形容词的阴阳性单复数配合，基本句型）、翻译（西翻中）、文化对比简述等，所占比例为课堂教学内容 70%+西语运用能力考查 30%。



## 二、课程简介

本课程是“通识教育”能力模块的外语类基础课程，以培养应用能力突出、能适应工作变化和具有创新素质的学生为目标，在教学内容上，注重培养学生能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。学生在此课程中将学习语音、词汇、语法、会话等内容；在教学模式上，采用任务教学法、情景教学法，注重引导学生实现课堂外语行动，培养学生的问题分析能力；在教学资源上，充分利用中国大学 MOOC 平台上的国家精品课程《基础德语》进行学习，培养学生自主学习能力。在培养学生熟练掌握德语字母的标准发音、最基本的语法知识、300 左右的词汇量的基础上，提升学生的学习德语的自主学习能力和解决复杂问题的能力，为学生成为新一代应用型人才奠定基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握德语最基本的字母、字母组合发音，逐步学会正确朗读德语单词和句子；掌握德语动词的变位；不定冠词、定冠词、无冠词；人称代词、物主代词、否定词；时间、价格、钟点的用法等。

能力层面：（学生）初步建立起运用德语进行阅读的能力；初步具备撰写基本符合德语语言表达规范的短小对话或作文的能力。

素质层面：培养（学生）学习语言的基本能力、素养和德语思维，养成严谨求实的科学态度，开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：要求学生掌握德语字母的标准发音规则；掌握朗读和说话的正常节奏；语调自然，语流顺畅。 课程目标 2：要求学生学习掌握 300 左右的词汇，能够正确使用其中 150 个左右单词及用法。	指标点 6.3：能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6：沟通表达
2	课程目标 3：熟练掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语。 课程目标 4：要求学生稍加准备能朗读一般性提出的文章，要求语音、语调正确。	指标点 8.3：能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8：国际视野
3	课程目标 5：理解围绕日常生活为主题的简单对话和文章。	指标点 8.2：了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野	毕业要求 8：国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 德语语音单元音、双元音、变元音、单辅音、双辅音、复合辅音、y 的发音、词尾音节、德语字母表</p> <p><b>教学难点:</b> 变元音</p> <p><b>教学内容:</b> 对德语发音规则进行学习</p> <p><b>思政融合点:</b> 在学习德语发音规则的阶段, 采用任务教学法, 引导学生学习用辩证的眼光看待问题, 正确理解中德语言语音发音差异, 学会处理不同发音技巧。正确认识中德两国形成的文化差异, 增强文化自信。</p>	课堂讲授 (24 课时)	掌握德语字母的标准发音规则, 掌握朗读和说话的正常节奏	课程目标 1、4
2	<p><b>教学重点:</b> Lektion 5 单元单词、课文内容; 人称代词、动词 sein 的现在时人称变位和用法、动词不定式和规则动词现在时人称变位</p> <p><b>教学难点:</b> 人称代词、动词 sein 现在时人称变位、规则动词变位</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lektion 5 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</li> <li>2. 语法: 人称代词、动词 sein 的现在时人称变位和用法、动词不定式和规则动词现在时人称变位、现在时用法</li> <li>3. 对话、听力练习</li> </ol>	课堂讲授 (6 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德语中打招呼、自我介绍的句型和对话有深入认识。	课程目标 2、3、5
3	<p><b>教学重点:</b> Lektion 6 单元单词、课文内容; 强变化动词/不规则动词现在时变位、动词 haben 的现在时人称变位及用法、不定冠词 ein (e) 第一、第四格、无冠词的用法、否定词 kein (e) 第一、第四格、副词 ja, nein 和 doch 的用法</p> <p><b>教学难点:</b> 不规则动词现在时变位、动词 haben 的现在时人称变位及用法、不定冠词 ein (e) 第一、第四格、无冠词的用法、否定词 kein (e) 第一、第四格、副词 ja, nein 和 doch 的用法</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lektion 6 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</li> <li>2. 语法: 强变化动词/不规则动词现在时变位、动词 haben 的现在时人称变位及用法、不定冠词 ein (e) 第一、第四格、无冠词的用法、否定</li> </ol>	课堂讲授 (6 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德语中在食堂的句型和对话有深入认识	课程目标 2、3、5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>词 kein(e)第一、第四格、副词 ja, nein 和 doch 的用法</p> <p>3. 对话、听力练习</p> <p><b>思政融合点:</b> 在本单元中采用情景教学法, 引导学生开展人际关系教育, 引导学生正确处理个人与他人, 个人与社会的关系, 发扬和谐、平等、互助、友善的社会主义精神。</p>			
4	<p><b>教学重点:</b> Lektion 7 单元单词、课文内容; 定冠词第一、第四格、物主代词第一格、否定词 nicht 的用法、尊称 Sie 的命令式</p> <p><b>教学难点:</b> 定冠词第一、第四格、物主代词第一格、否定词 nicht 的用法、尊称 Sie 的命令式</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 7 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 定冠词第一、第四格、物主代词第一格、否定词 nicht 的用法、尊称 Sie 的命令式</p> <p>3. 对话、听力练习</p> <p><b>思政融合点:</b> 在本单元中采用情景教学法, 引导学生比较中西方家庭观念、家庭结构的异同, 讨论“啃老”现象, 培养学生独立自主、拼搏进取的意志品质。</p>	课堂讲授 (6 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德语中进行一次拜访的句型和对话有深入认识	课程目标 2、3、5
5	<p><b>教学重点:</b> Lektion 8 单元单词、课文内容; 基数词、价格、钟点、物主代词第四格、情态动词 möchten 作独立动词</p> <p><b>教学难点:</b> 基数词、价格、钟点、物主代词第四格、情态动词 möchten 作独立动词</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 8 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 基数词、价格、钟点、物主代词第四格、情态动词 möchten 作独立动词</p> <p>3. 对话、听力练习</p>	课堂讲授 (6 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德语中进行购物的句型和对话有深入认识	课程目标 2、3、5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	语音测试 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	/	10%
2	目标 2	5%	5%	20%	30%
3	目标 3	5%	/	20%	25%
4	目标 4	5%	5%	/	10%
5	目标 5	/	5%	20%	25%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《基础德语上册》（第4版），王志强、戴启秀编著，同济大学出版社，2010.02

### (二)参考教材及网站

1. 《基础德语学习辅导书》，王志强戴启秀编著，同济大学出版社，2017.08
2. 《Studienweg Deutsch》（《当代大学德语》）第1册，聂黎曦，梁敏主编，外语教学与研究出版社，2004.10
3. 《德语语音教程》，虞龙发编，人民教育出版社，2010.10
4. 《标准德语语法》，HilkeDreyer, RichardSchnitt 编著，王芳译，外语教学与研究出版社，2001.8

编写人： 陈忆浓    审核人： 赵金霞    审批人： 陈涛    审批日期： 2022年6月28日



附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握德语字母的标准发音规则；掌握朗读和说话的正常节奏；语调自然，语流顺畅。	掌握德语字母的标准发音规则；掌握朗读和说话的正常节奏；语调非常自然，语流非常顺畅。	较好掌握德语字母的标准发音规则；较好掌握朗读和说话的正常节奏；语调较为自然，语流较为顺畅。	基本掌握德语字母的标准发音规则；基本掌握朗读和说话的正常节奏；语调基本自然，语流基本顺畅。	未掌握德语字母的标准发音规则；朗读和说话的节奏不对；语调不够自然，语流不够顺畅。	1/4
作业 2	课程目标 2	掌握 300 左右的词汇，能够正确使用其中 150 个左右单词及用法。	词汇、词组知识掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	词汇、词组知识掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	词汇、词组知识掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	词汇、词组知识掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4
作业 3	课程目标 3	熟练掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语。	语法知识点掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	语法知识点掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	语法知识点掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	语法知识点掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4
作业 4	课程目标 4	稍加准备能朗读一般性提出的文章，要求语音、语调正确。	对德语文章理解分析准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	对德语文章理解分析不够准确、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4

## 二、语音测试及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
语音测试 1	课程目标 1	掌握德语字母的标准发音规则；掌握朗读和说话的正常节奏；语调自然，语流顺畅。	掌握德语字母的标准发音规则；掌握朗读和说话的正常节奏；语调非常自然，语流非常顺畅。	较好掌握德语字母的标准发音规则；较好掌握朗读和说话的正常节奏；语调较为自然，语流较为顺畅。	基本掌握德语字母的标准发音规则；基本掌握朗读和说话的正常节奏；语调基本自然，语流基本顺畅。	未掌握德语字母的标准发音规则；朗读和说话的节奏不对；语调不够自然，语流不够顺畅。	1/4
语音测试 2	课程目标 2	熟练掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语。	语法知识点掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	语法知识点掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	语法知识点掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	语法知识点掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4
语音测试 3	课程目标 4	掌握 300 左右的词汇，能够正确使用其中 150 个左右单词及用法。	词汇、词组知识掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	词汇、词组知识掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	词汇、词组知识掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	词汇、词组知识掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4
语音测试 4	课程目标 5	稍加准备能朗读一般性提出的文章，要求语音、语调正确。	能熟练流畅无误地用德语朗读一般性提出的文章，语音、语调正确率不低于 90%	能较熟练流畅无误地用德语朗读一般性提出的文章，语音、语调正确率不低于 75%	能用德语朗读一般性提出的文章，语音、语调正确率不低于 60%	用德语朗读一般性提出的文章，语音、语调正确率低于 60%	1/4

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含填空题、单项选择题、翻译题、阅读题、简答题等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用德语语音、德语基础语法、理解德语基础对话进行设计开发解决方案和问题分析能力的考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括综合考虑多种的方案，实现分析和解决复杂工程问题能力的考核。



## 二、课程简介

本课程是“通识教育”能力模块的外语类基础课程，以培养应用能力突出、能适应工作变化和具有创新素质的学生为目标，在教学内容上，注重培养学生能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。学生在此课程中将学习语音、词汇、语法、会话等内容；在教学模式上，采用任务教学法、情景教学法，注重引导学生实现课堂外语行动，培养学生的问题分析能力；在教学资源上，充分利用中国大学 MOOC 平台上的国家精品课程《基础德语》进行学习，培养学生自主学习能力。在培养学生熟练掌握德语字母的标准发音、最基本的语法知识、600 左右的词汇量的基础上，提升学生的学习德语的自主学习能力和解决复杂问题的能力，为学生成为新一代应用型人才奠定基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握第三格、第二格；介词、情态动词、从句、完成时用法等。

能力层面：（学生）建立起运用德语进行阅读的能力；具备撰写基本符合德语语言表达规范的短小对话或作文的能力。

素质层面：培养（学生）学习语言的基本能力、素养和德语思维，养成严谨求实的科学态度，开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：熟练掌握基本的语法知识，其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及现在完成时等；掌握简单句的成分和结构；掌握语序的排列和使用规则。	指标点 6.3：能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6：沟通表达
2	课程目标 2：要求学生能够读懂以日常生活为主题的简单文章，能概况中心大意。课程目标 3：要求学生掌握 600 左右的词汇，能够正确使用其中 300 个左右单词及用法。	指标点 8.2：了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野	毕业要求 8：国际视野
3	课程目标 4：经过准备能够就熟悉的题材进行几分钟连贯的叙述，能够在熟悉的情景和交际意向下运用学过的语言手段进行交际。 课程目标 5：要求学生根据主题，能够在一小时以内完成约 40 词左右的书面作业，表达基本通顺。	指标点 8.3：能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8：国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> Lektion 9 单元单词、课文内容; 定冠词、不定冠词、否定词 kein(e)和物主代词第三格; 支配第三格的介词 aus, von, nach, zu,bei,seit, mit</p> <p><b>教学难点:</b> 定冠词、不定冠词、否定词 kein(e)和物主代词第三格; 支配第三格的介词 aus, von, nach, zu,bei,seit, mit</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 9 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 定冠词、不定冠词、否定词 kein(e)和物主代词第三格; 人称代词第三格和第四格; 第三、第四格在句中的位置; 支配第三格的介词 aus, von, nach, zu,bei,seit, mit</p> <p>3. 对话、听力练习</p> <p><b>思政融合点:</b> 在本单元中采用讨论教学法, 引导学生学习用辩证的眼光看待问题, 正确理解德国留学生活。正确认识中德两国形成的文化差异, 增强文化自信。</p>	课堂讲授 (7 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德国留学生活的句型和对话有深入认识。	课程目标 1、3、4
2	<p><b>教学重点:</b> Lektion 10 单元单词、课文内容; 方位、方向介词 in, auf, an, über, vor, hinter, neben, zwischen, unter; 情态动词 mögen,wollen; du 和 ihr 的命令式</p> <p><b>教学难点:</b> 方位、方向介词 in,auf,an,über,vor,hinter,neben,zwischen,unter; du 和 ihr 的命令式</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 10 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 昼夜时间, 星期、月份和季节; 方位、方向介词 in,auf,an,über,vor,hinter,neben,zwischen,unter; 不及物动词 werden; 情态动词 mögen,wollen; du 和 ihr 的命令式</p> <p>3. 对话、听力练习</p> <p><b>思政融合点:</b> 在本单元中采用任务教学法, 引导学生珍惜时间, 学会管理时间, 明确学习目标, 树立正确的学习观。</p>	课堂讲授 (7 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德语中的时间表达方式有深入认识。	课程目标 1、3、4
3	<p><b>教学重点:</b> Lektion 11 单元单词、课文内容; 情态动词 können,müssen</p> <p><b>教学难点:</b> 情态动词 können,müssen</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 11 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 情态动词 können, müssen; 并列复合句和并列连词; 非人称代词 es</p> <p>3. 对话、听力练习</p>	课堂讲授 (7 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德语中有关郊游的句型和对话有深入认识	课程目标 1、2、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
4	<p><b>教学重点:</b> Lektion 12 单元单词、课文内容; 主从复合句和由连词 wenn 带出的条件从句; 支配第四格介词 ohne, um, für, bis</p> <p><b>教学难点:</b> 主从复合句和由连词 wenn 带出的条件从句</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lektion 12 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</li> <li>语法: 不定代词 man; 支配第四格介词 ohne, um, für, bis; 主从复合句和由连词 wenn 带出的条件从句; 由连词 dass 带出的宾语从句和介词宾语; 名词第四格作时间状语</li> <li>对话、听力练习</li> </ol>	课堂讲授 (7 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德国人的三餐的知识、句型和对话有深入认识	课程目标 1、2、4
5	<p><b>教学重点:</b> Lektion 13 单元单词、课文内容; 动词第二分词和现在完成时</p> <p><b>教学难点:</b> 动词第二分词和现在完成时</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lektion 13 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</li> <li>语法: 动词第二分词和现在完成时; 情态动词 dürfen, sollen</li> <li>对话、听力练习</li> </ol>	课堂讲授 (7 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德语中信件的格式、第二分词的用法有深入认识	课程目标 3、4、5
6	<p><b>教学重点:</b> Lektion 14 单元单词、课文内容; 将来时</p> <p><b>教学难点:</b> 将来时</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lektion 14 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</li> <li>语法: 指示代词 dieser, diese, dieses, diese; 不定代词 jeder, viele, alle; 将来时</li> <li>对话、听力练习</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 在本单元中采用任务教学法, 引导学生结合时政一定程度上探讨西方社会对待一带一路倡议的态度, 增强跨文化思辨和科研探索能力。</p>	课堂讲授 (7 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对一次旅行的句型和对话有深入认识	课程目标 2、3、4
7	<p><b>教学重点:</b> Lektion 15 单元单词、课文内容; 名词第二格</p> <p><b>教学难点:</b> 名词第二格</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Lektion 15 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</li> <li>语法: 名词第二格; 介词 während, durch</li> <li>对话、听力练习</li> </ol>	课堂讲授 (6 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德语国家国情知识有深入认识	课程目标 2、3、4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂测试 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	10%	30%	50%
2	目标 2	/	/	10%	10%
3	目标 3	5%	/	10%	15%
4	目标 4	/	5%	/	5%
5	目标 5	5%	5%	10%	20%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《基础德语上册》（第 4 版），王志强戴启秀编著，同济大学出版社，2010.02

### (二)参考教材及网站

1. 《基础德语学习辅导书》，王志强戴启秀编著，同济大学出版社，2017.08
2. 《Studienweg Deutsch》（《当代大学德语》）第1册，聂黎曦，梁敏主编，外语教学与研究出版社，2004.10
3. 《德语语音教程》，虞龙发编，人民教育出版社，2010.10
4. 《标准德语语法》，Hilke Dreyer, Richard Schnitt 编著，王芳译，外语教学与研究出版社，2001.8

编写人： 陈忆浓    审核人： 赵金霞    审批人： 陈涛    审批日期： 2022 年 6 月 28 日



附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	语法知识点掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	语法知识点掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	语法知识点掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	语法知识点掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	语法知识点掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	1/3
作业 2	课程目标 3	掌握 600 左右的词汇，能够正确使用其中 300 个左右单词及用法。	词汇、词组知识掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	词汇、词组知识掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	词汇、词组知识掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	词汇、词组知识掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/3
作业 3	课程目标 5	根据主题，能够在 一小时内完成约 40 词左右的书面作业，表达基本通顺。	围绕主题，语法正确、用词准确，内容完整、逻辑清晰，书写清楚，正确率不低于 90%	基本围绕主题，语法基本正确、用词基本准确，内容基本完整、逻辑基本清晰，书写基本清楚，正确率不低于 75%	部分未围绕主题，语法欠正确、用词欠准确，内容欠完整、逻辑欠清晰，书写欠清楚，正确率不低于 60%	未围绕主题，语法很多错误、用词很多错误，内容不完整、逻辑不清晰，书写潦草，正确率低于 60%	1/3

二、课堂测试及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂测试 1	课程目标 1	掌握词汇用法和语法，能够	熟练掌握所学词汇、语法的意	较为熟练掌握所学词汇、语法	基本掌握所学词汇、语	没有掌握所学词汇、语法	1/3

		正确完成测试题目。	义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率不低于90%。	的意义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率不低于75%。	法 的 意 义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率不低于60%。	的意义、用法与搭配, 测试题目完成的正确率低于60%。	
课堂测试2	课程目标4	稍加准备能就熟悉的题材进行几分钟连贯的叙述, 要求语音、语调正确。	能熟练流畅无误地用德语就熟悉的题材进行几分钟连贯的叙述, 语音、语调正确率不低于90%	能较熟练流畅无误地用德语就熟悉的题材进行几分钟连贯的叙述, 语音、语调正确率不低于75%	能用德语就熟悉的题材进行几分钟连贯的叙述, 语音、语调正确率不低于60%	用德语就熟悉的题材进行几分钟连贯的叙述, 语音、语调正确率低于60%	1/3
课堂测试3	课程目标5	能够按照要求在20分钟内完成长度不少于100单词的作文, 结构合理, 语言规范, 语法正确, 书写规范。	熟练掌握写作技能, 能够在规定时间内高质量地完成写作任务, 得分率不低于90%。	较为熟练掌握写作技能, 能够在规定时间内较好地完成写作任务, 得分率不低于75%。	基本掌握写作技能, 能够在规定时间内完成写作任务, 完成质量一般, 得分率不低于60%。	没有掌握写作技能, 不能够在规定时间内完成写作任务, 得分率低于60%。	1/3

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩100分, 占课程考核成绩的60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 可以包含填空题、单项选择题、翻译题、阅读题、简答题等。
- (4) 考试内容: 对学生综合运用德语基础语法、理解德语基础对话、了解德语国家概况进行设计开发解决方案和问题分析能力的考核, 不仅包括对各章节知识点的独立考核, 还需要包括综合考虑多种的方案, 实现分析和解决复杂工程问题能力的考核。



	中培养学生顽强的人生态度，人类命运共同体的理念。		
	引导学生拥有良好作息，健康生活，塑造健康地体魄和心理。培养学生自信精神、合作意识和开放的视野。	Lektion 18 健康生活及保持健康 (Gesund leben und gesund bleiben)	任务教学法

## 二、课程简介

本课程是“通识教育”能力模块的外语类基础课程，以培养应用能力突出、能适应工作变化和具有创新素质的学生为目标，在教学内容上，注重培养学生能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通；在教学模式上，采用任务教学法、情景教学法，注重引导学生实现课堂外语行动，培养学生的问题分析能力；在教学资源上，充分利用超星平台上的线上资源进行学习，培养学生自主学习能力。在培养学生熟练掌握 B1 德语语法知识、1500 左右的词汇量的基础上，提升学生的学习德语的自主学习能力和解决复杂问题的能力，为学生成为新一代应用型人才奠定基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握带 zu 的不定式、形容词词尾、带疑问词的并与从句用法等。

能力层面：（学生）建立起熟练运用德语进行阅读的能力；具备撰写符合德语语言表达规范的短小对话或作文的能力。

素质层面：培养（学生）学习语言的基本能力、素养和德语思维，养成严谨求实的科学态度，开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 熟练掌握德语 B1 语法知识，其中包括掌握下列语法板块：带 um...zu 的目的不定式结构;带 zu 的不定式作宾语主语及名词的定语;反身动词和反身代词;分离动词等。	指标点 6.3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
2	课程目标 2: 累计学习掌握 1500 词左右；能正确熟练运用其中 600 个左右单词。课程目标 3: 具备与课文题材相关的一定的听力理解能力和阅读理解能力。	指标点 8.2: 了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野	毕业要求 8: 国际视野
3	课程目标 4: 能够在课文所学的交际场景中进行简单的口头表达，并具有初步的书面表达能力。	指标点 8.3: 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> Lektion 16 单元单词、课文内容; 带 um……zu 的目的不定式结构; 带 zu 的不定式作宾语、定语</p> <p><b>教学难点:</b> 带 um……zu 的目的不定式结构; 带 zu 的不定式作宾语、定语</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 16 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 带 um……zu 的目的不定式结构; 带 zu 的不定式作宾语、主语及名词的定语; 不定代词 manche 的用法</p> <p>3. 对话、听力练习</p> <p><b>思政融合点:</b> 在本单元中采用情景教学法, 让学生了解我国实现“碳中和、碳达峰”目标的原因与背景, 即温室效应与全球变暖的背景知识; 借鉴德国节能减排的优秀经验, 助力我国实现碳中和目标, 共建地球村</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对我国和德国的环保政策有深入认识。	课程目标 1、2、4
2	<p><b>教学重点:</b> Lektion 17 单元单词、课文内容; 反身动词和反身代词</p> <p><b>教学难点:</b> 反身动词和反身代词</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 17 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 反身动词和反身代词; 分离动词</p> <p>3. 对话、听力练习</p> <p><b>思政融合点:</b> 在本单元中采用情景教学法, 让学生了解音乐家贝多芬, 在《命运》交响曲、《欢乐颂》等的欣赏中感受贝多芬与不幸命运抗争的心理历程, 在熏陶感染中培养学生顽强的人生态度, 人类命运共同体的理念。</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德语中反身动词、反身代词; 音乐家贝多芬有深入认识。	课程目标 1、2、3
3	<p><b>教学重点:</b> Lektion 18 单元单词、课文内容; 无冠词形容词变化; 表示时间意义的介词 in, an, vor, nach</p> <p><b>教学难点:</b> 无冠词形容词变化</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 18 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 无冠词形容词变化; 表示时间意义的介词 in, an, vor, nach</p> <p>3. 对话、听力练习</p> <p><b>思政融合点:</b> 本单元中采用任务教学法, 引导学生拥有良好作息, 健康生活, 塑造健康地体魄和心理。培养学生自信精神、合作意识和开放的视野。</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握重点单词, 了解并掌握基本语法, 对德语中有关健康生活的句型和对话有深入认识	课程目标 1、2、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
4	<p><b>教学重点:</b> Lektion 19 单元单词、课文内容; 不定冠词、定冠词及否定词 kein 和物主代词后的形容词第一、第四格变化</p> <p><b>教学难点:</b> 不定冠词、定冠词及否定词 kein 和物主代词后的形容词第一、第四格变化</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 19 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 不定冠词、定冠词及否定词 kein 和物主代词后的形容词第一、第四格变化; 带疑问词的宾语从句</p> <p>3. 对话、听力练习</p>	课堂讲授(8课时)	掌握重点单词,了解并掌握基本语法,对形容词词尾的变化有深入认识	课程目标 1、2、3
5	<p><b>教学重点:</b> Lektion 20 单元单词、课文内容; 定冠词、指示代词、不定冠词、物主代词和否定词 kein 后的形容词第二、三格变化</p> <p><b>教学难点:</b> 定冠词、指示代词、不定冠词、物主代词和否定词 kein 后的形容词第二、三格变化</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 20 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 动词第二分词和现在完成时; 情态动词 dürfen,sollen</p> <p>3. 对话、听力练习</p>	课堂讲授(7课时)	掌握重点单词,了解并掌握基本语法,对德语中信件的格式、第二分词的用法有深入认识	课程目标 1、2、3
6	<p><b>教学重点:</b> Lektion 21 单元单词、课文内容; 由连词 als 带出的时间状语从句; 形容词名词化</p> <p><b>教学难点:</b> 由连词 als 带出的时间状语从句</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 21 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法: 动词过去式; 由连词 als 带出的时间状语从句; 同位语; 形容词名词化</p> <p>3. 对话、听力练习</p>	课堂讲授(8课时)	掌握重点单词,了解并掌握基本语法,对连词 als、过去式、形容词名词化等语法认识	课程目标 1、2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂测试 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	10%	30%	50%
2	目标 2	5%	/	10%	15%

3	目标3	5%	/	20%	25%
4	目标4	/	10%	/	10%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《基础德语下册》（第4版），王志强戴启秀编著，同济大学出版社，2010.06

### (二)参考教材及网站

1. 《Studienweg Deutsch》（《当代大学德语》）第2册，聂黎曦、梁敏主编，外语教学与研究出版社，2013.08
2. 《新编德语语法》（Neue Deutsche Grammatik）蔡幼生，江燮松编著，上海外语教育出版社，2006.03

编写人：陈忆浓 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	熟练掌握德语 B1 语法知识, 其中包括掌握下列语法板块: 带 um...zu 的目的不定式结构; 带 zu 的不定式作宾语主语及名词的定语; 反身动词和反身代词; 分离动词等。	语法知识点掌握准确, 解题过程完整、思路正确、书写清晰, 正确率不低于 90%	语法知识点掌握准确, 解题过程思路基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	语法知识点掌握一般、解题过程部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	语法知识点掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/3
作业 2	课程目标 2	累计学习掌握 1500 词左右; 能正确熟练运用其中 600 个左右单词。	词汇、词组知识掌握准确, 解题过程完整、思路正确、书写清晰, 正确率不低于 90%	词汇、词组知识掌握准确, 解题过程思路基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	词汇、词组知识掌握一般、解题过程部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	词汇、词组知识掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/3
作业 3	课程目标 3	具备与课文题材相关的听力理解和阅读能力。	对德语文章理解分析准确, 解题过程完整、思路正确、书写清晰, 正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确, 解题过程思路基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般、解题过程部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	对德语文章理解分析不够准确、解题过程不完整、思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/3

二、课堂测试及评价标准



	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂测试 1	课程目标 1	掌握词汇用法和语法，能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学词汇、语法的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于 90%	较为熟练掌握所学词汇、语法的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于 75%	基本掌握所学词汇、语法的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低于 60%	没有掌握所学词汇、语法的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率低于 60%	1/2
课堂测试 2	课程目标 4	能够在课文所学的交际场景中进行简单的口头表达，并具有初步的书面表达能力。	围绕主题，语法正确、用词准确，内容完整、逻辑清晰，书写清楚，正确率不低于 90%	基本围绕主题，语法基本正确、用词基本准确，内容基本完整、逻辑基本清晰，书写基本清楚，正确率不低于 75%	部分未围绕主题，语法欠正确、用词欠准确，内容欠完整、逻辑欠清晰，书写欠清楚，正确率不低于 60%	未围绕主题，语法很多错误、用词很多错误，内容不完整、逻辑不清晰，书写潦草，正确率低于 60%	1/2

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含填空题、单项选择题、翻译题、阅读题、简答题等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用德语 B1 语法、理解德语基础对话、了解德语国家概况进行考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括综合能力的考核。



	严谨、务实、精准与坚持，引导学生在学习德国工匠精神，并将这种严谨踏实的精神运用到学习中。	Deutschland)	
--	--	--------------	--

## 二、课程简介

本课程是“通识教育”能力模块的外语类基础课程，以培养应用能力突出、能适应工作变化和具有创新素质的学生为目标，在教学内容上，注重培养学生能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通；在教学模式上，采用任务教学法、情景教学法，注重引导学生实现课堂外语行动，培养学生的问题分析能力；在教学资源上，充分利用超星平台上的线上资源进行学习，培养学生自主学习能力。在培养学生熟练掌握 B1 德语语法知识、2000 左右的词汇量的基础上，提升学生的学习德语的自主学习能力和解决复杂问题的能力，为学生成为新一代应用型人才奠定基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握形容词比较级、最高级；被动语态；关系从句用法等。

能力层面：（学生）建立起熟练运用德语进行阅读的能力；具备撰写符合德语语言表达规范的短小对话或作文的能力。

素质层面：培养（学生）学习语言的基本能力、素养和德语思维，养成严谨求实的科学态度，开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 熟练掌握德语 B1 语法知识，其中包括：掌握下列语法板块：序数词;形容词和副词的比较级;被动式，状态被动式等。	指标点 6.3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。	毕业要求 6: 沟通表达
2	课程目标 2: 累计学习掌握 2000 词左右; 能正确熟练运用其中 800 个左右单词。 课程目标 3: 具备与课文题材相关的一定的听力理解能力和阅读理解能力。	指标点 8.2: 了解中国国情和国际形势，具备中国情怀和国际视野	毕业要求 8: 国际视野
3	课程目标 4: 能够在课文所学的人际场景中简单的口头表达，并具有初步的书面表达能力。	指标点 8.3: 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> Lektion 22 单元单词、课文内容；序数词；形容词和副词的比较等级</p> <p><b>教学难点:</b> 序数词；形容词和副词的比较等级</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 22 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法：序数词；形容词和副词的比较等级</p> <p>3. 对话、听力练习</p>	课堂讲授 (10 课时)	掌握重点单词，了解并掌握语法，联邦德国的教育制度有深入认识。	课程目标 1、2、4
2	<p><b>教学重点:</b> Lektion 23 单元单词、课文内容；被动式</p> <p><b>教学难点:</b> 被动式</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 23 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法：被动式；状态被动式；并列连词 weder……noch</p> <p>3. 对话、听力练习</p>	课堂讲授 (10 课时)	掌握重点单词，了解并掌握语法，对德国的电视和广播制度有深入认识。	课程目标 1、2、3
3	<p><b>教学重点:</b> Lektion 24 单元单词、课文内容；关系代词第一、第四格和关系从句</p> <p><b>教学难点:</b> 关系代词第一、第四格和关系从句</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 24 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法：关系代词第一、第四格和关系从句；带 zu 的不定式做主语</p> <p>3. 对话、听力练习</p> <p><b>思政融合点:</b> 本单元中项目教学法，通过了解德国国家概况，了解德国历史、两德统一、经济发展、对外政策等。引导学生全面审视当今师姐错综复杂的局势，维护国家统一，构建人类命运共同体。</p>	课堂讲授 (10 课时)	掌握重点单词，了解并掌握语法，对德国国家概况有深入认识	课程目标 1、2、4
4	<p><b>教学重点:</b> Lektion 25 单元单词、课文内容；第二、第三格关系代词带出的关系从句</p> <p><b>教学难点:</b> 第二、第三格关系代词带出的关系从句</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>1. Lektion 25 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习</p> <p>2. 语法：第二、第三格关系代词带出的关系从句；无人称被动语态；以 dass 带起的主语从句。</p> <p>3. 对话、听力练习</p> <p><b>思政融合点:</b> 本单元采取情景教学法，让学生了解德国人过圣诞节的传统，引入中国传统节日并进行对比。引导学生热爱中国传统文化，弘扬中国传统文化。</p>	课堂讲授 (10 课时)	掌握重点单词，了解并掌握语法，对德国圣诞节有深入认识	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
5	<p><b>教学重点:</b> Lektion 26 单元单词、课文内容;  <b>教学难点:</b> 无  <b>教学内容:</b>            1. Lektion 26 单元单词、课文内容、重点句型、课后练习            2. 语法: 并列连词 zwar……aber; 介词 statt; 介词 wegen            3. 对话、听力练习  <b>思政融合点:</b> 本单元采取任务教学法, 让学生了解德国高校体制, 引入双元制体制, 引入工匠精神, 德国的工匠精神主要体现在理性、严谨、务实、精准与坚持, 引导学生在学习德国工匠精神, 并将这种严谨踏实的精神运用到学习中。</p>	课堂讲授(8课时)	掌握重点单词, 了解并掌握语法, 对联邦德国的高等教育体制、德国双元制有深入认识	课程目标 1、2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂测试 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	10%	30%	50%
2	目标 2	5%	/	10%	15%
3	目标 3	5%	/	20%	25%
4	目标 4	/	10%	/	10%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《基础德语下册》(第4版), 王志强、戴启秀编著, 同济大学出版社, 2010.06

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语》第2册, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2013.08

2. 《新编德语语法》（Neue Deutsche Grammatik）蔡幼生，江燮松编著，上海外语教育出版社，2006.03

编写人：陈忆浓 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	熟练掌握德语 B1 语法知识，其中包括：掌握下列语法板块：序数词；形容词和副词的比较级；被动式，状态被动式等。	语法知识点掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	语法知识点掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	语法知识点掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	语法知识点掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/3
作业 2	课程目标 2	累计学习掌握 2000 词左右；能正确熟练运用其中 800 个左右单词。	词汇、词组知识掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	词汇、词组知识掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	词汇、词组知识掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	词汇、词组知识掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/3
作业 3	课程目标 3	具备与课文一定的听力和阅读理解能力。	对德语文章理解分析准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	对德语文章理解分析不够准确、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/3

二、课堂测试及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂测试 1	课程目标 1	掌握词汇用法和语法，能够正确完成测试题	熟练掌握所学词汇、语法的意义、用法与搭配，测试	较为熟练掌握所学词汇、语法的意义、用法与搭配，	基本掌握所学词汇、语法的意义、用法	没有掌握所学词汇、语法的意义、用法与搭	1/2

		目。	题目完成的正确率不低于90%	测试题目完成的正确率不低于75%	与搭配，测试题目完成的正确率不低于60%	配，测试题目完成的正确率低于60%	
课堂测试2	课程目标4	能够在课文所学的人际场景中进行简单的口头表达，并具有初步的书面表达能力。	围绕主题，语法正确、用词准确，内容完整、逻辑清晰，书写清楚，正确率不低于90%	基本围绕主题，语法基本正确、用词基本准确，内容基本完整、逻辑基本清晰，书写基本清楚，正确率不低于75%	部分未围绕主题，语法欠正确、用词欠准确，内容欠完整、逻辑欠清晰，书写欠清楚，正确率不低于60%	未围绕主题，语法很多错误、用词很多错误，内容不完整、逻辑不清晰，书写潦草，正确率低于60%	1/2

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含填空题、单项选择题、翻译题、阅读题、简答题等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用德语 B1 语法、理解德语基础对话、了解德语国家概况进行设计开发解决方案和问题分析能力的考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括综合考虑多种的方案，实现分析和解决复杂工程问题能力的考核。





		地学习德语单词	
	在学习对话时，学会区别在中国与在德国购物时的礼貌用语；倡导理性消费。	第五单元：您需要什么？（Lektion 5: Sie wünschen?） 1. Text 1 Einkaufen in Shanghai课文1：在上海购物 2. Text 2 Im Kaufhaus 课文2在商场购物 3. Text 3 Einkaufen in Deutschland 课文3 在德国购物	讨论教学法

## 二、课程简介

基础德语是一门综合性的德语技能课。主要教授德语发音规则、德语单词拼写规则、德语基本句型及其运用、德语各类语法规则与用法、德语各时态与语态的语法规则与用法等基本语法。本课程侧重于将语法知识的传授融入对语言技能的训练中，循序渐进地让学生掌握各种生活场景及工作学习实践中的基本交际内容，其中包括口头语和书面语的常用词汇、习惯用语和话语表达规范等。其主要目的是培养学生的语言基本功，打好坚实的语言基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素养三层面得到提升。

知识层面：（学生）掌握德语的基本的语音、单词拼写规则、一般现在时等基本语法规则和各种日常表达等。

能力层面：（学生）具备基本的德语日常口头和笔头表达能力，即能够用德语简单介绍自己，以及自己的日常生活，基本能听懂并与母语者进行简单的日常对话，具备初步的德汉互译能力。

素养层面：（学生）对于相关德语国家的基本国情与文化等有所了解，具备一定的国际视野，对本民族文化有更深层次的理解。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：要求学生掌握德语字母的标准发音规则；掌握朗读和说话的正常节奏；语调自然，语流顺畅。 课程目标 2：熟练掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语。课程目标 3：要求学生学习掌握 300 左右的词汇，能够正确使用其中 150 个左右单词及用法。	毕业要求指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 4：要求学生稍加准备能朗读一般性题材的文章，要求语音、语	毕业要求指标点 5.1：具有较强的沟通表达能力，能够用德	毕业要求 5：沟通表达

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	调正确。课程目标 5：理解围绕日常生活为主题的简单对话和文章。	语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通	

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 德语字母表、发音规则和日常用语句型。</p> <p><b>教学难点：</b> 字母 R, Ö, E, L 等的发音。一些容易受汉语方言和英语的影响的字母的发音，比如 F, L, N 等。</p> <p><b>教学内容：</b> Vorkurs 1 (8 学时)：发音学习；Guten Tag! 你好 Mein Name ist...我的名字是...等句型 Vorkurs 2 (8学时)：发音学习；Wie geht's? 你好吗? Auf Wiedersehen! 再见! 等句型。 Vorkurs 3 (8学时)：发音学习；Woher kommen Sie? 您从哪里来? 等句型。 Vorkurs 4 (6学时)：发音学习；数字1-100；询问电话号码、地址、邮编等句型。 Vorkurs 5 (6学时)：发音学习；Was sagt man auf Deutsch?等句型。 Vorkurs 6 (4 学时)：发音规律总结；用德语介绍自己的家庭。</p>	<p>授课方式： 课堂讲授、学生分组练习等。 课堂讲授 (32 课时) 实验 (8 学时)</p>	掌握德语基本发音规则及日常用语。	课程目标 1、4、5
2	<p><b>教学重点：</b> 人称代词、规则动词的现在时变位、命令式，课堂日常用语等。</p> <p><b>教学难点：</b> 规则动词现在时的第三人称单数变位形式；du-Form 的命令式。</p> <p><b>教学内容：</b> 第一单元：我们学习德语。(Lektion1:Wir lernen Deutsch.) 1. Text 1 Yang Fang und Li Tao zeigen Fotos 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 2 Dialoge im Unterricht 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 3. Text 3 Der Unterricht 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 4. 主要语法：人称代词，动词现在时变位，命令式，名词的单复数</p>	<p>授课方式： 课堂讲授、学生分组练习等。 课堂讲授 (12 课时)</p>	掌握人称代词，动词现在时变位(I)，命令式(I)；了解德语单词中名词的词性和单复数形式。	课程目标 2、3、4
3	<p><b>教学重点：</b> 不规则动词的动词现在时变位；冠词、疑问代词的第一、四格用法等；课堂日常用语等。</p> <p><b>教学难点：</b></p>	<p>授课方式： 课堂讲授、学生分组</p>	掌握动词现在时变位(II)，冠词和疑问	课程目标 2 课程目标 3 课程目标 4

	<p>规则动词现在时的第三人称单数变位形式； du-Form 的命令式；德语中“格”的概念。</p> <p><b>教学内容：</b> 第二单元：上课与业余时间(Lektion2: Unterricht und Freizeit)</p> <p>1. Text 1 Sie findet ihr Heft nicht, er hat keinen Bleistift 课文内容、重点句型、词组、课后的练习；</p> <p>2. Text 2 Yang Fang besucht Anna im Studentenwohnheim 课文内容、重点句型、词组、课后的练习；</p> <p>3. Text 3 Dein Schreibtisch ist komisch 课文内容、重点句型、词组、课后的练习；</p> <p>4. 词汇：感叹词、小品词</p> <p>5. 主要语法：动词现在时变位，冠词和疑问 代词的第一格和第四格，动词及其补足语</p>	<p>练习等。 课堂讲授 (12 课 时)</p>	<p>代词第一、 四格，动词 及补足语 (I)。了解 德语中的 感叹词和 小品词。</p>	
4	<p><b>教学重点：</b> 动词现在时变位，冠词的省略，方向补足语， 状态补足语，时间表达法等。</p> <p><b>教学难点：</b> 补足语的概念引入；方向补足语和状态补足 语的区别；时间的日常表达法等。</p> <p><b>教学内容：</b> 第三单元：哎呀，天啊！ (Lektion 3: Ach du liebe Zeit!) Text 1 Thomas und die Pünktlichkeit 课文内容、重点句型、词组、课后的练习；</p> <p><b>思政融合点：</b>在学习这篇对话时，一方面引 导学生做事要守时，另一方面引导学生破除 对西方发达资本主义国家的迷信，看待事物 要客观，不带有偏见，不以偏概全，增强民 族自信。</p> <p>Text 2 Alles dauert seine Zeit 课文内容、重点句型、词组、课后的练习；</p> <p>Text 3 Ein Schultag in Deutschland 课文内容、重点句型、词组、课后的练习；</p> <p>1. 时间表达法</p> <p>2. 主要语法：动词现在时变位(III)，冠词的 省略，方向补足语，状态补足语。</p>	<p>授课方式： 课堂讲授、 学生分组 练习等。 课堂讲授 (12 课 时)</p>	<p>掌握动词 现在时变 位(III)，冠 词的省略， 方向补足 语，状态补 足语。</p>	<p>课程目标 3、 4、5</p>
5	<p><b>教学重点：</b> 句子的种类总结；动词及其补足语，句子的结 构模式；记忆德语单词的方法等。</p> <p><b>教学难点：</b> 动词及其补足语的概念，如何记忆德语单词等。</p> <p><b>教学内容：</b></p>	<p>授课方式： 课堂讲授、 学生分组 练习等。 课堂讲授</p>	<p>掌握按动 词位置划 分的句子 种类。了解 动词及其</p>	<p>课程目标 3、 4、5</p>

	<p>第四单元：学会学习：单词(Lektion 4: Das Lernen lernen: Wörter)</p> <p>Text 1 Wie lernt man Wörter schnell und leicht?</p> <p>课文内容、重点句型、词组、课后的练习</p> <p><b>思政融合点：</b>讨论德语单词学习方法的同时，使学生进一步体会做任何事情都要讲究方法的道理。外语学习不是一蹴而就的，通过使用正确的学习方法，一点点循序渐进，才能最终达到自己的学习目标。</p> <p>Text 2 Machen Sie eine Lernkartei</p> <p>课文内容、重点句型、词组、课后的练习</p> <p>Wortgruppen</p> <p>主要语法： 按动词位置划分的句子种类，动词及其补足语，句子的结构模式。</p>	( 12 课时)	补足语，句子的结构模式。	
6	<p><b>教学重点：</b> 情态动词，疑问词 <i>Welch-</i>，指示代词，否定词及小品词，购物常用语等。</p> <p><b>教学难点：</b> 情态动词的用法与英语的区别，疑问词和指示代词的变格，反义疑问句的回答等。</p> <p><b>教学内容：</b> 第五单元：您需要什么？(Lektion 5: Sie wünschen?)</p> <p>1. Text 1 <i>Einkaufen in Shanghai</i> 课文内容、重点句型、词组、课后的练习</p> <p>2. Text 2 <i>Im Kaufhaus</i> 课文内容、重点句型、词组、课后的练习</p> <p>3. Text 3 <i>Einkaufen in Deutschland</i> 课文内容、重点句型、词组、课后的练习</p> <p>4. 超过 100 的数字表达</p> <p>5. 欧元的知识及数量和重量的德语表达等</p> <p>6. 主要语法： 情态动词 <i>müssen</i> 和 <i>möchten</i>，疑问词 <i>welch-</i>和指示代词，否定词和回答判断疑问句的小品词的用法。德语中价格、数量和重量的表达等。</p> <p><b>思政融合点：</b>在学习对话时，学会区别在中国与在德国购物时的礼貌用语；倡导理性消费。</p>	授课方式： 课堂讲授、学生分组练习等。 课堂讲授 ( 12 课时)	掌握情态动词 <i>müssen</i> 和 <i>möchten</i> ，疑问词 <i>welch-</i> 和指示代词，了解否定词和回答判断疑问句的小品词的用法。掌握德语中价格、数量和重量的表达。	课程目标 2、3、4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	测验 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	20%	30%
2	目标 2	5%	5%	10%	20%

3	目标 3	5%	5%	10%	20%
4	目标 4	5%	/	15%	20%
5	目标 5	5%	/	5%	10%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《Studienweg Deutsch》（《当代大学德语》）第1册，梁敏，聂黎曦主编，外语教学与研究出版社，2019. 8

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语1》教师手册，穆兰，顾牧编著，外语教学与研究出版，2019. 9
2. 《当代大学德语1》练习手册，聂黎曦，梁敏主编，外语教学与研究出版社，2019. 7
3. 《标准德语语法》，Hilke Dreyer, Richard Schnitt 编著，王芳译，外语教学与研究出版社，2001. 8
4. 《德语语音教程》，虞龙发编，人民教育出版社，2010. 10

编写人：冯志霞 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	目标 1	要求学生掌握德语字母的标准发音规则；掌握朗读和说话的正常节奏；语调自然，语流顺畅。	掌握德语字母的标准发音规则；掌握朗读和说话的正常节奏；语调非常自然，语流非常顺畅。	较好掌握德语字母的标准发音规则；较好掌握朗读和说话的正常节奏；语调较为自然，语流较为顺畅。	基本掌握德语字母的标准发音规则；基本掌握朗读和说话的正常节奏；语调基本自然，语流基本顺畅。	未掌握德语字母的标准发音规则；朗读和说话的节奏不对；语调不够自然，语流不够顺畅。	1/5
作业 2	目标 2	熟练掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语。	熟练掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语的错误率不高于 90%。	较好掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语的错误率不高于 75%。	基本掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语的错误率不高于 60%。	未能掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语的错误率高于 60%。	1/5
作业 3	目标 3	要求学生学习掌握 300 左右的词汇，能够正确使用其中 150 个左右单词及用法。	掌握 300 左右的词汇，能够正确使用其中 150 个左右单词及用法。	较好掌握 300 左右的词汇，能够较正确使用其中 150 个左右单词及用法。	基本掌握 300 左右的词汇，基本能够正确使用其中 150 个左右单词及用法。	不能掌握 300 左右的词汇，不能正确使用其中 150 个左右单词及用法，错误率较高。	1/5
作业 4	目标 4	要求学生稍加准备能朗读一般性题材的文章，要求语音、语调正确。	稍加准备能正确朗读一般性题材的文章，语音、语调正确。	稍加准备能较好朗读一般性题材的文章，语音、语调较正确。	稍加准备基本能朗读一般性题材的文章，语音、语调基本正确。	稍加准备朗读一般性题材的文章有困难，语音、语调不够准确。	1/5
作业 5	目标 5	理解围绕日常生活为主题的	能够正确理解围绕	能够较好的理解围	能够基本理解围绕	基本能理解围绕日	1/5

		简单对话和文章。	日常生活为主题的简单对话和文章。	绕日常生活的简单对话和文章。	日常生活为主题的简单对话和文章。	常生活为主题的简单对话和文章，错误率较高。	
--	--	----------	------------------	----------------	------------------	-----------------------	--

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验 1	目标 1	要求学生掌握德语字母的标准发音规则；掌握朗读和说话的正常节奏；语调自然，语流顺畅。	掌握德语字母的标准发音规则；掌握朗读和说话的正常节奏；语调非常自然，语流非常顺畅。	较好掌握德语字母的标准发音规则；较好掌握朗读和说话的正常节奏；语调较为自然，语流较为顺畅。	基本掌握德语字母的标准发音规则；基本掌握朗读和说话的正常节奏；语调基本自然，语流基本顺畅。	未掌握德语字母的标准发音规则；朗读和说话的节奏不对；语调不够自然，语流不够顺畅。	1/3
平时测验 2	目标 2	熟练掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语。	熟练掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语的错误率不高于 90%。	较好掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语的错误率不高于 75%。	基本掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语的错误率不高于 60%。	未能掌握最基本的语法知识，其中包括人称代词、物主代词、动词变位、动词及其补足语的错误率高于 60%。	1/3
平时测验 3	目标 3	要求学生学习掌握 300 左右的词汇，能够正确使用其中 150 个左右单词及用法。	掌握 300 左右的词汇，能够正确使用其中 150 个左右单词及用法。	较好掌握 300 左右的词汇，能够较正确使用其中 150 个左右单词及用法。	基本掌握 300 左右的词汇，基本能够正确使用其中 150 个左右单词及用法。	不能掌握 300 左右的词汇，不能正确使用其中 150 个左右单词及用法，错误率较高。	1/3



### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含选择题、填空题、阅读题、句型转换、翻译题和书面表达题等。
- (4) 考试内容：人称代词，动词现在时变位(I)，命令式(I)，冠词和疑问代词第一、四格，动词及补足语(I)，方向补足语，状态补足语等等。



	体发达的今天，我们新时代的青年要做有责任有担当的社会人，不信谣，不传谣，不要轻易相信任何资讯，擦亮眼睛，锻炼自己明辨是非的能力，以免被别有用心的人利用。	(Lektion10: Ein Blick zurück) Text2 Da stimmt was nicht! 课文内容、重点句型、词组、课后的练习	
--	--	--	--

## 二、课程简介

基础德语是一门综合性的德语技能课。主要教授德语发音规则、德语单词拼写规则、德语基本句型及其运用、德语各类语法规则与用法、德语各时态与语态的语法规则与用法等基本语法。本课程侧重于将语法知识的传授融入对语言技能的训练中，循序渐进地让学生掌握各种生活场景及工作学习实践中的基本交际内容，其中包括口头语和书面语的常用词汇、习惯用语和话语表达规范等。其主要目的是培养学生的语言基本功，打好坚实的语言基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素养三方面得到提升。

知识层面：（学生）掌握德语的基本的语音、单词拼写规则、一般现在时等基本语法规则和各种日常表达等。

能力层面：（学生）具备基本的德语日常口头和笔头表达能力，即能够用德语简单介绍自己，以及自己的日常生活，基本能听懂并与母语者进行简单的日常对话，具备初步的德汉互译能力。

素养层面：（学生）对于相关德语国家的基本国情与文化等有所了解，具备一定的国际视野，对本民族文化有更深层次的理解。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标1：熟练掌握基本的语法知识，其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等；掌握简单句的成分和结构；掌握语序的排列和使用规则。 课程目标2：要求学生掌握800左右的词汇，能够正确使用其中600个左右单词及用法。 课程目标3：要求学生能够读懂以日常生活为主题的简单文章，能概况中心大意。	毕业要求指标点 2. 1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标4：经过准备能够就熟悉的题材进行几分钟连贯的叙述，能够在熟悉的情景和交际意向向下运用学过的语言手段进行交际。 课程目标5：要求学生根据主题，能够在30分钟以内完成约50词左右的书面作业，表	毕业要求指标点 5. 1：具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通	毕业要求 5：沟通表达

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	达基本通顺。		

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 第六单元: 饮食 (Lektion 6: Essen und Trinken) 课文理解、句型、词组; 情态动词 können, wollen, mögen; 人称代词第四格和可分动词; 复合词</p> <p><b>教学难点:</b> 情态动词的用法; 人称代词的格的概念</p> <p><b>教学内容:</b> 1. Text 1 Nicht immer geht die Liebe durch den Magen. 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 2. Text 2 Die Mensa 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 3. Text 3 Im Restaurant 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 4. 有关在饭店用餐的日常用语句型操练; 5. 主要语法: 情态动词; 人称代词第四格; 可分动词; 6. 词汇: 德语复合词; 与 Essen 相关的词汇等。</p> <p><b>思政融合点:</b> 作为新时代的年轻人我们应该建立积极向上健康的爱情观, 与所爱的人一起共同进步, 才能携手走向美好的未来。</p>	<p>授课方式: 课堂讲授、学生分组练习等。 (理论 12 学时 / 实验 2 学时)</p>	<p>学习本单元的新单词; 了解中德饮食习惯的差别, 掌握一些饭店吃饭的日常用语; 掌握情态动词 können, wollen, mögen; 人称代词第四格和可分动词; 了解德语复合词的特点等。</p>	<p>课程目标 1、2、4、5</p>
2	<p><b>教学重点:</b> 第七单元 偶尔不工作也可以 (Lektion 7 Manchmal geht es auch ohne Arbeit) 课文理解、句型、词组; 人称代词第三格; 第三格补足语; 冠词、物主代词或否定代词+名词的第三格; 介词 mit; 带第三格和第四格的动词</p> <p><b>教学难点:</b> 第三格的概念及用法; 支配第三格动词的用法等</p> <p><b>教学内容:</b> 1. Text 1 Minidialoge 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 2. Text 2 Anna hat Geburtstag 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 3. Text 3 Wer fehlt denn ihrem Freund? 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p>	<p>授课方式: 课堂讲授、学生分组练习等。(理论 12 学时 / 实验 2 学时)</p>	<p>学习本单元的新单词; 了解业余活动的德语表达法, 掌握祝贺生日的一些日常用语; 理解第三格的概念; 掌握人称代词第三格; 第三格补足语; 冠词、物主代词或否定代词+名词的第三格; 介词 mit; 带第</p>	<p>课程目标 1-5</p>

	<p>4. Text 4 Thomas will eigentlich lernen 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;  <b>思政融合点:</b> 通过学习这篇课文, 讨论 Thomas 的做法, 教育学生做事情要按照自己的节奏, 不要人云亦云, 以防被别人带偏。  5. 主要语法: 第三格  6. 业余爱好及过生日的祝福语等日常用语  <b>操练</b></p>		三格和第四格的动词等。	
3	<p><b>教学重点:</b>  第八单元: 学会学习: 说话(Lektion8: Das Lernen lernen: Sprechen)课文理解、句型、词组; 自由说明语; 支配第三格的介词和支配第四格的介词小结; 德语语序; 阳性弱变化名词  <b>教学难点:</b>  自由说明语和补足语的两个概念的区别; 德语语序; 阳性弱变化名词  <b>教学内容:</b>  1. Text 1 Deutsch lernen –aktiv und effektiv 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;  2. Text 2 Wie übt man sprechen? 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;  3. 词汇: 不定式做名词; 阳性弱变化名词; -er结尾的名词的性和数  4. 主要语法: 自由说明语; 支配第三格的介词和支配第四格的介词小结; 德语语序</p>	<p>授课方式:  课堂讲授、学生分组练习等。  学时: 8 学时</p>	<p>学习本单元的新单词; 了解练习说德语的方法; 理解自由说明语、德语的语序; 掌握支配第三格的介词和支配第四格的介词以及阳性弱变化名词的用法等。</p>	课程目标 1-5
4	<p><b>教学重点:</b>  第九单元: 居住 (Lektion9: Ein Dach über dem Kopf) 课文理解、句型、词组; 静三动四的介词; 情态动词 dürfen 和 sollen; 不定代词的用法  <b>教学难点:</b>  “静三动四”的概念; 情态动词 dürfen 和 sollen 的区别与联系; 不定代词与不定冠词的区别与联系等  <b>教学内容:</b>  1. Text 1 Nur noch eine Frage ... 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;  2. Text 2 So wohnen wir 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;  3. Text 3 Ordnung muss sein? 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;  4. 与 wohnen 相关的词汇  5. 主要语法: 静三动四的介词; 情态动词小结; 不定代词。</p>	<p>授课方式:  课堂讲授、学生分组练习等。  学时: 14 学时</p>	<p>学习本单元的新单词; 了解德国大学生的居住情况; 掌握静三动四的介词; 情态动词 dürfen 和 sollen; 了解不定代词的用法等。</p>	课程目标 1、3、4、5
5	<p><b>教学重点:</b>  第十单元: 回顾 (Lektion10: Ein Blick zurück)</p>	<p>授课方式:  课堂讲授、</p>	<p>学习本单元的新单词; 了解</p>	课程目标 1、2、3、5

<p>课文理解、句型、词组；haben 引导的规则动词的现在完成时，haben 和 sein 的过去时，介词补足语；时间副词</p> <p><b>教学难点：</b> 区分德语的现在完成时与英语现在完成时；一般过去时的时态的概念理解。</p> <p><b>教学内容：</b> 1. Text 1 So ein Theater! 课文内容、重点句型、词组、课后的练习 2. Text 2 Da stimmt was nicht! 课文内容、重点句型、词组、课后的练习 3. Text 3 Liebe Lis...课文内容、重点句型、词组、课后的练习 4. 主要语法： haben 引导的规则动词的现在完成时，haben 和 sein 的过去时，介词补足语；时间副词</p> <p><b>思政融合点：</b>谣言止于智者。尤其在自媒体发达的今天，我们新时代的青年要做有责任有担当的社会人，不信谣，不传谣，不要轻易相信任何资讯，擦亮眼睛，锻炼自己明辨是非的能力，以免被别有用心的人利用。</p>	<p>学生分组练习等。 (理论 10 学时/ 实验 4 学时)</p>	<p>德语书信的简单写法；德语中的时态概念；理解掌握 haben 引导的规则动词的现在完成时，haben和sein的过去时，介词补足语。掌握德语中时间副词的使用。</p>	
---	---	---	--

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	测验 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	20%	30%
2	目标 2	5%	5%	10%	20%
3	目标 3	5%	5%	10%	20%
4	目标 4	5%	/	15%	20%
5	目标 5	5%	/	5%	10%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《Studienweg Deutsch》（《当代大学德语》）第1册，梁敏，聂黎曦主编，外语教学与研究出版社，2019. 8

## (二) 参考教材及网站

1. 《当代大学德语1》教师手册，穆兰，顾牧编著，外语教学与研究出版，2019. 9
2. 《当代大学德语1》练习手册，聂黎曦，梁敏主编，外语教学与研究出版社，2019. 7
3. 《标准德语语法》，Hilke Dreyer, Richard Schnitt 编著，王芳译，外语教学与研究出版社，2001. 8
4. 《德语语音教程》，虞龙发编，人民教育出版社，2010. 10

编写人：冯志霞 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	目标 1	熟练掌握基本的语法知识，其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等；掌握简单句的成分和结构；掌握语序的排列和使用规则。	基本的语法知识，其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等；单句的成分和结构能够区分；掌握语序的排列和使用规则。错误率低于 90%。	基本的语法知识，其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等掌握较好；理解简单句的成分和结构；语序的排列和使用规则较为规范。错误率不低于 75%。	基本的语法知识，其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等基本掌握；基本理解简单句的成分和结构；掌握语序的排列和使用规则。错误率低于 60%。	基本的语法知识，其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等不够熟练；简单句的成分和结构不太清楚；语序的排列和使用规则不熟练。错误率高于 60%。	1/5
作业 2	目标 2	要求学生掌握 800 左右的词汇，能够正确使用其中 600 个左右单词及用法。	熟练掌握 800 左右的词汇，能够正确使用其中 600 个左右单词及用法。错误率低于 90%。	较好掌握 800 左右的词汇，能够较为正确地使用其中 600 个左右单词及用法。错误率低于 75%。	基本掌握 800 左右的词汇，基本能正确地使用其中 600 个左右单词及用法。错误率低于 60%。	不能掌握 800 左右的词汇，不能正确地使用其中 600 个左右单词及用法。错误率高于 60%。	1/5
作业 3	目标 3	要求学生能够读懂以日常生活为主题的简单文章，能概况中心大意。	能够很快地读懂以日常生活为主题的简单文章，能很好概况中心大意。错误率低于 90%。	能够较快读懂以日常生活为主题的简单文章，能较好地概况中心大意。错误率低于 75%。	基本能够读懂以日常生活为主题的简单文章，能概况中心大意。错误率低于 60%。	不能够读懂以日常生活为主题的简单文章，不能很好地概况中心大意。错误率高于 60%。	1/5
作业 4	目标 4	经过准备能够就熟悉的题材进行几分钟连贯的叙述，能	经过准备能够就熟悉的题材进行几分	经过准备能够就熟悉的题材进行几分	经过准备能够就熟悉的题材进行几分	经过准备不能够就熟悉的题材进行几	1/5



		能够在熟悉的情景和交际意向向下运用学过的语言手段进行交际。	钟非常流畅连贯的叙述,能够在熟悉的情景和交际意向向下运用学过的语言手段进行交际。错误率低于90%。	钟连贯的叙述,能够在熟悉的情景和交际意向向下运用学过的语言手段进行交际。错误率低于75%。	钟连贯的叙述,能够在熟悉的情景和交际意向向下运用学过的语言手段进行交际。错误率低于60%。	分钟连贯的叙述,不能够在熟悉的情景和交际意向向下运用学过的语言手段进行交际。错误率高于60%。	
作业5	目标5	要求学生根据主题,能够在30分钟以内完成约50词左右的书面作业,表达基本通顺。	根据主题,能够在30分钟以内完成约50词左右的书面作业,表达非常通顺。错误率低于90%。	根据主题,能够在30分钟以内完成约50词左右的书面作业,表达比较通顺。错误率低于75%。	根据主题,基本能够在30分钟以内完成约50词左右的书面作业,表达基本通顺。错误率低于60%。	根据主题,不能够在30分钟以内完成约50词左右的书面作业,表达不够通顺。错误率高于60%。	1/5

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验1	目标1	熟练掌握基本的语法知识,其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等;掌握简单句的成分和结构;掌握语序的排列和使用规则。	基本的语法知识,其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等;单句的成分和结构能够区分;掌握语序的排列和使用规则。错误率低于90%。	基本的语法知识,其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等掌握较好;理解简单句的成分和结构;语序的排列和使用规则较为规范。错误率不低于75%。	基本的语法知识,其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等基本掌握;基本理解简单句的成分和结构;掌握语序的排列和使用规则。错误率低于60%。	基本的语法知识,其中包括人称代词、不定代词、指示代词、情态动词及自由说明语等不够熟练;简单句的成分和结构不太清楚;语序的排列和使用规则不熟练。错误率高于60%。	1/3
平时测验2	目标2	要求学生掌握800左右的词	熟练掌握800左右的词	较好掌握800左右的词	基本掌握800左右的词	不能掌握800左右的词	1/3

		汇，能够正确使用其中 600 个左右单词及用法。	的词汇，能够正确使用其中 600 个左右单词及用法。错误率低于 90%。	的词汇，能够较为正确地使用其中 600 个左右单词及用法。错误率低于 75%。	的词汇，基本能正确地使用其中 600 个左右单词及用法。错误率低于 60%。	的词汇，不能正确地使用其中 600 个左右单词及用法。错误率高于 60%。	
平时测验 3	目标 3	要求学生能够读懂以日常生活为主题的简单文章，能概况中心大意。	能够很快地读懂以日常生活为主题的简单文章，能很好概况中心大意。错误率低于 90%。	能够较快读懂以日常生活为主题的简单文章，能较好地概况中心大意。错误率低于 75%。	基本能够读懂以日常生活为主题的简单文章，能概况中心大意。错误率低于 60%。	不能够读懂以日常生活为主题的简单文章，不能很好地概况中心大意。错误率高于 60%。	1/3

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含选择题、填空题、阅读题、句型转换、翻译题和书面表达题等。
- (4) 考试内容：情态动词 können, wollen, mögen, 掌握人称代词第四格、第三格，和可分动词，第三格补足语，冠词、物主代词或否定代词+名词的第三格，介词 mit, 带第三格和第四格的动词和介词，自由补足语等等。



	体系的异同点，从而更好地使用德语来介绍中国的基本国情。		
--	-----------------------------	--	--

## 二、课程简介

本课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课，是一门综合性的德语技能课程，旨在使学生初步掌握德语的基础知识，具有读写听说的基本技能和初步的语言交际能力，并了解德语国家的一些国情。本课程通过大量语言基础训练使学生掌握德语的语音和语调，能够做到发音正确，语调自然；扩大学生的词汇量，掌握基础语法和常用句型，提高阅读理解能力；了解德语各种文体表达方式和特点，熟悉篇章结构；培养初步的翻译能力，为高年级学习打下坚实的基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握并运用大约 800 个德语单词；掌握动词、名词、代词、形容词的形态变化；掌握常用动词、名词和形容词的配价；掌握简单句和部分复合句的成分和结构；掌握句子语序的排列及使用规则。

能力层面：（学生）能朗读一般性题材的文章，要求语音、语调正确；能读懂较为浅显的故事性读物，理解中心大意；能听写关于日常生活主题的短文，翻译简短的句子。

素质层面：（学生）具有读写听说的基本技能，拥有良好的人文素养，养成严谨的学习态度，开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握动词、名词、代词、形容词的形态变化；掌握常用动词、名词和形容词的配价；掌握简单句和部分复合句的成分和结构；掌握句子语序的排列及使用规则。	指标点 2. 1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：累计学习掌握 1000 词左右；能正确熟练运用其中 800 个左右单词；了解复合、派生等构词规则。	指标点 2. 1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：稍加准备能朗读一般性题材的文章，要求语音、语调正确；能读懂较为浅显的故事性读物，要求理解基本正确，能抓住中心大意，阅读速度为每分钟 25 个单词，细读稍有难度的材料，能理解主要内容及重要细节，要求阅读速度为大约每分钟 15 词。	指标点 3. 1：具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力，能用德语在公开场合进行演讲和辩论。	毕业要求 3：创新能力
4	课程目标 4：能在 15 分钟内听写无生词、无新的语法现象、约 70 词左右的短文，共听四遍，错误率不超过总	指标点 5. 1：具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行	毕业要求 5：沟通表达

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	词数的 15%。根据所给图片和书面材料, 1 小时内能完成 120 词左右的书面作业, 要求语法基本正确, 表达基本通顺得体。	和公众进行有效沟通。	

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 第十一单元: 圣诞节及新年快乐! (Lektion 11: Fröhliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr): 课文理解、句型、词组; 语法: 现在完成式</p> <p><b>教学难点:</b> 不规则动词现在完成时的使用; haben 和 sein 引导的现在完成式区别</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 学习本单元的新单词; 2. 理解并掌握课文内容、重点句型, 完成课文后的练习; 3. 理解并掌握情态动词过去时; haben 引导的不规则动词的现在完成时; sein 引导的现在完成时; 可分动词的现在完成时; 4. 掌握一些常用句型及祝福语。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在学习德语常用祝福语的同时, 学生以小组形式, 讨论总结中文的常用祝福语, 并翻译为德语。通过练习, 使学生能够用德语来传播中国文化, 从而提高文化自信。</p>	课堂讲授 (12 课时)	掌握课文中的句型、词组; 了解不规则动词现在完成时的使用; 理解 haben 和 sein 引导的现在完成式区别。	课程目标 1、2、3、4
2	<p><b>教学重点:</b> 第十二单元: 学习如何学习 (Lektion 12: Das Lernen lernen: Wiederholen): 课文理解、句型、词组; 语法: 框架结构</p> <p><b>教学难点:</b> 框架结构</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 学习本单元的新单词; 2. 理解并掌握课文内容、重点句型, 完成课文后的练习; 3. 框架结构的总结。</p>	课堂讲授 (10 课时)	掌握课文中的句型、词组; 了解德语中的框架结构; 进一步完善个人的德语学习方法, 养成良好的学习习惯。	课程目标 1、2、3
3	<p><b>教学重点:</b> 第一单元: 如果一个人去旅游 (Lektion 1: Wenn einer eine Reise tut, ...): 课文理解、句型、词组; 语法: 第二格, wenn 从句, wegen 和 während 的使用</p> <p><b>教学难点:</b> wenn 引导从句的使用</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 学习本单元的新单词;</p>	课堂讲授 (12 课时) 实验(2 学时)	掌握课文中的句型、词组; 了解德语中第二格和 wegen 和 während 的使用, 以及	课程目标 1、2、3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	2. 理解并掌握课文内容、重点句型，完成课文后的练习； 3. 理解并掌握第二格；wenn 从句；介词 wegen 和 während 的用法； 4. 掌握描述天气状况的词汇及句型。 <b>思政融合点：</b> 学生以小组形式，使用德语来描述上海的天气。教师介绍上海友好城市汉堡的天气情况。学生通过对比来了解中德气候的差异。		wenn 引导从句的应用；学会描述天气的句型。	
4	<b>教学重点：</b> 第二单元：外表及内在（Lektion 2: Schein und Sein）：课文理解、句型、词组；语法：形容词词尾，dass 从句 <b>教学难点：</b> dass 引导从句的使用 <b>主要教学内容：</b> 1. 学习本单元的新单词； 2. 理解并掌握课文内容、重点句型，完成课文后的练习； 3. 理解并掌握第一、四格形容词词尾变位；dass 从句； 4. 掌握一些表述人外貌及性格常用词汇及句型。	课堂讲授 （12课时） 实验(2学时)	掌握课文中的句型、词组；了解形容词词尾的变化，dass 引导从句的应用；学会描述人外貌和性格的常用句型。	课程目标 1、 2、3
5	<b>教学重点：</b> 第三单元：抢劫，谎言和诈骗—侦探小故事一则（Lektion 3: Raub, Lüge und Betrug – Ein Krimi）：课文理解、句型、词组；语法：形容词词尾，W 疑问词引导的从句 <b>教学难点：</b> W 疑问词引导从句的使用 <b>主要教学内容：</b> 1. 学习本单元的新单词； 2. 理解并掌握课文内容、重点句型，完成课文后的练习； 3. 理解并掌握二、三格形容词词尾变位；W 疑问词引导的从句； 4. 掌握一些表述人外貌及性格常用词汇及句型。	课堂讲授 （12课时） 实验(2学时)	掌握课文中的句型、词组；了解形容词词尾的变化，W 疑问词引导从句的应用；学会描述人外貌和性格的常用句型。	课程目标 1、 2、3
6	<b>教学重点：</b> 第四单元：祝您康复！（Lektion 4: Gute Besserung!）：课文理解、句型、词组；语法：反身代词和反身动词 <b>教学难点：</b> 反身动词的使用 <b>主要教学内容：</b> 1. 学习本单元的新单词； 2. 理解并掌握课文内容、重点句型，完成课文后的练习；	课堂讲授 （12课时） 实验(2学时)	掌握课文中的句型、词组；了解反身动词和反身代词的应用；学会看医生的常用句型。	课程目标 1、 2、3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	3. 理解并掌握反身动词及反身代词的用法； 4. 掌握看医生的常用词汇及句型。 <b>思政融合点：</b> 学生以小组形式，讨论在上海看病就医的流程，并翻译为德语。学生通过对比来了解中德医疗体系的异同点，从而更好地使用德语来介绍中国的基本国情。			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	平时测验 10%	口语实践 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	10%	/	40%	60%
2	目标 2	5%	/	/	20%	25%
3	目标 3	/	/	10%	/	10%
4	目标 4	5%	/	/	/	5%
合计		<b>20%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。				

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《Studienweg Deutsch》(《当代大学德语》) 第 1 册，聂黎曦，梁敏主编，外语教学与研究出版社，2019.11
2. 《Studienweg Deutsch》(《当代大学德语》) 第 2 册，聂黎曦，梁敏主编，外语教学与研究出版社，2019.09

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语（1）教师手册》，穆兰，顾牧编著，外语教学与研究出版社，2019.09
2. 《当代大学德语（2）教师手册》，穆兰，顾牧编著，外语教学与研究出版社，2019.09
3. 《当代大学德语（1）练习手册》，聂黎曦、梁敏主编，外语教学与研究出版社，2019.07
4. 《当代大学德语（2）练习手册》，聂黎曦、梁敏主编，外语教学与研究出版社，2019.07
5. 《当代大学德语同步训练（1-2）》，詹霞、徐四季、王彦会等编著，外语教学与研究出版

社，2018.07

6. 《标准德语语法》，Hilke Dreyer , Richard Schnitt 编著，王芳译，外语教学与研究出版社，2002.03

编写人： 薛琳 审核人： 赵金霞 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日



附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握动词、名词、代词、形容词的形态变化；掌握常用动词、名词和形容词的配价；掌握简单句和部分复合句的成分和结构；掌握句子语序的排列及使用规则。	语法知识点掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	语法知识点掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	语法知识点掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	语法知识点掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/2
作业 2	课程目标 2	累计学习掌握 1000 词左右；能正确熟练运用其中 800 个左右单词；了解复合、派生等构词规则。	词汇、词组知识掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	词汇、词组知识掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	词汇、词组知识掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	词汇、词组知识掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4
作业 3	课程目标 4	能在 15 分钟内听写无生词、无新的语法现象、约 70 词左右的短文，共听四遍，错误率不超过总词数的 15%。根据所给图片和书面材料，1 小时内能完成 120 词左右的书面作业，要求语法基本正确，表达基本通顺得体。	听写内容完整，书写清晰，语法和单词拼写正确率不低于 90%	听写内容大致完整，书写较为清晰，语法和单词拼写正确率不低于 75%	听写内容基本完整，书写尚可，语法和单词拼写错误较多，正确率不低于 60%	听写内容大致完整，书写潦草，语法和单词拼写错误很多，得分率低于 60%	1/4

二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	

平时测验	课程目标 1	掌握词汇用法和搭配,能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率低于 60%。	1
------	--------	-----------------------	--------------------------------------	--	--------------------------------------	-------------------------------------	---

### 三、口语实践及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
口语实践 1	课程目标 3	学生掌握、灵活运用讨论和解决假期和旅游时可能用到的常见日常用语,并可以解决其中遇到的交际问题。	发音准确,表达句意明确且合适。	发音比较准确,表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确,表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确,表达句意不明确且不合适。	1/2
口语实践 2	课程目标 3	学生掌握并灵活语用看病时的常见用语。	发音准确,表达句意明确且合适。	发音比较准确,表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确,表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确,表达句意不明确且不合适。	1/2

### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含单项选择题、填空题、改写句子、阅读理解、翻译等。
- (4) 考试内容: 必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。



	式的异同点,从而更好地了解德国国情,并能使用德语来介绍中国的基本国情。	und leben lassen)	
--	-------------------------------------	-------------------	--

## 二、课程简介

本课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课,是一门综合性的德语技能课程,旨在使学生初步掌握德语的基础知识,具有读写听说的基本技能和初步的语言交际能力,并了解德语国家的一些国情。本课程通过大量语言基础训练使学生掌握德语的语音和语调,能够做到发音正确,语调自然;扩大学生的词汇量,掌握基础语法和常用句型,提高阅读理解能力;了解德语各种文体表达方式和特点,熟悉篇章结构;培养初步的翻译能力,为高年级学习打下坚实的基础。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握并运用大约 1000 个德语单词;掌握动词、名词、代词、形容词的形态变化;掌握常用动词、名词和形容词的配价;掌握简单句和部分复合句的成分和结构;掌握句子语序的排列及使用规则。

能力层面:(学生)能流利朗读一般性题材的文章,做到语音、语调正确;能细读稍有难度的材料,能理解主要内容及重要细节;能听懂以社会生活为题材、与标准音出入不大、偶尔夹杂方言色彩的听力材料;具备一定的翻译能力,并能撰写简单的德语文章。

素质层面:(学生)具备初步的语言交际能力,拥有良好的人文素养,养成严谨的学习态度,开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握动词、名词、代词、形容词的形态变化;掌握常用动词、名词和形容词的配价;掌握简单句和部分复合句的成分和结构;掌握句子语序的排列及使用规则。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 累计学习掌握 1200 词左右;能正确熟练运用其中 1000 个左右单词;了解复合、派生等构词规则。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 稍加准备能朗读一般性题材的文章,要求语音、语调正确;能读懂较为浅显的故事性读物,要求理解基本正确,能抓住中心大意,阅读速度为每分钟 30 个单词,细读稍有难度的材料,能理解主要内容及重要细节,要求阅读速度为大约每分钟 20 词。	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力,能用德语在公开场合进行演讲和辩论。	毕业要求 3: 创新能力
4	课程目标 4: 能在 15 分钟内听写无生	指标点 5.1: 具有较强的沟通	毕业要求 5:

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	词、无新的语法现象、约 80 词左右的短文，共听四遍，错误率不超过总词数的 10%。根据所给图片和书面材料，1 小时内能完成 180 词左右的书面作业，要求语法基本正确，表达基本通顺得体。	表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	沟通表达

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 第五单元：学习如何阅读（Lektion 5: Das Lernen lernen : Lesen）：课文理解、句型、词组；语法：代副词的使用</p> <p><b>教学难点：</b> 代副词的基本用法</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 学习本单元的新单词； 2. 理解并掌握课文内容、重点句型，完成课文后的练习； 3. 理解并掌握代副词的基本用法； 4. 理解并掌握一些阅读技巧。</p>	课堂讲授（12 课时）	掌握课文中的句型、词组；了解代副词的使用；理解并掌握一些阅读技巧。	课程目标 1、2、3
2	<p><b>教学重点：</b> 第六单元：昨天和明天之间（Lektion 6: Zwischen gestern und morgen）：课文理解、句型、词组；语法：规则变化动词的过去时，weil/da 从句</p> <p><b>教学难点：</b> weil 和 da 引导从句的应用</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 学习本单元的新单词； 2. 理解并掌握课文内容、重点句型，完成课文后的练习； 3. 理解并掌握规则变化动词的过去时；weil/da 从句。</p> <p><b>思政融合点：</b>学生以小组形式，讨论交流各自的理想职业及其原因，共同憧憬未来的职业生活，引导学生将个人愿望和社会责任联系在一起，为实现第二个百年计划而共同奋斗。</p>	课堂讲授（12 课时） 实验(2 学时)	掌握课文中的句型、词组；理解并掌握规则变化动词的过去时；weil 和 da 引导从句的应用，并了解两者的使用区别。	课程目标 1、2、3、4
3	<p><b>教学重点：</b> 第七单元：大学学习和学校生活（Lektion 7: Studium und Studentenleben）：课文理解、句型、词组；语法：不规则变化动词的过去时和 als/ wenn 从句</p> <p><b>教学难点：</b> als/wenn 引导从句的使用</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 学习本单元的新单词； 2. 理解并掌握课文内容、重点句型，完成课文后的练习。</p>	课堂讲授（12 课时） 实验(2 学时)	掌握课文中的句型、词组；理解并掌握不规则变化动词的过去时；als/wenn 引	课程目标 1、2、3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	习; 3. 理解并掌握不规则变化动词的过去时; als/ wenn 从句。 <b>思政融合点:</b> 学生以小组形式, 讨论总结上海大学生的生活情况, 并翻译为德语。学生通过对比中德大学生校园生活的异同点, 为之后可能的留学生活做准备, 并能使用德语来介绍中国的基本国情。		导从句的应用及区别; 了解德国大学生生活的一些情况。	
4	<b>教学重点:</b> 第八单元: 生存也让别人生存 (Lektion 8: Leben und leben lassen): 课文理解、句型、词组; 语法: lassen 的用法; 比较级; 动词不定式 <b>教学难点:</b> 动词 lassen 的使用 <b>主要教学内容:</b> 1. 学习本单元的新单词; 2. 理解并掌握课文内容、重点句型, 完成课文后的练习; 3. 理解并掌握 lassen 的用法; 比较级; 动词不定式。 <b>思政融合点:</b> 学生以小组形式, 讨论总结中国社会的主要生活方式, 并翻译为德语。学生通过对比中德生活方式的异同点, 从而更好地了解德国国情, 并能使用德语来介绍中国的基本国情。	课堂讲授 (12 课时) 实验(2 学时)	掌握课文中的句型、词组; 了解和掌握动词 lassen 的不同使用; 理解德语比较级的规律; 掌握动词不定式的使用; 了解德国社会的主要生活方式。	课程目标 1、2、3、4
5	<b>教学重点:</b> 第九单元: 更快、更高、更强 (Lektion 9: Schneller, höher, stärker): 课文理解、句型、词组; 语法: zu 不定式的用法 <b>教学难点:</b> zu 不定式的用法 <b>主要教学内容:</b> 1. 学习本单元的新单词; 2. 理解并掌握课文内容、重点句型, 完成课文后的练习; 3. 理解并掌握带 zu 不定式 的用法; 4. 掌握一些体育词汇及表达。	课堂讲授 (12 课时) 实验(2 学时)	掌握课文中的句型、词组; 理解和掌握带 zu 不定式的应用; 掌握一些体育词汇和表达。	课程目标 1、2、3
6	<b>教学重点:</b> 第十单元: 学习如何写作 (Lektion 10 Das Lernen lernen Schreiben): 课文理解、句型、词组; 语法: 说明语和补足语 <b>教学难点:</b> 说明语与补足语的区别及在句子中的位置 <b>主要教学内容:</b> 1. 学习本单元的新单词; 2. 理解并掌握课文内容、重点句型, 完成课文后的练习; 3. 理解并掌握说明语与补足语的区别及在句子中的位置; 4. 掌握并理解一些写作技巧。	课堂讲授 (12 课时)	掌握课文中的句型、词组; 理解并掌握说明语与补足语的区别及在句子中的位置; 掌握一些写作技巧。	课程目标 1、2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)				成绩比例(%)
		作业 20%	平时测验 10%	口语实践 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	10%	/	40%	60%
2	目标 2	5%	/	/	20%	25%
3	目标 3	/	/	10%	/	10%
4	目标 4	5%	/	/	/	5%
合计		<b>20%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。				

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《Studienweg Deutsch》(《当代大学德语》) 第 2 册, 聂黎曦, 梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2019.09

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语(2)教师手册》, 穆兰, 顾牧编著, 外语教学与研究出版社, 2019.09
2. 《当代大学德语(2)练习手册》, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2019.07
3. 《当代大学德语同步训练(1-2)》, 詹霞、徐四季、王彦会等编著, 外语教学与研究出版社, 2018.07
4. 《标准德语语法》, Hilke Dreyer, Richard Schnitt 编著, 王芳译, 外语教学与研究出版社, 2002.03

编写人: 薛琳 审核人: 赵金霞 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握动词、名词、代词、形容词的形态变化；掌握常用动词、名词和形容词的配价；掌握简单句和部分复合句的成分和结构；掌握句子语序的排列及使用规则。	语法知识点掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	语法知识点掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	语法知识点掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	语法知识点掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/2
作业 2	课程目标 2	累计学习掌握 1000 词左右；能正确熟练运用其中 800 个左右单词；了解复合、派生等构词规则。	词汇、词组知识掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	词汇、词组知识掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	词汇、词组知识掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	词汇、词组知识掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4
作业 3	课程目标 4	能在 15 分钟内听写无生词、无新的语法现象、约 70 词左右的短文，共听四遍，错误率不超过总词数的 15%。根据所给图片和书面材料，1 小时内能完成 120 词左右的书面作业，要求语法基本正确，表达基本通顺得体。	听写内容完整，书写清晰，语法和单词拼写正确率不低于 90%	听写内容大致完整，书写较为清晰，语法和单词拼写正确率不低于 75%	听写内容基本完整，书写尚可，语法和单词拼写错误较多，正确率不低于 60%	听写内容大致完整，书写潦草，语法和单词拼写错误很多，得分率低于 60%	1/4

二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	



平时测验	课程目标 1	掌握词汇用法和搭配,能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率低于 60%。	1
------	--------	-----------------------	--------------------------------------	--	--------------------------------------	-------------------------------------	---

### 三、口语实践及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
口语实践 1	课程目标 3	学生掌握讨论大学生活、业余生活时的常用用语,可以解决相应的交际问题。	发音准确,表达句意明确且合适。	发音比较准确,表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确,表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确,表达句意不明确且不合适。	1/2
口语实践 2	课程目标 3	学生掌握并讨论今后求职时可能遇到的常用用语,能讨论职业规划模拟面试等。	发音准确,表达句意明确且合适。	发音比较准确,表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确,表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确,表达句意不明确且不合适。	1/2

### 四、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含单项选择题、填空题、改写句子、阅读理解、翻译等。
- (4) 考试内容: 必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《中级德语（1）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：中级德语（1）						
	英文名称：Intermediate German(1)						
课程代码	063302B1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	方宜盛		
课程团队	方宜盛、周倍敬						
授课学期	第三学期			学分/学时	4/64		
课内学时	64	理论学时	64	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：   ） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：   ）						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生对本德语的基础语法知识点和基本词汇有一定的掌握，具备简单的听、说、读、写等基本语言技能。先修课程：完成基础德语（4）的学习						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：为进一步提高学生的德语语言能力和德语专业四级水平考试提供支撑。后续课程：中级德语（2）						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	学习用辩证的眼光看待问题，正确理解中西文化差异，学会处理文化冲突。鼓励学生弘扬中华文化，建立文化自信。			L11: Andere Länder, andere Sitten 不同的国家有不同的风俗		任务教学法	
	积极探寻健康丰富的精神生活，引导青年传承中华优秀传统文化，增强青年的精神力量，充实青年的精神世界。			L12: Fernseher 电视		情景教学法	
	鼓励学生融通中外，在与外国友人的交往中传播优秀中华文明与文化，塑造良好的中国形象。			L14: Brieffreundschaft 交笔友		任务教学法	

## 二、课程简介

本课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课，是一门以培养应用能力突出、能适应工作变化和具有创新素质的学生为目标，训练学生听、说、读、写综合语言水平的课程。通

过本课程的学习，使学生获得专业基础阶段的的德语语言知识和技能，例如积累基础词汇，掌握基本语法，有初步的听说能力，为后续中级德语(2)(3)(4)打好基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：学生将掌握德语专业基础阶段的词汇、语法等语言知识。

能力层面：学生能根据所学到的基础语言知识，获得初步的德语听、说、读、写的的能力，为后续进一步的语言能力提高打下坚实基础。

素质层面：学生能够初步养成德语学习的良好习惯，严谨求实的科学态度，逐渐开展自主学习，获得进一步提升。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握下列语法板块：过去完成时， <i>nachdem</i> 引导的时间从句，带 <i>zu</i> 不定式，被动态，代词 <i>es</i> 的用法，复合句和连词	指标点 2. 1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：累计学习掌握 1500 词左右；能正确熟练运用其中 1200 个左右单词。 课程目标 3：能读懂故事性读物，要求理解正确，能抓住中心大意，阅读速度每分钟约 40 词；能细读稍有难度的材料，理解主要内容，阅读速度每分钟 25 个词。	指标点 4. 1：能够通过实践活动拓展知识，掌握专业技能，对问题进行综合分析研究，运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4：应用能力
3	课程目标 4：根据所给文字或图片资料，在一小时内完成 200 词的书面作业，要求语法基本正确，条理清晰，表达通顺得体。	指标点 5. 1：具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5：沟通表达

### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> 第一单元：礼貌（Lektion 11: Da lob ich mir die Hoeflichkeit） <b>教学难点：</b> <i>nachdem</i> 引导的时间从句 <b>教学内容：</b> 1. 学习第一课单词、课文，完成课后习题。 2. 理解并掌握过去完成时， <i>nachdem</i> 引导的时间从句，完成课后习题。 3. 学习第二课单词、课文，完成课后习题。	课堂讲授（12 课时）	掌握课文中的句型、词组；掌握过去完成时语法和 <i>nachdem</i> 引导的时间状语从句；掌握带 <i>zu</i> 不定式的用法	课程目标 1、2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>4. 掌握带 zu 的不定式词组做主语补足语和定语的用法,完成相关习题并练习造句。</p> <p>5. 学习第三课单词、课文,完成课后习题。</p> <p>6. 掌握用 du 称呼或用 Sie 称呼,完成课堂习题,单元测验。</p> <p><b>思政融合点:</b> 学习用辩证的眼光看待问题,正确理解中西文化差异,学会处理文化冲突。鼓励学生弘扬中华文化,建立文化自信。</p>			
2	<p><b>教学重点:</b> 第二单元:电视 (Lektion 12: Anschalten, um abzuschalten)</p> <p><b>教学难点:</b> um...zu 结构; 被动态初步理解</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 学习 um...zu 不定式词组,完成相应练习,学习第一课单词。</li> <li>2. 理解并掌握被动态的现在时、过去时的用法,完成课后习题并练习造句。</li> <li>3. 学习第一课课文,学习第二课单词。</li> <li>4. 学习第二课课文及 W1、W2。</li> <li>5. 学习无人称被动态并完成课后习题,学习第三课单词。</li> <li>6. 学习第三课课文,学习 W3,单元测验。</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 积极探寻健康丰富的精神生活,引导青年传承中华优秀传统文化,增强青年的精神力量,充实青年的精神世界。</p>	课堂讲授 (12 课时)	掌握课文中的句型、词组; um...zu 的用法; 被动态初步了解。	课程目标 1、2
3	<p><b>教学重点:</b> 第三单元:短信和上网 (Lektion13: SMS, WWW u.a.Abk.)</p> <p><b>教学难点:</b> 被动态的完成时形式</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 学习被动态的现在完成时、过去完成时,完成相应练习。</li> <li>2. 学习第一课单词、课文。</li> <li>3. 掌握情态动词的被动态,学习第二课单词。</li> <li>4. 掌握代词 es 的用法,学习第二课课文。</li> <li>5. 学习第三课单词及课文。</li> <li>6. 掌握形容词后缀,了解表示感受的若干形容词,单元测验。</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 鼓励学生融通中外,在与外国友人的交往</p>	课堂讲授 (12 课时)	掌握课文中的句型、词组; 了解被动态的现在完成时的用法。	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	中传播优秀中华文明与文化，塑造良好的中国形象。			
4	<p><b>教学重点：</b> 第四单元：写信（Lektion14: Schreib mal wieder）</p> <p><b>教学难点：</b> 不定式被动态和状态被动态</p> <p><b>教学内容：</b> 1. 从句中被动态的用法并完成相应练习，学习第一课单词。 2. 掌握不定式被动态，学习第一课课文。 3. 学习状态被动态并完成相应练习。4. 学习第二课单词、课文、W1。 5. 学习第三课单词、课文。 6. 掌握标点符号使用的基本规则，单词中ß和ss的使用规则，单元测验。</p>	课堂讲授（12课时）	掌握课文中的句型、词组；了解不定式被动态和状态被动态。	课程目标1、2、3
5	<p><b>教学重点：</b> 第五单元：学习类型 Lektion 5: Das Lernen lernen</p> <p><b>教学难点：</b> 掌握一些连词的用法</p> <p><b>教学内容：</b> 1. 掌握简单句和复合句并完成相应习题。 2. 学习第一课单词、课文。 3. 学习两节连词 zwar ... aber, nicht nur ... sondern auch, sowohl... als auch 4. 学习第二课单词、课文。 5. 补足语用法总结。 6. 学习 W1、W2，单元测验。</p>	课堂讲授（12课时）	掌握课文中的句型、词组；掌握一些连词的用法	课程目标1、2、3
6	<p><b>教学重点：</b> 第六单元：复习 Wiederholung</p> <p><b>教学难点：</b> 复习前5个单元的重点学习内容</p> <p><b>教学内容：</b>复习过去完成时，nachdem引导的时间从句，带 zu 不定式，被动态，代词 es 的用法，复合句和连词</p>	课堂讲授（4时）	复习过去完成时，nachdem引导的时间从句，带 zu 不定式，被动态，代词 es 的用法，复合句和连词	课程目标1、2、3、4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂展示 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	20%	30%
2	目标 2	5%	5%	20%	30%
3	目标 3	5%	5%	10%	20%
4	目标 4	5%	5%	10%	20%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《Studienweg Deutsch》(《当代大学德语》)第 2 册, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2013.01

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语(2)教师手册》, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2013.03
2. 《当代大学德语(2)练习手册》, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2013.06
3. 《德语语法大全》(上、下)(Übungsgrammatik für Fortgeschrittene) Karin Hall, Barbara Scheiner 编著, 外研社、Max Hueber 出版社, 2018.08
4. 《朗氏德汉双解大词典》(修订版), 叶本度著, 外语教学与研究出版社, 2019.09

编写人: 方宜盛 审核人: 赵金霞 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4
作业 2	课程目标 2	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4
作业 3	课程目标 3	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4
作业 4	课程目标 4	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4

### 二、课堂展示及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	

			优	良	合格	不合格	
课堂展示 1	课程目标 1	掌握过去完成时，nachdem 引导的时间从句，正确率不低于 90%	基本语法点掌握准确，能够熟练使用过去完成时和 nachdem 引导的时间从句，正确率不低于 80%	基本语法掌握一般，能够使用过去完成时和 nachdem 引导的时间从句，正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；正确率超过 60%。	基本语法掌握熟练度不够、思路不准确，得分率低于 60%	1/4
课堂展示 2	课程目标 2	累计学习掌握 1500 词左右；能正确熟练运用其中 1200 个左右单词。	能够熟练运用所学词汇，正确率不低于 80%	单词使用基本正确，有部分错误，正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；正确率超过 60%。	基本语法掌握熟练度不够、思路不准确，得分率低于 60%	1/4
课堂展示 3	课程目标 3	能读懂故事性读物，要求理解正确，能抓住中心大意，阅读速度每分钟约 40 词；能细读稍有难度的材料，理解主要内容，阅读速度每分钟 25 个词。	基本理论掌握准确，能理解一段中等难度的与材料并用德语进行流利复述，正确率不低于 80%	基本理论掌握准确，能理解一段中等难度的与材料并用德语进行复述，正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；正确率超过 60%。	基本语法掌握熟练度不够、思路不准确，得分率低于 60%	1/4
课堂展示 4	课程目标 4	根据所给文字或图片资料，在一小时内完成 200 词的书面作业，要求语法基本正确，条理清晰，表达通顺得体	基本理论掌握准确，写作格式基本正确，书写清晰，正确率不低于 80%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；正确率超过 60%。	基本语法掌握熟练度不够、思路不准确，得分率低于 60%	1/4

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含词组翻译、单项选择题、填空题、写作、阅读理解、翻译等。
- (4) 考试内容：必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。



## 《中级德语（2）》课程教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：中级德语（2）						
	英文名称：Intermediate German (2)						
课程代码	063302B2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	方宜盛		
课程团队	方宜盛、周倍敬						
授课学期	第三学期			学分/学时	4/64		
课内学时	64	理论学时	64	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：   ） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：   ）						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生掌握德语的基础语法知识点和基本词汇有一定的掌握，具备简单的听、说、读、写等基本语言技能。 先修课程：完成中级德语（1）的学习						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：为进一步提高学生的德语语言能力和德语专业四级水平考试提供支撑。 后续课程：《中级德语（3）》						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	鼓励学生根据自己所学专业与个人爱好组织和参加社会服务活动，树立正确的社会角色意识，努力成长为符合社会发展和满足社会需求的合格人才。			L1: Der Campus und die weite Welt 校园和广阔的世界		情景教学法	
	发扬中国传统文化，推进礼仪文化教育，将中国礼仪文化与德育教育结合为有机的整体，让学生理解礼仪的社会价值。			L2: Wie wär' s mit noch mehr Höflichkeit? 礼貌交往		情景教学法	
	对学生进行幸福观教育，让其能够正确地认识幸福、把握幸福、创造幸福，使学生成为全面自由和谐发展的幸福的人。			L4: Glück 幸福		任务教学法	

## 二、课程简介

中级德语(2)课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课,是一门训练学生听、说、读、写综合语言水平的课程。通过中级德语(2)的学习,使学生能够获得专业基础阶段的德语语言知识和技能,例如积累基础阶段词汇,掌握常用基础语法,有初步的听说能力及语言交际能力。通过阅读和分析内容广泛的课文材料,扩大学生知识面,培养学生的跨文化交际能力、逻辑思维与独立思考能力,为后续中级德语(3)(4)和高级阶段的德语专业课程打好基础,提升学生的综合能力和解决问题的能力,为学生成为新一代技术应用型人才奠定基础。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:学生将掌握德语专业基础阶段的词汇、语法等语言知识。

能力层面:学生能根据所学到的基础语言知识,获得初步的德语听、说、读、写的能力,为后续进一步的语言能力提高打下坚实基础。

素质层面:学生能够初步养成德语学习的良好习惯,严谨求实的科学态度,逐渐开展自主学习,获得进一步提升。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握下列语法板块: 掌握关系代词 der、das、die 引导的关系从句, 介词加关系代词引导的关系从句, 关系代词 wer、was 引导的关系从句, 第二虚拟式用于礼节性对话, dessen、deren 引导的关系从句, 第二虚拟式的现在时和过去时, 第二虚拟式表示非现实性, 第二虚拟式的被动态, 被动态的替代形式 sein + zu + Infinitiv - sich lassen + Infinitiv, 同位语, 扩展从句等。	指标点 2. 1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 累计学习掌握 2000 词左右; 能正确熟练运用其中 1500 个左右单词。 课程目标 3: 初步学会细读、略读、寻读等阅读方法和技巧。能读懂较浅显的文学读物, 要求了解中心大意, 抓住主要论点和情节, 阅读速度每分钟 50 个词。细读: 能读懂略有难度的材料, 理解其主要内容及重要细节, 阅读速度每分钟约 35 词。	指标点 4. 1: 能够通过实践活动拓展知识, 掌握专业技能, 对问题进行综合分析研究, 运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4: 应用能力
3	课程目标 4: 根据所给命题、文字或图片资料, 一小时内完成 220 词的书面作业(如故事、物体描述等), 要	指标点 5. 1: 具有较强的沟通表达能力, 能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行	毕业要求 5: 沟通表达

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	求语法基本正确，条理清晰，语言表达基本得体。	和公众进行有效沟通。	

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 第一单元:校园与世界 (Lektion1: Der Campus und die weite Welt)</p> <p><b>教学难点：</b> 关系代词 der、das、die 引导的关系从句</p> <p><b>教学内容：</b> 1. 学习第一课单词、课文，完成课后习题。 2. 关系代词 der、das、die 引导的关系从句。 3. 介词加关系代词引导的关系从句,关系代词 wer、was 引导的关系从句。 4. 第二课单词、课文，完成课后习题。 5. Seminar、Papier 的语义场, klingen ...nach 等动词与介词固定搭配的用法。</p> <p><b>思政融合点：</b> 鼓励学生根据自己所学专业与个人爱好组织和参加社会服务活动，树立正确的社会角色意识，努力成长为符合社会发展和满足社会需求的合格人才。</p>	课堂讲授 (12 课时)	掌握关系代词 der、das、die 引导的关系从句,掌握介词加关系代词引导的关系从句,关系代词 wer、was 引导的关系从句。	课程目标 1、2
2	<p><b>教学重点：</b> 第二单元: 礼貌交往 (Lektion 2: Wie wär s mit noch mehr Höflichkeit?)</p> <p><b>教学难点：</b> 第二虚拟式初步; dessen 和 deren 引导的关系从句</p> <p><b>教学内容：</b> 1. 第二虚拟式用于礼节性对话。 2. 理解并掌握 dessen、deren 引导的关系从句。 3. 学习第一课单词和课文。 4. 学习第二课单词和课文。 5. reichen、halten 的语义场, Kleidung 的语义场。</p> <p><b>思政融合点：</b> 发扬中国传统文化,推进礼仪文化教育,将中国礼仪文化与德育教育结合为有机的整体,让学生理解礼仪的社会价值。</p>	课堂讲授 (12 课时)	掌握第二虚拟式初步; 掌握 dessen 和 deren 引导的关系从句。	课程目标 1、2
3	<p><b>教学重点：</b> 第三单元: 城市与乡村 (Lektion3: Stadt und land) :</p>	课堂讲授 (12 课时)	掌握第二虚拟式的时态; 掌握	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成	支撑课程目标
	<p><b>教学难点:</b> 第二虚拟式的时态; 第二虚拟式表示非现实性</p> <p><b>教学内容:</b> 1. 学习第二虚拟式的时态, 完成相应练习。 2. 学习第二虚拟式表示非现实性。 3. 学习第一课单词及课文。 4. 学习第二课单词及课文。 5. Hinaus in die Natur 的词义场, vorkommen、anhören 的语义场</p>		第二虚拟式表示非现实性	
4	<p><b>教学重点:</b> 第四单元: 幸福 (Lektion4: Glück)</p> <p><b>教学难点:</b> 第二虚拟式的被动态; 带情态动词被动态的替代形式</p> <p><b>教学内容:</b> 1. 学习第二虚拟式的被动态。 2. 学习带情态动词被动态的替代形式。 3. 学习第一课单词及课文。 4. 学习第二课单词及课文。 5. Geld、Tiere 的词义场, 动词 halten 的词族</p> <p><b>思政融合点:</b> 对学生进行幸福观教育, 让其能够正确地认识幸福、把握幸福、创造幸福, 使学生成为全面自由和谐发展的幸福的人。</p>	课堂讲授 (12 课时)	掌握第二虚拟式的被动态; 掌握带情态动词被动态的替代形式	课程目标 1、2、3
5	<p><b>教学重点:</b> 第五单元: 字典 Lektion 5: Das Studieren lernen: Wörterbuch</p> <p><b>教学难点:</b> 礼节性对话中直陈式与第二虚拟式的比较; 扩展从句</p> <p><b>教学内容:</b> 1. 掌握礼节性对话中直陈式与第二虚拟式的比较 2. 学习扩展从句。 3. 学习第一课单词及课文。 4. 学习第二课单词及课文。 5. 学习 W1、W2。</p>	课堂讲授 (12 课时)	掌握礼节性对话中直陈式与第二虚拟式的比较; 掌握扩展从句	课程目标 1、2、3
6	<p><b>教学重点:</b> 第六单元: 复习 Wiederholung</p> <p><b>教学难点:</b> 复习前 5 个单元的重点学习内容</p> <p><b>教学内容:</b> 复习关系从句, 第二虚拟式, 被动态的替代形式, 同位语, 扩展从句等。</p>	课堂讲授 (4 时)	掌握关系从句, 第二虚拟式, 被动态的替代形式, 同位语, 扩展从句等。	课程目标 1、2、3、4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂展示 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	20%	30%
2	目标 2	5%	5%	20%	30%
3	目标 3	5%	5%	10%	20%
4	目标 4	5%	5%	10%	20%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. Studienweg Deutsch (《当代大学德语》) 第 3 册, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2013.01

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语 (3) 教师手册》, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2013.03
2. 《当代大学德语 (3) 练习手册》, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2013.06
3. 《德语语法大全》(上、下) (Übungsgrammatik für Fortgeschrittene), Karin Hall, Barbara Scheiner 编著, 外研社、Max Hueber 出版社, 2018.08
4. 《朗氏德汉双解大词典》(修订版), 叶本度著, 外语教学与研究出版社, 2019.09

编写人: 方宜盛 审核人: 赵金霞 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于60%	1/4
作业 2	课程目标 2	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于60%	1/4
作业 3	课程目标 3	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于60%	1/4
作业 4	课程目标 4	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于60%	1/4

### 二、课堂展示及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	

			优	良	合格	不合格	
课堂展示 1	课程目标 1	能够熟练运用德语关系从句和第二虚拟式, 正确率不低于 90%	基本语法点掌握准确, 能够熟练使用关系从句和第二虚拟式, 正确率不低于 80%	基本语法掌握一般, 能够使用关系从句和第二虚拟式, 正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般, 不能正确运用关系从句和第二虚拟式; 正确率超过 60%。	基本语法掌握熟练度不够、思路不准确, 得分率低于 60%	1/4
课堂展示 2	课程目标 2	累计学习掌握 2000 词左右; 能正确熟练运用其中 1500 个左右单词	能够熟练运用所学词汇, 正确率不低于 80%	单词使用基本正确, 有部分错误, 正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般, 不能正确运用; 正确率超过 60%。	基本语法掌握熟练度不够、思路不准确, 得分率低于 60%	1/4
课堂展示 3	课程目标 3	初步学会细读、略读、寻读等阅读方法和技巧。	基本理论掌握准确, 能理解一段中等的与材料并用德语进行流利复述, 正确率不低于 80%	基本理论掌握准确, 能理解一段中等的与材料并用德语进行复述, 正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般, 不能正确运用; 正确率超过 60%。	基本语法掌握熟练度不够、思路不准确, 得分率低于 60%	1/4
课堂展示 4	课程目标 4	根据所给命题、文字或图片资料, 一小时内完成 220 词的书面作业 (如故事、物体描述等), 要求语法基本正确, 条理清晰, 语言表达基本得体	基本理论掌握准确, 写作格式基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 80%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 70%	知识及概念掌握程度一般, 不能正确运用; 正确率超过 60%。	基本语法掌握熟练度不够、思路不准确, 得分率低于 60%	1/4

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含词组翻译、单项选择题、填空题、写作、阅读理解、翻译等。
- (4) 考试内容: 必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《中级德语 (3)》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：中级德语 (3)						
	英文名称：Intermediate German (3)						
课程代码	063302B3			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	周倍敬		
课程团队	周倍敬、方宜盛						
授课学期	第四学期			学分/学时	4/64		
课内学时	64	理论学时	64	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站：) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站：)						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已掌握中级德语 (1) 和 (2) 的语法知识点和词汇，掌握部分生活场景的交际能力，包括口语和写作等基本语言技能。 先修课程：中级德语 (2)						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：为进一步提高学生基础语法知识和基本词汇，为初步形成跨文化交际能力奠定基础，为中级德语 (4) 提供支撑。 后续课程：中级德语 (4)						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	通过讲解环境污染及气候变化，培养学生的环保意识以及环境保护的社会责任感以及学生的爱国热情。			天气、气候和环境		讲授法	
	通过讲解对未来的预测培养学生对未来的目标规划，培养学生树立长远的人生规划。			展望未来		讲授法	
	通过讲解中德童话的区别，培养学生对传统文化的认同感。			小红帽		案例教学	

## 二、课程简介

本课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课，是一门让学生掌握德语的基础语法知识点和基本词汇，掌握听、说、读、写等基本语言技能，并初步形成跨文化交际能力的课程。通过本课程的学习，能够在日常生活场景用德语进行口头和书面的交际沟通；能够在非专业领域用德语描述事实、表达观点并进行讨论；通过本课程的学习，让学生具备完成各种语言



交际任务所必需的词汇量、听力理解能力、阅读理解能力、口头和书面表达能力，为学生进入高年级的专业学习打下扎实的语言基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握德语单词 2500 左右，掌握如 *damit* 引导的目的从句，*ohne...zu* 动词不定式结构，带情态动词的第二虚拟式，第一虚拟式，间接引语，第一将来时，*obwohl/obgleich* 引导的让步从句，分词结构（第一、第二分词），扩展定语等语法内容。

能力层面：（学生）能够读懂简单报道类文章和浅显的故事性读物，能够理解文章的中心大意和主要情节等信息；能够据所给命题、文字或图片材料，在规定时间内完成小短文的写作，文章需结构合理，条理清楚，语法基本正确，语言表达基本得体。

素质层面：（学生）能够用德式思维学习德语，理解中德思维和文化等方面的差异。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1:掌握下列语法板块: <i>damit</i> 引导的目的从句, <i>ohne...zu</i> 动词不定式结构, 带情态动词的第二虚拟式, 第一虚拟式, 间接引语, 第一将来时, <i>obwohl/obgleich</i> 引导的让步从句, 分词结构(第一、第二分词), 扩展定语等语法内容。进一步巩固和扩大一年级学过的词法与语法知识, 提高运用熟练程度。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 累计学习掌握 2500 词左右, 能正确熟练运用其中 1800 个左右单词; 能够初步辨析同义词或近义词的用法。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 能借助词典读懂生词不超过总数 3% 的简短报道性文章和浅显的故事性读物。阅读速度为每分钟 55 个单词, 了解中心大意, 抓住主要论点或情节。	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: 能根据所给命题、文字或图片材料, 在 60 分钟内完成约 250 词左右的短文, 结构合理, 条理清楚, 语法基本正确, 语言表达基本得体。	指标点 5.1: 具有较强的沟通表达能力, 能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5: 沟通表达

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 第六单元: 我的电脑和我 (Lektion 6:	课堂讲授 (16 课时)	掌握课文中的单词、句型、词	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>Mein Computer und ich)：课文理解、句型、词组；语法：damit 引导的目的从句；ohne...zu 不定式结构的用法；带情态动词的第二虚拟式。</p> <p><b>教学难点：</b> damit 从句及 um...zu 不定式词组的用法区别；带情态动词的第二虚拟式的理解。</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. Text 1: Kluge Köpfe hinter der Kiste: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题；</p> <p>2. 语法：damit 引导的目的从句；</p> <p>3. Text 2: Aggression gegen den PC: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题；</p> <p>4. 语法：ohne...zu 不定式结构的用法；</p> <p>5. Text 3 : Wollen Sie Computerspiel-Professor werden?: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习；</p> <p>6. 语法：带情态动词的第二虚拟式；</p> <p>7. 德语正字法中关于词汇分开书写及合并书写的基本规则；单元测验。</p>		<p>组；了解 damit 从句及 um...zu 不定式词组的用法区别；理解带情态动词的第二虚拟式；学会表达个人使用电脑。</p>	
2	<p><b>教学重点：</b> 第七单元：天气，气候及环境(Lektion 7: Wetter, Klima, Umwelt)：课文理解、句型、词组；语法：第一虚拟式(间接引语)的用法；间接语的多种表达可能。</p> <p><b>教学难点：</b> 第一虚拟式(间接引语)的用法；间接语的多种表达可能的掌握。</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 关于天气主题的词汇及表述，完成课后习题；</p> <p>2. Text 1: Alle reden übers Wetter: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题；</p> <p>3. 语法：第一虚拟式；</p> <p>4. Text 2: Papa, Charly hat gesagt....: 单词、课文内容、重点句型、完成课后</p>	<p>课堂讲授（14课时）</p>	<p>掌握课文中的单词、句型、词组；了解第一虚拟式(间接引语)的用法；间接语的多种表达可能；学会表达天气和气候变化。</p>	<p>课程目标 1、2、3</p>

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	习题； 5. 语法：间接语的多种表达可能； 6. 单元测验。 <b>思政融合点：</b> 通过讲解环境污染及气候变化，培养学生的环保意识以及环境保护的社会责任感以及学生的爱国热情。			
3	<b>教学重点：</b> 第八单元：展望未来（Lektion 8: Mal sehen, wie es werden wird）：课文理解、句型、词组；语法：第一将来时；由连词 <i>obwohl/obgleich</i> 引导的让步从句；副词 <i>trotzdem</i> 的用法； <i>werden</i> 的用法。 <b>教学难点：</b> 第一将来时的构成及用法；由 <i>obwohl/obgleich</i> 引导的让步从句。 <b>主要教学内容：</b> 1. Text 1: Blicke in die Zukunft: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题； 2. 语法:第一将来时的构成及用法； 3. Text 2: Über das Äußern einer Meinung: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题； 4. 语法：由连词 <i>obwohl/obgleich</i> 引导的让步从句；副词 <i>trotzdem</i> 的用法； 5. Text 3: Interview mit Zukunftsforscher Steinmüller: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 6. 语法：学习与 <i>Vorhersagen</i> (预言) 相关的词族；动词 <i>werden</i> 的用法；带前缀 <i>astro-</i> 的外来词； 7. 单元测验。 <b>思政融合点：</b> 通过讲解对未来的预测培养学生对未来的目标规划，培养学生树立长远的人生规划。	课堂讲授（16课时）	掌握课文中的单词、句型、词组；了解第一将来时的构成及用法；由连词 <i>obwohl/obgleich</i> 引导的让步从句；副词 <i>trotzdem</i> 的用法； <i>werden</i> 的用法；学会谈论星座占卜的个人观点以及谈论未来。	课程目标 1、2、3
4	<b>教学重点：</b> 第九单元：从前...（Lektion 9: Es war einaml.....）：课文理解、句型、词组；语法：第一分词和第二分词的构成及其作定语用法，扩展定语；动词 <i>fallen</i> 的用法。 <b>教学难点：</b>	课堂讲授（14课时）	掌握课文中的单词、句型、词组；掌握第一分词和第二分词的构成及其作定语用法；掌握动	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	第一分词和第二分词的构成及其作定语用法。 <b>主要教学内容:</b> 1. Text 1: Rotkäppchen: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题; 2. 语法: 第一分词,第二分词的构成及其作定语用法; 3. Text 2: Münchhausens Abenteuer bei den Türken: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题; 4. 语法: 扩展定语;动词 <i>fallen</i> 的用法; 名词性后缀 <i>-chen/-lein</i> 的用法; 表示材料的名词及形容词用法; 课后习题; 5. 单元测验。 <b>思政融合点:</b> 在讲解德语童话小红帽时, 通过对比中德童话的区别, 培养学生对传统文化的认同感。		词 <i>fallen</i> 的用法和名词性后缀 <i>-chen/-lein</i> 的用法; 理解表示材料的名词及形容词用法; 学会复数或自己加工童话故事。	
5	复习: 复习前四个单元学习内容	课堂讲授 (4 课时)	复习前四个单元学习内容。	课程目标 3、4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	平时测试 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	20%	30%
2	目标 2	5%	5%	20%	30%
3	目标 3	10%	/	10%	20%
4	目标 4	5%	5%	10%	20%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他 (请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一) 课程教材

1. 《Studienweg Deutsch》(《当代大学德语》) 第3册, 聂黎曦, 梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2006.12

## (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语(3)教师手册》，韩彼得编著，外语教学与研究出版社，2008.09
2. 《当代大学德语(3)练习手册》，韩彼得编著，外语教学与研究出版社，2012.08
3. 《标准德语语法-精解与练习》，德雷尔，施密特编著，王芳译，外语教学与研究出版社，2001.08
4. 《全国高等学校德语专业四级考试样题集》(上、下)，全国高校德语专业四级考试中心编，外语教学与研究出版社，2009.05
5. 《全国高等学校德语专业四级考试真题集》，孔德明主编，外语教学与研究出版社，2016.04

编写人：周倍敬 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1、2	掌握 <b>damit</b> 引导的目的从句，能区分 <b>damit</b> 从句及 <b>um...zu</b> 不定式词组的用法；掌握 <b>ohne...zu</b> 不定式结构的用法。	语法及词汇掌握全面，运用得当；用词正确、句子完整，逻辑性强，无语法错误，正确率超过 90%，书写清晰。	语法及词汇掌握较全面，运用较得当；用词正确、句子较完整，逻辑性较强，无语法错误，正确率超过 75%，书写较清晰。	语法及词汇掌握不够全面，运用基本得当；用词基本正确、句子基本完整，逻辑性不够强，有语法错误，正确率超过 60%，书写基本清晰。	语法及词汇掌握不全面，运用不得当；用词不正确、句子不完整，逻辑性差，语法错误，正确率超过低于 60%，书写不清晰。	1/5
作业 2	课程目标 1、2	掌握第一虚拟式（间接引语）的用法掌握间接问句及间接请求的表达。	语法及词汇掌握全面，运用得当；用词正确、句子完整，逻辑性强，无语法错误，正确率超过 90%，书写清晰。	语法及词汇掌握较全面，运用较得当；用词正确、句子较完整，逻辑性较强，无语法错误，正确率超过 75%，书写较清晰。	语法及词汇掌握不够全面，运用基本得当；用词基本正确、句子基本完整，逻辑性不够强，有语法错误，正确率超过 60%，书写基本清晰。	语法及词汇掌握不全面，运用不得当；用词不正确、句子不完整，逻辑性差，语法错误，正确率超过低于 60%，书写不清晰。	1/5
作业 3	课程目标 1、2	掌握第一将来时的构成及用法；掌握由连词 <b>obwohl/obgleich</b> 引导的让步从句	语法及词汇掌握全面，运用得当；用词正确、句子完整，逻辑性强，无语法错误，正确率超过 90%，书写	语法及词汇掌握较全面，运用较得当；用词正确、句子较完整，逻辑性较强，无语法错误，正确率超过	语法及词汇掌握不够全面，运用基本得当；用词基本正确、句子基本完整，逻辑性不够强，有语法错误，正确	语法及词汇掌握不全面，运用不得当；用词不正确、句子不完整，逻辑性差，语法错误，正确率超过低于	1/5

			清晰。	75%，书写较清晰。	率超过60%，书写基本清晰。	60%，书写不清晰。	
作业4	课程目标1、2	掌握第一分词和第二分词的构成及其作定语的使用法	语法及词汇掌握全面，运用得当；用词正确、句子完整，逻辑性强，无语法错误，正确率超过90%，书写清晰。	语法及词汇掌握较全面，运用较得当；用词正确、句子较完整，逻辑性较强，无语法错误，正确率超过75%，书写较清晰。	语法及词汇掌握不够全面，运用基本得当；用词基本正确、句子基本完整，逻辑性不够强，有语法错误，正确率超过60%，书写基本清晰。	语法及词汇掌握不全面，运用不得当；用词不正确、句子不完整，逻辑性差，语法错误，正确率超过低于60%，书写不清晰。	1/5
作业5	课程目标3、4	能够复述童话故事或课文；能根据所给命题、文字或图片材料，在60分钟内完成约250词左右的短文。	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音正确，语言流畅，内容无误，正确率不低于90%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音较正确，语言较流畅，内容无误，正确率不低于75%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音基本正确，语言基本流畅，内容有错误，正确率不低于60%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音不正确，语言不流畅，内容错误，正确率低于60%	1/5

## 二、平时测验及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测试1	课程目标1、2	掌握词汇用法和搭配，掌握语法的用法并能够熟练的使用。	熟练的掌握所学单词的意义、用法和搭配；掌握语法的运用，测试题目完成的准确率不低于90%	较为熟练的掌握所学单词的意义、用法和搭配；掌握语法的运用，测试题目完成的准确率不低于75%	基本掌握所学单词的意义、用法和搭配；掌握语法的运用，测试题目完成的准确率不低于60%	没有掌握所学单词的意义、用法和搭配；掌握语法的运用，测试题目完成的准确率低于60%	1/3
平时	课程目标1、	掌握词汇	熟练的掌	较为熟练	基本掌握所	没有掌握	1/3

测试 2	2	用法和搭配，掌握语法的用法并能够熟练的使用。	握所学单词的意义、用法和搭配；掌握语法的运用，测试题目完成的准确率不低于 90%	的掌握所学单词的意义、用法和搭配；掌握语法的运用，测试题目完成的准确率不低于 75%	学单词的意义、用法和搭配；掌握语法的运用，测试题目完成的准确率不低于 60%	所学单词的意义、用法和搭配；掌握语法的运用，测试题目完成的准确率低于 60%	
平时测试 3	课程目标 3、4	掌握根据所给命题、文字或图片材料，在 60 分钟内完成约 250 词左右的短文，结构合理，条理清楚，语法基本正确，语言表达基本得体。	从语法、用词和表述三个方面进行综合评判。用词和语法正确，语言表述和内容无误，句子完整，逻辑性强，正确率不低于 90%。	从语法、用词和表述三个方面进行综合评判。用词和语法正确，语言表述和内容基本无误，句子较为完整，逻辑合理，正确率不低于 75%。	从语法、用词和表述三个方面进行综合评判。用词和语法基本正确，语言表述和内容基本无误，句子基本完整，逻辑基本合理，正确率不低于 60%。	从语法、用词和表述三个方面进行综合评判。用词和语法错误，语言表述和内容错误，句子不完整，无逻辑，正确率低于 60%。	1/3

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、选择题、句子改写题、翻译题和阅读理解题。
- (4) 考试内容：主要是对学生综合运用语法和词汇的考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括重要词汇、语法、阅读、句子翻译等。



# 《中级德语（4）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：中级德语（4）						
	英文名称：Intermediate German (4)						
课程代码	063302B4		课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	周倍敬			
课程团队	方宜盛、周倍敬						
授课学期	第四学期		学分/学时	4/64			
课内学时	64	理论学时	64	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：）						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已掌握中级德语（3）的语法知识点和词汇，掌握部分生活场景的交际能力，包括口语和写作等基本语言技能。 先修课程：中级德语（3）						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：为进一步提高学生基础语法知识和基本词汇，为初步形成跨文化交际能力奠定基础，为高级德语（1）提供支撑。 后续课程：高级德语（1）						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	培养学生理解并掌握讲话艺术，培养学生的传统价值观。		语体		案例教学法		
	培养学生的传统家庭观，培养学生对中国传统教育的认同感。		长大成人		讨论教学法		
	培养学生的社会责任感，理解个人与社会的关系。		学过的内容		讲授法		

## 二、课程简介

本课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课，是一门让学生掌握德语的基础语法知识点和基本词汇，掌握听、说、读、写等基本语言技能，并初步形成跨文化交际能力的课程。通过本课程的学习，能够在日常生活场景用德语进行口头和书面的交际沟通；能够在非专业领域用德语描述事实、表达观点并进行讨论；通过本课程的学习，让学生具备完成各种语言交际任务所必需的词汇量、听力理解能力、阅读理解能力、口头和书面表达能力，为学生进入高年级的专业学习打下扎实的语言基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握德语单词 3000 左右，掌握形容词配价，wenn...auch/auch wenn 引导的让步从句，soviel/sowohl 带起的说明语从句，方向副词 hin und her，带二格的介词，无连词条件句，间接引语中的虚拟式等语法内容。

能力层面：（学生）能够读懂简单报道类文章和浅显的故事性读物，能够理解文章的中心大意和主要情节等信息；能够据所给命题、文字或图片材料，在规定时间内完成小短文的写作，文章需结构合理，条理清楚，语法基本正确，语言表达基本得体；能够用德语就具体的场景进行交流。

素质层面：（学生）能够用德式思维学习德语，理解中德思维和文化等方面的差异。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	目标 1：掌握形容词配价，wenn...auch/auch wenn 引导的让步从句，soviel/sowohl 带起的说明语从句，方向副词 hin und her，带二格的介词，无连词条件句，间接引语中的虚拟式等语法内容。进一步巩固和扩大之前学过的词法与语法知识，提高运用熟练程度。能运用基本的篇章手段（如连词、指代）组句成篇。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	目标 2: 累计学习掌握 3000 词左右，能正确熟练运用其中 2100 个左右单词；能够初步辨析同义词或近义词的用法。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
3	目标 3: 能借助词典读懂生词不超过总数 3% 的简短报道性文章和浅显的故事性读物。阅读速度为每分钟 60 个单词，了解中心大意，抓住主要论点或情节。	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力
4	目标 4: 能根据所给命题、文字或图片材料，在 60 分钟内完成约 280 词左右的短文，结构合理，条理清楚，语法基本正确，语言表达基本得体。	指标点 5.1: 具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5: 沟通表达

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 第十单元: 语体 (Lektion 6: Sprachen lernen: Kleine Stilkunde): 课文理解、句型、词组; 语法: 形容词配价; 动词 treffen 和 sprechen 的多重意义及用法; sprechen, reden 及 sagen 的异同与用法。</p> <p><b>教学难点:</b> 形容词的配价; 语言风格的掌握。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Text 1: Worte auf der Goldwaage: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题; 2. 语法: 形容词配价; 3. Text 2: Mit jedem redest du anders: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题; 4. 语法: 动词 treffen 的多重意义及用法, 完成课后习题; 5. Text 3: Vorsichtige Frauen, wichtige Männer Sprache – eine Sache des Geschlechts?: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 6. 语法: 动词 sprechen 的多重意义及用法; 了解动词 sprechen, reden 及 sagen 的异同; 7. 修饰名词、形容词、分词等的定语用法; 单元测验。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在讲课文“跟不同的人说不同的话”时引入中国人的谈话艺术, 培养学生理解并掌握讲话艺术以及学生的传统价值观。</p>	课堂讲授 (18 课时)	掌握课文中的单词、句型、词组; 掌握形容词配价、动词 treffen 和 sprechen 的多重意义及用法; 能够区分 sprechen, reden 及 sagen 的; 学会根据不同的谈话对象使用不同的表达方式。	课程目标 1、2、3
2	<p><b>教学重点:</b> 第十一单元: 长大成人 (Lektion 11: Aus Kindern werden Leute): 课文理解、句型、词组; 语法: 由 wenn... auch/auch wenn 引导的让步状语从句; 由 soviel/soweit 引导的说明语从句。</p> <p><b>教学难点:</b> 由 wenn... auch/auch wenn 引导的让步状语从句和由 sowohl 引导的从句的区别。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Text 1: Aus dem Tagebuch eine Zweieinhalbjährige: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题; 2. 语法: 由 wenn... auch/auch wenn 引导的让步状</p>	课堂讲授 (18 课时)	掌握课文中的单词、句型、词组; 掌握由 wenn... auch/auch wenn 引导的让步状语从句、由 soviel/soweit 引导的说明语; 了解前缀 Ge- 的名词, 带后缀 -bar 的形容词构词法, 掌握动词 frieren 和	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>语从句; 方向副词her und hin, 完成课后习题;</p> <p>3. Text 2: Berichte über die Kindheit in China: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题;</p> <p>4. 语法: 由soviel/soweit 引导的说明语从句; 学习并掌握诸如Ahnunghaben、das Gefühlhaben 等固定词组搭配, 完成课后习题并练习造句;</p> <p>5. Text 3: Kleinigkeiten und Peinlichkeiten -Kinder erzählen: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题;</p> <p>6. 语法: 前缀Ge-的名词, 带后缀-bar 的形容词构词法, 掌握动词 frieren 和 entscheiden 的多重意义及用法;</p> <p>7. 单元测验。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在讲述中德儿童教育的差异时引入中国父母对孩子的培养, 讲述中国父母和孩子的关系, 培养学生的传统家庭观, 以及学生对中国传统教育的认同感。</p>		entscheiden 的多重意义及用法; 学会讲述中德儿童教育的差异。	
3	<p><b>教学重点:</b></p> <p>第12单元: 学过的内容(Lektion 8: Gelernt ist gelernt.): 课文理解、句型、词组; 语法: 带二格的介词, 无连词条件句; 带后缀-heit, -keit, -igkeit 的名词用法; 掌握动词 lernen 的多重意义及用法。</p> <p><b>教学难点:</b> 带二格的介词, 无连词条件句。</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Text 1: Wer weiß es noch?: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题;</p> <p>2. 语法: 带二格的介词, 无连词条件句, 完成课后习题;</p> <p>3. Text 2: Fehler, wo auch die Deutschen machen: 单词、课文内容、重点句型、完成课后习题;</p> <p>4. 语法: 带后缀-heit, -keit, -igkeit 的名词用法; 掌握动词 lernen 的多重意义及用法, 完成课后习题并练习造句;</p> <p>5. 复习关系从句的所有表现形式及用法; 单元测验。</p> <p><b>思政融合点:</b> 讲述信函时引入大学生的社会责任感, 理解个人与社会的关系。</p>	课堂讲授 (18 课时)	掌握课文中的单词、句型、词组; 掌握带二格的介词, 无连词条件句; 了解带后缀-heit, -keit, -igkeit 的名词用法; 掌握动词 lernen 的多重意义及用法; 学会总结之前学过的内容。	课程目标 1、2、3
4	复习: 复习前12个单元学习内容	课堂讲授 (10 课时)	复习前12个单元学习内容	课程目标 3、4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	平时测试 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	20%	30%
2	目标 2	5%	5%	20%	30%
3	目标 3	10%	/	10%	20%
4	目标 4	5%	5%	10%	20%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

Studienweg Deutsch (《当代大学德语》) 第3册, 聂黎曦, 梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2006.12

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语(3)教师手册》, 韩彼得编著, 外语教学与研究出版社, 2008.09
2. 《当代大学德语(3)练习手册》, 韩彼得编著, 外语教学与研究出版社, 2012.08
3. 《标准德语语法-精解与练习》, 德雷尔, 施密特编著, 王芳译, 外语教学与研究出版社, 2001.08
4. 《全国高等学校德语专业四级考试样题集》(上、下), 全国高校德语专业四级考试中心编, 外语教学与研究出版社, 2009.05
5. 《全国高等学校德语专业四级考试真题集》, 孔德明主编, 外语教学与研究出版社, 2016.04

编写人: 周倍敬 审核人: 赵金霞 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1、2、3、4	掌握形容词配价、动词 treffen 和 sprechen 的多重意义。	语法及词汇掌握全面,运用得当;用词正确、句子完整,逻辑性强,无语法错误,正确率超过 90%,书写清晰。	语法及词汇掌握较全面,运用较得当;用词正确、句子较完整,逻辑性较强,无语法错误,正确率超过 75%,书写较清晰。	语法及词汇掌握不够全面,运用基本得当;用词基本正确、句子基本完整,逻辑性不够强,有语法错误,正确率超过 60%,书写基本清晰。	语法及词汇掌握不全面,运用不得当;用词不正确、句子不完整,逻辑性差,语法错误,正确率超过低于 60%,书写不清晰。	1/5
作业 2	课程目标 1、2、3、4	掌握由 wenn...auch/auch wenn 引导的让步状语从句、由 soviel/soweit 引导的说明语。	语法及词汇掌握全面,运用得当;用词正确、句子完整,逻辑性强,无语法错误,正确率超过 90%,书写清晰。	语法及词汇掌握较全面,运用较得当;用词正确、句子较完整,逻辑性较强,无语法错误,正确率超过 75%,书写较清晰。	语法及词汇掌握不够全面,运用基本得当;用词基本正确、句子基本完整,逻辑性不够强,有语法错误,正确率超过 60%,书写基本清晰。	语法及词汇掌握不全面,运用不得当;用词不正确、句子不完整,逻辑性差,语法错误,正确率超过低于 60%,书写不清晰。	1/5
作业 3	课程目标 1、2、3、4	掌握带二格的介词,无连词条件句	语法及词汇掌握全面,运用得当;用词正确、句子完整,逻辑性强,无语法错误,正确率超过 90%,书写清晰。	语法及词汇掌握较全面,运用较得当;用词正确、句子较完整,逻辑性较强,无语法错误,正确率超过 75%,书写较清晰。	语法及词汇掌握不够全面,运用基本得当;用词基本正确、句子基本完整,逻辑性不够强,有语法错误,正确率超过 60%,书写基本清晰。	语法及词汇掌握不全面,运用不得当;用词不正确、句子不完整,逻辑性差,语法错误,正确率超过低于 60%,书写不清晰。	1/5
作业 4	课程目标 1、2、3、4	掌握关系从句的所有表现形式及用法	语法及词汇掌握全面,运用得	语法及词汇掌握较全面,运用	语法及词汇掌握不够全面,运	语法及词汇掌握不全面,运用	1/5

			当;用词正确、句子完整,逻辑性强,无语法错误,正确率超过90%,书写清晰。	较得当;用词正确、句子较完整,逻辑性较强,无语法错误,正确率超过75%,书写较清晰。	用基本得当;用词基本正确、句子基本完整,逻辑性不够强,有语法错误,正确率超过60%,书写基本清晰。	不得当;用词不正确、句子不完整,逻辑性差,语法错误,正确率超过低于60%,书写不清晰。	
作业5	课程目标3、4	能根据所给命题、文字或图片材料,在60分钟内完成约280词左右的短文。	从句子、用词和表述三个方面进行综合评判。语法正确,语言流畅,内容无误,正确率不低于90%	从句子、用词和表述三个方面进行综合评判。语法正确,语言较流畅,内容无误,正确率不低于75%	从句子、用词和表述三个方面进行综合评判。语法基本正确,语言基本流畅,内容基本无误,正确率不低于60%	从句子、用词和表述三个方面进行综合评判。语法不正确,语言不流畅,内容错误,正确率低于60%	1/5

## 二、平时测验及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测试1	课程目标1、2	掌握词汇用法和搭配,掌握语法的用法并能够熟练的使用。	熟练的掌握所学单词的意义、用法和搭配;掌握语法的运用,测试题目完成的准确率不低于90%	较为熟练的掌握所学单词的意义、用法和搭配;掌握语法的运用,测试题目完成的准确率不低于75%	基本掌握所学单词的意义、用法和搭配;掌握语法的运用,测试题目完成的准确率不低于60%	没有掌握所学单词的意义、用法和搭配;掌握语法的运用,测试题目完成的准确率低于60%	1/3
平时测试2	课程目标1、2	掌握词汇用法和搭配,掌握语法的用法并能够熟练的使用。	熟练的掌握所学单词的意义、用法和搭配;掌握语法的运用,测试题目完成的准确率不低于90%	较为熟练的掌握所学单词的意义、用法和搭配;掌握语法的运用,测试题目完成的准确率不低于75%	基本掌握所学单词的意义、用法和搭配;掌握语法的运用,测试题目完成的准确率不低于60%	没有掌握所学单词的意义、用法和搭配;掌握语法的运用,测试题目完成的准确率低于60%	1/3
平时测试3	课程目标3、4	掌握根据所给命题、文字或图片材料,在	从语法、用词和表述三个方面进行综合评判。用词	从语法、用词和表述三个方面进行综合评判。用词	从语法、用词和表述三个方面进行综合评判。用词和语法	从语法、用词和表述三个方面进行综合评判。用词	1/3

		60 分钟内完成约250词左右的短文, 结构合理, 条理清楚, 语法基本正确, 语言表达基本得体。	和语法正确, 语言表述和内容无误, 句子完整, 逻辑性强, 正确率不低于90%。	和语法正确, 语言表述和内容基本无误, 句子较为完整, 逻辑合理, 正确率不低于75%。	基本正确, 语言表述和内容基本无误, 句子基本完整, 逻辑基本合理, 正确率不低于60%。	和语法错误, 语言表述和内容错误, 句子不完整, 无逻辑, 正确率低于60%。	
--	--	---	--	--	---	---	--

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 可以包含单项选择题、填空题、选择题、句子改写题、翻译题和阅读理解题。
- (4) 考试内容: 主要是对学生综合运用语法和词汇的考核, 不仅包括对各章节知识点的独立考核, 还需要包括重要词汇、语法、阅读、句子翻译等。





抓住主要论点或情节,能根据所听材料进行分析,领会说话人的态度、感情和真实意图,并用德语简要地做笔记。课程内容主要涉及找东西、谈论时间、购物、饮食、看电视等日常生活场景。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:提高学生的德语语言知识和技能,使学生具备扎实的德语语言基本功,掌握在德语国家生活的一般国情知识。

能力层面:使学生具备初步的德语听说能力,能就熟悉的生活场景和主题进行交流。

素质层面:培养严谨求实的学习态度,能进一步开展自主学习。

### 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

#### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 可以听懂简单的日常生活题材的对话	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 掌握日常情景中的常用词汇和句型	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力,能用德语在公开场合进行演讲和辩论。	毕业要求 3: 创新能力
3	课程目标 3: 能够复述原文中的一些语句,并用自己的话说出听力文章大意	指标点 4.1: 能够通过实践活动拓展知识,掌握专业技能,对问题进行综合分析研究,运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4: 应用能力

### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> Lektion 3 Suchen und finden <b>教学难点:</b> 听懂寻找东西主题的德语对话 <b>主要教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Was suchen Sie denn? 2. Hörtext 2 Kurzdialoge 3. Hörtext 3 Was machst denn du am Wochenende?	课堂讲授 (1.5 课时) 实验 (1.5 课时)	听懂寻找东西主题的德语对话并能自行组织简单的与对话	课程目标 1、2、3
2	<b>教学重点:</b> Lektion 4 Feste - Zeiten <b>教学难点:</b> 听懂节日和时间主题的德语对话 <b>主要教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Beethovenfest in Bonn 2. Hörtext 2	课堂讲授 (1.5 课时) 实验 (1.5 课时)	听懂节日和时间主题的德语对话,掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	Wie viel Zeit haben wir noch? 3. Hoertext 3 In China gehen die Uhren anders <b>思政融合点:</b> 学习用辩证的眼光看待问题, 正确理解中西文化中对时间理解的差异。鼓励学生弘扬中华文化, 建立文化自信。			
3	<b>教学重点:</b> Lektion 5 Wörter im Kontext <b>教学难点:</b> 听懂日常生活主题的德语对话 <b>主要教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Kaffee + Milch = ? 2. Hörtext 2 Technik 3. Hörtext 3 Stopp! 4. Hoertext 4 Interview mit einer Lehrerin	课堂讲授 (1.5 课时) 实验 (1.5 课时)	听懂日常生活主题的德语对话, 掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3
4	<b>教学重点:</b> Lektion 6 Schenken und Kaufen <b>教学难点:</b> 听懂购物主题的德语对话 <b>主要教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Rock oder Mozart? 2. Hörtext 2 Einkaufsbummel in Beijing 3. Hörtext 3 Ist das alles?	课堂讲授 (1.5 课时) 实验 (1.5 课时)	听懂购物主题的德语对话, 掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3
5	<b>教学重点:</b> Lektion 7 Essen und Trinken <b>教学难点:</b> 听懂饮食主题的德语对话 <b>主要教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Ein Restaurantbesuch 2. Hörtext 2 Essen in China <b>思政融合点:</b> 在对中德饮食习惯及内容的比较中引导学生欣赏中国古老的饮食文化, 加强文化自信。	课堂讲授 (1.5 课时) 实验 (1.5 课时)	听懂饮食主题的德语对话, 掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3
6	<b>教学重点:</b> Lektion 8 Fernsprechen und Fernsehen <b>教学难点:</b>	课堂讲授 (1.5 课时)	听懂看电视主题的德语	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	听懂看电视主题的德语对话 <b>主要教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Kommst du mit? 2. Hörtext 2 Noch einen Fernseher? 3. Hörtext 3 Papa allein zu Hause	实验(1.5 课时)	对话, 掌握 相关词汇句 型	
7	<b>教学重点:</b> Lektion 9 Sprache und Gedächtnis <b>教学难点:</b> 听懂度假主题的德语对话 <b>主要教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Wie heißt das nur auf Deutsch? 2. Hörtext 2 Was machen Sie denn dieses Jahr im Urlaub? 3. Hörtext 3 Wo machen die Deutschen Urlaub?	课堂讲授(1.5 课时) 实验(1.5 课时)	听懂度假主 题的德语对 话, 掌握相 关词汇句型	课程目标 1、2、3
8	<b>教学重点:</b> Lektion 10 Was ist wo und soll wohin? <b>教学难点:</b> 听懂搬家主题的德语对话 <b>主要教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Steht das in der Hausordnung? 2. Hörtext 2 Wohin mit den Sesseln? 3. Hörtext 3 Lu Yu muss organisieren 4. Hörtext 4 Happy birthday to you! <b>思政融合点:</b> 鼓励学生融通中外, 在与外国友人的交往中传播优秀中华文明与文化, 塑造良好的中国形象。	课堂讲授(1.5 课时) 实验(1.5 课时)	听懂搬家主 题的德语对 话, 掌握相 关词汇句型	课程目标 1、2、3
9	<b>教学重点:</b> Lektion 11 Was ist denn mit dem Pass passiert? <b>教学难点:</b> 听懂寻找失物主题德语对话 <b>主要教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Wo kann er nur sein? 2. Hörtext 2 Restaurant Marco 3. Hörtext 3	课堂讲授(1.5 课时) 实验(1.5 课时)	听懂寻找失 物主题德语 对话, 掌握 相关词汇句 型	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	Postamt Dodererplatz 4. Hörtext 4 Des Räsel Lösung: das Visum, ...sa			
10	<b>教学重点:</b> Lektion 12 Der Studienweg im Blick zurück <b>教学难点:</b> 综合复习 <b>主要教学内容:</b> 1. 完成课本上的听力测试 2. 总结复习本学期听力重点词汇和句型 3. 进行日常生活口语练习	课堂讲授 (2.5 课时) 实验 (2.5 课时)	学生对本学期听力主题进行全面复习	课程目标 1、2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		听力实践 20%	课堂展示 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	6%	/	20%	26%
2	目标 2	8%	/	40%	48%
3	目标 3	6%	20%	/	26%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《当代大学德语听说训练 1》，Uta Ettl 著，外语教学与研究出版社，2007.03

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语听说训练 1 教师手册》，Uta Ettl 著，外语教学与研究出版社，2007.08

编写人： 彭彥    审核人： 赵金霞    审批人： 陈涛    审批日期： 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
听力实践 1	目标 1	听懂节日和时间主题的德语对话并用自己的语言简单复述	能够听懂节日和时间主题的德语对话并用自己的语言简单复述,正确率不低于 90%	较正确听懂节日和时间主题的德语对话并用自己的语言简单复述,正确率不低于 75%	基本可以听懂节日和时间主题的德语对话并用自己的语言简单复述,正确率不低于 60%	不能听懂节日和时间主题的德语对话并用自己的语言简单复述,正确率低于 60%	1/3
听力实践 2	目标 2	听懂日常生活主题的德语对话并用自己的语言简单复述	能够听懂日常生活主题的德语对话并用自己的语言简单复述,正确率不低于 90%	能够较好地听懂日常生活主题的德语对话并用自己的语言简单复述,正确率不低于 75%	基本能够听懂日常生活主题的德语对话并用自己的语言简单复述,正确率不低于 60%	不能听懂日常生活主题的德语对话并用自己的语言简单复述,正确率低于 60%	1/3
听力实践 3	目标 3	听懂饮食主题的德语对话,掌握相关词汇句型	能够听懂饮食主题的德语对话,掌握相关词汇句型,正确率不低于 90%	能用听懂饮食主题的德语对话,掌握相关词汇句型,正确率不低于 75%	基本能够听懂饮食主题的德语对话,掌握相关词汇句型,正确率不低于 60%	不能听懂饮食主题的德语对话,掌握相关词汇句型,正确率低于 60%	1/3

### 三、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标 3	能够复述原文中的一些语句,并用自己的话说出听力文章的大	能够复述原文中的一些语句,并用自己的话说出听力	能够复述原文中的一些语句,基本能用自己的话说出	基本能够复述原文中的一些语句,基本能用自己的话说	不能够复述原文中的一些语句,无法用自己的话说出听	1

		意，表达流畅，语法正确，时间控制合理。	文章的大意，表达流畅，语法正确，时间控制合理，效果好。得分不低于90分。	听力文章的大意，表达基本流畅，语法基本正确，时间控制合理，效果良好。得分不低于75分。	出听力文章的大意，语法有错误，内容不是很丰富，表达出现多次卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于60分。	力文章的大意，语法错误很多，内容匮乏，表达不畅，展示效果不理想。得分低于60分。	
--	--	---------------------	--------------------------------------	---	---	--	--

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：听录音做练习，采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含判断题、填空题、选择题、问答题等。
- (4) 考试内容：主要考核学生对音频内容的理解能力、概括能力及书面表达能力等。

# 《德语听力（2）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称: 德语听力 (2)						
	英文名称: German Listening (2)						
课程代码	063304A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	方宜盛		
课程团队	方宜盛、彭彧						
授课学期	第四学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生具备初级阶段的德语听说能力, 具有一定的初级德语词汇量。 先修课程: 完成德语听力(1)的学习						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 为进一步提高学生的德语语言能力及后续的《德语听力(3)》提供支撑 后续课程: 《德语听力(3)》						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容	教学方法		
	学习用辩证的眼光看待问题, 正确理解中西文化差异。鼓励学生弘扬中华文化, 建立文化自信。			L1: Feste! Feiern! Ferien!	比较教学法		
	鼓励学生融通中外, 在与外国友人的交往中传播优秀中华文明与文化, 塑造良好的中国形象。			L2: Wiener Geschichte	任务教学法		
鼓励学生树立正确的社会角色意识, 努力成长为符合社会发展和满足社会需求的合格人才。			L8: Unilust und Unifrust	任务教学法			

## 二、课程简介

本课程是第3学期开设的必修课, 是德语专业的专业选修课, 共32学时, 2学分, 其目的在于通过多种形式的训练, 帮助学生掌握合适的听力技巧, 初步克服听力障碍, 听懂德语国家人士在一般社交场合的交谈和相当于初级难度的听力材料, 能理解大意,



抓住主要论点或情节,能根据所听材料进行分析,领会说话人的态度、感情和真实意图,并用德语简要地做笔记。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:学生将掌握德语专业基础阶段的听力词汇,掌握基本的听力技巧,听懂德语国家人士在一般社交场合的交谈和相当于初级难度的听力材料。

能力层面:学生能根据所学到的基础语言知识,获得初步的德语听力能力,为后续进一步的语言能力提高打下坚实基础。

素质层面:学生能够初步养成德语学习的良好习惯,严谨求实的科学态度,逐渐开展自主学习,获得进一步提升。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 学生可以听懂简单的日常生活题材的对话	指标点 2. 1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 掌握日常情景中的常用词汇和句型	指标点 3. 1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力,能用德语在公开场合进行演讲和辩论。	毕业要求 3: 创新能力
3	课程目标 3: 能够复述原文中的一些语句,并用自己的话说出听力文章大意	指标点 4. 1: 能够通过实践活动拓展知识,掌握专业技能,对问题进行综合分析研究,运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4: 应用能力

### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时果	学生学习预期成	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> Lektion 1 Feste! Feiern! Ferien</p> <p><b>教学难点:</b> 听懂节日主题的德语对话</p> <p><b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Hubert auf dem Weg nach Wien 2. Hörtext 2 Weihnachten? Frühlingsfest?China?Deutschland? 3. Hörtext 3 Frühlingsfest in China</p> <p><b>思政融合点:</b> 学习用辩证的眼光看待问题,正确理解中西文化差异。鼓励学生弘扬中华文化,建立文</p>	<p>课堂讲授 (1.5 课时)</p> <p>实验(1.5 学时)</p>	<p>听懂节日主题的德语对话并用自己的语言简单复述</p>	<p>课程目标 1、2</p>

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时果	学生学习预期成	支撑课程目标
	化自信。			
2	<b>教学重点:</b> Lektion 2 Wiener Geschichten <b>教学难点:</b> 听懂维也纳历史 <b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Der Steffl und die Sachertorte 2. Hörtext 2 Wege in Wien 3. Hörtext 3 Verwandte in Wien <b>思政融合点:</b> 鼓励学生融通中外, 在与外国友人的交往中传播优秀中华文明与文化, 塑造良好的中国形象。	课堂讲授 (1.5 课时) 实验(1.5 学时)	听懂维也纳历史并用自己的语言简单复述	课程目标 1、2
3	<b>教学重点:</b> Lektion 3 Schwarzes Haar und helle Augen <b>教学难点:</b> 听懂机场主题德语对话 <b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Eine Delegation aus Deutschland 2. Hörtext 2 Am Flughafen 3. Hörtext 3 Was oder worum geht's denn überhaupt?	课堂讲授 (1.5 课时) 实验(1.5 学时)	听懂机场对话并能自行组织简单德语对话	课程目标 1、2、3
4	<b>教学重点:</b> Lektion 4 Maler malen, Diebe... <b>教学难点:</b> 听懂报警主题德语对话 <b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Sechs Wochen aus dem Leben des Malers 2. Hörtext 2 1800 Euro, tiefgekuehlt 3. Hörtext 3 Auf der Fahrt in den Urlaub	课堂讲授(1 课时) 实验(1 课时)	听懂报警主题德语对话并能自行组织简单的与对话	课程目标 1、2、3
5	<b>教学重点:</b> Lektion 5 Gesundheit <b>教学难点:</b> 听懂健康主题德语对话 <b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Eine dumme Geschichte 2. Hörtext 2	课堂讲授(1 课时) 实验(1 课时)	听懂健康主题德语对话, 掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时果	学生学习预期成	支撑课程目标
	Hat der Volksmund immer Recht? 3. Hörtext 3 Frau Kohl hat die Nase voll			
6	<b>教学重点:</b> Lektion 6 Hör ich recht? <b>教学难点:</b> 听懂旅游主题德语对话 <b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Kreuz und quer 2. Hörtext 2 Das Lernen lernen:Hoeren	课堂讲授(1课时) 实验(1课时)	听懂旅游主题德语对话,掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3
7	<b>教学重点:</b> Lektion 7 Hör ich recht? <b>教学难点:</b> 听懂自我介绍主题德语对话 <b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Paula hat Matura 2. Hörtext 2 Ein Bayer in Beijing 3. Hörtext 3 Servus, Herr Doktor	课堂讲授(1课时) 实验(1课时)	听懂自我介绍主题德语对话,掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3
8	<b>教学重点:</b> Lektion 8 Unilust und Unifrust <b>教学难点:</b> 听懂大学校园生活主题德语对话 <b>主要教学内容:</b> Hörtext 1 Ein Tag mit Simon Krohn <b>思政融合点:</b> 鼓励学生树立正确的社会角色意识,努力成长为符合社会发展和满足社会需求的合格人才。	课堂讲授(1课时) 实验(1课时)	听懂大学校园生活主题德语对话,掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3
9	<b>教学重点:</b> Lektion 9 1+1=3 oder 6 oder... <b>教学难点:</b> 听懂家庭主题德语对话 <b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 So oder so ist das Leben 2. Hörtext 2 Urlaub im August 3. Hörtext 3 Ehefrau oder Zeugin	课堂讲授(1课时) 实验(1课时)	听懂家庭主题德语对话,掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时果	学生学习预期成	支撑课程目标
	4. Hörtext 4 Alleinsein tut weh			
10	<b>教学重点:</b> Lektion 10 Der Ball ist rund... <b>教学难点:</b> 听懂体育主题德语对话 <b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Pfeifkonzert statt Fussballfest 2. Hörtext 2 Wie im richtigen Leben	课堂讲授(1课时) 实验(1课时)	听懂体育主题德语对话, 掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3
11	<b>教学重点:</b> Lektion 11 Pfingsten, das liebevolle Fest <b>教学难点:</b> 听懂德国传统节日主题德语对话 <b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Ein Familientreffen zu Pfingsten 2. Hörtext 2 Vorbereitungen-Judith und Lu Yu 3. Hörtext 3 Vorbereitungen-Gerda und Heinz Gerlach	课堂讲授(1课时) 实验(1课时)	听懂德国传统节日主题德语对话, 掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3
12	<b>教学重点:</b> Lektion 12 Höflichkeit <b>教学难点:</b> 听懂礼貌主题德语对话 <b>教学内容:</b> 1. Hörtext 1 Kurz und schlecht- Minidialoge 2. Hörtext 2 Höflichkeit dauert etwas länger 3. Hörtext 3 Eine Beraterin für gutes Benehmen informiert	课堂讲授(1课时) 实验(1课时)	听懂礼貌主题德语对话, 掌握相关词汇句型	课程目标 1、2、3
13	<b>教学重点:</b> Lektion 13 Testen Sie Ihr Deutsch <b>教学难点:</b> 综合复习 <b>教学内容:</b> 1. 完成课本上的听力测试 2. 总结复习本学期听力重点词汇和句型 3. 进行日常生活口语练习	课堂讲授(2.5课时) 实验(2.5课时)	学生对本学期听力主题进行全面复习	课程目标 1、2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂展示 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	6%	/	20%	26%
2	目标 2	8%	/	40%	48%
3	目标 3	6%	20%	/	26%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《当代大学德语听说训练》，Uta Eitel 著，外语教学与研究出版社，2008.08

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语听说训练教师手册》，Uta Eitel 著，外语教学与研究出版社，2008.08

编写人：方宜盛 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	目标 1	听懂节日主题的德语对话并用自己的语言简单复述	能够听懂节日主题的德语对话并用自己的语言简单复述, 正确率不低于 90%	较正确听懂节日主题的德语对话并用自己的语言简单复述, 正确率不低于 75%	基本可以听懂节日主题的德语对话并用自己的语言简单复述, 正确率不低于 60%	不能听懂节日主题的德语对话并用自己的语言简单复述, 正确率低于 60%	1/3
作业 2	目标 2	听懂学校生活主题的德语对话并用自己的语言简单复述	能够听懂学校生活主题的德语对话并用自己的语言简单复述, 正确率不低于 90%	能够较好地听懂学校生活主题的德语对话并用自己的语言简单复述, 正确率不低于 75%	基本能够听懂学校生活主题的德语对话并用自己的语言简单复述, 正确率不低于 60%	不能听懂学校生活主题的德语对话并用自己的语言简单复述, 正确率低于 60%	1/3
作业 3	目标 3	听懂健康主题德语对话, 掌握相关词汇句型	能够听懂健康主题德语对话, 掌握相关词汇句型, 正确率不低于 90%	能用听懂健康主题德语对话, 掌握相关词汇句型, 正确率不低于 75%	基本能够听懂健康主题德语对话, 掌握相关词汇句型, 正确率不低于 60%	不能听懂健康主题德语对话, 掌握相关词汇句型, 正确率低于 60%	1/3

### 二、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标 3	能够复述原文中的一些语句, 并用自己的话说出听力文章的大意, 表达流	能够复述原文中的一些语句, 并用自己的话说出听力文章的大	能够复述原文中的一些语句, 基本能用自己	基本能够复述原文中的一些语句, 基本能用自己	不能够复述原文中的一些语句, 无法用自己的话说出听力文章的	1

		畅，语法正确，时间控制合理。	意，表达流畅，语法正确，时间控制合理，效果好。得分不低于90分。	的大意，表达基本流畅，语法基本正确，时间控制合理，效果良好。得分不低于75分。	章的大意，语法有错误，内容不是很丰富，表达出现多次卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于60分。	大意，语法错误很多，内容匮乏，表达不畅，展示效果不理想。得分低于60分。	
--	--	----------------	----------------------------------	---	---	--------------------------------------	--

### 三、期末考试评价标准示例

(1) 考试方式及占比：看视频做练习，采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考试题型：可以包含判断题、填空题、问答题、翻译题等。

(4) 考试内容：主要考核学生对视频内容的理解能力、概括能力及书面表达能力等。





知识层面：（学生）掌握标准的德语语音语调，与各个主题相应的基本词汇、句型、常见表发方式。

能力层面：（学生）能独立完成真实生活中的交际任务，如：与人结识、道别、在餐馆就餐，在商场购物等。

素质方面：（学生）逐渐养成用德语思维的习惯，逐渐具备一定的跨文化意识。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 学生掌握和运用德语中常见的问候、介绍、道别时的常用语句，能够灵活应对相应的场景，解决交际问题。学生能够用德语进行询问和表达时间。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 学生掌握和运用德语中常见的表达请求与愿望时的常用语句，能够灵活应对相应的场景，解决交际问题。	指标点 5.1: 具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5: 沟通表达
3	课程目标 3: 学生可以运用购物时的德语常用语句，能够灵活应对一般购物场景，解决交际问题。	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力。	毕业要求 3: 创新能力
4	课程目标 4: 学生可以用德语解决就餐时的交际问题。	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 表达问候、介绍和道别的常用句子和短语。 <b>教学难点:</b> 使学生灵活运用这些句子和短语。 <b>教学内容:</b> Grüß Gott, Mach's gut, Viele Grüße an ... <b>思政融合点:</b> 礼貌不仅仅是程式化的社会习俗，而且要发自内心地问候，积极的语调意味着对生活的充满正能量。	课堂讲授（2学时） 实验（2学时）	学生可以灵活自如地打招呼、做介绍和道别。	课程目标 1
2	<b>教学重点:</b> 常见的表达请求与愿望时的常用语句 <b>教学难点:</b> 使学生灵活运用这些句子和短语。 <b>教学内容:</b> Entschuldigung, Können Sie ..., Darf ich ... Vielen Danke für ...	课堂讲授（3学时） 实验（3学时）	学生可以灵活自如地表达请求和愿望，完成相	课程目标 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
			应地交际任务。	
3	<p><b>教学重点:</b> 询问和表达时间的常见短语和句型。</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生灵活运用这些句型和短语。</p> <p><b>教学内容:</b> Wann, von wann bis wann, Wie lange, an welchem Tag, In welchem Jahr, Um wie viel Uhr, wie spät...</p> <p><b>思政融合点:</b> 倡导守时美德。若没守时, 道歉的多种方法; 若别人没守时, 该如何反应。</p>	课堂讲授(3学时) 实验(3学时)	学生可以灵活自如地询问和表达时间, 完成相应地交际任务。	课程目标 1
4	<p><b>教学重点:</b> 就餐时使用到的短语和句子。</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生可以灵活运用这些短语和句子, 解决交际问题。</p> <p><b>教学内容:</b> Ist der Tisch noch frei? Zahlen, bitte! Ich möchte gern ..., Was passt zu ...?</p> <p><b>思政融合点:</b> 不同场合下谁该请客? 如何做才是公正? 建议请客或者主动请客的多重方式。</p>	课堂讲授(4学时) 实验(4学时)	学生可以较灵活自如地在饭店就餐, 完成相应地交际任务。	课程目标 4
5	<p><b>教学重点:</b> 购物时使用的短语和句子。</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生可以灵活运用这些短语和句子, 并做出相应的合适的反应。</p> <p><b>教学内容:</b> Kann ich mir das ansehen? Ich schaue mich ja nur rum...</p> <p><b>思政融合点:</b> 培养正确的消费观</p>	课堂讲授(4学时) 实验(4学时)	学生可以较灵活自如地在德语国家商场购物, 完成相应地交际任务。	课程目标 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	口语实践 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	10%	20%
2	目标 2	5%	5%	10%	20%
3	目标 3	5%	5%	20%	30%
4	目标 4	5%	5%	5%	15%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>

期末考核形式	<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他（口试）。
--------	---

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《新概念德语 口语初阶入门》，徐筱春、Inge Ulbricht 著，安徽科学技术出版社，2018.03

### (二)参考教材及网站

1. 《思维导图超好用德语口语书》，李娴 著，中国宇航出版社，2021.07
2. 《从 ABC 到德语口语》，李柳明 著，中山大学出版社，2017.11
3. 《地道德语想说就说》，于涛 著，南京东南大学出版社，2016.03

编写人： 朱凯      审核人： 赵金霞      审批人： 陈涛      审批日期： 2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	学生掌握和运用德语中常见的问候、介绍、道别时的常用语句,能够灵活应对相应的场景,解决交际问题。学生能够用德语进行询问和表达时间。	发 音 准 确, 表 达 句 意 明 确 且 合 适。	发 音 比 较 准 确, 表 达 句 意 比 较 明 确 且 比 较 合 适。	发 音 基 本 准 确, 表 达 句 意 基 本 明 确 且 基 本 合 适。	发 音 不 准 确, 表 达 句 意 不 明 确 且 不 合 适。	1/4
作业 2	课程目标 2	学生掌握和运用德语中常见的表达请求与愿望时的常用语句,能够灵活应对相应的场景,解决交际问题。	发 音 准 确, 表 达 句 意 明 确 且 合 适。	发 音 比 较 准 确, 表 达 句 意 比 较 明 确 且 比 较 合 适。	发 音 基 本 准 确, 表 达 句 意 基 本 明 确 且 基 本 合 适。	发 音 不 准 确, 表 达 句 意 不 明 确 且 不 合 适。	1/4
作业 3	课程目标 3	学生可以用德语解决下馆子时的交际问题。	发 音 准 确, 表 达 句 意 明 确 且 合 适。	发 音 比 较 准 确, 表 达 句 意 比 较 明 确 且 比 较 合 适。	发 音 基 本 准 确, 表 达 句 意 基 本 明 确 且 基 本 合 适。	发 音 不 准 确, 表 达 句 意 不 明 确 且 不 合 适。	1/4
作业 4	课程目标 4	学生可以运用购物时的德语常用语句,能够灵活应对一般购物场景,解决交际问题。	发 音 准 确, 表 达 句 意 明 确 且 合 适。	发 音 比 较 准 确, 表 达 句 意 比 较 明 确 且 比 较 合 适。	发 音 基 本 准 确, 表 达 句 意 基 本 明 确 且 基 本 合 适。	发 音 不 准 确, 表 达 句 意 不 明 确 且 不 合 适。	1/4

二、口语实践考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
口语实践 1	课程目标 1	学生在问候、介绍、道别时可以做出迅速且正确的反应。学生在进行询问和表达时间时可以做出迅速且正确的反应。	发 音 准 确, 表 达 句 意 明 确 且 合 适。	发 音 比 较 准 确, 表 达 句 意 比 较 明 确 且 比 较 合 适。	发 音 基 本 准 确, 表 达 句 意 基 本 明 确 且 基 本 合 适。	发 音 不 准 确, 表 达 句 意 不 明 确 且 不 合 适。	1/4

口语实践 2	课程目标 2	学生在表达请求与愿望时可以做出迅速且正确的反应。	发音准确，表达句意明确且合适。	发音比较准确，表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确，表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确，表达句意不明确且不合适。	1/4
口语实践 3	课程目标 3	学生在解决下馆子时的交际问题时可以做出迅速且正确的反应。	发音准确，表达句意明确且合适。	发音比较准确，表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确，表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确，表达句意不明确且不合适。	1/4
口语实践 4	课程目标 4	学生在购物时可以做出迅速且正确的反应。	发音准确，表达句意明确且合适。	发音比较准确，表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确，表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确，表达句意不明确且不合适。	1/4

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷口试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含复述题、回答 Ja-kein-Fragen、回答 W-Fragen、说出所听句子的前一句或后一句、独白等。
- (4) 考试内容：对学生灵活运用问候、介绍、道别、表达请求和愿望、在饭店吃饭和购物等的相关德语知识的能力的考核。其中不仅包含具体语言内容层面，也包含语音层面。



约会和拜访、讨论和解决假期和旅游相关事宜、看病、讨论关于（大学）生活、业余生活和今后求职等。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素养三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握邀请、赴约、拜访、讨论和解决假期旅游的问题、看病、大学生活、业余生活的相关词汇、固定搭配和常用表达。

能力层面：（学生）能解决相关交际场景中的实际问题、完成交际任务。

素质层面：（学生）具有一定的跨文化思维和批判性思维，来应对相关场景中可能出现的问题。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 学生掌握、灵活运用邀请、约会和拜访时的常用日常用语，并可以解决交际问题。 课程目标 3: 学生掌握并灵活用看病人时的常见用语。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 5: 学生掌握并讨论今后求职时可能遇到的常用用语，能讨论职业规划模拟面试等。	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力。	毕业要求 3: 创新能力
3	课程目标 2: 学生掌握、灵活运用假期和旅游时可能用到的常见日常用语，并可以解决其中遇到的交际问题。	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: 学生掌握讨论大学生活、业余生活时的常用用语，可以解决相应的交际问题。	指标点 5.1: 具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头的方式与同行进行有效沟通。	毕业要求 5: 沟通表达

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> 邀请约会拜访时的常用语句。 <b>教学难点：</b> 使学生能够熟练灵活运用这些语句。 <b>教学内容：</b> ich würde Sie zu einem Bier einladen. Haben Sie heute Nachmittag etwas vor? Ich hoffe, dass Sie das Bier mögen.知道一些德语国家邀请人和赴约的习俗。	课堂讲授（3课时） 实验（3课时）	学生能够用所学内容进行邀请和进行一般性拜访。	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
2	<b>教学重点：</b> 关于假期和旅游的常见用语。 <b>教学难点：</b> 使学生熟练灵活运用这些常见用语解决交际问题。 <b>教学内容：</b> Hotelbuchung, Im Fremdenverkehrsamt...	课堂讲授（3 课时） 实验（3 课时）	学生能够讨论关于假期旅游的事宜、订酒店、订票等。	课程目标 2
3	<b>教学重点：</b> 看病时的常见词汇和用语。 <b>教学难点：</b> 使学生能够灵活运用搞这些常见用语，完成交际任务。 <b>教学内容：</b> Beim Arzt <b>思政融合点：</b> 通过学习看病就医的主题，使学生对健康的重要性有更深刻的领悟。	课堂讲授（2 课时） 实验（2 课时）	学生可以用德语预约医生，跟医生进行简单对话。	课程目标 3
4	<b>教学重点：</b> 关于大学生生活和业余生活的词汇和常用型。 <b>教学难点：</b> 使学生可以熟练灵活运用这些词汇和常用句型，完成交际任务。 <b>教学内容：</b> Freizeit, das Leben in der Stadt, Leben am Campus <b>思政融合点：</b> 通过大学生生活和日常生活主题的学习，使学生懂得珍惜时间。	课堂讲授（4 课时） 实验（4 课时）	学生可以对日常生活进行一般性讨论。	课程目标 4
5	<b>教学重点：</b> 谈论职业和求职时可能遇到的词汇和常见句型。 <b>教学难点：</b> 使学生能够运用这些词汇和常见句型完成交际任务。 <b>教学内容：</b> Job und Bewerbung, Jobsuche und Vorstellungsgespräche <b>思政融合点：</b> 通过讨论和模拟求职的相关环节，使学生对职业精神和职业规划进行思考。	课堂讲授（4 课时） 实验（4 课时）	学生可以讨论职业规划，模拟求职面试。	课程目标 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	口语实践 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	3%	15%	23%
2	目标 2	5%	3%	10%	18%
3	目标 3	5%	3%	15%	23%



4	目标 4	5%	3%	10%	18%
5	目标 5	5%	3%	10%	18%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他（口试）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《新概念德语 口语初阶入门》，徐筱春、Inge Ulbricht 著，安徽科学技术出版社，2018.03

### (二)参考教材及网站

1. 《思维导图超好用德语口语书》，李娴 著，中国宇航出版社，2021.07
2. 《从 ABC 到德语口语》，李柳明 著，中山大学出版社，2017.11
3. 《地道德语想说就说》，于涛 著，南京东南大学出版社，2016.03

编写人： 朱凯      审核人： 赵金霞      审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	学生掌握、灵活运用邀请、约会和拜访时的常用日常用语，并可以解决交际问题。	发 音 准 确，表 达 句 意 明 确 且 合 适。	发 音 比 较 准 确，表 达 句 意 比 较 明 确 且 比 较 合 适。	发 音 基 本 准 确，表 达 句 意 基 本 明 确 且 基 本 合 适。	发 音 不 准 确，表 达 句 意 不 明 确 且 不 合 适。	1/5
作业 2	课程目标 2	学生掌握、灵活运用讨论和解决假期和旅游时可能用到的常见日常用语，并可以解决其中遇到的交际问题。	发 音 准 确，表 达 句 意 明 确 且 合 适。	发 音 比 较 准 确，表 达 句 意 比 较 明 确 且 比 较 合 适。	发 音 基 本 准 确，表 达 句 意 基 本 明 确 且 基 本 合 适。	发 音 不 准 确，表 达 句 意 不 明 确 且 不 合 适。	1/5
作业 3	课程目标 3	学生掌握并灵活语用看病时的常见用语。	发 音 准 确，表 达 句 意 明 确 且 合 适。	发 音 比 较 准 确，表 达 句 意 比 较 明 确 且 比 较 合 适。	发 音 基 本 准 确，表 达 句 意 基 本 明 确 且 基 本 合 适。	发 音 不 准 确，表 达 句 意 不 明 确 且 不 合 适。	1/5
作业 4	课程目标 4	学生掌握讨论大学生生活、业余生活时的常用用语，可以解决相应的交际问题。	发 音 准 确，表 达 句 意 明 确 且 合 适。	发 音 比 较 准 确，表 达 句 意 比 较 明 确 且 比 较 合 适。	发 音 基 本 准 确，表 达 句 意 基 本 明 确 且 基 本 合 适。	发 音 不 准 确，表 达 句 意 不 明 确 且 不 合 适。	1/5
作业 5	课程目标 5	学生掌握并讨论今后求职时可能遇到的常用用语，能讨论职业规划模拟面试等。	发 音 准 确，表 达 句 意 明 确 且 合 适。	发 音 比 较 准 确，表 达 句 意 比 较 明 确 且 比 较 合 适。	发 音 基 本 准 确，表 达 句 意 基 本 明 确 且 基 本 合 适。	发 音 不 准 确，表 达 句 意 不 明 确 且 不 合 适。	1/5

二、口语实践考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	

口语实践 1	课程目标 1	学生处于约会和拜访等的场景时可以做出迅速且正确的反应。	发音准确，表达句意明确且合适。	发音比较准确，表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确，表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确，表达句意不明确且不合适。	1/5
口语实践 2	课程目标 2	学生在讨论和解决假期和旅游时可以做出迅速且正确的反应。	发音准确，表达句意明确且合适。	发音比较准确，表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确，表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确，表达句意不明确且不合适。	1/5
口语实践 3	课程目标 3	学生处于看病场景时可以做出迅速且正确的反应。	发音准确，表达句意明确且合适。	发音比较准确，表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确，表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确，表达句意不明确且不合适。	1/5
口语实践 4	课程目标 4	学生在讨论大学生活、业余生活时可以做出迅速且正确的反应。	发音准确，表达句意明确且合适。	发音比较准确，表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确，表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确，表达句意不明确且不合适。	1/5
口语实践 5	课程目标 5	学生在讨论今后求职时可以做出迅速且正确的反应。	发音准确，表达句意明确且合适。	发音比较准确，表达句意比较明确且比较合适。	发音基本准确，表达句意基本明确且基本合适。	发音不准确，表达句意不明确且不合适。	1/5

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷口试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含复述题、回答 Ja-kein-Fragen、回答 W-Fragen、说出所听句子的前一句或后一句、独白，与随机语伴进行相应主题的对话等。
- (4) 考试内容：对学生灵活运用邀请、预约、拜访、就医、讨论生活和工作等的相关德语知识的能力的考核。其中不仅包含具体语言内容层面，也包含语音层面。



构分析以及逻辑思辨与批判性思维等方面的内容。教学内容按主题组织单元,主题涉及社会、文化、政治、外交、教育、科技、经贸、环保等不同领域。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握与同步开设的德语精读课程难度相当的语法、词汇知识,基本了解德语篇章的特点,掌握课文内含的德语国家社会文化知识。

能力层面:(学生)能够理解初级难度的各类德语文本,分析文本的篇章结构。

素质层面:(学生)具有批判性思维,善于分析(外国媒体的)观点、立场,勇于在跨文化交际活动中展现文化自信。

### 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握德语语言基础知识。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 掌握分析和评价作者情感、态度、意图的能力; 具备分辨事实与观点的能力。	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力, 能用德语在公开场合进行演讲和辩论。	毕业要求 3: 创新能力
3	课程目标 3: 能提炼课文中的德语国家社会文化知识。	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于外经贸、旅游、会展等行业。	毕业要求 6: 应用能力
4	课程目标 4: 掌握常用的德语阅读策略, 能根据语境和上下文推断生词词义和隐含意义, 能归纳概括段落大意和篇章主旨等。	指标点 5.1: 具有较强的沟通表达能力, 能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5: 沟通表达

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 浏览篇章、总结全文大意 <b>教学难点:</b> 引导学生以宏观思维寻找篇章中的关键信息 <b>教学内容:</b> Einheit 1 Text 1: Wer passt auf unsere Kinder auf? Text 4: Die kleinen Kaiser Chinas Lesetraining: sich über einen Text einen Überblick verschaffen 复习形容词词尾: -lich, -d, -bar, -ig, -isch 复习德语形容词的常见构成形式	课堂讲授(4课时)	掌握归纳全文主旨的策略; 掌握文中出现的与儿童、家庭有关的德语词汇; 巩固精读课上讲授过的重要语法、词汇知识	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>思政融合点：</b> 联系外语媒体对中国社会的报道，安排学生讨论如何梳理文化自信，向世界传达真实且正面的中国形象			
2	<b>教学重点：</b> 浏览篇章、总结全文大意 <b>教学难点：</b> 引导学生以宏观思维寻找篇章中的关键信息 <b>教学内容：</b> Einheit 2 Text 1: Kein Kind mehr und noch nicht erwachsen Text 3: Jugend ohne Lesetraining: sich über einen Text einen Überblick verschaffen	课堂讲授（4课时）	掌握归纳全文主旨的策略；掌握文中出现的与青少年、成长有关的德语词汇；了解德国职业教育信息	课程目标1、2、4
3	<b>教学重点：</b> 确定文中的关键词 <b>教学难点：</b> 无 <b>教学内容：</b> Einheit 3 Text 2: Das Tandem-Projekt Text 4: Studium in Deutschland Lesetraining: Schlüsselwörter markieren 复习形容词词尾：-sch, -ch, -g 复习表示人性格特征的常用德语形容词	课堂讲授（4课时）	掌握确定篇章关键词的策略；掌握文中出现的与教育相关的德语词汇；了解大学生跨国交流项目的基本情况；巩固精读课上讲授过的重要语法、词汇知识	课程目标1、2、4
4	<b>教学重点：</b> 确定文中的关键词 <b>教学难点：</b> 无 <b>教学内容：</b> Einheit 4 Text 4: Beste Freundin, blöde Kuh 解释《安妮日记》的历史背景 <b>思政融合点：</b> 联系二战后不同国家对待历史的态度，引导学生树立正确的历史观和价值观，培养学生热爱和平、珍视“人类命运共同体”，批判军国主义思想	课堂讲授（4课时）	掌握确定篇章关键词的策略；掌握文中出现的与友情、爱情相关的德语词汇	课程目标1、2、4
5	<b>教学重点：</b> 推测生词和较高难度语句的意思 <b>教学难点：</b> 引导学生通过各种策略推测生词、繁难段落的意思，使学生摆脱对电子词典、app 等的过分依赖 <b>教学内容：</b> Einheit 5 Text 2: Meine Katze	课堂讲授（4课时）	掌握根据上下文逻辑关系、构词法等策略推测词义、段落意思的能力；掌握文中出现的与人和动物相关的德语词汇；巩固精读课上讲授过	课程目标1、2、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	Text 4: Tiere helfen Menschen Lesetraining: Unbekannte Begriffe und unklare Textstellen klären 学习德语拟声词 复习第三格和第四格与动词搭配时的用法 复习形容词名词化的规则		的重要语法、词汇知识	
6	<b>教学重点:</b> 推测生词和较高难度语句的意思 <b>教学难点:</b> 引导学生通过各种策略推测生词、繁难段落的意思, 使学生摆脱对电子词典、app 等的过分依赖 <b>教学内容:</b> Einheit 6 Text 2 „Ich will etwas zurückgeben“ Text 3 Wichtige Bedeutung der Großeltern Lesetraining: Unbekannte Begriffe und unklare Textstellen klären 复习德语复合词的构成 复习部分德语反义词 <b>思政融合点:</b> 结合课文内对德国老人退休生活的描述, 引导学生尊老爱幼、帮助残疾人, 关爱弱势群体, 积极承担社会责任	课堂讲授 (4 课时)	掌握根据上下文逻辑关系、构词法等策略推测词义、段落意思的能力; 掌握文中出现的与老年人相关的德语词汇; 巩固精读课上讲授过的重要语法、词汇知识	课程目标 1、2、4
7	<b>教学重点:</b> 精读篇章 <b>教学难点:</b> 无 <b>教学内容:</b> Einheit 7 Text 1: Umfrage: Was willst du? Text 2: Wie man glücklich wird Lesetraining: Detailliertes Lesen 复习与情绪、性格有关的形容词	课堂讲授 (4 课时)	掌握集中注意力精读篇章的能力; 掌握文中出现的与愿望、幸福相关的德语词汇; 巩固精读课上讲授过的重要语法、词汇知识	课程目标 1、2、4
8	<b>教学重点:</b> 精读篇章 <b>教学难点:</b> 无 <b>教学内容:</b> Einheit 8 Text 1: Ausländer in Deutschland Text 2: Wir leben hier Text 4: Fakten gegen Vorurteile	课堂讲授 (4 课时)	掌握集中注意力精读篇章的能力; 掌握文中出现的与生活在德国的外国人相关的德语词汇; 巩固精读课上讲授过的重	课程目标 1、2、3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	Lesetraining: Detailliertes Lesen 复习德语动词的前缀 介绍德国社会中外国人的数量、生活情况等 结合课文4讨论地域歧视现象，引导学生开展反思		要语法、词汇知识；了解生活在德国的外国人的基本情况	

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 30%	讨论演讲 10%	期末考试 60%	
1	目标 1	5%	/	15%	20%
2	目标 2	10%	10%	15%	35%
3	目标 3	5%	/	15%	20%
4	目标 4	10%	/	15%	25%
合计		30%	10%	60%	<b>100%</b>
期末考试形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《德语阅读教程》第1册，冯亚琳主编，上海外语教育出版社，2007.06

### (二)参考教材及网站

1. 《新编大学德语·阅读训练》(第二册)，朱建华主编，外语教学与研究出版社，2014.04
2. 《德语中级阅读教程》，吴江，外语教学与研究出版社，2018.05
3. 《德语专业四级阅读实训》，卢盛舟、孔德明，同济大学出版社，2021.03

编写人：徐庆 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28



附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1、2	掌握德语语言基础知识；掌握常用的德语阅读策略	德语基本功扎实，全面掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；全面掌握常用的阅读策略，答案正确率超过90%（含）。	德语基本功尚可，大部分掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；大部分掌握常用的阅读策略，答案正确率超过75%（含）。	德语基本功合格，基本掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；基本掌握常用的阅读策略，答案正确率超过60%（含）。	德语基本功较差，未掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；未掌握常用的阅读策略，答案正确率低于60%。	1/5
作业 2	课程目标 1、2	掌握德语语言基础知识；掌握常用的德语阅读策略	德语基本功扎实，全面掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；全面掌握常用的阅读策略，答案正确率超过90%（含）。	德语基本功尚可，大部分掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；大部分掌握常用的阅读策略，答案正确率超过75%（含）。	德语基本功合格，基本掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；基本掌握常用的阅读策略，答案正确率超过60%（含）。	德语基本功较差，未掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；未掌握常用的阅读策略，答案正确率低于60%。	1/5
作业 3	课程目标 1、2	掌握德语语言基础知识；掌握常用的德语阅读策略	德语基本功扎实，全面掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；全面掌握常用的阅读策略，答案正确	德语基本功尚可，大部分掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；大部分掌握常用的阅读策略，答	德语基本功合格，基本掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；基本掌握常用的阅读策略，答案正确	德语基本功较差，未掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识；未掌握常用的阅读策略，答案正确率低	1/5

			率超过90%(含)。	案正确率超过75%(含)。	率超过60%(含)。	于60%。	
作业4	课程目标1、2	掌握德语语言基础知识;掌握常用的德语阅读策略	德语基本功扎实,全面掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识;全面掌握常用的阅读策略,答案正确率超过90%(含)。	德语基本功尚可,大部分掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识;大部分掌握常用的阅读策略,答案正确率超过75%(含)。	德语基本功合格,基本掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识;基本掌握常用的阅读策略,答案正确率超过60%(含)。	德语基本功较差,未掌握本课程及同期开设的中级德语的基本语法及词汇知识;未掌握常用的阅读策略,答案正确率低于60%。	1/5
作业5	课程目标3、4	掌握分析和评价作者情感、态度、意图的能力;具备分辨事实与观点的能力;了解德语国家社会文化	能准确理解篇章作者的意图和观点;熟悉德语国家社会文化,答案正确率超过90%(含)。	能大部分理解篇章作者的意图和观点;较为熟悉德语国家社会文化,答案正确率超过75%(含)。	能基本理解篇章作者的意图和观点;具备德语国家社会文化常识,答案正确率超过60%(含)。	不能理解篇章作者的意图和观点;不具备德语国家社会文化常识,答案正确率低于60%(含)。	1/5

## 二、讨论演讲考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
讨论演讲1	课程目标2	讨论指定课文的主旨,并用德语陈述	讨论积极,能准确概括课文主旨,德语陈述流利	讨论积极,能基本准确概括课文主旨,德语陈述较为流利	能参与讨论,能在教师和同学帮助下概括课文主旨,德语陈述缺陷明显	不参与讨论,不能概括课文主旨,无法用德语进行陈述	1/2
讨论演讲2	课程目标4	讨论如何推测阅读材料中出现的单不认识的单词、表达方式的意思,并进行总结性陈述	讨论积极,能归纳出多种具有可操作性的方法	讨论积极,能归纳出少量具有可操作性的方法	能参与讨论,归纳出的方法数量较少或者可操作性不强	不参与讨论,不进行归纳	1/2

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、判断题、完型填空、翻译题等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用文本释读策略的能力和批判性思维的考核，同时检验学生是否掌握了本课程和同时开设的中级德语课程教授的重点语法、词汇知识和德语国家国情信息。



通过本课程的学习，学生将在知识、能力和素质三个层面得到提升。

知识层面：使学生初步了解德语国家从日常生活个体问题到基本社会问题的情况；

能力层面：通过训练学生八项基本阅读技巧中的后面四项，进一步提高其三项能力——德语阅读理解的能力，掌握细致观察语言的能力，假设、判断、分析和归纳推理检验等逻辑思维的能力，为其参加德语专业四级考试奠定扎实的基础，为其未来于经贸、旅游、会展、科技、教育等领域从事相关职业做准备。

素质层面：提升学生对德语文章的阅读兴趣，培养其通过阅读吸收语言和文化背景知识的意愿和习惯。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 了解八项基本阅读技巧中的后四项。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 提高德语阅读速度和阅读理解能力。		
3	课程目标 3: 掌握细致观察语言的能力，假设、判断、分析和归纳推理检验等逻辑思维的能力。	指标点 3.1: 有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力，能用德语在公开场合进行演讲和辩论	毕业要求 3: 创新能力
4	课程目标 4: 提高对德语原文材料的阅读兴趣，加深对德语国家社会情况的了解。	指标点 4.3: 够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力
5	课程目标 5: 掌握复述或概括阅读的德语文章的主要内容的能力。	指标点 5.1: 有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通	毕业要求 5: 沟通表达

### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	第一单元：节日和业余生活 (Einheit 1: Feste und Freizeit) 第二单元：语言和阅读 (Einheit 2: Sprache und Lesen) <b>教学重点：</b> 阅读理解关于“节日和业余生活”与“语言和阅读”两个主题的文章	课堂讲授 (8 课时)	了解关于“节日和业余生活”与“语言和阅读”两个主题的文章所述的德语	课程目标 1-5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点:</b> 阅读技巧“粗略阅读一篇文章”</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>Einheit 1: 1.两句德语名言/格言 2.阅读技巧“粗略阅读一篇文章” 3.Text A: Weihnachten (作者简介,文化背景知识介绍,文章讲解[含难点难句分析],阅读理解练习) 4.Text B: Ostern viermal anders (作者简介,文化背景知识介绍,文章讲解[含难点难句分析],阅读理解练习)</p> <p>Einheit 2: 5.两句德语名言/格言 6.Text A: Heiterer Auftakt (作者简介,文化背景知识介绍,文章讲解[含难点难句分析],阅读理解练习) 7.Text B: Die “schreckliche” deutsche Sprache (作者简介,文化背景知识介绍,文章讲解[含难点难句分析],阅读理解练习)</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过阅读以节日和业余生活为主题的德语文章,引导学生合理安排课余时间以提高学习效率</p>		国家社会情况;掌握四句德语名言/格言;学会运用阅读技巧“粗略阅读一篇文章”。	
2	<p>第三单元:战争和和平 (Einheit 3: Krieg und Frieden)</p> <p>第四单元:德国印象 (Einheit 4: Deutschlandbild)</p> <p><b>教学重点:</b> 阅读理解关于“战争和和平”与“德国印象”两个主题的文章</p> <p><b>教学难点:</b> 阅读技巧“划分一篇文章”</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>Einheit 3: 1.两句德语名言/格言 2.阅读技巧“划分一篇文章” 3.Text A: Auch ein Gebet wollte ich sprechen (作者简介,文化背景知识介绍,文章讲解[含难点难句分析],阅读理解练习) 4.Text B: Treibjagd (作者简介,文化背景知识介绍,文章讲解[含难点难句分析],阅读理解练习)</p> <p>Einheit 4: 5.两句德语名言/格言</p>	课堂讲授 (8课时)	了解关于“战争和和平”与“德国印象”两个主题的文章所述及的德语国家社会情况;掌握四句德语名言/格言;学会运用阅读技巧“划分一篇文章”。	课程目标 1-5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>6.Text A: Unter Deutschen (作者简介, 文化背景知识介绍, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习)</p> <p>7.Text B: Ein Dorf wie jedes andere (作者简介, 文化背景知识介绍, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习)</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过阅读以德国印象为主题的德语文章, 引导学生辩证看待中德之间的跨文化现象</p>			
3	<p>第五单元: 自然和环境 (Einheit 5: Natur und Umwelt)</p> <p>第六单元: 技术和现代生活 (Einheit 6: Technik und modernes Leben)</p> <p><b>教学重点:</b> 阅读理解关于“自然和环境”与“技术和现代生活”两个主题的文章</p> <p><b>教学难点:</b> 阅读技巧“概述一篇文章”</p> <p><b>主要教学内容:</b> Einheit 5: 1.两句德语名言/格言 2.阅读技巧“概述一篇文章” 3.Text A: Im Frühling singt zum letzten Mal die Lerche (作者简介, 文化背景知识介绍, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) 4.Text B: Die verwüstete Umwelt (作者简介, 文化背景知识介绍, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) Einheit 6: 5.两句德语名言/格言 6.Text A: Mechanischer Doppelgänger (作者简介, 文化背景知识介绍, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) 7.Text B: Drei Internet-Stories (作者简介, 文化背景知识介绍, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习)</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过阅读有关自然和环境为主题的德语文章, 引导学生保护地球环境, 实现人类与自然的和谐共处</p>	课堂讲授 (8课时)	了解关于“自然和环境”与“技术和现代生活”两个主题的文章所述的德语国家社会情况; 掌握四句德语名言/格言; 学会运用阅读技巧“概述一篇文章”。	课程目标 1-5
4	<p>第七单元: 职场 (Einheit 7: Arbeitswelt)</p> <p>第八单元: 健康 (Einheit 8: Gesundheit)</p> <p><b>教学重点:</b></p>	课堂讲授 (8课时)	了解关于“职场”与“健康”两	课程目标 1-5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	阅读理解关于“职场”与“健康”两个主题的文章 <b>教学难点：</b> 阅读技巧“回答针对一篇文章的问题” <b>主要教学内容：</b> <b>Einheit 7:</b> 1.两句德语名言/格言 2.阅读技巧“回答针对一篇文章的问题” 3.Text A: Im Akkord（作者简介，文化背景知识介绍，文章讲解[含难点难句分析]，阅读理解练习） 4.Text B: Als habe sie über den Wolken gelebt（作者简介，文化背景知识介绍，文章讲解[含难点难句分析]，阅读理解练习） <b>Einheit 8:</b> 5.两句德语名言/格言 6.Text A: Seelenarbeit（作者简介，文化背景知识介绍，文章讲解[含难点难句分析]，阅读理解练习） 7.Text B: Ein Kind hat Kummer（作者简介，文化背景知识介绍，文章讲解[含难点难句分析]，阅读理解练习）		个主题的文章所述及的德语国家社会情况；掌握四句德语名言/格言；学会运用阅读技巧“回答针对一篇文章的问题”。	

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 28%	课堂/线上讨论 12%	期末考核 60%	
1	目标 1	4%	/	6%	10%
2	目标 2	8%	4%	18%	30%
3	目标 3	12%	6%	27%	45%
4	目标 4、5	4%	2%	9%	15%
合计		28%	12%	60%	100%
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

- 1.《德语阅读教程（2）》，冯亚琳主编，上海外语教育出版社，2008.01



## (二) 参考教材及网站

1. 《德语中级阅读教程》，吴江编著，外语教学与研究出版社，2018.05
2. 沪江德语 (<https://de.hujiang.com>)
3. 北京周报 (<http://www.bjrundschau.com>)

编写人： 姜子良 审核人： 赵金霞 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1-5	在规定的时间内,阅读以“节日和业余生活”与“语言和阅读”为主题的德语文章,并完成相应练习	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写清楚,正确率不低于90%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写基本清楚,正确率不低于75%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写欠清楚,正确率不低于60%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写潦草,正确率低于60%	1/4
作业 2	课程目标 1-5	在规定的时间内,阅读以“战争和和平”与“德国印象”为主题的德语文章,并完成相应练习	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写清楚,正确率不低于90%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写基本清楚,正确率不低于75%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写欠清楚,正确率不低于60%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写潦草,正确率低于60%	1/4
作业 3	课程目标 1-5	在规定的时间内,阅读以“自然和环境”与“技术和现代生活”为主题的德语文章,并完成相应练习	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣	1/4

			分), 书写清楚, 正确率不低于 90%	分), 书写基本清楚, 正确率不低于 75%	分), 书写欠清楚, 正确率不低于 60%	分), 书写潦草, 正确率低于 60%	
作业 4	课程目标 1-5	在规定的时间内, 阅读以“职场”与“健康”为主题的德语文章, 并完成相应练习	客观题答对得分; 主观题答对得分 (部分答对部分得分, 拼写和语法错误酌情扣分), 书写清楚, 正确率不低于 90%	客观题答对得分; 主观题答对得分 (部分答对部分得分, 拼写和语法错误酌情扣分), 书写基本清楚, 正确率不低于 75%	客观题答对得分; 主观题答对得分 (部分答对部分得分, 拼写和语法错误酌情扣分), 书写欠清楚, 正确率不低于 60%	客观题答对得分; 主观题答对得分 (部分答对部分得分, 拼写和语法错误酌情扣分), 书写潦草, 正确率低于 60%	1/4

## 二、课堂/线上讨论考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂/线上讨论 1	课程目标 2-5	基于所学主题为“节日和业余生活”与“语言和阅读”的德语文章, 借助字典和网络资料, 参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极; 回复内容与相关知识点或话题紧密相关; 条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极; 回复内容与相关知识点或话题基本相关; 条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极; 回复内容与相关知识点或话题欠相关; 条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消极; 回复内容与相关知识点或话题基本无关; 条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或不成立	1/4
课堂/线上讨论 2	课程目标 2-5	基于所学主题为“战争和和平”与“德国印象”的德语文章, 借助字典和网络资料, 参与相关知识点	参与讨论态度很积极; 回复内容与相关知识点或话题紧密相关;	参与讨论态度较积极; 回复内容与相关知识点或话题基本相关;	参与讨论态度欠积极; 回复内容与相关知识点或话题欠相关; 条	参与讨论态度消极; 回复内容与相关知识点或话题基本无关;	1/4

		或话题的讨论	条 理 清 晰、逻辑 严谨、答 案正确或 成立	条理较清 晰、逻辑 较严谨、 答案基本 正确或成 立	理 欠 清 晰、逻辑 欠严谨、 答案欠正 确或难成 立	条理不清 晰、逻辑 不严谨、 答案错误 或不成立	
课堂/线 上讨论 3	课程目 标 2-5	基于所学主题 为“自然和环境”与“技术和 现代生活”的德语文章，借 助字典和网络 资料，参与相 关知识点或话 题的讨论	参与讨论 态度很积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题紧 密相关； 条 理 清 晰、逻辑 严谨、答 案正确或 成立	参与讨论 态度较积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题基 本相关； 条理较清 晰、逻辑 较严谨、 答案基本 正确或成 立	参与讨论 态度欠积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题欠 相关；条 理 欠 清 晰、逻辑 欠严谨、 答案欠正 确或难成 立	参与讨论 态 度 消 极；回复 内容与相 关知识点 或话题基 本无关； 条理不清 晰、逻辑 不严谨、 答案错误 或不成立	1/4
课堂/线 上讨论 4	课程目 标 2-5	基于所学主题 为“职场”与 “健康”为主 题的德语文章， 借助字典和网 络资料，参与相 关知识点或话 题的讨论	参与讨论 态度很积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题紧 密相关； 条 理 清 晰、逻辑 严谨、答 案正确或 成立	参与讨论 态度较积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题基 本相关； 条理较清 晰、逻辑 较严谨、 答案基本 正确或成 立	参与讨论 态度欠积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题欠 相关；条 理 欠 清 晰、逻辑 欠严谨、 答案欠正 确或难成 立	参与讨论 态 度 消 极；回复 内容与相 关知识点 或话题基 本无关； 条理不清 晰、逻辑 不严谨、 答案错误 或不成立	1/4

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含是非题、解释题、翻译题、填表题和简答题等。
- (4) 考试内容：本课程讲授的四项阅读技巧；阅读以从日常生活个体问题到德语国家社会问题为主题的德语文章，使用包括但不限于上述四项阅读技巧，不仅包括对单词、词组/短语和单句意思的理解能力的考核，还包括对段落（组）意思和文章中心思想的理解能力的考核。



## 二、课程简介

本课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课,是在学生已全面掌握基本的德语语法和初级词汇(约 1200 词)以及基本的单句和从句写作技能的基础上,训练学生就不同的日常主题在一定的时间内写完一篇具有一定篇幅的短文。

通过本课程的学习,学生将在知识、能力和素质三个层面得到提升。

知识层面:使学生巩固已学的德语基础知识(含语法与词汇),掌握不同日常主题德语短文的相关的词汇、有用的句式和简单的修辞手法;

能力层面:提升学生对德语词汇、语法和修辞的运用能力,使其具备比较扎实的德语写作基础能力和基本的德语书面交际能力,为其进一步学习德语应用文写作、参加德语专业四级考试和将来于经贸、旅游、会展、科技、教育等领域从事相关职业奠定初步的基础;

素质层面:培养学生在细致全面观察事物的基础上通过写作反映其逻辑思辨过程的意愿。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 学会根据不同的场景或动因写自我介绍	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力,能用德语在公开场合进行演讲和辩论。	毕业要求 3: 创新能力
2	课程目标 2: 学会根据不同的活动写邀请函和受邀后的回函	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力
3	课程目标 3: 学会描述从某处去往另外一处的路径或交通方式	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
4	课程目标 4: 学会描述日常简单物件		
5	课程目标 5: 学会描述日常简单操作的过程	指标点 3.2: 具有科学的思维方法和研究方法,能够主动获取和运用知识,并在已有知识基础上进行创新。	毕业要求 3: 创新能力

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p>第一单元：自我介绍（Lektion 1: Selbstvorstellung）</p> <p><b>教学重点：</b> 根据不同的场景或动因写自我介绍</p> <p><b>教学难点：</b> 自我介绍常用的句型</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. Tipps：写自我介绍需要遵循的总体原则 2. Vorbereitung：可能需要自我介绍的场景或动因 3. Schreiben (Teil ①)：自我介绍通常的组成要素 4. Schreiben (Teil ②)：自我介绍常用的句型 5. Konsolidieren：根据指定的场景或动因（比如申请职位）写一篇完整的自我介绍</p> <p><b>思政融合点：</b> 通过讲授在求职时如何写自我介绍，引导学生理解用人单位希望求职者具有遵纪守法、爱岗敬业、开拓创新的职业品格</p>	课堂讲授 (6课时)	了解可能需要自我介绍的场景或动因；掌握自我介绍通常的组成要素；学会自我介绍常用的句型和写成完整的自我介绍。	课程目标 1
2	<p>第二单元：邀请函（Lektion 2: Einladung）</p> <p><b>教学重点：</b> 根据不同的活动写邀请函和受邀后的回函</p> <p><b>教学难点：</b> 邀请函和受邀后的回函常用的句型</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. Tipps：写邀请函和受邀后的回函需要遵循的总体原则 2. Vorbereitung：邀请函通常的组成要素 3. Schreiben (Teil ①)：邀请函常用的句型 4. Schreiben (Teil ②)：受邀后的回函常用的句型 5. Konsolidieren：根据指定的活动（比如生日聚会）写一篇完整的邀请函</p> <p><b>思政融合点：</b> 通过讲授如何写邀请函和受邀后的回函，引导学生培养礼貌周密、诚实守信的为人处事方式</p>	课堂讲授 (6课时)	了解可能需要写邀请函的各种活动；掌握邀请函通常的组成要素；学会邀请函和受邀后的回函常用的句型和写成完整的邀请函。	课程目标 2
3	<p>第四单元：路径描述（Lektion 4: Wegbeschreibung）</p> <p><b>教学重点：</b> 描述从某处去往另外一处的路径或交通方式</p> <p><b>教学难点：</b> 路径描述常用的句型</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. Tipps：路径描述需要遵循的总体原则 2. Vorbereitung：路径描述可能涉及的场所和交通</p>	课堂讲授 (6课时)	了解路径描述可能涉及的场所和交通方式；掌握路径描述常用的表示时间先后顺序的连接词；学	课程目标 3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	方式; 3. Schreiben (Teil ①): 路径描述常用的句型 (包括询问与回答) 4. Schreiben (Teil ②): 路径描述常用的表示时间先后顺序的连接词 5. Konsolidieren: 根据指定的起点和终点的位置信息 (比如列示在地图上) 写一篇完整的路径描述 <b>思政融合点:</b> 通过讲授如何向问路者或来访者描述路径, 引导学生塑造乐于助人、甘于奉献的优秀品质		会路径描述常用的句型和写成完整的路径描述。	
4	第五单元: 物件描述 (Lektion 5: Beschreibung eines Gegenstandes) <b>教学重点:</b> 描述日常简单物件 <b>教学难点:</b> 包括物件描述和联系方式的寻物启事常用的句型 <b>主要教学内容:</b> 1. Tipps: 物件描述需要遵循的总体原则 2. Vorbereitung: 可能随身携带的日常简单物件 3. Schreiben (Teil ①): 物件描述常用的句型 (涉及物件的材料、结构、功能和特征) 4. Schreiben (Teil ②): 简单描述常用的不同功能的包 5. Konsolidieren: 根据指定的物件 (比如桌子、书本) 写一篇完整的物件描述	课堂讲授 (6 课时)	了解可能随身携带的日常简单物件; 掌握简单描述常用的不同功能的包; 学会物件描述常用的句型和写成完整的物件描述。	课程目标 4
5	第六单元: 过程描述 (Lektion 6: Vorgangsbeschreibung) <b>教学重点:</b> 描述日常简单操作的过程 <b>教学难点:</b> 过程描述常用的句型 <b>主要教学内容:</b> 1. Tipps: 过程描述需要遵循的总体原则 2. Vorbereitung: 接待客人来访过程中可能发生的事项; 3. Schreiben (Teil ①): 描述操作咖啡机的过程 4. Schreiben (Teil ②): 过程描述常用的表示时间先后顺序的连接语 5. Konsolidieren: 根据指定的操作过程 (比如做土豆黄瓜色拉) 写一篇完整的过程描述	课堂讲授 (6 课时)	了解接待客人来访过程中可能发生的事项; 掌握过程描述常用的表示时间先后顺序的连接词; 学会过程描述常用的句型和写成完整的过程描述。	课程目标 5



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
6	就上述五个课程目标所涉主题，列示范文和劣文并讲评	课堂讲授 (2 课时)	了解何为范文，避免写出劣文	课程目标 1-5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 40%	课堂/线上讨论 10%	期末考核 50%	
1	目标 1	8%	2%	10%	20%
2	目标 2	8%	2%	10%	20%
3	目标 3	8%	2%	10%	20%
4	目标 4	8%	2%	10%	20%
5	目标 5	8%	2%	10%	20%
合计		40%	10%	50%	100%
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《德语专业写作教程（上）》，王丽萍 主编，高等教育出版社，2010.02

### (二)参考教材及网站

1. 《德语写作强化训练（A1A2）》，（德）布尔格弗雷尔，上海外语教育出版社，2019.05
2. 《当代大学德语（3）（学生用书）》，梁敏、（德）MICHAEL NERLICH，外语教学与研究出版社，2018.11
3. 沪江德语（<https://de.hujiang.com>）

编写人：姜子良 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	就指定的场景或动因,使用自我介绍常用的句型,包含自我介绍通常的组成要素,写一篇自我介绍。	围绕主题,语法正确、用词准确,内容完整、逻辑清晰,书写清楚,正确率不低于 90%	基本围绕主题,语法基本正确、用词基本准确,内容基本完整、逻辑基本清晰,书写基本清楚,正确率不低于 75%	部分未围绕主题,语法欠正确、用词欠准确,内容欠完整、逻辑欠清晰,书写欠清楚,正确率不低于 60%	未围绕主题,语法很多错误、用词很多错误,内容不完整、逻辑不清晰,书写潦草,正确率低于 60%	1/5
作业 2	课程目标 2	就指定的活动,使用邀请函常用的句型,包含邀请函通常的组成要素,写一篇邀请函。	围绕主题,语法正确、用词准确,内容完整、逻辑清晰,书写清楚,正确率不低于 90%	基本围绕主题,语法基本正确、用词基本准确,内容基本完整、逻辑基本清晰,书写基本清楚,正确率不低于 75%	部分未围绕主题,语法欠正确、用词欠准确,内容欠完整、逻辑欠清晰,书写欠清楚,正确率不低于 60%	未围绕主题,语法很多错误、用词很多错误,内容不完整、逻辑不清晰,书写潦草,正确率低于 60%	1/5
作业 3	课程目标 3	就指定的起点和终点的位置信息,使用路径描述常用的句型,包含路径描述常用的表示时间先后顺序的连接词,写一篇路径描述。	围绕主题,语法正确、用词准确,内容完整、逻辑清晰,书写清楚,正确率不	基本围绕主题,语法基本正确、用词基本准确,内容基本完整、逻辑基本清	部分未围绕主题,语法欠正确、用词欠准确,内容欠完整、逻辑欠清晰,书写欠清	未围绕主题,语法很多错误、用词很多错误,内容不完整、逻辑不清晰,书写	1/5

			低于 90%	晰, 书写基本清楚, 正确率不低于 75%	楚, 正确率不低于 60%	潦草, 正确率低于 60%	
作业 4	课程目标 4	就指定的日常物件, 使用物件描述常用的句型, 从物件的材料、结构、功能和特征出发, 写一篇物件描述/寻物启事。	围绕主题, 语法正确、用词准确, 内容完整、逻辑清晰, 书写清楚, 正确率不低于 90%	基本围绕主题, 语法基本正确、用词基本准确, 内容基本完整、逻辑基本清晰, 书写基本清楚, 正确率不低于 75%	部分未围绕主题, 语法欠正确、用词欠准确, 内容欠完整、逻辑欠清晰, 书写欠清楚, 正确率不低于 60%	未围绕主题, 语法很多错误、用词很多错误, 内容不完整、逻辑不清晰, 书写潦草, 正确率低于 60%	1/5
作业 5	课程目标 5	就指定的日常简单操作过程, 使用过程描述常用的句型, 包含过程描述常用的表示时间先后顺序的连接语, 写一篇过程描述。	围绕主题, 语法正确、用词准确, 内容完整、逻辑清晰, 书写清楚, 正确率不低于 90%	基本围绕主题, 语法基本正确、用词基本准确, 内容基本完整、逻辑基本清晰, 书写基本清楚, 正确率不低于 75%	部分未围绕主题, 语法欠正确、用词欠准确, 内容欠完整、逻辑欠清晰, 书写欠清楚, 正确率不低于 60%	未围绕主题, 语法很多错误、用词很多错误, 内容不完整、逻辑不清晰, 书写潦草, 正确率低于 60%	1/5

## 二、课堂/线上讨论考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂/线上讨论 1	课程目标 1	基于所学的关于“自我介绍”的文章, 借助字典和网络资料, 参	参与讨论态度很积极; 回复内容与相关知识点	参与讨论态度较积极; 回复内容与相关知识点	参与讨论态度欠积极; 回复内容与相关知识点	参与讨论态度消极; 回复内容与相关知识点	1/5

		与相关知识点或话题的讨论	或话题紧密相关；条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	或话题基本相关；条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	或话题欠相关；条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	或话题基本无关；条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或难成立	
课堂/线上讨论 2	课程目标 2	基于所学的关于“邀请函”的文章，借助字典和网络资料，参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极；回复内容与相关知识点或话题紧密相关；条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极；回复内容与相关知识点或话题基本相关；条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极；回复内容与相关知识点或话题欠相关；条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消极；回复内容与相关知识点或话题基本无关；条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或难成立	1/5
课堂/线上讨论 3	课程目标 3	基于所学的关于“路径描述”的文章，借助字典和网络资料，参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极；回复内容与相关知识点或话题紧密相关；条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极；回复内容与相关知识点或话题基本相关；条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极；回复内容与相关知识点或话题欠相关；条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消极；回复内容与相关知识点或话题基本无关；条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或难成立	1/5
课堂/线上讨论 4	课程目标 4	基于所学的关于“物件描述”的文章，借助字典和网络资料，参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极；回复内容与相关知识点或话题紧密相关；条理清晰、逻辑严谨、答	参与讨论态度较积极；回复内容与相关知识点或话题基本相关；条理较清晰、逻辑较严谨、	参与讨论态度欠积极；回复内容与相关知识点或话题欠相关；条理欠清晰、逻辑欠严谨、	参与讨论态度消极；回复内容与相关知识点或话题基本无关；条理不清晰、逻辑不严谨、	1/5

			案正确或成立	答案基本正确或成立	答案欠正确或难成立	答案错误或不成成立	
课堂/线上讨论 5	课程目标 5	基于所学的关于“过程描述”的文章，借助字典和网络资料，参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极；回复内容与相关知识点或话题紧密相关；条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极；回复内容与相关知识点或话题基本相关；条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极；回复内容与相关知识点或话题欠相关；条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消极；回复内容与相关知识点或话题基本无关；条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或不成成立	1/5

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含简答题、续写/改写题和材料作文题等。
- (4) 考试内容：就五个课程目标所涉及的主题进行写作，不仅包括对各单元所学句型的独立考核，还包括对在遵循各主题文章总体写作原则的基础上综合所学句型写成内容完整逻辑清晰的文章的能力的考核。



## 二、课程简介

本课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课，是一门训练学生综合德语语言水平，尤其是扩展词汇、阅读理解和语法修辞等方面能力的课程。通过本课程的学习，继续提高学生在基础阶段获得的德语语言知识和技能，使学生具备扎实的语言基本功和较强的语言交际能力。学生应能熟知各种词类及其语法形式，熟练掌握构词法以及主要句型和句法结构的用法。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：学生继续提高在基础阶段获得的德语语言知识，扩展德语词汇，熟悉各种词类及其语法形式，熟练掌握构词法以及主要句型和句法结构的用法。

能力层面：学生继续提高德语语言综合技能，使学生具备扎实的语言基本功和较强的语言交际能力；通过阅读和分析内容广泛的课文材料，扩大学生知识面，培养他们对名篇的分析鉴赏能力。

素质层面：学生扩大了知识面，具有名篇分析鉴赏能力、养成逻辑思维与独立思考习惯。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握名词、形容词补足语，虚拟式和间接引语，je...desto/umso 引导的比较句，scheinen...zu, haben...zu, statt...zu 句型，带 zu 的第一不定式与第二不定式，功能动词词组，情态动词的主观用法，名词性短语等语法内容。进一步巩固和扩大基础阶段学过的词法与句法知识，提高运用的熟练程度。 课程目标 2：累计掌握 4000 词左右德语词汇；能正确熟练运用其中 2000 个左右单词；能掌握和运用构词法扩大词汇量。	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 3：能读懂和分析内容广泛的德语文章，包括德语国家报刊及网络中的新闻报道及一般难度的文学作品。阅读速度为每分钟 70 个单词，理解中心大意，分辨事实和观点；熟悉各类德语文体和语体，了解其特点和功能。 课程目标 4：掌握一定的翻译技巧，了解德汉两种语言的异同之处，能就题材熟悉的一般性文章进行德汉互译。	指标点 4.3：能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4：应用能力
3	课程目标 5：能在 30 分钟内写出长度为 150 个单词的记叙文、议论文等，内容切题，结构完整，条理清楚，语法正确，语言通顺，表达得体。能够对某一主题进行连贯地口头表达。	指标点 5.1：具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5：沟通表达

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 第一单元：变化中的价值观（Lektion 1: Generationen im Wandel）：课文理解、句型、词组；语法：名词、形容词补足语，虚拟式在间接引语中的应用</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解，虚拟式在间接引语中的应用</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Text 1 Generationen im Wandel: wie ticken die Kids? 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 2 Cool-Ein Wort geht um die Welt 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 3. Text 3 Man müsste jung sein 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 4. Redemittel: Von der Grafik zum Text (1, 2) 学习描述表格的句型； 5. 语法：名词补足语，形容词补足语，虚拟式在间接引语中的使用</p>	课堂讲授 (13课时)	掌握课文中的句型、词组；了解名词、形容词补足语，虚拟式在间接引语中的应用；学会描述表格的句型。	课程目标 1、2、3、5
2	<p><b>教学重点:</b> 第二单元：女性与男性（Lektion 2: Frauen und Männer）：课文理解、句型、词组；语法：功能动词词组，je...desto/umso 引导的比较句</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解，功能动词词组，je...desto/umso 引导的比较句</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Text 1 Sind Frauen intelligenter als Männer 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 2 Umfragen und Untersuchungen 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 3. Text 3 Kaufen sie die Hälfte des Himmels 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 4. Redemittel: Von der Grafik zum Text (3): 学习描述表格的句型；成对的动词；动词前缀 ver-的用法； 5. 语法：扩展补足语，功能动词词组，je...desto/umso 引导的比较句，形容词比较级的用法。</p>	课堂讲授 (13课时)	掌握课文中的句型、词组；功能动词词组动词的用法；了解je...desto/umso 引导的比较句的用法；进一步学会描述表格的句型。	课程目标 1、2、3、5



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
3	<p><b>教学重点:</b> 第三单元: 戏剧艺术 (Lektion 3: Viel Theater ums Theater): 课文理解、句型、词组; 语法: scheinen ...zu + Infinitiv, haben ...zu + Infinitiv 的用法</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解, 带 zu 不定式的应用</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Text 1 Alles nur Theater 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</li> <li>2. Text 2 Die Physiker. Komödie von Friedrich Dürrenmatt 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</li> <li>3. Text 3 Die Physiker. Anfang des Dramas 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</li> <li>4. Redemittel: Wortfeld Bühne; 动词 spielen 的译法, handeln, behandeln 的用法; scheinbar 和 anscheinend 的区别;</li> <li>5. 语法: scheinen ...zu + Infinitiv, haben ...zu + Infinitiv 的用法; 比较级、最高级的用法。</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 在学习迪伦马特的《物理学家》这篇课文时, 采用讨论教学法, 引导学生深入理解科学和伦理关系, 以及作为社会的一员所应承担的社会责任。</p>	课堂讲授 (13 课时)	掌握课文中的句型、词组; 了解 scheinen ... zu + Infinitiv, haben ...zu + Infinitiv 的用法; 动词 spielen 的译法, handeln, behandeln 的用法。	课程目标 1、2、3、4
4	<p><b>教学重点:</b> 第四单元: 奥地利和瑞士 (Lektion 4: Österreich und die Schweiz): 课文理解、句型、词组; 语法: 带 zu 的第一不定式与第二不定式; 句型 anstatt...zu 的用法</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解, 带 zu 的第一不定式与第二不定式; 句型 anstatt...zu 的用法</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Text 1 Wo, bitte, gehts hier zum Kaiser 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</li> <li>2. Text 2 Peter Bichsel: Ich bin Schweizer 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</li> <li>3. Text 3 Die Schweizer im Durchschnitt 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</li> <li>4. Redemittel: 动词 ziehen 的用法及 ziehen 加前缀的用法;</li> <li>5. 语法: 省略的用法; 带 zu 的第一不定式与第二</li> </ol>	课堂讲授 (13 课时)	掌握课文中的句型、词组; anstatt...zu 的用法; 了解省略的用法; 情态动词 sollen 的用法。	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	不定式；句型 <i>anstatt...zu</i> 的用法；情态动词 <i>sollen</i> 的用法。 <b>思政融合点：</b> 在学习比克塞尔的文章《我是瑞士人》时，采用讨论教学法，引导学生理解爱国情怀不是喊口号，而是蕴含在细微之处、日常生活中，帮助学生体验自己内心的爱国的情怀。			
5	<b>教学重点：</b> 第五单元：如何学习德语：从何处获取知识（Lektion 5: Studieren lernen: Gewusst, wo!）课文理解、句型、词组；语法：情态动词 <i>sollen</i> 和 <i>wollen</i> 的主观用法 <b>教学难点：</b> 课文中复杂句式的理解，情态动词 <i>sollen</i> 和 <i>wollen</i> 的主观用法 <b>主要教学内容：</b> 1. Text 1 Wer doogelt, der findet 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 2 In der Bibliothek des Goethe-Instituts Beijing 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 3. Redemittel: alle 一词在表达时间和数量方面的用法，网络词汇； 4.语法：情态动词 <i>sollen</i> 和 <i>wollen</i> 的主观用法；复习命令式。	课堂讲授 (13 课时)	掌握课文中的句型、词组；情态动词 <i>sollen</i> 和 <i>wollen</i> 的主观用法；了解网络词汇。	课程目标 1、2、3
6	<b>教学重点：</b> 第六单元：德国（Lektion 6: Deutschland）：课文理解、句型、词组；语法：破框结构；情态动词 <i>können</i> , <i>dürfen</i> , <i>müssen</i> 的主观用法 <b>教学难点：</b> 课文中复杂句式的理解，情态动词 <i>können</i> , <i>dürfen</i> , <i>müssen</i> 的主观用法 <b>主要教学内容：</b> 1. Text 1 Deutschland im Überblick 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 2 Uwe Johnson: Ach! Sie sind ein Deutscher 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 3. Text 3 Die deutsche Nationalhymne 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 4. Redemittel: 地理方位表达方法；构词法 <i>-ismus</i> , <i>-ist</i> , <i>-istisch</i> ； <i>Einwohner – Bewohner – Bürger – Bevölkerung</i> 的区别； 5. 语法：破框结构；情态动词 <i>können</i> , <i>dürfen</i> ,	课堂讲授 (13 课时)	掌握课文中的句型、词组；情态动词 <i>können</i> , <i>dürfen</i> , <i>müssen</i> 的主观用法；了解破框结构。	课程目标 1、2、3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	müssen 的主观用法。			
7	<p><b>教学重点:</b> 第七单元：艺高尚需炫耀（Lektion 7: Klappern gehört zum Handwerk）：课文理解、句型、词组； 语法：二格定语在名词化短语中的用法</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解，二格定语在名词化短语中的用法</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Text 1 Auf dem Arbeitsmarkt 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 2 Ich möchte einen Job 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 3. Text 3 Franz Hohler: Der Verkäufer und der Elch 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 4. Redemittel：缩略语用法；werben, bewerben, erwerben 的区别和用法； 5.语法：二格定语在名词化短语中的用法；介词 von 替代二格定语。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在学习求职信内容、格式时，以及在讲述求职面试过程中可能遇到的各种情况及应对策略时，采用任务教学法，帮助学生树立正确的职业观，以及待人处事的正确态度。</p>	课堂讲授（13课时）	掌握课文中的句型、词组；二格定语在名词化短语中的用法；动词 werben, bewerben, erwerben 的区别和用法；能够自主写一封德语求职信。	课程目标 1、2、3、5
8	<p><b>教学重点:</b> 第八单元：经济与生态（Lektion 8: Ökonomie und Ökologie）：课文理解、句型、词组</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Text 1 Stabilität und Wachstum - die Magie der Ökonomie 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 2 Fakten und Prognosen 课文内容、重点句型、词组、课后的练习；</p>	课堂讲授（5课时）	掌握课文中的句型、词组；了解描述经济和生态内容的句型和词汇。	课程目标 2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业	平时测试	期末考核	
		25%	15%	60%	

1	目标 1	5%	5%	20%	30%
2	目标 2	5%	5%	5%	15%
3	目标 3	5%	5%	20%	30%
4	目标 4	5%	/	10%	15%
5	目标 5	5%	/	5%	10%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《Studienweg Deutsch》(《当代大学德语》)第 4 册, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2019.01

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语(4)教师手册》, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2016.03
2. 《当代大学德语(4)练习手册》, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2012.06
3. 《德语语法大全》(上、下)(Übungsgrammatik für Fortgeschrittene), Karin Hall, Barbara Scheiner 编著, 外研社、Max Hueber 出版社, 2018.08
4. 《朗氏德汉双解大词典》(修订版), 叶本度著, 外语教学与研究出版社, 2019.09

编写人: 赵金霞 审核人: 赵金霞 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握名词、形容词补足语，虚拟式和间接引语，je...desto/umso 引导的比较句，scheinen...zu, haben...zu, statt...zu 句型，带 zu 的第一不定式与第二不定式，功能动词词组，情态动词的主观用法，名词性短语，名词语体与动词语体形式等语法内容。进一步巩固和扩大基础阶段学过的词法与句法知识，提高运用的熟练程度。	语法知识点掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	语法知识点掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	语法知识点掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	语法知识点掌握熟练程度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/5
作业 2	课程目标 2	累计掌握 4000 词左右德语词汇；能正确熟练运用其中 2000 个左右单词；能掌握和运用构词法扩大词汇量。	词汇、词组知识掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	词汇、词组知识掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	词汇、词组知识掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	词汇、词组知识掌握熟练程度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/5
作业 3	课程目标 3	能读懂和分析内容广泛的德语文章，包括德语国家报刊及网络中的新闻报道及一般难度的文学作品。阅读速度为每分钟 70 个单词，理解中心大意，分辨事实和观点；熟悉各类德语文体和语体，了解其特点和功能。	对德语文章理解分析准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	对德语文章理解分析不够准确、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/5

作业 4	课程目标 4	掌握一定的翻译技巧，了解德汉两种语言的异同之处，能就题材熟悉的一般性文章进行德汉互译。	翻译理论掌握准确，翻译过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	翻译理论掌握准确，翻译过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	翻译理论掌握一般、翻译过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	翻译理论掌握熟练程度不够、翻译过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/5
作业 5	课程目标 5	能在 30 分钟内写出长度为 150 个单词的记叙文、议论文等，内容切题，结构完整，条理清楚，语法正确，语言通顺，表达得体。能够对某一主题进行连贯地口头表达。	基本方法掌握准确，写作过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	基本方法掌握准确，写作过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	基本方法掌握一般、写作过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	基本方法掌握熟练程度不够、写作过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/5

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验 1	课程目标 1	掌握各种语法形式，主要句型和句法结构的用法，进一步巩固和扩大基础阶段学过的词法与句法知识，提高运用的熟练程度。能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学语法形式，主要句型和句法结构的用法，测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握所学语法形式，主要句型和句法结构的用法，测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握所学语法形式，主要句型和句法结构的用法，测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握所学语法形式，主要句型和句法结构的用法，测试题目完成的正确率低于 60%。	1/3
平时测验 2	课程目标 2	掌握词汇用法和搭配，能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配，	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正确率不低	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配，测试题目完成的正	1/3

			确率不低于90%。	测试题目完成的正确率不低于75%。	于60%。	确率低于60%。	
平时测验3	课程目标3	能在规定时间内读懂和分析内容广泛的德语文章，正确完成测试题目。	熟练掌握语言知识和阅读策略，理解文章内容，测试题目完成的正确率不低于90%。	较为熟练掌握语言知识和阅读策略，能理解文章内容，测试题目完成的正确率不低于75%。	基本掌握语言知识和阅读策略，基本理解文章内容，测试题目完成的正确率不低于60%。	没有掌握语言知识和阅读策略，不能理解文章内容，测试题目完成的正确得分率低于60%。	1/3

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含词组翻译、单项选择题、填空题、写作、阅读理解、翻译等。
- (4) 考试内容：必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力的考核。

# 《高级德语 (2)》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：高级德语 (2)						
	英文名称：Advanced German (2)						
课程代码	063303A4			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	赵金霞		
课程团队	赵金霞、徐庆						
授课学期	第 6 学期			学分/学时	4/64		
课内学时	64	理论学时	64	实验学时	0	实训 (含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: _____) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: _____)						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生掌握听、说、读、写等基本语言技能，熟知各种词类及其语法形式，熟练掌握构词法以及主要句型和句法结构。 先修课程：完成高级德语 (1) 的学习						
对后续课程的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：为进一步巩固学生的言语技能，提高学生用德语交际的能力，提高逻辑思维和独立思考能力奠定基础，为相关专业课提供支撑。 后续课程：毕业论文						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	在学习课文《Über die Literatenmalerei》时，引导学生深入认识中国文化的博大精深，培养学生的民族自豪感。			您了解艺术吗？ ( Lektion 9: Kennen Sie Kunst?)		讨论教学法	
	在学习如何利用互联网进行学术活动这篇课文时，引导学生深入认识到在进行科学研究、学术活动中，诚信是最基本的准则，必须恪守诚信准则。			如何学习德语：专题报告 ( Lektion 10: Studieren Lernen: Referate)		讨论教学法	
在学习席勒的文章《宗教宽容》时，引导学生尊重和理理解各种宗教信仰，尊重各国文化。			我们及他人 (Lektion 11: Wir und die Anderen)		讨论教学法		



## 二、课程简介

本课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课，是一门训练学生综合德语语言水平，尤其是扩展词汇、阅读理解和语法修辞等方面能力的课程。通过本课程的学习，继续提高学生德语语言知识和技能，使学生具备扎实的语言基本功和较强的语言交际能力。学生应能识别不同文体，熟练使用各类句与句和段与段之间的语言衔接手段，掌握常用修辞手法，复合句的转换、释义和翻译方法。能运用所学知识和技能进行批判性思考，能就现实生活中的实际问题或热点话题展开讨论，表达观点，培养思辨能力。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：学生继续提高德语语言知识，能识别不同文体，熟练使用各类句与句和段与段之间的语言衔接手段，掌握常用修辞手法，复合句的转换、释义和翻译方法。

能力层面：学生能运用所学知识和技能进行批判性思考，能就现实生活中的实际问题或热点话题展开讨论，表达观点，培养思辨能力。

素质层面：学生养成独立思考、敢于表达自己的思想的习惯。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	<p>课程目标 1:掌握 während 引导的对比从句，语法一致性基本规则，so dass 引导的结果从句，indem 和 dadurch,dass 引导的方式方法从句，名词语体和动词语体，说明语从句的名词化等语法内容。了解历史现在时，从句的结构等内容。进一步巩固和扩大词法与句法知识，提高运用熟练程度。</p> <p>课程目标 2: 累计学习掌握 5000 左右的德语词汇；能正确熟练运用其中 2500 个左右单词；能够正确辨析同义词或近义词的用法；能运用构词法扩大词汇量。</p>	<p>指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。</p>	<p>毕业要求 2: 学科知识</p>
2	<p>课程目标 3: 能读懂和分析内容广泛的德语文章，包括德语国家报刊及网络中的新闻报道及一般难度的文学作品。阅读速度为每分钟 80 个单词，了解篇章的主要内容，篇章类型的主要特点和功能。</p>	<p>指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。</p>	<p>毕业要求 4: 应用能力</p>
3	<p>课程目标 4: 掌握翻译技巧，了解德汉两种语言的异同之处，能就题材熟悉的一般性文章进行德汉互译。译文忠实原文，通顺达意。</p>	<p>指标点 2.3: 掌握翻译的基本理论，具有良好的德汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。</p>	<p>毕业要求 2: 学科知识</p>
4	<p>课程目标 5: 能运用所学知识和技能进行批判性思考，能就现实生活中的实际问题或热点话题展开讨论，表达观点，内容切题，结构严谨，条理清楚，表达得体。</p>	<p>指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力，能用德语在公开场合进行演讲和辩论。</p>	<p>毕业要求 3: 创新能力</p>

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 第八单元：经济与生态（Lektion 8: Ökonomie und Ökologie）：课文理解、句型、词组；语法：介词定语在名词化短语中的用法；名词语体和动词语体：动词名词化和定语从句的名词化</p> <p><b>教学难点：</b> 名词语体和动词语体：动词名词化和定语从句的名词化</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. Text 3 Wirtschaft und Umwelt in China 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Redemittel：描述经济和生态内容的话语材料，构词法； 3. 语法：介词定语在名词化短语中的用法；名词语体和动词语体：动词名词化和定语从句的名词化</p>	课堂讲授（8课时）	掌握课文中的句型、词组；掌握介词定语在名词化短语中的用法；动词名词化和定语从句的名词化方法；了解描述经济和生态内容的句型和词汇。	课程目标1、2、3、
2	<p><b>教学重点：</b> 第九单元：您了解艺术吗？（Lektion 9: Kennen Sie Kunst?）：课文理解、句型、词组；语法：während 引导的比较从句；语法一致性基本规则</p> <p><b>教学难点：</b> 课文中复杂句式的理解，语法一致性基本规则</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. Text 1 Kleine Kunstgeschichte 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 2 Über die Literatenmalerrei 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 3. Text 3 Aus Studenten-Aufsätzen Bildbeschreibung 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 4. Redemittel：掌握“艺术”词族；下定义的基本句型；schaffen 的三种用法；deuten, andeuten, bedeuten 的区别与用法； 5. 语法：während 引导的比较从句；语法一致性基本规则。</p> <p><b>思政融合点：</b>在学习课文《Über die Literatenmalerrei》时，采用讨论教学法，引导学生深入认识中国文化的博大精深，培养学生的民族自豪感。</p>	课堂讲授（14课时）	掌握课文中的句型、词组；功能动词词组动词的用法；了解与“艺术”有关的词汇和表达方式，掌握 während 引导的比较从句；语法一致性基本规则。	课程目标1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
3	<p><b>教学重点：</b> 第十单元：如何学习德语：专题报告（Lektion 10: Studieren Lernen: Referate）：课文理解、句型、词组；语法：so dass 引导的结果从句；indem 和 dadurch...dass 引导的方式方法从句；说明语从句的名词化；数量重量表达中的语法一致性</p> <p><b>教学难点：</b> 课文中复杂句式的理解，说明语从句的名词化</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. Text 1 Das Internet im Talk 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 2 Das ABC des Redens 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 3. Redemittel: 了解引用参考文献时加注释的格式；掌握指示代词、副词 da 和代副词的用法； 4. 语法：so dass 引导的结果从句；indem 和 dadurch ... dass 引导的方式方法从句；说明语从句的名词化；数量重量表达中的语法一致性。</p> <p><b>思政融合点：</b>在学习如何利用互联网进行学术活动这篇课文时，采用讨论教学法，引导学生深入认识到在进行科学研究、学术活动中，诚信是最基本的准则，必须恪守诚信准则。</p>	课堂讲授（14课时）	掌握课文中的句型、词组，so dass 引导的结果从句，indem 和 dadurch...dass 引导的方式方法从句，说明语从句的名词化，指示代词、副词 da 和代副词的用法；了解用参考文献时加注释的格式。	课程目标 1、2、5
4	<p><b>教学重点：</b> 第十一单元：我们及他人（Lektion 11: Wir und die Anderen）：课文理解、句型、词组；语法：多级从句</p> <p><b>教学难点：</b> 课文中复杂句式的理解</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. Mit den Augen der Anderen 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 2 Hans Magnus Enzensberger: Damals 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 3. Text 3 Religiöse Toleranz 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 4. Redemittel: 提出请求和拒绝请求的各种文体； 5. 语法：历史现在时的用法；从句的位置；多级从句。</p> <p><b>思政融合点：</b>在学习席勒的文章《宗教宽容》</p>	课堂讲授（14课时）	掌握课文中的句型、词组；了解历史现在时的用法；从句的位置；多级从句。	课程目标 1、2、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	时,采用讨论教学法,引导学生尊重和理解各种宗教信仰,尊重各国文化。			
5	<p><b>教学重点:</b> 第十二单元:德语,我们的语言(Lektion 12: Deutsch, unsere Sprache):课文理解、句型、词组;</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Text 1 Mark Twain: Die schreckliche deutsche Sprache 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>2. Text 2 Die gefährliche deutsche Sprache 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>3. Text 3 Die klischeehafte deutsche Sprache 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>4. Text 4 Die globale deutsche Sprache 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>5. Text 5 Die schöne deutsche Sprache 课文内容、重点句型。</p>	课堂讲授(14课时)	掌握课文中的句型、词组;了解德语的文体和德语诗歌。	课程目标2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	平时测验 15%	期末考核 60%	
1	目标1	5%	5%	20%	30%
2	目标2	5%	5%	5%	15%
3	目标3	5%	5%	20%	30%
4	目标4	5%	/	10%	15%
5	目标5	5%	/	5%	10%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《Studienweg Deutsch》(《当代大学德语》)第4册, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2019.01

### (二)参考教材及网站

1. 《当代大学德语(4)教师手册》, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2016.03
2. 《当代大学德语(4)练习手册》, 聂黎曦、梁敏主编, 外语教学与研究出版社, 2012.06
3. 《德语语法大全》(上、下)(Übungsgrammatik für Fortgeschrittene), Karin Hall, Barbara Scheiner 编著, 外研社、Max Hueber 出版社, 2018.08
4. 《朗氏德汉双解大词典》(修订版), 叶本度著, 外语教学与研究出版社, 2019.09

编写人: 赵金霞 审核人: 赵金霞 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	课程目标 1: 掌握 während 引导的对比从句, 语法一致性基本规则, so dass 引导的结果从句, indem 和 dadurch,dass 引导的方式方法从句, 名词语体和动词语体, 说明语从句的名词化等语法内容。了解历史现在时, 从句的结构等内容。进一步巩固和扩大词法与句法知识, 提高运用熟练程度。	语法知识点掌握准确, 解题过程完整、思路正确、书写清晰, 正确率不低于 90%	语法知识点掌握准确, 解题过程思路基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	语法知识点掌握一般、解题过程部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	语法知识点掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/5
作业 2	课程目标 2	课程目标 2: 累计学习掌握 5000 左右的德语词汇; 能正确熟练运用其中 2500 个左右单词; 能够正确辨析同义词或近义词的用法; 能运用构词法扩大词汇量。	词汇、词组知识掌握准确, 解题过程完整、思路正确、书写清晰, 正确率不低于 90%	词汇、词组知识掌握准确, 解题过程思路基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	词汇、词组知识掌握一般、解题过程部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	词汇、词组知识掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/5
作业 3	课程目标 3	课程目标 3: 能读懂和分析内容广泛的德语文章, 包括德语国家报刊及网络中的新闻报道及一般难度	对德语文章理解分析准确, 解题过程完整、思路正确、书写清晰, 正确率不低于	对德语文章理解分析准确, 解题过程思路基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般、解题过程部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不	对德语文章理解分析不够准确、解题过程不完整、思路不准确, 书写潦草, 得分	1/5

		的文学作品。阅读速度为每分钟 80 个单词, 了解篇章的主要内容, 篇章类型的主要特点和功能。	90%		低于 60%	率 低 于 60%	
作业 4	课程目标 4	课程目标 4: 掌握翻译技巧, 了解德汉两种语言的异同之处, 能就题材熟悉的一般性文章进行德汉互译。译文忠实原文, 通顺达意。	翻译理论掌握准确, 翻译过程完整、思路正确、书写清晰, 正确率不低于 90%	翻译理论掌握准确, 翻译过程思路基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	翻译理论掌握一般、翻译过程部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	翻译理论掌握熟练度不够、翻译过程不完整、思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/5
作业 5	课程目标 5	课程目标 5: 能运用所学知识和技能进行批判性思考, 能就现实生活中的实际问题或热点话题展开讨论, 表达观点, 内容切题, 结构严谨, 条理清楚, 表达得体。	基本方法掌握准确, 写作过程完整、思路正确、书写清晰, 正确率不低于 90%	基本方法掌握准确, 写作过程思路基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	基本方法掌握一般、写作过程部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	基本方法掌握熟练度不够、写作过程不完整、思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/5

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验 1	课程目标 1	掌握各种语法形式, 主要句型和句法结构的用法, 进一步巩固和扩大基础阶段学过的词法与句法知识, 提高运用的熟练程度。能够正确完	熟练掌握所学语法形式, 主要句型和句法结构的用法, 测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握所学语法形式, 主要句型和句法结构的用法, 测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握所学语法形式, 主要句型和句法结构的用法, 测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握所学语法形式, 主要句型和句法结构的用法, 测试题目完成的正确率低于 60%。	1/3

		成测试题目。					
平时测验2	课程目标2	掌握词汇用法和搭配,能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于90%。	较为熟练掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于75%。	基本掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率不低于60%。	没有掌握所学单词的意义、用法与搭配,测试题目完成的正确率低于60%。	1/3
平时测验3	课程目标3	在规定时间内读懂和分析内容广泛的德语文章,正确完成测试题目。	熟练掌握语言知识和阅读策略,理解文章内容,测试题目完成的正确率不低于90%。	较为熟练掌握语言知识和阅读策略,能理解文章内容,测试题目完成的正确率不低于75%。	基本掌握语言知识和阅读策略,基本理解文章内容,测试题目完成的正确率不低于60%。	没有掌握语言知识和阅读策略,不能理解文章内容,测试题目完成的正确得分率低于60%。	1/3

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含词组翻译、单项选择题、填空题、写作、阅读理解、翻译等。
- (4) 考试内容: 必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力的考核。



# 《德语文学概论》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称:德语文学概论						
	英文名称: Introduction to German Literature						
课程代码	063370A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	方宜盛		
课程团队	方宜盛、彭彧						
授课学期	第五学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生德语的语法知识点和词汇有一定的掌握, 具备比较扎实的德语文本阅读能力。 先修课程: 完成中级德语(4)的学习						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 为进一步提高学生的德语语言能力提供支撑, 增进学生的西方文史知识面。 后续课程: 高级德语(2)						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容	教学方法		
	引导学生树立“洋为中用”的基本原则, 进一步强化学生对中华优秀传统文化的认知和认同, 增强学生的民族自尊心和自豪感。			L1: 德意志中世纪文学	比较教学法		
	在了解 18 世纪德意志青年作家们反对封建统治、争取国家统一的呐喊后, 引导学生树立远大的理想和爱国情怀。			L4: 狂飙突进	任务教学法		
学习改革的意义, 及事物是不断变化发展的。鼓励学生不断完善自己, 树立积极的人生态度。			L14: 战后文学	任务教学法			

## 二、课程简介

本课程是第 5 学期开设的必修课，是一门语言综合运用能力的课程。本课程的任务是在学完课程之后，学生能够了解德语文学的概况，了解德语文学中各个文学时期的历史背景以及不同时期的文学特点和代表作家作品。通过有选择性地阅读原文了解并赏析作品的思想和当时社会的思潮，在课堂上与同学讨论相关思想，在一定程度上达到人文教育的作用。为高年级的学习提供支撑。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：了解德语文学中各个文学时期的历史背景以及不同时期的文学特点和代表作家作品。

能力层面：学生能阅读简单德语文献资料，有能力欣赏简单的德语文学作品，为高年级学习打下基础。

素质层面：学生能够初步养成德语学习的良好习惯，严谨求实的科学态度，逐渐开展自主学习，获得进一步提升。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 了解德国文学发展脉络，了解相关社会历史背景。	指标点 1.3: 具有较高的人文底蕴和科学精神，职业素养。	毕业要求 1: 品德修养
2	课程目标 2: 培养对德语文学作品的阅读鉴赏能力	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
3	课程目标 3: 增进对德国及西方文化的了解	指标点 3.3: 能够运用专业知识发现、辨析、评价本专业及相关领域的现象和问题，形成个人判断和见解。	毕业要求 3: 创新能力

## 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 第一章: Das Mittelalter</p> <p><b>教学难点:</b> Der historische Hintergrund; das frühe Mittelalter; das Hochmittelalter; das spätere Mittelalter</p> <p>了解中世纪时代背景及中世纪德意志文学概况</p> <p><b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Das frühe Mittelalter 3. Das Hochmittelalter</p>	课堂讲授（2 课时）	了解中世纪时代背景及中世纪德意志文学概况以及主要作家作品。	课程目标 1、2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>4. Das späte Mittelalter</p> <p><b>思政融合点:</b> 引导学生树立“洋为中用”的基本原则, 进一步强化学生对中华优秀传统文化的认知和认同, 增强学生的民族自尊心和自豪感。</p>			
2	<p><b>教学重点:</b> 第二章: Renaissance, Humanismus und Reformation</p> <p><b>教学难点:</b> Deutsche Literatur im 15. Und 16 Jahrhundert 了解 15、16 世纪德意志文学概况</p> <p><b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Die Renaissance 3. Der Humanismus 4. Die Reformation</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解 15、16 世纪德意志文学概况以及主要作家作品。	课程目标 1、2
3	<p><b>教学重点:</b> 第三章: Barock</p> <p><b>教学难点:</b> Deutsche Literatur im 17. Jahrhundert 了解 17 世纪巴洛克文学概况</p> <p><b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Poetik und Sprachgesellschaft 3. Die Epik des Barocks 4. Das Drama des Barocks 5. Die Lyrik des Barocks</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解 17 世纪巴洛克文学概况以及主要作家作品。	课程目标 1、2、3
4	<p><b>教学重点:</b> 第四章: Die Aufklärung</p> <p><b>教学难点:</b> Deutsche Literatur in der Aufklärung 了解 18 世纪德国文学启蒙运动</p> <p><b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Der philosophische Hintergrund 3. Die Literaturtheorien der Aufklärung 4. Das Drama der Aufklärung 5. Der Roman der Aufklärung 6. Fabeln und Gedichte der Aufklärung</p> <p><b>思政融合点:</b> 在了解 18 世纪德意志青年作家们反对封建统治、争取国家统一的呐喊后, 引导学生树立远大的理想和爱国情怀。</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解 18 世纪德国文学启蒙运动, 以及主要作家作品。树立远大的理想和爱国情怀。	课程目标 1、2、3
5	<p><b>教学重点:</b> 第五章: Sturm und Drang</p> <p><b>教学难点:</b> Deutsche Literatur des Sturm und Drang</p>	课堂讲授 (2 课时)	了解德国狂飙突进运动以及主要作家	课程目标 12、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	了解德国狂飙突进运动 <b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Der philosophische Hintergrund 3. Das Drama des Sturm und Drang 4. Der Roman des Sturm und Drang 5. Die Lyrik des Sturm und Drang		作品。	
6	<b>教学重点:</b> 第六章: Die Weimarer Klassik <b>教学难点:</b> Deutsche Literatur in der Weimarer Klassik 了解魏玛古典时期文学特征和作家作品 <b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Goethe in Weimar 3. Schiller 4. Zwischen Klassik und Romantik	课堂讲授 (3 课时)	了解德国魏玛时期古典文学以及主要作家作品。	课程目标 1、2、3
7	<b>教学重点:</b> 第七章: Die Romantik <b>教学难点:</b> Deutsche Literatur in der Romantik 浪漫派文学特征和作家作品 <b>教学内容:</b> 1. Die Fruhromantik 2. Die Hoch-Romantik 3. Die Spaetromantik	课堂讲授 (3 课时)	了解德国浪漫派文学以及主要作家作品。	课程目标 1、2、3
8	<b>教学重点:</b> 第八章: Biedermeier und Vormärz <b>教学难点:</b> Deutsche Literatur in dieser Zeit <b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Der geistesgeschichtliche Hintergrund 3. Biedermeier 4. Vormärz	课堂讲授 (2 课时)	了解“彼得迈耶”和“三月革命前”文学以及主要作家作品	课程目标 1、2、3
9	<b>教学重点:</b> 第九章: Der Realismus <b>教学难点:</b> Deutsche Literatur in dem Realismus <b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Grundzüge des Realismus 3. Die Prosa des Realismus	课堂讲授 (3 课时)	了解德国“诗意现实主义”的特征和作家作品	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
10	<b>教学重点:</b> 第十章: Der Naturalismus und die Literatur der Jahrhundertwende <b>教学难点:</b> Deutsche Literatur zu dieser Zeit <b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Naturalismus 3. Impressionismus 4. Symbolismus	课堂讲授 (2 课时)	了解该时期的几个文学流派: 自然主义、印象主义、象征主义	课程目标 1、2、3
11	<b>教学重点:</b> 第十一章: Der Expressionismus <b>教学难点:</b> Deutsche Literatur zu dieser Zeit <b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Die Lyrik 3. Das Drama 4. Die Prosa	课堂讲授 (2 课时)	了解德国表现主义文学以及主要作家作品	课程目标 1、2、3
12	<b>教学重点:</b> 第十二章: Die Literatur zur Zeit der Weimarer Republik <b>教学难点:</b> Deutsche Literatur zu dieser Zeit 了解魏玛共和国时期德国文学特点 <b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Lyrik 3. Das Drama 4. Prosa	课堂讲授 (2 课时)	了解魏玛共和国时期德国文学特点以及主要作家作品	课程目标 1、2、3
13	<b>教学重点:</b> 第十三章: Die Literatur im Dritten Reich und die Literatur des Exils <b>教学难点:</b> Deutsche Literatur zu dieser Zeit 了解第三帝国时期德国文学 <b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Lyrik 3. Das Drama 4. Prosa	课堂讲授 (2 课时)	了解第三帝国时期德国文学以及主要作家作品	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
14	<b>教学重点:</b> 第十四章: Die Literatur nach 1945 <b>教学难点:</b> Deutsche Literatur zu dieser Zeit 了解战后德国文学 <b>教学内容:</b> 1. Der historische Hintergrund 2. Lyrik 3. Das Drama 4. Prosa <b>思政融合点:</b> 学习改革的意义, 及事物是不断变化发展的。 鼓励学生不断完善自己, 树立积极的人生态度。	课堂讲授 (3 课时)	了解战后德国文学, 以及主要作家作品	课程目标 1、2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂展示 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	10%	40%	60%
2	目标 2	5%	5%	10%	20%
3	目标 3	5%	5%	10%	20%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他 (请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《德国文学简史》吴涵志 著, 外语教学与研究出版社, 2008.8

### (二)参考教材及网站

《德国文学简史》余匡复 著, 外语教学与研究出版社, 2006.2

编写人: 方宜盛 审核人: 赵金霞 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过60%	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于60%	1/3
作业 2	课程目标 2	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过60%	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于60%	1/3
作业 3	课程目标 3	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰。	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于90%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于70%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过60%	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于60%	1/3

### 二、课堂展示及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示 1	课程目标 1	了解德国文学发展脉络，了解相关社会历史背景。	能够完整并流利的介绍某一阶段的德国文学流派特点和作家作品，脱稿，	能够完整的介绍某一阶段的德国文学流派特点和作家作品，基本可以脱	能大概介绍某一阶段的德国文学流派特点和作家作品，有PPT	不能正确介绍某一阶段的德国文学流派特点和作家作品，没有PPT	1/3

			PPT 完整	稿, PPT 比较完整			
课堂展示 2	课程目标 2	培养对德语文学作品的阅读鉴赏能力	能够完整并流利的介绍某一文学作品, 脱稿, PPT 完整	能够完整的介绍某一文学作品, 基本可以脱稿, PPT 比较完整	能大概介绍某一文学作品, 有 PPT	不能正确介绍某一文学作品, 没有 PPT	1/3
课堂展示 3	课程目标 3	增进对德国及西方文化的了解	能够完整并流利的介绍某一阶段的德国文学流派特点和作家作品, 脱稿, PPT 完整	能够完整的介绍某一阶段的德国文学流派特点和作家作品, 基本可以脱稿, PPT 比较完整	能大概介绍某一阶段的德国文学流派特点和作家作品, 有 PPT	不能正确介绍某一阶段的德国文学流派特点和作家作品, 没有 PPT	1/3

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含词组翻译、单项选择题、填空题、写作、阅读理解、翻译等。
- (4) 考试内容: 必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。



# 《翻译理论与实践》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：翻译理论与实践						
	英文名称：Translation theory and practice						
课程代码	063371A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	徐庆		
课程团队	徐庆、朱凯						
授课学期	第五学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已全面掌握德语的基础及中级语法知识点和词汇。先修课程：中级德语、德语阅读						
对后续的支撑及后续课程	本课程属于专业必修课，旨在使学生了解各种主要翻译理论流派的基本观点，懂得区分翻译工作的不同类型及其各自方法，具备一定的翻译实践能力及翻译批评能力，为学生开展德汉口笔译实践、德语写作奠定基础。 后续课程：德汉口译、高级德语						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生树立文化自信。			绪论		讨论教学	
	培养学生主动向外国友人宣传积极正面的中国形象的意识。			翻译五步骤		讨论教学	
	培养学生的职业道德、敬业精神和团队合作精神。			篇章翻译实践		实践教学	
产教融合设计	产教融合目标			教学内容		教学方法	
	学生在校企合作单位实地体验职业译者的工作过程、工作要求。			学生完成由企业下达的真实翻译任务后，企业按照市场标准评价翻译工作的质量。		企业授课	

## 二、课程简介

《翻译理论与实践》是德语专业的一门专业必修课，旨在使学生了解翻译理论的发生和发展脉络，了解各种翻译理论流派的基本观点，具备根据翻译工作的不同类型选择适当、可行的理论依据，并在其指导下，借助现代信息技术开展基础至中等难度的德汉互译及翻译批评的能力。本课程的理论部分主要讲解翻译学发展的历史、主要理论与概念；翻译工作主要的实践形式和职业要求；语言能力和翻译能力的区别及其相互关系；不同的翻译类型；翻译的等值问题；翻译练习方法等。实践部分主要安排学生将各类翻译理论应用到不同类型的翻译实践中去。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握中国翻译史的基本情况，了解以“目的论”为代表的重要翻译理论的基本内容。

能力层面：（学生）能较为熟练地使用各类翻译辅助工具，能独立完成基础至中等难度的德汉互译，译文质量基本符合市场需求。

素质层面：（学生）善于沟通，养成工作时与合作伙伴（任务委托人）积极交流的习惯，明确工作目的。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 了解翻译理论的发生和发展脉络，了解各种翻译理论流派的基本观点，懂得区分翻译工作的不同类型及各自的要求，具备一定的理论分析和翻译批评能力。 课程目标 2: 具备借助适当的翻译理论开展德汉翻译实践的能力。	指标点 2.3: 掌握翻译的基本理论，具有良好的德汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 3: 具备借助各类翻译工具开展翻译实践的能力。	指标点 8.3: 具有熟练使用现代信息技术进行文献检索和研究的能力，具有使用信息技术和翻译工具进行翻译的能力。	毕业要求 8: 信息应用
3	课程目标 4: 具备独立分析翻译练习、校企合作单位安排的翻译任务的特点、难点的能力及解决问题的能力。	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于外经贸、旅游、会展等行业。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 5: 基本掌握与翻译工作的下达单位充分沟通、积极征询了解对方及市场的需求，并据此选择翻译策略的能力。	指标点 5.1: 具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5: 沟通表达

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 绪论</p> <p><b>教学难点:</b> 引导学生理解翻译学习和语言学习的区别</p> <p><b>教学内容:</b> Wesen des Übersetzens Normen zur Bewertung der Übersetzungsqualität Anforderungen an die Übersetzer Was lernen wir im Übersetzungskurs? 思政融合点: 结合对翻译史的介绍, 强调翻译活动对“中国文化走出去”的重要意义, 鼓励学生树立文化自信</p>	课堂讲授(4课时)	基本理解翻译的本质、翻译的标准、译者应具备的素质	课程目标 1
2	<p><b>教学重点:</b> 翻译的辅助工具</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生熟悉各类翻译辅助工具, 但不依赖、不滥用</p> <p><b>教学内容:</b> Wörterbücher Paralleltexte und Hintergrundtexte Übersetzungsprogramme</p>	课堂讲授(1课时) 翻译实践(1课时)	掌握现代翻译工作中常见的辅助工具	课程目标 2、3
3	<p><b>教学重点:</b> 翻译五步骤</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生理解现实中的翻译工作与语言课上以语法、词汇练习为目的的翻译作业的区别</p> <p><b>教学内容:</b> Interpretation des Übersetzungsauftrags Verstehen des Ausgangstextes Entwurf der Translationsstrategie Produktion des Zieltextes Qualitätskontrolle 思政融合点: 结合课本中出现的我国外宣新闻的篇章特点, 引导学生形成主动向外国友人宣传积极正面的中国形象的意识。</p>	课堂讲授(2课时) 翻译实践(2课时)	掌握判断翻译目的的标准, 基本具备分析理解原文的能力、基本具备评判译文质量的能力	课程目标 4、5
4	<p><b>教学重点:</b> 篇章理解技巧</p> <p><b>教学难点:</b> 无</p> <p><b>教学内容:</b> Textexterne Faktoren Textinterne Faktoren</p>	课堂讲授(1课时) 翻译实践(1课时)	掌握篇章理解技巧	课程目标 4
5	<p><b>教学重点:</b> 文本类型与翻译</p> <p><b>教学难点:</b> 无</p> <p><b>教学内容:</b> Texttypen und -sorten</p>	课堂讲授(1课时) 翻译实践(1课时)	掌握根据文本类型选择翻译策略的标	课程目标 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	Übersetzungsstrategien		准	
6	<b>教学重点:</b> 语义对比与翻译 <b>教学难点:</b> 使学生理解极少存在真正的“一对一”翻译关系 <b>教学内容:</b> Semantische Divergenz in paradigmatischer Hinsicht Semantische Divergenz in syntagmatischer Hinsicht	课堂讲授(1课时) 翻译实践(1课时)	了解词义中的聚合关系和组合关系	课程目标 2
7	<b>教学重点:</b> 语境与翻译 <b>教学难点:</b> 使学生摆脱对词典的依赖, 养成即使对认识的单词也根据上下文推断其含义的习惯 <b>教学内容:</b> Kontexte und Verstehen des Ausgangstextes Kontexte und Produktion des Zieltextes Übersetzungsbeispiele	课堂讲授(2课时) 翻译实践(2课时)	基本掌握根据语境推断词义、句义的能力	课程目标 2
8	<b>教学重点:</b> 词类对比与翻译 <b>教学难点:</b> 无 <b>教学内容:</b> Vergleich der Wortklassen im Deutschen und Chinesischen Vergleich der Funktion der Wortklassen im Deutschen und Chinesischen	课堂讲授(1课时) 翻译实践(1课时)	掌握中德词类与词类功能的异同	课程目标 2
9	<b>教学重点:</b> 句法与翻译 <b>教学难点:</b> 使学生习惯中德句子的差异, 在翻译中要根据目的语习惯重新组织句子结构 <b>教学内容:</b> Subjekt und Thema Der chinesische komplexe Satz und Besonderheit beim Übersetzen Der deutschen komplexe Satz und Besonderheit beim Übersetzen	课堂讲授(2课时) 翻译实践(2课时)	基本掌握汉语复句和德语复合句的翻译方法	课程目标 2
10	<b>教学重点:</b> 篇章翻译实践 <b>教学难点:</b> 引导学生在企业导师指导下完成真实的翻译任务 <b>教学内容:</b> Allgemeines beim Übersetzen Instrumentelles Übersetzen Dokumentarisches Übersetzen Sprachliche Verarbeitung bei der Deutsch-Chinesischen Übersetzung Literatur <b>产教融合点:</b> 学生在企业导师的指导监督下, 完成	企业授课(6课时): 其中企业导师讲授1课时, 实践5课时	掌握翻译中等难度篇章的能力, 了解译者的真实工作步骤, 掌握与翻译任务的下达者顺畅沟通的	课程目标 2、4、5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	由企业下达的真实翻译任务，质量由企业按照市场标准评价。 <b>思政融合点：</b> 结合学生在企业的翻译实践工作，培养学生的职业道德、敬业精神和团队合作精神。		能力	

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	翻译实践 30%	期末考核 50%	
1	目标 1	5%	/	5%	10%
2	目标 2	10%	10%	10%	30%
3	目标 3	/	10%	10%	20%
4	目标 4	5%	/	5%	10%
5	目标 5	/	10%	20%	30%
合计		20%	30%	50%	<b>100%</b>
期末考核形式		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input checked="" type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《新德汉翻译教程》(第二版), 王京平 杨帆, 上海外语教育出版社, 2020.06

### (二)参考教材及网站

1. 《德汉翻译教程》, 张崇智, 外语教学与研究出版社, 2018.03
2. 《德语专业领域翻译教程》, 王婀娜、关玉红, 外语教学与研究出版社, 2020.09

编写人: 徐庆 审核人: 赵金霞 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握中国翻译史基本知识，了解主要翻译理论流派及其思想	对中国翻译史非常了解，熟悉各主要翻译理论流派的代表人物、主要思想	对中国翻译史较为了解，较为熟悉各主要翻译理论流派的代表人物、主要思想	对中国翻译史基本了解，基本熟悉各主要翻译理论流派的代表人物、主要思想	对中国翻译史不了解，不熟悉各主要翻译理论流派的代表人物、主要思想	1/5
作业 2	课程目标 2	具备将翻译理论知识应用于具体翻译实践的能力	能根据实际情况选择恰当的翻译理论用于指导翻译实践，翻译实践效果好	能根据实际情况选择较为恰当的翻译理论用于指导翻译实践，翻译实践效果较好	能根据实际情况选择基本恰当的翻译理论用于指导翻译实践，翻译实践效果基本合格	不能根据实际情况选择恰当的翻译理论用于指导翻译实践，翻译实践效果差	2/5
作业 3	课程目标 4	具备独立分析翻译任务并自行解决难点的能力	能对翻译任务的特点、难点进行合理分析，能主动、独立地解决翻译过程中遇到的问题	能对翻译任务的特点、难点进行较为合理的分析，能较为主动、独立地解决翻译过程中遇到的问题	能对翻译任务的特点、难点进行基本合理得分析，基本能主动、独立地解决翻译过程中遇到的问题	不能对翻译任务的特点、难点进行合理分析，不能主动、独立地解决翻译过程中遇到的问题	2/5

二、翻译实践考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
翻译实践 1	课程目标 3	具备在翻译实践中使用各种辅助工具的能力	能合理选择现代及传统翻译辅助工具，能对翻译辅助工具完成的译文进行校对，形成表	能较为合理地选择现代及传统翻译辅助工具，能对翻译辅助工具	能基本合理地选择现代及传统翻译辅助工具，能对翻译辅助工具完成的译文进行校对，	不能合理选择现代及传统翻译辅助工具，不能对翻译辅助工具完	1/3

			达准确的译文	完成的译文进行校对,形成表达较为准确的译文	形成表达基本准确的译文	成的译文进行校对	
翻译实践 2	课程目标 2	具备根据“目的论”提供符合不同目的的不同译文的能力	能根据雇主主要求准确分析译文并提供相应译文,译文具有实用性	能根据雇主主要求较为准确分析译文并提供基本符合该目的的译文,译文实用性一般	能根据雇主主要求较为准确分析译文的,但是译文难以明确对应该目的,实用性较差,需要继续修改	不能根据雇主主要求分析译文目的,译文与目的无关,缺乏实用性	1/3
翻译实践 3	课程目标 5	具备根据合作企业的要求完成真实的翻译任务的能力	积极接受企业导师的指导,根据企业要求完成真实的翻译任务,译文质量符合市场要求	较为积极地接受企业导师的指导,根据企业要求完成真实的翻译任务,译文质量基本符合市场要求	较为积极地接受企业导师的指导,根据企业要求完成真实的翻译任务,译文质量经导师修改后基本符合市场要求	不接受企业导师的指导,未能根据企业要求完成真实的翻译任务	1/3

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比: 采用开卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 可以包含选择题、平行文本配对、句子翻译、篇章翻译等。
- (4) 考试内容: 对学生德汉翻译能力及翻译理论知识的考核, 同时检验学生是否能正确、高效地使用词典和其他翻译工作工具书。

# 《德汉口译》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：德汉口译						
	英文名称：German-Chinese-Interpretation						
课程代码	063372P1		课程性质		<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院		课程负责人		朱凯		
课程团队	朱凯、徐庆						
授课学期	第六学期		学分/学时		2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	学生至少应该达到欧标 B2 的德语水平，中文表述用词精准流利。 先修课程：大学语文、翻译理论与实践						
对后续的支撑及后续课程	无						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	通过了解商务宴会中中国美食的翻译，了解中国美食的特点，从而培养学生的爱国情操。			接机—晚宴		讨论、调查作业	
	通过了解口译员的职业要求等，使学生对口译职业的向往得到一定程度的激发，培养学生的爱岗敬业精神。			口译的基本常识		讲授、展示等	
	通过处理关于“低碳城市”致辞的口译材料，增加学生的环保意识。			演讲致辞的口译		讲授、表演实操	

## 二、课程简介

《德汉口译》属于德语专业文学与翻译大类中的专业选修课。本课程要求学生学会德汉口译的记忆方法、口译笔记等技巧，掌握对原话内容结构和内容逻辑理解、解析与传递的方法，能较准确、流畅地在商务场景中进行德汉口译。通过课堂实践掌握口译工作的基本内容、



工作方法、基础性知识，为日后在各自岗位上承担口译任务奠定基础。主要内容包括商务差旅、在中国接洽外方、在德国接洽中方和商务致辞四大模块。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）了解口译的要求、标准和所需的能力；熟练掌握商务差旅、中德方之间洽谈的相关语言知识。

能力层面：（学生）能够在掌握基本功的基础上胜任一定的口译场景：脑瞬时记忆功能得到提升，速记能力得到提升。

素质层面：（学生）具备一定的跨文化思维、可以用合适的方法提升自己的口译能力、具备应对口译过程中各种可能的突发事件的素质。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 掌握口译的基本理论与常见口译技巧。	指标点 2.3: 掌握翻译的基本理论，具有良好的德汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 了解口译工作与接待、谈判等工作的紧密联系，具备灵活、得体的工作及待人处事方式。	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力，能用德语在公开场合进行演讲和辩论。	毕业要求 3: 创新能力
3	课程目标 3: 具备根据不同场合调用适当的语言、翻译技巧、国情等背景知识的能力。	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: 具备较为准确流畅的德汉语表达能力。	指标点 5.1: 具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5: 沟通表达
5	课程目标 5: 具备借助参考书、翻译软件、语料库等多样化的翻译辅助工具开展口译工作的能力。	指标点 8.3: 具有熟练使用现代信息技术进行文献检索和研究的能力，具有使用信息技术和翻译工具进行翻译的能力。	毕业要求 8: 信息应用

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> 关于口译的基本常识：口译的历史、定义、分类、特点、过程和标准等。 <b>教学难点：</b> 利用常见的记忆方法进行中文和德文的复述训练。	课堂讲授（2学时） 实验（2学时）	学生了解关于口译的基本常识：口译的历史、定义、分类、特点、过程	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学内容:</b> 口译的历史、定义、分类、特点、过程、标准、对译员的要求和原则。常见的记忆技巧。</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过了解口译员的职业要求等, 激发学生对口译职业的向往, 培养学生的爱岗敬业精神。</p>		和标准等。学生可以利用记忆技巧复述大一大二学过的课文。	
2	<p><b>教学重点:</b> 接机和晚宴时的常用语言知识。</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生用上述语言知识灵活且熟练地完成口译任务。</p> <p><b>教学内容:</b> 迎来送往、晚餐聚会</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过了解商务宴会中中国美食的翻译, 了解中国美食的特点, 培养学生的爱国情操。</p>	课堂讲授(3学时) 实验(3学时)	学生用接机和晚宴时的常用语言知识灵活且熟练地完成口译任务。	课程目标2
3	<p><b>教学重点:</b> 在中国接洽外方: 参观开发区和参观厂房时的常用语言知识。口译笔记的技术。</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生可以利用上述语言知识和口译笔记技术灵活且熟练地完成口译任务。</p> <p><b>教学内容:</b> 口译笔记技术, 相关语言知识, 参观开发区和产房场景的口译实操。</p>	课堂讲授(3学时) 实验(3学时)	学生可以利用参观开发区和参观厂房时的常用语言知识以及口译笔记的技术灵活且熟练地完成口译任务。	课程目标3
4	<p><b>教学重点:</b> 在德国接洽中方: 两次商务采访常用的语言知识。</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生能够利用记忆方法、口译笔记技术灵活且熟练地完成两次商务采访的口译任务。</p> <p><b>教学内容:</b> 商务采访中涉及到的语言知识。商务采访口译实操。</p> <p><b>产教融合点:</b> 通过企业中的译员讲授, 解释商务接洽和采访中的具体过程和相关的德语知识点, 并安排学生进行相应训练。</p>	课堂讲授(4学时) 实验(4学时)	学生能够利用两次商务采访常用的语言知识、记忆方法、口译笔记技术灵活且熟练地完成两次商务采访的口译任务。	课程目标4
5	<p><b>教学重点:</b> 演讲的口头技巧。商务致辞“为了一个更加美好的世界”“‘中国制造 2025’值得德国企业积极参与”中涉及到的语言知识。</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生能够利用记忆方法、速记技术和演讲的口头技巧以及相关的语言知识完成口译任务。</p> <p><b>教学内容:</b> 演讲的口头技巧、两次商务致辞中的相关语言知识。</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过处理关于“低碳城市”致辞的口译材料, 增加学生的环保意识。</p>	课堂讲授(4学时) 实验(4学时)	学生能够利用两次商务致辞中的语言知识、记忆方法、速记技术和演讲的口头技巧以及相关的语言知识完成口译任务。	课程目标5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	口译实践 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	3%	15%	23%
2	目标 2	5%	3%	10%	18%
3	目标 3	5%	3%	10%	18%
4	目标 4	5%	3%	15%	23%
5	目标 5	5%	3%	10%	18%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式	<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他（闭卷口试）。				

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《中德商务口译教程》，胡峰，修刚，陈伟 编，对外经济贸易大学出版社，2019.02

### (二)参考教材及网站

1. 《中德跨文化高级口译教程》，庞文薇，王颖频，[德] 沃姆克 编著，外语教学与研究出版社，2018.08

编写人： 朱凯    审核人： 赵金霞    审批人： 陈涛    审批日期： 2022年6月28

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	了解关于口译的基本常识。对记忆策略有基本了解。	能用记忆策略复述 90% 以上的内容。	能用记忆策略复述 75% 以上的内容。	能用记忆策略复述 60% 以上的内容。	能用记忆策略复述 60% 以下的内容。	1/5
作业 2	课程目标 2	能够在简单的商务差旅场景中担任口译员，完成口译任务。	能在规定时间内完成 90% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 75% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以下的口译内容。	1/5
作业 3	课程目标 3	掌握在中国接洽外方的简单场景中担任口译员的基本能力。	能在规定时间内完成 90% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 75% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以下的口译内容。	1/5
作业 4	课程目标 4	掌握在德国接洽中方的简单场景中担任口译员的基本能力。	能在规定时间内完成 90% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 75% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以下的口译内容。	1/5
作业 5	课程目标 5	掌握口译商务致辞的基本能力。	能在规定时间内完成 90% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 75% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以下的口译内容。	1/5

二、口译实践考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	可以应用记忆策略和方法复述一定量的内容	能用记忆策略复述 90% 以上的内容。	能用记忆策略复述 75% 以上的内容。	能用记忆策略复述 60% 以上的内容。	能用记忆策略复述 60% 以下的内容。	1/5
作业 2	课程目标 2	能够在简单的商务差旅场景中完成一定的口译任务。	能在规定时间内完成 90% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 75% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以下的口译内容。	1/5
作业 3	课程目标 3	掌握在中国接洽外方的简单场景中完成一定的口译任务。	能在规定时间内完成 90% 以上的口译	能在规定时间内完成 75% 以上的口译	能在规定时间内完成 60% 以上的口译	能在规定时间内完成 60% 以下的口译	1/5

			内容。	内容。	内容。	内容。	
作业 4	课程目标 4	掌握在德国接洽中方的简单场景中完成一定的口译任务。	能在规定时间内完成 90% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 75% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以下的口译内容。	1/5
作业 5	课程目标 5	能够翻译一定的商务致辞。	能在规定时间内完成 90% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 75% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以上的口译内容。	能在规定时间内完成 60% 以下的口译内容。	1/5

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷口试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含复述题、德译汉、汉译德等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用记忆技巧、口译笔记技术、德语基本功和反应速度的综合口译能力。

# 《〈习近平谈治国理政〉（德语版）选读》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

<b>课程名称</b>	中文名称：《习近平谈治国理政》（德语版）选读						
	英文名称：Selected Reading of XI JINPING the Governance of China (German)						
<b>课程代码</b>	063373P1		<b>课程性质</b>		<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
<b>开课学院</b>	外国语学院		<b>课程负责人</b>		薛琳		
<b>课程团队</b>	薛琳、赵金霞、徐庆、陈忆浓						
<b>授课学期</b>	第六学期		<b>学分/学时</b>		2/32		
<b>课内学时</b>	32	<b>理论学时</b>	16	<b>实验学时</b>	16	<b>实训(含上机)</b>	0
		<b>实习</b>	0	<b>其他</b>	0		
<b>面向专业</b>	德语						
<b>授课语言</b>	德语/汉语						
<b>授课模式</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
<b>对先修的要求及先修课程</b>	本课程要求学生已全面掌握德语的基础语法知识点和基本词汇,掌握一定的德语阅读和翻译技能。 先修课程:完成《高级德语(1)》、《翻译理论与实践》等课程的学习。						
<b>对后续的支撑及后续课程</b>	进一步巩固学生的阅读技能,锻炼学生中德互译能力,为提高文化交际能力,逻辑思维和独立思考能力奠定基础,为相关专业课提供支撑。 后续课程:《学术论文写作》、《德语经济知识导论》、《科技德语》。						
<b>课程思政设计</b>	<b>课程思政目标</b>		<b>教学内容</b>		<b>教学方法</b>		
	引导学生在日常生活中找寻中国传统文化,以小组的形式进行交流,并结合新时代的特点,尝试着以一种新的形式将中国传统文化展现出来。		第九章:坚定文化自信		任务教学法		
	学生以“美丽家乡”为主题,介绍各自家乡和家乡近年来的变化。其他各组学生讨论商议,为其家乡未来发展献计献策。		第十一章:建立美丽中国		讨论教学法		
引导学生回顾“丝绸之路”的历史,以小组的形式交流讨论“一		第十四章:促进“一带一路”国际		讨论教学法			

	带一路”的建设意义，共同畅谈“一带一路”未来发展的前景。	合作	
--	------------------------------	----	--

## 二、课程简介

本课程是德语专业文学与翻译模块中的专业选修课，是一门训练学生综合德语语言水平，尤其是扩展外宣词汇、阅读理解和中德互译等方面能力的课程。通过本课程的学习，继续提高学生在基础阶段获得的德语语言知识和技能，使学生掌握对外宣传翻译的基本理论和方法。本课程主要通过引导学生将中国国情有关内容翻译成德语的方式，逐步提高学生语言的理解能力，了解德语中各种表达方式及其特点。通过阅读和分析《习近平治国理政（第二卷）（德语版）》的相关章节，使学生能够从实际出发，在了解中国基本国情的基础上能进行简单的对外宣传翻译工作。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）了解《习近平治国理政（第二卷）（德语版）》中的部分章节内容，掌握对外宣传翻译的基本理论和方法，扩大外宣词汇，较为熟练运用中德互译技巧。

能力层面：（学生）能在了解中国基本国情的基础上进行简单的对外宣传翻译工作，具有一定的中德互译能力。

素质层面：（学生）能增强政治素养，坚定社会主义信念，树立崇高理想，提高社会责任感。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：帮助学生了解习近平新时代中国特色社会主义思想的发展脉络、主要内容、精神实质和丰富内涵；引导学生树立正确的世界观、人生观、价值观，培植学生爱国报国之志，筑牢学生理想信念之基。	指标点 1.1：具有正确的世界观、人生观和价值观，践行社会主义核心价值观。	毕业要求 1：品德修养
2	课程目标 2：帮助学生掌握《习近平谈治国理政（第二卷）》德文表述范式，以及重大政治关键词汇的汉德规范译法；丰富学生汉德政治术语翻译标准化语料库，打牢学生阅读相应文献的德文功底。	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：培养学生政治意识、国家意识、民族意识；引导学生坚定“四个自信”，做到“两个维护”，自觉担负起用所学德语讲好中国故事、传播好中国声音的历史使命。	指标点 6.2：熟悉中国语言文化知识，理解和尊重中国与德国国家的文化差异，具备较强的跨文化交际能力	毕业要求 6：国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 第一章节：坚持和发展中国特色社会主义，实现中华民族伟大复兴的中国梦 - 阐述选文中的新思想、新观点和新论断；掌握选文中的重点句型和词组</p> <p><b>教学难点:</b> 选文中“中国梦”、“四个全面”、“不忘初心”等关键词的中德表述讲解及其应用</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 理论概述：发展中国特色社会主义 2. 新思想、新观点、新论断中德表述讲解及其应用 3. 选文讲解 4. 交流体会</p>	课堂讲授和小组讨论(理论2学时、实验2学时)	掌握选文中重点句型和词组；了解选文中关键词的中德文表达；能用德语对中国基本国情进行简要介绍。	课程目标 1、2、3
2	<p><b>教学重点:</b> 第二章节：决胜全面建成小康社会 - 阐述选文中的新思想、新观点和新论断；掌握选文中的重点句型和词组</p> <p><b>教学难点:</b> 选文中“小康社会”、“脱贫攻坚战”等关键词的中德表述讲解及其应用</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 理论概述：全面建成小康社会 2. 新思想、新观点、新论断中德表述讲解及其应用 3. 选文讲解 4. 交流体会</p>	课堂讲授和小组讨论(理论2学时、实验2学时)	掌握选文中重点句型和词组；了解选文中关键词的中德文表达；能用德语对中国基本国情进行简要介绍。	课程目标 1、2、3
3	<p><b>教学重点:</b> 第三章节：将改革进行到底 - 阐述选文中的新思想、新观点和新论断；掌握选文中的重点句型和词组</p> <p><b>教学难点:</b> 选文中“改革”、“自由贸易区”、“促进派和实干家”等关键词的中德表述讲解及其应用</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 理论概述：使改革落地生根 2. 新思想、新观点、新论断中德表述讲解及其应用 3. 选文讲解</p>	课堂讲授和小组讨论(理论2学时、实验2学时)	掌握选文中重点句型和词组；了解选文中关键词的中德文表达；能用德语对中国基本国情进行简要介绍。	课程目标 1、2、3



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	4. 交流体会			
4	<p><b>教学重点:</b> 第九章: 坚定文化自信 - 阐述选文中的新思想、新观点和新论断; 掌握选文中的重点句型和词组</p> <p><b>教学难点:</b> 选文中“文化自信”、“家风”、“家教”等关键词的中德表述讲解及其应用</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 理论概述: 坚定文化自信</li> <li>2. 新思想、新观点、新论断中德表述讲解及其应用</li> <li>3. 选文讲解</li> <li>4. 交流体会</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 引导学生在日常生活中找寻中国传统文化, 以小组的形式进行交流, 并结合新时代的特点, 尝试着以一种新的形式将中国传统文化展现出来。</p>	课堂讲授和小组讨论(理论2学时、实验2学时)	掌握选文中重点句型和词组; 了解选文中关键词的中德文表达; 能用德语对中国基本国情进行简要介绍。	课程目标 1、2、3
5	<p><b>教学重点:</b> 第十章: 在发展中保障和改善民生 - 阐述选文中的新思想、新观点和新论断; 掌握选文中的重点句型和词组</p> <p><b>教学难点:</b> 选文中“民生”、“健康中国”、“社会主义治理之路”等关键词的中德表述讲解及其应用</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 理论概述: 民生建设</li> <li>2. 新思想、新观点、新论断中德表述讲解及其应用</li> <li>3. 选文讲解</li> <li>4. 交流体会</li> </ol>	课堂讲授和小组讨论(理论2学时、实验2学时)	掌握选文中重点句型和词组; 了解选文中关键词的中德文表达; 能用德语对中国基本国情进行简要介绍。	课程目标 1、2、3
6	<p><b>教学重点:</b> 第十一章: 建立美丽中国 - 阐述选文中的新思想、新观点和新论断; 掌握选文中的重点句型和词组</p> <p><b>教学难点:</b> 选文中“美丽中国”、“生态文明”、“绿色生活方式”等关键词的中德表述讲解及其应用</p>	课堂讲授和小组讨论(理论2学时、实验2学时)	掌握选文中重点句型和词组; 了解选文中关键词的中德文表达; 能用德语对中国基本国情进行简要介绍。	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 理论概述: 生态文明建设</li> <li>2. 新思想、新观点、新论断中德表述讲解及其应用</li> <li>3. 选文讲解</li> <li>4. 交流体会</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 学生以“美丽家乡”为主题, 介绍各自家乡和家乡近年来的变化。其他各组学生讨论商议, 为其家乡未来发展献计献策。</p>			
7	<p><b>教学重点:</b></p> <p>第十六章节: 促进“一带一路”国际合作 - 阐述选文中的新思想、新观点和新论断; 掌握选文中的重点句型和词组</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>选文中“一带一路”等关键词的中德表述讲解及其应用</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 理论概述: “一带一路”国际合作项目</li> <li>2. 新思想、新观点、新论断中德表述讲解及其应用</li> <li>3. 选文讲解</li> <li>4. 交流体会</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 引导学生回顾“丝绸之路”的历史, 以小组的形式交流讨论“一带一路”的建设意义, 共同畅谈“一带一路”未来发展的前景。</p>	课堂讲授和小组讨论(理论2学时、实验2学时)	掌握选文中重点句型和词组; 了解选文中关键词的中德文表达; 能用德语对中国基本国情进行简要介绍。	课程目标 1、2、3
8	<p><b>教学重点:</b></p> <p>第十七章节: 推动构建人类命运共同体 - 阐述选文中的新思想、新观点和新论断; 掌握选文中的重点句型和词组</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>选文中“人类命运共同体”、“气候变化治理体系”、“互联网治理体系”等关键词的中德表述讲解及其应用</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 理论概述: 构建人类命运共同体</li> <li>2. 新思想、新观点、新论断中德表述讲解及其应用</li> <li>3. 选文讲解</li> <li>4. 交流体会</li> </ol>	课堂讲授和小组讨论(理论2学时)	掌握选文中重点句型和词组; 了解选文中关键词的中德文表达; 能用德语对中国基本国情进行简要介绍。	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
9	考试	(2学时)	学时学生了解《习近平谈治国理政(第二卷)》的部分内容,掌握一定数量的德文表述范式,以及重大政治关键词汇的汉德规范译法	课程目标2

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 30%	课堂展示 10%	期末考核 60%	
1	目标1	5%	/	10%	15%
2	目标2	20%	10%	45%	75%
3	目标3	5%	/	5%	10%
合计		<b>30%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input checked="" type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

- 1.《习近平谈治国理政》(第二卷),外文出版社,2017.11
- 2.《XI JINPING China Regieren II》,外文出版社,2018.04

### (二)参考教材及网站

- 1.《中国关键词:治国理政篇(汉德)》,新世界出版社,2019.05
- 2.《外事德语800句》,世界知识出版社,2011.12
- 3.《朗氏德汉双解大词典》(修订版),叶本度著,外语教学与研究出版社,2019.09
4. <http://www.people.com.cn/>
5. <http://www.xinhuanet.com/>

编写人: 薛琳 审核人: 赵金霞 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	帮助学生了解习近平新时代中国特色社会主义思想的发展脉络、主要内容、精神实质和丰富内涵；引导学生树立正确的世界观、人生观、价值观，培植学生爱国情、报国情、强国志，筑牢学生理想信念之基。	核心关键词翻译掌握准确，翻译过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	核心关键词翻译掌握较为准确，翻译过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	核心关键词翻译掌握一般、翻译过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	核心关键词翻译掌握熟练度不够、翻译过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4
作业 2	课程目标 2	帮助学生掌握《习近平谈治国理政（第二卷）》德文表述范式，以及重大政治关键词的汉德规范译法；丰富学生汉德政治术语翻译标准化语料库，打牢学生阅读相应文献的德文功底。	对德语文章理解分析准确，中德文表达流畅，书写清晰，正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确，中德文表达基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般，中德文表达部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	对德语文章理解分析不够准确，中德文表达错误较多，解题思路较混乱，书写潦草，得分率低于 60%	1/2
作业 3	课程目标 3	培养学生政治意识、国家意识、民族意识；引导学生坚定“四个自信”，做到“两个维护”，自觉担负起用所学德语讲好中国故事、传播好中国声音的历史使命。	核心关键词翻译掌握准确，翻译过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	核心关键词翻译掌握较为准确，翻译过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	核心关键词翻译掌握一般、翻译过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	核心关键词翻译掌握熟练度不够、翻译过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/4

## 二、课堂展示考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标 2	能够借助 PPT 等工具就某个话题或问题运用所学的表达方式展开讨论和陈述，观点阐释清晰，准备充分，表达流畅，时间控制合理。	熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点清晰，内容丰富，表达流畅，效果好。得分不低于 90%	较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点较为清晰，内容较为丰富，表达较为流畅，效果良好。得分不低于 75%	基本能够运用 PPT 等工具辅助课堂展示，观点较为清晰，内容不是很丰富，表达出现多次卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于 60%	不能够运用 PPT 等工具辅助进行课堂展示，观点不清晰，内容匮乏，表达不畅，展示效果不理想。得分低于 60%	1

## 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含单项选择题、填空题、是非题、名词解释和案例题等。
- (4) 考试内容：必须体现对所学课文内容、知识点、概念分析及阐述能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《德语国家概况》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：德语国家概况						
	英文名称：A Survey of German-Speaking Countries						
课程代码	063312P1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	薛琳		
课程团队	薛琳、徐庆						
授课学期	第四学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程旨在拓宽学生知识面，帮助学生了解德语国家的历史、自然、地理、政治、经济、科技、宗教、教育、人文等方面的基本情况，以加深对德语语言的了解，提高他们对文化差异的敏感性和宽容性，从而使學生具备一定的跨文化交际能力。 先修课程：完成《中级德语(2)》、《德语听力(2)》、《德语阅读(1)》、《德语基础写作》等课程的学习						
对后续的支撑及后续课程	进一步巩固学生的阅读技能，锻炼学生中德互译能力，为提高文化交际能力，逻辑思维和独立思考能力奠定基础，为相关专业课提供支撑。 后续课程：《跨文化交际》、《德语文学概论》、《翻译理论与实践》。						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	在了解德国社会保障制度的同时，对比目前我国社会保障制度的内容，通过课堂小组讨论的形式，总结各自制度的优势，为下一阶段社会保障制度的改革和完善提供建设性意见。			第五章节：德国经济和社会 - 德国重要的经济领域和社会结构		讨论教学法	
	在了解德国教育体制的同时，对比目前我国的教育体制，通过课堂小组讨论的形式，总结各自制度的优势，为下一阶段教育改革和发展提供建设性意见。			第六章节：德国教育和科学 - 德国教育和科学研究的基本情况		讨论教学法	
	在了解德国社交礼仪和饮食文			第七章节：德国文		任务教学法	

	化的同时，总结我国社交礼仪和饮食文化，通过课堂小组讨论的形式，对比中德文化中的相同点和不同点，提高学生对文化差异的敏感性和宽容性。	化和风俗习惯	
--	---	--------	--

## 二、课程简介

本课程是德语专业语言与文化模块中的专业必修课，是一门提高学生综合德语语言水平、扩大知识面、增强人文素养的课程。本课程主要通过阐述、举例、讨论和演示等方式，帮助拓宽学生的知识面，掌握德语国家的历史、自然、地理、政治、经济、科技、宗教、教育、人文等方面的基本情况。通过本课程的学习，继续提高学生在基础阶段获得的德语语言知识和技能，促进他们对德语语言的理解，提高他们对欧洲文化，特别是德国文化的了解，以及文化差异的敏感性和宽容性。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握德语国家的历史、自然、地理、政治、经济、科技、宗教、教育、人文等方面的基本情况，扩大了知识面，提高对德国文化的了解。

能力层面：（学生）提高对中德文化的敏感度，具备一定的跨文化交际能力。

素质层面：（学生）通过了解德语国家的基本情况，能增强人文素养，扩展国际化视野，进一步提高文化自信。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握当代欧洲的发展历程及社会结构；了解欧盟的构成及形成过程。	指标点 2.4：掌握德语语言、文学、文化等基础知识，了解主要德语国家的历史、社会、政治、经济文化、科技等基本情况。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：掌握德国自然、地理、人口、民族和国家象征。	指标点 2.4：掌握德语语言、文学、文化等基础知识，了解主要德语国家的历史、社会、政治、经济文化、科技等基本情况。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：了解德意志民族的发展历程，掌握二战后的德国历史概况。	指标点 3.3：能够运用专业知识发现、辨析、评价本专业及相关领域的现象和问题，形成个人判断和见解。	毕业要求 3：创新能力
4	课程目标 4：了解德国的国家体制、经济制度、教育制度和社会保障体系等。	指标点 4.3：能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4：应用能力
5	课程目标 5：掌握德意志民族的特征、	指标点 5.1：具有较强的沟通表	毕业要求 5：沟

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	德国文学、艺术和民俗节日等。	达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	通表达
6	课程目标 6: 初步了解中德文化差异，在中德交往过程中能正确对待文化差异的背景。	指标点 6.2: 熟悉中国语言文化知识，理解和尊重中国与德语国家的文化差异，具备较强的跨文化交际能力。	毕业要求 6: 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 第一章节：课程要求和今日欧洲 - 介绍欧洲的基本情况</p> <p><b>教学难点:</b> 多角度审视“欧洲概念”</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 课程概况和要求</li> <li>2. “欧洲”一词的来源，多角度审视“欧洲概念”</li> <li>3. 欧洲的气候特点，人口分布及宗教信仰</li> <li>4. 欧洲的历史发展历程，掌握至二战结束的欧洲重要历史事件</li> </ol>	课堂讲授和小组讨论(4学时)	了解课程的基本情况，明确课程目标和要求；了解欧洲的基本概况，掌握多角度审视“欧洲概念”	课程目标 1
2	<p><b>教学重点:</b> 第二章节：地理和居民 - 了解德国的基本情况</p> <p><b>教学难点:</b> 德国在欧洲的地理位置及其（政治上）的重要性</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 德国的面积与边界，毗邻国家。</li> <li>2. 德国的地形地貌特点及景致</li> <li>3. 德国的水域，气候特点及自然资源</li> <li>4. 德国的人口分布总体情况及民族性格</li> <li>5. 德国国家象征</li> </ol>	课堂讲授和小组讨论(4学时)	掌握德国的基本情况；了解德国在欧洲的地理位置，从而理解德国在欧洲（政治上）的地位	课程目标 2
3	<p><b>教学重点:</b> 第三章节：德国历史概况 - 了解德意志国家的兴衰，掌握德国统一后的发展情况</p> <p><b>教学难点:</b> 德国统一的历史意义</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 德意志国家的建立和德意志帝国的盛衰</li> <li>2. 从宗教改革到德国统一前后的德国发展历程</li> <li>3. 第一次世界大战到第二次世界大战中的德国历史进程</li> </ol>	课堂讲授和小组讨论(5学时)	了解德国历史概况，掌握德国统一后的发展情况，理解两德统一的历史意义	课程目标 3



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	4. 德国分裂的原因及 1990 年前德国（联邦德国）的发展 5. 掌握德国统一后的继续发展。			
4	<b>教学重点：</b> 第四章：联邦德国政治体制 - 介绍德国的国家机构、选举制度和主要政党 <b>教学难点：</b> 德国的选举制度 <b>主要教学内容：</b> 1. 德国国家机构的基本情况 2. 德国选举制度及选举程序 3. 德国主要政党。	课堂讲授和小组讨论(5 学时)	了解德国政治体制的基本情况；掌握德国选举的基本流程；对目前德国主要政党的情况有所了解	课程目标 4
5	<b>教学重点：</b> 第五章：德国经济和社会 - 德国重要的经济领域和社会结构 <b>教学难点：</b> 德国经济发展动力和德国社会保障制度 <b>主要教学内容：</b> 1. 德国的经济发展动向 2. 德国重要的经济领域 3. 德国工资及收入的构成 4. 德国的社会阶层及社会结构 5. 德国的社会保障制度 <b>思政融合点：</b> 在了解德国社会保障制度的同时，对比目前我国社会保障制度的内容，通过课堂小组讨论的形式，总结各自制度的优势，为下一阶段社会保障制度的改革和完善提供建设性意见。	课堂讲授和小组讨论(4 学时)	了解德国重要的经济领域和社会结构；掌握德国经济发展动向和社会保障制度的现状；能够对比中德社会保障制度	课程目标 4、6
7	<b>教学重点：</b> 第六章：德国教育和科学 - 德国教育和科学研究的基本情况 <b>教学难点：</b> 德国教育体制 <b>主要教学内容：</b> 1. 德国教育体制及特点 2. 德国初、中、高等教育构成 3. 德国科学研究机构 <b>思政融合点：</b> 在了解德国教育体制的同时，对比目前我国的教育体制，通过课堂小组讨论的形式，总结各自制度的优势，为下一阶段教育改革和发展提供建设性意见。	课堂讲授和小组讨论(4 学时)	了解德国的教育体制；掌握德国中小学及高等教育机构的基本情况；了解德国部分科研机构	课程目标 4、6
8	<b>教学重点：</b> 第七章：德国文化和风俗习惯	课堂讲授和小组讨论(4 学时)	了解德国著名作家及其	课程目标 5、6

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点：</b> 德国主要风俗习惯</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 德国现代著名代表作家及代表作品</li> <li>2. 德国主流宣传媒体的名称及内容</li> <li>3. 德国主要的节日及习俗</li> <li>4. 德国的社交礼仪和饮食文化</li> </ol> <p><b>思政融合点：</b>在了解德国社交礼仪和饮食文化的同时，总结我国社交礼仪和饮食文化，通过课堂小组讨论的形式，对比中德文化中的相同点和不同点，提高学生对文化差异的敏感性和宽容性。</p>		作品，主流宣传媒体；熟悉德国主要的节日和风俗；掌握德国社交礼仪和饮食文化	
9	<b>考试</b>	书面考试（2学时）	掌握了解德语国家的基本情况	课程目标 1、2、3、4、5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 30%	课程展示 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	/	5%	10%
2	目标 2	5%	/	5%	10%
3	目标 3	5%	/	20%	25%
4	目标 4	5%	/	20%	25%
5	目标 5	5%	5%	5%	15%
6	目标 6	5%	5%	5%	15%
合计		<b>30%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input checked="" type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《德国概况》，过文英等编著，上海外语教育出版社，2009.09

## (二)参考教材及网站

1. 《当代德国社会与文化》，姚宝、过文英编著，上海外语教学出版社，2002.01
2. 《德语国家国情 1000 题》，彭彧等编著，同济大学出版社，2013.09
3. 《朗氏德汉双解大词典》(修订版)，叶本度著，外语教学与研究出版社，2019.09
4. [www.tatsachen-ueber-deutschland.de](http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de)

编写人： 薛琳 审核人： 赵金霞 审批人： 陈涛 审批日期： 2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握当代欧洲的发展历程及社会结构；了解欧盟的构成及形成过程。	对德语文章理解分析准确，中德文表达流畅，书写清晰，正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确，中德文表达基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般，中德文表达部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	对德语文章理解分析不够准确，中德文表达错误较多，解题思路较混乱，书写潦草，得分率低于 60%	1/6
作业 2	课程目标 2	掌握德国自然、地理、人口、民族和国家象征。	对德语文章理解分析准确，中德文表达流畅，书写清晰，正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确，中德文表达基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般，中德文表达部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	对德语文章理解分析不够准确，中德文表达错误较多，解题思路较混乱，书写潦草，得分率低于 60%	1/6
作业 3	课程目标 3	了解德意志民族的发展历程，掌握二战后的德国历史概况。	对德语文章理解分析准确，中德文表达流畅，书写清晰，正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确，中德文表达基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般，中德文表达部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	对德语文章理解分析不够准确，中德文表达错误较多，解题思路较混乱，书写潦草，得分率低于 60%	1/6
作业 4	课程目标 4	了解德国的国家体制、经济制度、教育制度和社会保障体系等。	对德语文章理解分析准确，中德文表达流畅，书写清晰，正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确，中德文表达基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般，中德文表达部分正确，解题思路不是很完整，正确率不	对德语文章理解分析不够准确，中德文表达错误较多，解题思路较混乱，书写潦	1/6

						低于 60%	草, 得分率 低于 60%	
作业 5	课程目标 5	掌握德意志民族的特征、德国文学、艺术和民俗节日等。	对德语文章理解分析准确, 中德文表达流畅, 书写清晰, 正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确, 中德文表达基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般, 中德文表达部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	对德语文章理解分析不够准确, 中德文表达错误较多, 解题思路较混乱, 书写潦草, 得分率 低于 60%		1/6
作业 6	课程目标 6	初步了解中德文化差异, 在中德交往过程中能正确对待文化差异的背景。	基本方法掌握准确, 解决方案完整, 思路正确, 书写清晰, 正确率不低于 90%	基本方法掌握准确, 解决方案基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	基本方法掌握一般、解决方案正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	基本方法掌握熟练度不够, 解决方案不完整, 思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%		1/6

## 二、课堂展示考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示 1	课程目标 5	能够借助 PPT 等工具就某个话题或问题运用所学的表达方式展开讨论和陈述, 观点阐释清晰, 准备充分, 表达流畅, 时间控制合理。	熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点清晰, 内容丰富, 表达流畅, 效果好。得分不低于 90%	较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点较为清晰, 内容较为丰富, 表达较为流畅, 效果良好。得分不低于 75%	基本能够运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点较为清晰, 内容不是很丰富, 表达出现多次卡顿, 不甚流畅, 展示效果一般。得分不低于 60%	不能够运用 PPT 等工具辅助进行课堂展示, 观点不清晰, 内容匮乏, 表达不畅, 展示效果不理想。得分低于 60%	1/2
课堂展示 2	课程目标 6	能够借助 PPT 等工具	熟练运用 PPT 等工	较为熟练运用 PPT	基本能够运用 PPT	不能够运用 PPT 等	1/2

		就某个话题或问题运用所学的表达方式展开讨论和陈述,观点阐释清晰,准备充分,表达流畅,时间控制合理。	具辅助课堂展示,观点清晰,内容丰富,表达流畅,效果好。得分不低于90%	等工具辅助课堂展示,观点较为清晰,内容较为丰富,表达较为流畅,效果良好。得分不低于75%	等工具辅助课堂展示,观点较为清晰,内容不是很丰富,表达出现多次卡顿,不甚流畅,展示效果一般。得分不低于60%	工具辅助进行课堂展示,观点不清晰,内容匮乏,表达不畅,展示效果不理想。得分低于60%	
--	--	---	-------------------------------------	--	--	--	--

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含单项选择题、填空题、是非题、概念题、论述题等。
- (4) 考试内容: 必须体现对所学课文内容、知识点、概念分析及阐述能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。

# 《德语语言学导论》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：德语语言学导论						
	英文名称：Introduction to German Linguistics						
课程代码	063313P1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	赵金霞		
课程团队	赵金霞、陈忆浓						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <span style="margin-left: 100px;"><input type="checkbox"/>全英语课程</span> <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已熟知各种词类及其语法形式，熟练掌握构词法以及主要句型和句法结构的用法。 先修课程：高级德语（1）						
对后续课程的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：通过了解语言系统构架，语言和文化之间的密切联系，增强学生语言敏感度，提高学生的跨文化意识和语言习得效率，为相关专业课提供支撑。 后续课程：毕业论文						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	在学习科学的本质和任务时，引导学生理解科学是客观的，一切结论都必须从实际出发，而不是以主观意志或遐想为准。帮助学生树立正确的科学观。			第一章：绪论		讨论教学法	
	在阅读比克塞尔的文章《Ein Tisch ist ein Tisch》时，帮助学生理解善待老人，让老人老有所养是社会和谐的标志之一。			第四章：符号学和语言符号		任务教学法	
在学习汉德语法的文化根基时，引导学生理解不同国家和民族都有自己特有的思维方式、文化习俗，要充分理解和尊重对方的文化和习俗，以获得成功的交际。			第八章：句法学		讨论教学法		

## 二、课程简介

本课程是德语语言与文化大类课程模块中的专业必修课，是一门旨在培养学生对人类语言的理性认识，提高学生的语言文化意识和批判思维能力的课程。主要包括语言与语言学、语言学的基本分支、语言分析方法及语言学研究方法等方面的内容。通过本课程的学习，学生应能初步掌握德语语言学的基本概念、原则和方法；了解现代语言学的基本分支、主要流派及其基本的语言学观点；掌握相关语言分析方法，运用语言学知识观察和分析语言现象，增强学生语言敏感度，促进德语学习。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：学生初步掌握德语语言学的基本概念、原则和方法；了解现代语言学的基本分支、主要流派及其基本的语言学观点。

能力层面：学生能了解相关语言分析方法，能运用语言学知识观察和分析语言现象，增强语言敏感度。

素质层面：学生能理性认识人类语言的，提高了语言文化意识和批判思维能力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握语言学基本分支，包括德语语音学、音位学、形态学、句法学、语义学、语用学、篇章语言学等分支的基本内容以及现代语言学主要流派的基本观点。	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：掌握语言分析方法及语言学研究方法，主要涉及德语构词法、语义分析方法、语篇分析方法等。	指标点 2.2：掌握本专业基础理论、基本研究方法和学术规范。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：了解语言学发展史；德语发展史。	指标点 3.2：具有科学的思维方法和研究方法，能够主动获取和运用知识，并在已有知识基础上进行创新。	毕业要求 3：创新能力
4	课程目标 4：掌握语言的本质、特征和功能以及德语语言学基本概念。	指标点 3.3：能够运用专业知识发现、辨析、评价本专业及相关领域的现象和问题，形成个人判断和见解。	毕业要求 3：创新能力
5	课程目标 5：培养学生对人类语言的理性认识，提高学生的语言文化意识和批判思维能力；运用语言学知识观察和分析语言现象，增强学生语言敏感度，促进德语学习。	指标点 5.1：具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5：沟通表达



#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 第一章：绪论：语言学发展的历史；索绪尔以及他对现代语言学的主要贡献</p> <p><b>教学难点：</b> 索绪尔以及他对现代语言学的主要贡献</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1.第一节 科学的本质：介绍科学的本质和任务； 2. 第二节 语言学的任务：介绍语言学的任务、工作方法、研究领域； 3. 第三节 语言发展史：介绍语言学发展的三个重要阶段：传统语言学、历史比较语言学和现代语言学，索绪尔以及他对现代语言学的主要贡献。</p> <p><b>思政融合点：</b>在学习科学的本质和任务时，采用讨论教学法，引导学生理解科学是客观的，一切结论都必须从实际出发，而不是以主观意志或遐想为准。帮助学生树立正确的科学观。</p>	课堂讲授（2课时）	了解科学的本质和语言学的任务；掌握语言学发展的三个重要阶段：传统语言学、历史比较语言学和现代语言学，索绪尔以及他对现代语言学的主要贡献。	课程目标3
2	<p><b>教学重点：</b> 第二章：语言的本质和功能：了解人类语言不同于动物语言的根本特征；语言符号在交际中处于中心位置</p> <p><b>教学难点：</b> 语言符号在交际中的中心作用</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. 第一节 人类语言的本质：人类语言的根本特征和社会属性； 2. 第二节 语言的功能：语言的交际功能、社会心理功能和思维认识功能； 3. 第三节 母语学习和外语学习：母语学习和外语学习的异同。</p>	课堂讲授（4课时）	了解人类语言不同于动物语言的根本特征，语言的功能，掌握语言符号在交际中的中心作用。	课程目标4
3	<p><b>教学重点：</b> 第三章：语音学和音位学：了解二者的研究对象相同，但视角不同</p> <p><b>教学难点：</b> 语音学是从物理、生理角度分析语言的物质特性，音位学是从语言体系出发，分析语音的社会功能</p> <p><b>主要教学内容：</b></p>	课堂讲授（2课时）	了解语音学的研究领域，汉德发音的不同；掌握音素及其分类；音位的概念及分类。	课程目标1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>1. 第一节 语音学：语音学的研究领域和基本概念；</p> <p>2. 第二节 音位学：音位学概念，音位变体和音位分类</p>			
4	<p><b>教学重点：</b> 第四章：符号学和语言符号语言符号的结构和特性；语言符号的功能</p> <p><b>教学难点：</b> 语言符号的结构和特性；语言符号的功能</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 第一节 符号和它的分类；</p> <p>2. 第二节 语言符号：语言符号的结构、语言符号的功能和特性；</p> <p>3. 第三节 语言符号的功能：莫里斯模式、布勒的语言工具模式；</p> <p>4. 第四节 符号理论的实际意义：语言的多符号性、语言符号的多义性、语言符号的变化、语言符号的主客观性。</p> <p><b>思政融合点：</b>在阅读比克塞尔的文章《Ein Tisch ist ein Tisch》时，采用任务教学法，帮助学生理解善待老人，让老人老有所养是社会和谐的标志之一。</p>	课堂讲授（4课时）	了解符号和它的分类，语言的多符号性和多义性；掌握语言符号的结构、功能和特性；莫里斯模式、布勒的语言工具模式。	课程目标5
5	<p><b>教学重点：</b> 第五章：语义学：从历时和共时角度介绍语义，中德跨文化的语义差异</p> <p><b>教学难点：</b> 从共时角度研究语义，义素分析法</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 第一节 历时研究方法：语言符号演变的七类情况；</p> <p>2. 第二节 共时研究方法：概念义和附属义、单义词和多义词、聚合关系、组合关系；</p> <p>3. 第三节 义素分析法：义素的概念、词的内涵和外延；</p> <p>4. 第四节 跨文化的语义差异：从德汉文化背景分析语义存在差异的原因。</p>	课堂讲授（4课时）	了解语义学的研究领域；掌握历时和共时研究方法、义素的概念和义素分析法；能够应用语义学理论分析德汉语义存在差异的原因。	课程目标1、2
6	<p><b>教学重点：</b> 第五章：语用学：语境与语义的概念和内涵，会话含义的基本内容</p>	课堂讲授（4课时）	了解语境与语义的概念和内涵；掌握四项合	课程目标1、5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点:</b> 会话含义的基本内容</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>第一节 语境和语义：语境的概念；语言内语境和语言外语境；</li> <li>第二节 会话含义：格赖斯四项合作原则；</li> <li>第三节 语用学对德语学习的指导意义：奥斯汀和塞尔的言语行为理论。</li> </ol>		作原则和言语行为理论，并能用此理论指导德语学习。	
7	<p><b>教学重点:</b> 第七章：词法学：德语构词的特点，汉德构词比较</p> <p><b>教学难点:</b> 语素的概念及其分类</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>第一节 语素及其分类：语素的概念和语素的分类；</li> <li>第二节 德语构词：派生词、复合词、词类转换等构词方法；</li> <li>第三节 汉德构词比较：汉德构词的不同之处。</li> </ol>	课堂讲授（2课时）	了解语素的概念及其分类，了解汉德构词的不同之处；掌握德语的构词方法。	课程目标 1、2
8	<p><b>教学重点:</b> 第八章：句法学：词的分类及其句法功能，汉德语法特点</p> <p><b>教学难点:</b> 汉语和德语词的分类及其句法功能</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>第一节 词类及其句法功能：德语和汉语词的分类，词类的句法功能；</li> <li>第二节 德语句子：德语的五种句子种类、语法范畴、语法一致性；</li> <li>第三节 德语语序：德语动词在句中的位置。</li> <li>第四节 汉德语法特点：德语语法特点、动词配价、框架结构；汉语语法特点。</li> <li>第五节 汉德语法的文化根基：汉德语法的文化特性。</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 在学习汉德语法的文化根基时，采用讨论教学法，引导学生理解不同国家和民族都有自己特有的思维方</p>	课堂讲授（4课时）	了解德语的五种句子种类，德语语序的特点；掌握德汉词类及其句法功能，汉德语法特点。	课程目标 1、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	式、文化习俗，要充分理解和尊重对方的文化和习俗，以获得成功的交际。			
9	<p><b>教学重点：</b> 第九章：篇章语言学：篇章的表层结构，篇章的深层结构</p> <p><b>教学难点：</b> 篇章的深层结构，主述题结构</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 第一节 篇章的表层结构：篇章的定义，逻辑连接、指示连接、省略、词汇连接的定义和方法；</p> <p>2. 第二节 篇章的深层结构：三种建立篇章深层逻辑关系的方式：并列、时序、因果。</p> <p>3. 第三节 主述题结构：线性连接，串联式连接，混合式连接。</p> <p>4. 第四节 篇章是交际行为：篇章的功能和影响篇章交际成功的因素。</p>	课堂讲授（4课时）	了解篇章语言学的基本知识；掌握相关概念和组织篇章的方法，应用篇章语言学知识进行成功的交际。	课程目标1、5
10	<p><b>教学重点：</b> 第九章：德语简史</p> <p><b>教学难点：</b> 德语发展史</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 第一节 德语概述：德语史的划分，deutsch 一词的由来；</p> <p>2. 第二节 德语简史：古高地德语和Althochdeutsch 的含义；中高地德语；早期近代德语；近代德语。</p> <p>3. 第三节 现代德语及其发展趋势：正字法改革；现代德语的发展趋势。</p>	课堂讲授（2课时）	了解德语史的划分，现代德语及其发展趋势。	课程目标2

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 30%	平时测验 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	20%	30%
2	目标 2	5%	/	5%	10%

3	目标 3	10%	/	10%	20%
4	目标 4	5%	5%	20%	30%
5	目标 5	5%	/	5%	10%
合计		<b>30%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《德语语言学教程》，王京平编著，外语教学与研究出版社，2018.05

### (二)参考教材及网站

1. 《德语语言学：理论与方法》，张勇等著，外语教学与研究出版社，2021.11
2. 《语言学纲要》，叶蜚声，徐通锵著，北京大学出版社，2010.01

编写人：赵金霞 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	掌握语言学基本分支,包括德语语音学、音位学、形态学、句法学、语义学、语用学、篇章语言学等分支的基本内容以及现代语言学主要流派的基本观点。	知识及概念掌握全面,运用得当;解题过程正确、完整,逻辑性强,答案正确率超过 90%,书写清晰。	知识及概念掌握较全面,能够运用;解题过程基本正确、完整,答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般,不能正确运用;解题过程中存在错误,答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念,不会运用基本原理及方法;解题过程错误且不完整,答案正确率低于 60%。	1/5
作业 2	课程目标 2	掌握语言分析方法及语言学研究方法,主要涉及德语构词法、语义分析方法、语篇分析方法等。	知识及概念掌握全面,运用得当;解题过程正确、完整,逻辑性强,答案正确率超过 90%。	知识及概念掌握较全面,能够运用;解题过程基本正确、完整,答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般,不能正确运用;解题过程中存在错误,答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念,不会运用基本原理及方法;解题过程错误且不完整,答案正确率低于 60%。	1/5
作业 3	课程目标 3	了解语言学发展史;德语发展史。	知识及概念掌握全面,运用得当;解题过程正确、完整,逻辑性强,答案正确率超过 90%。	知识及概念掌握较全面,能够运用;解题过程基本正确、完整,答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般,不能正确运用;解题过程中存在错误,答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念,不会运用基本原理及方法;解题过程错误且不完整,答案正确率低于 60%。	1/5
作业 4	课程目标 4	掌握语言的本质、特征和功能以及德语语言学基本概念。	知识及概念掌握全面,运用得当;解题过程正确、完整,逻辑性强,答案正确率超过 90%。	知识及概念掌握较全面,能够运用;解题过程基本正确、完整,答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般,不能正确运用;解题过程中存在错误,答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念,不会运用基本原理及方法;解题过程错误且不完整,答案正确率低于 60%。	1/5

作业 5	课程目标 5	培养学生对人类语言的理性认识,提高学生的语言文化意识和批判思维能力;运用语言学知识观察和分析语言现象,增强学生语言敏感度,促进德语学习。	知识及概念掌握全面,运用得当;解题过程正确、完整,逻辑性强,答案正确率超过 90%。	知识及概念掌握较全面,能够运用;解题过程基本正确、完整,答案正确率超过 75%。	知识及概念掌握程度一般,不能正确运用;解题过程中存在错误,答案正确率超过 60%。	没有掌握知识及概念,不会运用基本原理及方法;解题过程错误且不完整,答案正确率低于 60%。	1/5
------	--------	--	--	--	---	---	-----

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验 1	课程目标 1	掌握语言基本分支的内容以及现代语言学主要流派的基本观点。能够正确完成测试题目。	熟练掌握所学语言基本分支的内容以及现代语言学主要流派的基本观点,测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握所学语言学基本分支的内容以及现代语言学主要流派的基本观点,测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握所学语言基本分支的内容以及现代语言学主要流派的基本观点,测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握所学语言基本分支的内容以及现代语言学主要流派的基本观点,测试题目完成的正确率低于 60%。	1/2
平时测验 2	课程目标 4	掌握语言的本质、特征和功能以及德语语言学基本概念,能够正确完成测试题目。	熟练掌握语言的本质、特征和功能以及德语语言学基本概念,测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握语言的本质、特征和功能以及德语语言学基本概念,测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握语言的本质、特征和功能以及德语语言学基本概念,测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握语言的本质、特征和功能以及德语语言学基本概念,测试题目完成的正确率低于 60%。	1/2

## 三、期末考试评价标准示例

(1) 考试方式及占比:采用闭卷笔试,考试成绩 100 分,占课程考核成绩的 60%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考试题型：选择题、填空题、判断对错题、术语翻译题、问答题等。

(4) 考试内容：必须体现对所学基本概念、基本原理掌握情况的考核，对各章节内容掌握程度的考核。不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言学知识分析问题的能力的考核。



# 《跨文化交际》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：跨文化交际						
	英文名称：Intercultural Communication						
课程代码	063326A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	薛琳		
课程团队	薛琳、陈忆浓						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生了解异文化的价值观、行为准则、定向模式及交际方式，帮助学生克服在跨文化交际中因文化差异而产生的种种困惑，增强对异文化与异文化行为方式的敏感性。培养学生跨文化交际能力。 先修课程：完成《高级德语（1）》、《翻译理论与实践》、《德语国家概况》、《经济德语（1）》等课程的学习						
对后续的支撑及后续课程	进一步巩固学生的阅读技能，锻炼学生中德互译能力，为提高文化交际能力，逻辑思维和独立思考能力奠定基础，为相关专业课提供支撑。 后续课程：《学术论文写作》、《德语经济知识导论》、《科技德语》。						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	了解德国文化中关于“关系”和“礼貌”的解读；通过课堂小组讨论的形式，使用德语来解释说明这两个概念在中国文化中的内涵，从而提高学生们的文化自信，使他们在跨文化的交际场合正确、自如地解释与行动。			第二章节：东西方文化差异-阐述跨文化交际理论中的基本概念		讨论教学法	
	阅读中国文化中关于“关系”、“礼貌”、“直接”和“禁忌”的解读，对比德国文化中的内涵，总结异同点，增强学生对异文化与异文化行为方式的敏感性。			第三章节：中德跨文化交际-对比阐述中德文化中四大主题		案例教学法	

	结合中国留学生在德国的生活现状，分析留学生所面临的问题和困难。以课堂小组讨论的形式，寻找针对问题和困难的解决方案，使学生们能够在跨文化的交际场合正确、自如地行动，能够较快较好地适应异国生活。	第四章节：（外派人员）文化适应阶段和跨文化（企业）培训-企业跨文化培养的形式和部分内容	任务教学法
产教融合设计	产教融合目标	教学内容	教学方法
	了解中德文化和德国企业跨文化交际培养内容及方式。培养学生对异文化，特别是德国文化的敏感度。	由德国企业相关人员介绍跨文化培训的内容和方式，并通过各类案例说明德国企业文化的特点。	案例教学法 讨论教学法

## 二、课程简介

本课程是德语专业语言与文化模块中的专业必修课，是一门扩大知识面、增强人文素养、培养跨文化交际能力的课程。本课程主要通过阐述、举例、讨论和演示等方式，使学生了解异文化的价值观、行为准则、定向模式及交际方式，帮助学生克服在跨文化交际中因文化差异而产生的种种困惑。通过本课程的学习，继续提高学生在基础阶段获得的德语语言知识和技能，使学生对中国文化与德国文化之间的异同有较为敏锐的感知，能在跨文化的交际场合正确、自如地解释与行动，具有与德国商务伙伴成功进行商务交际地初步能力。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握文化、交际和跨文化三大主题相关的理论，了解异文化，特别是德国文化的价值观、行为准则、定向模式及交际方式。

能力层面：（学生）能克服跨文化交际中因文化差异而产生的种种困惑，对中德文化差异具备较高的敏感度，并且在跨文化交际场合中正确、自如地解释与行动。

素质层面：（学生）通过对不同文化的了解和对比，能增强人文素养，扩展国际化视野，进一步提高文化自信。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：了解文化的概念；文化对人思维、感受以及潜在行为的影响；文化的两个层次；高语境文化和低语境文化的区别；文化与交际的关系。	指标点 2.2：掌握本专业基础理论、基本研究方法和学术规范。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：了解文化深层次理论、价值的四个维度和对陌生概念的解读；理解高低语境文化对“关系”的	指标点 6.2：熟悉中国语言文化知识，理解和尊重中国与德语国家的文化差异，具备较强的跨文化交际能力。	毕业要求 6：国际视野

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	不同解释。		
3	课程目标 3: 了解中德跨文化交际中凸显的四个方面——礼貌、直接、关系和禁忌, 提高学习者认识问题的敏感度, 锻炼处理问题的思维方式。	指标点 5.1: 具有较强的沟通表达能力, 能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5: 沟通能力
4	课程目标 4: 了解(外派人员)“文化休克”的三个阶段和文化适应情况的分类; 跨文化的知识、敏感性和处理应付能力; (企业)跨文化培训的目的和类型。	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力
5	课程目标 5: 了解跨文化能力在商务谈判翻译中的重要性; 接待工作中由于文化差异导致的常见问题。	指标点 6.1: 具有国际视野, 了解国际动态, 能对不同文化现象进行阐释和评价, 兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 6: 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b>            第一章节: 文化、交际与跨文化交际—阐述阐述跨文化交际理论中的基本概念; 介绍跨文化内容和跨文化交际的概念</p> <p><b>教学难点:</b>            文化和交际的关系</p> <p><b>主要教学内容:</b>            1. 文化的概念            2. 交际的概念            3. 跨文化环境中的交际</p>	课堂讲授(4学时) 实验(4学时)	了解“文化”这一概念的不同定义; 掌握文化与交际的关系, 理解跨文化定义; 能用德语对中国文化进行简要介绍。	课程目标 1、2
2	<p><b>教学重点:</b>            第二章节: 东西方文化差异—阐述跨文化交际理论中的基本概念</p> <p><b>教学难点:</b>            霍夫斯泰德的价值维度模型</p> <p><b>主要教学内容:</b>            1. 价值维度            2. “关系”的文化解读            3. “礼貌”的文化解读</p> <p>思政融合点: 了解德国文化中关于“关系”和“礼貌”的解读; 通过课堂小组讨论的形式, 使用德语来解释说明这两个概念在中国文化中的内涵, 从而提高学生们的文化自信, 使他</p>	课堂讲授(4学时) 实验(4学时)	掌握价值维度模型; 了解跨文化交际理论中的基本概念, 能用德语说明中国文化中的核心概念。	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	们在跨文化的交际场合正确、自如地解释与行动。			
3	<p><b>教学重点:</b> 第三章节：中德跨文化交际-对比阐述中德文化中四大主题</p> <p><b>教学难点:</b> 理解中德文化中的异同点</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 关系</li> <li>2. 礼貌</li> <li>3. 直接</li> <li>4. 禁忌</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 阅读中国文化中关于“关系”、“礼貌”、“直接”和“禁忌”的解读，对比德国文化中的内涵，总结异同点，增强学生对异文化与异文化行为方式的敏感性。</p>	<p>课堂讲授（4学时）</p> <p>实验（4学时）</p>	<p>掌握中德文化交际中的重点词汇；理解关于关系、礼貌、直接和禁忌四大主题的中德文化差异；能用德语对中国文化进行简要介绍。</p>	<p>课程目标 1、2、3</p>
4	<p><b>教学重点:</b> 第四章节：（外派人员）文化适应阶段和跨文化（企业）培训-企业跨文化培养的形式和部分内容</p> <p><b>教学难点:</b> 外派人员文化适应阶段</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 文化休克</li> <li>2. （企业）跨文化培训原因</li> <li>3. （企业）跨文化培训形式</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 结合中国留学生在德国的生活现状，分析留学生所面临的问题和困难。以课堂小组讨论的形式，寻找针对问题和困难的解决方案，使学生们能够在跨文化的交际场合正确、自如地行动，能够较快较好地适应异国生活。</p>	<p>课堂讲授（4学时）</p> <p>实验（4学时）</p>	<p>掌握企业跨文化培训的基本形式和内容，理解企业跨文化培训的必要性和外派人员文化适应需求。</p>	<p>课程目标 2、4</p>
5	<p><b>教学重点:</b> 第五章节：跨文化谈判-谈判中的重点句型和词组；商务谈判场景的特点</p> <p><b>教学难点:</b> 跨文化商务谈判的特点</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 谈判翻译中的跨文化能力</li> <li>2. 商务接待</li> </ol>	<p>课堂讲授（4学时）</p> <p>实验（4学时）</p>	<p>掌握跨文化场景下商务谈判特点和注意事项；了解谈判中关键词和部分表达方式。</p>	<p>课程目标 4、5</p>

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例 (%)
		作业 25%	课题展示 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	20%	30%
2	目标 2	5%	/	20%	25%
3	目标 3	5%	10%	10%	25%
4	目标 4	5%	/	5%	10%
5	目标 5	5%	/	5%	10%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《中德跨文化交际与管理》，Kai Bartel, Thomas Kempa, 舒雨，张华南，周蕴编，商务印书馆，2011.08

### (二)参考教材及网站

1. 《跨文化研究入门》，巫丽丽编著，Marcel Steffens 审校，上海外语教育出版社，2019.05
2. 《跨文化交际概论》，胡文仲著，外语教学与研究出版社，2012.08
3. 《跨文化交际教程》，莫爱屏，莫凡编著，北京大学出版社，2016.07
4. 《跨文化交际》，祖晓梅著，外语教学与研究出版社，2015.04

编写人： 薛琳 审核人： 赵金霞 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	了解文化的概念;文化对人思维、感受以及潜在行为的影响;文化的两个层次;高语境文化和低语境文化的区别;文化与交际的关系。	基本概念掌握准确, 解题过程完整, 思路正确, 书写清晰, 正确率不低于 90%	基本概念掌握准确, 解题过程较为完整, 思路基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	基本概念掌握一般、解题过程部分正确, 思路不是很完整, 正确率不低于 60%	基本概念掌握熟练度不够、解题过程不完整, 思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/5
作业 2	课程目标 2	了解文化深层次理论、价值的四个维度和对陌生概念的解读;理解高低语境文化对“关系”的不同解释。	主要知识点掌握准确, 能够从不同角度完整解释同一概念, 书写清晰, 正确率不低于 90%	主要知识点掌握准确, 能够从不同角度较为完整解释同一概念, 书写清晰, 正确率不低于 75%	主要知识点掌握一般, 能够基本解释概念, 阐述内容不是很完整, 正确率不低于 60%	主要知识点掌握熟练度不够, 概念解释说明不完整, 思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/5
作业 3	课程目标 3	了解中德跨文化交际中凸显的四个方面——礼貌、直接、关系和禁忌, 提高学习者认识问题的敏感度, 锻炼处理问题的思维方式。	对德语文章理解分析准确, 中德文表达流畅, 书写清晰, 正确率不低于 90%	对德语文章理解分析准确, 中德文表达基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	对德语文章理解分析一般, 中德文表达部分正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	对德语文章理解分析不够准确, 中德文表达错误较多, 解题思路较混乱, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/5
作业 4	课程目标 4	了解(外派人员)“文化休克”的三个阶段和文化适应情况的分类; 跨文化的知识、敏感性和处理应付能力; (企业)跨文化培训的目的和类型。	基本方法掌握准确, 解决方案完整, 思路正确, 书写清晰, 正确率不低于 90%	基本方法掌握准确, 解决方案基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	基本方法掌握一般、解决方案正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	基本方法掌握熟练度不够, 解决方案不完整, 思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	1/5
作业 5	课程目标 5	了解跨文化能力在商务谈判	基本方法掌握准	基本方法掌握准	基本方法掌握一	基本方法掌握熟练	1/5

		翻译中的重要性;接待工作中由于文化差异导致的常见问题。	确, 解决方案完整, 思路正确, 书写清晰, 正确率不低于 90%	确, 解决方案基本正确, 书写清晰, 正确率不低于 75%	般、解决方案正确, 解题思路不是很完整, 正确率不低于 60%	度不够, 解决方案不完整, 思路不准确, 书写潦草, 得分率低于 60%	
--	--	-----------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--

## 二、课堂展示考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示 1	课程目标 1	能够借助 PPT 等工具就某个话题或问题运用所学的表达方式展开讨论和陈述, 观点阐释清晰, 准备充分, 表达流畅, 时间控制合理。	熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点清晰, 内容丰富, 表达流畅, 效果好。得分不低于 90%	较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点较为清晰, 内容较为丰富, 表达较为流畅, 效果良好。得分不低于 75%	基本能够运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点较为清晰, 内容不是很丰富, 表达出现多次卡顿, 不甚流畅, 展示效果一般。得分不低于 60%	不能够运用 PPT 等工具辅助进行课堂展示, 观点不清晰, 内容匮乏, 表达不畅, 展示效果不理想。得分低于 60%	1/3
课堂展示 2	课程目标 3	能够借助 PPT 等工具就某个话题或问题运用所学的表达方式展开讨论和陈述, 观点阐释清晰, 准备充分, 表达流畅, 时间控制合理。	熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点清晰, 内容丰富, 表达流畅, 效果好。得分不低于 90%	较为熟练运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点较为清晰, 内容较为丰富, 表达较为流畅, 效果良好。得分不低于 75%	基本能够运用 PPT 等工具辅助课堂展示, 观点较为清晰, 内容不是很丰富, 表达出现多次卡顿, 不甚流畅, 展示效果一般。得分不低于 60%	不能够运用 PPT 等工具辅助进行课堂展示, 观点不清晰, 内容匮乏, 表达不畅, 展示效果不理想。得分低于 60%	2/3

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含单项选择题、填空题、是非题、名词解释和案例题等。
- (4) 考试内容：必须体现对所学课文内容、知识点、概念分析及阐述能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。



# 《学术论文写作》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：学术论文写作						
	英文名称：Guidance For Thesis Writing						
课程代码	063316A1			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	徐庆		
课程团队	徐庆、薛琳						
授课学期	第七学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已较为全面地掌握高级德语的语法知识和词汇量,并具有较为扎实的德语写作能力。 先修课程: 高级德语、德语写作						
对后续的支撑及后续课程	本课程属于专业必修课,旨在培养学生合理选题,有效收集、筛选、阅读参考文献的能力,使学生了解学术论文写作在内容、形式、学术伦理等方面的基本要求,为学生撰写毕业论文及进行其他学术研究奠定基础。 后续课程: 毕业设计(论文)						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生遵守学术伦理,尊重知识产权			学术写作导论		讨论教学	
	培养学生不杜撰、不篡改实证研究数据、过程等,在学术研究和生活中诚实守信			分析方法		讨论教学	
	培养学生具有互帮互助的协作精神			论文的修改		讨论教学	

## 二、课程简介

《学术论文写作》是德语专业的一门专业必修课。本课程注重理论与实践并举,采用讲授、讨论与实践相结合方法,重点围绕以下三个方面展开。第一,学习在当今信息化大数据时代,如何快速且有效地搜集、筛选、节录、分析、使用和展示相关学术文献;第二,把握学术论文的概念、性质、特点及分类,区别口语体和书面体格式,准确规范用词,篇章衔接、

连贯，学会如何立论、引证、注解和编撰参考书目；第三，学习并探讨质性分析和量化研究等实证方法在人文社会科学，特别是外语学科学习中的运用，提升批判思维、积极创新的能力，养成学术道德规范意识。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握人文社会科学的基本研究方法，掌握文献及数据检索的常用方法，了解学术论文写作的基本规范。

能力层面：（学生）能用德语进行学术论文写作，能写出内容及格式符合学术规范的开题报告、论文摘要、文献综述等，能有效获取论文写作所需的文献。

素质层面：（学生）具有批判性思维、严守学术规范、自主性强。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握用德语进行学术论文写作的能力。	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：了解德语学术论文写作的基本要求和方法，认识德语学术论文的目的、结构、格式和规范。	指标点 2.2：掌握本专业基础理论、基本研究方法和学术规范。	
3	课程目标 3：掌握快速有效地搜集、筛选、节录、分析、使用和展示学术文献的能力。	指标点 8.1：具有信息技术应用能力，掌握现代办公软件技术，熟悉办公自动化及网络平台运行。	毕业要求 8：信息应用
4	课程目标 4：了解科学研究的标准和特点、科学研究成果的不同表现形式，掌握人文社会科学的实证研究方法。	指标点 4.1：能够通过实践活动拓展知识，掌握专业技能，对问题进行综合分析研究，运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4：应用能力
5	课程目标 5：具有一定的创新能力和学术道德规范意识。	指标点 3.2：具有科学的思维方法和研究方法，能够主动获取和运用知识，并在已有知识基础上进行创新。	毕业要求 3：创新能力

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b>学术写作导论</p> <p><b>教学难点：</b>使学生能明确区分学术性文本和非学术性文本</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>Was bedeutet „wissenschaftlich arbeiten“?</p>	<p>课堂讲授（2课时）</p> <p>实践训练（2课时）</p>	了解学术论文的特征，能明确区别学术论文与非学术论文	课程目标 2、4、5

	<p>Welche Texte sind „wissenschaftliche Texte“? Bestandteile einer wissenschaftlichen Arbeit</p> <p><b>思政融合点:</b> 强调学术论文中对各种观点、理论的引用都必须如实注明出处,培养学生形成端正的学术伦理和尊重知识产权的意识</p>			
2	<p><b>教学重点:</b> 定题、文献搜集 <b>教学难点:</b> 使学生了解哪些文献来源可以作为学术论文的引用对象 <b>教学内容:</b> Wie finde ich ein Thema? Wie grenze ich mein Thema ein? Wie und wo finde ich Literatur? Welche Arbeitsschritte führen zur wissenschaftlichen Arbeit?</p>	<p>课堂讲授 (2 课时) 实践训练 (2 课时)</p>	<p>了解学术论文选题范围,掌握参考文献搜集方式</p>	<p>课程目标 3</p>
3	<p><b>教学重点:</b> 文献阅读 <b>教学难点:</b> 无 <b>教学内容:</b> Warum sollte ich effektives Lesen lernen? Welche Schritte mache ich beim Lesen? Notizen und Markierungen</p>	<p>课堂讲授 (1 课时) 实践训练 (1 课时)</p>	<p>掌握高效且具有批判性的文献阅读方法</p>	<p>课程目标 3</p>
4	<p><b>教学重点:</b> 论文格式 <b>教学难点:</b> 使学生掌握论文正文、参考文献目录等的标准格式 <b>教学内容:</b> Allgemeine formale Richtlinien Das Gerüst der Arbeit Zitieren Fußnoten Leerzeichen</p>	<p>课堂讲授 (1 课时) 实践训练 (1 课时)</p>	<p>掌握论文、开题报告等论文附件的标准格式</p>	<p>课程目标 2</p>
5	<p><b>教学重点:</b> 立论及论文的逻辑结构 <b>教学难点:</b> 使学生理解何为论证 <b>教学内容:</b> Argumentationsstruktur Entwurf einer Grobgliederung</p>	<p>课堂讲授 (1 课时) 实践训练 (1 课时)</p>	<p>掌握有理有据地论证自己观点的能力</p>	<p>课程目标 1、2</p>
6	<p><b>教学重点:</b> 论文引言 <b>教学难点:</b> 无 <b>教学内容:</b> Aufbau der Einleitung Sprachliche Mittel für Einleitungen</p>	<p>课堂讲授 (2 课时) 实践训练 (2 课时)</p>	<p>掌握论文引言的写法</p>	<p>课程目标 1、2</p>
7	<p><b>教学重点:</b> 分析方法 <b>教学难点:</b> 使学生理解适合文学研究、文学研究、国情研究的不同方法</p>	<p>课堂讲授 (2 课时) 实践训练 (2 课时)</p>	<p>了解适应不同研究领域的研究方法</p>	<p>课程目标 1、2</p>

	<p><b>教学内容:</b>  Ein linguistisches Textkorpus  zusammenstellen  Empirische Untersuchung mit Erstellung von Fragebögen  Analysemethoden der Sprachwissenschaft  Analysemethoden der Literaturwissenschaft  <b>思政融合点:</b> 强调实证研究必须诚实, 不能杜撰伪造数据, 在学术研究和社会生活中必须诚实守信</p>	时)		
8	<p><b>教学重点:</b> 论文文体  <b>教学难点:</b> 使学生理解学术论文文体与其他文体的主要区别  <b>教学内容:</b>  Darf man in der Ich-Form schreiben?  Muss ich immer passiv verwenden?  Substantive oder Verben?  Hauptsatz- oder Nebensatzstrukturen?  Textvarianz  Klarheit im Ausdruck  Wichtige sprachliche Mittel zum Verfassen wissenschaftlicher Arbeiten</p>	<p>课堂讲授 (2 课时)  实践训练 (2 课时)</p>	掌握学术论文的主要文体特点	课程目标 1
9	<p><b>教学重点:</b> 论文结语  <b>教学难点:</b> 无  <b>教学内容:</b>  Aufbau des Schlussteils  Sprachliche Mittel für Zusammenfassungen</p>	<p>课堂讲授 (1 课时)  实践训练 (1 课时)</p>	掌握论文结语的写法	课程目标 1、2
10	<p><b>教学重点:</b> 论文的修改  <b>教学难点:</b> 使学生掌握修改学术论文的步骤, 理解论文修改的重要性  <b>教学内容:</b>  Sinn und Zweck der Überarbeitung  Kriterien zur Bewertung und Überarbeitung  Inhaltliche Überarbeitung  Sprachliche Überarbeitung  Editorische Überarbeitung  Rechtserklärung  Zusammenstellung der Endfassung  <b>思政融合点:</b> 强调论文的逻辑及语言问题可以通过同学之间相互审读来发现, 从而培养学生互帮互助的协作精神</p>	<p>课堂讲授 (2 课时)  实践训练 (2 课时)</p>	掌握论文修改的步骤与方法	课程目标 1、5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例 (%)
		作业 20%	实践训练（文献搜集、检索等） 30%	期末考核 50%	
1	目标 1	4%	/	10%	14%
2	目标 2	4%	10%	10%	24%
3	目标 3	4%	10%	10%	24%
4	目标 4	4%	10%	10%	24%
5	目标 5	4%	/	10%	14%
合计		<b>20%</b>	<b>30%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input checked="" type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《德语论文写作》，孔德明等编著，南京大学出版社，2010.04

### (二)参考教材及网站

1. 《大学生学术论文写作入门》，林幼菁，商务印书馆，2020.08
2. 《滴水不漏：学位论文写作与答辩指南》，迈克·波特瑞、奈杰尔·赖特，华东师范大学出版社，2020.06
3. 《学术论文写作十讲》，徐有富，北京大学出版社，2019.11

编写人：徐庆 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	目标 4、5	能参考历届学生选题情况及课程对选题要求的讲解选择合适的毕业论文主题	论文选题符合本科生毕业论文要求，难度适中，具有创新性和可操作性，达到可开题水平	论文选题符合本科生毕业论文要求，难度适中，基本具有创新性和可操作性，达到可开题水平	论文选题基本符合本科生毕业论文要求，难度适中，创新性和可操作性较差，经导师及本课程授课教师指导后达到了开题水平	论文选题不符合本科生毕业论文要求	1/4
作业 2	目标 2、3	按照论文要求开列参考书目清单	书目格式、书籍数量、语言、纸质书及网络文献比例完全符合论文要求，不含非学术性书籍或网站	书目格式、书籍数量、语言、纸质书及网络文献比例大部分符合论文要求，不含非学术性书籍或网站	书目格式、书籍数量、语言、纸质书及网络文献比例基本符合论文要求，不含非学术性书籍或网站	书目格式、书籍数量、语言、纸质书及网络文献比例不符合论文要求，含非学术性书籍或网站	1/4
作业 3	目标 2	明确撰写论文工作的目的和意义	有理有据地阐释论文工作的目的和意义	较为有理有据地阐释论文工作的目的和意义	基本有理有据地阐释论文工作的目的和意义	无法有理有据地阐释论文工作的目的和意义	1/4
作业 4	目标 1	用德语撰写论文结构大纲	论文结构逻辑清晰，德语表达准确	论文结构逻辑较为清晰，德语表达较为准确	论文结构逻辑基本清晰，德语表达基本准确	论文结构逻辑不清晰，德语表达不准确	1/4

二、实践训练及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
实践 1	目标 2	评价历年学生选题	能独立确定论文所	能独立确定论文所	可以在教师引导下	无法判断论文所属	1/4

			属范围及难度，清楚选题是否新颖	属范围，对论文难度和选题是否新颖有基本认识	确定论文所属范围，对论文难度和选题是否新颖有基本认识	范围、难度和选题新颖性	
实践 2	目标 3	文献搜集	能独立地在线上线下搜集丰富文献，注重文献时效性	能独立地在线上线下搜集到符合论文要求数量的文献，注重文献时效性	能在教师和同学帮助下在线上线下搜集到符合论文要求数量的文献	不能搜集到符合论文要求数量的文献	1/4
实践 3	目标 4	讨论并指出其他同学论文大纲的优缺点	熟悉论文大纲的基本语言规范要求，能指出大部分德语表达错误，能指出大部分逻辑问题	熟悉论文大纲的基本语言规范要求，能指出小部分德语表达错误，能指出小部分逻辑问题	基本熟悉论文大纲的基本语言规范要求，难以指出错误或问题	不熟悉论文大纲的基本语言规范要求，不能指出错误或问题	1/4
实践 4	目标 2	讨论并归纳正确的论文摘要写作方式	清楚学术论文摘要的篇幅、结构和语言风格，能指出样例中的优缺点	基本清楚清楚学术论文摘要的篇幅、结构和语言风格，无法明确指出样例中的优缺点	能在教师和同学帮助下归纳学术论文摘要的篇幅、结构和语言风格	无法归纳学术论文摘要的篇幅、结构和语言风格	1/4

## 二、期末报告评价标准示例

(1) 考核方式及占比：采用报告形式，成绩 100 分，占课程考核成绩的 50%。

(2) 评定依据：报告成绩的评定根据评分标准进行。

(3) 考核内容：检验学生的学术德语写作能力（是否能用德语写出符合逻辑的论文结构大纲）；检验学生对论文格式要求的掌握程度（能否编写学术规范的参考文献目录等）；检验学生对学术研究方法的掌握程度（能否明确指出论文工作的选题背景、意义、难点和可能采用的解决方案）；检验学生的德汉文献搜集能力等等。

# 《德语听力（3）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：德语听力（3）						
	英文名称：German Listening (3)						
课程代码	063304P3		课程性质		<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院		课程负责人		朱凯		
课程团队	朱凯、赵金霞						
授课学期	第四学期		学分/学时		2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站：                               ） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站：                               ）						
对先修的要求及先修课程	对先修的要求：学生已经掌握一定量的单词、语法和固定搭配等语言知识，对一般的简单听力内容能做出足够快且合适的反应。 先修课程：德语听力（1）、德语听力（2）						
对后续的支撑及后续课程	对后续的支撑：进一步提高听力技巧，为更快速更专业的听力内容打下基础。 后续课程：德语新闻视听						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	学生更加体悟礼貌的意义		Formen und Fettnäpfchen		讨论教学法		
	学生对自己的关于职业规划有初步设想		Monologe über Berufe und Lebenslauf		讨论教学法		
	学生更加体悟时间的意义		Freizeit		讨论教学法		
产教融合设计	产教融合目标		教学内容		教学方法		
	学生对德语导购有一定的了解		通过企业授课，讲授商场导购的德语知识等。		讲授		

## 二、课程简介

听力是语言与文化大类中的专业选修课，其目的在于通过多种形式的训练，帮助学生掌握合适的听力技巧，初步克服听力障碍，听懂德语国家人士在一般社交场合的交谈



和相当于中等难度的听力材料，能理解大意，抓住主要论点或情节，能根据所听材料进行分析，领会说话人的态度、感情和真实意图，并用德语简要地做笔记。其中主要主题包括：Hören und Singen, In der Kürze liegt die Würze, Campus und Schampus, Formen und Fettnäpfchen, Wo und wie wohnen, Telefonate, Monologe über Berufe und Lebenslauf, Dialoge über das Auto und Bewerbungen。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握相关主题的语言知识，能够在听的过程中识别且理解相关的语言材料。

能力层面：（学生）能够识别出德语中的各种语气、通过简单的语言表达出来的弦外之音、不同的礼貌程度、理解简单的电话通话等。

素质层面：（学生）能在某种程度上养成言简意赅、礼貌待人、关于自己的职业生涯的前瞻性思维等。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 学生可以听懂关于练习听力的方法的内容，可以识别不同的说话风格和情绪，可以听懂关于校园的对话或简单独白。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 学生可以辨别不同的礼貌程度。听懂简单的讨论住房的对话。听懂关于天气的简单会话和独白。	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力。	毕业要求 3: 创新能力
3	课程目标 4: 学生可以听得懂简单的电话通话。学生可以听得懂简单的关于工作和履历的独白。学生可以听懂关于采访的对话。	指标点 4.1: 能够通过实践活动拓展知识，掌握专业技能，对问题进行综合分析研究，运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 3: 学生可以听得懂购物对话。学生可以听懂关于交通的对话。学生可以听得懂讨论业余生活的对话。	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> 关于听力本身的语言知识，关于说话风格的常识和语言知识，关于校园的语言知识。 <b>教学难点：</b> 使学生利用以上知识听得	课堂讲授（4学时） 实验（4学时）	学生可以听得懂关于练习听力的方法、关于语言风格和	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>懂相关的听力内容。</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>1.1 Hören lernt man nur durchs Hören.  1.2 Hörbild – Schalt dein Radio ein. 1.3 Die Deutsche Welle in Zahlen.  1.4 Musik liegt in der Luft.  2.1 Hier spricht der Kater.  2.2 SOS Shanghai.  2.3 Warum denn so einsilbig, Frau Bode.  2.4 Mailen mit Stil.  3.1 Simons starker Samstag.  3.2 Bezahlt wird nicht.  3.3 Frau Professor Richter und ihre Vorleser.</p> <p><b>思政融合点：</b> 礼貌和情绪如何通过语言风格表达</p>		校园的相关听力内容。	
2	<p><b>教学重点：</b> 关于不同礼貌程度的语言知识，关于住房的常识和语言知识，关于天气的语言知识。</p> <p><b>教学难点：</b> 使学生可以听得懂德语的不同礼貌程度；关于住房的简单听力内容和关于天气的听力内容。</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>1.1 Herr Schacht ist nicht in Form.  1.2 Frau Zweig, ihr Freund und ihr Chef.  1.3 Der Ton macht die Musik.  1.4 Fettnäpfchen.  2.1 Berlin <a href="http://www.wohnen-jetzt.de">www.wohnen-jetzt.de</a>.  2.2 Zwischen Stadt und Land.  2.3 Und den Schreibtisch unters Fenster.  3.1 Alle Wetter.  3.2 Im Nebel.  3.3 Wetterbericht  3.4 Was macht man bei diesem Wetter?</p> <p><b>思政融合点：</b> 学生更加体悟礼貌的意义</p>	<p>课堂讲授 (4 学时)</p> <p>实验 (4 学时)</p>	<p>学生可以识别德语的不同礼貌程度，听懂关于住房的听力材料，听懂关于天气的听力材料。</p>	课程目标 2
3	<p><b>教学重点：</b> 关于购物、交通和业余生活的常识和语言知识。</p> <p><b>教学难点：</b> 使学生可以利用上述知识听得懂相关的听力材料。</p>	<p>课堂讲授 (4 学时)</p> <p>实验 (4 学时)</p>	<p>学生可以听得懂关于购物、交通和业余生活的相关听力</p>	课程目标 3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>教学内容:</b> 1. Ein Kilo Tomaten, bitte. (5 Texte). 2. Wohin möchten Sie? (5 Texte) 3. Was machen Sie in der Freizeit? (9 Texte) <b>产教融合点:</b> 通过企业授课, 讲授商场导购的德语知识等。		材料。	
4	<b>教学重点:</b> 关于用德语打电话的常识和语言知识, 关于讨论工作和履历的语言知识, 关于采访的语言知识。 <b>教学难点:</b> 使学生可以利用以上知识理解相应的听力材料。 <b>教学内容:</b> 1. Telefonate (5 Texte) 2.1 Über mein Beruf 2.2 Bewerbung 3. Interviews (3 Texte) <b>思政融合点:</b> 学生对自己的关于职业规划有初步设想	课堂讲授 (4 学时) 实验 (4 学时)	学生可以听得一般电话通话、关于自己工作和履历的讨论和一般采访。	课程目标 4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	听力实践 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	15%	25%
2	目标 2	5%	5%	15%	25%
3	目标 3	5%	5%	15%	25%
4	目标 4	5%	5%	15%	25%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他 (请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《当代大学德语 3: 听说训练》, (德) 武塔·艾特尔 著, 外语教学与研究出版社, 2010.12
2. 《德语初级听力(德语听力系列)》, 江楠生, 朱兵 著, 外语教学与研究出版社, 2018.08

3. 《德语中级听力（德语听力系列）》，江楠生 著，外语教学与研究出版社，2019.10

## (二)参考教材及网站

1. 《德语听写训练》，江楠生，Waltraud Timmermann 著，外语教学与研究出版社，2016.04

编写人： 朱凯      审核人： 赵金霞      审批人： 陈涛      审批日期： 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	学生可以听懂关于练习听力的方法的内容，可以识别不同的说话风格和情绪，可以听懂关于校园的对话或简单独白	听得懂关于听力方法、讲话风格和校园的听力材料不低于 90%	听得懂关于听力方法、讲话风格和校园的听力材料不低于 75%	听得懂关于听力方法、讲话风格和校园的听力材料不低于 60%	听得懂关于听力方法、讲话风格和校园的听力材料低于 60%	1/4
作业 2	课程目标 2	学生可以辨别不同的礼貌程度。听懂简单的讨论住房的对话。听懂关于天气的简单会话和独白。	听得懂关于不同礼貌程度、讨论住房和天气的听力材料不低于 90%	听得懂关于不同礼貌程度、讨论住房和天气的听力材料不低于 75%	听得懂关于不同礼貌程度、讨论住房和天气的听力材料不低于 60%	听得懂关于不同礼貌程度、讨论住房和天气的听力材料低于 60%	1/4
作业 3	课程目标 3	学生可以听得懂购物对话。学生可以听懂关于交通的对话。学生可以听得懂讨论业余生活的对话。	听得懂关于购物、交通和业余生活的听力材料不低于 90%	听得懂关于购物、交通和业余生活的听力材料不低于 75%	听得懂关于购物、交通和业余生活的听力材料不低于 60%	听得懂关于购物、交通和业余生活的听力材料低于 60%	1/4
作业 4	课程目标 4	学生可以听得懂简单的电话通话。学生可以听得懂简单的关于工作和履历的独白。学生可以听得懂关于采访的对话。	听得懂一般电话通话、关于工作和履历、采访的听力材料不低于 90%	听得懂一般电话通话、关于工作和履历、采访的听力材料不低于 75%	听得懂一般电话通话、关于工作和履历、采访的听力材料不低于 60%	听得懂一般电话通话、关于工作和履历、采访的听力材料低于 60%	1/4

## 二、听力实践考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	学生可以听懂关于练习听力的方法的内容，可以识别不同的说话风格和情绪，可以听懂关于校园的对话或简单独白。能将相应的德语口译成中文即算听得懂。	听得懂关于听力方法、讲话风格和校园的听力材料不低于 90%	听得懂关于听力方法、讲话风格和校园的听力材料不低于 75%	听得懂关于听力方法、讲话风格和校园的听力材料不低于 60%	听得懂关于听力方法、讲话风格和校园的听力材料低于 60%	1/4
作业 2	课程目标 2	学生可以辨别不同的礼貌程度。听懂简单的讨论住房的对话。听懂关于天气的简单会话和独白。能将相应的德语口译成中文即算听得懂。	听得懂关于不同礼貌程度、讨论住房和天气的听力材料不低于 90%	听得懂关于不同礼貌程度、讨论住房和天气的听力材料不低于 75%	听得懂关于不同礼貌程度、讨论住房和天气的听力材料不低于 60%	听得懂关于不同礼貌程度、讨论住房和天气的听力材料低于 60%	1/4
作业 3	课程目标 3	学生可以听得懂购物对话。学生可以听懂关于交通的对话。学生可以听得懂讨论业余生活的对话。能将相应的德语口译成中文即算听得懂。	听得懂关于购物、交通和业余生活的听力材料不低于 90%	听得懂关于购物、交通和业余生活的听力材料不低于 75%	听得懂关于购物、交通和业余生活的听力材料不低于 60%	听得懂关于购物、交通和业余生活的听力材料低于 60%	1/4
作业 4	课程目标 4	学生可以听得懂简单的电话通话。学生可以听得懂简单的	听得懂一般电话通话、关于工作和履历、采访	听得懂一般电话通话、关于工作和履历、采访	听得懂一般电话通话、关于工作和履历、采访	听得懂一般电话通话、关于工作和履历、采访	1/4

		关于工作和履历的独白。学生可以听得懂关于采访的对话。能将相应的德语口译成中文即算听得懂。	的听力材料不低于90%	的听力材料不低于75%	的听力材料不低于60%	的听力材料低于60%	
--	--	--	-------------	-------------	-------------	------------	--

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、简答题等。
- (4) 考试内容：考察学生对本学期听力主题内容的掌握程度。

# 《专四辅导》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：专四辅导						
	英文名称：PGG-4 Tutoring						
课程代码	063374P1			课程性质	□必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	方宜盛		
课程团队	方宜盛、周倍敬						
授课学期	第四学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生具备中级阶段的德语听说读写能力。 先修课程：《中级德语（1）》、《中级德语（2）》						
对后续的支撑及后续课程	专四辅导课程培养学生英语听、说、读、写能力，使他们能用德语交流信息，打下扎实的语言基础，掌握良好的语言学习方法，在课程中渗透课程思政内容。在课程中讲解德语技能单项学习方法、专四考试解题策略、练习专四考题，指导同学进行专四考试前的准备并帮助其顺利通过考试，同时为通过专业八级考试打下基础。						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	从历年真题中提取思想道德主题，培养学生正确的三观和健康向上的人生态度，使学生坚定社会主义思想信念。			例如：树立正确的“职业观”，将个人职业梦想与国家需求相结合，热爱祖国、回报社会；讨论“心理健康”，保持积极向上的人生态度。		交际教学法	
	拥有国际视野、具备跨文化交流能力，能正确比较中西文化差异。具有人类命运共同体意识、与世界各国及人民和睦相处，与生态环境和谐共处。			例如：讨论环境污染的原因以及解决方法，践行生态文明建设，人与自然和谐相处。		交际教学法	
继续传承中华民族优秀传统文化，增强文化自信；培养学生的爱国主义精神和民族自豪			例如：阅读题中拓展补充中国传统文化相关内容		交际教学法		
的爱国主义精神和民族自豪			的英语表达；中国的发展				



	感。	现状可与中国过去的情况对比，展现我国在经济、社会、教育、文化等方面全方位的进步与创新。	
--	----	---	--

## 二、课程简介

大学德语专四辅导课程培养学生英语听、说、读、写、译能力，使他们能用德语交流信息，打下扎实的语言基础，掌握良好的语言学习方法。在课程中渗透课程思政内容，帮助学生树立正确的三观、形成良好的品质，并培养学生爱国主义情感和中国文化自信。在课程中讲授德语技能单项训练的学习方法、讲解四级考试解题策略、练习四级考题，指导同学进行四级考试前的准备并帮助其顺利通过四级考试。该课程能帮助学生阅读德语专四考试的文章，听懂德语专四听力考试的会话、谈话、报道和讲座，学生能就一定的话题、提纲、表格或图示进行写作，为顺利通过专业八级考试打下基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：学生将掌握德语专业四级阶段要求的听、说、读、写等语言知识。

能力层面：学生能根据所学到的基础语言知识，获得初步的德语听、说、读、写的能力，为后续进一步的语言能力提高打下坚实基础。

素质层面：学生能够初步养成德语学习的良好习惯，严谨求实的科学态度，逐渐开展自主学习，获得进一步提升。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：学生能听懂专四听力考试的会话、谈话、报道和讲座，能掌握其中心大意，抓住要点和有关细节，领会讲话者的观点和态度，并能进行分析、推理和判断。	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：学生能顺利阅读德语专四考试的文章，掌握中心大意以及说明中心大意的事实和细节，并能就文章的内容进行分析、推理、判断和综合概括，领会作者的观点和态度。	指标点 2.3：掌握翻译的基本理论，具有良好的德汉双语运用能力，较熟练地运用口笔译技能与策略进行翻译工作。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：学生能就一定的话题、提纲、表格或图示在半小时内写出 150 字左右的短文，能写日常应用文（如信函、简历等），内容完整，条理清楚，语言通顺。	指标点 2.4：掌握德语语言、文学、文化等基础知识，了解主要德语国家的历史、社会、政治、经济文化、科技等基本情况。	毕业要求 2：学科知识

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 大学德语专业四级考试听力理解题型介绍和训练</p> <p><b>教学难点:</b> 提高关键词抓听的能力</p> <p><b>教学内容:</b> 1 听力题型介绍 2 听力真题及模拟题训练</p> <p><b>思政融合点:</b> 结合国际热点, 对主题进行拓展, 使学生具有国际视野, 具备人类共同体意识, 贯彻社会主义核心价值观。</p>	课堂讲授 (8 课时)	学生能听懂专四听力考试的会话、谈话、报道和讲座, 能掌握其中心大意, 抓住要点和有关细节, 领会讲话者的观点和态度, 并能进行分析、推理和判断。	课程目标 1、2
2	<p><b>教学重点:</b> 大学德语专业四级考试阅读理解题型介绍和训练</p> <p><b>教学难点:</b> 掌握快速阅读的方法, 通过关键词准确定位内容信息。</p> <p><b>教学内容:</b> 1 阅读题型介绍 2 阅读真题及模拟题训练</p> <p><b>思政融合点:</b> 提取思想道德主题, 培养学生正确的三观和健康向上的人生态度, 使学生坚定社会主义坚定信念。</p>	课堂讲授 (8 课时)	学生能顺利阅读德语专四考试的文章, 掌握中心大意以及说明中心大意的事实和细节, 并能就文章的内容进行分析、推理、判断和综合概括, 领会作者的观点和态度。	课程目标 1、2
3	<p><b>教学重点:</b> 大学德语专业四级考试语法与词汇题型介绍和训练</p> <p><b>教学难点:</b> 掌握专四要求各项语法, 包括但不限于: 被动态; 关系从句; 状语从句; 第一第二虚拟式; 常用固定搭配等</p> <p><b>教学内容:</b> 1 语法与词汇题型介绍 2 语法与词汇真题及模拟题训练</p> <p><b>思政融合点:</b></p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握专四要求各项语法, 包括但不限于: 被动态; 关系从句; 状语从句; 第一第二虚拟式; 常用固定搭配等。	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	学习单词的语义与用法，特别找出单词的思政例句，并拓展单词在中国文化和中国语境中的例句与运用。			
4	<p><b>教学重点：</b> 大学德语专业四级考试书面表达理解题型介绍和训练</p> <p><b>教学难点：</b> 学生能就一定的话题、提纲、表格或图示在半小时内写出 150 字左右的短文，能写日常应用文（如信函、简历等），内容完整，条理清楚，语言通顺。</p> <p><b>教学内容：</b> 1 书面表达题型介绍 2 书面表达真题及模拟题训练</p>	课堂讲授（8 课时）	学生能就一定的话题、提纲、表格或图示在半小时内写出 150 字左右的短文，能写日常应用文（如信函、简历等），内容完整，条理清楚，语言通顺。	课程目标 1、2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂测验 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	10%	20%
2	目标 2	5%	5%	40%	50%
3	目标 3	10%	10%	10%	30%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《德语专业四级应试全攻略》，彭彧、方宜盛 编著，同济大学出版社，2018.01

### (二)参考教材及网站

1. 《备战德语专业四级考试》，黄克琴、赵国伟 主编，外语教学与研究出版社，2021.11

编写人：方宜盛 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/3
作业 2	课程目标 2	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/3
作业 3	课程目标 3	基本理论掌握准确，解题过程完整、思路正确、书写清晰，正确率不低于 90%	基本理论掌握准确，解题过程思路基本正确，书写清晰，正确率不低于 75%	基本理论掌握一般、解题过程部分正确，解题思路不是很完整，正确率不低于 60%	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；解题过程中存在错误，答案正确率超过 60%。	基本理论掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于 60%	1/3

### 二、课堂测验及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
课堂测验 1	课程目标 1	学生能听懂专四听力考试的会话、谈话、报道和讲座，能掌握其中心大意，抓住要点和有关细节，领会	能够完全听懂听力文章的内容，并完成文章后的相应题目，正确率 90% 以上	能够基本听懂听力文章的内容，并完成大部分相应题目，正确率 75% 以上	能够基本听懂听力文章的内容，并完成大部分相应题目，正确率 60% 以上	听不懂文章的大意，也无法正确回答问题。正确率低于 60%	1/3

		讲话者的观点和态度，并能进行分析、推理和判断					
课堂测验 2	课程目标 2	学生能顺利阅读德语专四考试的文章，掌握中心大意以及说明中心大意的事实和细节，并能就文章的内容进行分析、推理、判断和综合概括，领会作者的观点和态度	能完全读懂专四等级的文章，领会作者观点，正确完成课后练习。正确率 90% 以上	能够基本读懂专四等级的文章，领会作者观点，正确完成课后练习，正确率 75% 以上	能够基本读懂专四等级的文章，领会作者观点，正确完成课后练习，正确率 60% 以上	基本无法理解文章内容，也无法完成文章后的题目。正确率低于 60%	1/3
课堂测验 3	课程目标 3	学生能就一定的话题、提纲、表格或图示在半小时内写出 150 字左右的短文，能写日常应用文(如信函、简历等)，内容完整，条理清楚，语言通顺	能在半小时内写出 150 字左右的短文，内容完整，条理清楚，语言通顺。	能在半小时内写出 150 字左右的短文，内容基本完整，有少数语法错误及拼写错误	能在规定时间内写出一篇完整的德语文章，结构、语法、单词拼写等方面还有一定欠缺	不能写完一篇德语作文，德语水平过于欠缺	1/3

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含词组翻译、单项选择题、填空题、写作、阅读理解、翻译等。
- (4) 考试内容：必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。



通过本课程的学习，学生将在知识、能力和素质三个层面得到提升。

知识层面：使学生初步认识主要德语报刊杂志（含网络版），了解其中常见的各种文体的定义和特点；

能力层面：使学生掌握相应的阅读技巧，能够借助词典以较快的阅读速度阅读理解德语报刊杂志文章，为其未来若进行以德语国家国情为方向的研究提供支撑，为其未来于经贸、旅游、会展、科技、教育等领域从事相关职业做准备；

素质层面：提升学生对德语报刊杂志文章的阅读兴趣并藉此了解德语国家当前的社会现状和发展趋势，培养其辩证思维模式并激发其深入探索问题的潜力。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：使学生知晓德语国家/区域主要报刊杂志与德国主要通讯社，了解其电子版获取方式，了解其政治立场	指标点 4.3：能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业	毕业要求 4：应用能力
2	课程目标 2：使学生掌握德语报刊杂志文章中各种文体的定义、结构和特点	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：使学生能运用所学的语法、词汇和阅读技巧，较为准确地理解中等难度的德语报刊杂志文献并归纳其思想观点	指标点 3.3：能够运用专业知识发现、辨析、评价本专业及相关领域的现象和问题，形成个人判断和见解	毕业要求 3：创新能力
4	课程目标 4：使学生能够在阅读理解中等难度的德语报刊杂志文献后复述或概括其主要内容	指标点 5.1：具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通	毕业要求 5：沟通表达
5	课程目标 5：使学生通过阅读中等难度的德语报刊杂志文献了解德语国家当前社会现状和发展趋势	指标点 1.1：具有正确的世界观、人生观和价值观，践行社会主义核心价值观	毕业要求 1：品德修养

### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>主要教学内容：</b> 德语国家/区域主要报刊杂志与世界和德国主要通讯社简介	课堂讲授（0.5课时）	了解德语国家/区域主要报刊杂志与世界和德国主要通讯社及其电子版获取方式	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
2	第一单元：新闻（Lektion 1: Nachricht） <b>教学重点：</b> 阅读理解文体为“新闻”的德语报刊杂志文章 <b>教学难点：</b> 文章的文体特点和思想观点 <b>主要教学内容：</b> 1-2.新闻的定义、结构和特点 3.Text A: Leistungstiefs wegtrinken（刊登文章的报刊杂志简介，文章背景介绍，引导性问题，文章讲解[含难点难句分析]，阅读理解练习） 4.Text B: Fluglärm-Klage der Schweiz erschwert（刊登文章的报刊杂志简介，文章背景介绍，引导性问题，文章讲解[含难点难句分析]，阅读理解练习）	课堂讲授（3.5 课时）	了解刊登所读文章的报刊杂志的概况；掌握新闻的定义、结构和特点；学会在获取背景介绍的基础上归纳文章的思想观点。	课程目标 2-5
3	第二单元：报道（一）（Lektion 2: Bericht (I)） <b>教学重点：</b> 阅读理解文体为“报道”的德语报刊杂志文章 <b>教学难点：</b> 文章的文体特点和思想观点 <b>主要教学内容：</b> 1.报道的定义、结构和特点 2.Text A: Weltkongress in München: Die Leiden der Allergiker（刊登文章的报刊杂志简介，文章背景介绍，引导性问题，文章讲解[含难点难句分析]，阅读理解练习） 3.Text B: Gegen den Hunde-Stress im Park（刊登文章的报刊杂志简介，文章背景介绍，引导性问题，文章讲解[含难点难句分析]，阅读理解练习） <b>思政融合点：</b> 通过阅读以养犬为主题的报道，引导学生文明养犬、自觉维护社会环境和公共秩序	课堂讲授（4 课时）	了解刊登所读文章的报刊杂志的概况；掌握报道的定义、结构和特点；学会在获取背景介绍的基础上归纳文章的思想观点。	课程目标 2-5
4	第四单元：通讯（Lektion 4: Reportage） <b>教学重点：</b> 阅读理解文体为“通讯”的德语报刊杂	课堂讲授（4 课时）	了解刊登所读文章的报刊杂志的概况；掌握通讯的定义、结	课程目标 2-5



序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	志文章 <b>教学难点：</b> 文章的文体特点和思想观点 <b>主要教学内容：</b> 1.通讯的定义、结构和特点 2.Text A: Der zu ergänzende Texttitel (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 引导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) 3.Text B: Der Herr der Puppe (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 引导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) <b>思政融合点：</b> 通过阅读以橱窗人体模型为主题的通讯, 引导学生毕业后投身于专精特新中小企业的发展, 助力经济发展方式转变		构和特点; 学会在获取背景介绍的基础上归纳文章的思想观点。	
5	第五单元: 评论(一) (Lektion 5: Kommentar (I)) <b>教学重点：</b> 阅读理解文体为“评论”的德语报刊杂志文章 <b>教学难点：</b> 文章的文体特点和思想观点 <b>主要教学内容：</b> 1.评论的定义、结构和特点 2.Text A: Sechs Stunden jeden Tag Wasser schleppen (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 引导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) 3.Text B: Wissens-Check für die Polizei (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 引导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) <b>思政融合点：</b> 通过阅读以供水为主题的评论, 引导学生树立节约用水、促进水资源可持续利用的观念	课堂讲授(4课时)	了解刊登所读文章的报刊杂志的概况; 掌握评论的定义、结构和特点; 学会在获取背景介绍的基础上归纳文章的思想观点。	课程目标 2-5
6	第七单元: 社论 (Lektion 7: Leitartikel) <b>教学重点：</b>	课堂讲授(4课时)	了解刊登所读文章的报刊杂志的概况;	课程目标

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>阅读理解文体为“社论”的德语报刊杂志文章</p> <p><b>教学难点:</b> 文章的文体特点和思想观点</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.评论的定义、结构和特点 2.Text A: Exportgut Demokratie (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 引导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) 3.Text B: Notfallpatient Spital (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 引导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习)</p>		掌握社论的定义、结构和特点; 学会在获取背景介绍的基础上归纳文章的思想观点。	2-5
7	<p>第八单元: 专栏评论 (Lektion 8: Kolumne)</p> <p><b>教学重点:</b> 阅读理解文体为“专栏评论”的德语报刊杂志文章</p> <p><b>教学难点:</b> 文章的文体特点和思想观点</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.专栏评论的定义、结构和特点 2.Text A: Die neue Rentenlücke (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 引导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) 3.Text B: Die Forschungswärter (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 引导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习)</p>	课堂讲授 (4 课时)	了解刊登所读文章的报刊杂志的概况; 掌握专栏评论的定义、结构和特点; 学会在获取背景介绍的基础上归纳文章的思想观点。	课程目标 2-5
8	<p>第九单元: 随笔 (Lektion 9: Essay)</p> <p><b>教学重点:</b> 阅读理解文体为“随笔”的德语报刊杂志文章</p> <p><b>教学难点:</b> 文章的文体特点和思想观点</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1.随笔的定义、结构和特点 2.Text A: Wenn ich Kanzler wäre (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 引</p>	课堂讲授 (4 课时)	了解刊登所读文章的报刊杂志的概况; 掌握随笔的定义、结构和特点; 学会在获取背景介绍的基础上归纳文章的思想观点。	课程目标 2-5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) 3.Text B: Die Schmetterlinge fliegen noch immer (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习)			
9	第十单元: 采访(一) (Lektion 10: Interview(I)) <b>教学重点:</b> 阅读理解文体为“采访”的德语报刊杂志文章 <b>教学难点:</b> 文章的文体特点和思想观点 <b>主要教学内容:</b> 1.采访的定义、结构和特点 2.Text A: Christoph Badelt: “EuGH verschärfte nur das Problem” (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习) 3.Text B: “Suchhilfen sind nötig” (刊登文章的报刊杂志简介, 文章背景介绍, 导性问题, 文章讲解[含难点难句分析], 阅读理解练习)	课堂讲授(4课时)	了解刊登所读文章的报刊杂志的概况; 掌握采访的定义、结构和特点; 学会在获取背景介绍的基础上归纳文章的思想观点。	课程目标 2-5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 27%	课堂/线上讨论 13%	期末考核 60%	
1	目标 1	/	/	3%	3%
2	目标 2	6%	/	9%	15%
3	目标 3	15%	10%	39%	64%
4	目标 4、5	6%	3%	9%	18%
合计		27%	13%	60%	100%
<b>期末考核形式</b>		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《德语德语报刊导读》，钱敏汝，上海外语教育出版社，2007.05

### (二)参考教材及网站

1. 《新编德语报刊教程》，桂乾元，外语教学与研究出版社，2016.04
2. 《德语时事阅读》，彭戡，同济大学出版社，2013.10
3. 沪江德语 (<https://de.hujiang.com>)
4. 北京周报 (<http://www.bjrundschau.com>)

编写人： 姜子良 审核人： 赵金霞 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 2-5	在规定的时间内,根据所读文体为新闻和报道的文章内容,借助获取的背景介绍,完成文章后附的练习	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写清楚,正确率不低于90%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写基本清楚,正确率不低于75%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写欠清楚,正确率不低于60%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写潦草,正确率低于60%	1/4
作业 2	课程目标 2-5	在规定的时间内,根据所读文体为通讯和评论的文章内容,借助获取的背景介绍,完成文章后附的练习	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写清楚,正确率不低于90%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写基本清楚,正确率不低于75%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写欠清楚,正确率不低于60%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写潦草,正确率低于60%	1/4
作业 3	课程目标 2-5	在规定的时间内,根据所读文体为社论和专栏评论的文章内容,借助获取的背景介绍,完成文章后附的练习	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分)	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分)	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分)	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分)	1/4

			分), 书写清楚, 正确率不低于 90%	分), 书写基本清楚, 正确率不低于 75%	分), 书写欠清楚, 正确率不低于 60%	分), 书写潦草, 正确率低于 60%	
作业 4	课程目标 2-5	在规定的时间内, 根据所读文体为随笔和采访的文章内容, 借助获取的背景介绍, 完成文章后附的练习	客观题答对得分; 主观题答对得分 (部分答对部分得分, 拼写和语法错误酌情扣分), 书写清楚, 正确率不低于 90%	客观题答对得分; 主观题答对得分 (部分答对部分得分, 拼写和语法错误酌情扣分), 书写基本清楚, 正确率不低于 75%	客观题答对得分; 主观题答对得分 (部分答对部分得分, 拼写和语法错误酌情扣分), 书写欠清楚, 正确率不低于 60%	客观题答对得分; 主观题答对得分 (部分答对部分得分, 拼写和语法错误酌情扣分), 书写潦草, 正确率低于 60%	1/4

## 二、课堂/线上讨论考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂/线上讨论 1	课程目标 3-5	基于所学文体为新闻和报道的文章, 借助字典和网络资料, 参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极; 回复内容与相关知识点或话题紧密相关; 条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极; 回复内容与相关知识点或话题基本相关; 条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极; 回复内容与相关知识点或话题欠相关; 条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消极; 回复内容与相关知识点或话题基本无关; 条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或不成立	1/4

课堂/线上 讨论 2	课程目 标 3-5	基于所学文 体为通讯和 评论的文章， 借助字典和 网络资料，参 与相关知识 点或话题的 讨论	参与讨论 态度很积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题紧 密相关； 条 理 清 晰、逻辑 严谨、答 案正确或 成立	参与讨论 态度较积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题基 本相关； 条理较清 晰、逻辑 较严谨、 答案基本 正确或成 立	参与讨论 态度欠积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题欠 相关；条 理 欠 清 晰、逻辑 欠严谨、 答案欠正 确或难成 立	参与讨论 态 度 消 极；回复 内容与相 关知识点 或话题基 本无关； 条理不清 晰、逻辑 不严谨、 答案错误 或不成立	1/4
课堂/线上 讨论 3	课程目 标 3-5	基于所学文 体为社论和 专栏评论的 文章，借助字 典和网络资 料，参与相关 知识点或话 题的讨论	参与讨论 态度很积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题紧 密相关； 条 理 清 晰、逻辑 严谨、答 案正确或 成立	参与讨论 态度较积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题基 本相关； 条理较清 晰、逻辑 较严谨、 答案基本 正确或成 立	参与讨论 态度欠积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题欠 相关；条 理 欠 清 晰、逻辑 欠严谨、 答案欠正 确或难成 立	参与讨论 态 度 消 极；回复 内容与相 关知识点 或话题基 本无关； 条理不清 晰、逻辑 不严谨、 答案错误 或不成立	1/4
课堂/线上 讨论 4	课程目 标 3-5	基于所学文 体为随笔和 采访的文章， 借助字典和 网络资料，参 与相关知识 点或话题的 讨论	参与讨论 态度很积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题紧 密相关； 条 理 清 晰、逻辑 严谨、答 案正确或 成立	参与讨论 态度较积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题基 本相关； 条理较清 晰、逻辑 较严谨、 答案基本 正确或成 立	参与讨论 态度欠积 极；回复 内容与相 关知识点 或话题欠 相关；条 理 欠 清 晰、逻辑 欠严谨、 答案欠正 确或难成 立	参与讨论 态 度 消 极；回复 内容与相 关知识点 或话题基 本无关； 条理不清 晰、逻辑 不严谨、 答案错误 或不成立	1/4

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含是非题、解释题、翻译题、填表题和简答题等。

(4) 考试内容：德语报刊杂志中各种文体的定义、结构和特点；阅读从德语报刊杂志中选取的反映德语国家当前社会现状和发展趋势的文章，不仅包括对单词、词组/短语和单句意思的理解能力的考核，还包括对段落（组）意思和文章思想观点的理解能力的考核。





	则，培养学生履行大国担当、维护世界和平、服务构建人类命运共同体，实现共赢共享。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 日本的灾难防范堪称典范</li> <li>2. 土耳其发生多起恐怖袭击，38人遇难</li> <li>3. 以色列大火肆虐</li> <li>4. 连环爆炸事件后，泰国陷入恐慌</li> <li>5. 补充的 Tagesschau 新闻听力练习</li> </ol>	
	强调“绿水青山就是金山银山”，社会主义生态文明建设关乎子孙后代千万人的福祉。培养学生环保意识、责任意识、可持续发展意识。	气候环境领域新闻： <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 能源署发布 2016 年世界能源展望报告</li> <li>2. 中国通过《巴黎协定》</li> <li>3. 因“排放门”事件被调查的欧盟国家</li> <li>4. 马德里因空气质量差实行限行令</li> <li>5. 补充的 Tagesschau 新闻听力练习</li> </ol>	问题导向法

## 二、课程简介

本课程是“语言与文化”课程模块中的选修课程，以培养学生注意力集中，养成良好的听力习惯，能够区分几种常见的听力方式：精听、选择性听、听细节等为目标，在教学内容上，将理论教学与实践教学有机地结合进行知识点讲解，注重培养学生分析问题和综合应用地能力；在教学模式上，采用研讨式地教学模式，注重引导学生对德语新闻听力各个领域相关地复杂听力问题进行解决，培养学生的问题分析能力；在教学资源上，充分利用德国新闻网站上的听力资料进行实践教学。在培养学生熟练掌握特定语境和语言场合中的若干话题，进行模仿、对话、讨论的基础上，提升学生的综合能力和解决问题的能力，为学生成为新一代应用型人才奠定基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握德语几种常见的听力方式：精听、选择性听、听细节；（学生）掌握德语新闻听力常见领域词汇及新闻内容。

能力层面：（学生）学会如何筛选德语新闻重要信息，找出问题，提炼观点，具备一定的分析和综合能力。

素质层面：培养（学生）具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力、素养和德语思维，养成严谨求实的科学态度，开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	目标 1：培养学生注意力集中，养成良好的听力习惯，能够区分几种常见的听力方式：精听、选择性听、听细节等（globales, selektives, detailliertes	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	Hören), 根据目的使用不同的听力方法。		
2	目标 2: 学会如何筛选重要信息, 如何找出问题, 如何提炼观点, 具备一定的分析和综合能力。	指标点 3.3: 能够运用专业知识发现、辨析、评价本专业及相关领域的现象和问题, 形成个人判断和见解。	毕业要求 3: 创新能力
3	目标 3: 能针对特定语境和语用场合中的若干话题, 进行模仿、对话、讨论。	指标点 3.1: 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力, 能用德语在公开场合进行演讲和辩论。	毕业要求 3: 创新能力
4	目标 4: 增加对德国国情的了解并掌握相关词汇。目标 5: 学会从德语国家媒体中选取最新的新闻资料、影视材料作为课外视听补充。	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 社会民生领域德语新闻听力策略讲解。</p> <p><b>教学难点:</b> 社会民生领域德语新闻常见单词、句型。新闻听力内容的理解等。</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>社会民生领域新闻:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 德国癌症发展现状报告</li> <li>2. 在德国创业的移民不断增加</li> <li>3. 酒后代驾服务在中国兴起</li> <li>4. 中国人对超级应用程序微信上瘾</li> <li>5. 补充的 Tagesschau 新闻听力练习</li> </ol>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>实训 (验) (2 课时)</p>	掌握社会民生领域德语新闻听力常见单词、句型、内容	课程目标 1、4、5
2	<p><b>教学重点:</b> 政治领域德语新闻听力策略讲解。</p> <p><b>教学难点:</b> 政治领域德语新闻常见单词、句型。新闻听力内容的理解等。</p> <p><b>教学内容:</b></p> <p>政治领域新闻:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 英国首相提交脱欧草案</li> <li>2. 默克尔访问捷克不受欢迎</li> <li>3. 中方警告特朗普: 勿挑衅“一个中国”原则</li> <li>4. 古巴民众告别卡斯特罗</li> <li>5. 补充的 Tagesschau 新闻听力练习</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 在讲授政治领域德语新闻时, 采用案例教学的方式, 强调“一个中国”原则, 培养</p>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>实训 (验) (2 课时)</p>	掌握政治领域德语新闻听力常见单词、句型、内容	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	学生维护国家统一，弘扬民族团结精神。通过了解中国对外开放发展历程，树立文化自信。			
3	<p><b>教学重点：</b> 国际领域德语新闻听力策略讲解。</p> <p><b>教学难点：</b> 国际领域新闻常见单词、句型。新闻听力内容的理解等。</p> <p><b>教学内容：</b> 国际领域新闻： 1. 哥伦比亚总统获 2016 年诺贝尔和平奖 2. G20 杭州峰会顺利闭幕 3. 俄罗斯驻土耳其大使遭枪击身亡 4. 新任联合国秘书长主张提高效率 5. 补充的 Tagesschau 新闻听力练习</p>	课堂讲授（2 课时） 实训（验）（2 课时）	掌握国际领域德语新闻听力常见单词、句型、内容	课程目标 1、4、5
4	<p><b>教学重点：</b> 文体体育领域德语新闻听力策略讲解。</p> <p><b>教学难点：</b> 文体体育领域德语新闻常见单词、句型。新闻听力内容的理解等。</p> <p><b>教学内容：</b> 文体体育领域新闻： 1. 举步维艰的 2020 年东京奥运会 2. 德国女足奥运夺冠，挥别教练 3. 阿根廷前锋特维斯加盟上海申花 4. 英国歌手乔治迈克尔去世 5. 补充的 Tagesschau 新闻听力练习</p>	课堂讲授（2 课时） 实训（验）（2 课时）	掌握文体体育领域德语新闻听力常见单词、句型、内容	课程目标 1、4、5
5	<p><b>教学重点：</b> 灾难战争领域德语新闻听力策略讲解。</p> <p><b>教学难点：</b> 灾难战争领域德语新闻常见单词、句型。新闻听力内容的理解等。</p> <p><b>教学内容：</b> 灾难战争领域新闻： 1. 日本的灾难防范堪称典范 2. 土耳其发生多起恐怖袭击，38 人遇难 3. 以色列大火肆虐 4. 连环爆炸事件后，泰国陷入恐慌 5. 补充的 Tagesschau 新闻听力练习</p> <p><b>思政融合点：</b> 在讲授灾难战争领域德语新闻时，采用案例教学的方式，强调“人类命运共同体”原则，培养学生履行大国担当、维护世界和平、服务构建人类命运共同体，实现共赢共享。</p>	课堂讲授（2 课时） 实训（验）（2 课时）	掌握灾难战争领域德语新闻听力常见单词、句型、内容	课程目标 1、2、3
6	<p><b>教学重点：</b> 气候环境领域德语新闻听力策略讲解。</p> <p><b>教学难点：</b> 气候环境领域德语新闻常见单词、句</p>	课堂讲授（2 课时） 实训（验）	掌握气候环境领域德语新闻听力常见单词、句	课程目标 1、2、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>型。新闻听力内容的理解等。</p> <p><b>教学内容：</b> 气候环境领域新闻： 1. 能源署发布 2016 年世界能源展望报告 2. 中国通过《巴黎协定》 3. 因“排放门”事件被调查的欧盟国家 4. 马德里因空气质量差实行限行令 5. 补充的 Tagesschau 新闻听力练习</p> <p><b>思政融合点：</b>在讲授气候环境领域德语新闻时，采用以问题为导向的教学方法，强调“绿水青山就是金山银山”，社会主义生态文明建设关乎子孙后代千万人的福祉。培养学生环保意识、责任意识、可持续发展意识。</p>	(2 课时)	型、内容	
7	<p><b>教学重点：</b> 教育科技领域德语新闻听力策略讲解。</p> <p><b>教学难点：</b> 教育科技领域德语新闻常见单词、句型。新闻听力内容的理解等。</p> <p><b>教学内容：</b> 教育科技领域新闻： 1. 德国发布国家网络安全策略 2. 亚马逊开办首家免结账实体店 3. 德国推出优等生培养计划 4. 火星之旅不再是梦 5. 补充的 Tagesschau 新闻听力练习</p>	课堂讲授 (2 课时) 实训 (验) (2 课时)	掌握教育科技领域德语新闻听力常见单词、句型、内容	课程目标 1、4、5
8	<p><b>教学重点：</b> 财经资讯领域德语新闻听力策略讲解。</p> <p><b>教学难点：</b> 财经资讯领域德语新闻常见单词、句型。新闻听力内容的理解等。</p> <p><b>教学内容：</b> 财经资讯领域新闻： 1. 汉莎航空 2016 年上半年效益超预期 2. 欧元区经济不景气 3. 西门子公司销售情况明显好转 4. 欧盟委员会对苹果公司做出裁决 5. 补充的 Tagesschau 新闻听力练习</p>	课堂讲授 (2 课时) 实训 (验) (2 课时)	掌握财经资讯领域德语新闻听力常见单词、句型、内容	课程目标 1、4、5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂新闻听力 实训(验) 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	/	30%	40%
2	目标 2	/	5%	10%	15%
3	目标 3	/	5%	10%	15%
4	目标 4	10%	/	5%	15%
5	目标 5	/	10%	5%	15%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《德语新闻听力——从入门到精通》，李永村著，中国宇航出版社，2017.11

### (二)参考教材及网站

1. 《德语新闻听力进阶训练（初级慢速篇）》，彭彧著，同济大学出版社，2015.5
2. <http://www.taggeschau.de/>

编写人： 陈忆浓 审核人： 赵金霞 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	通过精听、选择性听、听细节等策略掌握政治领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。	运用听力策略得当、掌握政治领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于90%。	运用听力策略得当、掌握政治领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于75%。	运用听力策略得当、掌握政治领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于60%。	运用听力策略得当、掌握政治领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。得分率低于60%。	1/2
作业 2	课程目标 4	掌握文体体育领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。并对相关国情知识有所了解。	运用听力策略得当、掌握文体体育领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于90%。	运用听力策略得当、掌握文体体育领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于75%。	运用听力策略得当、掌握文体体育领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于60%。	运用听力策略得当、掌握文体体育领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。得分率低于60%。	1/2

二、课堂新闻听力实训（验）及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
实训（验） 1	课程目标 2	通过掌握国际领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。学会筛选重要信息，找出问题，提炼观点。	运用听力策略得当、掌握国际领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于90%	运用听力策略得当、掌握国际领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于75%	运用听力策略得当、掌握国际领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于60%	运用听力策略得当、掌握国际领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。得分率低于60%	1/3
实训（验） 2	课程目标 3	针对气候环境领域德语新闻	运用听力策略得当、	运用听力策略得当、	运用听力策略	运用听力策略得	1/3

		听力进行讨论、对话等	掌握气候环境领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于90%	掌握气候环境领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于75%	得当、掌握气候环境领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于60%	当、掌握气候环境领域德语新闻听力常见单词、句型、内容。得分率低于60%	
实训 (验) 3	课程目标 5	Tagesschau 新闻听力练习并学会从德语国家媒体中选取最新的新闻资料、影视材料作为课外视听补充	运用听力策略得当、掌握德语国家媒体的德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于90%	运用听力策略得当、掌握德语国家媒体的德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于75%	运用听力策略得当、掌握德语国家媒体的德语新闻听力常见单词、句型、内容。正确率不低于60%	运用听力策略得当、掌握德语国家媒体的德语新闻听力常见单词、句型、内容。得分率低于60%	1/3

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、填空题、简答题、听写题等。
- (4) 考试内容：对学生综合运用新闻听力策略进行解决问题分析能力的考核，不仅包括对各章节知识点的独立考核，还需要包括综合考虑多种领域新闻听力实践的方案，实现分析和解决复杂问题能力的考核。





## 二、课程简介

本课程旨在培养学生理解音视频德语并就相关内容进行口头表达的能力,是为具有一定德语听说基础的学生开设的选修课。本课程主要选用歌德学院出品的视频短片《Hallo aus Berlin》作为视听说资料,教师按照专题顺序针对性地指导学生进行观看,通过视、听、说三个环节,锻炼学生的听力及口语表达。通过课堂的小组活动,培养学生的口语表达能力及表现力。在20个学时中,通过观看《Hallo aus Berlin》学习真正的德语口语,锻炼听力能力,模拟情景对话。对较难听出的词语及句子进行复听;对视频中出现的生词,背景文化,难句等进行讲解和练习。通过学生的口语练习,发现其存在的问题,有针对性的进行辅导。通过视、听、说的练习,要求学生课后巩固和加强,对某些重要片段可以进行复述或表演。

通过本课程学习,学生的知识、能力和素养三个层面得到提升。

知识层面:(学生)掌握日常情景表达的常用词汇和句型。

能力层面:(学生)应该能学会正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别调;分辨要义与细节,推断隐含意义;用缩写形式记录要点;利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等;能够运用视听说策略有效进行跨文化沟通。

素养层面:(学生)了解德国国家的基本国情与文化,拓宽国际视野,对本民族的文化有更深层次的了解和认识,从而增强民族自信。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 学会正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别。 课程目标 2: 分辨要义与细节,推断隐含意义,概括主旨大意。	指标点 2.1 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 3: 用缩写形式记录要点。 课程目标 4: 利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等。	指标点 3.1 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力,能用德语在公开场合进行演讲和辩论。	毕业要求 3: 创新能力
3	目标 5: 能够运用视听说策略有效进行跨文化沟通。	指标点 5.1 具有较强的沟通表达能力,能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5: 沟通表达

## 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 第一集: 我们 (Folge 1 wir) 自我介绍, 介绍他人 <b>教学难点:</b>	授课方式: 学生分组练习、课堂讲授等。 实践(验)学时: 2	掌握自我介绍及介绍他人的常用语,学会如何描述人的外	课程目标 1、3、4

	<p>第三人称单数和第二人称单数的表达，形容词作定语用法</p> <p><b>教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 观看视频</li> <li>2. 复述视频内容</li> <li>3. 自我介绍</li> <li>4. 介绍他人</li> <li>5. 采访他人</li> </ol>	学时	貌等。	
2	<p><b>教学重点：</b></p> <p>第二集：家庭（Folge 2 Familie）介绍自己的家庭情况</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>表示亲属关系的词汇，人称代词、物主冠词的使用</p> <p><b>教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 观看视频</li> <li>2. 复述视频内容</li> <li>3. 介绍自己的家庭和宠物</li> <li>4. 拜访亲戚的礼仪</li> <li>5. 询问别人的年龄等</li> </ol> <p><b>思政融合点：</b>虽然我们要学会询问别人的年龄等私人信息，但是我们要学会入乡随俗，在德国等西方国家，不要轻易询问女士的年龄，冒昧询问会被视为无礼的行为。</p>	<p>授课方式：学生分组练习、课堂讲授等。</p> <p>实践（验）学时：2学时</p>	<p>掌握一些表示亲属关系的词汇，了解中德家庭称谓的不同，中德姓氏的异同等。</p>	<p>课程目标 2、3、4</p>
3	<p><b>教学重点：</b></p> <p>第三集：在家里（Folge 3 Zu Hause）学会描述居住情况的词汇，德国人的早餐习惯以及如何写自己的居住地址等</p> <p><b>教学难点：</b></p> <p>用德语讨论中德早餐习惯的不同，如何用德语写自己的家庭住址。</p> <p><b>教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 观看视频</li> <li>2. 复述视频内容</li> <li>3. 用德语介绍自己的早餐习惯及居住地址等。</li> <li>4. 讨论中德早餐习惯的异同。</li> </ol>	<p>授课方式：学生分组讨论、课堂讲授等。</p> <p>实践（验）学时：2学时</p>	<p>学会描述居住情况的词汇，德国人的早餐习惯以及如何写自己的居住地址等</p>	<p>课程目标 2、3、4</p>
4	<p><b>教学重点：</b></p> <p>第四集：在城市里（Folge 4 In der Stadt）学会问路及描述路线，了解柏林的著名景点。</p>	<p>授课方式：学生分组练习、课堂讲授等。</p> <p>实践（验）学时：2</p>	<p>了解柏林的著名景点，学会问路及描述路线的表达方法。</p>	<p>课程目标 1、3、5</p>

	<b>教学难点:</b> 描述路线的日常用语 <b>教学内容:</b> 1. 观看视频 2. 复述视频内容 3. 模拟问路和描述路线	学时		
5	<b>教学重点:</b> 第五集: 饮食 (Folge 5: Essen und Trinken) 了解餐馆点餐及结账的常用语, 在市场上购物的常用语等 <b>教学难点:</b> 数字及价格表达法 <b>教学内容:</b> 1. 观看视频 2. 复述视频内容 3. 模拟在购物场景 4. 模拟在餐馆用餐等	授课方式: 学生分组练习、课堂讲授等。 实践(验)学时: 2学时	了解餐馆点餐及结账的常用语, 在市场上购物的常用语等	课程目标 1、2、3
6	<b>教学重点:</b> 第六集: 在学校 (Folge 6: In der Schule) 了解德国的教育体制; 中小学在学校的学习情况 <b>教学难点:</b> 比较中德教育制度的差异 <b>教学内容:</b> 1. 观看视频 2. 复述视频内容 3. 介绍自己的教育经历 4. 结合自己的情况讨论中德教育体制的差异	授课方式: 学生分组练习、课堂讲授等。 实践(验)学时: 2学时	了解一些德国的教育体制; 中小学在学校的学习情况; 能够简单介绍自己的教育经历。	课程目标 2、3、4
7	<b>教学重点:</b> 第七集: 业余时间 (Folge 7: Freizeit) 了解德国学生的业余生活, 学会介绍自己的业余爱好 <b>教学难点:</b> 介绍自己的业余爱好 <b>教学内容:</b> 1. 观看视频 2. 复述视频内容 3. 分组询问对方的业余爱好	授课方式: 学生分组练习、课堂讲授等。 实践(验)学时: 2学时	了解德国学生的业余生活, 学会简单介绍自己的业余爱好。	课程目标 3、5
8	<b>教学重点:</b> 第八集: 健康 (Folge 8: Gesundheit) 了解在德国就医的流程, 比较中德就医的异同, 学会看医生的日常表	授课方式: 学生分组练习、课堂讲授等。 实践(验)学时: 2	了解在德国就医的流程, 比较中德就医的异同, 学会看医生的日常表达。	课程目标 2、4、5

	<p>达</p> <p><b>教学难点:</b> 看医生的日常用语</p> <p><b>教学内容:</b> 1. 观看视频 2. 复述视频内容 3. 分组情景模拟: 看医生</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过对健康话题的讨论, 引导学生树立正确的生命观, 珍爱生命, 建立和保持良好的生活习惯。</p>	学时		
9	<p><b>教学重点:</b> 第九集: 节假日 (Folge 9: Ferien und Fest) 了解德国的重要节假日及其风俗习惯, 如圣诞节、复活节等</p> <p><b>教学难点:</b> 祝贺节日的常用语</p> <p><b>教学内容:</b> 1. 观看视频 2. 复述视频内容 3. 讨论中国春节和德国圣诞节的异同</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过讨论春节和圣诞节的异同, 引导学生学会包容, 摒弃狭隘的民族主义世界观, 对于不同的文化多一份尊重和理解。</p>	<p>授课方式: 学生分组练习、课堂讲授等。</p> <p>实践(验)学时: 2学时</p>	了解德国的重要节假日及其风俗习惯, 如圣诞节、复活节等	课程目标 2、3、5
10	<p><b>教学重点:</b> 第十集: 我们的柏林 (Folge 10: Unser Berlin) 了解柏林的著名景点及风土人情。</p> <p><b>教学难点:</b> 介绍自己的城市</p> <p><b>教学内容:</b> 1. 观看视频 2. 复述视频内容 3. 介绍柏林或者自己的城市</p>	<p>授课方式: 学生分组练习、课堂讲授等。</p> <p>实践(验)学时: 2学时</p>	了解柏林的著名景点及风土人情, 并能够简单介绍自己所处的城市。	课程目标 3、4、5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		实践(验)作业 20%	视听说实践(验) 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	2%	/	8%	10%
2	目标 2	4%	4%	12%	20%
3	目标 3	6%	/	24%	30%
4	目标 4	4%	8%	8%	20%
5	目标 5	4%	8%	8%	20%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

无

### (二)参考教材及网站

每日德语听力 App

编写人：冯志霞 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
实践(验)作业1	目标1	学会正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别	能够正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别,正确率不低于90%	较正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别,正确率不低于75%	基本可以正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别,正确率不低于60%	不能正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别,正确率低于60%	1/5
实践(验)作业2	目标2	分辨要义与细节,推断隐含意义,概括主旨大意	能够正确分辨要义与细节,推断隐含意义,概括主旨大意,正确率不低于90%	能够较好地分辨要义与细节,推断隐含意义,概括主旨大意,正确率不低于75%	基本能够分辨要义与细节,推断隐含意义,概括主旨大意,正确率不低于60%	不能分辨要义与细节,推断隐含意义,概括主旨大意,正确率低于60%	1/5
实践(验)作业3	目标3	用缩写形式记录要点	能够用缩写形式记录要点,正确率不低于90%	能用缩写形式记录要点,正确率不低于75%	基本能够用缩写形式记录要点,正确率不低于60%	不会用缩写形式记录要点,正确率低于60%	1/5
实践(验)作业4	目标4	利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等	能够利用笔记熟练对视听内容进行转述、复述、概述等,正确率不低于90%	能够利用笔记较熟练对视听内容进行转述、复述、概述等,正确率不低于75%	基本能够利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等,正确率不低于60%	不能利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等,正确率低于60%	1/5
实践(验)作业5	目标5	能够运用视听听说策略有效进行跨文化沟通	能够运用视听听说策略有效进行跨文化沟通,正确率不低于90%	能够运用视听听说策略较好地跨文化沟通,正确率不低于75%	基本能够运用视听听说策略有效进行跨文化沟通,正确率不低于60%	不能够运用视听听说策略有效进行跨文化沟通,正确率低于60%	1/5

## 二、课堂展示及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
视听说实践(验) 1	目标 2	能够仿照视频内容对购物情景进行模拟再现。	语音语调自然、流畅、准确, 能根据场景随机应变, 表达正确率不低于 90%	语音语调较为自然、流畅, 能根据场景随机应变, 表达正确率不低于 80%	语音语调较为自然、但有少量卡顿, 基本能根据场景随机应变, 表达正确率不低于 70%	语音语调不自然、不流畅、卡顿较多, 不能根据场景随机应变, 表达正确率低于 60%	1/3
视听说实践(验) 2	目标 4	能够仿照视频对在饭店就餐的情景进行模拟再现。	语音语调自然、流畅、准确, 能根据场景随机应变, 表达正确率不低于 90%	语音语调较为自然、流畅, 能根据场景随机应变, 表达正确率不低于 80%	语音语调较为自然、但有少量卡顿, 基本能根据场景随机应变, 表达正确率不低于 70%	语音语调不自然、不流畅、卡顿较多, 不能根据场景随机应变, 表达正确率低于 60%	1/3
视听说实践(验) 3	目标 5	能够仿照视频对就医场景进行模拟再现。	语音语调自然、流畅、准确, 能根据场景随机应变, 表达正确率不低于 90%	语音语调较为自然、流畅, 能根据场景随机应变, 表达正确率不低于 80%	语音语调较为自然、但有少量卡顿, 基本能根据场景随机应变, 表达正确率不低于 70%	语音语调不自然、不流畅、卡顿较多, 不能根据场景随机应变, 表达正确率低于 60%	1/3

## 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 看视频做练习, 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 可以包含判断题、填空题、问答题、翻译题等。
- (4) 考试内容: 主要考核学生对视频内容的理解能力、概括能力及书面表达能力等。





## 二、课程简介

本课程旨在培养学生理解音视频德语并就相关内容进行口头表达的能力,是为具有一定德语听说基础的学生开设的选修课。本课程主要选用以德国 ZDF 青少年新闻节目《Logo》作为视听说资料,教师按照专题顺序针对性地指导学生进行观看,通过视、听、说三个环节,锻炼学生的听力及口语表达。通过课堂的小组活动,培养学生的口语表达能力及表现力。在 20 个学时中,通过观看《Logo》学习真正的德语口语,锻炼听力能力,模拟情景对话。对较难听出的词语及句子进行复听;对视频中出现的生词,背景文化,难句等进行讲解和练习。通过学生的口语练习,发现其存在的问题,有针对性的进行辅导。通过视、听、说的练习,要求学生课后巩固和加强,对某些重要片段可以进行复述或表演。

通过本课程学习,学生的知识、能力和素养三个层面得到提升。

知识层面:(学生)掌握日常情景表达的常用词汇和句型。

能力层面:(学生)应该能学会正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别调;分辨要义与细节,推断隐含意义;用缩写形式记录要点;利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等;能够运用视听说策略有效进行跨文化沟通。

素养层面:(学生)了解德国国家的基本国情与文化,拓宽国际视野,对本民族的文化有更深层次的了解和认识,从而增强民族自信。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 学会正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别。 课程目标 2: 分辨要义与细节,推断隐含意义,概括主旨大意。	指标点 2.1 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 3: 用缩写形式记录要点。 课程目标 4: 利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等。	指标点 3.1 具有较强的逻辑推理、思辨和临场应变能力,能用德语在公开场合进行演讲和辩论。	毕业要求 3: 创新能力
3	目标 5: 能够运用视听说策略有效进行跨文化沟通。	指标点 5.1 具有较强的沟通表达能力,能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5: 沟通表达

## 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 第一课: 经济(Lektion 1 Wirtschaft) 1. 不用现金如何付款 2. 一个公司的上市 3. 劳资谈判 4. 关于钱	授课方式: 学生分组练习、课堂讲授等。 实践(验)学时: 4 学时	了解有关经济方面的概念和常识,尝试用德语表达和思考有关经济方面的话题。	课程目标 2、4、5

	<p>5. 世界经济论坛</p> <p><b>教学难点:</b> 有关经济概念的理解</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 观看视频</li> <li>2. 复述视频内容</li> <li>3. 做课后练习</li> <li>4. 讨论视频内容</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 通过学习经济的常识, 讨论有关金钱的概念, 引导学生树立正确的消费观与金钱观, 学会量入为出, 君子爱财, 取之有道。</p>			
2	<p><b>教学重点:</b> 第二课: 气候和自然(Lektion 2 Klima und Natur)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 雷暴雨</li> <li>2. 雪崩</li> <li>3. 地震</li> <li>4. 防震建筑</li> <li>5. 飓风</li> </ol> <p><b>教学难点:</b> 有关气象方面的术语及概念的理解。</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 观看视频</li> <li>2. 复述视频内容</li> <li>3. 做课后练习</li> <li>4. 讨论视频内容</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 地球是人类赖以生存的家园, 做大自然面前人类是非常渺小的。新时代的我们要如何学会与自然和谐相处, 应该为保护环境做些什么。</p>	<p>授课方式: 学生分组练习、课堂讲授等。</p> <p>实践(验)学时: 4 学时</p>	<p>了解一些有关气象和自然方面的概念和常识, 尝试用德语表达和思考人类语自然的问题。</p>	<p>课程目标 2、3、5</p>
3	<p><b>教学重点:</b> 第三课: 媒体(Lektion3 Medien)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 网络暴力</li> <li>2. 游戏成瘾</li> <li>3. 儿童与媒体</li> <li>4. 社交网络</li> <li>5. 新表情符号</li> </ol> <p><b>教学难点:</b> 用德语讨论有关媒体的概念和常识</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 观看视频</li> <li>2. 复述视频内容</li> <li>3. 做课后练习</li> <li>4. 讨论视频内容</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 面对越来越发达的自媒体网络, 我们该如何保持清醒的头脑, 不沉迷, 不轻信。</p>	<p>授课方式: 学生分组讨论、课堂讲授等。</p> <p>实践(验)学时: 4 学时</p>	<p>了解一些媒体背后的故事, 尝试如何用德语表达和思考有关网络的问题。</p>	<p>课程目标 1、2、5</p>
4	<p><b>教学重点:</b> 第四课: 环境保护和技术(Lektion4</p>	<p>授课方式: 学生分组练习、课堂</p>	<p>了解有关环境保护的前沿科技, 尝</p>	<p>课程目标 2、3、5</p>

	<p>Umwelt und Technik)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>气候与经济</li> <li>新能源</li> <li>可持续性</li> <li>自动驾驶汽车</li> <li>环保汽车太少了吗?</li> </ol> <p><b>教学难点:</b> 描述气候和经济的概念和术语</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>观看视频</li> <li>复述视频内容</li> <li>做课后练习</li> <li>讨论视频内容</li> </ol>	<p>讲授等。</p> <p>实践(验)学时: 4 学时</p>	<p>试用德语思考和表达一些有关环保的话题。</p>	
5	<p><b>教学重点:</b> 第五课：健康与饮食 (Lektion5 : Gesundheit und Ernährung)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>饥饿的不同种类</li> <li>糖尿病的种类</li> <li>艾滋病</li> <li>世界卫生组织</li> <li>干细胞</li> </ol> <p><b>教学难点:</b> 各种有关疾病的术语和概念</p> <p><b>教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>观看视频</li> <li>复述视频内容</li> <li>做课后练习</li> <li>讨论视频内容</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 通过学习与讨论有关健康与营养的话题, 引导学生树立正确的生命观, 要珍惜生命, 爱护自己的身体, 保持健康的生活习惯, 只有拥有了健康的体魄, 才会有未来的一切。</p>	<p>授课方式: 学生分组练习、课堂讲授等。</p> <p>实践(验)学时: 4 学时</p>	<p>了解各种有关饥饿、糖尿病及干细胞等有关疾病的术语和概念, 尝试用德语思考和表达相关话题。</p>	<p>课程目标 1、2、3、5</p>

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 24%	课堂展示 16%	期末考核 60%	
1	目标 1	2%	/	8%	10%
2	目标 2	4%	4%	12%	20%
3	目标 3	10%	/	20%	30%
4	目标 4	4%	6%	10%	20%
5	目标 5	4%	6%	10%	20%

合计	24%	16%	60%	100%
期末考核形式	<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《中级德语视听训练》，刘冠聪，韩颖珏编著，同济大学出版社，2019.02

### (二)参考教材及网站

1. <https://www.zdf.de/kinder/logo>
2. 德语每日听力App

编写人： 冯志霞 审核人： 赵金霞 审批人： 陈涛 审批日期： 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	目标 1	学会正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别	能够正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别，正确率不低于 90%	较正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别，正确率不低于 75%	基本可以正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别，正确率不低于 60%	不能正确辨别标准德语及其常见变体语音语调的差别，正确率低于 60%	1/5
作业 2	目标 2	分辨要义与细节，推断隐含意义，概括主旨大意	能够正确分辨要义与细节，推断隐含意义，概括主旨大意，正确率不低于 90%	能够较好地分辨要义与细节，推断隐含意义，概括主旨大意，正确率不低于 75%	基本能够分辨要义与细节，推断隐含意义，概括主旨大意，正确率不低于 60%	不能分辨要义与细节，推断隐含意义，概括主旨大意，正确率低于 60%	1/5
作业 3	目标 3	用缩写形式记录要点	能够用缩写形式记录要点，正确率不低于 90%	能用缩写形式记录要点，正确率不低于 75%	基本能够用缩写形式记录要点，正确率不低于 60%	不会用缩写形式记录要点，正确率低于 60%	1/5
作业 4	目标 4	利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等	能够利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等，正确率不低于 90%	能够利用笔记较熟练对视听内容进行转述、复述、概述等，正确率不低于 75%	基本能够利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等，正确率不低于 60%	不能利用笔记对视听内容进行转述、复述、概述等，正确率低于 60%	1/5
作业 5	目标 5	能够运用视听说策略有效进行跨文化沟通	能够运用视听说策略有效进行跨文化沟通，正确率不低于 90%	能够运用视听说策略较好地跨文化沟通，正确率不低于 75%	基本能够运用视听说策略有效进行跨文化沟通，正确率不低于 60%	不能够运用视听说策略有效进行跨文化沟通，正确率低于 60%	1/5

## 二、课堂展示及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
实践 (验)作业 1	目标 2 目标 4 目标 5	分组就某一话题展开讨论，能够用德语表达自己的观点，反驳对方的观点或者支持别人的观点，并言之有物。	能够熟练运用学过的句型，流利表达自己的观点，正确率不低于 90%	能够运用学过的句型，较流利表达自己的观点，正确率不低于 75%	基本能够运用学过的句型，表达自己的观点，正确率不低于 60%	不能够运用学过的句型，不能表达自己的观点，正确率低于 60%	1/3
实践 (验)作业 2	目标 2 目标 4 目标 5	分组就某一话题展开讨论，能够用德语表达自己的观点，反驳对方的观点或者支持别人的观点，并言之有物。	能够熟练运用学过的句型，流利表达自己的观点，正确率不低于 90%	能够运用学过的句型，较流利表达自己的观点，正确率不低于 75%	基本能够运用学过的句型，表达自己的观点，正确率不低于 60%	不能够运用学过的句型，不能表达自己的观点，正确率低于 60%	1/3
实践 (验)作业 3	目标 2 目标 4 目标 5	分组就某一话题展开讨论，能够用德语表达自己的观点，反驳对方的观点或者支持别人的观点，并言之有物。	能够熟练运用学过的句型，流利表达自己的观点，正确率不低于 90%	能够运用学过的句型，较流利表达自己的观点，正确率不低于 75%	基本能够运用学过的句型，流利表达自己的观点，正确率不低于 60%	不能够运用学过的句型，不能表达自己的观点，正确率低于 60%	1/3

## 三、期末考试评价标准

(1) 考试方式及占比：看视频做练习，采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。

(2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。

(3) 考试题型：可以包含判断题、填空题、问答题、翻译题等。

(4) 考试内容：主要考核学生对视频内容的理解能力、概括能力及书面表达能力等。





## 二、课程简介

本课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课，是一门训练学生经济德语语言水平，尤其是扩展经济词汇、提高经济题材文章阅读理解能力的课程。课程内容涉及求职信及简历撰写、劳动合同研读、对公司形式及公司各部门分工的了解、对领导风格及企业文化的探析、为新产品进行市场调研等，理论与实际相结合，德语语言与经济知识并重。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：继续提高学生在基础阶段获得的德语语言知识和技能，使学生具备扎实的语言基本功和较强的经济德语交际能力。学生应掌握初步的经济德语知识，通过阅读和分析经济方面的课文材料，扩大知识面。

能力层面：培养学生对经济类文本的分析和理解能力及运用能力、逻辑思维与独立思考能力、在经济场景中处理问题的能力。

素质层面：培养严谨求实的学习态度，能进一步开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 进一步巩固和扩大基础阶段学过的词法与句法知识，提高运用的熟练程度。掌握一定数量的德语经济词汇和表达。能掌握和运用构词法扩大词汇量。	指标点 2.2 掌握本专业基础理论、基本研究方法和学术规范。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 能基本读懂和分析经济领域的一般性德语文章。阅读速度为每分钟 80 个单词，理解中心大意，分辨事实和观点；初步了解经济领域的一些实用文体，掌握其特点和功能。	指标点 3.3 能够运用专业知识发现、辨析、评价本专业及相关领域的现象和问题，形成个人判断和见解。	毕业要求 3: 创新能力
3	课程目标 3: 能结合自己的具体情况用德语撰写求职信、个人简历，内容切题，结构完整，条理清楚，语法正确，语言通顺，表达得体。	指标点 4.1 能够通过实践活动拓展知识，掌握专业技能，对问题进行综合分析研究，运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: 能理解一般性的德语工作合同，就其中的细节进行询问或商讨。	指标点 4.2 具有旅游、会展、经贸等相关领域的一般知识，掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4: 应用能力
5	课程目标 5: 能就常见的产品进行一般的市场调研，学会设计初步的调查问卷。	指标点 4.3 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 第一单元：我找一份工作（Einheit 1: Ich suche einen Job）：生词、课文理解、句型、词组；求职信、简历撰写</p> <p><b>教学难点：</b> 课文中复杂句式的理解，求职信及简历的撰写方式</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. Text 1 Stellenanzeige 和 Text 2 Bewerbungsanschreiben 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Text 3 Lebenslauf: 简历撰写中的注意点； 3. Dialog: 对话内容、生词、重点句型、词组、课后的练习； 4. Lesetext Am besten natürlich bleiben: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习。</p> <p><b>思政融合点：</b>通过求职信内容、格式的学习，以及在求职面试过程中可能遇到的各种情况及应对策略的讲述，帮助学生树立正确的职业观，和待人处事的正确态度。</p>	课堂讲授（6课时）	掌握课文中的句型、词组；掌握求职信及简历撰写的基本方法及注意事项。	课程目标 1、2、3
2	<p><b>教学重点：</b> 第二单元：在人事办公室（Einheit 2: Im Personalbüro）：课文理解、句型、词组；劳资谈判、劳动合同、工会组织</p> <p><b>教学难点：</b> 课文中复杂句式的理解，劳动合同中条款的理解，工会组织的作用</p> <p><b>主要教学内容：</b> 1. Dialog 和 Arbeitsvertrag: 对话及劳动合同的内容、重点句型、词组、课后的练习； 2. Lesetext 1 IG Metall startet Tarifverhandlung: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习； 3. Lesetext 2 Versicherten drohen Zusatzbeiträge: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习；</p> <p><b>思政融合点：</b>通过学习劳资谈判及工会方面的内容，帮助学生理解工会在中国和德国企业中的作用，以及它们在构</p>	课堂讲授（6课时）	掌握课文中的句型、词组；学会理解基础的工作合同条款，了解劳资双方的谈判过程及工会组织的作用	课程目标 1、2、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	成、特点方面的异同, 体会我国工会制度的优越性。			
3	<p><b>教学重点:</b> 第三单元: 在第一个工作日 (Einheit 3: Amersten Arbeitstag): 课文理解、句型、词组、公司形式、公司各部分分工</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解, 中国和德国公司的常见形式及公司内各部门的分工职责</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Dialog: 对话内容、重点句型、词组、课后的练习; 2. Lesetext 1 Heidelberger Druckmaschinen AG beschließt neue Unternehmensstruktur: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 3. Lesetext 2 Entscheidung zu Joint Venture zwischen Daimler und Beiqi Foton durch Absichtserklärung bekräftigt: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 4. Lesetext 3 Die Entwicklungsgeschichte von zwei Unternehmen: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过学习对话和课文, 了解中国和德国公司的常见形式和公司各部门的设置, 帮助学生加深对中国各类公司的理解, 增强文化自信。</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握课文中的句型、词组; 了解中国和德国公司的常见形式及公司内各部门的分工职责。	课程目标 1、2
4	<p><b>教学重点:</b> 第四单元: 在德国总公司的继续培训 (Einheit 4: Fortbildung im deutschen Mutterhaus): 课文理解、句型、词组; 领导风格、企业文化</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解, 领导风格类型的划分与理解, 企业文化初探</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Dialog: 对话内容、重点句型、词组、课后的练习; 2. Lesetext 1 Führungsstil: Erfolg durch andere erzielen: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p>	课堂讲授 (6 课时)	掌握课文中的句型、词组; 对中国和德国公司的领导风格有初步的认识, 对企业文化有初步的认识。	课程目标 1、2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	3. Lesetext 2 Führen in China: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 4. Lesetext 3 Eine Frage des Stils: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习。			
5	<b>教学重点:</b> 第五单元: 为新产品进行市场调研 (Einheit 5: Marktforschung für ein neues Produkt) 课文理解、句型、词组; 市场调研的分类及初步方法 <b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解, 市场调研的分类及方法 <b>主要教学内容:</b> 1. Dialog: 对话内容、重点句型、词组、课后的练习; 2. Lesetext 1 Was ist Marktforschung: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 3. Lesetext 2 Die Auto-Wünsche der Deutschen: Umweltschutz und einen Audi unterm Weihnachtsbaum: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习。	课堂讲授 (6 课时)	掌握课文中的句型、词组; 了解市场调研的必要性、分类及基本的方法。	课程目标 1、2、5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂展示 20%	期末考试 60%	
1	目标 1	5%	/	10%	15%
2	目标 2	5%	/	20%	25%
3	目标 3	3%	10%	10%	23%
4	目标 4	4%	/	10%	14%
5	目标 5	3%	10%	10%	23%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考试形式</b>		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他 (请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《经济德语》，赵劲主编，上海外语教育出版社，2011.09

### (二)参考教材及网站

1. 《经济德语 教师用书》，赵劲主编，上海外语教育出版社，2012.08

编写人：彭彧 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	进一步巩固和扩大基础阶段学过的词法与句法知识,提高运用的熟练程度。掌握一定数量的德语经济词汇和表达。能掌握和运用构词法扩大词汇量。	语法知识点掌握准确,解题过程完整、思路正确、书写清晰,正确率不低于 90%	语法知识点掌握准确,解题过程思路基本正确,书写清晰,正确率不低于 75%	语法知识点掌握一般、解题过程部分正确,解题思路不是很完整,正确率不低于 60%	语法知识点掌握熟练度不够、解题过程不完整、思路不准确,书写潦草,得分率低于 60%	1/5
作业 2	课程目标 2	能基本读懂和分析经济领域的一般性德语文章。阅读速度为每分钟 80 个单词,理解中心大意,分辨事实和观点;初步了解经济领域的一些实用文体,掌握其特点和功能。	对经济德语文章理解分析准确,解题过程完整、思路正确、书写清晰,正确率不低于 90%	对经济德语文章理解分析准确,解题过程思路基本正确,书写清晰,正确率不低于 75%	对经济德语文章理解分析一般、解题过程部分正确,解题思路不是很完整,正确率不低于 60%	对经济德语文章理解分析不够准确、解题过程不完整、思路不准确,书写潦草,得分率低于 60%	1/5
作业 3	课程目标 3	能结合自己的具体情况用德语撰写求职信、个人简历,内容切题,结构完整,条理清楚,语法正确,语言通顺,表达得体。	求职信、个人简历,内容切题,结构完整,条理清楚,语法正确,语言通顺,表达得体,正确率不低于 90%	求职信、个人简历,内容切题,结构基本完整,条理清楚,语法基本正确,语言较通顺,表达较得体,正确率不低于 75%	求职信、个人简历,内容基本切题,结构不是很完整,条理一般,语法正确率一般,语言基本通顺,表达基本得体,正确率不低于 60%	求职信、个人简历,内容不切题,结构不完整,条理不清楚,语法错误较多,语言不太通顺,思路不准确,书写潦草,得分率低于 60%	1/5
作业 4	课程目标 4	能理解一般性的德语工作合同,就其中的细节进行询问或商讨。	对德语工作合同理解分析准确,解题过程完	对德语工作合同理解分析准确,解题过程思路	对德语工作合同理解分析一般、解题过程部分	对德语工作合同理解分析不够准确、解题过程	1/5

			整、思路正确、书写清晰，正确率不低于90%	基本正确，书写清晰，正确率不低于75%	正确，解题思路不是很完整，正确率不低于60%	不完整、思路不准确，书写潦草，得分率低于60%	
作业5	课程目标5	能就常见的产品进行一般的市场调研，学会设计初步的调查问卷。	调查问卷内容切题，结构完整，条理清楚，语法正确，语言通顺，表达得体，正确率不低于90%	调查问卷内容切题，结构基本完整，条理清楚，语法基本正确，语言较通顺，表达较得体，正确率不低于75%	调查问卷内容基本切题，结构不是很完整，条理一般，语法正确率一般，语言基本通顺，表达基本得体，正确率不低于60%	调查问卷内容不切题，结构不完整，条理不清楚，语法错误较多，语言不太通顺，思路不准确，书写潦草，得分率低于60%	1/5

## 二、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标3	能够借助PPT等工具结合自己的具体情况用德语撰写个人简历，内容切题，结构完整，条理清楚，语法正确，语言通顺，表达得体，时间控制合理。	熟练运用PPT等工具辅助课堂展示介绍个人简历，内容切题，结构完整，条理清楚，语法正确，效果好。得分不低于90分。	较为熟练运用PPT等工具辅助课堂展示介绍个人简历，内容基本切题，结构基本完整，条理基本清楚，语法基本正确，效果良好。得分不低于75分。	基本能够运用PPT等工具辅助课堂展示介绍个人简历，结构基本完整，内容不是很丰富，表达出现多次卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于60分。	不能够运用PPT等工具辅助进行课堂展示介绍个人简历，观点不清晰，内容匮乏，表达不畅，展示效果不理想。得分低于60分	1/2
课堂展示	课程目标5	能够借助PPT等工具介绍常见产	熟练运用PPT等工具辅助课	较为熟练运用PPT等工具辅	基本能够运用PPT等工具辅	不能够运用PPT等工具辅助	1/2

		品的市场调研思路，学会设计初步的调查问卷。	堂展示介绍常见商品的调查问卷，内容切题，结构完整，条理清楚，语法正确，效果好。得分不低于90分。	助课堂展示介绍常见商品的调查问卷，内容基本切题，结构基本完整，条理基本清楚，语法基本正确，效果良好。得分不低于75分。	助课堂展示介绍常见商品的调查问卷，结构基本完整，内容不是很丰富，表达出现多次卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于60分。	进行课堂展示介绍常见商品的调查问卷，观点不清晰，内容匮乏，表达不畅，展示效果不理想。得分低于60分	
--	--	-----------------------	--	---	--	---	--

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含词组翻译、单项选择题、填空题、写作、阅读理解、翻译等。
- (4) 考试内容：必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。





## 二、课程简介

本课程是德语专业大类课程模块中的专业必修课，是一门训练学生经济德语语言水平，尤其是扩展经济词汇、提高经济题材文章阅读理解能力的课程。课程内容涉及新产品研发、广告的功用与创意、德国展会行业初探、企业形象手册及商务行为准则、中德商务谈判准则及注意事项等，理论与实际相结合，德语语言与经济知识并重。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：继续提高学生在基础阶段获得的德语语言知识和技能，使学生具备扎实的语言基本功和较强的经济德语交际能力。学生应掌握初步的经济德语知识，通过阅读和分析经济方面的课文材料，扩大知识面。

能力层面：培养学生对经济类文本的分析和理解能力及运用能力、逻辑思维与独立思考能力、在经济场景中处理问题的能力。

素质层面：培养严谨求实的学习态度，能进一步开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 进一步巩固和扩大基础阶段学过的词法与句法知识，提高运用的熟练程度。掌握一定数量的德语经济词汇和表达。能掌握和运用构词法扩大词汇量。	指标点 2.2 掌握本专业基础理论、基本研究方法和学术规范。	毕业要求 2: 学科知识
2	课程目标 2: 能基本读懂和分析经济领域的一般性德语文章。阅读速度为每分钟 80 个单词，理解中心大意，分辨事实和观点；初步了解经济领域的一些实用文体，掌握其特点和功能。	指标点 3.3 能够运用专业知识发现、辨析、评价本专业及相关领域的现象和问题，形成个人判断和见解。	毕业要求 3: 创新能力
3	课程目标 3: 掌握一定的翻译技巧，能就经济题材的一般性文章进行德汉互译。	指标点 4.1 能够通过实践活动拓展知识，掌握专业技能，对问题进行综合分析研究，运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: 对德国的展会行业有初步的了解，对参展过程有初步的了解。	指标点 4.2 具有旅游、会展、经贸等相关领域的一般知识，掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4: 应用能力
5	课程目标 5: 对商务谈判的过程及注意事项有初步的了解，掌握中德商务谈判中的一些常用表达和句型。	指标点 4.3 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 第六单元: 新产品的研发 (Einheit 6: Entwicklung neuer Produkte): 课文理解、句型、词组; 了解德国各领域著名品牌</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解, 德国在新产品研发领域的发展趋势</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Dialog 和 Produktbeschreibung 对话和课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 2. Lesetext 1 Forschung und Entwicklung Deutsche Unternehmen sparen beim Budget: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 3. Lesetext 2 Politik kündigt schärferes Vorgehen zur Schadstoffminderung an: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习。</p>	课堂讲授 (6 课时)	掌握课文中的句型、词组; 了解德国各领域的著名品牌, 了解德国在新产品研发领域的发展趋势。	课程目标 1、2、3
2	<p><b>教学重点:</b> 第七单元: 广告 (Einheit 7: Werbung): 课文理解、句型、词组; 广告媒介、广告内容和广告手段等内容</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解, 功能动词词组, 广告内容的理解及广告创意与产品的关联</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Dialog 和 Werbetext: 对话和课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 2. Lesetext 1 VW schockt mit Crash-Werbung: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习; 3. Lesetext 2 Hund vs. Katze: Wie neue Werbestrategien aussehen sollten: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过广告内容、形式等方面的学习, 帮助学生树立正确的世界观和价值观, 广告中要多宣扬积极向上的价值观和正面形象, 加强文化自信。</p>	课堂讲授 (6 课时)	掌握课文中的句型、词组; 掌握广告媒介、广告手段, 树立正确的广告价值观	课程目标 1、2、3
3	<p><b>教学重点:</b> 第八单元: 在德国参展 (Einheit 8: Messebeteiligung in Deutschland): 课文理解、句型、词组; 德国的展会行业, 参展过程。</p>	课堂讲授 (8 课时)	掌握课文中的句型、词组; 了解德国的展会行	课程目标 1、2、3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解, 德国展会行业的了解, 参展过程的了解</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Dialog 和 Messebericht:对话和课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>2. Lesetext 1 Aufbruch der Lehrlinge: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>3. Lesetext 2 Messe Stuttgart - Bund fördert Interbad Messebeteiligung für junge Unternehmen: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>4. Lesetext 3 Messen nutzen, oder: Nicht immer ist dabei sein alles: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习。</p>		业, 对参展过程有初步的了解。	
4	<p><b>教学重点:</b> 第九单元: 来自德国的供货商 (Einheit 9: Lieferant aus Deutschland): 课文理解、句型、词组; 企业形象手册及商务行为准则</p> <p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解, 企业形象手册及商务行为准则的理解</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Dialog 和 Selbstvorstellung des Unternehmens:对话和课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>2. Lesetext 1 Business Knigge Geschäftsessen, Kommunikation und Tabus in China: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>3. Lesetext 2 Deutschland ist top bei Familienunternehmen: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过学习企业形象手册及商务行为准则等方面的内容, 帮助学生树立宣扬积极正面的中国企业形象的价值观, 进一步加强对民族企业的认同感。</p>	课堂讲授 (6 课时)	掌握课文中的句型、词组; 了解企业形象手册的内容及一些常见的商务行为准则。	课程目标 1、2、3
5	<p><b>教学重点:</b> 第十单元: 谈判 (Einheit 10: Verhandlung) 课文理解、句型、词组; 中国和德国公司在商务谈判方面的准则及注意事项</p>	课堂讲授 (6 课时)	掌握课文中的句型、词组; 了解中国和德国	课程目标 1、2、3、5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点:</b> 课文中复杂句式的理解, 中国和德国公司在商务谈判方面的准则及注意事项</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Dialog: 对话内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>2. Lesetext 1 So können Sie jede Verhandlung gewinnen: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>3. Lesetext 2 Körpersprache bei Verhandlungen: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p>4. Lesetext 3 Geschäftsverhandlungen in China - Boxkampf nach neuen Regeln: 课文内容、重点句型、词组、课后的练习;</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过学习对话和课文, 了解中国和德国公司在商务谈判方面的准则及注意事项, 帮助学生树立谈判中的国家意识和自我意识, 自信、公平地进行商务谈判。</p>		公司在商务谈判方面的准则及注意事项	

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	课堂展示 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	/	20%	25%
2	目标 2	5%	5%	10%	20%
3	目标 3	3%	5%	10%	18%
4	目标 4	4%	/	10%	14%
5	目标 5	3%	10%	10%	23%

合计	20%	20%	60%	100%
期末考核形式	<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《经济德语》，赵劲主编，上海外语教育出版社，2011.09

### (二)参考教材及网站

1. 《经济德语 教师用书》，赵劲主编，上海外语教育出版社，2012.08

编写人：彭彧   审核人：赵金霞   审批人：陈涛   审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应 课程 目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目 标 1	进一步巩固和扩大基础阶段学过的词法与句法知识,提高运用的熟练程度。掌握一定数量的德语经济词汇和表达。能掌握和运用构词法扩大词汇量。	语法知识 点掌握准 确, 解题 过程完 整、思路 正确、书 写清晰, 正确率不 低于 90%	语法知识 点掌握准 确, 解题 过程思路 基本正 确, 书写 清晰, 正 确率不低 于 75%	语法知识 点掌握一 般、解题 过程部分 正确, 解 题思路不 是很完 整, 正确 率不低于 60%	语法知识 点掌握熟 练度不 够、解题 过程不完 整、思路 不准确, 书 写 潦 草, 得分 率 低 于 60%	1/5
作业 2	课程目 标 2	能基本读懂和分析经济领域的一般性德语文章。阅读速度为每分钟 80 个单词,理解中心大意,分辨事实和观点;初步了解经济领域的一些实用文体,掌握其特点和功能。	对经济德 语文章理 解分析准 确, 解题 过程完 整、思路 正确、书 写清晰, 正确率不 低于 90%	对经济德 语文章理 解分析准 确, 解题 过程思路 基 本 正 确, 书写 清晰, 正 确率不低 于 75%	对经济德 语文章理 解分析一 般、解题 过程部分 正确, 解 题思路不 是很完 整, 正确 率不低于 60%	对经济德 语文章理 解分析不 够准确、 解题过程 不完整、 思路不准 确, 书写 潦草, 得 分率低于 60%	1/5
作业 3	课程目 标 3	掌握一定的翻译技巧,能就经济题材的一般性文章进行德汉互译。	翻译理论 掌握准 确, 翻译 过程完 整、思路 正确、书 写清晰, 正确率不 低于 90%	翻译理论 掌握准 确, 翻译 过程思路 基 本 正 确, 书写 清晰, 正 确率不低 于 75%	翻译理论 掌握一 般、翻译 过程部分 正确, 解 题思路不 是很完 整, 正确 率不低于 60%	翻译理论 掌握熟练 度不够、 翻译过程 不完整、 思路不准 确, 书写 潦草, 得 分率低于 60%	1/5
作业 4	课程目 标 4	对德国的展会行业有初步的了解,对参展过程有初步的了解。	对有关德 国展会行 业的文章 理解分析 准确、思 路正确、 书 写 清 晰, 正确 率不低 于 90%	对有关德 国展会行 业的文章 理解分析 基 本 准 确、书写 较清晰, 正确率不 低于 75%	对有关德 国展会行 业的文章 理解分析 一 般、解 题思路不 是很完 整, 正确 率不低于 60%	对有关德 国展会行 业的文章 理解分析 不 够 准 确、思路 不准确, 书 写 潦 草, 得分 率 低 于 60%	1/5

作业 5	课程目标 5	对商务谈判的过程及注意事项有初步的了解,掌握中德商务谈判中的一些常用表达和句型。	对有关中德商务谈判的文章理解分析准确、思路正确、书写清晰,正确率不低于 90%	对有关中德商务谈判的文章理解分析基本准确、书写较清晰,正确率不低于 75%	对有关中德商务谈判的文章理解分析一般、解题思路不是很完整,正确率不低于 60%	对有关中德商务谈判的文章理解分析不够准确、思路不准确,书写潦草,得分率低于 60%	1/5
------	--------	--	---	---------------------------------------	---	---	-----

## 二、课堂展示考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂展示	课程目标 2、3	能基本读懂和分析经济领域的一般性德语文章。阅读速度为每分钟 80 个单词,理解中心大意,分辨事实和观点;初步了解经济领域的一些实用文体,掌握其特点和功能。掌握一定的翻译技巧,能就经济题材的一般性文章进行德汉互译。	能读懂、分析和翻译经济领域的一般性德语文章,内容切题,结构完整,条理清楚,语法正确,效果好。得分不低于 90 分。	能基本读懂、分析和翻译经济领域的一般性德语文章,内容基本切题,结构基本完整,条理基本清楚,语法基本正确,效果良好。得分不低于 75 分。	能基本读懂、分析和翻译经济领域的一般性德语文章,结构基本完整,内容不是很丰富,表达出现多次卡顿,不甚流畅,展示效果一般。得分不低于 60 分。	不能读懂、分析和翻译经济领域的一般性德语文章,观点不清晰,内容匮乏,表达不畅,展示效果不理想。得分低于 60 分	1/2
课堂展示	课程目标 5	能够进行初步的商务谈判,掌握中德商务谈判中的一些常用表达和句型。	能够就初步的商务谈判进行会话,内容切题,结构完整,条理	能够就初步的商务谈判进行会话,内容基本切题,结构基本完	基本能够就初步的商务谈判进行会话,结构基本完整,内容	不能够就初步的商务谈判进行会话,观点不清晰,内容匮乏	1/2



			清楚，语法正确，效果好。得分不低于90分。	整，条理基本清楚，语法基本正确，效果良好。得分不低于75分。	不是很丰富，表达出现多次卡顿，不甚流畅，展示效果一般。得分不低于60分。	，表达不畅，展示效果不理想。得分低于60分	
--	--	--	-----------------------	--------------------------------	--------------------------------------	-----------------------	--

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：包含词组翻译、单项选择题、填空题、写作、阅读理解、翻译等。
- (4) 考试内容：必须体现对所学课文内容、语法知识、词汇知识及翻译能力的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括对学生综合运用语言知识的能力、分析能力、逻辑思维与独立思考能力的考核。



## 二、课程简介

本课程是德语专业商务入门课程模块中的选修课程，是一门旨在让学生了解德国制造业的发展历程、德国企业的企业文化的课程。通过学习十九世纪末期德国工业的发展过程，了解德国制造业崛起历程；通过学习十家德国百年企业的发展历史、业务领域及其战略，了解德国企业的企业文化和经营管理特色。在帮助学生分析德国企业的发展及其企业文化和管理中可供中国企业借鉴的制度优势和发展经验的基础上，培养他们的分析能力、逻辑思维与独立思考能力。

通过本课程的学校，学生讲从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）了解德国工业十九世纪末期特别是机械制造业、汽车制造业、化工制造业和电子电气工程制造业的发展崛起历程；了解部分德国知名百年企业以及中德合资企业的发展历史、经营范围及其企业文化。

能力层面：（学生）能够分析德国企业制度中优缺点以及可供中国企业借鉴的制度优势和发展经验。

素质层面：（学生）能够了解德国企业以及中德合资企业的发展状况。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 了解十九世纪末期德国工业特别是机械制造业、汽车制造业、化工制造业和电子电气工程制造业的发展崛起历程。	指标点 4.2: 具有旅游、会展、经贸等相关领域的一般知识，掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4: 应用能力
2	课程目标 2: 了解若干知名德国企业的历史、业务领域及其战略。	指标点 8.2: 具有开展商务活动和项目管理所需的信息化素养。	毕业要求 8: 信息应用
3	课程目标 3: 学会分析德国企业制度中可供中国企业借鉴的制度优势和发展经验。	指标点 8.2: 具有开展商务活动和项目管理所需的信息化素养。	毕业要求 8: 信息应用
4	课程目标 4: 掌握相关专用名词和术语的德语表达方式。	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识

## 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点:</b> 十九世纪末期德国企业的发展: 德国企业的崛起历程 <b>教学难点:</b> 无 <b>主要教学内容:</b> 1. 德意志民族的统一和工业化以及现代	课堂讲授（3课时） 实验（2课时）	了解德意志民族的统一和工业化以及现代资本主义企业的兴起的历程，教的德国	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>资本主义企业的兴起;</p> <p>2. 德国制造对英美制造的学习和模仿;</p> <p>3. 超越英美模式并创立德国模式。</p> <p><b>实验教学内容:</b> 中德制作产业发展历程对比</p> <p><b>思政融合点:</b> 对比中国制造的崛起, 培训学生奋斗的精神和爱国热情。</p>		制造由模仿英美制造到超越再到创立自己的模式	
2	<p><b>教学重点:</b></p> <p>德国企业文化: 德国企业文化的特点及其知名名牌</p> <p><b>教学难点:</b> 企业文化的理解</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 企业文化的概念;</p> <p>2. 德国企业文化及其知名品牌。</p> <p><b>实验教学内容:</b> 关于德国知名名牌的报告</p>	<p>课堂讲授 (1 课时)</p> <p>实验 (2 课时)</p>	了解企业文化的概念, 德国企业文化的特点集体知名品牌	课程目标 2、3
3	<p><b>教学重点:</b></p> <p>大众集团的经营范围、业务范围和企业文化; 上海大众</p> <p><b>教学难点:</b> 企业文化解读</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 企业发展史</p> <p>Untemehmensgeschichte;</p> <p>2. 业务领域 Geschäftsfelder;</p> <p>3. 企业文化 Untemehmes kultur;</p> <p>4. 上海大众</p> <p><b>实验教学内容:</b> 分析大众公司的管理和企业文化</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过讲解国内著名的新能源汽车制造商比亚迪的发展历程, 展现中国汽车制造商的成就, 激发学生的爱国思想。</p> <p><b>产教融合点:</b></p> <p>通过企业授课方式对大众公司的发展历程和业务领域讲解, 并进一步介绍大众公司的企业文化及其实际应用。</p>	<p>课堂讲授 (1 课时)</p> <p>实验 (3 课时)</p>	学生了解企业的发展历史、经营领域、和其企业文化。	课程目标 2、3、4
4	<p><b>教学重点:</b></p> <p>戴姆勒股份公司的经营范围、业务范围和企业文化; 北京奔驰</p>	<p>课堂讲授 (1 课时)</p> <p>实验 (2 课时)</p>	了解企业的发展历史、经营领域、和其企	课程目标 2、3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点：</b> 企业文化解读</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 企业发展史 Untemehmensgeschichte;</p> <p>2. 业务领域 Geschäftsfelder;</p> <p>3. 企业文化 Untemehmes kultur;</p> <p>4. 北京奔驰。</p> <p><b>实验教学内容：</b> 分析戴姆勒股份公司的管理和企业文化</p>		业文化。	
5	<p><b>教学重点：</b> 宝马集团的经营范围、业务范围和企业文化；华晨宝马</p> <p><b>教学难点：</b> 企业文化解读</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 企业发展史 Untemehmensgeschichte;</p> <p>2. 业务领域 Geschäftsfelder;</p> <p>3. 企业文化 Untemehmes kultur;</p> <p>4. 华晨宝马。</p> <p><b>实验教学内容：</b> 分析宝马集团的管理和企业文化</p>	课堂讲授（1课时） 实验（2课时）	了解企业的发展历史、经营领域、和其企业文化。	课程目标 2、3、4
6	<p><b>教学重点：</b> 西门子集团的经营范围、业务范围和企业文化</p> <p><b>教学难点：</b> 企业文化的解读</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 企业发展史 Untemehmensgeschichte;</p> <p>2. 业务领域 Geschäftsfelder;</p> <p>3. 企业文化 Untemehmes kultur。</p> <p><b>实验教学内容：</b> 分析西门子的管理和企业文化</p>	课堂讲授（1课时） 实验（2课时）	了解企业的发展历史、经营领域、和其企业文化。	课程目标 2、3、4
7	<p><b>教学重点：</b> 巴斯夫集团的经营范围、业务范围和企业文化</p> <p><b>教学难点：</b> 企业文化解读</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <p>1. 企业发展史 Untemehmensgeschichte;</p> <p>2. 业务领域 Geschäftsfelder;</p> <p>3. 企业文化 Untemehmes kultur。</p>	课堂讲授（1课时） 实验（2课时）	了解企业的发展历史、经营领域、和其企业文化。	课程目标 2、3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>实验教学内容：</b> 分析巴斯夫的管理和企业文化			
8	<b>教学重点：</b> 博世的经营范围、业务范围和企业文化 <b>教学难点：</b> 企业文化解读 <b>主要教学内容：</b> 1. 企业发展史 Untemehmensgeschichte; 2. 业务领域 Geschäftsfelder; 3. 企业文化 Untemehmes kultur。 <b>实验教学内容：</b> 分析博世公司的管理和企业文化	课堂讲授（1课时） 实验（1课时）	学生了解企业的发展历史、经营领域、和其企业文化。	课程目标 2、3、4
9	<b>教学重点：</b> 拜尔的经营范围、业务范围和企业文化 <b>教学难点：</b> 企业文化解读 <b>主要教学内容：</b> 1. 企业发展史 Untemehmensgeschichte; 2. 业务领域 Geschäftsfelder; 3. 企业文化 Untemehmes kultur。	课堂讲授（2课时）	了解企业的发展历史、经营领域、和其企业文化。	课程目标 2、3、4
10	<b>教学重点：</b> 麦德龙的经营范围、业务范围和企业文化 <b>教学难点：</b> 企业文化解读 <b>主要教学内容：</b> 1. 企业发展史 Untemehmensgeschichte; 2. 业务领域 Geschäftsfelder; 3. 企业文化 Untemehmes kultur。	课堂讲授（2课时）	了解企业的发展历史、经营领域、和其企业文化。	课程目标 2、3、4
11	<b>教学重点：</b> 德国电信的经营范围、业务范围和企业文化 <b>教学难点：</b> 企业文化 <b>主要教学内容：</b> 1. 企业发展史 Untemehmensgeschichte; 2. 业务领域 Geschäftsfelder; 3. 企业文化 Untemehmes kultur。 <b>思政融合点：</b> 通过华为和德国电	课堂讲授（2课时）	学生了解企业的发展历史、经营领域、和其企业文化。	课程目标 2、3、4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	信的对比，让学生感到华为取得今日成就的艰辛和伟大			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	课堂报告 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	/	10%	15%
2	目标 2	5%	10%	25%	40%
3	目标 3	10%	5%	5%	20%
4	目标 4	5%	/	20%	25%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《德国企业文化概论》，陈巍 编著，浙江大学出版社，2017.10

### (二)参考教材及网站

1. 《德国企业史》，巫云仙 著，社会科学文献出版社，2013.09
2. 《德国企业 50 强（德汉对照）》，郑春荣 编著，同济大学出版社，2002.01
3. 《德国制造：国家品牌战略启示录》，阿盖什·约塞夫著，中国人民大学出版社，2016.01

编写人： 周倍敬 审核人： 赵金霞 审批人： 陈涛 审批日期： 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

## 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1、2	了解所讲过的德国企业的发展历史、经营范围和其企业文化	知识及概念掌握全面，运用得当；阐述正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，能够运用；阐述基本正确、完整，答案正确率超过75%。	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；阐述中存在错误，答案正确率超过60%。	没有掌握知识及概念，不会运用基本原理及方法；阐述错误且不完整，答案正确率低于60%。	1/4
作业 2	课程目标 3	能够把德国企业和中国相关领域企业进行比较，分析哪些德国企业的哪些企业文化和规章制度制定应该被中国企业吸收。	知识及概念掌握全面，运用得当；分析正确、完整，逻辑性强，答案正确率超过90%，书写清晰。	知识及概念掌握较全面，能够运用；分析基本正确、完整，答案正确率超过75%。	知识及概念掌握程度一般，不能正确运用；分析中存在错误，答案正确率超过60%。	没有掌握知识及概念，不会运用基本原理及方法；分析错误且不完整，答案正确率低于60%。	1/4
作业 3	课程目标 3、4	用德语介绍一家德国企业的概况	从词汇、语法和表达三个方面进行综合评判。意思表达清楚，句子通顺，语法无误，正确率不低于90%。	从词汇、语法和表达三个方面进行综合评判。意思表达较清楚，句子较通顺，语法无误，正确率不低于75%。	从词汇、语法和表达三个方面进行综合评判。意思表达基本清楚，句子基本通顺，语法基本无误，正确率不低于60%。	从词汇、语法和表达三个方面进行综合评判。意思表达不清楚，句子不通顺，语法错误，正确率低于60%。	1/4
作业 4	课程目标 2、3	能够分析德国企业的管理和其企业文化	对企业的管理制度和文化分析客观、思路清晰、语言表述流利，正确率不低于90%。	对企业的管理制度和文化分析客观、思路较清晰、语言表述较流利，正确率不低于75%。	对企业的管理制度和文化分析客观、思路基本清晰、语言表述基本流利，正确率不低于60%。	对企业的管理制度和文化分析客观、思路不清晰、语言表述不流利，正确率低于60%。	1/4



## 二、课堂报告考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂报告 1	课程目标 1	能够借助PPT等工具就某个德国企业或中德合资企业用所学的方法分析其文化和管理特色	熟练运用PPT等工具辅助课堂报告，观点清晰、内容正确、分析条理明确、逻辑性强、表述流利，正确率超过90%。	较为熟练运用PPT等工具辅助课堂报告，观点较清晰、内容较正确、分析较条理明确、逻辑性较强、表述较为流利，正确率超过75%。	基本能够运用PPT等工具辅助课堂报告，观点基本清晰、内容基本正确、分析条理基本明确、表述基本流利，正确率超过60%。	不能运用PPT等工具辅助课堂报告，观点不清晰、内容不正确、分析条理不明确、无逻辑性强、表述不流利，正确率低于60%。	1/2
课堂报告 2	课程目标 2	能够借助PPT等工具分析某个德国企业或中德合资企业文化和规章制度的优缺点	熟练运用PPT等工具辅助课堂报告，观点清晰、内容正确、分析条理明确、逻辑性强、表述流利，正确率超过90%。	较为熟练运用PPT等工具辅助课堂报告，观点较清晰、内容较正确、分析较条理明确、逻辑性较强、表述较为流利，正确率超过75%。	基本能够运用PPT等工具辅助课堂报告，观点基本清晰、内容基本正确、分析条理基本明确、表述基本流利，正确率超过60%。	不能运用PPT等工具辅助课堂报告，观点不清晰、内容不正确、分析条理不明确、无逻辑性强、表述不流利，正确率低于60%。	1/2

## 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩100分，占课程考核成绩的60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含填空题、翻译题和问答题。
- (4) 考试内容：对学生对德国名企的企业文化、发展历史和经营范围的了解程度进行考核，重点对分析德国企业的企业文化和经营管理特色进行考核。



## 二、课程简介

本课程是德语商务入门课程模块中的专业选修课，是一门培养较强德语综合运用能力及实践能力的课程。本课程在学生已掌握比较扎实的德语写作基本功和基本的德语书面交际能力的基础上，训练学生就不同的实用主题在一定的时间内写完一篇应用文。

通过本课程的学习，学生将在知识、能力和素质三个层面得到提升。

知识层面：使学生进一步巩固已学的德语基础知识（含语法与词汇），掌握不同实用主题德语应用文的固定的结构、相关的词汇、特定的句式和相应的修辞手法；

能力层面：进一步提升学生对德语词汇、语法和修辞的运用能力以及逻辑思辨能力，使其具备比较扎实的德语应用文写作基础能力和较强的德语书面交际能力，为其参加德语专业四级考试、进一步学习学术论文写作和未来于经贸、旅游、会展、科技、教育等领域从事相关职业奠定扎实的基础；

素质层面：提升学生善于了解并掌握各种实用主题并通过写作做出有效反应的意愿。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 学会根据不同体裁的文学艺术作品写内容摘要、文章概述	指标点 3.2: 具有科学的思维方法和研究方法，能够主动获取和运用知识，并在已有知识基础上进行创新。	毕业要求 3: 创新能力
2	课程目标 2: 学会根据不同的岗位描述和要求写求职信	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4: 应用能力
3	课程目标 3: 学会根据不同的阶段和用途写大学学习报告	指标点 2.1: 具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2: 学科知识
4	课程目标 4: 学会根据不同类型的图表写图表描述	指标点 4.2: 具有旅游、会展、经贸等相关领域的一般知识，掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4: 应用能力
5	课程目标 5: 学会根据不同的动因或主题写议论文	指标点 4.1: 能够通过实践活动拓展知识，掌握专业技能，对问题进行综合分析研究，运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4: 应用能力

#### 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p>第一、第二单元：内容摘要、文章概述（Lektion 1: Inhaltsangabe, Lektion 2: Textzusammenfassung）</p> <p><b>教学重点：</b> 根据不同体裁的文学艺术作品写内容摘要、文章概述</p> <p><b>教学难点：</b> 表述观点和事实常用的句型</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tipps: 写内容摘要和文章概述需要遵循的总体原则</li> <li>2. Vorbereitung: 文学艺术作品的体裁</li> <li>3. Schreiben (Teil ①): 内容摘要和文章概述通常的结构和组成要素以及表述观点和事实常用的句型</li> <li>4. Schreiben (Teil ②): 以《Das Brot》为例写内容摘要，以《Sind Wölfe wirklich böse?》为例写文章的标题和结论及段落（组）的小标题</li> <li>5. Konsolidieren: 根据指定的文学艺术作品（比如《Das kleine Mädchen mit den Schwefelhölzchen》）写一篇完整的内容摘要</li> </ol>	课堂讲授（6课时）	了解文学艺术作品的体裁；掌握内容摘要和文章概述通常的结构和组成要素；学会表述观点和事实常用的句型和写成完整的内容摘要、文章概述。	课程目标 1
2	<p>第四单元：求职信（Lektion 4: Bewerbungsschreiben）</p> <p><b>教学重点：</b> 根据不同的岗位描述和要求写求职信</p> <p><b>教学难点：</b> 求职信常用的句型</p> <p><b>主要教学内容：</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tipps: 写求职信需要遵循的总体原则</li> <li>2. Vorbereitung: 招聘广告通常传递的信息（岗位描述和要求）</li> <li>3. Schreiben (Teil ①): 求职信的组成要素和常用格式及相关常用句型</li> <li>4. Schreiben (Teil ②): 有关在求职信中进行自我推介的三个方面的常用句型</li> <li>5. Konsolidieren: 根据指定的招聘岗位（比如实习生）写一篇完整的求职信</li> </ol> <p><b>思政融合点：</b></p>	课堂讲授（5课时）	了解招聘广告通常传递的信息；掌握求职信的组成要素和常用格式；学会求职信常用的句型和写成完整的求职信。	课程目标 2

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	通过讲授如何写求职信,引导学生形成正确的就业观,实现职业理想和现实的有机结合			
3	<p>第八单元: 大学学习报告 (Lektion 8: Bericht über das Studium)</p> <p><b>教学重点:</b> 根据不同的阶段和用途写大学学习报告</p> <p><b>教学难点:</b> 大学学习报告常用的句型</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tipps: 写大学学习报告需要遵循的总体原则</li> <li>2. Vorbereitung: 大学学习报告可能的用途</li> <li>3. Schreiben (Teil ①): 大学学习报告包含的基本信息及相关常用句型</li> <li>4. Schreiben (Teil ②): 大学学习报告通常的结构和组成要素及重点报告领域的常用句型</li> <li>5. Konsolidieren: 根据指定的大学学习阶段和用途 (比如申请年度奖学金) 写一篇完整的大学学习报告</li> </ol> <p><b>思政融合点:</b> 通过讲授如何写大学学习报告,引导学生勤奋学习知识、努力培养技能、不虚度青春</p>	课堂讲授 (3 课时)	了解大学学习报告可能的用途;掌握大学学习报告包含的基本信息和其结构与组成要素;学会大学学习报告常用的句型和写成完整的大学学习报告。	课程目标 3
4	<p>第九、第十单元: 图表描述一、二 (Lektion 9 &amp; 10: Diagramm-/Schaubildbe-schreibung I &amp; II)</p> <p><b>教学重点:</b> 根据不同类型的图表写图表描述</p> <p><b>教学难点:</b> 图表描述常用的句型</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tipps: 描述图表需要遵循的总体原则</li> <li>2. Vorbereitung: 不同类型的图表及其意图, 常见图表的组成要素</li> <li>3. Schreiben (Teil ①): 图表描述通常的结构、序言部分常用的句型</li> </ol>	课堂讲授 (8 课时)	了解不同类型的图表及其意图;掌握常见图表的组成要素和图表描述通常的结构;学会图表描述序言、正文和结论部分常用的句型和写成完整的图表描述。	课程目标 4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>4. Schreiben (Teil ②): 图表描述正文和结论部分常用的句型</p> <p>5. Konsolidieren: 根据指定的图表(组)(比如关于不同音乐播放设备使用情况的统计图)写一篇完整的图表描述</p>			
5	<p>第十一、十二单元: 简单形式议论文、正反两方议论文 (Lektion 11: Erörterung in einfacher Form, Lektion 12: Erörterung in Pro- und Kontra-Form)</p> <p><b>教学重点:</b> 根据不同的动因或主题写议论文</p> <p><b>教学难点:</b> 议论文常用的句型</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Tipps: 写议论文需要遵循的总体原则</p> <p>2. Vorbereitung: 对给出的一些日常事件或论点说明理由或提出证据, 证据通常的来源</p> <p>3. Schreiben (Teil ①): 一项证据的论证过程和多项证据的递进原则, 简单形式和正反两方议论文的区别及其通常的结构</p> <p>4. Schreiben (Teil ②): 简单形式和正反两方议论文序言、正文和结论部分常用的句型</p> <p>5. Konsolidieren: 根据指定的动因或主题(比如关于大学生打工的主题)写一篇完整的简单形式或正反两方议论文</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过讲授如何写正反两方议论文, 引导学生树立正确的三观和学会辩证地看待社会现象</p>	课堂讲授(8课时)	了解证据通常的来源; 掌握简单形式和正反两方议论文的区别及其通常的结构; 学会简单形式和正反两方议论文序言、正文和结论部分常用的句型和写成完整的议论文。	课程目标 5
6	就上述五个课程目标所涉主题, 列示范文和劣文并讲评	课堂讲授(2课时)	了解何为范文, 避免写出劣文	课程目标 1-5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 40%	课堂/线上讨论 10%	期末考核 50%	
1	目标 1	6%	2%	8%	16%
2	目标 2	8%	2%	10%	20%
3	目标 3	4%	2%	6%	12%
4	目标 4	12%	2%	14%	28%
5	目标 5	10%	2%	12%	24%
合计		40%	10%	50%	100%
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《德语专业写作教程（下）》，顾牧，高等教育出版社，2011.05

### (二)参考教材及网站

1. 《德语写作强化训练（A2B1）》，（德）赛费特，上海外语教育出版社，2019.05
2. 《德语经贸应用文》，蒋潞潞，北京对外经济贸易出版社，2010.10
3. 沪江德语（<https://de.hujiang.com>）

编写人：姜子良 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	就指定的文学艺术作品,按照内容摘要或文章概述通常的结构,包含其组成要素,使用表述观点和事实常用的句型,写一篇内容摘要或文章概述。	围绕主题,语法正确、用词准确,内容完整、逻辑清晰,书写清楚,正确率不低于 90%	基本围绕主题,语法基本正确、用词基本准确,内容基本完整、逻辑基本清晰,书写基本清楚,正确率不低于 75%	部分未围绕主题,语法欠正确、用词欠准确,内容欠完整、逻辑欠清晰,书写欠清楚,正确率不低于 60%	未围绕主题,语法很多错误、用词很多错误,内容不完整、逻辑不清晰,书写潦草,正确率低于 60%	4/25
作业 2	课程目标 2	就指定的招聘岗位,按照求职信的常用格式,包含其组成要素,使用求职信常用的句型,写一篇求职信。	围绕主题,语法正确、用词准确,内容完整、逻辑清晰,书写清楚,正确率不低于 90%	基本围绕主题,语法基本正确、用词基本准确,内容基本完整、逻辑基本清晰,书写基本清楚,正确率不低于 75%	部分未围绕主题,语法欠正确、用词欠准确,内容欠完整、逻辑欠清晰,书写欠清楚,正确率不低于 60%	未围绕主题,语法很多错误、用词很多错误,内容不完整、逻辑不清晰,书写潦草,正确率低于 60%	5/25
作业 3	课程目标 3	就指定的大学学习阶段和用途,按照大学学习报告通常的结构,包含其组成要素,使用大学学习报告常用的句型,写一篇大学学习报	围绕主题,语法正确、用词准确,内容完整、逻辑清晰,书写清楚,正确率不	基本围绕主题,语法基本正确、用词基本准确,内容基本完整、逻辑基本清	部分未围绕主题,语法欠正确、用词欠准确,内容欠完整、逻辑欠清晰,书写欠清	未围绕主题,语法很多错误、用词很多错误,内容不完整、逻辑不清晰,书写	3/25



		告。	低于 90%	晰, 书写基本清楚, 正确率不低于 75%	楚, 正确率不低于 60%	潦草, 正确率低于 60%	
作业 4	课程目标 4	就指定的图表(组), 按照图表描述通常的结构, 包含常见图表的组成要素, 使用图表描述常用的句型, 写一篇图表描述。	围绕主题, 语法正确、用词准确, 内容完整、逻辑清晰, 书写清楚, 正确率不低于 90%	基本围绕主题, 语法基本正确、用词基本准确, 内容基本完整、逻辑基本清晰, 书写基本清楚, 正确率不低于 75%	部分未围绕主题, 语法欠正确、用词欠准确, 内容欠完整、逻辑欠清晰, 书写欠清楚, 正确率不低于 60%	未围绕主题, 语法很多错误、用词很多错误, 内容不完整、逻辑不清晰, 书写潦草, 正确率低于 60%	7/25
作业 5	课程目标 5	就指定的动因或主题, 按照议论文通常的结构, 包含一项证据的论证过程并遵循多项证据的递进原则, 使用议论文常用的句型, 写一篇议论文。	围绕主题, 语法正确、用词准确, 内容完整、逻辑清晰, 书写清楚, 正确率不低于 90%	基本围绕主题, 语法基本正确、用词基本准确, 内容基本完整、逻辑基本清晰, 书写基本清楚, 正确率不低于 75%	部分未围绕主题, 语法欠正确、用词欠准确, 内容欠完整、逻辑欠清晰, 书写欠清楚, 正确率不低于 60%	未围绕主题, 语法很多错误、用词很多错误, 内容不完整、逻辑不清晰, 书写潦草, 正确率低于 60%	6/25

## 二、课堂/线上讨论考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂/线上讨论 1	课程目标 1	基于所学的关于“内容摘要”和“文章概述”的应用文, 借助字典和网络资料,	参与讨论态度很积极; 回复内容与相关知识点或话题紧	参与讨论态度较积极; 回复内容与相关知识点或话题基	参与讨论态度欠积极; 回复内容与相关知识点或话题欠	参与讨论态度消极; 回复内容与相关知识点或话题基	4/25

		参与相关知识点或话题的讨论	密相关；条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	本相关；条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	相关；条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	本无关；条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或不成成立	
课堂/线上讨论 2	课程目标 2	基于所学的关于“求职信”的应用文，借助字典和网络资料，参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极；回复内容与相关知识点或话题紧密相关；条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极；回复内容与相关知识点或话题基本相关；条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极；回复内容与相关知识点或话题欠相关；条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消极；回复内容与相关知识点或话题基本无关；条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或不成成立	5/25
课堂/线上讨论 3	课程目标 3	基于所学的关于“大学学习报告”的应用文，借助字典和网络资料，参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极；回复内容与相关知识点或话题紧密相关；条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极；回复内容与相关知识点或话题基本相关；条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极；回复内容与相关知识点或话题欠相关；条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消极；回复内容与相关知识点或话题基本无关；条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或不成成立	3/25
课堂/线上讨论 4	课程目标 4	基于所学的关于“图表描述”的应用文，借助字典和网络资料，参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极；回复内容与相关知识点或话题紧密相关；条理清晰、逻辑严谨、答案正确或	参与讨论态度较积极；回复内容与相关知识点或话题基本相关；条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本	参与讨论态度欠积极；回复内容与相关知识点或话题欠相关；条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正	参与讨论态度消极；回复内容与相关知识点或话题基本无关；条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误	7/25

			成立	正确或成立	确或难成立	或不成立	
课堂/线上讨论 5	课程目标 5	基于所学的关于“议论文”的应用文,借助字典和网络资料,参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极;回复内容与相关知识点或话题紧密相关;条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极;回复内容与相关知识点或话题基本相关;条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极;回复内容与相关知识点或话题欠相关;条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消极;回复内容与相关知识点或话题基本无关;条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或难成立	6/25

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用闭卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 50%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含简答题、续写/改写题和材料作文题等。
- (4) 考试内容: 就五个课程目标所涉及的实用主题进行写作, 不仅包括对各单元所学句型的独立考核, 还包括对在遵循各实用主题文章总体写作原则的基础上运用所学句型写成格式标准、内容完整和逻辑清晰的应用文的能力的考核。

# 《会展德语》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：会展德语						
	英文名称：Exhibition German						
课程代码	063354P1			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	朱凯		
课程团队	朱凯、陈忆浓						
授课学期	第五学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语语言文学						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	无						
对后续的支持及后续课程	对后续的支持：使学生初步了解会展的流程，了解会展人员，尤其是翻译的工作，减轻后续会展相关的实习难度，使学生尽快进入工作状态。 后续课程：毕业实习						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	使学生了解中国在会展行业的成就，了解其原因和意义。			关于会展的基本常识		讨论	
	使学生对处理口译双方的和谐关系重要性有更深入的了解，体悟口译员的职责。			口译会展中展商和客户之间的简单对话		讨论、表演	
	使学生体悟作为口译员在介绍公司和产品时的服务功能。			会展中心的产品介绍和企业介绍		讨论、表演	
产教融合设计	产教融合目标			教学内容		教学方法	
	使学生可以借助速记技巧胜任会展口译任务。			由企业中的职业翻译员讲解真实会展中如何用速记方法完成会展中的口译任务		讲授、实操	

## 二、课程简介

本课程是德语专业商务入门课程模块中的专业选修课，产教融合课程。本课程要求学生掌握用德语进行会展管理与服务的交际能力，掌握会展业各部门、各环节以及整个会展流程中的策划、管理、接待等实施人员应具备的德语沟通能力。进一步了解德国国家综合文化知识和国际会展业的背景知识，以及他们有关会展业的先进理念和实践。同时加强口译能力的训练，有针对性的进行实力操练，能用德语服务和开展好国际会展业务。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握和了解会展各个部分和各个环节等的流程。掌握相关的语言知识。

能力层面：（学生）能够的会展运营过程中能够担任笔译和口译的职责，在整个过程中起到润滑剂的作用。

素质层面：（学生）在会展活动中具有一定的主人翁意识，做好自己的职责，履行相应的职业道德操守。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：了解关于会展的基本常识。	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：掌握对会展简单的开幕式和闭幕式的口译和笔译的能力。	指标点 4.1：能够通过实践活动拓展知识，掌握专业技能，对问题进行综合分析研究，运用所学的理论和技术解决实际问题。	毕业要求 4：应用能力
3	课程目标 3：掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。	指标点 4.2：具有旅游、会展、经贸等相关领域的一般知识，掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4：应用能力
4	课程目标 4：掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。	指标点 4.3：能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业。	毕业要求 4：应用能力
5	课程目标 5：掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。	指标点 5.1：具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5：沟通表达

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b>了解 Messe 和 Ausstellung 的差异，德国会展也的一般常识，了解会展公司的功能。</p> <p><b>教学难点：</b>先关的词汇、句型等。初步进行会展口译的训练，使学生能够灵活处理口译过程中的意外情况。</p> <p><b>教学内容：</b>Text 1 Messe und Ausstellung, Text 2 Messen in Deutschland, Text 3 Eine kleine Messegeschichte von Deutschland, Text 4 Die deutsche Messe AG</p> <p><b>思政融合点：</b>学生了解中国在会展行业的成就，了解其原因和意义。</p>	<p>课堂讲授（2 课时）</p> <p>实验（2 课时）</p>	<p>了解 Messe 和 Ausstellung 的差异，德国会展也的一般常识，了解会展公司的功能，初步了解会展口译中的处理意外的常识。能够区分相关概念。</p>	<p>课程目标 1</p>
2	<p><b>教学重点：</b>关于数字翻译技巧，开幕式和闭幕式的口译训练。</p> <p><b>教学难点：</b>掌握关于数字的翻译技巧。使学生可以翻译简单的开幕式和闭幕式致辞。视译训练。</p> <p><b>教学内容：</b>口译数字的技巧；视译训练，听录音口译开幕式闭幕式致辞训练。</p> <p><b>思政融合点：</b>使学生对处理口译双方的和谐关系重要性有更深入的了解，体悟口译员的职责。</p>	<p>课堂讲授（2 课时）</p> <p>实验（2 课时）</p>	<p>掌握一定的数字翻译的技巧，能够口译简单的开幕式和闭幕式致辞。</p>	<p>课程目标 2</p>
3	<p><b>教学重点：</b>关于展台的词汇，关于会展流程的词汇</p> <p><b>教学难点：</b>使学生能够在知道以上语言知识的前提下口译一则广播通知和预定会展服务的对话。</p> <p><b>教学内容：</b>展台和会展流程等相关词汇，笔译或视译张贴海报、口译广播消息和预定会展服务的对话。</p>	<p>课堂讲授（2 课时）</p> <p>实验（2 课时）</p>	<p>掌握展台相关和会展流程先关的语言知识和常识，能够口译简单的广播通知和预定会展服务的对话。</p>	<p>课程目标 1</p>

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
4	<p><b>教学重点:</b> 口译中的笔记技巧。</p> <p><b>教学难点:</b> 利用口译笔记口译一则线上采访、记者招待会和相关报告。</p> <p><b>教学内容:</b> 口译笔记技巧讲解, 相关语言知识讲解, 再利用这些进行线上采访、记者招待会和相关报告的口译实操。</p> <p><b>产教融合点:</b> 通过企业中的职业翻译员讲解真实会展中如何用速记方法完成会展中的口译任务</p>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>实验 (2 课时)</p>	<p>掌握一定的口译笔记的技巧, 并可以利用笔记技巧口译简单的线上采访、记者招待会和相关报告。</p>	<p>课程目标 3</p>
5.	<p><b>教学重点:</b> 工具书的使用, 相关产品的有关语言知识。</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生熟练掌握相关语言知识进行产品介绍的口笔译。</p> <p><b>教学内容:</b> 简述工具书的使用; 相关词汇。Text 1 Cebit 2008: Grün und günstig. Text 2 Neue Linux Netbooks auf Cebit 2008. Text 3 Am Messestand. 听录音口译训练 Text4 产品展示口译实操。</p> <p><b>思政融合点:</b> 使学生体悟作为口译员在介绍公司和产品时的服务功能。</p>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>实验 (2 课时)</p>	<p>可以使用专业工具书进行专业词汇的查询。可以进行简单的产品介绍的口笔译。</p>	<p>课程目标 4</p>
6	<p><b>教学重点:</b> 相关行业的专业术语的翻译</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生掌握相关行业的专业术语的翻译。</p> <p><b>教学内容:</b> 相关行业的术语讲解。视听说口译实操。</p>	<p>课堂讲授 (3 课时)</p> <p>实验 (3 课时)</p>	<p>掌握相关行业的专业术语的翻译。可以进行简单的行业、企业介绍的口译。</p>	<p>课程目标 4</p>
7	<p><b>教学重点:</b> 展台对话时的相关语言知识。</p> <p><b>教学难点:</b> 使学生可以相对流利地进行简单的展台对话的口译。</p> <p><b>教学内容:</b> 展台对话相关语言知识讲解; Text 1 Messstände besuchen. Text 2 Ein</p>	<p>课堂讲授 (3 课时)</p> <p>实验 (3 课时)</p>	<p>掌握一定的展台对话的相关语言知识并进行简单的展台对话的口译。</p>	<p>课程目标 5</p>

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	Beratungsgespräch mit einem chinesischen Kunden. Text 3 Ein informatives Messegespräch am Stand			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	口、笔译实践 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	3%	5%	13%
2	目标 2	5%	3%	5%	13%
3	目标 3	5%	3%	20%	28%
4	目标 4	5%	3%	15%	23%
5	目标 5	5%	3%	15%	23%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他（部分口试）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《会展德语——口译与笔译》，陈明浩主编，同济大学出版社，2010.06

### (二)参考教材及网站

1. 《会展德语——听说读写》，陈明浩主编，同济大学出版社，2010.06

编写人： 朱凯    审核人： 赵金霞    审批人： 陈涛    审批日期： 2022年6月28日



附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	了解关于会展的基本常识。	熟练掌握关于会展的基本常识。	掌握大多数关于会展的基本常识。	基本掌握关于会展的基本常识。	掌握的关于会展的基本常识过少。	1/5
作业 2	课程目标 2	掌握对会展简单的开幕式和闭幕式的口译和笔译的能力。	熟练掌握对会展简单的开幕式和闭幕式的口译和笔译的能力。	较好地掌握对会展简单的开幕式和闭幕式的口译和笔译的能力。	基本掌握对会展简单的开幕式和闭幕式的口译和笔译的能力。	基本没掌握对会展简单的开幕式和闭幕式的口译和笔译的能力。	1/5
作业 3	课程目标 3	掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。	熟练掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。	较好地掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。	基本掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。	基本没掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。	1/5
作业 4	课程目标 4	掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。	熟练掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。	较好掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。	基本掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。	基本没掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。	1/5
作业 5	课程目标 5	掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。	熟练掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。	较好地掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。	基本掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。	基本没掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。	1/5

二、口、笔译实践考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	提问关于会展的基本常识，能准确回答。	熟练掌握关于会展的基本常识。	掌握大多数关于会展的基本常识。	基本掌握关于会展的基本常识。	掌握的关于会展的基本常识过少。	1/5
作业 2	课程目标 2	掌握对会展简单的开幕式和闭幕式	熟练掌握对会展简单的开幕	较好地掌握对会展简单的开	基本掌握对会展简单的开幕	基本没掌握对会展简单的开	1/5

		的口译和笔译的能力。提问，能回答。	式和闭幕式的口译和笔译的能力。	幕式和闭幕式的口译和笔译的能力。	式和闭幕式的口译和笔译的能力。	幕式和闭幕式的口译和笔译的能力。	
作业 3	课程目标 3	掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。提问，能回答。	熟练掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。	较好地掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。	基本掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。	基本没掌握翻译会展中简单的讨论和报告的口译和笔译的能力。	1/5
作业 4	课程目标 4	掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。提问，能回答。	熟练掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。	较好掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。	基本掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。	基本没掌握口译和笔译会展中心的产品介绍和企业介绍的能力。	1/5
作业 5	课程目标 5	掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。提问，能回答。	熟练掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。	较好地掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。	基本掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。	基本没掌握口译会展中展商和客户之间的简单对话的能力。	1/5

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试和口试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含单项选择题、多项选择题、填空题、简答题和口试题。
- (4) 考试内容：考察学生对会展行业的基本了解和会展笔译和口译的实践能力。

# 《旅游德语》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：旅游德语						
	英文名称：Tourism German						
课程代码	063366P1			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	周倍敬		
课程团队	周倍敬、冯志霞						
授课学期	第五学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已全面掌握德语的基础语法知识点和基本词汇，掌握听、说、读、写等基本语言技能。先修课程：高级德语（1）						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：进一步巩固学生的言语技能，为以后导游工作奠定基础，为相关专业课提供支撑。 后续课程：毕业实习						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	通过学习在旅游车上讲解长城的概况，培养学生的民族自豪感。			概况报告		讨论教学法	
	通过学习中国历史博物馆展品的讲解，培养学生理解中国历史文化，让学生感受中国文化的传承。			博物馆导游		讨论教学法	
	通过学习故宫的导游讲解，培养学生的民族自豪感。			景点导游		讨论教学法	
产教融合设计	产教融合目标			教学内容		教学方法	
	培养学生了解在课程中所学的单词、重要句型和导游常识等内容在旅游陪同中的实际应用。			故宫、豫园景点等的概况报告及陪同讲解。		企业授课	

## 二、课程简介

本课程是德语专业商务入门模块的专业选修课程，是一门训练学生专业德语语言水平，尤其是口头沟通表达能力的课程。主要通过学习不同旅游活动的情景对话，掌握德语旅游专业词汇和适用于不同交际场合的语言表达手段；学习和掌握与多种主题相关的旅游专业知识和服务技能；提高语言文化方面的修养，了解和掌握中国传统文化背景知识和上海地方导游知识；能与德国游客进行合乎规范交流；能够根据场景要求，借助提纲或提示做自由讲解并回答问题。

通过本课程的学校，学生讲从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握德语旅游领域相关的专业词汇和不同场合的语言表达手段；通过角色扮演及情景对话的训练，提高学生的听、说、译能力，能与德国游客进行合乎规范的口头交流。

能力层面：（学生）能够与主题相关的旅游专业知识和服务技能；能够根据不同的导游场景做自由讲解并回答问题。

素质层面：（学生）能够提高语言文化的修养，掌握中国传统文化背景知识和中国知名景点的导游知识。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握德语旅游专业词汇和不同交际场合的语言表达手段。 课程目标 2：通过角色扮演及情景对话的训练，提高听、说、译能力，能与德国游客进行合乎规范交流。	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 3：学习和掌握与主题相关的旅游专业知识和服务技能。	指标点 8.2：具有开展商务活动和项目管理所需的信息化素养。	毕业要求 8：信息应用
3	课程目标 4：提高语言文化方面的修养，了解和掌握中国传统文化背景知识和上海地方导游知识。	指标点 4.2：具有旅游、会展、经贸等相关领域的一般知识，掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 2：应用能力
4	课程目标 5：能够根据场景要求，借助提纲或提示做自由讲解并回答问题。	指标点 5.1：具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5：表达沟通

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 接团: 去机场或火车站接德国旅行团常用的表达手段</p> <p><b>教学难点:</b> 掌握说话意图和言语表达手段之间的相互关系</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 实例1 重点句型、场景分、课后练习; 2. 实例2 重点句型、场景分析及课后练习;</p> <p><b>实验教学内容:</b> 接团的角色扮演</p>	课堂讲授(3课时) 实验(3课时)	能够在机场或车站迎接德国旅行团并致辞欢迎。	课程目标1、2、3、5
2	<p><b>教学重点:</b> 谈论旅行日程安排: 和德方导游谈论旅行日程安排; 向旅行团介绍商定后的行程安排; 在去酒店的路上简单介绍城市或某个景点。</p> <p><b>教学难点:</b> 掌握说话意图和言语表达手段之间的相互关系</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 实例1 重点句型、场景分析及课后练习; 2. 实例2 重点句型、场景分析及课后练习; 3. 实例3 重点句型、场景分析及课后练习。</p> <p><b>实验教学内容:</b> 行程协商的角色扮演</p>	课堂讲授(3课时) 实验(3课时)	能够和德方导游商讨参观日程安排计划并根据对方的意愿作出调整; 在欢迎宴会上向旅行团介绍商定后的行程安排; 去酒店的路上简单介绍城市或某个景点。	课程目标1、2、3、5
3	<p><b>教学重点:</b> 看图指路: 根据不同的地图(人手一份、一张地图及墙上的地图)指路</p> <p><b>教学难点:</b> 路线描述</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 实例1 重点句型、场景分析; 2. 实例2 重点句型、场景分析; 3. 实例3 重点句型、场景分析; 4. 实例4 重点句型、场景分析、课后练习。</p> <p><b>实验教学内容:</b> 路线描述及讲解的角色扮演</p>	课堂讲授(1课时) 实验(1课时)	能够凭借不同的地图向一名或多名游客指明参观路线或某个景点的位置	课程目标1、2、3、5
4	<p><b>教学重点:</b> 概况报告: 在去参观景点的路上介绍一下景点的基本情况和重要信息。</p> <p><b>教学难点:</b> 掌握说话意图和言语表达手段之间的相互关系</p>	课堂讲授(2课时) 实验(4课时)	能够在去参观景点的路上向游客介绍景点的基本情况和重	课程目标1、2、3、4、5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 实例1 重点句型、场景分析及课后练习; 2. 概况报告的准备。信息资料的内容分析和语言表达。</p> <p><b>实验教学内容:</b> 概况报告的角色扮演</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过讲解长城, 展现中国悠久的历史, 激起学生的民族自豪感。</p> <p><b>产教融合点:</b> 通过企业授课方式对概况报告的讲解, 并进一步介绍概况报告的内容选择和语言表述等实际应用。</p>		要信息。	
5	<p><b>教学重点:</b></p> <p>博物馆导游: 参观博物馆时讲解的顺序和讲解内容。</p> <p><b>教学难点:</b> 部分展品名称的翻译</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 实例1 重点句型、场景分析及课后练习; 2. 专业词汇</p> <p><b>实验教学内容:</b> 博物馆讲解的角色扮演</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过讲解中国历史博物馆, 讲解北京猿人的历史, 让学生感受中国文化的传承。</p>	课堂讲授(3课时) 实验(3课时)	能够向游客讲解不同的博物馆。	课程目标1、2、3、4、5
6	<p><b>教学重点:</b></p> <p>景点导游: 参观天坛公园和故宫博物院的讲解。</p> <p><b>教学难点:</b> 部分景点名称的翻译</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. 实例1 重点句型、场景分析及课后练习; 2. 实例2 重点句型、场景分析及课后练习。</p> <p><b>实验教学内容:</b> 景点介绍的角色扮演</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过讲解天坛公园的设计理念, 感受中国的传统文化。</p> <p><b>产教融合点:</b> 通过企业授课方式对故宫的讲解, 并进一步介绍景点介绍时重点讲解内容的选择、用词、顺序等实际应用。</p>	课堂讲授(2课时) 实验(4课时)	能够向游客讲解北京的著名景点。	课程目标1、2、3、4、5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	情景模拟 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	10%	20%
2	目标 2	5%	5%	20%	30%
3	目标 3	5%	/	5%	10%
4	目标 4	5%	/	5%	10%
5	目标 5	5%	5%	20	30%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《德语旅游口语教程》，朱晓雪/Roland Prior (德)，旅游教育出版社，2003.06.

### (二)参考教材及网站

1. 《国际旅游接待德语》，王志佑 编著，同济大学出版社，2002.11.
2. 《文化视窗——高级德语教程》，钱敏汝著，外语教学与研究出版社，2011.10.
3. 《中德国情口译教程》，马宏祥著，外语教学与研究出版社，2015.04
4. 《全国导游人员资格考试培训系列教材 德语》，魏永昌著，旅游教育出版社，2021.06

编写人： 周倍敬    审核人： 赵金霞    审批人： 陈涛    审批日期： 2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1、2、3、4、 5	能够接团， 谈论参观日 程安排	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音正 确，语言 流畅，内 容无误， 正确率不 低于 90%	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音正 确，语言 流畅，内 容无误， 正确率不 低于 75%	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音基本 正确，语 言基本流 畅，内容 基本无 误，正确 率不低于 60%	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音不正 确，语言 不流畅， 内容错 误，正确 率低于 60%	1/5
作业 2	课程目标 1、2、3、4、 5	能够指路及 对参观的景 点进行概况 报告。	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音正 确，语言 流畅，内 容无误， 正确率不 低于 90%	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音正 确，语言 较流畅， 内容无 误，正确 率不低于 75%	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音基本 正确，语 言基本流 畅，内容 基本无 误，正确 率不低于 60%	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音不正 确，语言 不流畅， 内容错 误，正确 率低于 60%	1/5
作业 3	课程目标 1、2、3、4、 5	能够介绍博 物馆及其展 品	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音正 确，语言 流畅，内 容无误， 正确率不 低于 90%	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音较正 确，语言 较流畅， 内容无 误，正确 率不低于 75%	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音基本 正确，语 言基本流 畅，内容 基本无 误，正确 率不低于 60%	从发音、 用词和表 述三个方面 进行综合 评判。 发音不正 确，语言 不流畅， 内容错 误，正确 率低于 60%	1/5
作业 4	课程目标 1、2、3、4	能够根据不 同的旅游团 体恰当的讲 解景点。	叙述条理 清晰、内 容全面、 语言表述 流利，正 确率不低 于 90%	叙述条理 较清晰、 内容较全 面、语言 表述较流 利，正确 率不低于	叙述条理 基本清 晰、内容 基本全 面、语言 表述基本 流利，正	叙述条理 不清晰、 内容不全 面、语言 表述不流 利，正确 率低于	1/5



				75%	确率不低于60%	60%	
作业 5	课程目标 1、2、3、4、5	能够用德语流利的介绍某个参观景点	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音正确，语言流畅，内容无误，正确率不低于90%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音较正确，语言较流畅，内容无误，正确率不低于75%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音基本正确，语言基本流畅，内容基本无误，正确率不低于60%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音不正确，语言不流畅，内容错误，正确率低于60%	1/5

## 二、情景模拟考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
情景模拟 1	课程目标 1、2	能够借助地图等工具就某个知名景点做概况报告。	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音准确，语言表述流畅，内容正确无误，正确率不低于90%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音正确，语言表述较流畅，内容正确无误，正确率不低于75%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音基本正确，语言基本流畅，内容基本无误，正确率不低于60%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音不正确，语言表述不流畅，内容错误，正确率低于60%	1/2
情景模拟 2	课程目标 5	能够对具体的参观景点进行讲解。	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音准确，语言表述流畅，内容正确无误，正确率不低于90%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音正确，语言表述较流畅，内容正确无误，正确率不低于75%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音基本正确，语言基本流畅，内容基本无误，正确率不低于60%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音不正确，语言表述不流畅，内容错误，正确率低于60%	1/2

## 三、期末考试评价标准示例

(1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。

- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含填空题、翻译题和问答题。
- (4) 考试内容：对学生在旅游活动中不同场景的重要表达手段的掌握程度进行考核，不仅包括对各章节具体场景的独立考核，还包括对专业词汇的考核。

# 《商务德语》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：商务德语						
	英文名称：Business German						
课程代码	063367P1		课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	周倍敬			
课程团队	周倍敬、朱凯						
授课学期	第五学期		学分/学时	2/32			
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: _____) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: _____)						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已全面掌握德语的基础语法知识点和基本词汇，掌握听、说、读、写等基本语言技能。先修课程：《德语基础写作》						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：进一步巩固学生的言语技能，提高学生德语商务口语沟通和商务信函写作能力，为以后商务工作奠定基础，为相关专业课提供支撑。后续课程：《经济德语》						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	讲述中德办公用品维修的流程及中国工人的效率，以培养具有正确价值观，了解中国国情的大学生。		办公用品维修		讨论教学法		
	学习办公用品订购时讲述中国制造的成就和物流的便捷，培养学生的社会责任感。		填写订购表		讨论教学法		
	学习中德新老员工的迎接和欢送，以便学生理解中国文化以及中国公司的企业文化。		欢迎新同事		案例教学		

## 二、课程简介

本课程是德语专业学科专业选修课程，是一门训练学生商务沟通中的口语沟通、信函写作、培养学生经济跨文化交际等方面能力的课程。主要通过学习不同商务活动的情景对话，来掌握商务活动中交际能力和知识点；通过内容的情景化学习，学生能够正确理解德语国家的经济、商务及国情知识，由此拓宽国际视野。通过本课程的学习，学生应具备企业工作环

境中必不可少的跨文化口语能力、商务信函写作、处理办公室的日常工作等能力，为今后从事的涉外工作打下良好的基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握 2000 左右德语商务单词，掌握接待访客、和客户约定日期、谈论实习计划、订购办公用品、陪同客户参观公司、分配工作、对比招聘启事、创建家庭办公室、改变工作流程、修理电脑等办公用品、欢送老同事、迎接新同事等办公场景的重要句型。

能力层面：（学生）能够用德语书信订购办公用品、填写订货单，制定工作计划和日程安排、商务邀请函。

素质层面：（学生）掌握商务工作环境中必不可少的交际技能。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：了解办公室的日常工作 内容：接待访客、和客户约定日期、谈论实习计划、订购办公用品、陪同客户参观公司、分配工作、对比招聘启事、创建家庭办公室、改变工作流程、修理电脑等办公用品、欢送老同事、迎接新同事等。	指标点 4.2：具有旅游、会展、经贸等相关领域的一般知识，掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4：应用能力
2	课程目标 2：能掌握和运用 2000 左右的商务德语词汇、重要句型和相关语法。	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
3	课程目标 3：能够通过书信订购办公用品、填写订货单，制定工作计划和日程安排、商务邀请函。 课程目标 4：能够流利和同事、客户进行口头沟通及商务会谈。	指标点 5.1：具有较强的沟通表达能力，能够用德语和汉语通过口头和书面的方式与同行和公众进行有效沟通。	毕业要求 5：表达沟通
4	课程目标 5：了解德语国家的经济，商务及国情知识；掌握商务工作环境中必不可少的交际技能和相关知识点。	指标点 8.2：具有开展商务活动和项目管理所需的信息化素养。	毕业要求 5：信息应用

### 三、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> 第一课：初次见面（Kapitel 1: Erster Kontakt）：职场里的自我介绍及向他人介绍同事和领导的句型和礼仪。 <b>教学难点：</b> 无	课堂讲授（2 课时）	能够礼貌地向初次认识的人做自我介绍以及介绍自己的同事和领导，并	课程目标 1、2、4、5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<b>主要教学内容:</b> 1. 自我介绍及介绍他人。重点句型、练习及角色扮演; 2. 谈论职业和家庭。重点句型、练习及角色扮演; 3. 谈论讨论会成员。重点句型及练习。		进行简单的对话, 如介绍自己的职业和家人等。	
2	<b>教学重点:</b> 第二课: 客户来访 ( Kapitel 2: Besucher kommen ): 迎接客户来访; 规划来访客户的行程安排以及介绍公司部门。 <b>教学难点:</b> 公司参观日程安排的制作。 <b>主要教学内容:</b> 1. 迎接客户来访。重点句型、练习及角色扮演; 2. 规划参观日程。单词、重点句型及练习; 3. 部门介绍。单词、重点句型及练习。	课堂讲授 (2 课时)	能够得体的接待客户来访并陪同客户参观公司及介绍公司部门。	课程目标 1、2、3、4、5
3	<b>教学重点:</b> 第四课: 采购 ( Kapitel 4: Bedarf, Bestellung, Kauf ): 填写订购表, 采购办公用品及货物, 订购酒店。 <b>教学难点:</b> 办公用品及货物的采买。 <b>主要教学内容:</b> 1. 填写订购表。单词; 2. 表达愿望。重点句型及练习; 3. 对比货物, 咨询及选择。单词、重点句型及练习; 4. 订货, 预定酒店。重点句型、练习及角色扮演。 <b>思政融合点:</b> 在学习办公室用品及货物采购时, 讲述中国制造业的成就及中国物流的便捷, 引发学生的自豪感。	课堂讲授 (4 课时)	学生能够正确的订购和采买办公用品, 并为客户或领导预定酒店。	课程目标 1、2、3、4、5
4	<b>教学重点:</b> 第五课: 在办公室 ( Kapitel 5: Im Büro und unterwegs ): 描述办公用品的方位及如何归置; 路线描述 <b>教学难点:</b> 路线描述。 <b>主要教学内容:</b>	课堂讲授 (4 课时)	学生能够描述办公用品的位置以及告诉他人办公用品如何归置; 能够问路并描述路线。	课程目标 1、2、4、5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	1. 描述办公用品方位。单词,重点句型、练习及角色扮演; 2. 问路及路线描述。重点句型及练习; 3. 办公用品归置。重点句型及练习。			
5	<b>教学重点:</b> 第六课:工作安排(Kapitel 6: Namen, Zahlen, Daten, Fakten):介绍公司内部结构;退货的流程;打印机。 <b>教学难点:</b> 公司内部结构的介绍。 <b>主要教学内容:</b> 1. 公司内部结构介绍。单词、重点句型及练习; 2. 退货流程。重点句型、练习及角色扮演; 3. 打印机和书架。单词、重点句型及练习。	课堂讲授(4课时)	学生能够介绍公司及公司内部结构,讲述退货的流程,谈论打印机的问题。	课程目标 1、2、4、5
6	<b>教学重点:</b> 第七课:找工作(Kapitel 7: Auf Stellen suche):对比两个相似的招聘启事,设立家庭办公室。 <b>教学难点:</b> 探讨两个相似的招聘启事。 <b>主要教学内容:</b> 1. 比较职位。单词、重点句型、练习及角色扮演; 2. 招聘启事。单词、重点句型和练习。 3. 办公电话。重点句型、练习及角色扮演。	课堂讲授(4课时)	学生能够对比两个招聘启事的优缺点,能够流利的和上司打工作电话。	课程目标 1、2、4、5
7	<b>教学重点:</b> 第八课:日程安排(Kapitel 8: Tagesplan, Wochenplan):制定工作计划和日程安排;更改约定日期,分配工作任务及接受或拒绝。 <b>教学难点:</b> 取消工作安排,分配工作任务。 <b>主要教学内容:</b> 1. 制定日期计划。重点句型、及练习; 2. 更改商务约定日期。重点句型、练习及角色扮演; 3. 分派任务,接受或拒绝。重点句型、	课堂讲授(4课时)	学生能够制定工作计划和日程安排,并更改工作计划;分派工作任务。	课程目标 1、2、3、4、5

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	练习及角色扮演; 4. 日程安排。			
8	<p><b>教学重点:</b> 第九课: 办公用品故障及维修 ( Kapitel 9: Rund um den Computer): 指导他人安装电脑办公软件, 办公用品故障报修。</p> <p><b>教学难点:</b> 指导他人安装电脑办公软件。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 电脑软件安装。单词、重点句型、练习及角色扮演; 2. 谈论办公用品故障及原因。单词, 重点句型、练习及角色扮演; 3. 维修。单词、重点句型及练习。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在学习办公用品维修时对比中德维修流程, 讲述中国工人工作的灵活和效率。</p>	课堂讲授 (4 课时)	学生能够指导他人安装电脑办公软件以及办公用品故障报修。	课程目标 1、2、4、5
9	<p><b>教学重点:</b> 第 10 课: 工作聚会 ( Kapitel 10: Neu im Betrieb): 欢迎新同事; 欢送老同事; 商务邀请函, 和同事闲聊。</p> <p><b>教学难点:</b> 公司参观日程安排的制作。</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. 欢迎新同事及工作安排。单词、重点句型、练习及角色扮演; 2. 商务邀请函。单词和练习; 3. 闲聊。练习。 4. 送别同事。重点句型、练习及角色扮演。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在学习新老员工的迎接和欢送, 讲述中国企业文化的差异。</p>	课堂讲授 (4 课时)	学生能够欢迎新同事, 送别老同事; 能够发商务邀请函及和同事闲聊。	课程目标 1、2、3、4、5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 25%	情景模拟 15%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	/	0	5%
2	目标 2	5%	5%	10%	20%
3	目标 3	5%	5%	25%	35%
4	目标 4	5%	5%	25%	35%
5	目标 5	5%	/	0	5%
合计		<b>25%</b>	<b>15%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

《商务德语教程 基础篇》，陆伸编，高等教育出版社,2010.03

### (二) 参考教材及网站

《德语商贸信函(德汉对照)》，贾慧蝶，同济大学出版社，2001.03

编写人： 周倍敬   审核人： 赵金霞   审批人： 陈涛   审批日期： 2022年6月28日



附件：各类考核与评价标准表

一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1、2、3	能够用德语 订购办公用品	从词汇、语法和格式三个方面进行综合评判。意思表达清楚，句子通顺，语法无误，正确率不低于90%	从词汇、语法和格式三个方面进行综合评判。意思表达较清楚，句子较通顺，语法无误，正确率不低于75%	从词汇、语法和格式三个方面进行综合评判。意思表达基本清楚，句子基本通顺，语法基本无误，正确率不低于60%	从词汇、语法和格式三个方面进行综合评判。意思表达不清楚，句子不通顺，语法错误，正确率低于60%	1/5
作业 2	课程目标 1、2、4	介绍公司	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音正确，语言流畅，内容无误，正确率不低于90%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音较正确，语言较流畅，内容无误，正确率不低于75%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音基本正确，语言基本流畅，内容基本无误，正确率不低于60%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音不正确，语言不流畅，内容错误，正确率低于60%	1/5
作业 3	课程目标 1、2、4、5	谈论办公用品	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音正确，语言流畅，内容无误，正确率不低于90%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音较正确，语言较流畅，内容无误，正确率不低于75%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音基本正确，语言基本流畅，内容基本无误，正确率不低于60%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音不正确，语言不流畅，内容错误，正确率低于60%	1/5
作业 4	课程目标 4、5	商务邀请函的撰写	基本方法掌握准确，写作过程完整、思路正确、书写	基本方法掌握较准确，写作过程思路基本正确，书写	基本方法掌握一般、写作过程部分正确，解题思路不	基本方法掌握熟练度不够、写作过程不完整、思路不准	1/5

			写清晰，正确率不低于90%	清晰，正确率不低于75%	是很完整，正确率不低于60%	确，书写潦草，得分率低于60%	
作业5	课程目标4	打办公电话	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音正确，语言流畅，内容无误，正确率不低于90%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音较正确，语言较流畅，内容无误，正确率不低于75%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音基本正确，语言基本流畅，内容基本无误，正确率不低于60%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。发音不正确，语言不流畅，内容错误，正确率低于60%	1/5

## 二、情景模拟考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
情景模拟1	课程目标2、3	能够根据具体的办公场景进行交流。	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音准确，语言表述流畅，内容正确无误，正确率不低于90%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音正确，语言表述较流畅，内容正确无误，正确率不低于75%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音基本正确，语言基本流畅，内容基本无误，正确率不低于60%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音不正确，语言表述不流畅，内容错误，正确率低于60%	1/2
情景模拟2	课程目标2、4	能够根据具体的商务情景进行商务交流。	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音准确，语言表述流畅，内容正确无误，正确率不低于90%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音正确，语言表述较流畅，内容正确无误，正确率不低于75%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音基本正确，语言基本流畅，内容基本无误，正确率不低于60%	从发音、用词和表述三个方面进行综合评判。德语发音不正确，语言表述不流畅，内容错误，正确率低于60%	1/2

### 三、期末考试评价标准示例

- (1) 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型：可以包含填空题、翻译题和问答题。
- (4) 考试内容：对学生在商务活动中以及办公室工作时所需的重要词汇和句型的掌握程度进行考核，不仅包括对各章节具体场景的独立考核，还包括对商务信函写作能力的考核。

# 《商务德语情景模拟》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：商务德语情景模拟						
	英文名称：Business German scenario simulation						
课程代码	063367P2			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	赵金霞		
课程团队	赵金霞、陈忆浓						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/40		
课内学时	40	理论学时	0	实验学时	40	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生掌握德语听、说、读、写等基本语言技能，熟知各种词类及其语法形式，熟练掌握主要句型和句法结构。 先修课程：高级德语（1）、经济德语（1）						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：为进一步巩固学生的德语语言技能，提高学生商务领域的交际能力奠定基础，为相关专业课提供支撑。 后续课程：毕业论文						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容	教学方法		
	通过求招聘和应聘内容的学习，以及在求职面试过程中可能遇到的各种情况及应对策略的讲述，帮助学生树立正确的职业观和待人处事的正确态度。			Teil 1: Stellenangebot und Bewerbung	讨论教学法		
	通过学习办公室的日常工作，帮助学生认识到，职场中，要注意礼貌待人，诚信做事，在接待外商时，要有礼有节，不卑不亢。			Teil 2: Im Büro	讨论教学法		
	在学习对话《In der Stadt》时，引导学生了解中国的名胜古迹，深入理解中国文化的博大精深，培养学生的民族自豪感。			Teil 6: Geschäftsreise	讨论教学法		

## 二、课程简介

本课程是商务入门大类课程模块中的专业选修课，是一门通过反复操练，培养学生商务领域的德语交际能力，掌握商务活动中的常用句型和基本规范的课程。课程内容主要是德语国际商务和职场活动中常见的交际场景，包括招聘和应聘、办公室日常工作、贸易活动、策划和营销活动、商务差旅等方面的内容。在学习本课程的过程中，通过学习和模拟各项商务活动中的常用句型，活学活用，逐步掌握各种商务活的过程，同时扩大知识面，提高口语表达能力和跨文化交际能力。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：学生掌握商务活动中的常用句型和基本规范，包括招聘和应聘、办公室日常工作、贸易活动、策划和营销活动、商务差旅等方面的内容。

能力层面：学生在商务领域的德语交际能力和跨文化交际能力得到提高。

素质层面：培养了学生的商务素养和合作精神。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：熟悉招聘和应聘时的表达方式，通过操练，掌握常用句型，并了解此场景的发展过程，提高跨文化交际能力。	指标点 2.1：具有扎实的德语语言基础知识和较强的德语综合运用能力。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：熟悉办公室日常工作场景下的工作流程和语言表达方式，通过操练，掌握常用句型，并了解此场景的发展过程，提高商务组织能力。	指标点 4.1：能够通过实践活动拓展知识，掌握专业技能，对问题进行综合分析研究，运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4：应用能力
3	课程目标 3：熟悉商贸、策划营销、商务差旅等日常工作场景下的工作流程和语言表达方式，通过操练，掌握常用句型，并了解此场景的发展过程，提高商务组织能力。	指标点 4.2：具有旅游、会展、经贸等相关领域的一般知识，掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制。	毕业要求 4：应用能力

## 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<b>教学重点：</b> Teil 1: Stellenangebot und Bewerbung: 对话理解、常用句型操练 <b>教学难点：</b>	课堂讲授（2 课时） 课堂实践（6 课时）	能够熟练运用教材中的常用句型，模拟招聘和应聘场景，并	课程目标 1

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>对话中复杂句式的理解,操练时根据应用场景正确、恰当地使用常用句型</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Vokabeln</p> <p>2. Dialog: 对话内容理解、重点句型、重点词汇用法;</p> <p>3. Redemittel;</p> <p>4. 分组操练: 运用常用句型, 模拟招聘和应聘场景。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在学习《Stellenangebot und Bewerbung》时, 采用讨论教学法, 通过求招聘和应聘内容的学习, 以及在求职面试过程中可能遇到的各种情况及应对策略的讲述, 帮助学生树立正确的职业观, 和待人处事的正确态度。</p>		了解此场景的发展过程。	
2	<p><b>教学重点:</b></p> <p>Teil 2: Im Büro: 对话理解、常用句型操练</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>对话中复杂句式的理解,操练时根据应用场景正确、恰当地使用常用句型</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Vokabeln</p> <p>2. Dialog: 对话内容理解、重点句型、重点词汇用法;</p> <p>3. Redemittel;</p> <p>4. 分组操练: 运用常用句型, 模拟办公室日常工作、电话预约、组织商务活动、接待外商等场景。</p> <p><b>思政融合点:</b> 在学习《Im Büro》时, 采用讨论教学法, 通过学习办公室的日常工作, 帮助学生认识到, 职场中, 要注意礼貌待人, 诚信做事, 在接待外商时, 要有礼有节, 不卑不亢。</p>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>课堂实践 (6 课时)</p>	能够熟练运用教材中的常用句型, 模拟办公室日常工作、电话预约、组织商务活动、接待外商等场景, 并了解此场景的工作流程。	课程目标 1、2
3	<p><b>教学重点:</b></p> <p>Teil 3: Handel und Verhandlung: 对话理解、常用句型操练</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>对话中复杂句式的理解,操练时根据应用场景正确、恰当地使用常用句型</p> <p><b>主要教学内容:</b></p>	<p>课堂讲授 (2 课时)</p> <p>课堂实践 (6 课时)</p>	能够熟练运用教材中的常用句型, 模拟参观企业、价格谈判、订货等商务场景, 并了解此场景的工作流	课程目标 1、3

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	1. Vokabeln 2. Dialog: 对话内容理解、重点句型、重点词汇用法; 3. Redemittel; 4. 分组操练: 运用常用句型, 模拟参观企业、价格谈判、订货等商务场景。		程。	
4	<b>教学重点:</b> Teil 4: Konzeption und Marketing: 对话理解、常用句型操练 <b>教学难点:</b> 对话中复杂句式的理解, 操练时根据应用场景正确、恰当地使用常用句型 <b>主要教学内容:</b> 1. Vokabeln 2. Dialog: 对话内容理解、重点句型、重点词汇用法; 3. Redemittel; 4. 分组操练: 运用常用句型, 模拟介绍企业和产品、市场营销等商务场景。	课堂讲授 (2 课时) 课堂实践 (6 课时)	能够熟练运用教材中的常用句型, 模拟介绍企业和产品、市场营销等商务场景, 并了解此场景的工作流程。	课程目标 1、3
5	<b>教学重点:</b> Teil 6: Geschäftsreise: 对话理解、常用句型操练 <b>教学难点:</b> 对话中复杂句式的理解, 操练时根据应用场景正确、恰当地使用常用句型 <b>主要教学内容:</b> 1. Vokabeln 2. Dialog: 对话内容理解、重点句型、重点词汇用法; 3. Redemittel; 4. 分组操练: 运用常用句型, 模拟在饭店、市内活动等场景。 <b>思政融合点:</b> 在学习《Geschäftsreise》时, 采用讨论教学法, 引导学生了解中国的名胜古迹, 深入理解中国文化的博大精深, 培养学生的民族自豪感。	课堂讲授 (2 课时) 课堂实践 (6 课时)	能够熟练运用教材中的常用句型, 模拟模拟在饭店、市内活动等商务场景, 并了解此场景的工作流程。	课程目标 1、2、3

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		实践作业 30%	平时测验 10%	期末考核 60%	
1	目标 1	10%	/	10%	20%
2	目标 2	10%	5%	25%	40%
3	目标 3	10%	5%	25%	40%
合计		<b>30%</b>	<b>10%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input checked="" type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《商务德语 900 句》，郭铭华编著，对外经贸大学出版社，2016.04

### (二)参考教材及网站

1. 《职场德语口语常用句型 1000 例》，张壘、杨建培著，上海外语教育出版社，2017.08

编写人：赵金霞 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022 年 6 月 28 日



## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1	熟悉招聘和应聘时的表达方式，通过操练，掌握常用句型，并了解此场景的发展过程，提高跨文化交流能力。	对该场景下工作流程很熟悉，句型运用准确得当，思路清晰，口头或书面表达正确率不低于 90%	对该场景下工作流程较熟悉，句型运用较准确得当，思路较清晰，口头或书面表达正确率不低于 75%	对该场景下工作流程基本熟悉，句型运用基本准确得当，思路基本清晰，口头或书面表达正确率不低于 60%	对该场景下工作流程不熟悉，句型运用不够准确得当，思路不清晰，口头或书面表达正确率低于 60%	1/3
作业 2	课程目标 2	熟悉办公室日常工作场景下的工作流程和语言表达方式，通过操练，掌握常用句型，并了解此场景的发展过程，提高商务组织能力。	对该场景下工作流程很熟悉，句型运用准确得当，思路清晰，口头或书面表达正确率不低于 90%	对该场景下工作流程较熟悉，句型运用较准确得当，思路较清晰，口头或书面表达正确率不低于 75%	对该场景下工作流程基本熟悉，句型运用基本准确得当，思路基本清晰，口头或书面表达正确率不低于 60%	对该场景下工作流程不熟悉，句型运用不够准确得当，思路不清晰，口头或书面表达正确率低于 60%	1/3
作业 3	课程目标 3	熟悉商贸、策划营销、商务差旅等日常工作场景下的工作流程和语言表达方式，通过操练，掌握常用句型，并了解此场景的发展过程，提高商务组织能力。	对该场景下工作流程很熟悉，句型运用准确得当，思路清晰，口头或书面表达正确率不低于 90%	对该场景下工作流程较熟悉，句型运用较准确得当，思路较清晰，口头或书面表达正确率不低于 75%	对该场景下工作流程基本熟悉，句型运用基本准确得当，思路基本清晰，口头或书面表达正确率不低于 60%	对该场景下工作流程不熟悉，句型运用不够准确得当，思路不清晰，口头或书面表达正确率低于 60%	1/3

## 二、平时测验及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
平时测验 1	课程目标 2	熟悉办公室日常工作场景下的工作流程和语言表达方式。能够正确完成测试题目。	熟练掌握办公室日常工作场景下的工作流程和语言表达方式,测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握办公室日常工作场景下的工作流程和语言表达方式,测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握办公室日常工作场景下的工作流程和语言表达方式,测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握办公室日常工作场景下的工作流程和语言表达方式,测试题目完成的正确率低于 60%。	1/2
平时测验 2	课程目标 3	熟悉商贸、策划营销、商务差旅等日常工作场景下的工作流程和语言表达方式。能够正确完成测试题目。	熟练掌握商贸、策划营销、商务差旅等日常工作场景下的工作流程和语言表达方式,测试题目完成的正确率不低于 90%。	较为熟练掌握商贸、策划营销、商务差旅等日常工作场景下的工作流程和语言表达方式,测试题目完成的正确率不低于 75%。	基本掌握商贸、策划营销、商务差旅等日常工作场景下的工作流程和语言表达方式,测试题目完成的正确率不低于 60%。	没有掌握商贸、策划营销、商务差旅等日常工作场景下的工作流程和语言表达方式,测试题目完成的正确率低于 60%。	1/2

## 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用开卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 根据要求, 编制一段模拟商务活动的对话。
- (4) 考试内容: 必须体现对所学课文内容、语言技能知识、商务知识的考核。不仅包括对各单元知识点的独立考核, 还需要包括对学生综合运用语言知识的能力的考核。

# 《科技德语》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：科技德语						
	英文名称：Technical German						
课程代码	063315P1			课程性质	<input type="checkbox"/> 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	姜子良		
课程团队	姜子良、陈忆浓						
授课学期	第7学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	16	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	对先修的要求：本课程要求学生已全面掌握德语语法及词汇(约 5000 词)，具有较强的德语阅读能力(60-80 词/分钟)和德汉书面互译能力。 先修课程：高级德语(2)						
对后续的支撑及后续课程	对后续的支撑：本课程通过训练学生选读涉及自然科学和技术领域里多个学科的科普文章，为其将来服务于关涉自然科技的行业提供支撑。 后续课程：毕业实习						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	通过阅读关于全球气候变暖的科普文章，引导学生保护环境，助力“碳达峰”和“碳中和”			环境和气候变化(二) (Einheit 11: Umwelt und Klimawandel II)		讨论教学法	
	通过阅读关于切尔诺贝利核事故的科普文章，引导学生培养严谨治学的科研态度			核灾难(Einheit 16: Atomkatastrophen)		讲授教学法	
通过阅读关于太阳系中的行星的科普文章，引导学生毕业后为全人类的进步而投身于科技研发领域			天文学——太阳系中的行星(二) (Einheit 22: Astronomie - Die Planeten im Sonnensystem II)		讲授教学法		

## 二、课程简介

本课程是德语商务入门课程模块中的专业选修课，广泛选取涉及多种自然科学和技术学科、语言规范和难度适中的科普文章供阅读。

通过本课程的学习，学生将在知识、能力和素质三个层面得到提升。

知识层面：使学生熟悉德语科技文献的一般特点，掌握其特有的语言表达特征；

能力层面：使学生能够借助专业词典阅读理解和翻译中等难度的德语科技文献，为其未来从事关涉自然科学和技术的相关职业做准备；

素质层面：提升学生对德语科技文献的阅读兴趣并藉此了解科技领域的最新动态和成就，激发其深入探索科技问题的意愿和潜力。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 使学生能运用所学的语法、词汇和阅读技巧, 较为准确地理解中等难度的德语科技文献	指标点 1.3: 具有较高的人文底蕴和科学精神, 职业素养	毕业要求 1: 品德修养
2	课程目标 2: 使学生掌握中等难度的德语科技文献中出现的专业术语和其语言表达特征, 如名词化、复合词和分词结构等	指标点 3.2: 具有科学的思维方法和研究方法, 能够主动获取和运用知识, 并在已有知识基础上进行创新	毕业要求 3: 创新能力
3	课程目标 3: 使学生熟悉德语科技文献的文体特征, 把握中等难度的德语科技文献的观点或结论	指标点 4.2: 具有旅游、会展、经贸等相关领域的一般知识, 掌握商务组织和商务活动的基本工作内容和运行机制	毕业要求 4: 应用能力
4	课程目标 4: 使学生能借助专业词典, 对中等难度的科技文献进行德汉书面互译	指标点 4.3: 能够利用德语语言知识和跨文化能力服务于经贸、旅游、会展、科技、教育等行业	毕业要求 4: 应用能力

## 四、教学内容及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	第一单元: 食品科学和技术 (Einheit 1: Lebensmittelwissenschaft und -technologie) <b>教学重点:</b> 阅读理解有关“食品科学和技术”学科的科普文章 <b>教学难点:</b> 涉及“食品科学和技术”学科的专业词汇、	课堂讲授 (2 课时) 实验 (2 课时)	了解涉及“食品科学和技术”学科的科技知识; 掌握在文章中出现的该学科专业词汇和词组/短语; 学会该学科一般性知识的德汉书面	课程目标 1-4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p>词组/短语和相关知识的德语表述</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Text 1: Lebensmittel (相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习)</p> <p>2. Text 2: Zwei Berichte über Ernährung (相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习)</p>		互译。	
2	<p>第二单元：汽车技术（Einheit 2: Fahrzeugtechnik）</p> <p><b>教学重点:</b></p> <p>阅读理解有关“汽车技术”学科的科普文章</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>涉及“汽车技术”学科的专业词汇、词组/短语和相关知识的德语表述</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Text 1: Kraftfahrzeug(相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习)</p> <p>2. Text 2: Kurze Geschichte des Automobils (相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习)</p>	<p>课堂讲授（2课时）</p> <p>实验（2课时）</p>	了解涉及“汽车技术”学科的科技知识；掌握在文章中出现的该学科专业词汇和词组/短语；学会该学科一般性知识的德汉书面互译。	课程目标 1-4
3	<p>第三单元：地质学和地理学（Einheit 3: Geologie und Geografie）</p> <p><b>教学重点:</b></p> <p>阅读理解有关“地质学”和“地理学”学科的科普文章</p> <p><b>教学难点:</b></p> <p>涉及“地质学”和“地理学”学科的专业词汇、词组/短语和相关知识的德语表述</p> <p><b>主要教学内容:</b></p> <p>1. Text 1: Physikalische, chemische und biologische Verwitterung（相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习）</p> <p>2. Text 2: Karstlandschaften（相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习）</p>	<p>课堂讲授（2课时）</p> <p>实验（2课时）</p>	了解涉及“地质学”和“地理学”学科的科技知识；掌握在文章中出现的该学科专业词汇和词组/短语；学会该学科一般性知识的德汉书面互译。	课程目标 1-4
4	<p>第四单元：计算机技术（Einheit 4: Computertechnik）</p>	<p>课堂讲授（2课时）</p>	了解涉及“计算机技术”和“人工智	课程目标

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	第五单元：机器人和人工智能（Einheit 5: Roboter und künstliche Intelligenz） <b>教学重点：</b> 阅读理解有关“计算机技术”和“人工智能”学科的科普文章 <b>教学难点：</b> 涉及“计算机技术”和“人工智能”学科的专业词汇、词组/短语和相关知识的德语表述 <b>主要教学内容：</b> 1. Text 1/Einheit 4: Geschichte der Computerentwicklung（相关科技知识简介，文章讲解[含难点难句分析，科技专业表达归纳]，阅读理解练习） 2. Text 1/Einheit 5: Künstliche Intelligenz（相关科技知识简介，文章讲解[含难点难句分析，科技专业表达归纳]，阅读理解练习）	实验（2课时）	能”学科的科技知识；掌握在文章中出现的该学科专业词汇和词组/短语；学会该学科一般性知识的德汉书面互译。	1-4
5	第六单元：生理学和医学（一）（Einheit 6: Physiologie und Medizin I） <b>教学重点：</b> 阅读理解有关“生理学”和“医学”学科的科普文章 <b>教学难点：</b> 涉及“生理学”和“医学”学科的专业词汇、词组/短语和相关知识的德语表述 <b>主要教学内容：</b> 1. Text 1: Sinne und Sinnesorgane bei den Menschen（相关科技知识简介，文章讲解[含难点难句分析，科技专业表达归纳]，阅读理解练习） 2. Text 2: Haut（相关科技知识简介，文章讲解[含难点难句分析，科技专业表达归纳]，阅读理解练习）	课堂讲授（2课时） 实验（2课时）	了解涉及“生理学”和“医学”学科的科技知识；掌握在文章中出现的该学科专业词汇和词组/短语；学会该学科一般性知识的德汉书面互译。	课程目标 1-4
6	第十单元：环境和气候变化（一）（Einheit 10: Umwelt und Klimawandel I） 第十一单元：环境和气候变化（二）（Einheit 11: Umwelt und Klimawandel II） <b>教学重点：</b> 阅读理解有关“环境学”和“气候学”学科的科普文章 <b>教学难点：</b> 涉及“环境学”和“气候学”学科的专业	课堂讲授（2课时） 实验（2课时）	了解涉及“环境学”和“气候学”学科的科技知识；掌握在文章中出现的该学科专业词汇和词组/短语；学会该学科一般性知识的德汉书面互译。	课程目标 1-4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	词汇、词组/短语和相关知识的德语表述 <b>主要教学内容:</b> 1. Text 1/Einheit 10: Funktionen und Gliederung der Atmosphäre (相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习) 2. Text 1/Einheit 11: Verursacht der Mensch die Erderwärmung? (相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习) <b>思政融合点:</b> 通过阅读关于全球气候变暖的科普文章, 引导学生保护环境, 助力“碳达峰”和“碳中和”			
7	第十五单元: 能源获得 (Einheit 15: Energiegewinnung) 第十六单元: 核灾难 (Einheit 16: Atomkatastrophen) <b>教学重点:</b> 阅读理解有关“能源学”学科的科普文章 <b>教学难点:</b> 涉及“能源学”学科的专业词汇、词组/短语和相关知识的德语表述 <b>主要教学内容:</b> 1. Text 1/Einheit 15: Die heutigen Reaktor-Typen (相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习) 2. Text 1/Einheit 16: GAU in Tschernobyl (相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习) <b>思政融合点:</b> 通过阅读关于切尔诺贝利核事故的科普文章, 引导学生培养严谨治学的科研态度	课堂讲授 (2课时) 实验 (2课时)	了解涉及“能源学”学科的科技知识; 掌握在文章中出现的该学科专业词汇和词组/短语; 学会该学科一般性知识的德汉书面互译。	课程目标 1-4
8	第二十一单元: 天文学——太阳系中的行星 (一) (Einheit 21: Astronomie - Die Planeten im Sonnensystem I) 第二十二单元: 天文学——太阳系中的行星 (二) (Einheit 22: Astronomie - Die Planeten im Sonnensystem II) <b>教学重点:</b> 阅读理解有关“天文学”学科的科普文章	课堂讲授 (2课时) 实验 (2课时)	了解涉及“天文学”学科的科技知识; 掌握在文章中出现的该学科专业词汇和词组/短语; 学会该学科一般性知识的德汉书面互译。	课程目标 1-4

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
	<p><b>教学难点:</b> 涉及“天文学”学科的专业词汇、词组/短语和相关知识的德语表述</p> <p><b>主要教学内容:</b> 1. Text 2/Einheit 21: Das Sonnensystem(相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习) 2. Text 2/Einheit 22: Nur noch acht Planeten im Sonnensystem: Pluto nicht mehr dabei(相关科技知识简介, 文章讲解[含难点难句分析, 科技专业表达归纳], 阅读理解练习)</p> <p><b>思政融合点:</b> 通过阅读关于太阳系中的行星的科普文章, 引导学生毕业后为全人类的进步而投身于科技研发领域</p>			

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 30%	课堂/线上讨论 10%	期末考核 60%	
1	目标 1、3	15%	5%	30%	50%
2	目标 2	6%	2%	12%	20%
3	目标 4	9%	3%	18%	30%
合计		30%	10%	60%	100%
期末考核形式		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input checked="" type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他(请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《科技德语阅读教程》，编者：陆春林，外语教学与研究出版社，2014.08

### (二)参考教材及网站



1. 《科技德语教程（第2版）》，主编：丁伟祥，同济大学出版社，2021.04
2. 《新编科技德语教程》，编著：汤春艳，同济大学出版社，2020.04
3. 沪江德语（<https://de.hujiang.com>）

编写人：姜子良 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
作业 1	课程目标 1-4	在规定的时间内，根据所读有关“食品科学和技术”与“汽车技术”学科的科普文章内容，借助相关科技知识简介，完成文章后附的练习	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣分），书写清楚，正确率不低于90%	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣分），书写基本清楚，正确率不低于75%	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣分），书写欠清楚，正确率不低于60%	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣分），书写潦草，正确率低于60%	1/4
作业 2	课程目标 1-4	在规定的时间内，根据所读有关“地质学”和“地理学”与“计算机技术”和“人工智能”学科的科普文章内容，借助相关科技知识简介，完成文章后附的练习	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣分），书写清楚，正确率不低于90%	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣分），书写基本清楚，正确率不低于75%	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣分），书写欠清楚，正确率不低于60%	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣分），书写潦草，正确率低于60%	1/4
作业 3	课程目标 1-4	在规定的时间内，根据所读有关“生理学”和“医学”与“环境学”和“气候学”学科的科普文章内容，借助相关科技知	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣	客观题答对得分； 主观题答对得分（部分答对部分得分，拼写和语法错误酌情扣	1/4

		识简介,完成文章后附的练习	分),书写清楚,正确率不低于90%	分),书写基本清楚,正确率不低于75%	分),书写欠清楚,正确率不低于60%	分),书写潦草,正确率低于60%	
作业4	课程目标1-4	在规定的时间内,根据所读有关“能源学”与“天文学”学科的科普文章内容,借助相关科技知识简介,完成文章后附的练习	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写清楚,正确率不低于90%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写基本清楚,正确率不低于75%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写欠清楚,正确率不低于60%	客观题答对得分;主观题答对得分(部分答对部分得分,拼写和语法错误酌情扣分),书写潦草,正确率低于60%	1/4

## 二、课堂/线上讨论考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
课堂/线上讨论1	课程目标1-4	基于所学有关“食品科学和技术”与“汽车技术”学科的科普文章,借助字典和网络资料,参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极;回复内容与相关知识点或话题紧密相关;条理清晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极;回复内容与相关知识点或话题基本相关;条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极;回复内容与相关知识点或话题欠相关;条理欠清晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消极;回复内容与相关知识点或话题基本无关;条理不清晰、逻辑不严谨、答案错误或不成	1/4
课堂/线上讨论2	课程目标1-4	基于所学有关“地质学”和“地理学”与“计算机技术”和“人工智能”学科的科普文章,借助	参与讨论态度很积极;回复内容与相关知识点或话题紧密相关;	参与讨论态度较积极;回复内容与相关知识点或话题基本相关;	参与讨论态度欠积极;回复内容与相关知识点或话题欠相关;条	参与讨论态度消极;回复内容与相关知识点或话题基本无关;	1/4

		字典和网络资料,参与相关知识点或话题的讨论	条 理 清 晰、逻辑严谨、答案正确或成立	条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	理 欠 清 晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	条理不清 晰、逻辑不严谨、答案错误或不成立	
课堂/线上讨论 3	课程目标 1-4	基于所学有关“生理学”和“医学”与“环境学”和“气候学”学科的科普文章,借助字典和网络资料,参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极;回复内容与相关知识点或话题紧密相关;条 理 清 晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极;回复内容与相关知识点或话题基本相关;条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极;回复内容与相关知识点或话题欠相关;条 理 欠 清 晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消 极;回复内容与相关知识点或话题基本无关;条理不清 晰、逻辑不严谨、答案错误或不成立	1/4
课堂/线上讨论 4	课程目标 1-4	基于所学有关“能源学”与“天文学”学科的科普文章,借助字典和网络资料,参与相关知识点或话题的讨论	参与讨论态度很积极;回复内容与相关知识点或话题紧密相关;条 理 清 晰、逻辑严谨、答案正确或成立	参与讨论态度较积极;回复内容与相关知识点或话题基本相关;条理较清晰、逻辑较严谨、答案基本正确或成立	参与讨论态度欠积极;回复内容与相关知识点或话题欠相关;条 理 欠 清 晰、逻辑欠严谨、答案欠正确或难成立	参与讨论态度消 极;回复内容与相关知识点或话题基本无关;条理不清 晰、逻辑不严谨、答案错误或不成立	1/4

### 三、期末考试评价标准

- (1) 考试方式及占比: 采用开卷笔试, 考试成绩 100 分, 占课程考核成绩的 60%。
- (2) 评定依据: 考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- (3) 考试题型: 包含是非题、填空题、解释题、翻译题、填表题和简答题等。
- (4) 考试内容: 科技专业词汇、词组/短语和单句的翻译, 阅读涉及多种自然科学和技术学科的科普文章, 不仅包括对单词、词组/短语和单句意思的理解能力的考核, 还包括对段落(组)意思和文章观点或结论的理解能力的考核。

# 《毕业实习》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：毕业实习						
	英文名称：Internship						
课程代码	063377P1		课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	徐庆			
课程团队	徐庆、赵金霞						
授课学期	第八学期		学分/学时	3/60			
课内学时	60	理论学时	0	实验学时	60	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生较为全面地掌握德汉语言表达能力、翻译能力、常见办公软件应用能力、人际沟通能力、英语表达能力等。 先修课程：高级德语、经济德语、翻译理论与实践、大学信息技术、第二外语英语						
对后续的支撑及后续课程	本课程属于专业必修课，旨在培养学生运用专业知识和技能解决实际问题的能力，增强职业精神和社会责任感，为学生进入职场奠定基础。 后续课程：无						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	培养学生的法制意识和自我保护意识，使学生在权利受到侵害的时候懂得如何通过合法的手段自我保护		求职、入职		实践		
	培养学生的责任意识、敬业精神、团队合作精神等		岗位实习		实践		
	培养学生的自省精神、独立精神和积极自主学习的习惯		实习总结		实践		

## 二、课程简介

《毕业实习》是德语专业的一门专业必修课，旨在培养学生运用专业知识和技能解决实际问题的能力，增强学生的职业道德意识和社会责任感，为学生进入职场奠定坚实的基础。课程内容主要包含自主联系实习单位并入职；学习实习单位的组织结构和业务，遵守工作纪律，服从上级安排，掌握工作方法，遇到问题疑难及时向上级、同事请教，逐渐适应从学生

到员工的社会角色转变;根据实习内容及工作中的经验教训撰写总结,听取实习单位的反馈、评价,提交实习日记、总结及实习证明。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握完成实习岗位所需的基本技能,了解实习单位的基本情况。

能力层面:(学生)能完成实习单位安排的各项任务,能与上级及同事有效沟通,能在一定程度上自主发现问题并解决问题。

素质层面:(学生)形成职业道德意识,善于沟通交流与合作,具有强烈的责任感。

### 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1: 具有良好的职业道德、社会责任和心理素质。	指标点 1.3: 具有较高的人文底蕴和科学精神、职业素养。	毕业要求 1: 品德修养
2	课程目标 2: 掌握运用专业知识解决实际问题的能力。	指标点 4.1: 能够通过实践活动拓展知识,掌握专业技能,对问题进行综合分析研究,运用所学的理论和技能解决实际问题。	毕业要求 4: 应用能力
3	课程目标 3: 掌握常见的办公自动化软件及实习需要的其他现代信息技术手段。	指标点 8.1: 具有信息技术应用能力,掌握现代办公软件技术,熟悉办公自动化及网络平台运行。	毕业要求 8: 信息应用
4	课程目标 4: 具有较强的适应性;掌握得体的待人接物、团队合作能力。	指标点 9.2: 具有良好的自主学习能力,能够通过不断学习,适应社会,在相关领域实现个人可持续发展。	毕业要求 9: 学习发展

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点:</b> 联系实习单位、入职</p> <p><b>教学难点:</b> 无</p> <p><b>教学内容:</b> 联系适当的实习单位,在此过程中保护自己的合法权益和人身安全;入职后积极了解单位基本情况和岗位要求</p> <p><b>思政融合点:</b> 在学生寻找实习单位的过程中培养学生的法制意识和自我保护意识,使学生在权益受到侵犯的时候懂得如何通过合法的手段自我保护</p>	实践(10课时)	确定实习单位;入职;撰写实习日记	课程目标 1、4

2	<b>教学重点:</b> 开展实习 <b>教学难点:</b> 完成从学生到员工的身心转变 <b>教学内容:</b> 根据单位要求开展实习工作;遵守单位规章制度 <b>思政融合点:</b> 在工作过程中培养学生的责任意识、敬业精神、团队合作精神等	实践 (40 课时)	根据单位要求进行时实习; 撰写实习日记	课程目标 1、2、3、4
3	<b>教学重点:</b> 实习总结 <b>教学难点:</b> 无 <b>教学内容:</b> 根据实习的实际情况撰写实习总结, 开具有效的实习证明并提交 <b>思政融合点:</b> 使学生能通过实习总结独立发现自己的不足并积极构想解决方案, 逐渐摆脱对指导教师、上级的依赖, 培养学生的自省精神、独立精神和积极自主学习的习惯	实践 (10 课时)	完成实习; 完成实习总结、提交实习证明	课程目标 1、4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		实习日记 30%	实习总结 30%	实习证明 40%	
1	课程目标 1	5%	5%	15%	25%
2	课程目标 2	5%	10%	10%	25%
3	课程目标 3	10%	10%	5%	25%
4	课程目标 4	10%	5%	10%	25%
合计		<b>30%</b>	<b>30%</b>	<b>40%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 (实习日记、实习总结、实习证明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

无

### (二)参考教材及网站

无

编写人: 徐庆 审核人: 赵金霞 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

附件：各类考核与评价标准表

一、实习日记考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
实习日记	课程目标 1、2、3、4	完成不少于15篇实习日记，每篇日记长度不少于300字，内容体现实习内容	实习日记篇数及篇幅均符合要求；内容能体现实习内容；字迹端正	实习日记篇数及篇幅均符合要求；内容能体现实习内容；字迹清楚	实习日记篇数及篇幅均符合要求；内容基本能体现实习内容；字迹可辨认	实习日记篇数及篇幅不符合要求；内容不能体现实习内容；字迹不可辨认	1

二、实习总结考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
实习总结	课程目标 1、2、3、4	完成实习总结，字数不少于3000字，有效总结实习内容	篇幅符合要求；对实习内容、自己的表现进行详细、符合逻辑的总结；字迹端正	篇幅符合要求；对实习内容、自己的表现进行较为详细、符合逻辑的总结；字迹清楚	篇幅符合要求；对实习内容、自己的表现进行简要总结；字迹可辨认	篇幅不符合要求；对实习内容、自己的表现未进行总结；字迹不可辨认	1

三、实习证明考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
实习证明	课程目标 1、2、3、4	提交学生总结、指导教师评语、实习单位评语及盖章	学生自评内容详实；指导教师对学生评价为优秀；实习单位对学生评价为优秀；实习单位盖章	学生自评内容较为详实；指导教师对学生评价为良好；实习单位对学生评	学生自评基本能体现实习内容；指导教师对学生评价为合格；实习单	学生自评不能体现实习内容；指导教师对学生评价为不合格；实习单	1



				价为良好；实习单位盖章	位对学生评价合格；实习单位盖章	学生评价合格；无实习单位盖章	
--	--	--	--	-------------	-----------------	----------------	--

## 《毕业设计（论文）》课程教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称：毕业设计（论文）						
	英文名称：Graduation Design (Thesis)						
课程代码	063378P1		课程性质		<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院		课程负责人		徐庆		
课程团队	徐庆、赵金霞						
授课学期	第八学期		学分/学时		10/300		
课内学时	300	理论学时	0	实验学时	300	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语						
授课语言	德语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站： _____） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站： _____）						
对先修的要求及先修课程	本课程要求学生已较为全面地掌握高级德语的语法知识和词汇量，并具有基础的学术研究能力和以德语撰写学术论文的能力。 先修课程：高级德语、学术论文写作						
对后续的支撑及后续课程	本课程属于专业必修课，旨在培养和检验学生综合运用所学理论知识研究、解决问题的能力 and 创新能力，为学生进入职场或进行学术深造奠定基础。 后续课程：无						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	培养学生遵守学术伦理，尊重知识产权			开题及准备		讨论教学	
	培养学生自我管理、自我负责的意识			初稿撰写		讨论教学	
	培养学生具备积极有效的沟通能力和良好的心理素质			答辩准备		讨论教学	

### 二、课程简介

《毕业设计（论文）》是德语专业的一门专业必修课，旨在培养和检验学生综合运用所学理论知识研究、解决问题的能力 and 创新能力。毕业论文选题应符合德语专业培养目标和培养规格，有一定的创新价值与实际意义，写作符合学术规范，所有引用注明出处，尊重知识产权。论文一般采用学术论文形式，原则上以德语撰写，篇幅不少于 5000 词（引文除外）。论文选题、开题、写作、指导和答辩等流程均需符合相关规定。学生在写作过程中应具备自

我管理能力，能合理安排工作时间，主动与论文指导教师、答辩教师等沟通交流；指导教师应明确工作职责，全程指导论文工作；指导过程应以适当形式予以记录。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握德语专业本科毕业论文的工作方法及学术写作规范，掌握文献及数据检索的常用方法，掌握论文写作及制作答辩 PPT 所需的基本办公自动化知识。

能力层面：（学生）能用德语撰写符合毕业要求的论文，能按时提交符合要求的开题及中期检查材料，能在答辩中准确、自如地进行陈述。

素质层面：（学生）自控能力强、严守学术规范、善于与导师与同学沟通交流、自主性强。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

#### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	课程目标 1：掌握德语学术论文写作的基本要求、方法和学术规范，具备用德语进行论文写作的能力。	指标点 2.2：掌握本专业基础理论、基本研究方法和学术规范。	毕业要求 2：学科知识
2	课程目标 2：论文选题及研究方式具备一定的创新价值与实际意义。	指标点 3.2：具有科学的思维方法和研究方法，能够主动获取和运用知识，并在已有知识基础上进行创新。	毕业要求 3：创新能力
3	课程目标 3：具备借助信息技术检索、整理参考文献的能力；具备用现代办公软件完成论文文字处理、排版等的的能力。	指标点 8.1：具有信息技术应用能力，掌握现代办公软件技术，熟悉办公自动化及网络平台运行。	毕业要求 8：信息应用
4	课程目标 4：具备独立思考、独立发现问题及解决问题的能力；善于与指导教师等沟通，但不依赖他人。	指标点 9.2：具有良好的自主学习能力，能够通过不断学习，适应社会，在相关领域实现个人可持续发展。	毕业要求 9：学习发展

### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	授课方式及学时	学生学习预期成果	支撑课程目标
1	<p><b>教学重点：</b> 开题及准备</p> <p><b>教学难点：</b> 无</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>选择难度适中和一定创新性的研究对象</p> <p>撰写开题报告</p> <p>参加开题答辩</p> <p>思政融合点：强调学术论文中对各种观点、理论的引用都必须如实注明出处，培养学生形成端正的学术伦理和尊重知识产权的意识</p>	实践（40 课时）	选择合理的毕业论文研究对象；完成开题报告及相关文件撰写；通过开题答辩	课程目标 2、3

2	<p><b>教学重点：</b>初稿撰写</p> <p><b>教学难点：</b>无</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>基本完成论文初稿 撰写中期报告</p> <p>思政融合点：通过训练学生自行编制毕业论文工作研究方案和时间安排，培养学生自我管理、自我负责的意识。</p>	实践（120课时）	基本完成论文初稿；完成中期报告撰写，完成中期答辩	课程目标 1、4
3	<p><b>教学重点：</b>论文修改、答辩</p> <p><b>教学难点：</b>无</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>根据中期答辩的反馈完成对论文内容、结构、语言、格式的修改，形成提交毕业论文答辩组的终稿</p> <p>完成毕业论文答辩准备</p>	实践（100课时）	完成对论文终稿的修改；论文终稿通过查重及校内外审核；通过毕业论文答辩	课程目标 1、4
4	<p><b>教学重点：</b>形成定稿</p> <p><b>教学难点：</b>无</p> <p><b>教学内容：</b></p> <p>根据答辩意见，对论文内容、结构、语言、格式做进一步修改，形成上交学校留档并可提交盲审的定稿</p> <p>按要求整理并上交所有毕业论文相关材料</p> <p>思政融合点：通过答辩准备和答辩过程，培养学生具备积极有效的沟通能力和良好的心理素质</p>	实践（20课时）	根据答辩反馈完成毕业论文定稿；按时提交与毕业论文相关的所有纸质及电子材料	课程目标 1、3、4

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		指导教师评分 30%	评阅教师评分 20%	答辩 50%	
1	目标 1	20%	10%	30%	60%
2	目标 2	2%	3%	5%	10%
3	目标 3	3%	2%	5%	10%
4	目标 4	5%	5%	10%	20%
<b>合计</b>		<b>30%</b>	<b>20%</b>	<b>50%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input checked="" type="checkbox"/> 其他（毕业论文、答辩及其他配套材料）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《德语论文写作》，孔德明等编著，南京大学出版社，2010.04

### (二)参考教材及网站

1. 《大学生学术论文写作入门》，林幼菁，商务印书馆，2020.08
2. 《滴水不漏：学位论文写作与答辩指南》，迈克·波特瑞、奈杰尔·赖特，华东师范大学出版社，2020.06
3. 《学术论文写作十讲》，徐有富，北京大学出版社，2019.11

编写人：徐庆 审核人：赵金霞 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

附件：各类考核与评价标准表

一、毕业论文指导教师评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
论文工作	课程目标 1、2、3、4	按照要求在论文工作各时间节点完成各项工作；准时完成符合各项要求的论文答辩稿	按照要求准时完成论文各阶段工作；每周至少一次与指导教师沟通论文工作进度，根据指导教师及各次答辩要求积极修改论文；论文篇幅、内容、结构、格式质量高	基本按照要求准时完成论文各阶段工作；每周至少一次与指导教师沟通论文工作进度，根据指导教师及各次答辩要求积极修改论文；论文篇幅、内容、结构、格式质量较高	基本按照要求准时完成论文各阶段工作；每周至少一次与指导教师沟通论文工作进度，能根据指导教师及各次答辩要求修改论文；论文篇幅、内容、结构、格式合格	未按照要求准时完成论文各阶段工作；不积极与指导教师沟通论文工作进度；论文篇幅、内容、结构、格式不合格	1

二、毕业论文评阅教师评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
论文文本	课程目标 1、2、3	论文答辩稿符合各项要求	论文篇幅、格式符合要求；德语表达水平高，基本无语法、词汇等方面的错误；逻辑清晰，论证有力	论文篇幅、格式大部分符合要求；德语表达水平较高，语法、词汇等方面的错误较少；逻辑较为清晰，论证较为有力	论文篇幅、格式基本符合要求；德语表达水平合格；逻辑基本清晰，论证基本合理	论文篇幅、格式不符合要求；德语表达水平低；逻辑不清晰，论证不合理	1

### 三、毕业论文答辩评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
论文答辩	课程目标 1、2、3、4	制作答辩PPT；在规定时间内用德语陈述论文主要内容；能听懂答辩教师用德语提出的问题并用德语给出相应的回答	答辩PPT内容简洁、条理清晰，基本无拼写或语法错误；在规定时间内用德语简要陈述论文主要内容，语法、措辞、发音准确，内容逻辑性强、重点突出；能听懂答辩教师用德语提出的问题并用德语回答，回答内容准确	答辩PPT内容简洁、条理较为清晰，含少量拼写或语法错误；在规定时间内用德语简要陈述论文主要内容，语法、措辞、发音较为准确，内容逻辑性较强、重点较突出；能听懂答辩教师用德语提出的问题并用德语回答，回答内容较为准确	答辩PPT基本能反映论文内容；能在规定时间内用德语简要陈述论文主要内容，语法、措辞、发音一般，内容逻辑性一般；基本能理解答辩教师用德语提出的问题，用德语回答时内容基本准确	答辩PPT不能反映论文内容；不能在规定时间内用德语简要陈述论文主要内容，；不能理解答辩教师用德语提出的问题，不用德语回答问题	1

### 附：开题答辩、中期考核评价标准示例\*

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90 优	89-75 良	74-60 合格	59-0 不合格	
开题答辩	课程目标 2、3	论文选题难度及可操作性适当；具有一定创新性；开题报告内容及格式符合要求	选题难度、可操作性、拟采用的研究方法合理；具有一定的创新性；开题报告内容充实、逻辑性强，格式完全符合要求	选题难度、可操作性、拟采用的研究方法较为合理；具有一定的创新性；开题报告内容较为充实、逻辑性较强，格式大部分符合要求	选题难度、可操作性、拟采用的研究方法基本合理；具有一定的创新性；开题报告内容基本充实、逻辑性较强，格式基本符合要求	选题难度、可操作性、拟采用的研究方法不合理；不具有创新性；开题报告内容和格式不符合要求	/

				求	辑性尚可，格式基本要求		
中期考核	课程目标 1、4	完成论文初稿；完成中期报告撰写	高质量地完成论文初稿；如实总结论文中期工作情况，合理地制定后续工作计划	较为高质量地完成论文初稿；如实总结论文中期工作情况，较为合理地制定后续工作计划	基本完成论文初稿；如实总结论文中期工作情况，基本合理地制定后续工作计划	未完成论文初稿；未能总结论文中期工作情况，未能制定后续工作计划	/

(\*说明：开题答辩及中期考核成绩不计入毕业论文最终成绩，但开题答辩及中期考核不合格者不得继续进行论文工作)



## 《第二外语英语（1）》课程教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称:第二外语英语（1）						
	英文名称: The Second Foreign Language (English) (1)						
课程代码	063146A1		课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	袁健兰			
课程团队	袁健兰、王谨						
授课学期	第四学期		学分/学时	3/48			
课内学时	48	理论学时	32	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语专业本科						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	完成高中英语学习						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 重点提高学生的听说能力和写作能力, 学练结合, 使词汇量进一步增加近 500 个, 累计达到 3600 个, 进一步提高阅读速度, 能读懂句式复杂的普通题材及具有专业性的文章, 不断积累阅读技能, 并提高翻译及写作水平, 为相关专业基础课提供支撑。 后续课程包括: 第二外语英语(2) 。						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	大学教育的重要性; 当代大学生如何规划自己的大学生活。		Unit 1 Fresh Start		产出导向法		
	大学生作为子女如何处理好与父母的关系, 从而构建一个个和谐的小家庭, 从而有一个和谐的国家。		Unit2 Loving Parents, Loving Children		产出导向法		
	铭记为了新中国的诞生牺牲的千千万万的英雄, 寻找新时代的英雄---抗疫一线, 科研一线, 工作在一线的人们都是英雄		Unit4 Heroes of Our Times		产出导向法		
	奥林匹克精神是什么? 奥林匹克精神如何在当代大学生身上体现?		Unit 5 Winning is not Everything		产出导向法		

## 二、课程简介

第二外语英语（1）是德语专业本科一门必修基础课程。第二外语英语（1）的教学是以英语语言知识、应用技能、学习策略和跨文化交际为主要内容，以外语教学理论为指导，并集多种教学模式和教学手段为一体的教学体系。该课程是基础教育阶段英语教学的提升和拓展，主要目的是在高中英语教学的基础上进一步提高学生英语听、说、读、写、译的能力，批判性思维能力、自主学习能力和运用现代科学技术学习的能力。本课程旨在提高学生的听、说、读、写、译全方面能力，学练结合，为培养复合型、应用型的多语言人才打下较为坚实的英语阅读和词汇方面知识的基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：使词汇量进一步增加近 500 个，累计达到 3500 个，进一步提高阅读速度，能读懂句式复杂的普通题材及具有专业性的文章，不断积累阅读技能，并提高写作水平。

能力层面：训练学生听力能力，训练跟读、朗读、简答、复述等口语能力；整体提高学生的阅读、写作及翻译能力、思辨能力和自主学习能力。

素质层面：培养学生思辨能力和跨文化交际能力，提高综合人文素养；培养学生的爱国主义情怀、政治认同和对中华优秀传统文化的热爱；加强学生的社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德；鼓励独立思考，培养批判性思维能力和奋斗精神。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	目标 1：词汇和语法方面：领会式掌握 3500 单词以及由这些词构成的常用词组并具有按照基本构词法识别生词的能力；巩固和加深基本语法知识，提高在语篇水平上运用语法知识的能力。 目标 2：阅读能力方面，能顺利阅读语言难度中等的一般性题材的文章，掌握中心大意以及说明中心大意的事实和细节，并能进行一定的分析、推理和判断，领会作者的观点和态度。阅读速度达到每分钟 70 词。	指标点 6-3：能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通	毕业要求 6：沟通表达
2	目标 3：听说的能力方面，能听懂英语讲课并能听懂题材熟悉、句子结构比较简单、基本上没有生词、语速为每分钟 90-100 词的简短会话、谈话、报道和讲座，掌握其中心大意，抓住要点和有关细节，领会讲话者的观点和态度。能就教材内容和适当的听力材料进行问答和复述，能用英语进行一般的日常会话，能就所熟悉的话题经准备后作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确。	指标点 7-1：具有团队意识，能够与团队其他成员有效合作开展工作	毕业要求 7：团队合作
3	目标 4：写的方面，能在阅读难度与课文相仿的书面材料时做笔记，回答问题，写提纲。能就一定的话题或提纲在半小时内写出 90-110 词的短文，能写短信和便条。表达意思清楚，	指标点 8-3 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼	毕业要求 8：国际视野

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	无重大语言错误。目标 5: 译的能力方面, 能借助词典将难度略低于课文的英语短文译成汉语, 理解正确, 译文达意, 译速为每小时 180 英语单词, 能借助词典将内容熟悉的汉语文字材料译成英语。	具跨文化包容性和批判性意识	

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
1	<p><b>教学内容:</b> Unit 1 <i>Fresh Start</i> Text A <i>Toward a brighter future for all</i> New words &amp; expressions, text analysis, related grammar &amp; structure, translation; Section B: <i>What we wish</i> reading skill, language focus and collocation; Self-study of Unit 3; Listening and speaking practice;</p> <p><b>教学重点、难点:</b> Language focus; Structure analysis and writing: develop a paragraph with a topic sentence; Collocation: phrases with “make” or “do” (1).</p> <p><b>思政融合点:</b> 大学之道, 在明明德, 在亲民, 在止于至善。由此探讨大学教育的目的何在, 当代大学生的大学教育的目的和意义。</p>	理解掌握词汇的用法, 阅读能力有所提升, 听懂词汇, 连读。	课堂讲授 6 学时, 听力口语实践 4 学时	1, 2
2	<p><b>教学内容:</b> Unit 2 <i>Loving Parents, Loving Children</i> Text A <i>A child's clutter awaits</i> New words &amp; expressions, text analysis, related grammar &amp; structure, translation; Section B: <i>Time slows down</i> reading skill, language focus and collocation; Self-study of Unit 5; Listening and speaking practice;</p> <p><b>教学重点、难点:</b> Language focus; Structure analysis and writing: problem-</p>	理解掌握词汇的用法, 阅读能力有所提升, 口语表达能力提升, 掌握字母标准发音。	课堂讲授 6 学时, 听力口语实践 4 学时	1, 2

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	solution pattern; Collocation: phrases with “make” or “do” (2). <b>思政融合点 1:</b> 结合“仁者人也，亲亲为大。”理解如何关爱父母，关爱他人。 <b>思政融合点 2:</b> 结合习近平 2015 年在春节团拜会上的讲话中“发扬光大中华民族传统家庭美德，促进家庭和睦，促进亲人相亲相爱，促进下一代健康成长，促进老年人老有所养。”思考当代大学生如何关爱老人。			
3	<b>教学内容:</b> Unit4 <i>Heroes of Our Times</i> Text A <i>Heroes among us</i> New words & expressions, text analysis, related grammar & structure, translation; Section B: <i>What we wish</i> reading skill, language focus and collocation; Self-study of Unit 7; Listening and speaking practice <b>教学重点、难点:</b> Language focus; Structure analysis and writing: question-example-solution pattern Collocation: phrases with “make” or “do” (3). <b>思政融合点 1:</b> 结合习近平 2015 年 9 月在颁发“中国人民抗日战争胜利 70 周年”纪念章仪式上的讲话中“一个有希望的民族不能没有英雄，一个有前途的国家不能没有先锋。”学习新时代的英雄具有的品质。 <b>思政融合点 2:</b> 结合电影《中国医生》，学生体会抗疫一线的医护人员为我们的生活所作出的贡献。	理解掌握词汇的用法，锻炼学生的听说能力。	课堂讲授 6 学时，听力口语实践 4 学时	1, 3
4	<b>主要教学内容:</b> Unit 5 <i>Winning is not Everything</i> Text A <i>Cliff Young, an unlike hero</i> New words & expressions, text analysis, related grammar & structure, translation; Section B: <i>Shaping your life with sports</i>	理解掌握词汇的用法，锻炼学生的写作能力，听懂省音的句子。	课堂讲授 6 学时，听力口语实践 2 学时	1, 2, 3, 4

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	<p>reading skill, language focus and collocation; Self-study of Unit 8; Listening and speaking practice; <b>教学重点、难点:</b> Language focus; Structure analysis and writing: develop a paragraph in time order; Collocation: phrases with “go” . <b>思政融合点 1:</b> 结合《奥林匹克宪章》中的“每一个人都应享有从事体育运动的可能性, 而不受任何形式的歧视, 并体现相互理解、友谊、团结和公平竞争的奥林匹克精神。”及相关背景知识, 体会奥林匹克精神。 <b>思政融合点 2:</b> 结合习总书记在 2019 年 2 月考察北京冬奥会和冬残奥会筹办工作时的讲话—我们要弘扬中华体育精神, 推动群众体育、竞技体育、体育产业协调发展, 加快建设体育强国。学习体会建设体育强国的重要性。</p>			
5	<p><b>教学内容:</b> Unit 6 Earn as you learn Text A <i>To Work or Not to Work, That is the Question</i> New words &amp; expressions, text analysis, related grammar &amp; structure, translation; Section B: <i>Earn as you learn?</i> reading skill, language focus and collocation; Listening and speaking practice; <b>教学重点、难点:</b> Language focus; Structure analysis and writing: develop paragraphs with listing; Collocation: "a. + n." and "n. + n." patterns.</p>	理解掌握词汇的用法, 锻炼学生的翻译能力, 听懂单词之间的略读	课堂讲授 8 学时, 听力口语实践 2 学时	1, 2, 3, 4, 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		阶段测试 20%	作业 20%	期末考核 60%	
1	目标 1:词汇	5%	5%	5%	15%
2	目标 2: 阅读能力	5%	5%	15%	25%
3	目标3: 听说能力	5%	5%	20%	30%
4	目标 4: 写作能力 目标 5: 翻译能力	5%	5%	20%	30%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式			<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。		

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《新视野大学英语读写教程 1》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017 年 4 月
2. 《新视野大学英语听说教程 1》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017 年 7 月

### (二)参考教材及网站

1. 《新视野大学英语读写教程 1 (教师用书)》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2015 年 6 月
2. 《新视野大学英语听说教程 1 (教师用书)》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017 年 7 月
3. 《全新版大学英语快速阅读 1 (新题型版)》(第 2 版), 郭杰克主编, 上海外语教育出版社, 2014 年 5 月
4. 《新视野大学英语读写教程 1 综合训练》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017 年 4 月
5. 《新视野大学英语视听说教程 1》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2015 年 6 月
6. 《新视野大学英语视听说教程 1 (教师用书)》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2015 年 6 月
7. <http://www.fltrp.com> 外语教学与研究出版社

编写人: 袁健兰 审核人: 袁健兰 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、 作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1、2	掌握 3500 词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章。	能基本掌握规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章。	较能基本规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章，作业准确率超过 75%。	能基本规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章，作业正确率超过 60%。	不能基本规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章，作业正确率低于 60%。	1/4
作业 2	课程目标 3	理解听力内容，掌握相关听力技能，完成相关练习；准确掌握语音、词汇、句型和语法，表达思路清楚，逻辑性强。	能理解听力内容，掌握相关听力技能，完成相关练习；准确掌握语音、词汇、句型和语法，表达思路清楚，逻辑性强。	较能理解听力内容，掌握相关听力技能，完成相关练习；准确掌握语音、词汇、句型和语法，表达思路清楚，逻辑性较强。	基本能理解听力内容，掌握相关听力技能，完成相关练习；准确掌握语音、词汇、句型和语法，表达思路基本清楚，逻辑性合理。	不能理解听力内容，掌握相关听力技能，完成相关练习；准确掌握语音、词汇、句型和语法，表达思路不清楚，逻辑性不合理。	1/4
作业 3	课程目标 4	能半小时内写出 90-110 词的短文，能写短信和便条。表达意思清楚，逻辑合理，无重大语言错误。	能在半小时内写出 90-110 短文，能写短信和便条。表达意思清楚，无重大语言错误。	较能在半小时内写出 90-110 短文，能写短信和便条。表达意思清楚，有少量重大语言错误。	基本能在半小时内写出 90-110 短文，能写短信和便条。表达意思不太清楚，有一些重大语言错误。	不能在半小时内写出 90-110 短文，能写短信和便条。表达意思不清楚，语言错误较多。	1/4

作业 4	课程目 标 5	能将难度略低于课文的英语短文译成汉语，理解正确，译文达意，译速为每小时 180 英语单词，能借助词典将内容熟悉的汉语文字材料译成英语。	能够做到译文达意，译速为每小时 180 英语单词，对译文的原文理解透彻，能用目的语将原文完整呈现。正确率超过 90%。	较能够做到译文达意，译速为每小时 180 英语单词，对译文的原文理解透彻，能用目的语将原文完整呈现，正确率超过 75%。	基本能够做到译文达意，译速为每小时 180 英语单词，对译文的原文理解透彻，能用目的语将原文完整呈现，正确率超过 60%。	不基本能够做到译文达意，译速为每小时 180 英语单词，对译文的原文理解透彻，能用目的语将原文完整呈现，正确率低于 60%。	1/4
---------	------------	---	---	--	---	--	-----

## 二、阶段测试评价标准

1. 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 20%。
2. 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
3. 考试题型：包含单项选择题、完形填空题、翻译题和写作题。
4. 考试内容：须体现对阶段学习英语词汇和语法，进行听读写译能力的考核，不仅包括对单元知识点的独立考核，还需要包括综合运用所学知识点，实现阅读理解，听力理解和翻译及写作能力的考核。

## 三、期末考试评价标准

1. 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
2. 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
3. 考试题型：包含单项选择题、完形填空题、翻译题和写作题。
4. 考试内容：须体现对综合运用英语词汇和语法，进行听读写译能力的考核，不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括综合运用所学知识点，实现阅读理解，听力理解和翻译及写作能力的考核。



## 《第二外语英语（2）》课程教学大纲

### 一、课程基本信息

课程名称	中文名称:第二外语英语(2)						
	英文名称: The Second Foreign Language (English) (2)						
课程代码	063146A2			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	袁健兰		
课程团队	袁健兰、王谨						
授课学期	第五学期			学分/学时	3/48		
课内学时	48	理论学时	32	实验学时	16	实训(含上机)	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	德语专业本科						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	第二外语英语(2)						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑:重点提高学生的听说能力和写作能力,学练结合,使词汇量进一步增加近500个,累计达到4100个,进一步提高阅读速度,能读懂句式复杂的普通题材及具有专业性的文章,不断积累阅读技能,并提高翻译及写作水平,为相关专业基础课提供支撑。 后续课程包括:第二外语英语(3)。						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容	教学方法		
	体会英语学习的重要性,以及英语学习方法的多样性,认识到英语学习的无处不在和人生中的学习无处不在,“活到老,学到老”。			Unit 1 An Impressive English Lesson	产出导向法		
	人生规划的重要性;新时代的大学生如何做好人生的规划,为国家贡献自己的力量。			Unit3	产出导向法		
	金钱的重要性,以及如何正确地处理花钱和存钱的关系,节约型社会。			Unit 5	产出导向法		
	女性的地位的提升;当代的女大学生如何实现自己的人生价值。			Unit 7	产出导向法		

## 二、课程简介

第二外语英语（2）是德语专业本科一门必修基础课程。第二外语英语（2）的教学是以英语语言知识、应用技能、学习策略和跨文化交际为主要内容，以外语教学理论为指导，并集多种教学模式和教学手段为一体的教学体系。该课程是基础教育阶段英语教学的提升和拓展，主要目的是在高中英语教学的基础上进一步提高学生英语听、说、读、写、译的能力，批判性思维能力、自主学习能力和运用现代科学技术学习的能力。本课程旨在提高学生的听、说、读、写、译全方面能力，学练结合，为培养复合型、应用型的多语言人才打下较为坚实的英语阅读和词汇方面知识的基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：使词汇量进一步增加近 500 个，累计达到 4000 个，进一步提高阅读速度，能读懂句式复杂的普通题材及具有专业性的文章，不断积累阅读技能，并提高写作水平。

能力层面：训练学生听力能力，训练朗读、简答、复述等口语能力；整体提高学生的阅读、写作及翻译能力、思辨能力和自主学习能力。

素质层面：培养学生思辨能力和跨文化交际能力，提高综合人文素养；培养学生的爱国主义情怀、政治认同和对中华优秀传统文化的热爱；加强学生的社会公德、职业道德、家庭美德、个人品德；鼓励独立思考，培养批判性思维能力和奋斗精神。

## 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

### 专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	目标 1: 词汇和语法方面：领会式掌握 4000 单词以及由这些词构成的常用词组并具有按照基本构词法识别生词的能力；巩固和加深基本语法知识，提高在语篇水平上运用语法知识的能力。 目标 2: 阅读能力方面，能顺利阅读语言难度中等的一般性题材的文章，掌握中心大意以及说明中心大意的事实和细节，并能进行一定的分析、推理和判断，领会作者的观点和态度。阅读速度达到每分钟 80 词。	指标点 6-3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通	毕业要求 6: 沟通表达
2	目标 3: 听说的能力方面，能听懂英语讲课并能听懂题材熟悉、句子结构比较简单、基本上没有生词、语速为每分钟 100-110 词的简短会话、谈话、报道和讲座，掌握其中心大意，抓住要点和有关细节，领会讲话者的观点和态度。能就教材内容和适当的听力材料进行问答和复述，能用英语进行一般的日常会话，能就所熟悉的话题经准备后作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确。	指标点 7-1: 具有团队意识，能够与团队其他成员有效合作开展工作	毕业要求 7: 团队合作
3	目标 4: 写的的能力方面，能在阅读难	指标点 8-3 能对不同文化现	毕业要求 8:

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
	度与课文相仿的书面材料时做笔记，回答问题，写提纲。能就一定的话题或提纲在半小时内写出110-130词的短文，能写短信和便条。表达意思清楚，无重大语言错误。目标5：译的能力方面，能借助词典将难度略低于课文的英语短文译成汉语，理解正确，译文达意，译速为每小时200英语单词，能借助词典将内容熟悉的汉语文字材料译成英语。	象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识	国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
1	<p><b>教学内容:</b> Unit 1 Language in mission Text A <i>An Impressive English Lesson</i> New words &amp; expressions, text analysis, related grammar &amp; structure, translation; Section B: <i>The great journey of learning</i> reading skill, language focus and collocation; Self-study of Unit 2; Listening and speaking practice;</p> <p><b>教学重点、难点:</b> Language focus; Structure analysis and writing: develop paragraphs into essay; Collocation: excellent control, advanced vocabulary and etc.</p> <p><b>思政融合点:</b> 理解中文的“差之毫厘，谬之千里”的思想</p>	理解掌握词汇的用法，阅读能力有所提升，抓住听力句子中的关键词-名词。	课堂讲授 6学时，听力口语实践4学时	1, 2, 3, 4, 5
2	<p><b>教学内容:</b> Unit 3 Discovery of a new life stage Text A <i>Journey Through the Odyssey</i> Years :New words &amp; expressions, text analysis, related grammar &amp; structure, translation; Section B: <i>Finding my way back home</i> reading skill, language focus and collocation; Self-study of Unit 4; Listening and speaking practice;</p>	理解掌握词汇的用法，阅读能力有所提升，抓住听力句子中的关键词-动词。	课堂讲授 6学时，听力口语实践4学时	1, 2, 3, 4, 5

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	<b>教学重点、难点:</b> Language focus; Structure analysis and writing: develop an essay with comparison or contrast; Collocation : financially independent, unavoidable stage and etc. <b>思政融合点 1:</b> “三十而立, 四十不惑”三十而立, 立什么? 如何立? <b>思政融合点 2:</b> 习近平总书记对青年的期望。			
3	<b>主要教学内容:</b> Unit 5 The money game Text A <i>Spend or Save—a Student's Dilemma</i> : New words & expressions, text analysis, related grammar & structure, translation; Section B: <i>A \$3,000 Dictionary</i> reading skill, language focus and collocation; Self-study of Unit 6; Listening and speaking practice; <b>教学重点、难点:</b> Language focus; Structure analysis and writing: develop an narrative essay; <b>思政融合点 1:</b> 节约型社会的概念以及实现途径 <b>思政融合点 2:</b> 结合出自《孟子·滕文公下》“富贵不能淫, 贫贱不能移, 威武不能屈”名言, 学生思考金钱与人生的关系, 进而思考自己的人生观及价值观。	理解掌握词汇的用法, 锻炼学生的写作能力, 抓住听力句子中的关键词-形容词。	课堂讲授 6 学时, 听力口语实践 4 学时	1, 4
4	<b>教学内容:</b> Unit 6 Less is more Text A <i>Door closer, are you?</i> : New words & expressions, text analysis, related grammar & structure, translation; Section B: <i>When enough is enough</i> reading skill, language focus and collocation; Listening and speaking practice; <b>教学重点、难点:</b> Language focus; Structure analysis and writing: develop a cause-and effect essay;	理解掌握词汇的用法, 锻炼学生的翻译能力	课堂讲授 6 学时, 听力口语实践 4 学时	1, 5

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
5	<p><b>教学内容:</b> Unit 7 <i>Women: making a difference</i> Text A <i>Women at Management Level</i>: New words &amp; expressions, text analysis, related grammar &amp; structure, translation; Section B: <i>A proud homemaker</i> reading skill, language focus and collocation;; Listening and speaking practice; <b>教学重点、难点:</b> Language focus; Structure analysis and writing: develop an example essay; <b>思政融合点 1:</b> 结合中国乐府诗《木兰辞》阐述女性的作用。 <b>思政融合点 2:</b> 结合当代格力集团董明珠人生轨迹, 思考当代女大学生如何实现人生的价值。</p>	理解掌握词汇的用法, 锻炼学生的听说能力, 读写和翻译。	课堂讲授 6 学时, 听力口语实践 4 学时	1, 2, 3, 4, 5

#### 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		阶段测试 20%	作业 20%	期末考核 60%	
1	目标 1: 词汇与语法	5%	5%	5%	15%
2	目标 2: 阅读能力	5%	5%	15%	25%
3	目标 3: 听说能力	5%	5%	20%	30%
4、5	目标 4: 写作能力 目标 5: 翻译能力	5%	5%	20%	30%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
期末考核形式		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他 (请注明)。			

#### 六、教材及参考资料

##### (一) 课程教材

1. 《新视野大学英语读写教程 2》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017 年 4 月

2. 《新视野大学英语听说教程 2》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017 年 7 月

## (二) 参考教材及网站

1. 《新视野大学英语读写教程 2 (教师用书)》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2015 年 6 月
2. 《新视野大学英语听说教程 2 (教师用书)》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017 年 7 月
3. 《全新版大学英语快速阅读 2 (新题型版)》(第 2 版), 郭杰克主编, 上海外语教育出版社, 2014 年 5 月
4. 《新视野大学英语读写教程 2 综合训练》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017 年 4 月
5. 《新视野大学英语视听说教程 2》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2015 年 6 月
6. 《新视野大学英语视听说教程 2 (教师用书)》(第 3 版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2015 年 6 月
7. <http://www.fltrp.com> 外语教学与研究出版社

编写人: 袁健兰 审核人: 袁健兰 审批人: 陈涛 审批日期: 2022 年 6 月 28 日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业 1	课程目标 1、2	掌握 4000 词汇, 词组及基础语法, 阅读中等难度的英语文章。	能基本掌握规定的词汇, 词组及基础语法, 阅读中等难度的英语文章。	较能基本规定的词汇, 词组及基础语法, 阅读中等难度的英语文章, 作业准确率超过 75%。	能基本规定的词汇, 词组及基础语法, 阅读中等难度的英语文章, 作业正确率超过 60%。	不能基本规定的词汇, 词组及基础语法, 阅读中等难度的英语文章, 作业的正确率低于 60%。	1/4
作业 2	课程目标 3	理解听力内容, 准确掌握语音、词汇、句型和语法, 表达思路清楚, 逻辑性强。	能理解听力内容, 准确掌握语音、词汇、句型和语法, 表达思路清楚, 逻辑性强。	较能理解听力内容, 准确掌握语音、词汇、句型和语法, 表达思路清楚, 逻辑性较强。	基本能理解听力内容, 准确掌握语音、词汇、句型和语法, 表达思路基本清楚, 逻辑性合理。	不能理解听力内容, 表达思路不清楚, 逻辑性不合理。	1/4
作业 3	课程目标 4	能在半小时内写出 110-130 词的短文, 能写短信和便条。表达意思清楚, 无重大语言错误。	能在半小时内写出 110-130 短文, 能写短信和便条。表达意思清楚, 无重大语言错误。正确率超过 90%。	较能在半小时内写出 110-130 短文, 能写短信和便条。表达意思清楚, 有少量重大语言错误。正确率超过 75%	基本能在半小时内写出 110-130 短文, 能写短信和便条。表达意思不太清楚, 有一些重大语言错误。正确率超过 60%。	不能在半小时内写出 110-130 短文, 能写短信和便条。表达意思不清楚, 语言错误较多。正确率低于 60%。	1/4

作业 4	课程目标 5	能够将英语短文译成汉语,理解正确,译文达意,译速为每小时 200 英语单词,能内容熟悉的汉语文字材料译成英语。	能够做到译文达意,译速为每小时 200 英语单词,对译文的原文理解透彻,能用目的语将原文完整呈现。正确率超过 90%。	较能够做到译文达意,译速为每小时 200 英语单词,对译文的原文理解透彻,能用目的语将原文完整呈现,正确率超过 75%。	基本能够做到译文达意,译速为每小时 200 英语单词,对译文的原文理解透彻,能用目的语将原文完整呈现,正确率超过 60%。	不基本能够做到译文达意,译速为每小时 200 英语单词,对译文的原文理解透彻,能用目的语将原文完整呈现,正确率低于 60%。	1/4
---------	--------	---	---	--	---	--	-----

## 二、阶段测试评价标准

- 1.考试方式及占比:采用闭卷笔试,考试成绩 100 分,占课程考核成绩的 20%。
- 2.评定依据:考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- 3.考试题型:包含单项选择题、完形填空题、翻译题和写作题。
- 4.考试内容:须体现对阶段学习英语词汇和语法,进行听读写译能力的考核,不仅包括对单元知识点的独立考核,还需要包括综合运用所学知识点,实现阅读理解,听力理解和翻译及写作能力的考核。

## 三、期末考试评价标准

- 1.考试方式及占比:采用闭卷笔试,考试成绩 100 分,占课程考核成绩的 60%。
- 2.评定依据:考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- 3.考试题型:包含单项选择题、完形填空题、翻译题和写作题。
- 4.考试内容:须体现对综合运用英语词汇和语法,进行听读写译能力的考核,不仅包括对各单元知识点的独立考核,还需要包括综合运用所学知识点,实现阅读理解,听力理解和翻译及写作能力的考核。



# 《第二外语英语（3）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称:第二外语英语（3）						
	英文名称: The Second Foreign Language English（3）						
课程代码	063146A5			课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修		
开课学院	外国语学院			课程负责人	王谨		
课程团队	王谨、袁健兰						
授课学期	第六学期			学分/学时	2/32		
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	非英语专业本科						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <span style="margin-left: 200px;"><input type="checkbox"/> 全英语课程</span> <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 （网站： <span style="margin-left: 200px;">                        </span> ） <input type="checkbox"/> 在线开放课程 （课程网站： <span style="margin-left: 200px;">                        </span> ）						
对先修的要求及先修课程	完成 第二外语英语（1）、（2）学习						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑：重点提高学生的听说能力和写作能力，学练结合，使词汇量进一步增加近 500 个，累计达到 4500 个，进一步提高阅读速度，能读懂句式复杂的普通题材及具有专业性的文章，不断积累阅读技能，并提高翻译及写作水平，为相关专业基础课提供支撑。 后续课程包括：第二外语英语（3）。						
课程思政设计	课程思政目标			教学内容		教学方法	
	通过“语言运用”，培养和提高学生英语综合应用的能力，再结合“语言运用”，展开“文化思辨”，达到“思政育人”的课程目标。			Unit 1 通向成功之路：中外现代社会与中国传统文化（精卫填海&愚公移山等神话故事）中面对困难挫折勇敢不放弃的比较。		产出导向法	
	通过“语言运用”-“文化思辨”-“思政育人”依次逐层递进，弘扬社会主义核心价值观、中华民族优秀传统文化、爱国主义精神、改革创新的时代精神、人类命运共同体意识以及跨文化和谐共处和全球综合治理能力有效融合。			Unit 2 战胜恐惧：结合中国《资治通鉴》司马光砸缸救人，比较课文中西方作者克服恐惧和困难勇救落水儿童。		产出导向法	

	<p>以中外语言文化分析比较为切入点,挖掘大学英语课程有别于其他学科课程的特殊思政育人功能,从而在全球化语境下造就中国大学生必不可少的世界格局与中国立场,激发学生的爱国主义情感和民族自豪感,增强学生的文化自信。</p>	<p><b>Unit 8 家庭教育的艺术:</b>通过中西方家庭教育不同方法和理念之对比,了解两者异同和中国传统儒教教育观对现代社会的积极作用和价值。</p>	<p>产出导向法</p>
--	---	---	--------------

## 二、课程简介

第二外语英语(3)是非英语专业本科一门必修基础课程。大学英语教学是以英语语言知识、应用技能、学习策略和跨文化交际为主要内容,以外语教学理论为指导,并集多种教学模式和教学手段为一体的教学体系。本课程是把教育部《大学英语课程教学要求》关于大学英语要求与本校实际相结合,面向非英语专业本科大学英语的一门必修的通识教育课程。本课程旨在提高学生的听说能力和写作能力,学练结合,使词汇量进一步增加近 900 个,累计达到 4500 个,进一步提高阅读速度,能读懂句式复杂的普通题材及具有专业性的文章,不断积累阅读技能,并提高写作水平。为培养复合型、应用型人才打下较为坚实的英语阅读和词汇方面知识的基础。

通过本课程的学习,学生将从知识、能力、素质三方面得到提升:

知识层面:(学生)掌握听说读写译方面的基础英语语言知识与基础英语语言学习方法,有效提升语言综合运用和语言熟练度。

能力层面:(学生)有效运用所掌握的英语词汇语法和听说读写译技能,依据所掌握的中西社会及文化差异和跨文化交际能力、不断增强本国文化自信,打造讲好中国故事,积极传播中国文化的能力,以及与世界各国及人民和睦相处,与生态环境和谐共处的能力。

素质层面:(学生)建立思辨分析的思维模式,养成严谨求实的科学态度,开展自主学习。

## 三、课程目标及对毕业要求(及其指标点)的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	<p>目标 1: 词汇和语法方面: 领会式掌握 4500 单词以及由这些词构成的常用词组并具有按照基本构词法识别生词的能力; 巩固和加深基本语法知识, 提高在语篇水平上运用语法知识的能力。</p> <p>目标 2: 阅读能力方面, 能顺利阅读语言难度中等的一般性题材的文章, 掌握中心大意以及说明中心大意的事实和细节, 并能进行一定的分析、推理和判断, 领会作者的观点和态度。阅读速度达到每分钟 90 词。</p>	<p>指标点 6.3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通</p>	<p>毕业要求 6: 沟通表达</p>

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
2	目标 3: 听说的能力方面, 能听懂英语讲课并能听懂题材熟悉、句子结构比较简单、基本上没有生词、语速为每分钟 110-120 词的简短会话、谈话、报道和讲座, 掌握其中心大意, 抓住要点和有关细节, 领会讲话者的观点和态度。能就教材内容和适当的听力材料进行问答和复述, 能用英语进行一般的日常会话, 能就所熟悉的话题经准备后作简短发言, 表达思想比较清楚, 语音语调基本正确。	指标点 7.1: 具有团队意识, 能够与团队其他成员有效合作开展工作。	毕业要求 7: 团队合作
3	目标 4: 写的方面, 能在阅读难度与课文相仿的书面材料时做笔记, 回答问题, 写提纲。能就一定的话题或提纲在半小时内写出 130-150 词的短文, 能写短信和便条。表达意思清楚, 无重大语言错误。 目标 5: 译的能力方面, 能借助词典将难度略低于课文的英语短文译成汉语, 理解正确, 译文达意, 译速为每小时 220 英语单词, 能借助词典将内容熟悉的汉语文字材料译成英语。	指标点 8.3 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价, 兼具跨文化包容性和批判性意识。	毕业要求 8: 国际视野

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
1	<b>主要教学内容:</b> Unit 1 The Way to Success Text A 1.听和说: Text Leading in: Why do most people fail to achieve success in the end?; 2.词汇和语法: New words & expressions, grammar & structure, 3.阅读: detailed study of Text A: language points, text analysis; Study of Section B: reading skills and text study; the teacher's checking about students' self-study of Unit 6;	理解单元内语言点; 掌握单元内语法和句型结构; 理解 课文主题和掌握单元内配套练习。	课堂讲授 6	1,2,3,4, 5

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	<p>阅读技巧: Understanding denotation and connotation;</p> <p>4.翻译: 英译中: Global Citizen; 汉译英: 青年创业主题;</p> <p>5.写作: Develop an example essay;</p> <p><b>教学重点、难点:</b></p> <p>1.阅读技巧: Understanding denotation and connotation;</p> <p>2.翻译: 英译中: Global Citizen; 汉译英: 青年创业主题;</p> <p>3.写作: Develop an example essay;</p> <p><b>思政融合点:</b> (Unit 1 通向成功之路) 中外现代社会 (如: 一生历经坎坷的西部民歌之父”王洛宾坚持创作佳作迭出; 身残志坚的张海迪立志成才; 科普作家高士其勇斗病魔) 与中国传统文化 (精卫填海&amp;愚公移山等神话故事) 中面对困难挫折勇敢不放弃的比较;</p>			
2	<p><b>主要教学内容:</b> Unit 2 Beat your Fear Text A</p> <p>1.听和说: Text Leading in: Did you have a fear of something before?;</p> <p>2.词汇和语法: New words &amp; expressions, grammar &amp; structure,</p> <p>3.阅读: detailed study of Text A: language points, text analysis;</p> <p>Study of Section B: reading skills and text study;</p> <p>阅读技巧: Making Inferences;</p> <p>4.翻译: 英译中: American Dream; 汉译英: 中华民族伟大复兴;</p> <p>5.写作: Develop a narrative essay;</p> <p><b>教学重点、难点:</b></p> <p>1.阅读技巧: Making Inferences;</p> <p>2.翻译: 英译中: American Dream; 汉译英: 中华民族伟大复兴;</p> <p>3.写作: Develop a narrative essay;</p> <p><b>思政融合点:</b> (Unit 2 战胜恐惧) 结合中国《资治通鉴》司马光砸缸救人故事, 比较课文中西方作者克服恐惧和困难勇救落水儿童;</p>	<p>理解单元内语言点; 掌握单元内语法和句型结构; 理解 课文主题和掌握单元内配套练习。</p>	<p>课堂讲授 6</p>	<p>1,2,3,4, 5</p>

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
3	<p><b>主要教学内容:</b> Unit 4 Let's go Text A</p> <p>1.听和说: Text Leading in: Why do many people choose to visit Xi'an?;</p> <p>2.词汇和语法: New words &amp; expressions, grammar &amp; structure,</p> <p>3.阅读: detailed study of Text A: language points, text analysis; Study of Section B: reading skills and text study; the teacher's checking about students' self-study of Unit 7;</p> <p>阅读技巧: Reading with your background knowledge;</p> <p>4.翻译: 英译中: Venice (in Italy); 汉译英: (中国云南) 丽江;</p> <p>5.写作: Develop a cause-and-effect essay;</p> <p><b>教学重点、难点:</b></p> <p>1.阅读技巧: Reading with your background knowledge;</p> <p>2.翻译: 英译中: Venice (in Italy); 汉译英: (中国云南) 丽江;</p> <p>3.写作: Develop a cause-and-effect essay;</p>	<p>理解单元内语言点; 掌握单元内语法和句型结构; 理解 课文主题和掌握单元内配套练习。</p>	<p>课堂讲授 6</p>	<p>1,2,3,4, 5</p>
4	<p><b>主要教学内容:</b> Unit 6 War and Peace Text A</p> <p>1.听和说: Text Leading in: How did the rich avoid the draft in the North and the South?;</p> <p>2.词汇和语法: New words &amp; expressions, grammar &amp; structure,</p> <p>3.阅读: detailed study of Text A: language points, text analysis; Study of Section B: reading skills and text study;</p> <p>阅读技巧: Reading for main ideas in paragraphs;</p> <p>4.翻译: 英译中: Homer's epics; 汉译英: 孙子兵法;</p> <p>5.写作: Develop a descriptive essay;</p> <p><b>教学重点、难点:</b></p> <p>1.阅读技巧: Reading for main ideas in paragraphs;</p> <p>2.翻译: 英译中: Homer's epics;</p>	<p>理解单元内语言点; 掌握单元内语法和句型结构; 理解 课文主题和掌握单元内配套练习。</p>	<p>课堂讲授 6</p>	<p>1,2,3,4, 5</p>

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	汉译英： 孙子兵法； 3.写作： Develop a descriptive essay;			
5	<p><b>主要教学内容：</b> Unit 8 The Art of Parenting Text A</p> <p>1.听和说： Text Leading in: Why did the boy who had done nothing win all the prizes that day?;</p> <p>2.词汇和语法： New words &amp; expressions, grammar &amp; structure,</p> <p>3.阅读： detailed study of Text A: language points, text analysis; Study of Section B: reading skills and text study;</p> <p>阅读技巧： Reading in thought groups;</p> <p>4.翻译： 英译中： The New year's Concert (of the Vienna Philharmonic); 汉译英： 中央电视台春节联欢晚会（简称“春晚”）;</p> <p>5.写作： Develop an argumentative essay;</p> <p><b>教学重点、难点：</b></p> <p>1.阅读技巧： Reading in thought groups;</p> <p>2.翻译： 英译中： The New year's Concert (of the Vienna Philharmonic); 汉译英： 中央电视台春节联欢晚会（简称“春晚”）;</p> <p>3.写作： Develop an argumentative essay;</p> <p><b>思政融合点：</b>（ Unit 8 家庭教育的艺术）通过中西方家庭教育不同方法和理念之对比，了解两者异同和中国传统儒教教育观对现代社会的积极作用和价值；</p>	理解单元内语言点； 掌握单元内语法和句型结构； 理解 课文主题和掌握单元内配套练习。	课堂讲授 8	1,2,3,4, 5

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	阶段测试 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	5%	15%
2	目标 2	5%	5%	15%	25%

3	目标3	5%	5%	20%	30%
4	目标4 目标5	5%	5%	20%	30%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他 (请注明)。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 《新视野大学英语读写教程3》(第3版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017年4月
2. 《新视野大学英语听说教程3》(第3版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017年7月

### (二)参考教材及网站

1. 《新视野大学英语读写教程3(教师用书)》(第三版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2015年6月
2. 《新视野大学英语听说教程3(教师用书)》(第三版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017年7月
3. 《全新版大学英语快速阅读3(新题型版)》(第二版), 郭杰克主编, 上海外语教育出版社, 2014年5月
4. 《新视野大学英语读写教程3综合训练》(第三版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2017年4月
5. 《新视野大学英语视听说教程3》(第三版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2015年6月
6. 《新视野大学英语视听说教程3(教师用书)》(第三版), 郑树棠总主编, 外语教学与研究出版社, 2015年6月
7. <http://www.fltrp.com> 外语教学与研究出版社

编写人: 王谨 审核人: 袁健兰 审批人: 陈涛 审批日期: 2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准示例

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业1	课程目标 1、2	掌握 4500 词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章。	能基本掌握规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章。	较能基本规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章，作业准确率超过 75%。	能基本规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章，作业正确率超过 60%。	不能基本规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章，作业正确率低于 60%。	1/4
作业2	课程目标 3	能听懂英语讲课、会话，讲座等，能用英语进行一般的日常会话，作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确。	能听懂英语讲课、会话，讲座等，能用英语进行一般的日常会话，作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确，正确率超过 90%。	较能听懂英语讲课、会话，讲座等，能用英语进行一般的日常会话，作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确，正确率超过 75%。	基本能听懂英语讲课、会话，讲座等，能用英语进行一般的日常会话，作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确。正确率超过 60%。	不能听懂英语讲课、会话，讲座等，能用英语进行一般的日常会话，作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确。正确率低于 60%。	1/4
作业3	课程目标 4	能在半小时内写出 130-150 词的短文。表达意思清楚，无重大语言错误。	能在半小时内写出 130-150 短文，。表达意思清楚，无重大语言错误。正确率超过 90%。	较能在半小时内写出 130-150 短文。表达意思清楚，有少量重大语言错误。正确率超过 75%	基本能在半小时内写出 130-150 短文。表达意思不太清楚，有一些重大语言错误。正确率超过 60%。	不能在半小时内写出 130-150 短文。表达意思不清楚，语言错误较多。正确率低于 60%。	1/4
作业4		能将英语短文译成汉语，理	能够做到译文达意，译	较能够做到译文达意，译速为每小	基本能够做到译文达意，译速为每小	不基本能够做到译文达意，译速为	1/4



	课程目标 5	解正确，译文达意，译速为每小时 220 英语单词，能借助词典将内容熟悉的汉语文字材料译成英语。	速为每小时 220 英语单词，对译文的原文理解透彻，能用目的语将原文完整呈现。正确率超过 90%。	时 220 英语单词，对译文的原文理解透彻，能用目的语将原文完整呈现，正确率超过 75%。	时 220 英语单词，对译文的原文理解透彻，能用目的语将原文完整呈现，正确率超过 60%。	每小时 220 英语单词，对译文的原文理解透彻，能用目的语将原文完整呈现，正确率低于 60%。
--	--------	---	---	---	---	---

## 二、阶段测试评价标准

1. 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 20%。
2. 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
3. 考试题型：包含单项选择题、完形填空题、翻译题和写作题。
4. 考试内容：须体现对阶段学习英语词汇和语法，进行听读写译能力的考核，不仅包括对单元知识点的独立考核，还需要包括综合运用所学知识点，实现阅读理解，听力理解和翻译及写作能力的考核。

## 三、期末考试评价标准

1. 考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
2. 评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
3. 考试题型：包含单项选择题、完形填空题、翻译题和写作题。
4. 考试内容：须体现对综合运用英语词汇和语法，进行听说读写译能力的考核，不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括综合运用所学知识点，实现阅读理解，听力理解和口语表达、翻译及写作能力的考核。

# 《第二外语英语（4）》课程教学大纲

## 一、课程基本信息

课程名称	中文名称:第二外语英语（4）						
	英文名称: The Second Foreign Language English（4）						
课程代码	063146A6		课程性质	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 <input type="checkbox"/> 选修			
开课学院	外国语学院		课程负责人	王谨			
课程团队	王谨、袁健兰						
授课学期	第七学期		学分/学时	2/32			
课内学时	32	理论学时	32	实验学时	0	实训（含上机）	0
		实习	0	其他	0		
面向专业	非英语专业本科						
授课语言	英语/汉语						
授课模式	<input checked="" type="checkbox"/> 线下课程 <input type="checkbox"/> 全英语课程 <input type="checkbox"/> 线上线下混合课程 (网站: ) <input type="checkbox"/> 在线开放课程 (课程网站: )						
对先修的要求及先修课程	完成 第二外语英语（1）、（2）、（3）学习						
对后续的支撑及后续课程	对后续其它课程的支撑: 重点提高学生的听说能力和写作能力, 学练结合, 使词汇量进一步增加近 800 个, 累计达到 5100 个, 进一步提高阅读速度, 能读懂句式复杂的普通题材及具有专业性的文章, 不断积累阅读技能, 并提高翻译及写作水平, 为相关专业基础课提供支撑。 后续课程: 无。						
课程思政设计	课程思政目标		教学内容		教学方法		
	通过“语言运用”, 培养和提高学生英语综合应用的能力, 再结合“语言运用”, 展开“文化思辨”, 达到“思政育人”的课程目标。		Unit 1 生活和逻辑 展开中国传统逻辑学的逻辑思维体系与逻辑推理规则和西方逻辑学的逻辑思维体系与逻辑推理规则的比较, 帮助学生客观了解中国传统文化和思维体系的特点和特色;		案例教学法		

	<p>通过“语言运用”-“文化思辨”-“思政育人”依次逐层递进，弘扬社会主义核心价值观、中华民族优秀传统文化、爱国主义精神、改革创新的时代精神、人类命运共同体意识以及跨文化和谐共处和全球综合治理能力有效融合。</p>	<p><b>Unit 2 美的秘诀</b> 通过对费孝通经典名言：“各美其美，美人之美，美美与共，天下大同。”的介绍和与传统审美观的对比，引领学生正确的审美观，避免传统审美片面狭隘的自然界山川河流美与人类外貌外在美这一类浅层次的表象美。</p>	<p>案例教学法</p>
	<p>以中外语言文化分析比较为切入点，挖掘大学英语课程有别于其他学科课程的特殊思政育人功能，从而在全球化语境下造就中国大学生必不可少的世界格局与中国立场，激发学生的爱国主义情感和民族自豪感，增强学生的文化自信。</p>	<p><b>Unit 5 文化为何重要：</b>通过中西方文化和理念之对比，了解两者异同和中国传统文化（如：“仁义礼智”的艺术情操，“有无相生”的辩证思维，“琴棋书画”的艺术情操等）对现代社会和生活的作用和价值。</p>	<p>案例教学法</p>

## 二、课程简介

第二外语英语（4）是非英语专业本科一门必修基础课程。大学英语教学是以英语语言知识、应用技能、学习策略和跨文化交际为主要内容，以外语教学理论为指导，并集多种教学模式和教学手段为一体的教学体系。本课程是把教育部《大学英语课程教学要求》关于大学英语要求与本校实际相结合，面向非英语专业本科大学英语的一门必修的通识教育课程。本课程旨在提高学生的听说能力和写作能力，学练结合，使词汇量进一步增加近 800 个，累计达到 5100 个，进一步提高阅读速度，能读懂句式复杂的普通题材及具有专业性的文章，不断积累阅读技能，并提高写作水平。为培养复合型、应用型人才打下较为坚实的英语阅读和词汇方面知识的基础。

通过本课程的学习，学生将从知识、能力、素质三方面得到提升：

知识层面：（学生）掌握听说读写译方面的基础英语语言知识与基础英语语言学习方法，有效提升语言综合运用和语言熟练度。

能力层面：（学生）有效运用所掌握的英语词汇语法和听说读写译技能，依据所掌握的中西社会及文化差异和跨文化交际能力、不断增强本国文化自信，打造讲好中国故事，积极传播中国文化的能力，以及与世界各国及人民和睦相处，与生态环境和谐共处的能力。

素质层面：（学生）建立思辨分析的思维模式，养成严谨求实的科学态度，开展自主学习。

### 三、课程目标及对毕业要求（及其指标点）的支撑

专业类课程的课程目标及支撑专业的毕业要求及其指标点

序号	课程目标	支撑毕业要求指标点	毕业要求
1	<p>目标1: 词汇和语法方面：领会式掌握5000单词以及由这些词构成的常用词组并具有按照基本构词法识别生词的能力；巩固和加深基本语法知识，提高在语篇水平上运用语法知识的能力。</p> <p>目标2：阅读能力方面，能顺利阅读语言难度中等的一般性题材的文章，掌握中心大意以及说明中心大意的事实和细节，并能进行一定的分析、推理和判断，领会作者的观点和态度。阅读速度达到每分钟95词。</p>	<p>指标点 6.3: 能够使用第二外语通过口头和书面表达方式进行有效的交流和沟通。</p>	<p>毕业要求6: 沟通表达</p>
2	<p>目标 3: 听说的能力方面，能听懂英语讲课并能听懂题材熟悉、句子结构比较简单、基本上没有生词、语速为每分钟 120-130 词的简短会话、谈话、报道和讲座，掌握其中中心大意，抓住要点和有关细节，领会讲话者的观点和态度。能就教材内容和适当的听力材料进行问答和复述，能用英语进行一般的日常会话，能就所熟悉的话题经准备后作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确。</p>	<p>指标点 7.1: 具有团队意识，能够与团队其他成员有效合作开展工作。</p>	<p>毕业要求7: 团队合作</p>
3	<p>目标4: 写的能力方面，能在阅读难度与课文相仿的书面材料时做笔记，回答问题，写提纲。能就一定的话题或提纲在半小时内写出130-160词的短文，能写短信和便条。表达意思清楚，无重大语言错误。</p> <p>目标5: 译的能力方面，能借助词典将难度略低于课文的英语短文译成汉语，理解正确，译文达意，译速为每小时240英语单词，能借助词典将内容熟悉的汉语文字材料译成英语。</p>	<p>指标点 8.3 能对不同文化现象、文本及制品进行阐释和评价，兼具跨文化包容性和批判性意识。</p>	<p>毕业要求8: 国际视野</p>

#### 四、教学内容/教学环节及进度安排

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
1	<p><b>主要教学内容:</b> Unit 1 life and logic Text A</p> <p>1.听和说: Text Leading in: Why is it important to develop logical reasoning skills?;</p> <p>2.词汇和语法: New words &amp; expressions, grammar &amp; structure,</p> <p>3.阅读: detailed study of Text A: language points, text analysis;</p> <p>Study of Section B: reading skills and text study; the teacher's checking about students' self-study of Unit 6;</p> <p>阅读技巧: skimming;</p> <p>4.翻译: 英译中: Aristotle(ancient Greek philosopher); 汉译英: 中庸思想(中国儒家思想核心内容);</p> <p>5.写作: Write a narrative essay;</p> <p><b>教学重点、难点:</b></p> <p>1.阅读技巧: skimming;</p> <p>2.翻译: 英译中: Aristotle(ancient Greek philosopher); 汉译英: 中庸思想(中国儒家思想核心内容);</p> <p>3.写作: Write a narrative essay;</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>本单元以逻辑学与生活为主题。中国传统逻辑学自成体系,先秦和战国时期《先秦辩学》和《墨经》已经形成了初步的逻辑思维体系与逻辑推理规则,老子和韩非子(法家)就是其中的代表,而西方逻辑学,在引入数学等科学研究方法后,相比推理原则和规律更为严密,形成了演绎法,归纳法等诸多逻辑推理方法,推动逻辑知识体系的进一步完善;</p>	<p>理解单元内语言点;</p> <p>掌握单元内语法和句型结构;</p> <p>理解 课文主题和掌握单元内配套练习</p>	<p>课堂讲授</p> <p>6</p>	<p>1,2,3,4,5</p>
2	<p><b>主要教学内容:</b> Unit 2 Secrets to beauty Text A</p> <p>1.听和说: Text Leading in: Are beauty products used by women only? What do men usually do with their physical looks?;</p>			

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	<p>2.词汇和语法: New words &amp; expressions, grammar &amp; structure,</p> <p>3.阅读: detailed study of Text A: language points, text analysis; Study of Section B: reading skills and text study; the teacher's checking about students' self-study of Unit 7; 阅读技巧: Identifying the topic sentence;</p> <p>4.翻译: 英译中: William Shakespeare; 汉译英: 中国古典四大名著(小说);</p> <p>5.写作: Write a comparison/contrast essay;</p> <p><b>教学重点、难点:</b></p> <p>1 阅读技巧: Identifying the topic sentence;</p> <p>2.翻译: 英译中: William Shakespeare; 汉译英: 中国古典四大名著(小说);</p> <p>3.写作: Write a comparison/contrast essay;</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>本单元以美丽为主题。世人谈到美丽往往视角片面和狭隘地局限于自然界山川河流的壮丽奇美与人类外貌的外在美表现, 而中国视角的美学用著名学者费孝通著名的经典名言:“各美其美, 美人之美, 美美与共, 天下大同。”来概括更为恰当。句中的各美其美指的是: 尊重和包容自然美, 艺术美, 生活美等世间存在的多种形式的美; 美人之美指的是: 不排斥他人对于美的追求和尊重与赞颂其他文化中存在的美; 美美与共指的是: 让不同时代, 不同国度, 不同领域, 不同形式的美和谐共存; 天下大同指的是: 对美的最高境界和追求目标, 人类能共同和谐相处, 不断追求超越物质存在的高尚的美的精神理想。通过上述介绍, 来引领学生逐步形成正确的审美观。</p>	<p>理解单元内语言点; 掌握单元内语法和句型结构; 理解 课文主题和掌握单元内配套练习</p>	<p>课堂讲授 6</p>	<p>1,2,3,4, 5</p>
3	<p><b>主要教学内容:</b> Unit 3 Being entrepreneurial Text A</p> <p>1.听和说: Text Leading in: What personality traits do successful entrepreneurs have in common?;</p>			

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	2.词汇和语法: New words & expressions, grammar & structure, 3.阅读: detailed study of Text A: language points, text analysis; Study of Section B: reading skills and text study; the teacher's checking about students' self-study of Unit 8; 阅读技巧: Recognizing signal words of time; 4.翻译: 英译中: Social Networking; 汉译英: 互联网经济; 5.写作: Write a narrative with biographical information; <b>教学重点、难点:</b> 1.阅读技巧: Recognizing signal words of time; 2.翻译: 英译中: Social Networking; 汉译英: 互联网经济; 3.写作: Write a narrative with biographical information;	理解单元内语言点; 掌握单元内语法和句型结构; 理解 课文主题和掌握单元内配套练习	课堂讲授 6	1,2,3,4, 5
4	<b>主要教学内容:</b> Unit 4 Nature: To worship or to conquer Text A 1.听和说: Text Leading in: What is your understanding of a "green city"?; 2.词汇和语法: New words & expressions, grammar & structure, 3.阅读: detailed study of Text A: language points, text analysis; Study of Section B: reading skills and text study; 阅读技巧: Reading between the lines; 4.翻译: 英译中: Baroque architecture; 汉译英: 中国苏州园林; 5.写作: Write an argumentative essay; <b>教学重点、难点:</b> 1.阅读技巧: Reading between the lines; 2.翻译: 英译中: Baroque architecture; 汉译英: 中国苏州园林; 3.写作: Write an argumentative essay;	理解单元内语言点; 掌握单元内语法和句型结构; 理解 课文主题和掌握单元内配套练习	课堂讲授 6	1,2,3,4, 5
5	<b>主要教学内容:</b> Unit 5 Why culture counts Text A 1.听和说: Text Leading in: Are there any differences between Chinese and			

序号	教学内容/教学环节	学生学习预期成果	授课方式及学时	支撑课程目标
	<p>American cultures in how people compliment each other and how they respond to a compliment?;</p> <p>2.词汇和语法: New words &amp; expressions, grammar &amp; structure,</p> <p>3.阅读: detailed study of Text A: language points, text analysis; Study of Section B: reading skills and text study; 阅读技巧: Finding out word meanings;</p> <p>4.翻译: 英译中: the Renaissance; 汉译英: 中华文明“走出去”战略实施;</p> <p>5.写作: Write a narrative with direct dialog;</p> <p><b>教学重点、难点:</b></p> <p>1.阅读技巧: Finding out word meanings;</p> <p>2.翻译: 英译中: the Renaissance; 汉译英: 中华文明“走出去”战略实施;</p> <p>3.写作: Write a narrative with direct dialog;</p> <p><b>思政融合点:</b></p> <p>本单元以文化的重要性为主题。教师可以通过对中西方文化的对比,揭示中国传统文化的价值和优秀之处(如:“仁义礼智”的艺术情操,“有无相生”的辩证思维,“琴棋书画”的艺术情操等),激发学生的爱国主义情感和民族自豪感,增强学生的文化自信。</p>	<p>理解单元内语言点;</p> <p>掌握单元内语法和句型结构;</p> <p>理解 课文主题和掌握单元内配套练习</p>	<p>课堂讲授</p> <p>8</p>	<p>1,2,3,4,5</p>

## 五、课程考核

序号	课程目标	评价依据及成绩比例(%)			成绩比例(%)
		作业 20%	阶段测试 20%	期末考核 60%	
1	目标 1	5%	5%	5%	15%
2	目标 2	5%	5%	15%	25%



3	目标3	5%	5%	20%	30%
4、5	目标4 目标5	5%	5%	20%	30%
合计		<b>20%</b>	<b>20%</b>	<b>60%</b>	<b>100%</b>
<b>期末考核形式</b>		<input checked="" type="checkbox"/> 闭卷笔试 <input type="checkbox"/> 开卷笔试 <input type="checkbox"/> 小论文 <input type="checkbox"/> 报告 <input type="checkbox"/> 作品 <input type="checkbox"/> 上机 <input type="checkbox"/> 技能操作 <input type="checkbox"/> 其他（请注明）。			

## 六、教材及参考资料

### (一)课程教材

1. 郑树棠总主编，《新视野大学英语读写教程4》（第3版），外语教学与研究出版社，2017年6月
2. 郑树棠总主编，《新视野大学英语听说教程4》（第3版），外语教学与研究出版社，2017年7月

### (二)参考教材及网站

1. 郑树棠总主编，《新视野大学英语读写教程4（教师用书）》（第3版），外语教学与研究出版社，2017年6月
2. 郑树棠总主编，《新视野大学英语听说教程4（教师用书）》（第3版），外语教学与研究出版社，2017年7月
3. 郑树棠总主编，《新视野大学英语视听说教程4》（第3版），外语教学与研究出版社，2017年6月
4. 郑树棠总主编，《新视野大学英语视听说教程4 教师用书》（第3版），外语教学与研究出版社，2017年6月
5. 郑树棠总主编，《新视野大学英语综合训练4》（第3版），外语教学与研究出版社，2015年7月
6. 郭杰克主编，《全新版大学英语快速阅读4(新题型版)(第2版)》，上海外语教育出版社，2014年5月
7. <http://www.fltrp.com> 外语教学与研究出版社

编写人：王谨 审核人：袁健兰 审批人：陈涛 审批日期：2022年6月28日

## 附件：各类考核与评价标准表

### 一、作业考核及评价标准

	对应课程目标	基本要求	评价标准				权重
			100-90	89-75	74-60	59-0	
作业1	课程目标 1、2	掌握 5000 词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章。	能基本掌握规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章。	较能基本规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章，作业准确率超过 75%。	能基本规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章，作业正确率超过 60%。	不能基本规定的词汇，词组及基础语法，阅读中等难度的英语文章，作业正确率低于 60%。	1/4
作业2	课程目标 3	能听懂英语讲课、会话，讲座等，能用英语进行一般的日常会话，作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确。	能听懂英语讲课、会话，讲座等，能用英语进行一般的日常会话，作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确，正确率超过 90%。	较能听懂英语讲课、会话，讲座等，能用英语进行一般的日常会话，作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确，正确率超过 75%。	基本能听懂英语讲课、会话，讲座等，能用英语进行一般的日常会话，作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确。正确率超过 60%。	不能听懂英语讲课、会话，讲座等，能用英语进行一般的日常会话，作简短发言，表达思想比较清楚，语音语调基本正确。正确率低于 60%。	1/4
作业3	课程目标 4	能在半小时内写出 130-160 词的短文。表达意思清楚，无重大语言错误。	能在半小时内写出短文。表达意思清楚，无重大语言错误。正确率超过 90%。	较能在半小时内写出短文。表达意思清楚，有少量重大语言错误。正确率超过 75%	基本能在半小时内写出短文。表达意思不太清楚，有一些重大语言错误。正确率超过 60%。	不能在半小时内写出短文。表达意思不清楚，语言错误较多。正确率低于 60%。	1/4
作业4	课程目标 5	能将英语短文译成汉语，理解正确，译文达意，能借助	能够做到译文达意，对译文的原文	较能够做到译文达意，对译文的原文理解透彻，能用目	基本能够做到译文达意，对译文的原文理解透彻，能用	不基本能够做到译文达意，对译文的原文理解透彻，能用	1/4

		词典将内容熟悉的汉语文字材料译成英语。	理解透彻,能用目的语将原文完整呈现。正确率超过90%。	目的语将原文完整呈现,正确率超过75%。	目的语将原文完整呈现,正确率超过60%。	目的语将原文完整呈现,正确率低于60%。	
--	--	---------------------	-----------------------------	----------------------	----------------------	----------------------	--

## 二、阶段测试评价标准

- 1.考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 20%。
- 2.评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- 3.考试题型：包含单项选择题、完形填空题、翻译题和写作题。
- 4.考试内容：须体现对阶段学习英语词汇和语法，进行听读写译能力的考核，不仅包括对单元知识点的独立考核，还需要包括综合运用所学知识点，实现阅读理解，听力理解和翻译及写作能力的考核。

## 三、期末考试评价标准

- 1.考试方式及占比：采用闭卷笔试，考试成绩 100 分，占课程考核成绩的 60%。
- 2.评定依据：考试成绩的评定根据试卷参考答案和评分标准进行。
- 3.考试题型：包含单项选择题、完形填空题、翻译题和写作题。
- 4.考试内容：须体现对综合运用英语词汇和语法，进行听说读写译能力的考核，不仅包括对各单元知识点的独立考核，还需要包括综合运用所学知识点，实现阅读理解，听力理解和口语表达、翻译及写作能力的考核。